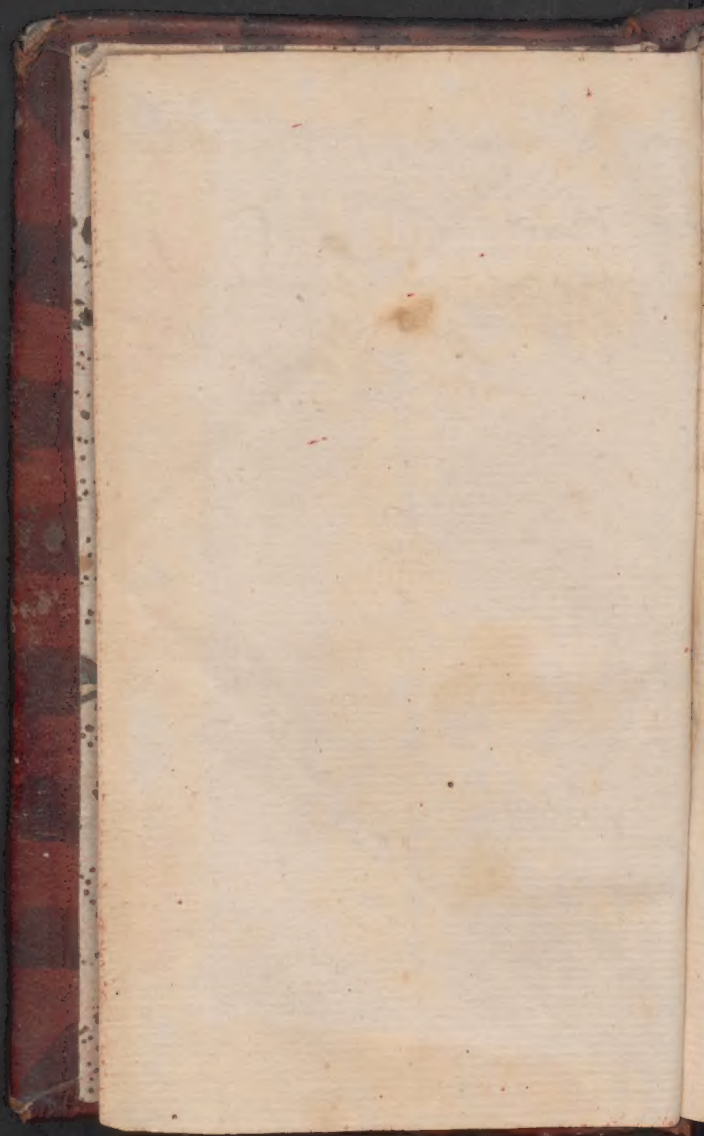




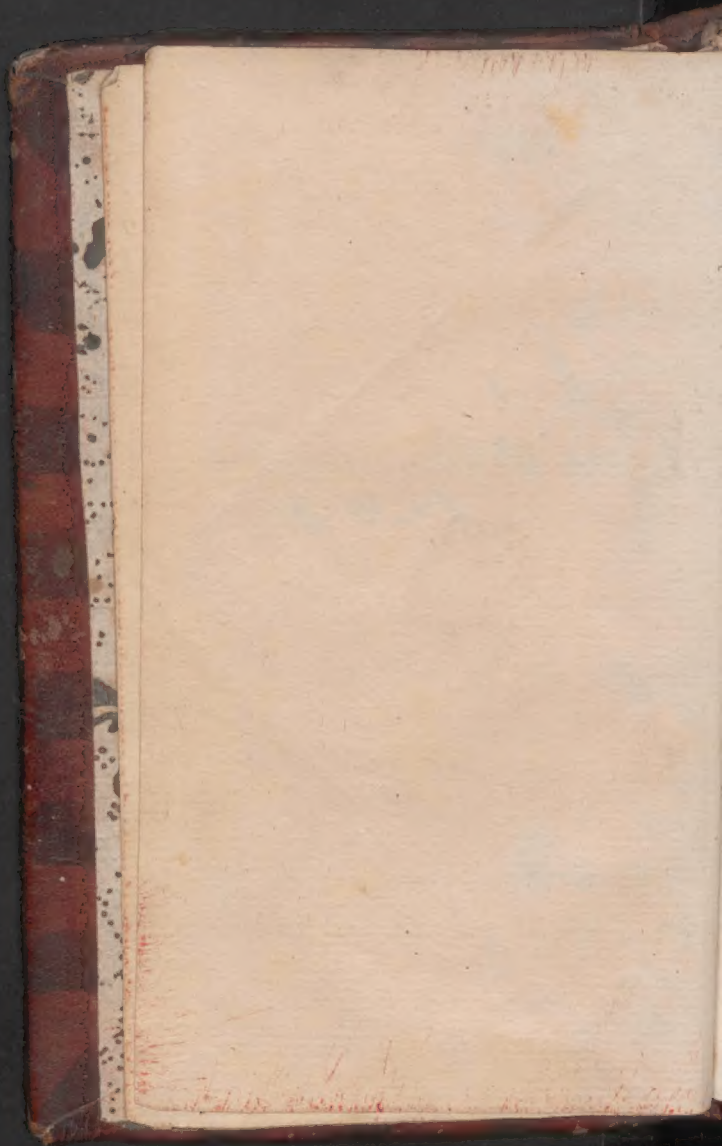
~~Handwritten text, possibly "Vandru tu est neque"~~

~~Handwritten text, possibly "Ermittat"~~  
Ermittat Camaldulens  
Lpo Warszawa





Ad  
Usum P. Bogumili. —  
E. C. M. ~~1774~~



N O V U M  
TESTAMENTUM

DOMINI NOSTRI

JESU CHRISTI

VULGATÆ EDITIONIS

S I X T I V.

PONT. MAX.

IUSSU RECOGNITUM,

ATQUE

CLEMENTIS VIII.

AUCTORITATE EDITUM.



*Medig II 2*

R O M Æ,

MDCCLXV.

SUMPTIBUS REMONDINIANIS.  
SUPERIORUM PERMISSU.

Bien E. 11.23



S A N C T U M  
J E S U C H R I S T I  
E V A N G E L I U M

Secundum Matthæum.

C A P U T P R I M U M.

*A quibus majoribus Christus secundum carnem descenderis: Angelus instruit Joseph de Maria sponsa sue conceptione, parturæ futuro.*

- L**iber generationis Jesu Christi filii David, filii Abraham. \* *Luc.*  
 2 \* Abraham genuit Isaac. \* *Gen.*  
 3 Isaac autem genuit Jacob. \* *Gen.*  
 4 Jacob autem genuit Judam, & fratres ejus. \* *Gen.*  
 5 \* Judas autem genuit Phares, & Zaram de Thamar. \* *Gen.*  
 6 \* Phares autem genuit Esron. \* *Gen.*  
 7 Esron autem genuit Aram. \* *Gen.*  
 8 Aram autem genuit Aminadab. \* *Gen.*  
 9 \* Aminadab autem genuit Naasson. \* *Gen.*  
 10 Naasson autem genuit Salmon. \* *Gen.*  
 11 \* Salmon autem genuit Booz de Rahab. \* *Gen.*  
 12 \* Booz autem genuit Obed ex Ruth. \* *Ruth.*  
 13 Obed autem genuit Jesse. \* *Ruth.*  
 14 \* Jesse autem genuit David regem. \* *Ruth.*  
 15 \* David autem rex genuit Salomonem ex ea, quæ fuit Urix. \* *1. Par.*  
 16 \* Salomon autem genuit Roboam. \* *2. a. 5.*  
 17 \* Roboam autem genuit Abiam. \* *Num.*  
 18 \* Abias autem genuit Asa. \* *7. b. 12.*  
 19 \* Asa autem genuit Josaphat. \* *Ruth.*  
 20 Josaphat autem genuit Joram. \* *4. d. 21.*  
 21 Joram autem genuit Oziam. \* *Ruth.*  
 22 \* Ozias autem genuit Joatham. \* *4. d. 22.*  
 23 Joatham autem genuit Achaz. \* *1. Reg.*  
 24 \* Achaz autem genuit Ezechiam. \* *16. a. 1.*  
 25 \* Ezechias autem genuit Manassæ. \* *2. Reg.*  
 26 \* Manassæ autem genuit Amon. \* *12. f. 24.*  
 27 \* Amon autem genuit Josiam. \* *B.*  
 28 \* Josias autem genuit Jechoniam, & fratres ejus in transmigratione Babylonis. \* *3. Reg.*  
 29 Et post transmigrationem Babylonis Jechonias genuit Salathiel. \* *11. g. 41.*  
 30 \* *3. Reg.*  
 31 \* *14. g. 31.*  
 32 \* *3. Reg.*  
 33 \* *15. b. 8.*  
 34 \* *2. Par.*

EVANG. SECUND. MATTH.

26. d. Salathiel autem genuit Zorobabel.  
 27. Abiud autem genuit Eliacim.  
 \*2. Par. 27. b. 9. Eliacim autem genuit Azor.  
 \*2. Par. 14. Azor autem genuit Sadoc.  
 28. d. Sadoc autem genuit Achim.  
 27. Achim autem genuit Eliud.  
 \*2. Par. 15. Eliud autem genuit Eleazar.  
 32. g. 31. Eleazar autem genuit Mathan.  
 \*2. Par. Mathan autem genuit Jacob.  
 33. d. 20. 16 Jacob autem genuit Joseph virum Mariæ,  
 C de qua natus est Jesus, qui vocatur Christus.  
 \*2. Par. 17 Omnes itaque generationes ab Abraham  
 31. d. usque ad David, generationes quatuordecim:  
 35. & a David usque ad transmigrationem Baby-  
 \*2. Par. lonis, generationes quatuordecim: & a trans-  
 15. a. 1. migratione Babylonis usque ad Christum, ge-  
 29. 2. nerationes quatuordecim.  
 \* Luc. 18 Christi autem generatio sic erat: \* Cum  
 1. c. 27. esset desponsata mater ejus Maria Joseph, an-  
 tequam convenirent, inventa est in utero ha-  
 bens de Spiritu sancto.  
 19 Joseph autem vir ejus cum esset iustus,  
 & noller eam traducere, voluit occulte di-  
 mittere eam.  
 P 20 Hæc autem eo cogitante, ecce Angelus  
 Domini apparuit in somnis ei, dicens: Je-  
 seph fili David, noli timere accipere Mariam  
 conjugem tuam; quod enim in ea natum est,  
 de Spiritu sancto est.  
 \* Luc. 21. 21 Pariet autem filium, \* & vocabis no-  
 1. d. 31. men ejus JESUM; ipse enim salvum faciet  
 Act. 4. 22 Hoc autem totum factum est, ut adim-  
 b. 32. pieretur quod dictum est a Domino per Pro-  
 phetam dicentem:  
 \* Isaje 7. c. 14. 21 \* Ecce virgo in utero habebit, & pariet  
 filium: & vocabunt nomen ejus Emmanuel,  
 quod est interpretatum Nobiscum Deus.  
 24 Exurgens autem Joseph a somno, fecit  
 sicut præcepit ei angelus Domini, & accepit  
 conjugem suam.  
 25 Et non cognoscebat eam, donec peperit  
 filium suum primogenitum: & vocavit no-  
 men ejus Jesus.

## CAPUT II.

*Quomodo Magi cum muneribus ad Christum  
natum pervenerint: de Herodis in infantes Ie-  
sua, & Christi in Aegyptum exilio, ipsiusque  
reditu in terram Israel.*

**C**um ergo natus esset Iesus in Bethlehem <sup>A</sup>  
Juda in diebus Herodis regis, ecce <sup>Luc. 2</sup>  
Magi ab oriente venerunt Ierosolymam, <sup>a. 7;</sup>

<sup>2</sup> Dicentes: Ubi est, qui natus est rex Ju-  
daeorum? vidimus enim stellam ejus in orien-  
te, & venimus adorare eum.

<sup>3</sup> Audiens autem Herodes rex turbatus est,  
& omnis Ierosolyma cum illo.

<sup>4</sup> Et congregans omnes principes sacerdo-  
rum, & Scribas populi, sciscitabatur ab eis,  
ubi Christus nasceretur.

<sup>5</sup> At illi dixerunt ei: In Bethlehem Judae.  
Sic enim scriptum est per Prophetam:

<sup>6</sup> Et tu Bethlehem terra Juda nequaquam <sup>\* Mich.</sup>  
minima es in principibus Juda: ex te enim <sup>s. a. 1.</sup>  
exiit dux, qui regat populum meum Israel. <sup>Joan. 7.</sup>

<sup>7</sup> Tunc Herodes clam vocatis Magis, diligen-  
ter dixit ab eis tempus stelle, quae apparuit eis.

<sup>8</sup> Et mittens illos in Bethlehem dixit: Ite,  
& interrogate diligenter de puero: & eum  
inveneritis, renuntiate mihi, ut & ego ve-  
niens adorem eum. <sup>B</sup>

<sup>9</sup> Qui cum audisset regem, abierunt. Et  
ecce stella, quam viderant in oriente, ante-  
cedebat eos, usquedum veniens staret super,  
ubi erat puer.

<sup>10</sup> Videntes autem stellam gavisii sunt gau-  
dio magno valde.

<sup>11</sup> Et intrantes domum invenerunt puerum  
cum Maria matre eius, & abeidentes adora-  
verunt eum: & apertis thesauris suis obula-  
runt ei munera aurum, thus, & myrrham. <sup>\* Psal.</sup>

<sup>12</sup> Et responso accepto in somnis, ne redi-  
rent ad Herodem, per aliam viam reversi  
sunt in regionem suam. <sup>71. b. 10.</sup>

<sup>13</sup> Qui cum recessissent, ecce angelus Do-  
mini apparuit in somnis Ioseph, dicens: Sur-  
ge, & accipe puerum, & matrem eius, &  
fuge in Aegyptum, & esto ibi, usque dum  
dicam tibi. Futurum est enim, ut Herodes  
querat puerum ad perdendum eum. <sup>C</sup>

<sup>14</sup> Qui confurgens accepit puerum, & ma-  
trem ejus nocte, & recessit in Aegyptum:

<sup>15</sup> Et erat ibi usque ad obitum Herodis:

A

di

5 . EVANG. SECUND. MATTH.

\* *Osce*  
11. 2. 1 ut adimpleretur quod dictum est a Domino  
per Prophetam dicentem : \* Ex Ægypto voca-  
vi filium meum .

16 Tunc Herodes videns , quoniam illusus  
esset a Magis , iratus est valde , & mittens  
occidit omnes pueros , qui erant in Bethle-  
hem , & in omnibus finibus ejus a binatu &  
infra , secundum tempus , quod exquisierat a  
Magis .

17 Tunc adimpletum est quod dictum est per  
Jeremiam Prophetam dicentem :

D  
\* *Jere.*  
1. c. 15. 18 \* Vox in Rama audita est , ploratus , &  
ululatus multus : Rachel plorans filios suos ,  
& noluit consolari , quia non sunt .

19 Defuncto autem Herode , ecce angelus  
Domini apparuit in somnis Joseph in Ægypto ,

20 Dicens : Surge , & accipe puerum , & ma-  
trem ejus , & vade in terram Israel ; defun-  
cti sunt enim , qui querebant animam pueri .

21 Qui confurgens accepit puerum , & ma-  
trem ejus , & venit in terram Israel .

22 Audiens autem , quod Archelaus regna-  
ret in Judæa pro Herode patre suo , timuit  
illo ire : & admonitus in somnis secessit in  
partes Galilææ .

23 Et veniens habitavit in civitate , quæ vo-  
catur Nazareth : ut adimpleretur quod dictum  
est per Prophetas : Quoniam Nazareus vo-  
cabitur .

C A P U T III.

*Joannes Baptista ( cujus vita austeritas descri-  
bitur ) penitentiam juxta Isaiæ vaticinium  
in deserto prædicat : & populo ad ipsum con-  
fluente , reprehendit Phariseos una cum Sad-  
duceis , docens , ut dignos faciant fructus pœ-  
nitentiæ : & quantum situs a Christi baptismo  
differat : Super Christum autem a Joanne bap-  
tizatum descendit Spiritus sanctus , & vox Pa-  
tris celitus audita est .*

A  
1 IN diebus autem illis venit Joannes Bapti-  
sta prædicans in deserto Judææ ,

\* *Marc.*  
2. a. 4. 2 Et dicens : \* Pœnitentiam agite & appro-  
pinquavit enim regnum celorum .

\* *Luc.* 3.  
a. 3. 3 Hic est enim , qui dictus est per Isaiam pro-  
phetam dicentem : \* Vox clamantis in deserto :

\* *Isaia*  
40. a. 3. 4 Parate viam Dñi : rectas facite semitas ejus .

\* *Marc.* 4 Ipse autem Joannes habebat vestimentum  
de pilis camelorum , & zonam pellis circa lum-



EVANG. SECOND. MATTH. . . 7

ca lumbos suos: esca autem ejus erat locustæ, & mel silvestre.

6 Tunc exibat ad eum Jerosolyma, & omnis Judæa, & omnis regio circum Jordanem.

6 Et baptizabantur ab eo in Jordane, confitentes peccata sua.

7 Videns autem multos Phariseorum, & Sadduceorum venientes ad baptismum suum, dixit eis: Progenies viperarum, quis demonstravit vobis fugere a ventura ira?

8 Facite ergo fructum dignum penitentium.

9 Et ne velitis dicere: Lutha vos: Patrem habemus Abraham; dico enim vobis, nunquam potens est Deus de lapidibus istis parere filios Abraham.

10 Jam enim securis ad radicem arboris posita est. Omnis ergo arbor, quæ non facit fructum bonum, excidetur, & in ignem mittetur.

11 Ego quidem baptizo vos in penitentiam: qui autem post me venit, fortior me est, cujus non sum dignus calcareamenta portare: ipse vos baptizabit in Spiritu sancto, & igni.

12 Cujus ventilabrum in manu est, & metet aream suam: & congregabit triticum suum in horreum, & paleas comburet igni inextinguibili.

13 Tunc venit Jesus a Galilee ad Joannem, ut baptizaretur.

14 Joannes autem prohibebat eum, & dicebat: Ego a te debeo baptizari, & tu venis ad me?

15 Respondens autem Jesus dixit ei: Nunc modo; sic enim decet nos implere iustitiam. Tunc dimisit eum.

16 Baptizatus autem Jesus confestim dit de aqua; & ecce aperti sunt cæli, & vidit spiritum Dei descendentem sicut columbam, & venientem super eum.

17 Et ecce vox de cælis dicebat: Filius meus dilectus, in quo mihi com-

1. 2. 3.

Luc. 3.

3. 4.

Matth. 3.

1. 2. 3.

11. 12.

Joan. 1.

## CAPUT IV.

Christus in deserto post jejunium quadraginta dierum vincit diaboli tentationes: & capto Joanne, secedens in Capharnaum potentiam prädicat: piscatores Petrum & Andream, Jacobum & Joannem Zebedæi ad se vocat: annuntians quoque Galileis evangelium varias curat infirmitates, turbis ipsam comitantibus.

- A**  
*Marc.* 1. *6. 12.*  
*Luc.* 4. *a. 1.*  
*\* Deut.* 8. *a. 3.*  
*Luc.* 4. *a. 4.*  
*1. Psal.* 124. *c. 11.*  
*\* Deut.* 6. *c. 15.*  
**B**  
*\* Deut.* 6. *c. 13.*  
*\* Marc.* 1. *6. 14.*  
*Luc.* 4. *a. 14.*  
*Joan.* 4. *f. 41.*  
*1. Isaia.* 54. *a. 1.*  
**C**  
*Marc.* 1. *6. 17.*
- 1 **T**unc Jesus ductus est in desertum a Spiritu, ut tentaretur a diabolo.  
2 Et cum jejunasset quadraginta diebus, & quadraginta noctibus, postea esurivit.  
3 Et accedens tentator dixit ei: Si filius Dei es, dic, ut lapides isti panes fiant.  
4 Qui respondens dixit: Scriptum est: \* Non in solo pane vivit homo, sed in omni verbo, quod procedit de ore Dei.  
5 Tunc assumpsit eum diabolus in sanctam civitatem, & statuit eum super pinnaculum templi.  
6 Et dixit ei: Si filius Dei es, mitte te deorsum.  
7 Scriptum est enim: \* Quia angelis suis mandavit de te, & in manibus tollent te, ne forte offendas ad lapidem pedem tuum.  
8 Ait illi Jesus: Rursum scriptum est: \* Non tentabis Dominum Deum tuum.  
9 Iterum assumpsit eum diabolus in montem excelsum valde, & ostendit ei omnia regna mundi, & gloriam eorum.  
10 Et dixit ei: Hæc omnia tibi dabo, si cadens adoraveris me.  
11 Tunc dicit ei Jesus: Vade satana. Scriptum est enim: \* Dominum Deum tuum adorabis, & illi soli servies.  
12 Tunc reliquit eum diabolus: & ecce angeli accesserunt, & ministrabant ei.  
13 Cum autem audisset Jesus, quod Joannes traditus esset, \* secessit in Galilæam.  
14 Et relicta civitate Nazareth, venit, & habitavit in Capharnaum maritima, in tribus Zabulon, & Nephthalim.  
15 Ut adimpleretur quod dictum est per Isaiam prophetam:  
16 \* Terra Zabulon, & terra Nephthalim, via maris trans Jordanem, Galilæa gentium,  
17 Populus qui sedebat in tenebris, vidit lucem magnam: & sedentibus in regione umbræ mortis lux orta est eis.  
18 Exinde cepit Jesus prædicare, & dicebat.

EVANG. SECUND. MATTH. ■

tere: Poenitentiam agite; appropinquavit enim regnum calorum.

18 \* Ambulans autem Jesus juxta mare Galilaeae vidit duos fratres, Simonem, qui vocatur Petrus, & Andream fratrem eius, mittentes rete in mare, (erant enim piscatores)

19 Et ait illis: Venite post me, & faciam vos fieri piscatores hominum.

20 At illi continuo relictis retibus secuti sunt eum.

21 Et procedens inde vidit alios duos fratres, Jacobum Zebedaei, & Joannem fratrem eius in navi cum Zebedaeo patre eorum, resicientes retia sua: & vocavit eos.

22 Illi autem statim relictis retibus, & patre, secuti sunt eum.

23 Et circuibat Jesus totam Galilaeam, docens in synagogis eorum, & praedicans Evangelium regni, & sanans omnem languorem, & omnem infirmitatem in populo.

24 Et abiit opinio ejus in totam Syriam, & obtulerunt ei omnes male habentes, variis languoribus, & tormentis comprehensos, & qui demonia habebant, & lunaticos, & paralyticos, & curavit eos.

25 \* Exsecutae sunt enim turbae multae de Galilaea, & Decapoli, & de Hierosolymis, & de Judaea, & de trans Jordanem.

C A P U T V.

*Quo tradit beatitudines: Apostolos saltemerere, & lucem mundi dicit: nec venit, ut solvat legem, aut prophetas, sed ut adimpleat, docens de non irascendo fratri, sed ut ei reconciliemur, de non concupiscenda muliere, de membro scandalizante abjiciendo, de uxore extra casum adulterii non dimittenda: non jurandum, nec malo resistendum, inimicos diligendos, & de male meritis bene merendum.*

¶ **V**idens autem Jesus turbas, ascendit in montem, & cum sedisset, accesserunt ad eum discipuli ejus:

2 Et aperiens os suum docebat eos dicens:

3 \* Beati pauperes spiritu, quoniam ipsorum est regnum calorum.

4 \* Beati mites, quoniam ipsi possidebunt terram.

5 \* Beati qui lugent, quoniam ipsi consolabuntur.

6 Beati, qui esuriunt, & sitiunt iustitiam,

1. b. 19.

\* Marc.

1. b. 17.

Luc.

a. 1.

■

\* Marc.

3. a. 7.

Luc. 6.

f. 17.

A

\* Luc.

6. c. 20.

\* Psal.

36. b. 11.

\* Isaie

61. a. 2.

quod

10 EVANG. SECUND. MATTH.

quoniam ipsi saturabuntur.

7 Beati misericordes, quoniam ipsi misericordiam consequentur.

\* Psal. 23. d. 4. 8 \* Beati mundo corde, quoniam ipsi Deum videbunt.

9 Beati pacifici, quoniam filii Dei vocabuntur.

\* 1. Pet. 2. d. 20. 10 \* Beati, qui persecutionem patiuntur propter iustitiam, quoniam ipsorum est regnum celorum.

\* 3. c. 14. 11 Beati eritis, cum maledixerint vobis, & persecuti vos fuerint, & dixerint omne malum adversum vos mentientes, propter me: 12 Gaudete, & exultate, quoniam merces vestra copiosa est in celis; sic enim persecuti sunt prophetas, qui fuerunt ante vos.

13 Vos estis sal terrae. \* Quod si sal evanuerit, in quo salietur? ad nihilum valet ultra, nisi ut mittatur foras, & conculcetur ab hominibus.

\* Marc. 9. g. 49. 14 Vos estis lux mundi. Non potest civitas abscondi supra montem posita. 15 \* Neque accendant lucernam, & ponunt eam sub modio, sed super candelabrum, ut luceat omnibus, qui in domo sunt.

\* Luc. 8. c. 15. 16 \* Sic luceat lux vestra coram hominibus, ut videant opera vestra bona, & glorificent patrem vestrum, qui in celis est.

\* 1. Pet. 2. c. 12. 17 Nolite putare, quoniam veni solvere legem, aut prophetas: non veni solvere, sed adimplere.

\* Luc. 16. c. 17. 18 \* Amen quippe dico vobis, donec transeat calum & terra, jota unum, aut unus apex non prateribit a lege, donec omnia fiant.

\* Jacob. 2. b. 10. 19 \* Qui ergo solverit unum de mandatis istis minimis, & docuerit sic homines, minimus vocabitur in regno celorum: qui autem fecerit & docuerit, hic magnus vocabitur in regno celorum.

\* Luc. 11. c. 20. 20 Dico enim vobis, quia nisi abundaverit iustitia vestra, plus quam Scribarum, & Phariseorum, non intrabitis in regnum celorum.

\* Exod. 20. c. 17. 21 Audistis, quia dictum est antiquis: \* Non occides: qui autem occiderit, reus erit iudicio.

\* Deut. 5. c. 17. 22 Ego autem dico vobis, quia omnis, qui irascitur fratri suo, reus erit iudicio. Qui autem dixerit fratri suo, raca, reus erit concilio. Qui autem dixerit, fatue, reus erit gehennae ignis.

23 Si ergo offers munus tuum ad altare, & ibi recordatus fueris, quia frater tuus habet aliquid adversum te;

24 Re-

D

24 Re-



EVANG. SECUND. MATTH. 11

24 Relinque ibi munus tuum ante altare, & vade prius reconciliari fratri tuo: & tunc veniens offeres munus tuum.

25 \* Esto consentiens adversario tuo cito, \* *Luc.*  
dum es in via cum eo, ne forte tradat te *12.g.58.*  
adversarius iudici, & iudex tradat te mini-  
stro, & in carcerem mittaris.

26 Amen dico tibi, non exies inde, donec reddas novissimum quadrante.

27 Audistis, quia dictum est antiquis: \* *Exod.*  
Non moechaberis. *20.c.14.*

28 Ego autem dico vobis, quia omnis, qui viderit mulierem ad concupiscendum eam, iam moechatus est eam in corde suo.

29 \* Quod si oculus tuus dexter scandalizat *E* *Marc.*  
te, erue eum, & projice abs te; expedit enim *7. g. 35.*  
tibi, ut pereat unum membrorum tuorum, quam *Inf. 18.*  
totum corpus tuum mittatur in gehennam. *b. 9.*

30 Et si dextra manus tua scandalizat te, ab-  
scinde eam, & projice abs te; expedit enim  
tibi, ut pereat unum membrorum tuorum,  
quam totum corpus tuum eat in gehennam.

31 Dictum est autem: \* Quicumque dimise- *Deut.*  
rit uxorem suam, det ei libellum repudii. *24. a. 1.*

32 Ego autem dico vobis, \* quia omnis, *Inf. 19.*  
qui dimiserit uxorem suam, excepta fornica-  
tionis causa, facit eam moechari: & qui di-  
missam duxerit, adulterat. *a. 7.* *Marc.*  
*10. b. 11.*

33 Iterum audistis, quia dictum est antiquis: *Luc. 14.*  
\* Non perjurabis: reddes autem Domino ju- *c. 18.*  
ramenta tua. *1. Cor.*

34 Ego autem dico vobis, non jurare omnino, *7. b. 10.*  
neque per caelum, quia thronus Dei est: *\* Exod.*  
*20. b. 7.*

35 Neque per terram, quia scabellum est *Levit.*  
pedum ejus: neque per Ierosolymam, quia *19. c. 12.*  
civitas est magni Regis:

36 Neque per caput tuum iuraveris, quia non *F*  
potes unum capillum album facere, aut nigrum. *Deut. 5.*

37 Sit autem sermo vester, est, est: non, non: *b. 11.*  
quod autem his abundantius est, a malo est. *Jac. 5.*

38 Audistis, quia dictum est: \* Oculum pro *c. 12.*  
oculo, & dentem pro dente. *\* Jac. 5.*

39 Ego autem dico vobis, non resistere ma- *c. 12.*  
lo: \* sed si quis te percusserit in dextram ma- *\* Exod.*  
xillam tuam, praebe illi & alteram: *21. c. 24.*

40 \* Et ei, qui vult tecum iudicio contem- *Lev. 24.*  
dere, & tunicam tuam tollere, dimitte ei & *d. 20.*  
pallium. *Deuter.*

41 Et quicumque te angariaverit mille pas- *19. d. 21.*  
sus, vade cum illo & alia duo. *\* Luc.*

42 \* Qui petit a te, da ei: & volenti mu- *6. d. 29.*  
tuari a te ne aversaris. *\* 1. Cor.*

14 EVANG. SECUND. MATTH.

6. p. 7.  
G  
\* Deut.  
10. d. 1.  
\* Luc.  
d. 17.  
\* Rom.  
12. d. 13.  
\* Luc.  
21. d. 34.  
Mat. 7.  
L. 17.

43 Audistis, quia dictum est: \* Diliges proximum tuum, & odio habebis inimicum tuum.

44 Ego autem dico vobis: \* Diligite inimicos vestros, \* benefacite his, qui odierint vos, \* & orate pro persequentibus, & calumniantibus vos,

45 Ut sitis filii patris vestri, qui in caelis est: qui solem suum oriri facit super bonos, & malos; & pluit super iustos, & iniustos.

46 Si enim diligitis eos, qui vos diligunt, quam mercedem habebitis? nonne & publicani hoc faciunt?

47 Et si salutaveritis fratres vestros tantum, quid amplius facitis? nonne & ethnici hoc faciunt?

48 Estote ergo vos perfecti, sicut & pater vester caelestis perfectus est.

CAPUT VI.

*Dicit Christus, quo modo faciende sint elemosina, & oratio, traditque discipulis formam orandi, & offensas aliis condonandi: item quomodo sit jejunandum: quod non in terra, sed in caelo thesaurizandum: oculus mundandus, non serviendum duobus dominis: verat itaque solitudinem de vultu, vestitu, & de crastino.*

A

1 **A**ttendite, ne iustitiam vestram faciatis coram hominibus; ut videamini ab eis: alioquin mercedem non habebitis apud patrem vestrum, qui in caelis est.

2 Cum ergo facis elemosynam, noli tuba canere ante te, sicut hypocritae faciunt in synagogis, & in vicis, ut honorificentur ab hominibus. Amen dico vobis, receperunt mercedem suam.

3 Te autem faciente elemosynam, nesciat sinistra tua, quid faciat dextera tua,

4 Ut sit elemosyna tua in absconditis: & pater tuus, qui videt in abscondito, reddet tibi.

5 Et cum oraria, non eritis sicut hypocritae, qui amant in synagogis, & in angulis platearum stantes orare, ut videantur ab hominibus. Amen dico vobis, receperunt mercedem suam.

6 Tu autem cum oraveris, intra in cubiculum tuum, & clauso ostio, ora patrem tuum in abscondito: & pater tuus, qui videt in abscondito, reddet tibi.

B

7 Orantes autem nolite multum loqui, sicut ethnici: putant enim, quod in multiloquio suo exaudiantur.

8 Nolite ergo assimilari eis. Scit enim pater

EVANG. SECUND. MATTH. 7

ter vester, quid opus sit vobis, antequam peccetis eum.

9 Sic ergo vos orabitis: \* Pater noster, qui es in caelis; sanctificetur nomen tuum.

10 Adveniat regnum tuum. Fide voluntas tua sicut in caelo, & in terra.

11 Panem nostrum supersubstantialem da nobis hodie.

12 Et dimitte nobis debita nostra, sicut & nos dimittimus debitoribus nostris.

13 Et ne nos inducas in tentationem. Sed libera nos a malo. Amen.

14 \* Si enim dimiseritis hominibus peccata eorum, dimittet & vobis pater vester caelestis delicta vestra.

15 Si autem non dimiseritis hominibus, nec pater vester dimittet vobis peccata vestra.

16 Cum autem jejunatis, nolite fieri sicut hypocritae, tristes; exterminant enim facies suas, ut appareant hominibus jejunantes. Amen dico vobis, quia receperunt mercedem suam.

17 Tu autem cum jejuas, unge caput tuum, & faciem tuam lava,

18 Ne videaris hominibus jejunans, sed patri tuo, qui est in abscondito: & pater tuus, qui videt in abscondito, reddet tibi.

19 Nolite thesaurizare vobis thesauros in terra, ubi arugo, & tinea demolitur, & ubi fures effodiunt, & furantur.

20 \* Thesaurizate autem vobis thesauros in caelo, ubi neque arugo, neque tinea demolitur, & ubi fures non effodiunt, nec furantur.

21 Ubi enim est thesaurus tuus, ibi est & cor tuum.

22 \* Lucerna corporis tui est oculus tuus. Si oculus tuus fuerit simplex, totum corpus tuum lucidum erit.

23 Si autem oculus tuus fuerit nequam, totum corpus tuum tenebrosum erit. Si ergo lumen, quod in te est, tenebrae sunt, ipsae tenebrae quantae erunt?

24 \* Nemo potest duobus dominis servire; aut enim unum odio habebit, & alterum diligit: aut unum sustinebit, & alterum contemnet. Non potestis Deo servire, & mammon.

25 \* Ideo dico vobis, ne solliciti sitis animae vestrae, quid manducetis, neque corpori vestro, quid induamini. Nonne anima plus est, quam esca, & corpus plus quam vestimentum?

26 Respicite volatilia caeli, quoniam non serunt, neque metunt, neque congregant in horrea: & Pater vester caelestis patet illa.

B

Non-

\* Luc  
11. 2. 2

\* Eccli.  
18. 2. 3.  
4. 2. 5.  
Inf. 78.  
2. 15.  
Marc.  
11. 2. 25.

C

\* Luc.  
12. 2. 21.  
1. Tim.  
6. d. 19.

\* Luc.  
11. d. 34.

\* Luc  
16. c. 17.

\* Psal.  
34. d.  
23.  
Luc. 12.  
c. 22.  
Pi. 1. 2.  
L. 6.

14 EVANG. SECUND. MATTH.

- D** Nonne vos magis pluris estis illis ?  
 1. Tim. 27 Quis autem vult um cogitans potest ad-  
 6. b. 7. cedere ad statutam suam cubitum unum ?  
 1 Petr. 28 Et de vestimento quid solliciti estis ?  
 5. b. 7. Considerate lilia agri, quomodo crescunt: non  
 laborant, neque nent.  
 29 Dico autem vobis, quoniam nec Salomoni  
 in omni gloria sua cooperatus est sicut unum  
 ex istis.  
 30 Si autem foenum agri, quod hodie est,  
 & cras in clibanum mittitur, Deus sic ve-  
 stit, quanto magis vos modice fidei ?  
 31 Nolite ergo solliciti esse, dicentes: Quid  
 manducabimus, aut quid bibemus, aut quo  
 operiemur ?  
 32 Hæc enim omnia gentes inquirunt. Scit  
 enim pater vester, quia his omnibus indigetis.  
 33 Quærite ergo primum regnum Dei, & ju-  
 stitiam eius: & hæc omnia adjicientur vobis.  
 34 Nolite ergo solliciti esse in crastinum.  
 Crastinus enim dies sollicitus erit sibi ipsi;  
 sufficit diei malitia sua.

C A P U T VII.

*Docet non judicandum: de festuca in oculo fratris, & trabe in proprio oculo: sanctum non dandum canibus: omnem petentem, quærentem, & pulsantem a Deo exaudiri: faciendum aliis quod nobis fieri volumus: per angustam portam ad vitam intrandam: quomodo dignoscantur falsi prophetae, & arbor bona a mala: comparatio de audiente Christi verba, & operante, aut non operante juxta illa.*

- A** Nolite judicare, ut non judicemini.  
 1. Luc. 6. 2 In quo enim judicio judicaveritis,  
 c. 37. judicabimini: & in qua mensura men-  
 Rom 2. si fueritis, remittetur vobis.  
 3 Quid autem vides festucam in oculo fra-  
 1. 1. tris tui, & trabem in oculo tuo non vides ?  
 \* Marc. 4 c. 24. 4 Aut quomodo dicis fratri tuo: Sine eji-  
 ciam festucam de oculo tuo, & ecce trabs est  
 in oculo tuo ?  
 5 Hypocrita, ejice primum trabem de o-  
 culo tuo, & tunc videbis ejicere festucam de  
 oculo fratris tui.  
 6 Nolite dare sanctum canibus, neque  
 mittatis margaritas vestras ante porcos, ne  
 forte conculcent eas pedibus suis, & con-  
 versi dirumpant vos.  
 \* Infra 7 \* Petite, & dabitur vobis: quærite, &  
 inve-



EVANG. SECUND. MATTH. . 15

invenietis : pulsate , & aperietur vobis .

8 Omnis enim , qui petit , accipit : & qui quatit , invenit : & pulsanti aperietur .

9 \* Aut quis est ex vobis homo , quem si petierit filius suus panem , numquid lapidem porriget ei ?

10 Aut si piscem petierit , numquid serpentem porriget ei ?

11 Si ergo vos , cum sitis mali , nostris bona dare filius vestris , quanto magis pater vester , qui in caelis est , dabit bona petentibus se ?

12 \* Omnia ergo quaecumque vultis , ut faciant vobis homines , & vos facite illis .

13 \* Hæc est enim lex , & Prophetæ .

14 \* Intrate per angustam portam , quia lata porta , & spatiosa via est , quæ ducit ad perditionem , & multi sunt qui intrant per eam .

15 Quam angusta porta , & arcta via est , quæ ducit ad vitam : & pauci sunt , qui inveniunt eam !

16 Attendite a falsis prophetis , qui veniunt ad vos in vestimentis ovium , intrinsecus autem sunt lupi rapaces .

17 A fructibus eorum cognoscetis eos . Numquid colligunt de spinis uvas , aut de tribulis ficus ?

18 Sic omnis arbor bona fructus bonos facit , mala autem arbor malos fructus facit .

19 Non potest arbor bona malos fructus facere , neque arbor mala bonos fructus facere .

20 \* Omnis arbor , quæ non facit fructum bonum , exciderit , & in ignem mittetur .

21 \* Non omnis , qui dicit mihi , Domine , Domine , intrabit in regnum celorum : sed qui facit voluntatem Patris mei , qui in caelis est , ipse intrabit in regnum celorum .

22 Multi dicent mihi in illa die : Domine , Domine , nonne in nomine tuo prophetavimus , & in nomine tuo virtutes multas fecimus ?

23 Et tunc corruet ibis : Quia numquam novi vos : \* discedite a me , qui operamini iniquitatem .

24 \* Omnis ergo , qui audit verba mea hæc , & facit ea , assimilabitur viro sapienti , qui ædificavit domum suam supra petram :

25 Et descendit pluvia , & venerunt flumina , &naverunt venti , & irruerunt in domum illam , & non cecidit : fundata enim erat super petram .

26 Et omnis , qui audit verba mea hæc , &

21. f. 2.

Marc.

11. c. 11.

Luc. 11.

6. 9.

Joann.

14. c. 1.

B

Luc. 11.

1. 6. 5.

\* Luc.

11. c. 11.

\* T. 6.

4. c. 16.

Luc. 5.

d. 11.

\* Luc.

13. c. 24.

C

\* Supr.

3. c. 10.

\* Infr.

25. a. 11.

Luc. 6.

5. 26.

D

\* AHor.

10. c. 13.

\* Psal.

6. 6. 9.

Infr.

25. c. 11.

Luc. 11.

f. 27.

\* Luc. 5.

g. 48.

Rom. 2.

c. 13.

B 2

non

16 EVANG. SECUND. MATTH.

*Jacob.* non facit ea, similis erit viro stulto, qui  
1. & 22. edificavit domum suam super arenam:  
27 Et descendit pluvia, & venerunt flumina,  
& flaverunt venti, & irruerunt in domum illam, & cecidit, & fuit ruina illius magna.  
28 Et factum est, cum consummasset Jesus verba hæc, admirabatur turba super doctrinam ejus.

29 \* Erat enim docens eos sicut potestate habens, & non sicut Scriba eorum, & Pharisei.

\* *Marc.*

1. c. 32.

*Luc.* 4.

c. 32.

C A P U T VIII.

Curatum leprosum Jesus mittit ad sacerdotes: sanat puerum Centurionis, cujus fidem commendat; item suorum Perri febricitantem, aliosque plurimos male habentes: verbo spiritus ejicit: Scribam sequi volentem rejicit, alium vero patre insepulto mox sequi jubet: navicula fluctibus periclitante, excitatus a discipulis mare sedat: duos quoque demoniacos apud Gerasenos liberat, demonibus in porcos ingredi permittens: quo viro Geraseni precantur, ut a suis finibus discedat.

A

\* *Marc.*

1. c. 45.

*Luc.* 5.

c. 12.

c. 12.

\* *Lev.*

14. v. 2.

\* *Luc.*

7. c. 1.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

c. 12.

EVANG. SECUND. MATTH. 17

Abraham, & Isaac, & Jacob in regno caelorum;

12 Filii autem regni efficientur in tenebras exteriores; ibi erit fletus, & stridor dentium.

13 Et dixit Jesus Centurioni: Vade, & sicut credidisti, fiat tibi, Et sanatus est puer in illa hora.

14 Et cum venisset Jesus in domum Petri, vidit socrum ejus jacentem, & febricitantem;

15 Et tetigit manum ejus, & dimisit eam febris; & surrexit, & ministrabat eis.

16 Vespere autem facto, obtrulerunt ei multos daemonia habentes; & ejiciebat spiritus verbo; & omnes male habentes curavit;

17 Ut adimpleretur quod dictum est per<sup>1</sup> Isaiam prophetam dicentem: Ipse infirmitates nostras accepit, & agrotationes nostras portavit.

18 Videns autem Jesus turbas multas circum se, iussit ire trans fretum.

19 Et accedens unus scriba ait illi: Magister, sequar te, quocunque ieris.

20 Et dixit ei Jesus: Vulpes foveas habent, & volucres caeli nidus; filius autem hominis non habet, ubi caput reclinet.

21 Alius autem de discipulis ejus ait illi: Domine, permitte me primum ire, & sepelire patrem meum.

22 Jesus autem ait illi: Sequere me, & dimitte mortuos sepelire mortuos suos.

23 Et ascendente eo in naviculam, secuti sunt eum discipuli ejus.

24 Et ecce motus magnus factus est in mari, ita ut navicula operiretur fluctibus; ipse vero dormiebat.

25 Et accesserunt ad eum discipuli ejus, & suscitaverunt eum dicentes: Domine, salva nos, perimus.

26 Et dicit eis Jesus: Quid timidi estis, modicę fidei? Tunc surgens imperavit ventis, & mari, & facta est tranquillitas magna.

27 Porro homines mirati sunt dicentes: Qualis est hic, quia venti, & mare obediunt ei?

28 Et cum venisset trans fretum in regionem Gerasenorum, occurrerunt ei duo habentes daemonia, de monumentis exeuntes, & dixi-

mis, ita ut nemo posset transire per viam illam.

29 Et ecce clamaverunt dicentes: Quid nobis, & tibi, Jesu fili Dei? Venisti huc ante tempus torquere nos?

30 Erat autem non longe ab illis grex multorum porcorum pascens.

31 Demones autem rogabant eum dicen-

<sup>1</sup> Marc.  
1. c. 22.

<sup>1</sup> Isaiæ  
53. b. 4.  
1. Petr.  
2. d. 24.

C

<sup>1</sup> Luc.  
9. §. 56.

<sup>1</sup> Marc.  
4. d. 36.  
Luc. 8.  
c. 22. 23.

D  
<sup>1</sup> Marc.  
c. 9. 1.  
Luc. 8.  
c. 25.

<sup>1</sup> Marc.  
9. a. 11.  
Luc. 8.  
c. 32.

18 EVANG. SECUND. MATTH.

10. Si ejicis nos hinc, mitte nos in gregem porcorum.

11 Et ait illis: Ite. At illi exeuntes abierunt in porcos; & ecce impetu abiit torus grex per præcepsum in mare, & mortui sunt in aquis.

12 Pastores autem fugerunt, & venientes in civitatem, nuntiaverunt omnia, & de eis, qui demonia habuerant.

13 Et ecce tota civitas exiit obviam Jesu, & visio eo rogabant, ut transiret a finibus eorum.

\* Marc.  
5. b. 17.  
Luc. 8.  
c. 37.

C A P U T IX.

Paralyticum curat, Scribis murmurantibus, quod dixisset remissa illi peccata: vocat Matthæum publicanum, & respondet Phariseis murmurantibus, quod cum publicanis ederet, quodque ipsius discipuli non jejunarent: mulierem a sanguinis profluvio liberat: filiam principis morruam suscitavit: vultu duobus caecis restituit, demoniacum mutum sanat: & ubique prædicans omnes sanat infirmos, dicens multans esse messiam, paucos vero operarios.

A 1. ET ascendens in naviculam transfreta-  
vit, & venit in civitatem suam.

\* Marc. 2. a. 1.  
Luc. 8. d. 18. 2. Et ecce offerebant ei paralyticum jacen-  
tem in lecto. Et videns Jesus fidem illorum  
dixit paralytico: Confide fili, remittuntur  
tibi peccata tua.

3. Et ecce quidam de Scribis dixerunt intra  
se: Hic blasphemavit.

4. Et cum vidisset Jesus cogitationes eorum,  
dixit: Ut quid cogitatis mala in cordibus  
vestris?

5. Quid est facilius, dicere: Dimittuntur ti-  
bi peccata tua: an dicere: Surge & ambula?

6. Ut autem sciatis, quia filius hominis ha-  
bet potestatem in terra dimittendi peccata,  
tunc ait paralytico: Surge, tolle lectum tu-  
um, & vade in domum tuam.

7. Et surrexit, & abiit in domum suam.

B 8. Videntes autem turbæ timerunt, & glo-  
rificaverunt Deum, qui dedit potestatem ta-  
lem hominibus.

\* Marc. 2. b. 14.  
Luc. 5. 9. 27. 9. Et cum transiret inde Jesus, vidit ho-  
minem sedentem in telonio, Matthæum no-  
mine. Et ait illi: Sequere me. Et surgens  
secutus est eum.

10. Et factum est, discumbente eo in domo,  
ecce multi publicani, & peccatores venientes  
discum.

EVANG. SECUND. MATTH. 19

discumbentibus cum Jesu, & discipulis ejus.

11. Et videntes Pharisei dicebant discipulis ejus: Quare cum publicanis, & peccatoribus manducat Magister vester?

12. At Jesus audiens, ait: Non est opus valentibus medicus, sed male habentibus.

13. Euntes autem discite quid est: \* Misericordiam volo, & non sacrificium. Non enim veni vocare iustos, \* sed peccatores.

14. Tunc accesserunt ad eum discipuli Joannis, dicentes: \* Quare nos, & Pharisei, jejunamus frequenter, discipuli autem tui non jejunant?

15. Et ait illis Jesus: Numquid possunt filii sponsi lugere, quamdiu cum illis est sponsus? Venient autem dies, cum auferetur ab eis sponsus, & tunc jejunabunt.

16. Nemo autem immittit commissuram panni rudis in vestimentum vetus; tollit enim plenitudinem ejus a vestimento, & pejor scissura fit.

17. Neque mittunt vinum novum in utres veterales; alioquin rumpuntur utres, & vinum effunditur, & utres pereunt. Sed vinum novum in utres novos mittunt, & ambo conservantur.

18. \* Hæc illo loquente ad eos, ecce princeps unus accessit, & adorabat eum dicens: Dñe, filia mea modo defuncta est: sed veni, impone manum tuam super eam, & vivet.

19. Et surgens Jesus sequebatur eum, & discipuli ejus.

20. \* Et ecce mulier, quæ sanguinis fluxum patiebatur duodecim annis, accessit retro, & tangit fimbriam vestimenti ejus.

21. Dicebat enim intra se: Si tetigero tantum vestimentum ejus, salva ero.

22. At Jesus conversus, & videns eam, dixit: Confide filia, fides tua te salvam fecit. Et salva facta est mulier ex illa hora.

23. Et cum venisset Jesus in domum principis, & vidisset tibicines, & turbam tumultuantem, dicebat:

24. Recedite; non est enim mortua puella, sed dormit: Et deridebant eum.

25. Et cum esset effecta turba, intravit, & tenuit manum ejus. Et surrexit puella.

26. Et exiit fama hæc in universam terram.

27. Et transeunte inde Jesu, secuti sunt eum cæci clamantes, & dicentes: Misereere nostri, fili David.

28. Cum autem venisset domum, necessarii erant.

\* Osee  
6. h. 6.  
Inf. 17.  
a. 7.  
\* 1.  
Tim. 1.  
c. 15.  
\* Marc.  
2. c. 18.  
Luc. 5.  
f. 31.

C

\* Marc.  
5. c. 22.  
Luc. 8.  
f. 41.  
\* Marc.  
5. d. 25.  
Luc. 8.  
f. 41.

D



EVANG. SECUND. MATTH.

erant ad eum cæci. Et dicit eis Jesus: Cre-  
ditis, quia hoc possum facere vobis? Dicunt  
ei: Utrique, Domine.

19 Tunc tetigit oculos eorum dicens: Se-  
cundum fidem vestram fiat vobis.

20 Et aperti sunt oculi eorum, & comminatus  
est illis Jesus dicens: Videte ne quis sciat.

21 Illi autem exeuntes diffamaverunt eum  
in tota terra illa.

*\* Infr.* 22 Egredis autem illis, \* ecce obtulerunt ei  
42. 22. 23. 24. hominem mutum, demonium habentem.

*Luc. 11.* 25 Et eiecit demonio, locutus est mutus,  
6. 14. & miræ sunt turba, dicentes: Numquam  
apparuit sic in Israel.

26 Pharisei autem dicebant: In principe dæ-  
moniorum eiecit dæmones.

*\* Marc.* 27 \* Perambulabat Jesus omnes civitates, &  
6. 2. 6. castella, docens in synagogis eorum, & præ-  
dicans evangelium regni, & curans omnem  
languorem, & omnem infirmitatem.

28 Videns autem turbas, misertus est eis,  
quia erant vexati, & jacentes sicut oves non  
habentes pastorem.

*\* Luc.* 29 Tunc dicit discipulis suis: \* Messis quidem  
10. 2. 2 multa, operarii autem pauci.

30 Rogate ergo dominum messis, ut mittat  
operarios in messem suam.

C A P U T X.

*Legatio ac instructio duodecim Apostolorum  
( quorum hic nomina recensentur ) ad evange-  
lizandum Judæis, & demoniacos infirmosque  
curandos: qui adversus mala hic imminens  
præmonentur & roborantur: Christus non venit,  
ut mittat pacem, sed gladium, ipseque coram  
hominibus consistendus est, neque quidquam ejus  
amori præponendum: honorans autem alios pro-  
pter Christum, honorat Christum, & ita mer-  
cedem recipiet.*

*A* 1 ET convocatis duodecim discipulis suis,  
*Marc.* dedit illis potestatem spirituum immun-  
3. 6. 1. dorum, ut ejicerent eos, & curarent omnem  
*Luc. 6.* languorem, & omnem infirmitatem.

2 Duodecim autem Apostolorum nomina  
sunt hæc. Primus Simon, qui dicitur Petrus,

3 & Andreas frater ejus,  
4 Jacobus Zebedæi, & Joannes frater ejus, Phi-  
5 lippus, & Bartholomæus, Thomas, & Matthæus  
6 publicanus, Jacobus Alphæi, & Thaddæus,

4 Si-

EVANG. SECUND. MATTH. 27

4 Simon Chananæus, & Judas Iſcariotes,  
qui & tradidit eum.

5 Hos duodecim miſit Jeſus, præcipiens eis,  
dicens: In viam gentium ne abieritis, & in  
civitates ſamaritanorum ne intraveritis:

6 Sed potius ite \* ad oves, quæ perierunt *\* Act. 17. 26. 45.*  
domus Iſrael.

7 Euntes autem prædicate, dicentes: Quia  
appropinquavit regnum cælorum.

8 Infirmos curate, mortuos ſuſcite, lepro-  
ſos mundate, dæmones ejicite: gratis accipi-  
tis, gratis date.

9 \* Nolite poſſidere aurum, neque argen- *\* Marc. 6. 2.*  
tum, neque pecuniam in zonis veſtris,

10 Non peram in via, neque duas tunicas, *Luc. 9.*  
neque calceamenta, neque virgam: dignus *a. 1. &*  
enim eſt operarius cibo ſuo. *12. a. 7.*

11 In quacumque autem civitatem, aut  
caſtellum intraveritis, interrogate, quis in  
ea dignus ſit: & ibi manete, donec exeatis.

12 Intrantes autem in domum ſalutate eam,  
dicentes: Pax huic domui.

13 Et ſi quidem fuerit domus illa digna, ve-  
niet pax veſtra ſuper eam: ſi autem non fue-  
rit digna, pax veſtra revertetur ad vos.

14 Et quicumque non receperit vos, ne-  
que audierit ſermones veſtros, exeuntes for-  
as de domo, vel civitate, excutite pulve-  
rem de pedibus veſtris.

15 Amen dico vobis: Tolerabilius erit ter-  
re Sodomorum, & Gomorrhæorum in die  
judicii, quam illi civitati.

16 \* Ecce ego mitto vos ſicut oves in me- *\* Luc. 10. a. 3.*  
dio luporum. Eſtote ergo prudentes ſicut  
ſerpentes, & ſimplices ſicut columbæ.

17 Cavete autem ab hominibus. Tradent  
enim vos in conciliis, & in ſynagogis ſuis  
flagellabunt vos;

18 Et ad præſides, & ad reges ducemini pro- *C*  
pter me in teſtimonium illis, & gentibus.

19 \* Cum autem tradent vos, nolite cogita- *\* Luc. 12. b. 11.*  
re, quomodo, aut quid loquamini; dabitur enim  
vobis in illa hora, quid loquamini.

20 Non enim vos eſtis qui loquimini, ſed  
Spiritus Patris veſtri, qui loquitur in vobis.

21 Tradet autem frater fratrem in mor-  
tem, & pater filium: & inſurgent filii in  
parentes, & morte eos afficient:

22 Et eritis odio omnibus propter nomen  
meum: qui autem perſeveraverit uſque in  
finem, hic ſalvus erit.

23 Cum autem perſequentur vos in civi-  
tate

22 EVANG. SECUND. MATTH.

tate ista, fugite in aliam. Amen dico vobis, non consummabitur civitates Israel, donec veniat Filius hominis.

24 \* Non est discipulus super magistrum, nec servus super dominum suum.

25 Sufficit discipulo, ut sit sicut magister ejus: & servo, sicut dominus ejus. Si patremfamilias Beelzebub vocaverunt, quanto magis domesticos ejus?

26 Ne ergo timueritis eos. \* Nihil enim est opertum, quod non revelabitur, & occultum, quod non sciatur.

27 Quod dico vobis in tenebris, dicite in lumine: & quod in aure auditis, predicare super testia.

28 Et nolite timere eos, qui occidunt corpus, animam autem non possunt occidere: sed potius timete eum, qui potest & animam, & corpus perdere in gehennam.

29 \* Nonne duo passeris asse vaneunt? & unus ex illis non cadet super terram sine patre vestro?

30 Vestri autem capilli capitis omnes numerati sunt.

31 Nolite ergo timere: multis passeribus meliores estis vos.

32 \* Omnis ergo, qui confitebitur me coram hominibus, confitebor & ego eum coram Patre meo, qui in caelis est:

33 Qui autem negaverit me coram hominibus, negabo & ego eum coram Patre meo, qui in caelis est.

34 \* Nolite arbitrari, quia pacem venerim mittere in terram: non veni pacem mittere, sed gladium.

35 Veni enim separate hominem adversus patrem suum, & filiam adversus matrem suam, & aurum adversus socrum suam:

36 \* Et inimici hominis domestici ejus.

37 \* Qui amat patrem, aut matrem plus quam me, non est me dignus: & qui amat filium, aut filiam super me, non est me dignus.

38 \* Et qui non accipit crucem suam, & sequitur me, non est me dignus.

39 Qui invenit animam suam, perdet illam: & qui perdidit animam suam propter me, inveniet eam.

40 \* Qui recipit vos, me recipit: & qui me recipit, recipit eum, qui me misit.

41 Qui recipit prophetam in nomine prophetæ, mercedem prophetæ accipiet: & qui

reci-

\* Luc.

6. f. 40.

Joan.

11. f. 16.

6. 15.

6. 20.

\* Marc.

4. c. 22.

Luc. 8.

f. 17.

69. 12.

a. 2.

\* Reg.

11 c. 11.

2. 4. 17.

27. f. 15.

\* Marc.

6. d. 8.

Luc. 9.

6. 27.

69. 12.

f. 8.

2. Tim.

2. 1. 12.

1).

\* Luc.

12. g. 51.

\* Mich.

7. f. 6.

\* Luc.

11. f. 26.

\* Infr.

15. d. 24.

Marc.

8. d. 34.

Luc. 14.

f. 27.

\* Luc.

9. c. 24.

69. 17.

EVANG. SECUND. MATTH. 23

recipit iustum in nomine iusti, mercedem iusti accipiet.

42 \* Et quicumque potum dederit uni ex minimis istis calicem aquæ frigidæ tantum in nomine discipuli, amen dico vobis, non perdet mercedem suam.

CAPUT XXI.

*Joannes de carcere nuntios mittit ad Jesum: quibus post Christi responsum abeuntibus, ipse coram turbis laudat Joannem: Judæos vero pueris in foro invicem acclamantibus assimilat, exprobrans civitatibus obstinatis; in quibus plurimas fecerat virtutes: confessio Jesu ad Patrem: oneratos ad se vocat Christus: dicens jugum suum esse suave.*

1 ET factum est, cum consummasset Jesus præcipiens duodecim discipulis suis, transiit inde, ut doceret, & prædicaret in civitatibus eorum.

2 \* Joannes autem cum audisset in vinculis opera Christi, mittens duos de discipulis suis, ait illi: Tu es, qui venturus es, aequalium expectamus?

3 Et respondens Jesus ait illis: Euntes renuntiate Joanni quæ audistis, & vidistis.

4 \* Cæci vident, claudi ambulant, leprosi mundantur, surdi audiunt, mortui resurgunt, \* pauperes evangelizantur:

5 Et beatus est, qui non fuerit scandalizatus in me.

6 \* Illis autem abeuntibus, cepit Jesus decedere ad turbas de Joanne: Quid existis in deserto videre? arundinem vento agitaram?

7 Sed quid existis videre? hominem mollihus vestitum? Ecce qui mollihus vestiuntur, in domibus regum sunt.

8 Sed quid existis videre? prophetam? Etiam dico vobis, & plus quam prophetam.

9 Hic est enim, de quo scriptum est: \* Ecce ego mitto angelum meum ante faciem tuam, qui præparabit viam tuam ante te.

10 Amen dico vobis, non surrexit inter natos mulierum major Joanne Baptista; qui autem minor est in regno cælorum, major est illo.

11 A diebus autem Joannis Baptiste usque nunc regnum cælorum vim patitur, & violenti rapiunt illud.

12 Omnes enim prophetæ, & lex usque ad Joannem prophetaverunt:

14 Et

g. 11.  
Joan.  
12. f. 25.  
\* Luc.  
10. c. 16.  
Joan.  
11. c. 20.  
\* Marc.  
9. f. 40.

A

\* Luc.  
7. c. 18.

\* Isaie  
35. b. 5.  
\* Isaie  
61. a. 1.

\* Luc.  
7. d. 24.

B

\* Mat.  
3. d. 1.  
Marc.  
1. a. 2.  
Luc. 7.  
d. 27.

24 EVANG. SECUND. MATTH.

\* Mal.

4. 6. 5.

C

14 Et si vultis recipere, \* ipse est Elias, qui venturus est.

15 Qui habet aures audiendi, audiat.

16 Cui autem similem æstimabo generationem istam? Similis est pueris sedentibus in foro, qui clamantes cõqualibus

17 Dicunt: Gecinimus vobis, & non saltaſtis: lamentavimus, & non planxistis.

18 Venit enim Joannes neque manducans, neque bibens, & dicunt: Dæmonium habet.

19 Venit filius hominis manducans, & bibens, & dicunt: Ecce homo vorax, & potator vini, & publicanorum, & peccatorum amicus. Et justificata est sapientia a filiis suis.

20 Tunc cepit exprobrare civitatibus, in quibus factæ sunt plurimæ virtutes ejus, quia non egissent poenitentiam.

\* Luc.

17. 4. 13.

21 \* Væ tibi Chorazin: væ tibi Bethsaida: quia si in Tyro, & Sidone factæ essent virtutes, quæ factæ sunt in vobis, olim in cilicio, & cinere poenitentiam egissent.

22 Verumtamen dico vobis: Tyro, & Sidoni remissus erit in die judicii, quam vobis.

D

23 Et tu Capharnaum, nunquid usque in cælum exaltaberis? usque in infernum descendes: quia si in Sodomis factæ fuissent virtutes, quæ factæ sunt in te, forte mansissent usque in hanc diem.

24 Verumtamen dico vobis, quia terræ Sodomorum remissus erit in die judicii, quam tibi.

25 In illo tempore respondens Jesus dixit: Confiteor tibi, Pater. Domine cæli, & terræ, quia abscondisti hæc a sapientibus, & prudentibus, & revelasti ea parvulis.

26 Ita Pater, quoniam sic fuit placitum ante te.

27 Omnia mihi tradita sunt a Patre meo.

\* Joann.

6. 46.

6. 7. 4.

29. 8.

6. 1. 5.

30. 15.

\* Jere.

6. d. 16.

\* 1. Joa.

5. 2. 3.

\* Et nemo novit Filium, nisi Pater: neque Patrem quis novit, nisi Filius, & cui voluerit Filius revelare.

28 Venite ad me omnes, qui laboratis, & onerati estis, & ego reficiam vos.

29 Tollite jugum meum super vos, & discite a me, quia mitis sum, & humilis corde: &

\* invenietis requiem animabus vestris.

30 \* Jugum enim meum suave est, & onus meum leve.



## CAPUT XII.

Discipulos spicas sabbato volentes excusare, manum quoque aridam sabbato curare: Phariseorum machinationi tacitos sedens, varioque a se curatos filere precipiens, implet Isaie vaticinium: demoniaco ceco & muto curato, Phariseos ipsum in Beelzebub ejicere demonia blasphemantes convincit falsum dicere: dicens blasphemiam in Spiritum sanctum irrevocabilem, & de omni verbo otioso reddendam rationem: Scribis autem & Phariseis signum petentibus, dandum dicit Jona signum: & quæ sint mater & fratres ipsius.

**I**N illo tempore abiit Jesus per sata sabbato: discipuli autem ejus esurientes exierunt vellere spicas, & manducare.

Pharisei autem videntes dixerunt ei: Ecce discipuli tui faciunt, quod non licet facere sabbatis.

At ille dixit eis: Non legistis \* quid fecerit David, quando esuriit, & qui cum eo erant?

Quomodo intravit in domum Dei, & panes propositionis comedit, quos non licebat ei edere, neque his, qui cum eo erant, \* nisi solis sacerdotibus?

Aut non legistis in lege, \* quia sabbatis sacerdotes in templo sabbatum violant, & sine crimine sunt?

Dico autem vobis, quia templo major est hic.

Si autem scieritis, quid est: \* Misericordiam volo, & non sacrificium: numquam condemnassetis innocentes.

Dominus enim est filius hominis etiam sabbati.

Et cum inde transisset, venit in synagoga eorum.

Et ecce homo manum habens aridam, & interrogabant eum, dicentes: Si licet sabbatis curare? ut accusarent eum.

Ipsè autem dixit illis: \* Quis erit ex vobis homo, qui habeat ovem unam, & si ceciderit hæc sabbatis in foveam, nonne timebit, & levabit eam?

Quanto magis melior est homo ovi? Itaque licet sabbatis benefacere.

Tunc ait homini: Extende manum tuam.

Et cecidit, & restituta est sanitati sicut altera.

A  
Marc.  
2. d. 23.  
Luc. 6.  
a. 1.

\* 1. Reg.  
21. b. 5.

\* Lev.  
24. b. 6.  
\* Num.  
28. d. 9.

\* 1. Reg.  
15. c. 22.  
Eccles.  
4. d. 17.  
Osée 6.

c. 6.  
Supr. 9.

b. 13.  
\* Marc.  
3. a. 1.

Luc. 6.  
a. 6.

\* Deut.  
22. a. 4.

16. EVANG. SECUND. MATTH.

B

14 Exeuntes autem Pharisei, consiliu[m] faciebant adversus eum, quomodo perderent eum.

15 Jesus autem sciens recessit inde: & secuti sunt eum multi, & curavit eos omnes:

16 Et praecepit eis, ne manifestum eum facerent.

17 Ut adimpleretur quod dictum est per Isaiam prophetam, dicentem:

\* *Isaie*  
42. 3. 1.

18 \* Ecce puer meus, quem elegi; dilectus meus, in quo bene complacuit animae meae. Ponam spiritum meum super eum, & iudicium gentibus nuntiabit.

19 Non contendet, neque clamabit, neque audierit aliquis in plateis vocem ejus.

20 Arundinem quassatum non confringet, & linum fumigans non extinguet, donec efficiat ad victoriam iudicium:

21 Et in nomine ejus gentes sperabunt.

22 Tunc oblatus est ei daemonium habens, cecus, & mutus, & curavit eum, ita ut loqueretur, & videret.

23 Et stupebant omnes turbae, & dicebant: Numquid hic est filius David?

\* *Supr.*  
c. d. 24.

24 \* Pharisei autem audientes, dixerunt: Hic non ejicit daemones, nisi in Beelzebub principe daemoniorum.

\* *Marc.*  
3. c. 22.

25 Jesus autem sciens cogitationes eorum dixit eis: \* Omne regnum divitum contra se, desolabitur: & omnis civitas, vel domus divisa contra se, non stabit.

\* *Luc.*  
11. b. 17.

26 Et si satanas satanam ejicit, adversus se divisus est: quomodo ergo stabit regnum ejus?

27 Et si ego in Beelzebub ejicio daemones, filii vestri in quo ejiciunt? Ideo ipsi iudices vestri erunt.

28 Si autem ego in spiritu Dei ejicio daemones, igitur pervenit in vos regnum Dei.

29 Aut quomodo potest quisquam intrare in domum fortis, & vasa ejus diripere, nisi prius alligaverit fortem? & tunc domum illius diripiet.

C

30 Qui non est mecum, contra me est: & qui non congregat mecum, spargit.

\* *Marc.*  
3. d. 28.

31 \* Ideo dico vobis: Omne peccatum, & blasphemia remittetur hominibus: spiritus autem blasphemia non remittetur.

\* *29.*  
*Luc. 12.*  
b. 10.

32 Et quicumque dixerit verbum contra filium hominis, remittetur ei: qui autem dixerit contra Spiritum sanctum, non remittetur ei neque in hoc saeculo, neque in futuro.

33 Aut facite arborem bonam, & fructum ejus bonum: aut facite arborem malam, & fructus

EVANG. SECUND. MATTH. 27

fructum ejus malum : siquidem ex fructu arbor agnoscitur.

34 Progenies viperarum, quomodo potestis bona loqui, cum sitis mali? \* ex abundantia enim cordis os loquitur. \* *Luc. 6. 45.*

35 Bonus homo de bono thesauro profert bona: & malus homo de malo thesauro profert mala.

36 Dico autem vobis, quoniam omne verbum otiosum, quod locuti fuerint homines, reddent rationem de eo in die judicii.

37 Ex verbis enim tuis justificaberis, & ex verbis tuis condemnaberis.

38 Tunc responderunt ei quidam de Scribis & Phariseis, dicentes: Magister, volumus a te signum videre.

39 Qui respondens ait illis: \* Generatio mala, & adultera signum quarit: & signum non dabitur ei, nisi signum \* Jonæ propheta: *\* Infr. 16. a. 4. Luc. 11. d. 20. 1. Cor. 1. c. 12. 1. d. 10.*

40 Sicut enim fuit Jonas in ventre ceti tribus diebus, & tribus noctibus: sic erit Filius hominis in corde terræ tribus diebus, & tribus noctibus.

41 \* Viri Ninivitæ surgent in judicio cum generatione ista, & condemnabunt eam: quia poenitentiam egerunt in predicatione Jonæ. \* *\* Jon. 3. b. 5.*

42 Regina austri surget in judicio cum generatione ista, & condemnabit eam: \* quia venit a finibus terræ audire sapientiam Salomonis. Et ecce plus quam Salomon hic. *\* 3. Reg. 10. a. 1. 2. Par. 9. a. 1. \* Luc. 11. c. 24.*

43 \* Cum autem immundus spiritus exierit ab homine, ambulat per loca arida, quærens requiem, & non invenit.

44 Tunc dicit: Revertar in domum meam, unde exivi. Et veniens invenit eam vacantem, scopis mundatam, & ornata.

45 Tunc vadit, & assumit septem alios spiritus secum nequiores se, & intrantes habitant ibi: \* & sunt novissima hominis illius pejora prioribus. Sic erit & generationi huic pessime. *\* 1. Pet. 2. d. 20.*

46 \* Adhuc eo loquente ad turbas, ecce mater ejus, & fratres stabant foris, quærentes loqui ei. *\* Marc. 3. d. 31. Luc. 8. c. 19.*

47 Dixit autem ei quidam: Ecce mater tua, & fratres tui foris stant quærentes te.

48 At ipse respondens dicenti sibi, ait: Quæ est mater mea, & qui sunt fratres mei?

49 Et extendens manum in discipulos suos, dixit: Ecce mater mea, & fratres mei.

50 Quicumque enim fecerit voluntatem Patris

28 EVANG. SECUND. MATTH.  
eris mei, qui in celis est: ipse meus frater;  
& soror, & mater est.

### CAPUT XIII.

Sedens in navicula proponit turbis parabolas  
seminantis ac zizaniorum, quas etiam disci-  
pulis interpretatur: item parabolas de grano  
sinapis, de fermento in farina occultato, de  
thesauro & margarita inventis; de reti in  
mare misso, quam parabolam etiam declarat:  
docens in parvis, ait prophetia non esse sine  
honore, nisi in propria patria.

A 1 IN illo die exiens Jesus de domo, se-  
debat secus mare.

\* Marc.  
c. 4. 1.  
Luc. 8.  
2. 4.  
2 \* Et congregatae sunt ad eum turbae mul-  
tae, ita ut in naviculam ascendens sederet:  
& omnis turba stabat in littore.

3 Et locutus est eis multa in parabolis,  
dicens: Ecce exiit qui seminat, seminare.

4 Et dum seminat, quidam ceciderunt se-  
cus viam, & venerunt volucres caeli, & co-  
mederunt ea.

5 Alia autem ceciderunt in petrosa, ubi non  
habebant terram multam: & continuo exorta  
sunt, quia non habebant altitudinem terrae.

6 Sole autem orto aestuaverunt: & quia  
non habebant radicem, aruerunt.

7 Alia autem ceciderunt in spinas: & cre-  
verunt spinæ, & suffocaverunt ea.

8 Alia autem ceciderunt in terram bonam:  
& dabant fructum, aliud centesimum, aliud  
sexagesimum, aliud trigesimum.

B 9 Qui habet aures audiendi, audiat.

10 Et accedentes discipuli dixerunt ei:  
Quare in parabolis loqueris eis?

11 Qui respondens ait illis: Quia vobis  
datum est nosse mysteria regni caelorum: il-  
lis autem non est datum.

\* Infr.  
25. c. 29.  
12 \* Qui enim habet, dabitur ei, & ab-  
undabit: qui autem non habet, & quod ha-  
bet auferetur ab eo.

13 Ideo in parabolis loquor eis: quia vi-  
dentes non vident, & audientes non au-  
diunt, neque intelligunt.

\* Infr. 6.  
c. 9.  
Marc.  
4. b. 12.  
Luc. 8.  
14 Et adimpletur in eis prophetia Isaie  
dicentis: \* Auditui audietis, & non intelli-  
getis: & videntes videbitis, & non videbitis.

15 Incastratum est enim cor populi huius,  
& auribus graviter audierunt, & oculos super-  
crauserunt, ne quando videant oculis, &

EVANG. SECUND. MATTH. 29

auribus audiant, & corde intelligant, & convertantur, & sanem eos.

16 Vestri autem beati oculi, quia vident, & aures vestrae, quia audiunt.

17 \* Amen quippe dico vobis, quia multi prophetae, & iusti cupierunt videre quae videretis, & non viderunt; & audire quae auditis, & non audierunt.

18 Vos ergo audite parabolam seminantis.

19 Omnis qui audit verbum regni, & non intelligit, venit malus, & rapit quod seminatum est in corde ejus: hic est qui se-  
cus viam seminatus est.

20 Qui autem super petrosa seminatus est, hic est, qui verbum audit, & continuo cum gaudio accipit illud:

21 Non habet autem in se radicem, sed est temporalis. Facta autem tribulatione, & persecutione propter verbum, continuo scandalizatur.

22 Qui autem seminatus est in spinis, hic est, qui verbum audit, & sollicitudo saeculi istius, & fallacia divitiarum suffocat verbum, & sine fructu efficitur.

23 Qui vero in terram bonam seminatus est, hic est, qui audit verbum, & intelligit, & fructum affert, & facit aliud quidem centesimum, aliud autem sexagesimum, aliud vero trigesimum.

24 \* Aliam parabolam proposuit illis dicens: Simile est regnum caelorum homini, qui seminavit bonum semen in agro suo.

25 Cum autem dormirent homines, venit inimicus ejus, & superseminavit zizania in medio tritici, & abiit.

26 Cum autem crevisset herba, & fructum fecisset, tunc apparuerunt & zizania.

27 Accedentes autem servi patrisfamilias, dixerunt ei: Domine, nonne bonum semen seminasti in agro tuo? Unde ergo habet zizania?

28 Et ait illis: Inimicus homo hoc fecit. Servi autem dixerunt ei: Vis, imus, & colligimus eas?

29 Et ait: Non: ne forte colligentes zizania, eradicetis simul cum eis & triticum.

30 Sinite utraque crescere usque ad messem, & in tempore messis dicam metilibus: Colligite primum zizania, & alligate ea in fasciculos ad comburendum, triticum autem congregate in horreum meum.

31 \* Aliam parabolam proposuit eis, dicens: Simile est regnum caelorum grano sinapis, quod accipiens homo seminavit in agro suo:

32 Quod minimum quidem est omnibus seminibus: cum autem creverit, majus est omni-

6. 10.

Joan.

12. f. 40.

Act. 18.

f. 25.

Rom.

11. 6. 8.

C

\* Luc.

10. 6. 24.

\* Marc.

4. 6. 26.

D

\* Marc.

4. 11. 12.

Luc. 11.

6. 10.

E



20 EVANG. SECUND. MATTH.

\* *Luc.* inibus oleribus, & sit arbor, ita ut volucres  
13. d. 21. celi veniant, & habitent in ramis ejus.

33 Aliam parabolam locutus est eis. \* Si-  
mile est regnum celorum fermento, quod ac-  
ceptum mulier abscondit in farinae satis tri-  
bus, donec fermentatum est totum.

\* *Marc.* 14. Hæc omnia locutus est Jesus in parabolis  
ad turbas: & sine parabolis non loquebatur eis:

\* *Psal.* 77. d. 2. Ut impleretur quod dictum erat per Prophe-  
tam dicentem: \*Aperiam in parabolis os meum;  
eructabo abscondita a constitutione mundi.

36 Tunc, dimissis turbis, venit in domum:  
& acciterunt ad eum discipuli ejus, dicentes:  
Ediffere nobis parabolam zizanierum agri.

37 Qui respondens ait illis: Qui seminat  
bonum semen, est Filius hominis.

38 Ager autem est mundus. Bonum vero  
semen, hi sunt filii regni. Zizania autem  
filii sunt nequam.

\* *Apoc.* 14. c. 15. 39 Inimicus autem, qui seminavit ea, est  
diabolus. \* Messis vero consummatio sæculi  
est. Messores autem angeli sunt.

40 Sicut ergo colliguntur zizania, & igni com-  
buruntur; sic erit in consummatione sæculi.

41 Mittet Filius hominis angelos suos, &  
colligent de regno ejus omnia scandala, &  
eos, qui faciunt iniquitatem;

42 Et mittent eos in caminum ignis. Ibi  
erit fletus, & stridor dentium.

\* *Sap.* 2. d. 7. 43 Tunc justii fulgebunt sicut sol in regno Pa-  
tris eorum. Qui habet aures audiendi, audiat.

*Matth.* 13. d. 3. 44 Simile est regnum celorum thesauro ab-  
condito in agro: quem qui invenit homo, abs-  
condit, & præ gaudio illius vadit, & vendit  
universa quæ habet, & emit agrum illum.

45 Iterum simile est regnum celorum homi-  
ni negotiatori quærenti bonas margaritas.

46 Inventa autem una pretiosa margarita, abiit,  
& vendit omnia quæ habuit, & emit eam.

47 Iterum simile est regnum celorum sa-  
genæ missæ in mare, & ex omni genere pi-  
scium congreganti;

48 Quam, cum impleta esset, educentes,  
& secus litus sedentes, elegerunt bonos in  
vasa, malos autem foras miserunt.

49 Sic erit in consummatione sæculi. Ex-  
hibunt angeli, & separabunt malos de medio  
justorum.

50 Et mittent eos in caminum ignis: ibi  
erit fletus, & stridor dentium.

51 Intellexistis hæc omnia? Dicunt ei: Etiam.

52 Ait illis: Ideo omnis scriba doctus in re-

EVANG. SECUND. MATTH. 31

20 Et erat cum similes esset homini parifamilias,

qui profert de thesauro suo nova, & vetera.

31 Et factum est, cum consummasset Jesus parabolas istas, transiit inde.

32 Et veniens in patriam suam, docebat eos in synagoga eorum, ita ut mirarentur, & dicerent: Unde huic sapientia hæc, & virtutes?

33 \* Nonne hic est fabri filius? Nonne mater ejus dicitur Maria, & fratres ejus Jacobus, & Joseph, & Simon, & Judas?

34 Et sorores ejus nonne omnes apud nos sunt? Unde ergo huic omnia ista?

35 Et scandalizabantur in eo. Jesus autem dixit eis: Non est propheta sine honore nisi in patria sua, & in domo sua.

36 Et non fecit ibi virtutes multas propter incredulitatem illorum.

\* Marc.  
6. a. 1.  
Luc. 4.  
c. 16.  
\* Joan.  
6. 42.

C A P I T U L U M XIV,

1 Caput Joannis datur puella saltatrici; Jesus quinque virorum millia in deserto quinque panibus & duobus piscibus satiat, substat duodecim reliquiarum copinis: & super mare ambulans discipulos tempestate agitato confortat. Perungue a submersione liberat: in terra Genesay varii curantur languores tactu vestimenti ipsius.

2 I N illo tempore audivit Herodes tetrarcha famam Jesu:

3 Et ait pueris suis: Hic est Joannes Baptista: ipse surrexit a mortuis, & ideo virtutes operantur in eo.

4 \* Herodes enim tenuit Joannem, & alligavit eum, & posuit in carcerem propter Herodiadem uxorem fratris sui.

5 Dicebat enim illi Joannes: Non licet tibi habere eam.

6 Et volens illum occidere, timuit populum, \* quia sicut prophetam eum habebant.

7 Die autem natalis filie ejus sal. vii filia Herodiadis in medio, & placuit Herodi:

8 Unde cum juramento pollicitus esset ei dare quodcumque postulasset ab eo.

9 At illa premonita a matre sua, da mihi, inquit, hic in disco caput Joannis Baptiste.

10 Et contristatus est rex: propter juramentum autem, & eos, qui pariter recumbebant, iussit dari.

11 Misitque & decollavit Joannem in carcere.

12 Et allatum est caput ejus in disco, & datum est puellæ, & attulit matri suæ.

A  
Marc.  
6. b. 14.  
Luc. 8.  
a. 7.  
\* Marc.  
6. c. 17.  
Luc. 3.  
d. 19.

\* Infra  
21. 6. 26.

# 31 EVANG. SECUND. MATTH.

B

12 Et accedentes discipuli ejus tulerunt corpus ejus, & sepelierunt illud: & venientes nuntiaverunt Jesu.

\* Marc.  
6. d. 31.  
Luc. 9.  
a. 10.  
Joan. 6.  
a. 3.

13 \* Quod cum audisset Jesus, secessit inde in navicula, in locum desertum eorum: & cum audissent turbæ, secutæ sunt eum pedes de civitatibus.

14 Et exiens vidit turbam multam, & misertus est eis, & curavit languentes eorum.

15 Vespere autem facto, accesserunt. I cum discipuli ejus dicentes: Desertus est locus, & hora jam præterit: dimitte turbas, ut eumes in castella emant sibi escas.

16 Jesus autem dixit eis: Non habent neesse ire: date illis vos manducare.

\* Joan.  
6. b. 9.

17 Responderunt ei: \* Non habemus hic nisi quinque panes, & duos pisces.

18 Qui ait eis: Afferte mihi illos huc.

19 Et cum jussisset turbam discumbere super fœnum, acceptis quinque panibus, & duobus piscibus, aspiciens in calum benedixit, & fregit, & dedit discipulis panes, discipuli autem turbis.

C

20 Et manducaverunt omnes, & saturati sunt. Et tulerunt reliquias, duodecim copinos fragmentorum plenos.

21 Manducantium autem fuit numerus quinque millia virorum, exceptis muneribus, & parvulis.

\* Marc.  
6. f. 45.

22 \* Et statim compulit Jesus discipulos ascendere in naviculam, & præcedere eum trans fretum, donec dimitteret turbas.

\* Joan.  
6. b. 15.

23 Et, dimissa turba, \* ascendit in montem solus orare. Vespere autem facto solus erat ibi.

Marc.  
6. f. 46.

24 Navicula autem in medio mari jactabatur fluctibus; erat enim contrarius ventus.

25 Quarta autem vigilia noctis venit ad eos ambulans super mare.

26 Et videntes eum super mare ambulantem turbati sunt, dicentes: Quia phantasma est. Et præ timore clamaverunt.

D

27 Statimque Jesus locutus est eis, dicens: Habere fiduciam: ego sum, nolite timere.

28 Respondens autem Petrus dixit: Dñe, si tu es, jube me ad te venire super aquas.

29 At ipse ait: Veni. Et descendens Petrus de navicula, ambulabat super aquam, ut veniret ad Jesum.

30 Videns vero ventum validum, timuit: & cum cœpisset mergi, clamavit dicens: Domine, saluum me fac.

31 Et continuo Jesus extendens manum appie-

• EVANG. SECUND. MATTH. 23

apprehendit eum: & ait illi: Modicæ fidei, quare dubitasti?

22 Et cum ascendissent in naviculam, cessavit ventus.

23 Qui autem in navicula erant, venerunt, & adoraverunt eum, dicentes: Vere Filius Dei es.

24 \* Et cum transiret, venerunt in terram Genesar. \* Marc. 6. 8-9.

25 Et cum cognovissent eum viri loci illius, miserunt in universam regionem illam, & obtulerunt ei omnes male habentes:

26 Et rogabant eum, ut vel simbriam vestimenti ejus tangerent. Et quicumque tetigerunt, salvi facti sunt.

C A P U T XV.

*Phariseorum de lavandis manibus aliisque rebus traditiones, quas Dei mandatis præponebant: & quæ sint coinquinantis hominem: mulier Chananæa perseveranti fide ac supplicatione impetrat filie curationem: Jesus curatis juxta mare Galilææ variis languoribus, quatuor virorum millia septem panibus paucis, quæ piscibus satiatis, subleatis septem sportarum reliquit.*

1 Tunc accefferunt ad eum ab Jerosolymis Scribæ, & Pharisei dicentes:

2 \* Quare discipuli tui transgrediuntur traditionem seniorum? non enim lavant manus suas, cum panem manducant. \* Marc. 7. 2-5.

3 Ipse autem respondens ait illis: Quare & vos transgredimini mandatum Dei propter traditionem vestram? Nam Deus dixit:

4 \* Honora patrem, & matrem: & \* Qui maledixerit patri, vel matri, morte moriatur. \* Exod. 20 c. 12. Deut. 5. 16. Ephes. 6. a. 2.

5 Vos autem dicitis: Quicumque dixerit patri, vel matri, Munus quodcumque est ex me, tibi proderit:

6 Et non honorificabit patrem suum, aut matrem suam: & irritum fecistis mandatum Dei propter traditionem vestram. \* Exod. 21 c. 17. Levit. 20. 6. 9. Prov. 20 c. 13.

7 Hypocritæ, bene prophetavit de vobis Isaïas dicens:

8 \* Populus hic labiis me honorat: cor autem eorum longe est a me.

9 Sine causa autem colunt me, docentes doctrinas, & mandata hominum.

10 Et convocatis ad se turbis, dixit eis: Audite, & intelligite.

11 Non quod intrat in os, coinquinat hominem:

A

\* Marc. 7. 2-5.

\* Exod. 20 c. 12. Deut. 5. 16. Ephes. 6. a. 2.

\* Exod. 21 c. 17. Levit. 20. 6. 9. Prov. 20 c. 13.

B

\* Isaïe 29 d. 13. Marc. 7. a. 6.

84 EVANG. SECUND. MATTH.

minem : sed quod procedit ex ore , hoc co-  
inquinat hominem .

12 Tunc accedentes discipuli ejus , dixerunt  
ei : Scis , quia Pharisei , audito verbo hoc ,  
scandalizati sunt ?

\* *Joan.* 13 At ille respondens ait : \* Omnis planta-  
tio , quam non plantavi Pater meus cele-  
stis , eradicabitur .

\* *Luc.* 14 Sinite illos : \* cæci sunt , & duces cæ-  
corum . Cæcus autem si cæco ducatum præ-  
stet , ambo in foveam cadunt .

\* *Marc.* 15 Respondens autem Petrus dixit ei :  
7. c. 17, Ediffere nobis parabolam istam .

16 At ille dixit : Adhuc & vos sine intel-  
lectu estis ?

17 Non intelligitis , quia omne quod in  
os intrat , in ventrem vadit , & in secessum  
emittitur ?

18 Quæ autem procedunt de ore , de cor-  
de exeunt , & ea coinquinant hominem ;

C 19 De corde enim exeunt cogitationes ma-  
le , homicidia , adulteria , fornicationes ,  
furtiva , falsa testimonia , blasphemiae .

20 Hæc sunt , quæ coinquinant hominem .  
Non lotis autem manibus manducare , non  
coinquinat hominem .

\* *Marc.* 21 Et \* egressus inde Jesus secessit in par-  
tes Tyri , & Sidonis .

22 Et ecce mulier Chananæa a finibus illis  
egressa clamavit , dicens ei : Misere mei , Dñe  
fili David , filia mea male a daemonio vexatur .

23 Qui non respondit ei verbum . Et ac-  
cedentes discipuli ejus , rogabant eum dicen-  
tes : Dimitte eam , quia clamat post nos .

\* *Supr.* 24 Ipse autem respondens ait : Non sum mis-  
sus , nisi \* ad oves , quæ perierunt domus Israel .

10. a. 5. 25 At illa venit , & adoravit eum , di-  
cens : Domine , adjuva me .

\* *Joan.* 10. a. 3. 26 Qui respondens ait : Non est bonum sum-  
mere panem filiorum , & mittere canibus .

27 At illa dixit : Etiam , Domine ; nam  
& canelli edunt de micis , quæ cadunt de  
mensa dominorum suorum .

28 Tunc respondens Jesus , ait illi : O mu-  
lier , magna est fides tua : fiat tibi sicut vis .  
Et sanata est filia eius ex illa hora .

29 Et cum transisset inde Jesus , venit se-  
cus mare Galilææ : & ascendens in mon-  
tem , sedebat ibi .

D 30 \* Et accesserunt ad eum turbae multæ ,  
habentes secum mutos , cæcos , claudos , de-  
biles , & alios multos : & proieceroant eos ad  
pedes



EVANG. SECUND. MATTH. 35

pedes ejus, & curavit eos:

31 Ita ut turbæ mirarentur videntes multos loquentes, claudos ambulantes, cecos videntes, & magnificabant Deum Israel.

32 \* Jēsus autem, convocatis discipulis suis, dixit: Misereor vobis, quia triduo jam persteterant mecum, & non habent quod manducent: & dimittere eos jejunos nolo, ne deficiant in via.

33 Et dicunt ei discipuli: Unde ergo nobis in deserto panes tantos, ut saturemus turbam tantam?

34 Et ait illis Jēsus: Quot habetis panes? At illi dixerunt: Septem, & paucos pisciculos.

35 Et præcepit turbæ, ut discumberent super terram.

36 Et accipiens septem panes, & pisces, & gratias agens, fregit, & dedit discipulis suis, & discipuli dederunt populo.

37 Et comederunt omnes, & saturati sunt. Et quod superfuit de fragmentis, rulerunt septem sportas plenas.

38 Erant autem qui manducaverunt, quatuor millia hominum, extra parvulos, & mulieres.

39 Et, dimissa turba, ascendit in naviculam, & venit in fines Magedan.

CAPUT XVI.

Jesus signi petitione ipsum tentantes arripit, quod signa temporum non dijudicarent: jubet discipulos cavere a sermone Phariseorum, ac Sadduceorum: ipsosque interrogat, quem ipsum esse dicant, & Petro post illius responsonem promittit claves regni celorum: suam autem passionem prædicans, a Petro increpatur: propter quod satanam ipsum appellat, docens quemque propriam crucem tollere, & Deum unicuique juxta sua opera redditarum.

1 ET accesserunt ad eum Pharisei, & Sadducei tentantes: & rogaverunt eum, ut signum de celo ostenderet eis.

2 At ille respondens ait illis: \* Facto vertere dicitis: Serenum erit; rubicundum est enim calum.

3 Et mane: Hodie tempestas; rutilat enim triste calum.

4 Faciem ergo cæli dijudicare nosis: signa autem temporum non potestis scire? \* Generatio inana & adultera signum quaerit: & signum non dabitur ei, nisi signum jona.

\* Marc.  
2. 8. 2.

A  
Marc.  
8. 6. 1.  
\* Luc.  
11. 8. 1.

\* Sup.  
12. 4. 1.  
\* Jona  
2. 1. 2.

36. EVANG. SECUND. MATTH.

prophetæ. Et relictis illis, abiit.

5 Et cum venissent discipuli ejus trans fretum, obliti sunt panes accipere.

\* Marc. 8. 4. 11. 6 Qui dixit illis: \* intuemini, & cavete a fermento Phariseorum, & Sadduceorum.

Luc. 12. 7 At illi cogitabant intra se dicentes: Quia panes non accepimus.

8 Sciens autem Jesus, dixit: Quid cogitatis intra vos modicæ fidei, quia panes non habetis?

B  
\* Supr. 14. b. 17. 9 Nondum intelligitis, neque recordamini \* quinque panum in quinque millia hominum, & quot cophinos sumpstistis?

Joan. 6. 10 Neque \* septem panum in quatuor millia hominum, & quot sportas sumpstistis?

a. c. 11 Quare non intelligitis, quia non de pane dixi vobis: Cavete a fermento Phariseorum, & Sadduceorum?

34. 12 Tunc intellexerunt, quia non dixerit cavendum a fermento panum, sed a doctrina Phariseorum, & Sadduceorum.

\* Marc. 8. c. 27. 13 Venit autem Jesus in partes Casareæ Philippi: & interrogabat discipulos suos, dicens: Quem dicunt homines esse Filium hominis?

C  
\* Marc. 8. c. 28. 14 At illi dixerunt: \* Alii Joannem Baptistam, alii autem Eliam, alii vero Jeremiam, aut unum ex prophetis.

Luc. 9. b. 19. 15 Dicit illis Jesus: Vos autem quem me esse dicitis?

\* Joan. 6. g. 70. 16 Respondens Simon Petrus dixit: \* Tu es Christus filius Dei vivi.

17 Respondens autem Jesus, dixit ei: Beatus es Simon Bar-Jona: quia caro & sanguis non revelavit tibi, sed Pater meus, qui in cælis est.

\* Joan. 11. f. 42. 18 \* Et ego dico tibi, quia tu es Petrus, & super hanc petram ædificabo ecclesiam meam, & porta inferi non prævalebunt adversus eam.

\* Isaie 22. f. 22. 19 \* Et tibi dabo claves regni cælorum. Et quodcumque ligaveris super terram, erit ligatum & in cælis: & quodcumque solveris super terram, erit solutum & in cælis.

20 Tunc præcepit discipulis suis, ut nemini dicerent, quia ipse esset Jesus Christus.

D  
21 Exinde cœpit Jesus ostendere discipulis suis, quia oporteret eum ire Jerosolimam, & multa pati a senioribus, & Scribis, & principibus sacerdotum, & occidi, & tertio die resurgere.

22 Et assumens eum Petrus, cœpit increpare illum dicens: Absit a te, Domine: non erit tibi hoc.

\* Marc. 11. d. 23. 23 Qui conversus dixit Petro: \* Vade post me,

## EVANG. SECUND. MATTH. 47

mie, satana : scandalum es mihi, quia non  
sapies ea, quæ Dei sunt, sed ea quæ hominum.

24 Tunc Iesus dixit discipulis suis : \* Si quis  
vult post me venire, abneget semetipsum,  
& tollat crucem suam, & sequatur me.

25 \* Qui enim voluerit animam suam salvam  
facere, perdet eam : qui autem periderit ani-  
mam suam propter me, inveniet eam.

26 Quid enim prodest homini, si mundum  
universum lucretur, animam vero suam detri-  
mentum patiatur ? Aut quam dabit homo  
commutationem pro anima sua ?

27 Filius enim hominis venturus est in  
gloria Patris sui cum angelis suis : \* & tunc  
reddet unicuique secundum opera ejus.

28 Amen dico vobis : \* sunt quidam de hic  
stantibus, qui non gustabunt mortem, donec vi-  
deant Filium hominis venientem in regno suo.

## C A P U T XVII.

Christi in Monte transfiguratio ; quam jubet  
discipulos silentio servare, donec a mortuis re-  
surgat : Eiusque discipulorum, imo jam venis-  
se, sed cognitum non fuisse, nempe Joannem Ba-  
ptistam : puerum lunaticum curat, quem disci-  
puli ob modicam fidem curare non potuerant ;  
ostendens quanta sint virtutis fides similis græ-  
no sinapis, jejunium ; & oratio : passionem  
suam prædicit : pro se quoque, & Petro didrach-  
ma solvit ; invento in ore piscis stare.

1 **E**T post dies sex assumit Iesus Petrum,  
& Jacobum, & Joannem fratrem ejus,  
& ducit illos in montem excelsum secretum :

2 Et transfiguratus est ante eos. Et resplen-  
duit facies ejus sicut sol : vestimenta autem  
ejus facta sunt alba sicut nix :

3 Et ecce apparuerunt illis Moyses, & Elias  
cum eo loquentes.

4 Respondens autem Petrus, dixit ad Je-  
sum : Domine, bonum est nos hic esse : &  
vis, faciamus hic tria tabernacula, tibi un-  
um, Moyli unum, & Eliaz unum.

5 Adhuc eo loquente, ecce nubes lucida  
obumbravit eos. \* Et ecce vox de nube di-  
cens : Hic est Filius meus dilectus, in quo  
mihi bene complacui : ipsum audite.

6 Et audientes discipuli ceciderunt in fa-  
ciem suam, & timuerunt valde.

7 Et accessit Iesus, & tergit eos, dixit-  
que eis : Surgite, & nolite timere.

D

8 Le-

\* Supr.

10. d. 38.

Luc. 9.

c. 23. &

14. f. 27.

\* Luc.

17. g. 33.

Joan.

12. g. 25.

\* Act.

17. g. 31.

Rom. 2.

q. 6.

\* Marc.

8. d. 39.

Luc. 9.

c. 27.

A

Marc.

9. d. 7.

Luc. 9.

d. 28.

\* Supr.

3. d. 17.

2. Petr.

1. d. 17.

38 EVANG. SECUND. MATTH.

8 Levantes autem oculos suos, neminem viderunt, nisi solum Jesum.

**B** 9 Et descendit illis de monte, præcepit eis Jesus dicens: Nemini dixeritis visionem, donec Filius hominis a mortuis resurgat.

10 Et interrogaverunt eum discipuli dicen-

\**Marc.* 10. 10. tes: \* Quid ergo semper dicunt, quod Elias oporteat primum venire?

\**Mal.* 4. 6. 11. \* At ille respondens ait eis: Elias quidem venturus est, & restituet omnia.

\**Supr.* 11. 6. 14. 12. Dico autem vobis, \* quia Elias jam venit, & non cognoverunt eum, \* sed fecerunt in eo quaecumque voluerunt. Sic & Filius hominis passurus est ab eis.

\**Supr.* 14. 4. 10. 13. Tunc intellexerunt discipuli, quia de Joanne Baptista dixisset eis.

\**Marc.* 9. c. 16. 14. \* Et cum venisset ad turham, accessit ad eum homo genibus provolutus ante eum, dicens: Domine, miserere filio meo, quia lunaticus est, & male patitur: nam saepe cadit in ignem, & crebro in aquam.

\**Luc.* 9. c. 38. 15. Et obtuli eum discipulis tuis, & non potuerunt curare eum.

16 Respondens autem Jesus ait: \* O generatio incredula, & perversa, quousque ero vobiscum? usquequo patiar vos? Afferte huc illum ad me.

17 Et increpavit illum Jesus, & exiit ab eo demonium, & curatus est puer ex illa hora.

**C** 18 Tunc accesserunt discipuli ad Jesum secreto, & dixerunt: Quare nos non potuimus ejicere illum?

19 Dixit illis Jesus: Propter incredulitatem vestram. \* Amen quippe dico vobis, si habueritis fidem, sicut granum sinapis, dicetis monti huic: Transi hinc illuc, & transibit, & nihil impossibile erit vobis.

20 Hoc autem genus non ejicitur, nisi per orationem, & jejunium.

21 Conversantibus autem eis in Galilæa, dixit illis Jesus. \* Filius hominis tradendus est in manus hominum:

\**Luc.* 17. 6. 6. 22. Et occident eum, & tertia die resurget. Et contristati sunt vehementer.

\**Marc.* c. 6. 30. 23. Et cum venissent Capharnaum, accesserunt qui didrachma accipiebant, ad Petrum, & dixerunt ei: Magister vester non solvit didrachma?

\**Infr.* 20. c. 18. 24. Ait: etiam. Et cum intrasset in domum, prævenit eum Jesus, dicens: Quid tibi videtur Simon? Reges terræ a quibus accipiunt tributum vel censum? a filiis suis, an ab alienis?

25 Et ille dixit: Ab alienis. Dixit illi Jesus:

**D**

EVANG. SECUND. MATTH. 39

Iesus: Ergo liberi sunt filii.

36 Ut autem non scandalizemus eos, vade ad mare, & mitte hamum: & eum pisce[m], qui primus ascenderit, tolle: & aperto ore ejus, invenes staterem: illum sumens da eis pro me, & te.

CAPUT XVIII.

Proposito parvulo docet, quisnam major sit in regno celorum? quomodo frater in nos peccans debet corripi. & eade[m] non audiens pro ethnico haberi, potestatem edigandi atque solvendi discipulis tradita. Et etiam, quam sit apud Deum efficax domum petitorum consentientium, & quoties frater in nos peccans sit ignoscendum, accommodata est hic parabola de rege rationem cum servis suis ineunte.

1 IN illa hora accesserunt discipuli ad Iesum dicentes: Quis, putas, maior est in regno celorum?

2 \* Et advocans Iesus parvulum, statuit eum in medio eorum,

3 Et dixit: Amen dico vobis, nisi conversi fueritis, & efficiamini sicut parvuli, non intrabitis in regnum celorum.

4 Quicumque ergo humiliaverit se sicut parvulus iste, hic est maior in regno celorum.

5 Et qui suscepit unum parvulum talom in nomine meo, me suscipit.

6 \* Qui autem scandalizaverit unum de pusillis istis, qui in me credunt, expedit ei, ut suspendatur mola altaria in collo ejus, & demergatur in profundum maris.

7 Vt mundo a scandalis. Necess[e] est enim ut veniant scandala: verumtamen vt homini illi, per quem scandalum venit.

8 \* Si autem manus tua, vel pes tuus scandalizat te, abscide eum. & profice abs te: bonum tibi est ad vitam ingredi debilem, vel claudum, quam duas manus, vel duos pedes habentem mitti in ignem æternum.

9 Et si oculus tuus scandalizat te, erue eum, & profice abs te, bonum tibi est cum uno oculo in vitam intrare, quam duos oculos habentem mitti in gehennam ignis.

10 Videte, ne contemnatis unum ex his pusillis: dico enim vobis, quia angeli coelorum n[on] cessantemper vident faciem patris mei, qui in celis est.

A  
Marc.

2. c. 11.  
Luc. 9.  
f. 46.  
\* Infr. 10. 6. 14.  
\* 1. Cor. 14. d. 20.

\* Marc.  
9. 8. 41.  
Luc. 17.  
a. 2.

B  
\* Supr. 5. c. 10.  
Marc. 9. 5. 42.

\* Psal. 33. d. 3.



40 EVANG. SECUND. MATTH.

- \* Luc. 11 \* Venit enim filius hominis salvare quod perierat.
30. b. 10. \* Luc. 12 \* Quid vobis videtur? si fuerint alicui centum oves, & erraverit una ex eis, nonne relinquit nonaginta novem in montibus, & vadit querere eam, quæ erravit?
35. a. 4. 13 Et si contigerit, ut inveniat eam, amen dico vobis, quia gaudet super eam magis, quam super nonaginta novem, quæ non erraverunt.
- 14 Sic non est voluntas patris Patrem vestrum, qui in celis est, ut pereat unus de pusillis istis.
- 15 \* Si autem peccaverit in te frater tuus, vade, & corripe eum inter te, & ipsum solum. Si te audierit, lucratus eris fratrem tuum.
- 16 Si autem te non audierit, adhibe tecum adhuc unum, vel duos, \* ut in ore duorum, vel trium testimonium fiat omne verbum.
- 17 \* Quod si non audierit eos, dic ecclesie. Si autem ecclesiam non audierit, sit tibi sicut ethnicus, & publicanus.
- 18 \* Amen dico vobis, quæcumque alligaveritis super terram, erunt ligata & in celo: & quæcumque solveritis super terram, erunt soluta & in celo.
- 19 Iterum dico vobis, quia si duo ex vobis consenserint super terram, de omni re, quamcumque petierint, fiet illis a patre meo, qui in celis est.
- 20 Ubi enim sunt duo, vel tres congregati in nomine meo, ibi sum in medio eorum.
- 21 Tunc accedens Petrus ad eum, dixit: \* Domine, quoties peccabit in me frater meus, & dimittam ei? usque septies?
- 22 Dicit illi Jesus: non dico tibi usque septies, sed usque septuagies septies.
- 23 Ideo assimilatum est regnum celorum homini regi, qui voluit rationem ponere cum servis suis.
- 24 Et cum cepisset rationem ponere, oblatatus est ei unus, qui debebat ei decem milia talenta.
- 25 Cum autem non haberet, unde redderet, iussit eum dominus ejus venditari, & uxorem ejus, & filios, & omnia, quæ habebat, & reddi.
- 26 Procidens autem servus ille, orabat eum, dicens: Patientiam habe in me, & omnia reddam tibi.
- 27 Misertus autem dominus servi illius, dimisit eum, & debitum dimisit ei.
- 28 Egredius autem servus ille invenit unum de conservis suis, qui debebat ei centum denarios:

C  
 \* Lev. 10. c. 17.  
 Eccli. 10. b. 17.  
 Luc. 17. a. 1.  
 Jac. 5. d. 10.  
 \* Mat. 18. d. 15.  
 Joan. 8. b. 17.  
 1. Cor. 17. 4. 1.  
 Heb. 10. c. 23.  
 1. Cor. 1. c. 9.  
 2. Thes. 2. d. 14.  
 \* Joan. 20. f. 23.  
 \* Luc. 17. g. 4.

P

EVANG. SECUND. MATTH. 41

patios: & tenens suffocabat eum, dicens: Redde quod debes.

29 Et procidens conseruus ejus rogabat eum, dicens: Patientiam habe in me, & omnia reddam tibi.

30 Ille autem noluit: sed abiit, & misit eum in carcerem, donec redderet debitum.

31 Videntes autem conserui ejus quæ fiebant, contristati sunt valde: & venerunt, & narraverunt domino suo omnia, quæ facta fuerant.

32 Tunc vocavit illum dominus suus, & ait illi: Serve nequam, omne debitum dimisi tibi, quoniam rogasti me:

33 Nonne ergo oportuit, & te misereri conserui tui, sicut & ego tui misertus sum?

34 Et iratus dominus ejus tradidit eum tortoribus, quoadusque redderet universum debitum.

35 Sic & Pater meus celestis faciet vobis, si non remiseritis unusquisque fratri suo de cordibus ventris.

C A P U T XIX.

*Matrimonium docet ex sua institutione esse indissolubile, nec uxorem extra causam fornicationis posse dimitti: inser varios eunuchos laudat illos, qui se castraverunt propter regnum celorum: parvulis manus imponit: adolescens, qui omnia se servasse præcepta dicebat, audito Christi consilio de omnibus vendendis abis tristis: difficile ergo offerit divitem intrare regnum celorum: & quid illis præmii sit, qui omnibus relictis ipsum sequuntur.*

1 **E**T factum est, cum consummasset Jesus sermones istos, migravit a Galilæa, & venit in fines Judææ trans Jordanem:

2 Et secutæ sunt eum turbae multæ, & curavit eos ibi.

3 Et accesserunt ad eum Pharisei tentantes eum, & dicentes: Si licet homini dimittere uxorem suam quacunque ex causa?

4 Qui respondens ait eis: Non legistis, quia qui fecit hominem ab initio, masculum, & feminam fecit eos? & dixit:

5 Propter hoc dimittet homo patrem, & matrem, & adhaerebit uxori suæ, & erunt duo in carne una.

6 Itaq; jam non sunt duo, sed una caro. Quod ergo Deus conjunxit, homo non separet:

7 Dicunt illi: Quæ de eo Moyses mandavit dare

¶

\*Matth.

10. a. 1.

\*Matth.

10. a. 2.

\*Gen. 1.

d. 27.

\*Gen. 2.

d. 24.

1. Cor.

6. d. 16.

Ephes.]

5. g. 31.

42 EVANG. SECUND. MATTH

<sup>2</sup> *Deut.* dare libellum repudii, & dimittere  
<sup>24. 1. 1.</sup> *B* 8 Ait illis: Quoniam Moyses ad duritiam  
cordis vestri permisit vobis dimittere uxores  
vestras: ab initio autem non fuit sic.

<sup>2</sup> *Supr.* 9 \* Dico autem vobis, quia quicumque di-  
<sup>5. c. 12.</sup> *Marc.* miserit uxorem suam, nisi ob fornicationem,  
17. 6. 11. & aliam duxerit, moechatur: & qui dimis-  
sam duxerit, moechatur.

<sup>2</sup> *Luc.* 10 Dicunt ei discipuli ejus: Si ita est cau-  
<sup>18.</sup> *c.* sa hominis cum uxore, non expedit nubere.

<sup>1.</sup> *Cor.* 7. 11 Qui dixit illis: Non omnes capiunt ver-  
<sup>6. 10.</sup> bum istud, sed quibus datum est.

12 Sunt enim eunuchi, qui de matris  
utero sic nati sunt: & sunt eunuchi, qui fa-  
cti sunt ab hominibus: & sunt eunuchi, qui  
seiplos castraverunt propter regnum celorum.  
Qui potest capere, capiat.

<sup>2</sup> *Marc.* 13 \* Tunc obliti sunt ei parvuli, ut manus  
<sup>10. 6. 11.</sup> eis imponeret, & oraret. Discipuli autem  
<sup>18.</sup> *Luc.* increpabant eos.

<sup>2</sup> *Supr.* 14 Jesus vero ait eis: \* Sinite parvulos, &  
<sup>18. a. 3.</sup> enim regnum celorum.

<sup>2</sup> *Marc.* 15 Et cum imposuisset eis manus, abiit inde.  
<sup>10. 6. 17.</sup> 16 \* Et ecce unus accedens ait illi: Magi-  
<sup>18.</sup> *Luc.* ster bone, quid boni faciam, ut habeam vitam  
aeternam?

<sup>2</sup> *d.* 17 Qui dixit ei: Quid me interrogas de bo-  
<sup>18.</sup> *C* no? Unus est bonus, Deus. Si autem vis ad  
vitam ingredi, serva mandata.

<sup>2</sup> *Exod.* 18 Dicat illi: Quæ? Jesus autem dixit: \*  
<sup>20. 6. 13.</sup> Non homicidium facies: Non adulterabis: Non  
facies furtivum: Non falsum testimonium dices:

19 Honora patrem tuum, & matrem tuam,  
& diliges proximum tuum sicut teipsum.

20 Dicit illi adolescens: Omnia hæc custodi-  
vi a juventute mea, quid adhuc mihi deest?

21 Ait illi Jesus: Si vis perfectus esse, va-  
de, vende quæ habes, & da pauperibus, & habebis  
thesaurum in celo: & veni, sequere me.

22 Cum audisset autem adolescens verbum,  
abiit tristis: erat enim habens multas posses-  
siones.

23 Jesus autem dixit discipulis suis: Amen  
dico vobis, quia dives difficile intrabit in re-  
gnum celorum.

24 Et iterum dico vobis: Facilius est came-  
lum per foramen acus transire, quam divi-  
tem intrare in regnum celorum.

<sup>2</sup> *D* 25 Auditis autem his, discipuli mirabantur,  
valde, dicentes: Quis ergo poterit salvus esse?

26 Aspiciens autem Jesus, dixit illis. A-

EVANG. SECUND. MATTH. 47

apud homines hoc impossibile est : apud Deum autem omnia possibilia sunt.

27 Tunc respondens Petrus, dixit ei : Ecce nos reliquimus omnia, & secuti sumus te : quid ergo erit nobis ?

28 Jesus autem dixit illis : Amen dico vobis, quod vos, qui secuti estis me, in regeneratione, cum sederit Filius hominis in sede maiestatis sue, sedebitis & vos super sedes duodecim, judicantes duodecim tribus Israel.

29 Et omnis, qui reliquerit domum, vel fratres, aut sorores, aut patrem, aut matrem, aut uxorem, aut filios, aut agros propter nomen meum, centuplum accipiet, & vitam æternam possidebit.

30 \* Multi autem erant primi novissimi, & novissimi primi.

\* Infr.

20. 8. 16.

Marc.

10. 8. 11.

Luc. 13.

C A P U T XX.

*Parabolam proponit de operariis in vineam 2. 30. conductis, quorum ultimis idem datur denarius cum primis. Jesus discipulis passionem ac resurrectionem suam prædicat; & occasione amissionis filiorum Zebædæ docet discipulos, quod non possent ostensione dominii, sed officio ministerii debeat esse maiores : egrediens vero Jericho duos cecos illuminat.*

1 Simile est regnum cælorum homini patrifamilias, qui exiit primo mane conducere operarios in vineam suam.

A

2 Conventionem autem factam cum operariis ex denario diurno, misit eos in vineam suam.

3 Et egressus circa horam tertiam, vidit alios stantes in foro otiosos,

4 Et dixit illis : Ite & vos in vineam meam, & quod justum fuerit dabo vobis.

5 Illi autem abierunt. Iterum autem exiit circa sextam, & nonam horam : & fecit similiter.

6 Circa undecimam vero exiit, & invenit alios stantes, & dicit illis : Quid hic statis tota die otiosi ?

7 Dicunt ei : Quia nemo nos conduxit. Dicit illis : Ite & vos in vineam meam.

8 Cum sero autem factum esset, dicit dominus viner procuratori suo : Voca operarios, & redde illis mercedem, incipiens a novissimis usque ad primos.

9 Cum venissent ergo, qui circa undecimam horam venerant, acceperunt singulos denarios.

B

10 Ve-

# 44 EVANG. SECUND. MATTH.

10 Venientes autem & primi, arbitrati sunt, quod plus essent accepturi: acceperunt autem & ipsi singulos denarios,

11 Et accipientes murmurabant adversus patrem familias,

12 Dicentes: Hi novissimi una hora fecerunt, & pares illos nobis fecisti, qui portaverunt pondus diei, & aestus.

13 At ille respondens uni eorum, dixit: Amice, non facio tibi injuriam: nonne ex denario convenisti mecum?

14 Tolle quod tuum est, & vade: volo autem & huic novissimo dare, sicut & tibi.

15 Aut non licet mihi quod volo, facere? an oculus tuus nequam est, quia ego bonus sum?

\* Supr. 16\* Sicerunt novissimi primi, & primi novissimi. Multi enim sunt vo. at, pauci vero electi.

17\* Et ascendens Jesus Jerosolymam, assumpsit duodecim discipulos secreto, & ait illis:

18 Ecce ascendo. Jerosolymam, & filius hominis tradetur principibus sacerdotum, & Scribis, & condemnabunt eum morte,

19 Et tradent eum gentibus ad illudendum, & flagellandum & crucifigendum, & tertia die resurget.

\* Marc. 10. e. 12. 20\* Tunc accessit ad eum mater filiorum

Luc. 18. 21\* Et accessit ad eum mater filiorum, adorans & petens aliquid ab eo.

\* Marc. 10. e. 35. 22 Qui dixit ei: Quid vis? Ait illi: Dic, ut sedent hi duo filii mei, unus ad dexteram tuam, & unus ad sinistram in regno tuo.

23 Respondens autem Jesus, dixit: Nescitis, quid petatis. Potestis bibere calicem, quem ego bibiturus sum? Dicunt ei: Possumus.

24 Ait illis: Calicem quidem meum bibetis: sedere autem ad dexteram meam, vel sinistram, non est meum dare vobis, sed quibus paratum est a Patre meo.

25\* Et audientes decem, indignati sunt de duobus fratribus.

\* Marc. 10. f. 41. 26\* Jesus autem vocavit eos ad se, & ait: Scitis, quia principes gentium dominantur eorum: & qui majores sunt, potestatem exercent in eos;

27 Non ita erit inter vos: sed quicumque voluerit inter vos major fieri, sit vester minister;

28 Et qui voluerit inter vos primus esse, erit vester servus.

\* Luc. 22. e. 25. 29\* Sicut Filius hominis non venit ministrari, sed ministrare, & dare animam suam redemptionem pro multis.

30\* Et egredientibus illis ab Jericho, se-

\* Phil. 4. a. 7. 31\* Et egredientibus illis ab Jericho, se-

\* Marc. 10. e. 35. 32\* Et egredientibus illis ab Jericho, se-

33\* Et egredientibus illis ab Jericho, se-

34\* Et egredientibus illis ab Jericho, se-

35\* Et egredientibus illis ab Jericho, se-

36\* Et egredientibus illis ab Jericho, se-

37\* Et egredientibus illis ab Jericho, se-

38\* Et egredientibus illis ab Jericho, se-

39\* Et egredientibus illis ab Jericho, se-

40\* Et egredientibus illis ab Jericho, se-



EVANG. SECUND. MATTH. 45

Aut est cum turba multa.

10 Et ecce duo cæci sedentes secus viam au- 10. 8. 46.  
Luc. 18.  
f. 35.  
dierunt, quia Jesus transiret: & clamaverunt  
dicentes: Dñe, miserere nostri, fili David.

11 Turba autem increpabat eos, ut tacerent.  
At illi magis clamabant, dicentes: Domine,  
miserere nostri, fili David.

12 Et stetit Jesus, & vocavit eos, & ait:  
Quid vultis ut faciam vobis?

13 Dicunt illi: Dñe, ut aperiantur oculi nostri.

14 Misertus autem eorum Jesus, tetigit o-  
culos eorum. Et confectum viderunt, & se-  
cuti sunt eum.

CAPUT XXI.

*Jesus super asinam Jerusalem cum triumpho  
ingressus, negotiatores de templo ejicit, &  
Pharisæis de triumpho indignantibus respon-  
det: discipulis autem de ficulnea Christi verbo  
arefacta mirantibus, declarat fidei efficaciam;  
interrogationem de sua potestate respondit qua-  
stione de Joannis baptismo: & ex parabolis de  
homine duos filios habente, & de pastrefamilias,  
cujus vinuores, post alios servos, etiam filium  
vineæ heredem occiderunt, prædicat regnum  
dei a Judæis ad gentes transferendum.*

1 ET cum appropinquassent Jerosoly mis, A  
Maro.  
11. 2. 1.  
Luc. 19.  
c. 29.  
& venissent Bethpage ad montem  
Olivet, tunc Jesus misit duos discipulos,

2 Dicens eis: Ite in castrum, quod con-  
tra vos est, & ibi invenietis asinam al-  
ligatam, & pullum cum ea: solvite, & ad-  
ducite mihi:

3 Et si quis vobis aliquid dixerit, dicite,  
quia Dominus his opus habet: & confectum  
dimittet eos.

4 Hoc autem totum factum est, ut adimplere-  
tur quod dictum est per Prophetam dicentem;

5 Dicite filia Sion: Ecce rex tuus ve- \* Isala  
62. d. 11.  
Zach.  
9. 8. 7.  
Joan.  
12. 6. 15.  
nit tibi mansuetus, sedens super asinam,  
& pullum filium subjugalis.

6 Euntes autem discipuli, fecerunt, sicut  
præcepit illis Jesus,

7 Et adduxerunt asinam, & pullum: &  
imposuerunt super eos vestimenta sua, &  
eum desuper sedere fecerunt.

8 Plurima autem turba straverunt vesti-  
menta sua in via: alii autem exdebant ra-  
mos de arboribus, & sternebant in via:

9 Turba autem, quæ præcedebant, & quæ  
seque-

46 EVANG. SECUND. MATTH.

- \* *Psal.* sequebantur, clamabant dicentes: Hosanna  
*117. d.* filio David: \* benedictus, qui venit in no-  
*26.* mine Domini: hosanna in altissimis.  
*Marc.* 10 Et cum intrasset Ierosolimam, commo-  
*11. b. 10.* ta est universa civitas dicens: Quis est hic?  
*B.* 11 Populi autem dicebant: Hic est Iesus  
*Luc. 19.* propheta a Nazareth Galilee.  
*f. 18.* 12 \* Et intravit Iesus in templum Dei, &  
*\* Marc.* eiciebat omnes vendentes, & ementes in  
*11. b. 15.* templo: & mensas nummulariorum, & ca-  
*Luc. 19.* thedras vendentium columbas evertit:  
*g. 45.* 13 Et dicit eis: Scriptum est: \* Domus  
*Joan. 2.* mea domus orationis vocabitur: vos autem  
*c. 14.* fecistis illam speluncam latronum.  
*\* Isaiæ* 14 Et accesserunt ad eum cæci, & claudi  
*56. c. 7.* in templo, & sanavit eos.  
*Jerem.* 15 Videntes autem principes sacerdotum,  
*7. b. 11.* & Scribæ mirabilia, quæ fecit, & pueros  
*Luc. 19.* clamantes in templo, & dicentes: Hosanna  
*g. 46.* filio David: indignati sunt,  
*\* Psal.* 16 Et dixerunt ei: Audes, quod isti di-  
*8. a. 3.* cunt? Iesus autem dixit eis: Unquam num-  
 quam legistis: \* Quia ex ore infantium, &  
 lactentium perfecisti laudem?  
 17 Et reliquit illis, abiit foras extra civi-  
 tatem in Bethaniam, ibique mansit.  
 18 Mane autem revertens in civitatem  
 esuriit.  
*\* Marc.* 19 \* Et videns ficum arborem unam secus  
*11. b. 13.* viam, venit ad eam: & nihil invenit in ea,  
 nisi folia tantum, & ait illi: Numquam ex  
 te fructus nascatur in sempiternum. Et are-  
 facta est continuo ficus.  
*\* Marc.* 20 \* Et videntes discipuli, mirati sunt di-  
*11. c. 20.* centes: Quomodo continuo aruit?  
 21 Respondens autem Iesus, ait eis: Amen  
 dico vobis, si habueritis fidem, & non ca-  
 sitaveritis, non solum de ficus facietis,  
 sed & si monti huic dixeritis: Tolle, & ja-  
 cta te in mare, fiet.  
*\* Supr.* 22 \* Et omnia quaecumque petieritis in ora-  
*7. b. 7.* tione credentes, accipietis.  
*Marc.* 23 Et cum venisset in templum, accesserunt  
*11. c. 24.* ad eum docentes principes sacerdotum, & se-  
*Joan. 14.* niores populi, dicentes: \* In qua potestate hæc  
*6. 17. &* facis? Et quis tibi dedit hanc potestatem?  
 24 Respondens Iesus dixit eis: Interroga-  
*16. c. 21.* bo vos & ego unum scimonem: quem si di-  
*& 1.* xeritis mihi, & ego vobis dicam, in qua  
*Joan. 3.* potestate hæc facio.  
*d. 22.* 25 Baptisma Joannis unde erat? & ex eo,  
 AN

EVANG. SECUND. MATTH. 47

ex hominibus? At illi cogitabant inter se, dicentes:

26 Si dixerimus ex celo, dicet nobis: Quare ergo non credidistis illi? Si autem dixerimus, ex hominibus, timeamus turbam; \* omnes enim habebant Joannem sicut prophetam.

27 Et respondentes Jesu, dixerunt: Nescimus. At illis & ipse: Nec ego dico vobis, in qua potestate hæc facio.

28 Quid autem vobis videtur? Homo quidam habebat duos filios, & accedens ad primum, dixit: Fili, vade hodie, operare in vinea mea.

29 Ille autem respondens, ait: Nolo. Postea autem, poenitentia motus, abiit.

30 Accedens autem ad alterum, dixit similiter. At ille respondens, ait: Eo, domine, & non ivit.

31 Quis ex duobus fecit voluntatem patris? Dicunt ei: Primus. Dicit illis Jesus: Amen dico vobis, quia publicani, & meretrices præcedent vos in regnum Dei.

32 Venit enim ad vos Joannes in via justitiæ, & non credidistis ei. Publicani autem, & meretrices crediderunt ei: vos autem videntes nec poenitentiam habuistis postea, ut crederetis ei.

33 Aliam parabolam audite: \* Homo erat paterfamilias, qui plantavit vineam, & sepe circumdedit ei, & fodit in ea turculas, & ædificavit turrin, & locavit eam agricolis, & peregre profectus est.

34 Cum autem tempus fructuum appropinquasset, misit servos suos ad agricolas, ut acciperent fructus ejus.

35 Et agricolæ, apprehensis servis ejus, alium ceciderunt, alium occiderunt, alium vero lapidaverunt.

36 Iterum misit alios servos plures prioribus, & fecerunt illis similiter.

37 Novissime autem misit ad eos filium suum, dicens: Verebuntur filium meum.

38 Agricollæ autem videntes filium, dixerunt intra se: \* Hic est hæres: venite, occidamus eum, & habebimus hæreditatem ejus.

39 Et apprehensum eum ejecerunt extra vineam, & occiderunt.

40 Cum ergo venerit dominus vineæ, quid faciet agricolis illis?

41 Ajunt illi: Malos male perdet, & vineam suam locabit aliis agricolis, qui cedant ei fructum temporibus suis.

42 Dicit illis Jesus: Numquam legistis in Scri-

11. d. 28.

Luc. 20.

a. 2.

C.

\* Supr.

14. d. 5.

D.

\* Isaie

5. d. 1.

Jere. 1.

6. 21.

Marc.

12. d. 1.

Luc. 20.

6. 9.

\* Infr.

26. d. 7.

27.

a. 1.

Jo. 11.

8. 53.

48 EVANG. SECUND. MATTH.

\* Psal.  
117. c.  
21.  
Aft. 4.  
E. 11.  
Rom. 9.  
E. 22.  
1. Pet. 2. b. 7.

Scripturis: \* Lapidem, quem reprobaverunt ædificantes, hic factus est in caput anguli? A Domino factum est istud, & est mirabile in oculis nostris:

43 Ideo dico vobis, quia auferetur a vobis regnum Dei, & dabitur genti facienti fructus ejus.

44 Et qui ceciderit super lapidem istum, confringetur: super quem vero ceciderit, conteret eum.

45 Et cum audissent principes sacerdotum, & Pharisei parabolas ejus, cognoverunt, quod de ipsis diceret.

46 Et querentes eum tenere, rimaverunt turbas, quoniam sicut prophetam eum habebant.

CAPUT XXII.

Parabola de rege, qui fecit nuptias filio suo, in quibus discumbens absque veste nuptiali in tenebras ejicitur exteriore: sematur Jesus a Phariseis super censu dando Cesari, & a Sadduceis super resurrectione; quorum redarguit inscientiam, mortuorum evincens resurrectionem: rursumque a legis doctore tentatur super magno legis mandato: vicissim quoque interrogat Phariseos, cujus filius sit Christus.

A **E**T respondens Jesus, dixit iterum in parabolis eis, dicens:  
2 \* Simile factum est regnum celorum homini regi, qui fecit nuptias filio suo.  
3 Et misit servos suos vocare invitatos ad nuptias, & volebant venire.  
4 Iterum misit alios servos, dicens: Dicite invitatis: Ecce prandium meum paravi, tauri mei, & altitia occisa sunt, & omnia parata: venite ad nuptias.  
5 Illi autem neglexerunt: & abierunt, alius in villam suam, alius vero ad negotiationem suam.  
6 Reliqui vero tenuerunt servos ejus, & contumelias affectos occiderunt.  
7 Rex autem cum audisset, iratus est: & missis exercitibus suis, perdidit homicidas illos, & civitatem illorum succendit.  
8 Tunc ait servis suis: Nuptia quidem paratae sunt, sed qui invitati erant, non fuerunt digni.  
9 Ite ergo ad exitus viarum, & quoscunque inveneritis, vocate ad nuptias.  
10 Et egressi servi ejus in vias, congregaverunt omnes, quos invenerunt, malos, & bonos: & in-

\* Luc.  
14. d. 16.  
Apoc.  
22. b. 7.

EVANG. SECUND. MATTH. 49

& impleta sunt nuptiæ discumbentium.

11 Intravit autem rex, ut videret discumbentes, & vidit ibi hominem non vestitum veste nuptiali.

12 Et ait illi: Amice, quomodo huc intrasti non habens vestem nuptialem? At ille obmutuit.

13 Tunc dixit rex ministris: \* Ligatis manibus, & pedibus ejus, mittite eum in tenebras exteriores; ibi erit fletus, & stridor dentium.

14 Multi enim sunt vocati, pauci vero electi.

15 \* Tunc abeuntes Pharisei consilium inierunt, ut caperent eum in sermone.

16 Et mittunt ei discipulos suos eum Herodianis, dicentes: Magister, scimus, quia verax es, & viam Dei in veritate doces, & non est tibi cura de aliquo; non enim respicis personam hominum.

17 Dic ergo nobis: quid tibi videtur? licet cenium dare Cæsari, an non?

18 Cognita autem Jesus nequitia eorum, ait: Quid iniecentis hypocritæ?

19 Ostendite mihi numisma census. At illi obtulerunt ei denarium.

20 Et ait illis Jesus: Cujus est imago hæc, & superscriptio?

21 Dicunt ei: Cæsaris. Tunc ait illis: \* Reddite ergo quæ sunt Cæsaris, Cæsari; & quæ sunt Dei, Deo.

22 Et audientes mirati sunt, & relicto eo abierunt.

23 In illo die accesserunt ad eum Sadducei, qui dicunt \* non esse resurrectionem; & interrogaverunt eum.

24 Dicentes: Magister, Moyses dixit: \* Si quis mortuus fuerit non habens filium, ut ducat frater ejus uxorem illius, & suscitet semen fratri suo.

25 Erant autem apud nos septem fratres: & primus, uxore ducta, defunctus est: & non habens semen, reliquit uxorem suam fratri suo.

26 Similiter secundus, & tertius usque ad septimum.

27 Novissime autem omnium & mulier defuncta est.

28 In resurrectione ergo cujus erit de septem uxor? omnes enim habuerunt eam.

29 Respondens autem Jesus, ait illis: Erratis, nescientes Scripturas, neque virtutem Dei.

30 In resurrectione enim neque nubent, neque nubentur: sed erunt sicut angeli Dei in celo.

31 De resurrectione autem mortuorum non

\* Supr.  
2. b. 12.  
13.  
f. 42.  
Inf. 29.  
c. 10.  
\* Marc.  
12. 27.  
Luc. 20.  
d. 20.

\* Rom.  
13. b. 7.

C  
\* Actor.  
21. b. 6.  
\* Deut.  
21. b. 5.  
Marc.  
12. b. 19.  
Luc. 20.  
c. 28.

D

E

egit



50 EVANG. SECUND. MATTH.

legistis quod dictum est a Deo dicente vobis :

*\* Exod.* 32 \* Ego sum Deus Abraham , & Deus  
3<sup>a</sup> b. 6. Isaac , & Deus Jacob ? Non est Deus mortuorum , sed viventium .

33 Et audientes turbæ , mirabantur in doctrina ejus .

34 Pharisei autem audientes , quod silentium imposuisset Sadduceis , convenerunt in unum :

*\* Marc.* 12. c. 18. 35 \* Et interrogavit eum unus ex eis legis doctor , tentans eum :

*Luc.* 10. 36 Magister , quod est mandatum magnum in Legge :

*\* Deut.* 6. a. 5. 37 Att illi Jesus : \* Diliges Dominum Deum tuum ex toto corde tuo , & in tota anima tua , & in tota mente tua .

38 Hoc est maximum , & primum mandatum .

*\* Lev.* 10. d. 18. 39 Secundum autem simile est huic : \* Diliges proximum tuum , sicut teipsum

*Marc.* 12. d. 31. 40 In his duobus mandatis universa lex pendet , & prophetæ .

41 Congregatis autem Phariseis , interrogavit eos Jesus ,

42 Dicens : Quid vobis videtur de Christo ? cujus filius est ? Dicunt ei : David ,

*\* Luc.* 20 f. 37. 43 At illis : \* Quomodo ergo David in spiritu vocat eum Dominum , dicens :

*\* Psal.* 109. a. 1. 44 \* Dixit dominus Domino meo : Sede a dextris meis , donec ponam inimicos tuos scabellum pedum tuorum ?

45 Si ergo David vocat eum Dominum , quomodo filius ejus est ?

46 Et nemo poterat ei respondere verbum : neque ausus fuit quisquam ex illa die eum amplius interrogare .

C A P U T XXIII.

*Scribitur & Phariseis super cathedram Moysi sedentibus præcipit Jesus obedire ipsorum autem operum non imitari , reprobans ipsorum hypocrisim , & ambitionem , discipulos vero contrariam docens humilitatem : deinde multiplex via illis ob hypocrisim , ac reliquas suas iniquitates interminatur , prædicens eos patrum suorum mensuram in justorum persecutionibus impleturos , ac Jerusalem deserendam .*

**A** 1 Tunc Jesus locutus est ad turbas , & ad discipulos suos ,

2 Dicens : Super cathedram Moysi sederunt \* Scribæ , & Pharisei .

*\* 2. Esd.* 3. a. 4. 3 Omnia

EVANG. SECUND. MATTH. 41

3 Omnia ergo, quaecumque dixerint vobis, servate, & facite: secundum opera vero eorum nolite facere: dicunt enim, & non faciunt.

4 \* Alligant enim onera gravia, & im- portabilia, & imponunt in humeros homi- num: digito autem suo nolunt ea movere.

5 Omnia vero opera sua faciunt, ut vi- deantur ab hominibus: \* dilatant enim phy- lacteria sua, & magnificant simbrias,

6 \* Amant autem primos recubitus in ec- clesis, & primas cathedras in synagogis,

7 Et salutationes in foro, & vocari ab hominibus Rabbi.

8 \* Vos autem nolite vocari Rabbi. Unus est enim magister vester, omnes autem vos fratres estis.

9 \* Et patre nolite vocare vobis super terram: unus est enim Pater vester, qui in caelis est.

10 Nec vocemini magistri: quia Magister vester unus est, Christus.

11 Qui major est vestrum, erit minister vester.

12 \* Qui autem se exaltaverit, humiliabi- tur: & qui se humiliaverit, exaltabitur.

13 Vx autem vobis, Scribae, & Pharisei hypocritae: quia clauditis regnum caelorum ante homines. Vos enim non intratis, nec introeuntes sinitis intrare.

14 Vx vobis, Scribae, & Pharisei hypo- critae: \* quia comeditis domos viduarum, orationes longas orantes: propter hoc am- plius accipietis iudicium.

15 Vx vobis, Scribae, & Pharisei hypocritae: quia circuitis mare, & aridam, ut faciatis unum proscelytum: & cum fuerit factus, fa- citis eum filium gehennae duplo quam vos.

16 Vx vobis, duces caeci, qui dicitis: Qui- cumque iuraverit per templum, nihil est: qui autem iuraverit in auro templi, debet.

17 Stulti, & caeci! Quid enim majus est, au- rum, an templum, quod sanctificat aurum?

18 Et quicumque iuraverit in altari, nihil est: quicumque autem iuraverit in dono, quod est super illud, debet.

19 Caeci! Quid enim majus est, donum, an altare, quod sanctificat donum?

20 Qui ergo jurat in altari, jurat in eo, & in omnibus, quae super illud sunt.

21 Et quicumque iuraverit in templo, su- scipit in illo, & in eo, qui habitat in ipso.

22 Et qui jurat in caelo, jurat in throno Dei, & in eo, qui sedet super eum.

\* Luc.

11. f. 4.

Mat. 23.

c. 10.

\* Num.

15. d. 28.

Deut.

6. b. 8.

Ex. 22.

Ex. 22.

\* Marc.

12. d. 19.

Luc. 11.

f. 1. 29.

23. f. 15.

\* Jac. 3.

a. 1.

\* Mal.

1. b. 6.

R

\* Luc.

14. b. 11.

Ex. 18.

Ex. 14.

\* Marc.

12. d.

40.

Luc. 20.

g. 47.

C

52 EVANG. SECUND. MATTH.

\* Luc.

21. f. 42.

\* Mich.

6. b. 8.

Zach.

7. f. 9.

23 \* Vx vobis, Scribz, & Phariszi hypocritar: qui decimatis mentham, & anethum, & cuminum, & reliquistis quæ graviora sunt legis, \* iudicium, & misericordiam, & fidem. Hæc oportuit facere, & illa non omittere.

24 Duces cæci, excolantes culicem, camelum autem glutientes!

25 Vx vobis, Scribz, & Phariszi hypocritar:, quia mundanis quod deforis est calicis, & paropsidis: intus autem pleni estis rapina, & immunditia,

26 Pharisæe cæce, munda prius quod intus est calicis, & paropsidis, ut fiat id, quod deforis est, mundum.

27 Vx vobis, Scribz, & Phariszi hypocritar:, quia similes estis sepulchris dealbatis, quæ a foris parent hominibus speciosa, intus vero plena sunt ossibus mortuorum, & omni spurcitia.

28 Sic & vos a foris quidem paretiis hominibus iusti: intus autem pleni estis hypocrisis, & iniquitate.

29 Vx vobis, Scribz, & Phariszi hypocritar:, qui ædificatis sepulchra prophetarum, & ornatis monumenta iustorum,

30 Et dicitis: Si fuissetis in diebus patrum nostrorum, non essemus socii eorum in sanguine prophetarum.

D

31 Itaque testimonio estis vobismetipsis, quia filii estis eorum, qui prophetas occiderunt.

32 Et vos implete mensuram patrum vestrorum.

\* Supr.

3. b. 7.

33 \* Serpentes genimina viperarum, quomodo fugietis a iudicio gehennæ?

34 Ideo ecce ego mitto ad vos prophetas, & sapientes, & scribas, & ex illis occidetis, & crucigaretis, & ex eis flagellabitis in synagoga vestris, & persequemini de civitate in civitatem;

\* Gen.

4. b. 8.

Heb. 11.

a. 4.

\* 2. Par.

24. f. 22.

\* Luc.

13. 8. 34.

35 Ut veniat super vos omnis sanguis iustus, qui effusus est super terram, \* a sanguine Abel iusti usque ad sanguinem \* Zachariæ filii Barachiz, quem occidistis inter templum & altare.

36 Amen dico vobis, venient hæc omnia super generationem istam.

37 \* Jerusalem, Jerusalem, quæ occidis prophetas, & lapidas eos, qui ad te missi sunt: quoties volui congregare filios tuos, quemadmodum gallina congregat pullos suos sub alas, & noluisti?

38 Ecce relinquetur vobis domus vestra deserta.

EVANG. SECUND. MATTH. 33

30 Dico enim vobis, non me videbitis a-  
modo, donec dicatis: Benedictus, qui venit  
in nomine Domini.

C A P U T XXIV.

*Prædicis templi everſionem, monesquæ, ut  
caveant a venturis ſeductoribus, futura præ-  
manians bella ac perſecutiones: ſurgens pseu-  
do-chriſti, & pseudo-prophete: de adventu filii  
dominis, præcedentibus ſignis in ſole, luna, &  
ſtellis: omnibus ignotum dicit Chriſtus dies  
iudicii: & de fideli, ac malo ſervo, propter  
quæ docet ſemper eſſe vigilandum.*

1 **E**T egreſſus Jeſus de templo, ibat. Et  
acceſſerunt diſcipuli ejus, ut oſtende-  
rent ei ædificationes templi.

2 Ipſe autem reſpondens dixit illis: Vide-  
tis hæc omnia? Amen dico vobis, \* non re-  
linquetur hic lapis ſuper lapidem, qui non  
deſtruatur.

3 Sedente autem eo ſuper montem Oliveti, ac-  
ceſſerunt ad eum diſcipuli ſecreto, dicentes:  
Dic nobis, quando hæc erunt? & quod ſignum  
adventus tui, & conſummationis ſæculi?

4 \* Et reſpondens Jeſus dixit eis: Videte,  
ne quis vos ſeducat.

5 Multi enim venient in nomine meo, dicen-  
tes: Ego ſum Chriſtus: & multos ſeducent.

6 Audituri enim eſtis prælia, & opiniones  
præliorum. Videte, ne turbemini. Oportet  
enim hæc fieri, ſed nondum eſt finis.

7 Conſurget enim gens in gentem, & re-  
gnum in regnum, & erunt peſtilentiæ, &  
fames, & terræmotus per loca.

8 Hæc autem omnia initia ſunt dolorum.

9 \* Tunc tradent vos in tribulationem, &  
occident vos: & eritis odio omnibus genti-  
bus propter nomen meum.

10 Et tunc ſcandalizabuntur multi, & invi-  
cem tradent, & odio habebunt invicem.

11 Et multi pseudo-prophete ſurgent, &  
ſeducent multos.

12 Et quoniam abundavit iniquitas, refri-  
geſcet charitas multorum.

13 Qui autem perſeveraverit uſque in fi-  
nem, hic ſalvus erit.

14 Et prædicabitur hoc Evangelium regni  
in univerſo orbe, in teſtimonium omnibus  
gentibus: & tunc veniet conſummatio.

15 \* Cum ergo videritis abominationem deſo-

A  
Marc.  
13. a. 1.  
Luc. 21.  
a. 5.  
\* Luc.  
19. 44.

\* Eph.  
5. 6. 6.  
Coloſſ.  
2. a. 18.

\* Supr.  
10. b. 17.  
Luc. 21.  
b. 12.

B  
Jo. 15.  
c. 20. &  
16. a. 3.

\* Marc.

54 EVANG. SECUND. MATTH.

27. & 14. Luc. 21. d. 20. \* Dan. 5. 8. 27. lationis, quæ dicta est a \* Daniele propheta, stantem in loco sancto: qui legit, intelligat;  
16 Tunc qui in Judæa sunt, fugiant ad montes;  
17 Et qui in tecto, non descendant tollere aliquid de domo sua;  
18 Et qui in agro, non revertatur tollere tunicam suam,  
19 Væ autem prægnantibus, & nutrientibus in illis diebus.  
20 Orate autem, ut non fiat fuga vestra in hyeme, \* vel sabbato.  
\* *Matth.* 1. b. 12. 21 Erit enim tunc tribulatio magna, qualis non fuit ab initio mundi usque modo, neque fiet.  
22 Et nisi breviant fuissent dies illi, non fieret salva omnis caro: sed propter electos breviabuntur dies illi.  
\* *Marc.* 13. c. 21. Luc. 17. c. 23. 23 \* Tunc si quis vobis dixerit: Ecce hic est Christus, aut illic: nolite credere,  
24 Surgent enim pseudochristi, & pseudoprophetae, & dabunt signa magna, & prodigia, ita ut in errorem inducantur ( si fieri potest ) etiam electi,  
25 Ecce prædixi vobis.  
26 Si ergo dixerint vobis: Ecce in deserto est, nolite exire: ecce in penetralibus, nolite credere.  
27 Sicut enim fulgur exit ab oriente, & pariet usque in occidentem; ita erit & adventus Filii hominis.  
C 28 \* Ubiunque fuerit corpus, illic congregabuntur & aquilæ.  
\* *Luc.* 17. g. 37. 29 \* Statim autem post tribulationem dierum illorum sol obscurabitur, & luna non dabit lumen suum, & stellæ cadent de cælo, & virtutes cælorum commovebuntur.  
\* *Isaie* 13. b. 10. *Ezech.* 32. b. 7. *Joel.* 2. c. 15. 30 Et tunc parebit signum Filii hominis in cælo: & tunc plangent omnes tribus terræ: \* & videbunt Filium hominis venientem in nubibus cæli cum virtute multa, & majestate.  
\* *Matth.* 13. c. 24. *Luc.* 21. c. 25. 31 \* Et mittet Angelos suos cum tuba, & voce magna: & congregabunt electos ejus a quatuor ventis, a summis cælorum usque ad terminos eorum.  
\* *Apoc.* 1. b. 7. 32 Ab arbore autem ficī discite parabolam: cum jam ramus ejus tener fuerit, & folia nata, scitis, quia prope est æstas;  
\* *1. Cor.* 13. g. 12. 33 Ita & vos cum videritis hæc omnia, scitote, quia prope est in januis.  
\* *1. Thes.* 4. d. 15. 34 Amen dico vobis, quia non præteribit generatio hæc, donec omnia hæc fiant.  
\* *Marc.* 13. d. 31. 35 \* Cælum, & terra transibunt, verba autem



EVANG. SECUND. MATTH. 66

autem mea non præteribunt.

16 De die autem illa, & hora nemo scit, neque angeli celorum, nisi solus Pater.

17 \* Sicut autem in diebus Noe, ita erit \* *Gen. 7. 6. 7.*

& adventus Filii hominis.

18 Sicut enim erant in diebus ante dilu- *Luc. 17. f. 26.*

vium comedentes, & bibentes, nubentes, & nuptii tradentes, usque ad eum diem,

quo intravit Noe in arcam, Et non cognoverunt, donec venit diluvium, & tulit omnes; ita erit & adventus Filii hominis.

19 Tunc duo erunt in agro: unus assumetur, & unus relinquetur.

20 Dux molentes in mola: una assumetur, & una relinquetur.

21 Vigilate ergo, quia nescitis, qua hora Dominus vester venturus sit.

22 Illud autem scitote, \* quoniam si sciret pater, *Marc. 13. d. 32.*

terminas, qua hora fur venturus esset, vigilaret, & non foret perdidit domum suam. *Luc. 12.*

23 Ideo & vos estote parati, quia qua nescitis, hora Filius hominis venturus est.

24 Quis, putas, est fidelis servus, & prudens, quem constituit dominus suus super familiam suam, ut det illis cibum in tempore?

25 \* Beatus ille servus, quem cum venerit dominus ejus, invenerit sic facientem. *Apoc. 16. c. 15.*

26 Amen dico vobis, quoniam super omnia bona sua constituet eum.

27 Si autem dixerit malus servus ille in corde suo: Moram facit dominus meus venire;

28 Et coeperit percutere conservos suos, maleducet autem, & bibat cum ebriosis;

29 Veniet dominus servi illius in die, qua non sperat, & hora, qua ignorat:

30 Et dividet eum, partemque ejus ponet cum hypocritis. \* Illic erit fletus, & stridor

dentium. *Supr. 13. f. 42.*

*Inf. 25.*

*c. 30.*

CAPUT XXV.

Parabolas proponit de decem virginibus, ac salutaris distribuit servis; quorum dominus peregre rediens singulos premiat, aut punit juxta ipsorum merita: extremum judicium ponit ob oculos, & causas præmiationis bonorum, ac punitionis malorum.

1 Tunc simile erit regnum celorum decem virginibus: quæ accipientes lampades suas exierunt obviam sponso, & sponse.

2 Quia-

A

55 EVANG. SECUND. MATTH.

2 Quinque autem ex eis erant fatuz, & quinque prudentes:

3 Sed quinque fatuz, acceptis lampadibus, non sumpserunt oleum secum:

4 Prudentes vero acceperunt oleum in vas-  
sis suis cum lampadibus.

5 Moram autem faciente sponso, dormita-  
verunt omnes, & dormierunt.

6 Media autem nocte clamor factus est: Ec-  
ce sponsus venit, exite obviam ei.

7 Tunc surrexerunt omnes virgines illæ,  
& ornauerunt lampades suas.

8 Fatuz autem sapientibus dixerunt: Da-  
te nobis de oleo vestro, quia lampades no-  
stræ extinguuntur.

9 Responderunt prudentes, dicentes: Ne  
forte non sufficiat nobis, & vobis, ite po-  
tius ad vendentes, & emite vobis.

10 Dum autem irent emere, venit sponsus:  
& quæ paratz erant, intraverunt cum eo ad  
nuptias, & clausa est janua.

11 Novissime vero veniunt & reliquæ virgi-  
nes, dicentes: domine, domine, aperi nobis.

12 At ille respondens, ait: Amen dico vo-  
bis, nescio vos.

13 \* Vigilate itaque, quia nescitis diem,  
neque horam.

\* *Marc.* 14 \* Sicut enim homo peregre proficiscens  
13. d. vocavit servos suos, & tradidit illis bona sua;

33. 15 Et uni dedit quinque talenta, alii au-  
tem duo, alii vero unum, unicuique secundum  
19 h. 12. propriam virtutem, & profectus est statim.

B 16 Abiit autem qui quinque talenta acceperat,  
& operatus est in eis, & lucratus est alia quinque;

17 Similiter & qui duo acceperat, lucratus  
est alia duo.

18 Qui autem unum acceperat, abiens fodit  
in terram, & abscondit pecuniam domini sui.

19 Post multum vero temporis venit domi-  
nus servorum illorum, & posuit rationem  
cum eis.

20 Et accedens qui quinque talenta acce-  
perat, obtulit alia quinque talenta, dicens:

Domine quinque talenta tradidisti mihi, ec-  
ce alia quinque superlucratus sum.

21 Ait illi dominus ejus: Euge serve bone,  
& fidelis, quia super pauca fuisti fidelis,

super multa te constituam, intra in gaudium  
domini tui.

22 Accessit autem & qui duo talenta acce-  
perat, & ait: Domine duo talenta tradidisti  
mihi, ecce alia duo lucratus sum.

23 Ait

EVANG. SECUND. MATTH. 57

23 Ait illi dominus ejus: Euge serve bone, & fidelis, quia super pauca fuiti fidelis, super multa te constituam, intra in gaudium Dñi tui.

24 Accedens autem & qui unum talentum acceperat, ait: domine, scio, quia homo durus es, metis ubi non seminasti, & congregas ubi non sparsisti:

25 Et timens abii: & abscondi talentum tuum in terra: ecce habes quod tuum est.

26 Respondens autem dominus ejus, dixit ei: Serve male, & piger, sciebas, quia meto ubi non semino, & congrego ubi non sparsi:

27 Oportuit ergo te committere pecuniam meam nummulariis, & veniens ego recepissem utique quod meum est cum usura.

28 Tollite itaque ab eo talentum, & date ei, qui habet decem talenta.

29 \* Omni enim habenti dabitur, & abundabit ei autem, qui non habet, & quod videtur habere, auferetur ab eo.

30 Et inutilem servum ejicite in tenebras exteriores: illic erit fletus, & stridor dentium.

31 Cum autem venerit Filius hominis in maiestate sua, & omnes angeli cum eo, tunc sedebit super sedem majestatis suae.

32 Et congregabuntur ante eum omnes gentes, & separabit eos ab invicem, sicut pastor segregat oves ab hœdis:

33 Et statuet oves quidem a dextris suis, hœdos autem a sinistris.

34 Tunc dicet rex his, qui a dextris ejus erunt: Venite benedicti Patris mei, possidete paratum vobis regnum a constitutione mundi.

35 \* Esuriivi enim, & dedistis mihi manducare, sitivi, & dedistis mihi bibere: hospes eram, & collegistis me:

36 Nudus, & cooperuistis me: \* infirmus, & visitastis me: in carcere eram, & venistis ad me.

37 Tunc respondebunt ei iusti, dicentes: Domine, quando te vidimus esurientem, & pavimus te: sitientem, & dedimus tibi potum?

38 Quando autem te vidimus hospitem, & collegimus te: aut nudum, & cooperuimus te?

39 Aut quando te vidimus infirmum, aut in carcere, & venimus ad te?

40 Et respondens rex dicet illis: Amen dico vobis, quamdiu fecistis uni ex his fratribus meis minimis, mihi fecistis.

41 Tunc dicet & his, qui a sinistris erunt: \* Discedite a me maledicti in ignem æternum, qui paratus est diabolo, & angelis ejus.

42 Et

C

\* Supr.  
11. b. 12.  
Marc.  
4. c. 25.  
Luc. 8.  
c. 18. &  
19. d.  
25.

\* Isaie  
58. c. 7.  
Ezech.  
18. b. 7.  
G'd. 16.  
\* Eccl.  
7. d. 35.

D

\* Psal.  
6. b. 9.  
Supr. 7.

38 EVANG. SECUND. MATTH.

42 Esuriivi enim, & non dedistis mihi mandu-  
care: sitivi, & non dedistis mihi potum:  
43 Hospes eram, & non collegistis me: nu-  
dus, & non cooperuistis me: inhiimus, & in  
carcere, & non visitastis me.  
44 Tunc respondebunt ei & ipsi, dicentes: Dñe,  
quando te vidimus esurientem, aut sitientem,  
aut hospitem, aut nudum, aut infirmum, aut  
in carcere, & non ministravimus tibi?  
45 Tunc respondebit illis, dicens: Amen  
dico vobis: Quamdiu non fecistis uni de  
minoribus his, nec mihi fecistis.  
46 \* Et ibunt hi in supplicium æternum,  
iusti autem in vitam æternam.

\* Joan.  
c. 20.  
Dan. 12.  
a. 2.

C A P U T XXVI.

Consultant principes sacerdotum de occidendo  
Jesu; qui unguento pretioso a muliere perfun-  
ditur, murmurantibus discipulis: venditur  
a Iuda; de cuius prodisione discipulis in cœna  
loquitur, in qua panem in corpus suum, & vi-  
num in sanguinem consecrata tradidit discipulis:  
prædicit omnes scandalizandos, trinque Pe-  
tri negationem: & post trinitationem capi-  
tur a Iudeis; quorum uni Petrus abscidit au-  
riculam: discipulis fugientibus, coram Caiphas  
a falsis testibus accusatus, mortisque reus ju-  
dicatus, conspuitur ac ceditur, & ter a Pe-  
tro negatur.

A 1 ET factum est: cum consummasset Iesus  
sermões hos omnes, dixit discipulis suis:  
2 \* Scitis, quia post bīduum Pascha fiet, &  
filius hominis tradetur, ut crucifigatur.  
3 Tunc congregati sunt principes sacerdo-  
rum, & seniores populi in arrium principis  
sacerdotum, qui dicebatur Caiphas:  
4 Et consiliū fecerant, ut Iesum dolo te-  
nerent, & occiderent.  
5 Dicebant autem: Non in die festo, ne  
forte tumultus fieret in populo.  
6 \* Cum autem Iesus esset in Bethania in  
domo Simonis leprosi,  
7 Accessit ad eum mulier habens alabastrum  
unguenti pretiosi, & effudit super caput ipsius  
recumbentis.  
8 Videntes autem discipuli, indignati sunt  
dicentes: Ut quid perditio hæc?  
9 Poruit enim istud vendari multo, & da-  
ri pauperibus.  
10 Sciens autem Iesus, ait illis: Quid mo-  
lesti

\* M. Mc.  
1. c. 1.  
Luc. 22.  
a. 1.  
\* Joan.  
11. a. 2.  
c. 12.  
a. 3.  
Marc.  
14. a. 3.

EVANG. SECUND. MATTH. 90

Iessi estis huic mulieri? opus enim bonum operata est in me;

11 Nam semper pauperes habetis vobiscum: me autem non semper habetis.

12 Mittens enim hæc unguentum hoc in corpus meum, ad sepeliendum me fecit.

13 Amen dico vobis, ubicumque prædicatum fuerit hoc Evangelium in toto mundo, dicetur & quod hæc fecit in memoriam ejus.

14 \* Tunc abiit unus de duodecim, qui dicebatur Judas Iscariotes, ad principes sacerdotum,

15 Et ait illis: Quid vultis mihi dare, & ego vobis eum tradam? At illi constituerunt ei triginta argenteos.

16 Et exinde quærebat opportunitatem, ut eum traderet.

17 \* Prima autem die azymorum acceperunt discipuli ad Jesum, dicentes: Ubi vis paremus tibi comedere Pascha?

18 At Jesus dixit: Ite in civitatem ad quemdam, & dicite ei: Magister dicit: Tempus meum prope est: apud te facio Pascha cum discipulis meis.

19 Et fecerunt discipuli, sicut constituit illis Jesus, & paraverunt Pascha.

20 \* Vespere autem facto, discumbebat cum duodecim discipulis suis.

21 Et edentibus illis, dixit: Amen dico vobis, \* quia unus vestrum me traditurus est.

22 Et contristati valde coeperunt singuli dicere: Numquid ego sum, Domine?

23 At ipse respondens ait: Qui intingit mecum manum in paropside, hic me tradet.

24 Filius quidem hominis vadit, \* sicut scriptum est de illo: vix autem homini illi, per quem filius hominis tradetur: bonum erat ei, si natus non fuisset homo ille.

25 Respondens autem Judas, qui tradidit eum, dixit: Numquid ego sum Rabbi? Ait illi: Tu dixisti:

26 \* Coenantibus autem eis, accepit Jesus panem, & benedixit, ac fregit, deditque discipulis suis, & ait: Accipite, & comedite: hoc est corpus meum:

27 Et accipiens calicem gratias egit, & dedit illis, dicens: Bibite ex hoc omnes.

28 Hic est enim sanguis meus novi testamenti, qui pro multis effundetur in remissionem peccatorum.

29 Dico autem vobis: non bibam amodo de hoc genimine vitis usque in diem illum, cum illud bibam vobiscum novum in regno Patris mei.

30 Et

\* Marc.  
14. b.  
10.  
Luc. 22.  
a. 4.

\* Marc.  
14. b. 12.  
Luc. 22.  
a. 7.

\* Marc.  
14. b. 17.  
Luc. 22.  
b. 14.  
\* Joan.  
13. c. 21.

\* Psal.  
40. b. 10.

\* 1. Cor.  
11. c. 24.



60 EVANG. SECUND. MATTH.

- 30 Et hymno dicto, exierunt in montem Oliveti.
- 31 Tunc dicit illis Jesus: \* Omnes vos scandalum patiemini in me in ista nocte. Scriptum est enim: \* Percutiam pastorem, & dispergentur oves gregis.
- 32 Postquam autem surrexero, \* pracedam vos in Galilzam.
- 33 Respondens autem Petrus, ait illi: Et si omnes scandalizati fuerint in te, ego nunquam scandalizabor.
- 34 Ait illi Jesus: Amen dico tibi, quia in hac nocte, antequam gallus canet, ter me negabis.
- 35 Ait illi Petrus: \* Etiam si oportuerit me mori tecum, non te negabo. Similiter & omnes discipuli dixerunt.
- 36 Tunc venit Jesus cum illis in villam, quæ dicitur Gethsemani, & dixit discipulis suis: Sedete hic, donec vadam illac, & orem.
- 37 Et assumpto Petro, & duobus filiis Zebedæi, cœpit contristari, & molitus esse.
- 38 Tunc ait illis: Tristis est anima mea usque ad mortem: sustinere hic, & vigilate mecum.
- 39 Et progressus pusillum procidit in faciem suam, orans, & dicens: Pater mi, si possibile est, transeat a me calix iste. Verum, tamen non sicut ego volo, sed sicut tu.
- 40 Et venit ad discipulos suos, & invenit eos dormientes, & dicit Petro: Sic non potuistis una ora vigilare mecum?
- 41 Vigilate, & orate, ut non intretis in tentationem. Spiritus quidem promptus est, caro autem infirma.
- 42 Iterum secundo abiit, & oravit dicens: Pater mi, si non potest hic calix transire, nisi bibam illum, fiat voluntas tua.
- 43 Et venit iterum, & invenit eos dormientes; erant enim oculi eorum gravati.
- 44 Et relinxis illis, iterum abiit, & oravit tertio, eundem sermonem dicens.
- 45 Tunc venit ad discipulos suos, & dicit illis: Dormite jam, & requiescite: ecce appropinquavit hora, & Filius hominis tradetur in manus peccatorum.
- 46 Surgite, eamus: ecce appropinquavit qui me tradet.
- 47 \* Adhuc eo loquente, ecce Judas unus de duodecim venit, & cum eo turba multa cum gladiis, & fustibus, missi a principibus sacerdotum, & senioribus populi.
- 48 Qui autem tradidit eum, dedit illis signum, dicens: Quemcumque osculatus fue-

EVANG. SECUND. MATTH. 6

80, ipse est, tenete eum.

49 Et confestim accedens ad Jesum, dixit: Ave Rabbi. Et osculatus est eum.

50 Dixitque illi Jesus: Amice, ad quid venisti? Tunc accesserunt, & manus iniecerunt in Jesum, & tenuerunt eum.

51 Et ecce vases his, qui erant cum Jesu, extendens manum, exiecit gladium suum, & percussiens servum principis sacerdotum amputavit auriculam ejus.

52 Tunc ait illi Jesus: Converte gladium tuum in locum suum. \* Omnes enim, qui acceperint gladium, gladio peribunt.

53 An putas, quia non possum rogare patrem meum, & exhibebit mihi modum pluiquam duodecim legiones Angelorum?

54 \* Quomodo ergo implebuntur Scripturae, quia sic oportet fieri?

55 In illa hora dixit Jesus turbis: Tamquam ad latronem exitis cum gladiis, & fustibus comprehendere me: quotidie apud vos sedebam docens in templo, & non me tenuistis.

56 Hoc autem totum factum est, \* ut adimplerentur Scripturae prophetarum. Tunc dispersi omnes, \* relicto eo, fugerunt.

57 \* At illi tenentes Jesum, duxerunt ad Caipham principem sacerdotum, ubi Scribae & seniores convenerant.

58 Petrus autem sequebatur eum a longe, usque in atrium principis sacerdotum. Et ingressus intro, sedebat cum ministris, ut videret finem.

59 Principes autem sacerdotum, & omne concilium querebant falsum testimonium contra Jesum, ut eum morti traderent.

60 Et non invenerunt, cum multi falsi testes accessissent. Novissime autem venerunt duo falsi testes,

61 Et dixerunt: Hic dixit: \* Possum destruere templum Dei, & post triduum reaedificare illud.

62 Et surgens princeps sacerdotum, ait illi: Nihil respondes ad ea, quae illi adversum te testificantur?

63 Jesus autem tacebat. Et princeps sacerdotum ait illi: Adjuro te per Deum vivum, ut dicas nobis, si tu es Christus filius Dei.

64 Dicit illi Jesus: Tu dixisti. Verumtamen dico vobis: \* amodo videbitis filium hominis sedentem a dextris virtutis Dei, & venientem in nubibus caeli.

65 Tunc princeps sacerdotum scdit vestimentum suum, dicens: Blasphemas: quid adhuc ego?

F. mus 4. d. 13

\* Gen. 9.

b. 8.

Apoc.

13. c. 10.

\* IJais

53. c. 10.

F

\* Thyr.

4. d. 10.

\* Marc.

14. c. 50.

\* Luc.

22. f. 54.

Joan.

18. d. 24.

\* Jo

2. c. 19.

\* Supr.

15. d. 27.

Rom.

14. d. 10.

1. The.

61 EVANG. SECUND. MATTH.

**C**

mus testibus ecce nunc audistis blasphemium :  
66 Quid vobis videtur ? At illi respondentes dixerunt : Reus est mortis .

\* *Isaia*

40. c. 6.

*Marc.*

14. g. 65.

\* *Luc.*

22. f. 55.

*Joan.*

18. c. 17.

67 \* Tunc expuerunt in faciem ejus , & colaphis eum ceciderunt , alii autem palmas in faciem ejus dederunt ,

68 Dicentes : Prophetiza nobis , Christe , quis est qui te percussit ?

69 \* Petrus vero sedebat foris in atrio : & accessit ad eum una ancilla , dicens : Et tu cum Jesu Galilæo eras ?

70 At ille negavit coram omnibus , dicens : Nescio quid dicis .

71 Exeunte autem illo januam , vidit eum alia ancilla , & ait his , qui erant ibi : Et hic erat cum Jesu Nazareno .

72 Et iterum negavit eum juramento : quia non novi hominem .

73 Et post pusillum accesserunt qui stabant , & dixerunt Petro : Vere & tu ex illis es ; nam & loquela tua manifestum te facit .

74 Tunc coepit detestari , & jurare , quia non novisset hominem . Et continuo gallus cantavit .

75 Et recordatus est Petrus verbi Jesu , quod dixerat : Prius quam gallus cantet , ter me negabis . Et egressus foras , flevit amare .

C A P U T XXVII.

Judas relatis argenteis , laqueo se suspendit :  
Jesum coram Pilato accusatus non respondet : vexor autem Pilati dicit ipsum justum : præcipitur tamen Barabbas : Pilatus lotis manibus Jesum flagellatum tradit crucifigendum : qui a militibus multipliciter illusus , ducitur ad crucifigendum : & selles vino potatus , inter latrones crucifigitur , divisis ipsius vestimentis : & a variis multis jactantur in ipsum blasphemie : suboriuntur tenebræ ; & clamans Jesus Eli , aceroque potatus , cum clamore expirat , ac signa varia sunt : corpus Jesu a Joseph sepultum , custoditur a militibus .

**A**

1 **M**ane autem facto , consilium inierunt omnes principes sacerdotum , & seniores populi adversus Jesum , ut eum morti traderent .

\* *Marc.*

15. a. 1.

*Luc. 23.*

a. 1.

2 \* Et vinculum adduxerunt eum , & tradiderunt Pontio Pilato prædici .

3 Tunc videns Judas , qui eum tradidit , quod damnatus esset , poenitentia ductus re-  
tulit

EVANG. SECUND. MATTH. 81

tulit triginta argenteos principibus sacerdotum, & senioribus;

4 Dicens: Peccavi tradens sanguinem justum. At illi dixerunt: Quid ad nos? tu videris.

5 Et proiecit argenteis in templo, recessit, & abiens laqueo se suspendit,

6 Principes autem sacerdotum, acceptis argenteis, dixerunt: Non licet eos mittere in carbonem, quia pretium sanguinis est.

7 Consilio autem inito, emerunt ex illis agrum figuli in sepulturam peregrinorum.

8 Propter hoc vocatus est ager ille Haccama: hoc est ager sanguinis, usque in hunc diem.

9 Tunc impletum est quod dictum est per Jeremiam prophetam, dicentem: \* Et acciperunt triginta argenteos pretium appretiati, & dederunt eos in agrum figuli, sicut constituit mihi Dominus.

10 Et dederunt eos in agrum figuli, sicut constituit mihi Dominus.

11 Jesus autem stetit ante praesidem, & interrogavit eum praeses, dicens: Tu es Rex Judaeorum? Dicit illi Jesus: Tu dicis.

12 Et eum accusaretur a principibus sacerdotum, & senioribus, nihil respondit.

13 Tunc dicit illi Pilatus: Non audis quanta adversum te dicunt testimonia?

14 Et non respondit ei ad ullum verbum, ita ut miraretur praeses vehementer.

15 Per diem autem solemne consueverat praeses populo dimittere unum vincitum, quem voluissent.

16 Habebat autem tunc vincitum insignem, qui dicebatur Barabbas.

17 Congregatis ergo illis dixit Pilatus: Quem vultis dimittere vobis: Barabbam, an Jesum, qui dicitur Christus?

18 Sciebat enim, quod per invidiam tradidissent eum.

19 Sedente autem illo pro tribunali, misit ad eum uxor ejus, dicens: Nihil tibi, & iusto illi. Multa enim passa sum hodie per virum propter eum.

20 Principes autem sacerdotum, & seniores persuaserunt populo, ut peterent Barabbam, Jesum vero perderent.

21 Respondens autem praeses, ait illis: Quem vultis vobis de duobus dimitti? At illi dixerunt: Barabbam.

22 Dicit illis Pilatus: Quid igitur faciam de Jesu, qui dicitur Christus?

23 Dicunt omnes: Crucifigatur. Ait illis praeses;

Joan.  
18. c. 28.

\* Matth. 1.  
1. c. 18.

\* Matth. 12  
c. 19.

\* Zach.  
11. c. 12.

\* Marc.  
14. a. 2.  
Luc. 3.  
a. 7.  
Joan. 2.  
18. c. 33.

\* Marc.  
15. c. 11.  
Luc. 23.  
c. 18.  
Joan.  
18. c. 40.  
Matth. 3.  
c. 14.

C

64 EVANG. SECUND. MATTH.

præses: Quid enim mali fecit? At illi magis clamabant dicentes: Crucifigatur.

24 Videns autem Pilatus, quia nihil proficeret, sed magis tumultus fieret, accepta aqua, lavit manus coram populo, dicens: Innocens ego sum a sanguine iusti huius: vos videritis.

25 Et respondens universus populus, dixit: Sanguis ejus super nos, & super filios nostris.

26 Tunc dimisit illis Barabbam: Jesum autem flagellatum tradidit eis, ut crucifigeretur.

27 Tunc milites præsidis suscipientes Jesum in prætorium, congregaverunt ad eum universam cohortem:

28 Et exuentes eum, chlamydem cocci-neam circumdederunt ei:

29 \* Et plebentes coronam de spinis, posuerunt super caput ejus, & arundinem in dextera ejus. Et genu flexo ante eum, illudebant ei, dicentes: Ave rex Judæorum.

30 Et expuentes in eum acceperunt arundinem, & percutiebant caput ejus.

31 Et postquam illuserunt ei, exuerunt eum chlamyde, & induerunt eum vestimentis ejus, & duxerunt eum, ut crucifigeretur.

32 \* Exeuntes autem invenerunt hominem Cyrenæum, nomen Simonem: hunc angariaverunt, ut tolleret crucem ejus.

33 \* Et venerunt in locum, qui dicitur Golgotha, quod est Calvarie locus.

34 Et dederunt ei vinum bibere cum felle mistum. Et cum gustasset, noluit bibere.

35 Postquam autem crucifixerunt eum, diviserunt vestimenta ejus, sortem mittentes: ut impleretur quod dictum est per Prophetam dicentem: \* Diviserunt sibi vestimenta mea, & super vestem meam miserunt sortem.

36 Et sedentes servabant eum.

37 Et imposuerunt super caput ejus causam ipsius scriptam: HIC EST JESUS REX JUDÆORUM.

38 Tunc crucifixi sunt eum eo duo latrones, unus a dextris, & unus a sinistris.

39 Prætereuntes autem blasphemabant eum moventes capita sua,

40 Et dicentes: \* Vah qui destruis templum Dei, & in triduo illud reedificas! salva te ipsum: si filius Dei es, descende de cruce.

41 Similiter & principes sacerdotum illudentes eum Scribis, & senioribus dicebant:

42 Alios salvos fecit, scriptum non potest salvum facere: \* si rex Israel est, descendat nunc

\* Marc.

11. b. 16.

Psal.

21. c. 17.

11.

\* Joan.

19. a. 2.

\* Marc.

15. b. 21.

Luc. 23.

d. 26.

\* Marc.

15. b. 22.

Luc. 23.

e. 22.

Joan.

19. c. 17.

\* Marc.

15. c. 24.

Luc. 23.

e. 34.

Joan. 19.

d. 21.

\* Psal.

21. c. 19.

E

\* Joan.

21. c. 19.

\* 1. p. 2.

d. 8.

EVANG. SECUND. MATTH. 65

nunc de cruce, & credimus ei:

43 \* Confidit in Deo: liberet nunc, si vult, eum: dixit enim: Quia filius Dei sum.

\* *Psal.*  
21. d. 9.

44 Idipsum autem & latrones, qui crucifixi erant cum eo, improperebant ei.

45 A sexta autem hora tenebræ factæ sunt super universam terram, usque ad horam nonam.

46 Et circa horam nonam clamavit Jesus voce magna, dicens: \* Eli, Eli, lamina sabbastani? hoc est: Deus meus, Deus meus, ut quid dereliquisti me?

\* *psal.*  
21. d. 2.

47 Quidam autem illic stantes, & audientes, dicebant: Eliam vocat iste.

48 Et continuo currens unus ex eis acceptam spongiam implevit aceto, & imposuit arundinæ, & dabat ei bibere.

F

49 Ceteri vero dicebant: Sine, videamus, an veniat Elias liberans eum.

50 Jesus autem iterum clamans voce magna, emisit spiritum.

51 \* Et ecce velum templi scissum est in duas partes a summo usque deorsum, & terra mota est, & petre scissæ sunt.

\* *1. Par.*  
3. d. 14.

52 Et monumenta aperta sunt: & multa corpora sanctorum, qui dormierant, surrexerunt.

53 Et exeuntes de monumentis post resurrectionem ejus, venerunt in sanctam civitatem, & apparuerunt multis.

54 Centurio autem, & qui cum eo erant custodientes Jesum, viso terræmotu, & his, quæ fiebant, timuerunt valde, dicentes: Vere Filius Dei erat iste.

55 Erant autem ibi mulieres multæ a longe, quæ secutæ erant Jesum a Galilæa ministrantes ei:

56 Inter quas erat Maria Magdalene, & Maria Jacobi, & Joseph mater, & mater filiorum Zebedæi.

57 \* Cum autem sero factum esset, venit quidam homo dives ab Ariathæa, nomine Joseph, qui & ipse discipulus erat Jesu.

\* *Matth.*  
13. d. 42.  
*Luc.* 23.  
8. 50.  
*Jo.* 19.  
8. 38.

58 Hic accessit ad Pilatum, & petiit corpus Jesu. Tunc Pilatus iussit reddi corpus.

59 Et accepto corpore, Joseph involvit illud in sindone munda.

60 Et posuit illud in monumento suo novo, quod exciderat in petra. Et advolvit saxum magnum ad ostium monumenti, & abiit.

61 Erat autem ibi Maria Magdalene, & altera Maria, sedentes contra sepulchrum.

G

62 Altera autem die, quæ est post Parasce-

F

ven,



66 EVANG. SECUND. MATTH.

ven, convenerunt principes sacerdotum, & Pharisei ad Pilatum,

63 Dicentes: Dñe, recordari sumus, quia seductor ille dixit adhuc vivens: Post tres dies resurgā.

64 Jube ergo custodiri sepulchrum usque in diem tertium, ne forte veniant discipuli ejus, & furentur eum, & dicant plebi: Surrexit a mortuis: & erit novissimus error pejor priore.

65 Ait illis Pilatus: Habetis custodiam, ite, custodite sicut scitis.

66 Illi autem abeuntes munierunt sepulchrum, signantes lapidem, cum custodibus;

CAPUT XXVIII.

*Facto tremotu, exterritisque custoditus, Angelus mulieribus narrat Christi resurrectionem, qui ipsis apprensus jubet (sicut & Angelus iusserat) ut discipulis nuntient, quod Dominum in Galilea visuri sint: milites sepulchri custodes, pecunia corrupti, dicunt corpus Christi furto sublatum: discipuli videntes in Galilea Dominum, jubentur ire ad docendas & baptizandas omnes gentes.*

A  
Marc.  
16. a 1.  
Joan. 10.  
c. 11.

1 **V**espere autem sabbati, quæ lucefcit in prima sabbati, venit Maria Magdale-  
ne, & altera Maria videre sepulchrum.

2 Et ecce terramotus factus est magnus. Angelus enim Domini descendit de caelo: & accedens revolvit lapidem, & sedebat super eum,  
3 Erat autem aspectus ejus sicut fulgur, & vestimentum ejus sicut nix.

4 Præ timore autem ejus exterriti sunt custodes, & facti sunt velut mortui.

5 Respondens autem angelus dixit mulieribus: Nolite timere vos: scio enim, quod Jesum, qui crucifixus est, queritis.

B 6 Non est hic: surrexit enim, sicut dixit. Venite, & videte locum, ubi positus erat Dñs.

7 Et cito euntes dicite discipulis ejus, quia surrexit: & ecce præcedit vos in Galilæam; ibi eum videbitis. Ecce prædixi vobis.

8 Et exierunt cito de monumento cum timore, & gaudio magno, currentes nuntiare discipulis ejus.

9 Et ecce Jesus occurrit illis, dicens: Ave. Illæ autem accesserunt, & tenuerunt pedes ejus, & adoraverunt eum.

C 10 Tunc ait illis Jesus: Nolite timere. Ite, nuntiate fratribus meis, ut eant in Galilæam; ibi me videbunt,

EVANG. SECUND. MATTH. 69

11 Quæ cum abiissent, ecce quidam de custodi-  
bus venerunt in civitatē, & nuntiaverūt prin-  
cipibus sacerdotum omnia, quæ facta fuerant.

12 Et congregari eum senioribus, consilio  
accepto, pecuniam copiosam dederunt mili-  
tibus,

13 Dicentes: Dicite, quia discipuli ejus  
nocte venerunt, & furati sunt eum, nobis  
dormientibus;

14 Et si hoc auditum fuerit a præside,  
nos suadebimus ei, & securos vos faciemus.

15 At illi accepta pecunia, fecerunt sicut e-  
rant edocti. Et divulgatum est verbum istud  
apud Judæos usque in hodiernum diem.

16 Undecim autem discipuli abierunt in Ga-  
lilæam in montem, ubi constituerat illis Jesus.

17 Et videntes eum adoraverunt: quidam  
autem dubitaverunt.

18 Et accedens Jesus locutus est eis, dicens:  
Data est mihi omnis potestas in cælo, & in terra,

19 \* Euntes ergo docete omnes gentes, ba-  
ptizantes eos in nomine Patris, & Filii, & *\* Marc.  
16. c. 19,*  
Spiritus sancti:

20 Docentes eos servare omnia, quæcumque  
mandavi vobis: & ecce ego vobiscum sum o-  
mnibus diebus usque ad consummationem sæculi.



S A N C T U M  
JESU CHRISTI  
E V A N G E L I U M

Secundum Marcum.

C A P U T P R I M U M .

*Joannes in austeritate vite predicat, ac baptizat aqua; Christus vero Spiritu sancto; qui a Joanne baptizatus, cum testibus agens in deserto, post jejunium quadraginta dierum a satana tentatur; & Joanne tradito, predicare incipit in Galilea: vocatisque Simone & Andrea, Jacobo & Joanne Zebedæi, accedit Capharnaum. & reliqua Galilæa loca, ibique predicans curat san-  
crum Simonis, & leprosum, quem misit ad sacer-  
dotes, plurimosque demoniacos ac male ha-  
bentes, cum magna omnium admiratione.*

A 1 I N I T I U M E v a n g e l i i J e s u C h r i s t i F i l i i D e i .

\* *Mal.*

3. a. 1.

\* *Isaia*

40. a. 3.

*Matth.*

3. a. 3.

*Luc.* 3.

b. 4.

*Joan.* 1.

c. 22.

\* *Marc.*

3. a. 5.

\* *Marc.*

3. a. 4.

\* *Levit.*

11. c. 22.

\* *Marc.*

3. c. 14.

*Luc.* 3.

a. 16.

*Joan.* 1.

d. 27.

\* *Ab.* 1.

a. 5. &

2. a. 4.

**I**nitium Evangelii Jesu Christi Filii Dei.  
Sicut scriptum est in Isaia propheta: \* Ecce ego mitto angelum meum ante faciem tuam, qui praeparabit viam tuam ante te.

1 \* Vox clamantis in deserto: Parate viam Domini, rectas facite semitas ejus.

4 Fuit Joannes in deserto baptizans, & predicans baptismum poenitentiae in remissionem peccatorum.

5 \* Et egrediebatur ad eum omnis Judææ regio, & Jerosolymitarum universi, & baptizabantur ab illo in Jordanis flumine, confidentes peccata sua.

6 \* Erat Joannes vestitus pilis cameli, & zona pellicea circa lumbos ejus, & locustas, & mel sylvestre edebat. Et predicabat dicens:

7 \* Venit fortior me post me, cujus non sum dignus procumbens solvere corrigiam calceamentorum ejus.

8 \* Ego baptizavi vos aqua, ille vero baptizabit vos Spiritu sancto.

9 Et factum est: in diebus illis venit Jesus a Nazareth Galilææ, & baptizatus est a Joanne in Jordane.

10 Et statim ascendens de aqua vidit caelos apertos, & Spiritum tamquam colum-  
bam

EVANG. SECUND. MARC. 69

bam descendentein, & manentem in ipso.

11 Et vox facta est de caelis: Tu es filius meus dilectus, in te complacui.

12 \* Et statim Spiritus expulit eum in desertum.

13 Et erat in deserto quadraginta diebus, & quadraginta noctibus: & tentabatur a satana: eratq; cum bestiis, & angeli ministrabant illi.

14 \* Postquam autem traditus est Joannes, venit Jesus in Galilaeam praedicans Evangelium regni Dei,

15 Et dicens: Quoniam impletum est tempus, & appropinquavit regnum Dei: poenitemini, & credite Evangelio.

16 \* Et prateriens secus Mare Galilaeae, vidit Simonem, & Andream fratrem ejus mittentes retia in mare, (erant enim piscatores)

17 Et dixit eis Jesus: Venite post me, & faciam vos fieri piscatores hominum.

18 Et protinus relicta retibus, secuti sunt eum.

19 Et progressus inde pulitum vidit Jacobum Zebedaei, & Joannem fratrem ejus, & ipsos componentes retia in navi.

20 Et statim vocavit illos. Et relicto patre suo Zebedeo in navi cum mercenariis, secuti sunt eum.

21 \* Et ingrediuntur Capharnaum: & statim sabbatis ingressus in synagogam docebat eos.

22 \* Et stupebant super doctrina ejus; erat enim docens eos, quasi potestatem habens, & non sicut Scribae.

23 \* Et erat in synagoga eorum homo in spiritu immundo: & exclamavit

24 Dicens: Quid nobis, & tibi Jesu Nazarene? venisti perdere nos? scio qui sis, Sanctus Dei.

25 Et comminatus est ei Jesus, dicens: Obmutesce, & exi de homine.

26 Et discerpens eum spiritus immundus, & exclamans voce magna exiit ab eo.

27 Et mirati sunt omnes, ita ut conquirerent inter se dicentes: Quidnam est hoc? quoniam doctrina hae nova? quia in potestate etiam spiritibus immundis imperat, & obediunt ei.

28 Et processit rumor ejus statim in omnem regionem Galilaeae.

29 \* Et protinus egredientes de synagoga, venerunt in domum Simonis, & Andreae cum Jacobo, & Joanne.

30 Decumbebat autem socrus Simonis febricitans: & statim dicunt ei de illa.

31 Et accedens elevavit eam, apprehensa manu

☞ 11.

b. 15. ☞

19. a. 4.

II

\* Luc.

3. d. 22.

Joan. 1.

d. 12.

\* Matt.

4. a. 1.

Luc. 4.

a. 1.

\* Matt.

4. b. 12.

Luc. 4.

b. 14.

Joan. 4.

f. 47.

\* Matt.

4. c. 18.

Luc. 5.

a. 2.

\* Matt.

4. b. 11.

Luc. 4.

c. 11.

C

\* Matt.

7. d. 28.

Luc. 4.

c. 12.

\* Luc.

4. c. 33.

\* Matt.

8. b. 14.

Luc. 4.

8. 38.

90 EVANG. SECUND. MARC.

manu ejus: & continuo dimisit eam febris,  
& ministrabat eis.

32 Vespere autem facto, cum occidisset  
sol, afferebant ad eum omnes male habentes,  
& dæmonia habentes:

33 Et erat omnis civitas congregata ad januam.

\* Luc. 4. f. 41. 34 Et curavit multos, qui vexabantur variis  
languoribus, & dæmonia multa ejiciebat, &  
non sinebat ea loqui, quoniam sciebant eum,

35 Et diluculo valde surgens, egressus abiit  
in desertum locum, ibique orabat.

36 Et persecutus est eum Simon, & qui  
cum illo erant.

D 37 Et cum invenissent eum, dixerunt ei:  
Quia omnes quærent te,

38 Et ait illis: Eamus in proximos vicos, &  
civitates, ut & ibi prædicemus ad hoc enim veni,

39 Et erat prædicans in synagogis eorum,  
& in omni Galilæa, & dæmonia ejiciens.

\* Matt. 8. a. 2. 40\* Et venit ad eum leprosus deprecans eum:  
& genu flexo dixit ei: Si vis, potes me mûdare.

Luc. 5, 41. 41 Jesus autem misertus ejus extendit manum  
suam, & tangens eum, ait illi: Volo: Mundare.

42 Et cum dixisset, statim discessit ab eo  
lepra, & mundatus est,

43 Et comminatus est ei, statimq; eiecit illum:

44 Et dicit ei: Vide nemini dixeris: sed  
vade, ostende te principi sacerdotum, & offer

\* Lev. 24. n. 2. 45 pro emundatione tua, \* quæ præcepit  
Moyses in testimonium illis.

46 At ille egressus cepit prædicare, & dif-  
fusare sermonem, ita ut jam non posset mani-  
feste introire in civitatem, sed foris in desertis  
locis esset, & conveniebant ad eum undique.

C A P U T II.

Murmurantibus Scribis, quod Paralysico per-  
fessum in grabato demisso, diceret remitti pec-  
cata, jubens ipsum ferre grabatum, sanat eum:  
apud Levin, quem ad se sequendum vocava-  
rat, discumbens cum pluribus publicanis, ra-  
tionem dicit, murmurantibus Pharisæis, qui-  
bus cum peccatoribus conversetur, & cur ip-  
sius discipuli non jejunent: quos etiam spi-  
ritus sabbato vellentres excusat.

\* Marc. 6. a. 1. 1 ET iterum intravit Capharnaum post dies,  
& auditum est, quod in domo esset, &  
convenerunt multi, ita ut non caperet neque  
ad januam: & loquebatur eis verbum.

3 \* Et

ÉVANG. SÉCUND. MARC. 71

3 \* Et venerunt ad eum ferentes paralyticum, qui a quatuor portabatur. \* *Luc. 5. 18.*

4 Et cum non possent offerre eum illi præ turba, nuda erunt tectum, ubi erat: & patet facientes submiserunt grabatum, in quo paralyticus jacebat.

5 Cum autem videret Jesus fidem illorum, ait paralytico: Fili, dimittuntur tibi peccata tua.

6 Erant autem illie quidam de Scribis sedentes, & cogitantes in cordibus suis:

7 Quid hic sic loquitur? blasphematur. \* *Quia Job. 14. 4. 17. 1. 4. 1. 25.*

8 Quo statim cognito Jesus spiritu suo, qui sic cogitarent intra se, dicit illis: Quid ista cogitatis in cordibus vestris?

9 Quid est facilius dicere paralytico: Dimittuntur tibi peccata; an dicere: Surge, tolle grabatum tuum, & ambula?

10 Ut autem sciat, quia filius hominis habet potestatem in terra dimittendi peccata, (ait paralytico)

11 Tibi dico: Surge, tolle grabatum tuum, & vade in domum tuam.

12 Et statim surrexit ille, & sublato grabato, abiit coram omnibus, ita ut mirarentur omnes, & honorificarent Deum, dicentes: Quia nunquam sic vidimus.

13 Et egressus est rursus ad mare: omnisque turba veniebat ad eum, & docebat eos.

14 \* Et cum præteriret, vidit Levi Alphæi \* *Matt. 9. 1. 5. Luc. 5. 27.*

15 Et factum est, cum accumberet in domo illius, multi publicani, & peccatores simul discubebant cum Jesu, & discipulis ejus; erant enim multi, qui & sequebantur eum.

16 Et Scribæ, & Pharisei videntes, quia manducaret cum publicanis, & peccatoribus, dicebant discipulis ejus: Quare cum publicanis, & peccatoribus manducat, & bibit Magister vester?

17 \* Hoc audito Jesus ait illis: Non necesse habent sani medico, sed qui male habent: non enim veni vocare justos, sed peccatores. \* *1. Tim. 1. 5.*

18 Et erant discipuli Joannis, & Pharisei jejunantes: & veniunt, & dicunt illi: Quare discipuli Joannis, & Phariseorum jejunant, tui autem discipuli non jejunant?

19 Et ait illis Jesus: Nunquid possunt filii nuptiarum, quamdiu sponsus cum illis est, jejunare? Quanto tempore habent secum sponsum, non possunt jejunare.

20 \* Venient autem dies, cum auferetur ab eis spon-

B

C



72 EVANG. SECUND. MARC.

*c. 6. 15.* sponsus: & tunc jejunabunt in illis diebus.  
*Luc. 5.* 21 Nemo assumentum panis: rudis assuit ve-  
*8. 35.* stimento veteri: alioquin autem supplemētum  
 novum a veteri, & major scissura fit.

**D** 22 Et nemo mittit vinum novum in utres  
 veteres: alioquin dñmpet vinum utres, &  
 vinum effundetur, & utres peribunt: sed vi-  
 num novum in utres novos mitti debet.

\* *Matt.* 23. \* Et factum est iterum, cum Dominus  
*a. 1.* sabbatis ambularet per sata, & discipuli ejus  
*Luc. 6.* coeperunt progredi, & vellere spicas.

24 Pharisei autem dicebant ei: Ecce, quid  
 faciunt sabbatis quod non licet?

25 Et ait illis: \* Numquid legisis, quid  
 fecerit David, quando necessitatem habuit,  
*1. Reg.* 21. & esurivit ipse, & qui cum eo erant?

26 Quomodo introiit in domum Dei sub  
 Abiathar principe sacerdotum, & panes pro-  
 positionis manducavit, quos non licebat man-  
 ducare, \* nisi sacerdotibus, & dedit eis, qui  
 cum eo erant?

\* *Iev.* 24. 6. 5. 27 Et dicebat eis: Sabbati in propter homi-  
 nem factum est, & non homo propter sabbatum.

28 Itaque Dominus est filius hominis, etiam  
 sabbati.

C A P U T I I I.

Postquam manum aridam curaverat, Phari-  
 seorum cedens machinationi secedit, turbis  
 undique ad ipsum confluentibus; quarum in-  
 firmos curas: duodecim a se electos (qui hic  
 recensentur) misit ad predicandum, data  
 ipsis potestate super infirmitates ac demonia:  
 Scribas blasphemantes ipsum in Beelzebub eji-  
 cere demonia convincit falsitatis, dicens, blas-  
 phemiam in Spiritum sanctum irremissibilem,  
 & quæ sint mater & fratres ejus.

**A** *Matt.* 12. a. 9. **E** T introiit iterum in synagogam: &  
 erat ibi homo habens manum aridam.  
*Luc. 6.* 2 Et observabant eum, si sabbatis curaret,  
 ut accusarent illum.

3 Et ait homini habenti manum aridam:  
*a. 6.* Surge in medium.

4 Et dicit eis: Licet sabbatis benefacere,  
 an male? animam salvam facere, an perde-  
 re? At illi tacebant.

5 Et circumspiciens eos cum ira, contrista-  
 tus super cecitate cordis eorum, dicit homi-  
 ni: Extende manum tuam. Et extendit, &  
 restituta est manus illi.

EVANG. SECUND. MARC. 73

6 \* Excuntes autem Pharisei, statim cum Herodianis consilium faciebant adversus eum, quomodo eum perderent. *\* Marc. 12. 6-14.*

7 Jesus autem cum discipulis suis secessit ad mare: & multa turba a Galilæa, & Judæa secuta est eum.

8 Et ab Hierosolymis; & ab Idumæa, & trans Jordanem: & qui circa Tyrum, & Sidonem, multitudo magna, audientes, quæ faciebat, venerunt ad eum.

9 Et dixit discipulis suis, ut navicula sibi deserviret propter turbam, ne comprimerent eum. Multos enim sanabat, ita ut irruerent in eum, ut illum tangerent quotquot habebant plagas. **B**

11 Et spiritus immundi, cum illum videbant, procidebant ei, & clamabant dicentes.

12 Tu es Filius Dei. Et vehementer comminabatur eis, ne manifestarent illum.

13 \* Et ascendens in montem vocavit ad se. Quos voluit ipse: & venerunt ad eum. *\* Marc. 10. 41.*

14 Et fecit, ut essent duodecim cum illo, & ut mitteret eos prædicare. *Luc. 6. 13.*

15 \* Et dedit illis potestatem curandi infirmos, & eiciendi demonia. *\* Luc. 9. 1. & 2.*

17 Et imposuit Simoni nomen Petrus:

18 Et Jacobum Zebedæi, & Joannem fratrem Jacobi, & imposuit eis nomina Boanerges, quod est Filii tonitruus:

19 Et Andream, & Philippum, & Bartholomæum, & Mattheum, & Thomam, & Jacobum Alphaei, & Thaddæum, & Simonem Cananæum. **C**

20 Et Judam Iscariotem, qui & tradidit illum.

21 Et veniunt ad domum: & convenit iterum turba, ita ut non possent neque panem manducare.

22 Et cum audissent sui, exierunt tenere eum: dicebant enim: Quoniam in furorem versus est.

23 Et scribæ, qui ab Hierosolymis descendebant, dicebant: Quoniam Beelzebub habet, & quædam in principe demoniorum ejicit demonia. *\* Marc. 9. 34-37.*

24 Et convocatis eis, in parabolis dicebat illis: Quomodo potest satanas satanam ejicere?

25 Et si regnum in se dividatur, non potest regnum illud stare.

26 Et si domus super semetipsam dispertiar, non potest domus illa stare.

27 Et si satanas confurrexerit in semetipsum, dispertitus est, & non poterit stare, sed finem habet.

28 Nemo potest vasa fortis ingressus in domum diripere, nisi prius fortem alliger, & tunc

74 EVANG. SECUND. MARC.

tunc domum ejus diripiet.

*\* Matt. 12. c. 11. Luc. 12. c. 10. 1. Joan. 5. d. 16.*  
 28 \* Amen dico vobis, quoniam omnia dimittentur filiis hominum peccata, & blasphemia, quibus blasphemaverint.

29 Qui autem blasphemaverit in Spiritum sanctum, non habebit remissionem in aeternum, sed reus erit aeterni delicti.

30 Quoniam dicebant: Spiritum immundum habet.

*\* Matt. 12. d. 46. Luc. 8. c. 19.*  
 31 \* Et veniunt mater ejus & fratres: & foris stantes miserunt ad eum vocantes eum:

32 Et sedebat circa eum turba: & dicunt ei: Ecce mater tua, & fratres tui foris quaerunt te.

33 Et respondens eis ait: Quae est mater mea, & fratres mei?

34 Et circumspiciens eos, qui in circuitu ejus sedebant, ait: Ecce mater mea, & fratres mei:

35 Qui enim fecerit voluntatem Dei, hic frater meus, & soror mea, & mater est.

CAPUT IV.

*Parabelam proponit seminatoris, quam discipulis declarat: lucernam dicite super candelabrum ponendam; addens parabolam de semine in terram jacto, quod excrevit dormiente eo, qui seminavit, & de grano sinapis: discipulis autem seorsim omnia interpretatur: in navi a somno excitatus tempestatem maris sedat.*

*\* Matt. 1. c. 1. Luc. 8. c. 4.*  
 1 **E**T iterum coepit docere ad mare: & congregata est ad eum turba multa, ita ut navim ascendens sederet in mari, & omnis turba circa mare super terram erat.

2 Et docebat eos in parabolis multa, & dicebat illis in doctrina sua:

3 Audite: ecce exiit seminans ad seminandum.

4 Et dum seminat, aliud cecidit circa viam, & venerunt volucres caeli, & comederunt illud.

5 Aliud vero cecidit super petrosa, ubi non habuit terram multam: & statim exortum est, quoniam non habebat altitudinem terrae:

6 Et quando exortus est sol, exarsuavit: & eo quod non habebat radicem, exaruit.

7 Et aliud cecidit in spinas: & ascenderunt spinæ, & suffocaverunt illud, & fructum non dedit.

8 Et aliud cecidit in terram bonam: & dabat fructum ascendentem, & crescentem, & afferebat unum triginta, unum sexaginta, & unum centum.

9 Et.

EVANG. SECUND. MARC. 75

9 Et dicebat: Qui habet aures audiendi,

audiat.

10 Et cum esset singularis, interrogaverunt eum hi, qui cum eo erant duodecim, parabolam.

11 Et dicebat eis: Vobis datum est nosse mysterium regni Dei: illis autem, qui foris sunt, in parabolis omnia fiunt.

12 \* Ut videntes videant, & non videant, & audientes audiant, & non intelligant: nequando convertantur, & dimittantur eis peccata. *\* Isaie 6. c. 9. Matt. 13. 6. 14.*

13 Et ait illis: Nescitis parabolam hanc? & quomodo omnes parabolas cognoscetis? *Jos. 12. f. 40. AR. 18. f. 26. Rom. 11. 6. 8.*

14 Qui seminat, verbum seminat.

15 Hi autem sunt, qui circa viam, ubi seminatur verbum, & cum audierint, consensum venit satanas, & auferet verbum, quod seminatum est in cordibus eorum.

16 Et hi sunt similiter, qui super petrosa seminantur: qui cum audierint verbum, statim cum gaudio accipiunt illud:

17 Et non habent radicem in se, sed temporales sunt: deinde orta tribulatione & persecutione propter verbum, consensum scandalizantur.

18 Et alii sunt, qui in spinis seminantur: hi sunt, qui verbum audiunt:

19 Et spinna saeculi, & deceptio divitiarum, & circa reliqua concupiscentie introcucies suffocant verbum, & sine fructu efficiunt.

20 Et hi sunt, qui super terram bonam seminati sunt, qui audiunt verbum, & suscipiunt, & fructificant, unum triginta, unum sexaginta, & unum centum.

21 \* Et dicebat illis: Numquid venit lucerna, ut sub modio ponatur, aut sub lecto?

22 \* Nonne ut super candelabrum ponatur? *\* Matt. 5. c. 15. Luc. 8. 6. 15. 17.*

23 \* Non est enim aliquid absconditum, quod non manifestetur: nec factum est occultum, sed ut in palam veniat.

24 Si quis habet aures audiendi, audiat.

25 Et dicebat illis: Videte quid audiat. *\* Matt. 13. c. 26. Luc. 8. 6. 17.*

26 In qua mensura mensi fueritis, remetietur vobis, & adicietur vobis.

27 \* Qui enim habet, dabitur illi: & qui non habet, etiam quod habet auferetur ab eo.

28 Et dicebat: Sic est regnum Dei, quemadmodum si homo jaceret sementem in terra.

29 Et dormiat, & exurgat nocte & die, & semen germinet, & crescat, dum venit ille.

30 Ultero enim terra fructificat, primum herbam, deinde spicam, deinde plenum frumentum in spica.

B

C

\* 1. Tim 6. 17.

\* Matt. 5. c. 15. Luc. 8. 6. 15. 17.

\* Matt. 13. c. 26. Luc. 8. 6. 17.

\* Matt. 7. c. 2. Luc. 6. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

\* Matt. 13. c. 26. Luc. 8. 6. 17.

\* Matt. 13. c. 26. Luc. 8. 6. 17.

\* Matt. 13. c. 26. Luc. 8. 6. 17.

G 1

29 Et

75 EVANG. SECUND. MARC.

29 Et cum produxerit fructus, statim mittit falcem, quoniam adest messis.

30 Et dicebat: Cui assimilabimus regnum Dei? aut cui parabolæ comparabimus illud?

*D.*  
*\*Matt.*  
*13. d. 1.*  
*Luc. 13.*  
*d. 19.* 31 \* Sicut granum sinapis, quod cum seminatum fuerit in terra, minus est omnibus seminibus, quæ sunt in terra:

32 Et cum seminatum fuerit, ascendit, & fit majus omnibus oleis, & facit ramos magnos, ita ut possint sub umbra ejus aves cæli habitare.

33 Et talibus multis parabolis loquebatur eis verbum, prout poterant audire:

34 Sine parabola autem non loquebatur eis, secretis autem discipulis suis dissecabat omnia,

35 Et ait illis in illa die, cum sero esset factum: Transeamus contra.

*\*Matt.*  
*8. c. 23.* 36 \* Et dimittentes turbam, assumunt eum ita ut erat in navi: & aliz naves erant cum illo.

*Luc. 8.*  
*c. 22.* 37 Et facta est procella magna venti, & fluctus mittebat in navim, ita ut implesetur navis.

38 Erat ipsa in puppi super cervical dormiens: & excitant eum, & dicunt illi: Magister, non ad te pertinet, quia perimus?

39 Et exurgens comminatus est vento, & dixit mari: Tace, obmutesce. Et cessavit ventus, & facta est tranquillitas magna.

40 Et ait illis: Quid timidi estis? necdum habetis fidem? Et timuerunt timore magno, & dicebant ad alterutrum: Quis, putas, est iste, quia & ventus & mare obediunt ei?

C A P U T V.

In regione Gerasenorum demoniacum ferocissimum curat a legione demonum; quibus permisit, ut in porcos ingrederentur, nec finit, ut ipsum sequatur is, qui liberatus erat: curat mulierem a profluvio sanguinis, venit ad domum Jairi, ejusque filiam resuscitat.

*A.*  
*\*Matt.*  
*8. d. 28.* 1 ET venerunt trans fretum maris in regionem Gerasenorum.

*Luc. 8.*  
*c. 26.* 2 Et exeunti ei de navi statim occurrit demonientis homo in spiritu immundo,

3 Qui domicilium habebat in monumentis, & neque catensis jam quisquam poterat eum ligare;

4 Quoniam sæpe compedibus & catenis viribus, dirupisset catenas, & compedes comminuisse: & nemo poterat eum domare.

5 Et semper die ac nocte in monumentis, & in

EVANG. SECUND. MARC. 77

& in montibus erat, clamans, & concidens se lapidibus.

6 Videns autem Jesum a longe, cucurrit, & adoravit eum:

7 Et clamans voce magna dixit: Quid mihi, & tibi, Jesu fili Dei altissimi? adjuro te per Deum, ne me torqueas.

8 Dicebat enim illi: Exi, spiritus immunde, ab homine.

9 Et interrogabat eum: Quod tibi nomen est? Et dicit ei: Legio mihi nomen est, quia multi sumus.

10 Et deprecabatur eum multum, ne se expelleret extra regionem.

11 Erat autem ibi circa montem grex porcorum magnus pascens.

12 Et deprecabantur eum spiritus, dicentes: Mitte nos in porcos, ut in eos introeamus.

13 Et concessit eis statim Jesus. Et exiuntes spiritus immundi introierunt in porcos: & magno impetu grex precipitatus est in mare ad duo millia, & suffocati sunt in mari.

14 Qui autem pascebant eos, fugerunt, & nuntiaverunt in civitatem, & in agros. Et egredi sunt videre quid esset factum:

15 Et veniunt ad Jesum: & vident illum, qui a daemonio vexabatur, sedentem, vestitum, & sanæ mentis, & timuerunt.

16 Et narraverat illis, qui viderant, qualiter factum esset ei, qui daemonium habuerat, & de porcis.

17 Et rogare cœperunt eum, ut discederet de finibus eorum.

18 Cumque ascenderet navim, cœpit illum deprecari, qui a daemonio vexatus fuerat, ut esset cum illo.

19 Et non admisit eum, sed ait illi: Vade in domum tuam ad tuos, & annuntia illis quanta tibi Dominus fecerit, & misertus sit tui.

20 Et abiit, & cœpit prædicare in Decapoli, quanta sibi fecisset Jesus: & omnes mirabantur.

21 Et cum transcendisset Jesus in navi rursus trans fretum, convenit turba multa ad eum, & erat circa mare.

22 \*Et venit quidam de archisynagogis nomine Jairus: & videns eum, procidit ad pedes ejus,

23 Et deprecabatur eum multum, dicens: Quoniam filia mea in extremis est: Veni, impone manum super eam, ut salva sit, & vivat.

24 Et abiit cum illo, & sequebatur eum turba multa, & comprimebant eum.

25 Et mulier, quæ erat in profluvio sanguinis annis duodecim,

B

\*Matt.  
9. c. 18.  
C  
Luc. 8.  
f. 41.



78 EVANG. SECUND. MARC.

26 Et fuerat multa perpeſſa a compluribus medicis, & erogaverat omnia ſua, nec quidquam profecerat, ſed magis deterius habebat;

27 Cum audiſſet de Jeſu, venit in turba retro, & tetigit veſtimentum ejus;

28 Dicebat enim: Quia ſi vel veſtimentum ejus tetigero, ſalva ero.

29 Et conſectum ſiccatus eſt ſons ſanguinis ejus, & ſenſit corpore, quia ſanata eſſet a plagis;

D

30 Et ſtatim Jeſus in ſemetipſo cognoscens virtutem, quæ exierat de illo, converſus ad turbam, aiebat: Quis tetigit veſtimenta mea?

31 Et dicebant ei diſcipuli ſui: Vides turbam comprimentem te, & dicis: Quis me tetigit?

32 Et circumſpiciebat videre eam, quæ hoc fecerat.

33 Mulier vero timens & tremens, ſciens quod factum eſſet in ſe, venit, & proſtrata ante eum, & dixit ei omnem veritatem.

\* Luc.

7. R. 50.

9. 2. g.

48.

34 Ille autem dixit ei, \* Filia, fides tua te ſalvavit: vade in pace, & eſto ſana a plaga tua.

35 Adhuc eo loquente, veniunt ab archiſynagogo, dicentes: Quia filia tua mortua eſt: quid ultra vexas Magiſtrum?

36 Jeſus autem audito verbo, quod dicebatur, ait archiſynagogo: Noli timere: tantummodo crede.

37 Et non amiſit quemquam ſe ſequi, niſi Petrum, & Jacobum, & Joannem fratrem Jacobi.

38 Et veniunt in domum archiſynagogi, & videt tumultum, & flentes, & ejulantes multum.

39 Et ingreſſus ait illis: Quid turbamini, & ploratis? puella non eſt mortua, ſed dormit.

40 Et irridebant eum. Ipſe vero, eſſetis omnibus, aſſumit patrem, & matrem puellæ, & qui ſecum erant, & ingreditur, ubi puella erat jacens.

41 Et tenens manum puellæ, ait illi: Talitha cumi, quod eſt interpretatum: Puella (tibi dico) ſurge.

42 Et conſectim ſurrexit puella, & ambulabat: erat autem annorum duodecim: & obſtupuerunt ſtupore magno.

43 Et præcepit illis vehementer, ut nemo id ſciret: & dixit dari illi manducare.

EVANG. SECUND. MARC.

CAPUT VI.

Christi doctrinam in ipsius patria admirantur; ubi tamen propter illorum incredulitatem pauca edidit miracula: Apostolos mittens ad predicandum, instruit quid observare debeant: Herodes, audita Christi fama, dicit Joannem Baptistam relexisse: ejus caput postulanti Herodiadis filia salutarici, propter iurjurandum tradiderat: in deserto quinque panibus & duobus piscibus quinque millia virorum satiavit: super mare ambulans, tempestatem sedavit: in terra Genesareth plurimos tactu fimbriae vestimenti sanavit.

**E**T egressus inde, abiit in patriam suam: & sequebantur eum discipuli sui.

**2** Et factis sabbato cepit in synagoga docere: & multi audientes admirabantur in doctrina ejus, dicentes: Unde hunc hæc omnia? & quæ est sapientia, quæ data est illi, & virtutes tales, quæ per manus ejus efficiuntur?

**3** \* Nonne hic est fabri filius Mariæ, frater Jacobi, & Joseph, & Judæ, & Simonis? nonne & sorores ejus hic nobiscum sunt? Et scandalizabantur in illo.

**4** Et dicebat illis Jesus: \* Quia non est propheta sine honore nisi in patria sua, & in domo sua, & in cognatione sua.

**5** Et non poterat ibi virtutem ullam facere, nisi paucos infirmos impositis manibus curavit.

**6** Et mirabatur propter incredulitatem eorum, & circumibat castella in circuitu docens.

**7** \* Et vocavit duodecim, & cepit eos mittere binos, & dabat illis potestatem spirituum immundorum.

**8** Et præcepit eis, ne quid tollerent in via, nisi virgam tantum, non peram, non puerum, neque in zona æs.

**9** \* Sed calceatos sandaliis, & ne induerentur duabus tunicis.

**10** Et dicebat eis: Quocumque introieritis in domum, illic manete, donec exeat is inde.

**11** Et quicumque non receperint vos, nec audierint vos, \* exeuntes inde excutite pulverem de pedibus vestris in testimonium illis.

**12** Et exeuntes prædicabant, ut potestatem etiam agerent:

**13** Et dæmonia multa ejiciebant, & ungebant oleo multos ægros, & sanabant.

**14** \* Et audivit rex Herodes, (manifestum enim

**M**

**Marc.**

**11. g. 51.**

**Luc. 4.**

**c. 16.**

**\* Joan.**

**6. d. 42.**

**\* Marc.**

**11. g. 57.**

**Luc. 4.**

**d. 24.**

**Joan. 4.**

**f. 41.**

**\* Marc.**

**10. a. 1.**

**Supr. 1.**

**b. 14.**

**Luc. 9.**

**a. 1.**

**\* Act.**

**12. b. 8.**

**B**

**\* Marc.**

**10. b. 14.**

**Luc. 9.**

**a. 5.**

**Act. 11.**

**g. 11.**

**18. d. 6.**

26 EVANG. SECUND. MARC.

- \* *Jac. 5.* enim factum est nomen ejus ) & dicebat : Quia  
*d. 11.* Joannes Baptista resurrexit a mortuis , & pro-  
 \* *Matt.* pterea virtutes operantur in illo .  
*11. a. 2.* 15 Alii autem dicebant : Quia Elias est .  
*Luc. c.* Alii vero dicebant : Quia propheta est , quasi  
*a. 7.* unus ex prophetis .  
 C 16 Quo audito Herodes ait : Quem ego de-  
 collavi Joannem , hic a mortuis resurrexit :  
 \* *Luc. 7.* 17 \* Ipse enim Herodes misit , ac tenuit  
*d. 19.* Joannem , & vixit cum in carcere propter  
 Herodiam uxorem Philippi fratris sui , quia  
 ducebat eam .  
 \* *Levit.* 18 Dicebat enim Joannes Herodi : \* Non  
 \* *Ex. 18.* licet tibi habere uxorem fratris tui .  
 19 Herodias autem insidiabatur illi , & vo-  
 lebat occidere eum , nec poterat ;  
 20 Herodes enim metuebat Joannem , sciens  
 eum virum justum & sanctum : & custodiebat  
 eum , & audito eo multa faciebat , & libenter  
 eum audiebat .  
 21 Et cum dies opportunus accidisset , He-  
 rodes natalis sui coenam fecit principibus ,  
 & tribunis , & primis Galilae .  
 22 Cumque introisset filia ipsius Herodia-  
 dis , & saltasset , & plausisset Herodi , simul-  
 que recumbentibus , rex ait puellae : Petite a  
 me quod vis , & dabo tibi ;  
 P 23 Et juravit illi : Quia quidquid petieris  
 dabo tibi , licet dimidium regni mei .  
 24 Quae cum exisset , dixit matri suae : Quid  
 petam ? At illa dixit : Caput Joannis Baptistae .  
 25 Cumque introisset statim cum festinatio-  
 ne ad regem , petivit dicens : Volo , ut pro-  
 prius des mihi in disco caput Joannis Baptistae ;  
 26 Et contristatus est rex propter iururan-  
 dum , & propter simul discumbentes poluit  
 eam contristare :  
 27 Sed misso spiculatore praecipit afferri caput  
 ejus in disco . Et decollavit eum in carcere ,  
 28 Et attulit caput ejus in disco , & dedit  
 illud puellae , & puella dedit matri suae .  
 \* *Matt.* 29 \* Quo audito , discipuli ejus venerunt ,  
 \* *Luc. 12.* & tulerunt corpus ejus : & posuerunt illud in  
 monumento .  
 30 \* Et convenientes Apostoli ad Jesum , renun-  
 tiaverunt ei omnia , quae egerant , & docuerant .  
 \* *Luc. 10.* 31 Et ait illis : \* Venite seorsum in deser-  
 \* *Matt.* tum locum , & requiescite pusillum . Erant eni-  
*14. b. 13.* nim qui veniebant & redibant , multi : & nec  
*Luc. 9.* spatium manducandi habebant .  
*a. 10.* 32 Et ascendentes in navim , abierunt in  
*Joan. 6.* desertum locum seorsum ,  
*d. 17.* 33 Et

EVANG. SECUND. MARC. 9

- 91 Et viderunt eos abeuntes, & cognoverunt multi: & pedestres de omnibus civitatibus concurrerunt illuc, & prævenerunt eos.
- 92 Et exiens vidit turbam multam Jesus: & misertus est super eos, quia erant sicut oves non habentes pastorem, & coepit illos docere multis.
- 93 Et cum jam hora multa fieret, accesserunt discipuli ejus, dicentes: Desertus est locus hic, & jam hora præterit.
- 94 Dimitte illos, ut euntes in proximas villas, & vicos emant sibi cibos, quos manducent.
- 95 Et respondens ait illis: Date illis vos manducare. Et dixerunt ei: Euntes emamus ducentis denariis paucos, & dabimus illis manducare.
- 96 Et dixit eis: Quot panes habetis? ite, & videte. Et cum cognovissent, dicunt: Quinque, & duos pisces.
- 97 Et præcepit illis, ut accumbere facerent omnes secundum contubernia super visum solum.
- 98 Et discubuerunt in partes per centenos, & quinquagenos.
- 99 Et acceptis quinque panibus, & duobus piscibus, intuens in caelum benedixit, & fregit panes, & dedit discipulis suis, ut ponerent ante eos: & duos pisces divisit omnibus.
- 100 Et manducaverunt omnes, & saturati sunt.
- 101 Et sustulerunt reliquias fragmentorum duodecim cophinos plenas, & de piscibus.
- 102 Erant autem, qui manducaverunt, quinque millia virorum.
- 103 Et statim coegit discipulos suos ascendere navim, ut præcederent eum trans fretum ad Bethsaidam, dum ipse dimitteret populum.
- 104 Et cum dimisisset eos, abiit in montem orare.
- 105 Et cum sero esset, erat navis in medio mari, & ipse solus in terra.
- 106 Et videns eos laborantes in remigando, (erat enim ventus contrarius eis) & circa quartam vigiliam noctis venit ad eos ambulans supra mare, & volebat præterire eos.
- 107 At illi, ut viderunt eum ambulantem supra mare, putaverunt phantasma esse, & exclamaverunt.
- 108 Omnes enim viderunt eum, & conturbati sunt. Et statim locutus est cum eis, & dixit eis: Confidite: ego sum, nolite timere.
- 109 Et ascendit ad illos in navim, & cessavit ventus. Et plus magis intra se stupebant:

E

\* Marc.

c. d. 35.

9. 14.

b. 14.

\* Luc. 9.

b. 12.

\* Joan.

6. 6. 10.

F

G

\* Marc.

14. 6. 24.

81 EVANG. SECUND. MARC.

52 Non enim intellexerunt de panibus : erat enim cor eorum obcæcatum .

\* *Matt.* 53 \* Et cum transfretassent , venerunt in  
24. d. terram Genesareth , & applicuerunt .

34. 54 Cumque egressi essent de navi , continuo cognoverunt eum :

55 Et percurrentes universam regionem illam , cœperunt in grabatis eos , qui se male habebant , circumire , ubi audiebant eum esse .

56 Et quocumque introibat , in vicos , vel in villas , aut civitates , in plateis ponebant infirmos , & deprecabatur eum , ut vel sumbram vestimenti ejus tangerent : & quotquot tangebant eum , salvi fiebant .

CAPUT VII.

*Phariseos vedarevit Christi arguentes discipulos , quod non lotis ederent manibus , cum ipsi Dei mandata ob suas traditiones transgredirentur ; declarans quanam possint hominem coinquinare , nempe que de corde exeunt : Syrophanicæ filiam ad perseverantem illius supplicationem a demonio liberat : & surdum ac mutum sanat .*

A **E**T conveniunt ad eum Pharisei , & quidam de Scribis venientes ab Jerusalem .

\* *Matt.* 2 \* Et cum vidissent quosdam ex discipulis ejus communibus manibus , id est non lotis , manducare panes , vituperaverunt .  
15. d. 2.

3 Pharisei enim , & omnes Judæi , nisi crebro laverint manus , non manducant , tenentes traditionem seniorum :

4 Et a foro nisi baptizentur , non comedunt : & alia multa sunt , quæ tradita sunt illis servare , baptismata calicum , & urceorum , & tramentorum , & lestorum .

5 Et interrogabant eum Pharisei , & Scribæ : Quare discipuli tui non ambulant juxta traditionem seniorum , sed communibus manibus manducant panem ?

6 At ille respondens , dixit eis : Bene prophetavit Ihuas de vobis hypocritis , sicut scriptum est : \* Populus hic labiis me honorat , cor autem eorum longe est a me .  
\* *Isaie* 29. d. 13.

7 In vanum autem me colunt , docentes doctrinas , & præcepta hominum .

B 8 Relinquentes enim mandatum Dei , tenetis traditionem hominum , baptismata urceorum , & calicum , & alia similia his tacitis multa .

9 Et

EVANG. SECUND. MARC. 87

9 Et dicebat illis: Bene irritum facitis præceptum Dei, ut traditionem vestram servetis.

10 Moyses enim dixit: \* Honora patrem tuum, & matrem tuam. Et: \* Qui maledixerit patri, vel matri, morte moriatur.

11 Vos autem dicitis: Si dixerit homo patri, aut matri, Corban (quod est donum) quodcumque ex me, tibi profuerit:

12 Et ultra non dimittitis eum quidquam facere patri suo, aut matri.

13 Reversantes verbum Dei per traditionem vestram, quam tradidistis: & similia huiusmodi multa facitis.

14 \* Et advocans iterum turbam, dicebat illis: Audite me omnes, & intelligite.

15 Nihil est extra hominem introiens in eum, quod possit eum coinquinare, sed quæ de homine procedunt, illa sunt, quæ communicant hominem.

16 Si quis habet aures audiendi, audiat.

17 Ecceum introisset in domum a turba, interrogabant eum discipuli ejus parabolam.

18 Et ait illis: Sic & vos imprudentes estis? Nihil intelligitis, quia omne extrinsecus introiens in hominem non potest eum communicare:

19 Quia non intrat in cor ejus, sed in ventrem vadit, & in secessum exit, purgans omnes escas?

20 Dicebat autem, quoniam quæ de homine exeunt, illa communicant hominem.

21 \* Ab intus enim de corde hominum malæ cogitationes procedunt, adulteria, fornicationes, homicidia,

22 Furta, avaritiæ, nequitie, dolus, impudicitie, oculus malus, blasphemia, superbia, stultitia.

23 Omnia hæc mala ab intus procedunt, & communicant hominem.

24 \* Et inde surgens abiit in fines Tyri & Sidonis; & ingressus domum neminem voluit scire, & non potuit latere.

25 Mulier enim, statim ut audivit de eo, cuius filia habebat spiritum immundum, intravit, & procidit ad pedes ejus.

26 Erat enim mulier Gentilis, Syrophœnissa genere. Et rogabat eum, ut dæmonium eliceret de filia ejus.

27 Qui dixit illi: Sine prius saturari filios; non est enim bonum sumere panem filiorum, & mittere canibus.

28 At ille respondit, & dixit illi: Utiq̃ue, Domi-

\* Exod.

20. c. 12.

Deut. 5.

h. 26.

Eph. 6.

a. 2.

\* Exod.

21. c. 17.

Leviti.

20. c. 9.

Prov.

20. c. 12.

\* Matt.

15. c. 10.

C

\* Gen.

6. a. 5.

\* Matt.

15. c. 21.

D



84 EVANG. SECUND. MARC.

Domine; nam & catelli comedunt sub mensa de micis puerorum.

29 Et ait illi: Propter hunc sermonem vade: exiit demonium a filia tua.

30 Et cum abiisset domum suam, invenit puellam jacentem supra lectum, & demonium exiisse.

31 Et iterum exiens de finibus Tyrï, venit per Sidonem ad mare Galilæe inter medios fines Decapoleos.

\* *Matt.* 23. d. 12. 32 \* Et adducunt ei surdum, & mutum: & deprecabantur eum, ut imponat illi manum.

*Luc.* 11. 33 Et apprehendens eum de turba seorsum, misit digitos suos in auriculas ejus, & expuens retigit linguam ejus:

34 Et suspiciens in cælum ingemuit, & ait illi: Ephphetha, quod est, adaperire.

35 Et statim apertæ sunt aures ejus, & soluta est vinculum linguæ ejus, & loquebatur recte.

36 Et præcepit illis, ne cui dicerent. Quanto autem eis præcipiebat, tanto magis plus prædicabant:

37 Et eo amplius admirabantur, dicentes: Bene omnia fecit: & surdos fecit audire, & mutos loqui.

C A P U T VIII.

Satis panibus, paucisque pisciculis satiat quatuor hominum millia: discipulos a fermento Phariseorum cavere jubet: cecum sensim curat: interrogatis Apostolis, quem Jesum esse dicerent, Petrus confitetur, ipsum esse Christum: & paulo post satanas ab eo dicitur, quod increpares illum, dum suam prædicationem: de tollenda cruce, & quod anima nihil debet esse charius.

A 1 IN diebus illis iterum \* cum turba multa esset, nec haberent quod manducarent, convocatis discipulis, ait illis:

\* *Matt.* 23. d. 32. 2 Misereor super turbam, quia ecce jam tri-duo sustinent me, nec habent quod manducent.

3 Et si dimisero eos jejunos in domum suam, deficient in via; quidam enim ex eis de longe venerunt.

4 Et responderunt ei discipuli sui: Unde illos quis poterit hic saturare panibus in solitudine?

5 Et interrogavit eos: Quot panes habetis? Qui dixerunt: septem.

6 Et præcepit turbæ discumbere super terram. Et accipiens septem panes, gratias agens

EVANG. SECUND. MARC. 8,

agens fregit, & dabat discipulis suis, ut ap-  
pererent, & apposuerunt turbæ.

7 Et habebant pisciculos paucos; & ipsos  
benedixit, & iussit apponi.

8 Et manducaverunt, & saturati sunt, &  
sustulerunt quod superaverat de fragmentis,  
septem sportas.

9 Erant autem qui manducaverant, quasi  
quatuor millia: & dimisit eos.

10 Et statim ascendens navim cum disci-  
pulis suis, venit in partes Dalmanutha.

11 Et exierunt Pharisei, & cœperunt  
conquirere eum eo, querentes ab illo signum  
de celo, tentantes eum.

12 Et ingemiscens spiritu ait: Quid gene-  
ratio ista signum querit? Amen dico vobis,  
si dabitur generationi isti signum.

13 Et dimittens eos ascendit iterum na-  
vim, & abiit trans iterum.

14 Et obliti sunt panes sumere: & nisi u-  
num panem non habebant secum in navi.

15 Et præcipiebat eis, dicens: Videre, &  
cavere a fermento Phariseorum, & sermen-  
to Herodis.

16 Et cogitabant ad asterutrum, dicentes:  
Quia panes non habemus.

17 Quo cogito, ait illis Iesus: Quid co-  
gitatis, quia panes non habetis? nondum co-  
gnoscitis, nec intelligitis? adhuc cæcatum  
habetis cor vestrum?

18 Oculos habentes non videtis? & aures  
habentes, non auditis? nec recordamini,

19 Quando quinque panes fregi in quinque  
millia, quot cophinos fragmentorum plenos  
sustulistis? Dicunt ei: duodecim.

20 Quando & septem panes in quatuor mil-  
lia: quot sportas fragmentorum tulistis? Et  
dicunt ei: septem.

21 Et dicebat eis: Quomodo nondum in-  
telligitis?

22 Et veniunt Bethsaidam, & adducunt ei  
cæcum, & rogabant eum, ut illum tangeret.

23 Et apprehensa manu cæci, eduxit eum  
extra vicum: & expuens in oculos ejus, im-  
posuit manibus suis, interrogavit eum, si  
quid videret.

24 Et aspiciens, ait: Video homines vel-  
ut arbores ambulantes.

25 Deinde iterum imposuit manus super  
oculos ejus: & cœpit videre, & restitutus  
ait, ita ut clare videret omnia.

26 Et misit illum in domum suam, dicens:  
Va-

B

\* Matt.  
14. 17.  
Luc. 11.  
8. 54.

\* Matt.  
14. 25.

\* Supr.  
6. 41.  
Joan. 6.  
6. 11.  
C

16 EVANG. SECUND. MARC.

Vade in domum tuam, & si in vicum introieris, nemini dixeris.

\* *Matt.* 27. \* Et egressus est Jesus, & discipuli eius in castra Caesare Philippi: & in via in-

\* *Luc.* 9. b. 18. interrogabat discipulos suos, dicens eis: \* Quem me dicunt esse homines?

D 28 Qui responderunt illi, dicentes: Joannem Baptistam, alii Eliam, alii vero quasi unum de prophetis.

29 Tunc dicit illis: Vos vero quem me esse dicitis? Respondens Petrus ait ei: Tu es Christus.

30 Et comminatus est eis, ne cui dicerent de illo.

31 Et cepit docere eos, quoniam oportet Filium hominis pati multa, & reprobari a senioribus, & a summis sacerdotibus, & a Scribis, & occidi, & post tres dies resurgere.

32 Et palam verbum loquebatur. Et apprehendens eum Petrus, cepit increpare eum.

33 Qui conversus, & videns discipulos suos, comminatus est Petro, dicens: Vade retro me satana, quoniam non sapis quæ Dei sunt, sed quæ sunt hominum.

34 Et convocata turba cum discipulis suis, dixit eis: \* Si quis vult me sequi, denegat semetipsum: & tollat crucem suam, & sequatur me.

\* *Matt.* 16. d. 18. 35 \* Qui enim voluerit animam suam salvam facere, perdet eam: qui autem perderit animam suam propter me, & Evangelium, salvam faciet eam.

\* *Luc.* 9. c. 21. 36 Quid enim proderit homini, si lucretur mundum totum, & detrimentum animæ suæ faciat?

\* *Luc.* 17. g. 1. 37 Aut quid dabit homo commutationis pro anima sua?

38 \* Qui enim me confessus fuerit, & verba mea in generatione ista adultera & peccatrice: & filius hominis confitebitur eum, cum venerit in gloria patris sui cum angelis sanctis.

\* *Matt.* 10. c. 33. 39 Et dicebat illis: \* Amen dico vobis, quia sunt quidam de hic stantibus, qui non gustabunt mortem, donec videant regnum Dei veniens in virtute.

\* *Matt.* 15. d. 28.

*Luc.* 9.

c. 27.

## CAPUT IX.

*Transfiguratio Jesu junguntur Moyses & Elias: dicit, Eliam, dum veneris, omnia restitutum, imo jam venisse, nec fuisse susceptum: surdum ac mutum spiritum ejicit, qui sola oratione & jejunio ejicitur: suam passionem predicit: disputantes discipulos docet: quis eorum sit major: de ejiciente demonium, qui non sequebatur Jesum: de amputando manus, pedis, vel oculi scandalo.*

1 **E**T post dies sex assumit Jesus Petrum, & Jacobum, & Joannem, & ducit illos in montem excelsum seorsum solos, & transfiguratus est coram ipsis. *Marth. 17. a. 1. Luc. 9. 28.*

2 Et vestimenta ejus facta sunt splendida, & candida nimis velut nix, qualia solito non potest super terram candida facere.

3 Et apparuit illis Elias cum Moyse: & erant loquentes cum Jesu.

4 Et respondens Petrus ait Jesu: Rabbi, bonum est nos hic esse: & faciamus tria tabernacula, Tibi unam, & Moyti unum, & Elia unum.

5 Non enim sciebat quid diceret: erant enim timore exterriti.

6 Et facta est nubes obumbrans eos: & venit vox de nube dicens: Hic est filius meus charissimus: audite illum.

7 Et statim circumspicientes, neminem amplius viderunt, nisi Jesum tantum secum.

8 Et descendentibus illis de monte, praecepit illis, ne cuiquam, quæ vidissent, narrarent: nisi esset Filius hominis a mortuis resurrexerit. *\* Mart. 17. b. 9.*

9 Et verbum continuerunt apud se, conqui-  
rentes quid esset: Cum a mortuis resurrexerit.

10 Et interrogabant eum dicentes: \* Quid eris dicunt Pharisei, & Scribae, quia Eliam oportet venire primum? *\* Mal. 4. b. 5.*

11 Qui respondens ait illis: Elias cum venerit primo, restituet omnia: & quemodo \* scriptum est in Filium hominis, ut multa pariat, & condemnatur. *\* Isaia 52. a. 1. & b. 4.*

12 Sed dico vobis, quia & Elias venit (& fecerunt illi quaecunque voluerunt) sicut scriptum est de eo. *\* Mart. 17. b. 12.*

13 Et veniens ad discipulos suos, vidit urbem magnam circa eos, & Scribas conquirentes cum illis.

14 Et confestim omnis populus videns Jesum

sum stupefactus est, & expaverunt, & concurrentes salutabant eum.

15 Et interrogavit eos; Quid inter vos conquiritis?

\* Luc. 9. c. 38. 16 \* Et respondens unus de turba dixit: Magister, attuli filium meum ad te habentem spiritum mutum.

D 17 Qui ubicumque eum apprehenderit, allidit illum, & spumat, & stridet dentibus, & arescit: & dixi discipulis tuis, ut eicerent illum, & non potuerunt.

18 Qui respondens eis, dixit: O generatio incredula, quamdiu apud vos ero? quamdiu vos patiar? afferite illum ad me.

19 Et attulerunt eum. Et cum vidisset eum, statim spiritus conturbavit illum: & elusus in terram, volubatur spumans.

20 Et interrogavit patrem ejus: Quantum temporis est, ex quo ei hoc accidit? At ille ait: ab infantia:

21 Et frequenter eum in ignem, & in aquas misit, ut eum perderet. Sed si quid potes, adjuva nos misertus nostri.

22 Jesus autem ait illi: Si potes credere, omnia possibilia sunt credenti.

E 23 Et continuo exclamans pater pueri cum lacrymis aiebat: Credo, Domine: adjuva incredulitatem meam.

24 Et cum videret Jesus concurrentem turbam, comminatus est spiritui immundo, dicens illi: Surge, & mute spiritus, ego precipio tibi: exi ab eo, & amplius: e introcas in eum.

25 Et exclamans, & multum discerpens eum exiit ab eo, & factus est sicut mortuus, ita ut multi dicerent: Quia mortuus est.

26 Jesus autem tenens manum ejus elevavit eum, & surrexit.

27 Et cum introisset in domum, discipuli ejus secreto interrogabant eum: Quare nos non posuimus eicere eum?

28 Et dixit illis: Hoc genus in nullo potest exire, nisi in oratione, & jejunio.

29 Et inde profecti prætergredebantur Galilæam: nec volebat quemquam scire.

\* Matt. 17. c. 21. Luc. 9. c. 22. 30 \* Docebat autem discipulos suos, & dicebat illis: Quoniam filius hominis tradetur in manus hominum, & occidetur, & occisus tertia die resurget.

31 At illi ignorabant verbum, & timebant interrogare eum.

32 Et veni erunt Capharnaum. Qui cum domi essent, interrogabat eos: Quid in via tractabatis?

EVANG. SECUND. MARC. 86

¶ At illi tacebant : siquidem in via inter se disputaverant , \* quis eorum major esset .

¶ Et rediens vocavit duodecim , & ait illis : Si quis vult primus esse , erit omnium novissimus , & omnium minister .

¶ Et accipiens puerum statuit eum in medio eorum : quem cum compicxus esset , ait illis :

¶ Quisquis unum ex huiusmodi pueris receperit in nomine meo , ne recipit : & qui-  
cumque me susceperit , non me suscipit , sed eum , qui misit me .

¶ Respondit illi Joannes , dicens : Magister , vidimus quendam in nomine tuo ejicientem demona , qui non sequitur nos , & prohibuimus eum ,

¶ Jesus autem ait : Nolite prophete eum : Nemo est enim qui faciat virtutem in nomine meo , & possit cito male loqui de me :

¶ Qui enim non est adversum vos , pro vobis est .

¶ Quisquis enim potum dederit vobis calicem aquæ in nomine meo , quia Christi estis : amen dico vobis , non perdet mercedem suam .

¶ Et quisquis scandalizaverit unum ex his pusillis credentibus in me , bonum est ei magis , si circumdaretur mola asinaria collo ejus , & in mare mitteretur .

¶ Et si scandalizaverit te manus tua , abscinde illam : bonum est tibi debilem introire in vitam , quam duas manus habentem ire in gehennam , in ignem inextinguibilem .

¶ Ubi vermis eorum non moritur , & ignis non exstinguitur .

¶ Et si pes tuus te scandalizat , amputa illum : bonum est tibi claudum introire in vitam æternam , quam duos pedes habentem mitti in gehennam ignis inextinguibilis .

¶ Ubi vermis eorum non moritur , & ignis non exstinguitur .

¶ Quod si oculus tuus scandalizat te , ejice eum : bonum est tibi luscum introire in regnum Dei , quam duos oculos habentem mitti in gehennam ignis ,

¶ Ubi vermis eorum non moritur , & ignis non exstinguitur .

¶ Omnis enim igne salietur , & omnis victima sale salietur .

¶ Bonum est sal : quod si sal insulsum fuerit , in quo illud condietis ? Habete in vobis sal , & pacem habete inter vos .

\* Matt.

18. 21.

Luc. 9.

f. 46.

F

\* Luc.

9. f. 49.

\* 1. Cor.

12. a. 1.

\* Matt.

10. d. 42.

\* Matt.

18. a. 6.

Luc. 17.

a. 2.

G

\* Matt.

5. c. 10.

¶ 18.

a. 8.

\* Isai.

66. g. 24.

\* Lev.

2. d. 10.

\* Matt.

5. l. 13.

Luc. 14.

8. 39.



## CAPUT X.

Nullo modo dimittendam uxorem aſtruis aliam ducendo: parvulus complexus benedicis eis: di-  
ves, qui præcepta a juventute observat, non  
amplectitur Chriſti conſilium de omnibus diven-  
dendis: qui referent præmii, qui omnia relin-  
quunt: rurfum ſuam prædicis paſſionem: occa-  
ſione ambitionis filiorum Zebedei docet discipu-  
los, quod non oſtentione dominii, ſed officio mi-  
niſterii debeant eſſe majores: Bartimeum cæcum  
ſanat.

- A** **ET** inde exurgens venit in fines Judæ ultra  
Marth. Jo. danem: & conveniunt iterum turbæ ad  
19. 2. 1. eum: & ſicut conſueverat, iterum docebat illos.  
2 Et accedentes Phariſæi interrogabant eum:  
ſi licet viro uxorem dimittere, tentantes eum.  
3 At ille reſpondens dixit eis: Quid vobis  
præcepit Moyſes?  
\* Deut. 4 Qui dixerunt: \* Moyſes permittit libel-  
24. 2. 1. lum repudii ſcribere, & dimittere.  
5 Quibus reſpondens Jeſus ait: Ad duritiam  
cordis veſtri ſcripſit vobis præceptum iſtud.  
\* Gen. 6 Ab initio autem creaturæ \* maſculum, &  
1. d. 27. foeminam fecit eos Deus  
\* Gen. 7 Propter hoc \* relinquet homo patrem ſuum,  
2. d. 24. & matrem, & adhærebit ad uxorem ſuam.  
Marth. 8 Et \* erunt duo in carne una. Itaque jam  
19. 2. 5. non ſunt duo, ſed una caro.  
1. Cor. 9 Quod ergo Deus conjunxit, homo non ſe-  
7. 2. 10. parat.  
10 Et in domo iterum diſcipuli ejus de eo  
Ephes. dem interrogaverunt eum.  
5. 2. 31. 11 Et ait illis: Quicumque dimiſerit uxo-  
\* 1. Cor. rem ſuam, & aliam duxerit, adulterium com-  
6. 2. 16. mittit ſuper eam.  
12 Et ſi uxor dimiſerit virum ſuum, & alii  
nupſerit, mœchatur.  
13 Et offerebant illi parvulos, ut tangeret illos:  
Diſcipuli autem comminabantur offerentibus.  
14 Quos cum videret Jeſus, indigne tulit, &  
ait illis: Sinite parvulos venire ad me, & ne  
prohibueritis eos: talium enim eſt regnum Dei.  
15 Amen dico vobis: Quiſquis non receperit  
regnum Dei velut parvulus, non intrabit  
in illud.  
16 Et complexans eos, & imponens manus  
ſuper illos, benedicebat eos.  
17 Et cum egreſſus eſſet in viam, procurrens  
\* Matth. quidam genu flexo ante eum, rogabat eum: \*  
Mag.

EVANG. SECUND. MARC. 91

Magister bone, quid faciam, ut vitam æternam percipiam? 20.8.16.

28 Jesus autem dixit ei: Quid me dicis bonum? Nemo bonus, nisi unus Deus. Luc. 18. d. 18.

19 \* Præcepta nostri: Ne adulteres, Ne occidas, Ne fureris, Ne falsum testimonium dixeris, Ne fraudem feceris, Honora patrem tuum & matrem. \* Exod. 20.6.11.

20 At ille respondens, ait illi: Magister, hæc omnia observavi a juventute mea.

21 Jesus autem inquit cum dilexit eum, & dixit ei: Unum tibi deest: vade, quicunque habes vende, & da pauperibus, & habebis thesaurum in celo: & veni, sequere me.

22 Qui contristatus in verbo, abiit mœrens: erat enim habens multas possessiones.

23 Et cum in precens Jesus ait discipulis suis: Quis enim, hic qui pecunias habent, in regnum Dei introituro?

24 Dixerunt illi autem obstupescere in verbis istis. & Jesus rursus respondens ait illis: Verum, quam difficile est, confidentes in pecunia, in regnum Dei introire!

25 Facilius est, camelum per foramen acus transire, quam divitem intrare in regnum Dei.

26 Qui in eis admirabantur, dicentes ad se invicem: 27: Quis potest salvus fieri?

28 Et intuens illos Jesus ait: Apud homines impossibile est, sed non apud Deum: omnia enim possibilia sunt apud Deum.

29 Et cum Petrus diceret: Ecce nos dimimus omnia, & secuti sumus te. \* Matt. 17. d. 27.

30 Respondens Jesus ait: Amen dico vobis: Nemo est, qui reliquit domum, aut fratres, aut sorores, aut patrem, aut matrem, aut filios, aut agros propter me, & propter evangelium, Luc. 18. d. 28.

31 Qui non accipiat centies tantum nunc in tempore hoc: domos, & fratres, & sorores, & matres, & filios, & agros cum persecutionibus, & in sæculo futuro vitam æternam.

32 Multi autem erunt primi novissimi, & novissimi primi. \* Matt. 10. d. 30.

33 Erant autem in via ascendentes Ierosolimam: & precedebat illos Jesus, & stupebant, & sequentes timebant. \* Et assumens iterum duodecim, coepit illis dicere quæ essent ei eventura.

34 Quia ecce ascendimus Ierosolimam, & Filius hominis tradetur principibus sacerdotum, & Scribis, & senioribus, & damnabunt eum.

35 Et occidunt eum, & sepeliunt eum.

36 Et resurrexerit a mortuis, & habitabit cum patribus.

37 Et ego mitto vos in mundum, & vos testimonium perhibebitis.

38 Et ego mitto vos in mundum, & vos testimonium perhibebitis.

39 Et ego mitto vos in mundum, & vos testimonium perhibebitis.

40 Et ego mitto vos in mundum, & vos testimonium perhibebitis.

41 Et ego mitto vos in mundum, & vos testimonium perhibebitis.

42 Et ego mitto vos in mundum, & vos testimonium perhibebitis.

43 Et ego mitto vos in mundum, & vos testimonium perhibebitis.

44 Et ego mitto vos in mundum, & vos testimonium perhibebitis.

52 EVANG. SECUND. MARC.

eum morte, & tradent eum gentibus:

34 Et illudent ei, & conspuent eum, & flagellabunt eum, & interficient eum: & tertia die resurget.

\* Matt. 20. 6. 20. 35 \* Et accedunt ad eum Jacobus, & joannes filii Zebedæi, dicentes: Magister, volumus, ut quodcumque petierimus, facias nobis.

36 At ille dixit eis: Quid vultis ut faciam vobis?

F 37 Et dixerunt: Da nobis, ut unus ad dexteram tuam, & alius ad sinistram tuam sedeamus in gloria tua.

38 Jesus autem ait eis: Nescitis quid petatis: potestis bibere calicem, quem ego bibo, aut baptismo, quo ego baptizor, baptizari?

39 At illi dixerunt ei: Possumus. Jesus autem ait eis: Calicem quidem quem ego bibo, bibetis; & baptismo, quo ego baptizor, baptizabimini:

40 Sedere autem ad dexteram meam, vel ad sinistram, non est meum dare vobis, sed quibus paratum est.

41 Et audientes decem coeperunt indignari de Jacobo, & joanne.

\* Luc. 22. 6. 25. 42 Jesus autem vocans eos, ait illis: \* Scitis, quia hi, qui videntur principari gentibus, dominantur eis: & principes eorum potestatem habent ipsorum.

43 Non ita est autem in vobis: sed quicumque voluerit heri major, erit vestri minister:

44 Et quicumque voluerit in vobis primus esse, erit omnium servus.

G 45 Nam & Filius hominis non venit, ut ministraretur ei, sed ut ministraret, & daret animam suam redemptionem pro multis.

\* Matt. 20. d. 29. 46 \* Et veniunt Jericho, & proficiscente eo de Jericho, & discipulis eius, & plurima multitudine, filius Timæi Bartimæus cæcus sedebat juxta viam mendicans.

f. 35. 47 Qui cum audisset, quia Jesus Nazarenus esset, coepit clamare, & dicere: Jesu Fili David, miserere mei.

48 Et comminabantur ei multi, ut taceret. At ille multo magis clamabat: Fili David, miserere mei.

49 Et stans Jesus præcepit illum vocari. Et vocant cæcum, dicentes ei: Animusquior esto: surge, vocat te.

50 Qui proiecit vestimento suo exiliens venit ad eum.

51 Et respondens Jesus dixit illi: Quid tibi vis

EVANG. SECUND. MARC. 23

bi vis faciam? Cæcus autem dixit ei: Rabboni, ut videam.

31 Iesus autem ait illi: Vade, fides tua te salvum fecit. Et confestim vidit, & sequebatur eum in via.

CAPUT XI.

Super pullum asinae cum honore Ierusalem ingreditur: secum maladicendo arefacit: euntes ad vendentes de templo ejicit: effecit ut induerit in Deum offendit, dicens fratri remittenda: que in nos commisit: Scribis non dicit quæ potestate hæc faciat, eo quod nec illi responderent ad propositam de Joannis baptismo questionem.

1 I. Cum appropinquarent Ierosolymæ & Bethaniz ad montem Olivarum, *Matth. 21. 2. 1.*

2 Et ait illis: Ite in castellum, quod contra vos est: & statim introeuntes illuc invenietis pullum ligatum, super quem nemo adhuc hominum sedit: solvite illum, & adducite. *Luc. 19. 29.*

3 Et si quis vobis dixerit: Quid facitis? dicite, quia Domino necessarius est: & continuo illum dimittet huc.

4 Et abeuntes invenerunt pullum ligatum ante januam foris in bivio, & solvunt eum.

5 Et quidam de illis stantibus dicebant illis: Quid facitis solventes pullum?

6 Qui dixerunt eis, sicut præceperat illis Iesus, & dimiserunt eis.

7 Et duxerunt pullum ad Iesum: & imposuerunt illi vestimenta sua, & sedit super eum. *\* Joh. 12. 6. 14.*

8 Multi autem vestimenta sua straverunt in via: alii autem frondes: decabant de arboribus, & sternerant in via.

9 Et qui præibant: & qui sequebantur, clamabant dicentes. \* Hosanna:

10 Benedictus qui venit in nomine Domini: Benedictum quod venit regnum patris nostri David: Hosanna in excelsis. *\* Psal. 117. d. 25.*

11 Et introivit Ierosolymam in templum: & circumspexit omnes, cum jam vespere esset hora, exiit in Bethaniam cum duodecim. *Matth. 21. 2. 5. Luc. 19. 28. 29.*

12 Et alia die cum exirent a Bethania, eturrit. *\* Marc. 11. 1. 2.*

13 Cumque vidisset a longe ficum habentem folia, venit, si quid forte inveniret in ea. Et cum venisset ad eam, nihil invenit præter folia: non enim erat tempus ficorum. *\* Matt. 21. 6. 19.*

14 Et

94 EVANG. SECUND. MARC.

14 Et respondens dixit ei : Jam non amplius in æternum ex te fructum quisquam manducet . Et audiebant discipuli ejus .

15 Et veniunt Jerosolymam . Et cum introisset in templum , cepit ejicere vendentes , & ementes in templo : & mensas nummulariorum . & cathedras vendentium columbas evertit .

16 Et non sinebat , ut quisquam transferret vas per templum :

17 Et docebat , dicens eis : Nonne scriptum est : \* Quia domus mea domus orationis vocabitur omnibus gentibus ? Vos autem fecistis eam speluncam latronum .

\* *Isaie*  
*56. c. 7.*  
*Jer. 7.*  
*11.*  
*C*

18 Quo audito principes sacerdotum , & Scribæ quærebant , quomodo eum perderent : timebant enim eum , quoniam universa turba admirabatur super doctrinam ejus .

19 Et cum vespera facta esset , egrediebatur de civitate .

20 Et cum mane transissent , viderunt ficum aridam factam a radicibus .

21 Et recordatus Petrus , dixit ei : Rabbi , ecce ficus , cui maledixisti , aruit .

\* *Matt.*  
*21. c. 21.*

22 Et respondens Jesus ait illis : \* Habere fidem Dei .

23 Amen dico vobis , quia quicumque dixerit huic monti : Tolle , & mittere in mare : & non hæsitaverit in corde suo , sed crediderit , quia quodcumque dixerit , fiat , fiet ei .

\* *Matt.*  
*7. c. 7.*  
*21.*  
*6. c. 21.*  
*1)*

24 \* Propterea dico vobis , omnia quæcumque orantes petitis , credite , quia accipietis , & evenient vobis .

\* *Matt.*  
*6. c. 14.*  
*29.*  
*d. 11.*  
*Luc. 11.*  
*1. c.*

25 \* Et cum stabitis ad orandum , dimittite si quid habetis adversus aliquem , ut & Pater vester , qui in cælis est , dimittat vobis peccata vestra .

\* *Luc.*  
*20. c. 1.*

26 Quod si vos non dimiseritis , nec Pater vester , qui in cælis est , dimittet vobis peccata vestra .

27 \* Et veniunt rursus Jerosolymam . Et cum ambularet in templo , accedunt ad eum summi sacerdotes , & Scribæ , & seniores :

28 Et dicunt ei : In qua potestate hæc facis ? & quis dedit tibi hanc potestatem , ut ista facias ?

29 Jesus autem respondens ait illis : Interrogabo vos & ego unum verbum , & respondete mihi : & dicam vobis , in qua potestate hæc faciam .

30 Baptismus Joannis de cælo erat , an ex hominibus ? Respondete mihi .

31 At illi cogitabant secum , dicentes : Si dixerit-

EVANG. SECUND. MARC. 91

dixerimus, De celo, dicit: Quare ergo non credidistis ei?

12 Si dixerimus, Ex hominibus, timeamus populum. Omnes enim habebant Joannem, quia vere propheta esset.

11 Et respondentes dicunt Jesu: Nescimus. Et respondens Jesus ait illis: Neque ego dico vobis, in qua potestate hæc faciam.

CAPUT XII.

*Parabolam narrat de vinea agricolis elocata, qui servos ac filium patris-familias occiderunt: censatur a Phariseis de censu Cesari solvendo, Et a Sadduceis de resurrectione: interrogatur a Verba de primo mandato: ipse vero rogat; quo modo Scribæ dicant Christum filium esse David, docens ab ipsis cavendum: viduam laudas ob duo minuta in gazophylacium missa.*

1 ET cepit illis in parabolis loqui: Vineam pastinavit homo, & circumdedit sepeim, & fossit lacum, & ædificavit turrim, & locavit eam agricolis, & peregre profectus est.

2 Et misit ad agricolas in tempore servum, ut ab agricolis acciperet de fructu vineæ.

3 Qui apprehensum eum occiderunt, & dimiserunt vacuum.

4 Et iterum misit ad illos alium servum: & illum in capite vulneraverunt, & contumeliis affecerunt.

5 Et rursum alium misit, & illum occiderunt: & plures alios, quosdam cadentes, alios vero occidentes.

6 Adhuc ergo unum habens filium charissimum, & illum misit ad eos novissimum, dicens: Quia verebuntur filium meum.

7 Coloni autem dixerunt ad invicem: Hic est hæres: venite, occidamus eum, & nostra erit hæreditas;

8 Et apprehendentes eum occiderunt, & eiecerunt extra vineam.

9 Quid ergo faciet dominus vineæ? Veniet, & perdet colonos, & dabit vineam aliis.

10 Nec scripturam hanc legistis: \* Lapidem, quem reprobaverunt ædificantes, hic factus est in caput anguli;

11 A Domino factum est istud, & est mirabile in oculis nostris?

12 Et quærebant eum tenere: & timuerunt turbam. Cogitaverunt enim, quoniam ad eos

parabolam hanc dixerat. Et relicto eo abierunt.

A  
Isai. 5.  
a. 1.  
Jer. 2.  
d. 21.  
Matt.  
21. d. 33.  
Luc. 20.  
b. 9.

\* Psal.  
117. c.  
22.  
Isai. 28.  
d. 16.  
Matt.  
21. d. 42.  
Att. 4.



8. 11. 13\* Et mittunt ad eum quosdam ex Phariseis,  
 Rom. 9. & Herodianis, ut eum caperent in verbo.

9. 12. 14 Qui venientes dicunt ei: Magister, sci-  
 1. Petr. mus, quia verax es, & non curas quemquam;  
 2. b. 7. nec enim vides in faciem hominum, sed in  
 \* Matt. veritate viam Dei doces. Licet dari tribu-  
 22. b. 15. tum Cæsari, an non dabimus?

Luc. 20. 15 Qui sciens versutiam illorum, ait illis:  
 d. 20. Quid me tentatis? Iam tunc mihi denarium,  
 B ut videam.

16 At illi attulerunt ei. Et ait illis: Cujus  
 est imago hæc, & inscriptio? Dicunt ei: Cæ-  
 sariis.

\* Rom. 17 Respondens autem Jesus dixit illis: \*  
 13. b. 7. Reddite igitur quæ sunt Cæsari, Cæsari, &  
 quæ sunt Dei, Deo. Et mirabantur super eo.

\* Matt. 18 \* Et venerunt ad eum Sadducei, qui  
 23. c. 23. dicunt resurrectionem non esse: & interroga-  
 Luc. 20. bant eum dicentes:

c. 27. 19 Magister, Moyses nobis scripsit, \* ut si  
 \* Deut. 25. a. 5. cujus frater mortuus fuerit, & dimiserit ux-  
 orem, & filios non reliquerit, accipiat frater ejus  
 uxorem ipsius, & resuscitet semen fratri suo.

20 Septem ergo fratres erant: & primus ac-  
 cepit uxorem, & mortuus est non relicto se-  
 mine.

21 Et secundus accepit eam, & mortuus est: &  
 nec iste reliquit semen. Et tertius similiter.

22 Et acceperunt eam similiter septem, &  
 non reliquerunt semen. Novissima omnium  
 defuncta est & mulier.

23 In resurrectione ergo cum resurrexerint,  
 cujus de his erit uxor? septem enim habue-  
 runt eam uxorem.

24 Et respondens Jesus ait illis: Nonne ideo  
 erratis, non scientes Scripturas, neque vir-  
 tutem Dei?

25 Cum enim a mortuis resurrexerint, neque  
 nubent, neque nubentur, sed sunt sicut an-  
 geli in cælis.

26 De mortuis autem quod resurgant, non  
 legistis in libro Moysi, super rubum quomodo  
 dixerit illi Deus, inquit: \* Ego sum Deus  
 Abraham, & Deus Isaac, & Deus Jacob?

\* Exod. 27 Non est Deus mortuorum, sed vivorum.  
 3. b. 6. Vos ergo multum erratis.

\* Matt. 28 \* Et accessit unus de Scribis, qui audierat  
 22. d. illos conquirentes, & videns, quoniam bene  
 23. d. illis responderit, interrogavit eum, quod es-  
 25. set primum omnium mandatum.

\* Deut. 29 Jesus autem respondit ei: Quia primum  
 6. a. 4. omnium mandatum est: \* Audi Israel, De-  
 mus

EVANG. SECUND. MARC. 97

minus Deus tuus, Deus unus est :

30 Et diliges Dominum Deum tuum ex toto corde tuo, & ex tota animata tua, & ex tota mente tua, & ex tota virtute tua. Hoc est primum mandatum.

31 Secundum autem simile est illi : Diliges proximum tuum tanquam teipsum. Mandatum horum aliud mandatum non est.

32 Et ait illi Scriba : Bene, Magister, in veritate dixisti, quia unus est Deus, & non est alius præter eum.

33 Et ut diligatur ex toto corde, & ex toto intellectu, & ex tota anima, & ex tota fortitudine : & diligere proximum tanquam teipsum, majus est omnibus holocaustis, bus, & sacrificiis.

34 Jesus autem videns, quod sapienter respondisset, dixit illi : Non es longe a regno Dei. Et nemo iam audebat eum interrogare.

35 Et respondens Jesus dicebat, docens in templo : Quomodo dicunt Scribæ Christum filium esse David ?

36 Ipse enim David dicit in Spiritu sancto : Dixit dominus Domino meo : sede a dextris meis, donec ponam inimicos tuos scabellum pedum tuorum.

37 Ipse ergo David dicit eum Dominum, & unde est filius ejus ? Et multa turba eum libenter audivit.

38 Et dicebat eis in doctrina sua : Cavete a Scribis, qui volunt in stolis ambulare, & saluari in foro,

39 Et in primis cathedris sedere, in synagogis, & in primis discubitis in caenis :

40 Qui devorant domos viduarum sub obreptu prolixæ orationis : hi accipient prolixius judicium.

41 Et sedens Jesus contra gazophylacium, aspicebat, quomodo turba inlaret res in gazophylacium, & multi divites iactabant multa.

42 Cum venisset autem vidua una pauper, misit duo minuta, quod est quadrans.

43 Et convocans discipulos suos, ait illis : Amen dico vobis, quoniam vidua hæc pauper plus omnibus misit, qui miserunt in gazophylacium.

44 Omnes enim ex eo, quod abundabat illis, miserunt : hæc vero de penuria sua omnia, quæ habuit, misit totum victum suum.

\* Levit.

12. d. 19.

Marth.

22. d.

26.

Rom.

12. c. c.

Gal. 5.

6. 12.

Jacob.

2. b. 8.

11

\* Pfaf.

126. a. 1.

Marth.

22. d.

44.

Luc. 20.

g. 42.

\* Marr.

21. a. 5.

Luc. 11.

f. 41. C.

20. g. 46.

\* Luc.

21. a. 1.

CAPUT XIII.

*Templum dicit evertendum, prædicatque bella & varias afflictiones ac persecutiones, abominationemque desolationis: de pseudochristis & pseudoprophetis: post signa in corporibus celestibus veniet cum gloria Filius hominis: & hujus signum datur a se: quia autem nemo semper nobis, jubet omnes vigilare.*

- A** **ET** cum egrederetur de templo, ait illi unus ex discipulis suis: Magister, aspice, quales lapides, & quales structurae.
- Matth. 24. 1. 1.* **2** Et respondens Jesus ait illi: Vides has omnes magnas edificationes? \* Non relinquitur lapis super lapidem, qui non destruat.
- \* Luc. 19. 8. 44. 21. 6. 6.* **3** Et cum sederet in monte Olivarum contra templum, interrogabant eum separatim Petrus, & Jacobus, & Joannes, & Andreas:
- 4** Dic nobis, quando ista fient? & quod signum erit, quando hæc omnia incipient consummari?
- \* Eph. 5. 1. 5. 2. Thes. 2. a. 3.* **5** Et respondens Jesus cepit dicere illis: \* Videte, ne quis vos seducat.
- 6** Multi enim venient in nomine meo dicentes, quia ego sum: & multos seducunt.
- 7** Cum audieritis autem bella, & opiniones bellorum, nec timueritis; oportet enim hæc fieri, sed non dum finis.
- B** **8** Exurret enim gens contra gentem, & regnum super regnum, & erunt terræ motus per loca, & fames. Initium dolorum hæc.
- 9** Videte autem vosmetipsos. Tradent enim vos in conciliis, & in synagogis vapulabitis, & ante præfides, & reges stabitis propter me, in testimonium illis.
- 10** Et in omnes gentes primum oportet prædicari Evangelium.
- \* Matth. 10. 6. 19. Luc. 12. 6. 11. 19. 21. 6. 14.* **11** Et cum duxerint vos tradentes, nolite præcogitare, quid loquamini: sed quod datum vobis fuerit in illa hora, id loquimini. Non enim vos estis loquentes, sed Spiritus sanctus.
- 12** Tradet autem frater fratrem in mortem, & pater filium: & consurgent filii in parentes, & morte afficient eos.
- 13** Et eritis odio omnibus propter nomen meum. Qui autem sustinuerit in finem, hic salvus erit.
- \* Dan. 9. 8. 27.* **14** \* Cum autem videritis abominationem desolationis stantem, ubi non debet: qui legi,

EVANG. SECUND. MARC. 299

git, intelligat : tunc qui in Judæa sunt, fugiant in montes :

15 Et qui super tectum, ne descendat in domum, nec introeat, ne tollat quid de domo sua :

16 Et qui in agro erit, non revertatur retro tollere vestimentum suum.

17 Væ autem prægnantibus, & nutrientibus in illis diebus.

18 Orate vero, ut hyeme non fiant.

19 Erunt enim dies illi tribulationes tales, quales non fuerunt ab initio creaturæ, quam condidit Deus usque nunc, neque fient.

20 Et nisi breviasset Dominus dies, non fuisset salva omnis caro : sed propter electos, quos elegit, brevavit dies.

21 \* Et tunc si quis vobis dixerit : Ecce hic est Christus, ecce illic, ne credideritis.

22 Exurgent enim pseudochristi & pseudoprophetæ, & dabunt signa & portenta ad seducendos, si fieri potest, etiam electos.

23 Vos ergo videte : ecce prædixi vobis omnia.

24 \* Sed in illis diebus, post tribulationem illam sol contenebrabitur, & luna non dabit splendorem suum :

25 Et stellæ cæli erunt decedentes, & virtutes, quæ in cælis sunt, movebuntur.

26 Et tunc videbunt filium hominis venientem in nubibus cum virtute multa, & gloria.

27 \* Et tunc mittet angelos suos, & congregabit electos suos a quatuor ventis, & summo terræ usque ad summum cæli.

28 A ficu autem discite parabolam. Cum jam ramus eius tener fuerit, & nata fuerint folia, cognoscitis, quia in proximo sit æstas :

29 Sic & vos cum videritis hæc fieri, scitote, quod in proximo sit in ossibus.

30 Amen dico vobis, quoniam non transibit generatio hæc, donec omnia ista fiant.

31 Cælum & terra transibunt, verba autem mea non transibunt.

32 De die autem illo, vel hora nemo scit, neque angeli in cælo, neque Filius, nisi Pater.

33 \* Videte, vigilate, & orate : nescitis enim, quando tempus sit.

34 Sicut homo, qui peregre profectus reliquit domum suam, & dedit servis suis potestatem cujusque operis, & janitori præcepit, ut vigilet.

35 Vigilate ergo, ( nescitis enim, quando dominus domus veniat, sero, an media nocte, an galli cantu, an mane )

*Matth.*

24. 15.

*Luc. 21.*

8. 20.

C

*\* Matth.*

24. 6. 21.

*Luc. 17.*

6. 21. &

21. 6. 8.

*\* Isaia*

13. 6. 10.

*Ezech.*

32. 6. 7.

*Joel. 2.*

6. 10.

D

*\* Matth.*

24. 6. 21.

*\* Matth.*

24. 8.

42.

100 EVANG. SECUND. MARC.

36 Ne cum venerit repente, inveniat vos dormientes.

37 Quod autem vobis dico, omnibus dico: Vigilate.

C A P U T XIV.

Consultant principes sacerdotum de occidendo Jesu; qui unguento pretioso a muliere perfunditur, murmurantibus discipulis: venditur a Juda; de cujus prodicione discipulis loquitur in coena, in qua panem in corpus suum, & vinum in sanguinem consecrata tradit discipulis: prae-dicit omnes scandalizandos, & irinam Petri negationem: ac post irinam orationem capitur a Judaeis: quorum uni Petrus abscidit auriculam: & discipulis fugientibus, coram Caipha a falsis testibus accusatus, morisque reus judicatus, conspuitur ac caditur, & ter a Petro negatur.

A 1 ERat autem Pascha, & Azyma post bi-  
 Martb. duum: & querebant summi sacerdo-  
 26. a. 2. res, & Scribae, quomodo eum dolo tenerent,  
 Luc. 1. & occiderent.  
 a. 22.

2 Dicebant autem: Non in die festo, ne forte tumultus fieret in populo.

\*Matt. 3 Et cum esset Bethaniz in domo Simonis  
 26. a. 6. leprosi, & recumberet, venit mulier habens  
 Joan. alabastrum unguenti nardi spicati pretiosi, &  
 12. a. 1. fracto alabastro, effudit super caput ejus.

4 Erant autem quidam indigne ferentes intra semetipsos, & dicentes: Ut quid perditio ista unguenti facta est?

5 Poterat enim unguentum istud vauudari plus quam trecentis denariis, & dari pauperibus. Et fremebant in eam.

6 Jesus autem dixit: Sinite eam: quid illi molesti estis? Bonum opus operata est in me.

7 Semper enim pauperes habetis vobiscum: & cum volueritis, potestis illi bene facere: me autem non semper habetis.

8 Quod habuit haec, fecit: praevenit ungere corpus meum in sepulturam.

9 Amen dico vobis: Ubicumque praedicatum fuerit Evangelium istud in universo mundo, & quod fecit haec, narrabitur in memoriam ejus.

B 10 \* Et Judas Iscariotes unus de duodecim  
 \*Matt. abiit ad summos sacerdotes, ut proderet eum  
 26. b. 14. illis.

11 Qui audientes gavisii sunt, & promiserunt ei pecuniam dantes. Et querebat, quomodo illum opportune traderet.

12 \* Et

EVANG. SECUND. MARC. 107

- 11 \* Et primo die Azymorum, quando Pascha  
 imminolabant, dicunt ei discipuli: Quo vis ca-  
 mus, & paremus tibi, ut manduces Pascha? *\* Marc.*  
 12 Et mittit duos ex discipulis suis, & dicit *25. b. 17.*  
 eis: Ite in civitatem: & occurret vobis homo *Luc. 22.*  
 lagenam aquæ haurians, sequimini eum: *¶. 7.*  
 13 Et quocumque introierit, dicite domino  
 domus, quia magister dicit: Ubi est refectio mea,  
 ubi Pascha cum discipulis meis manducem?  
 14 Et ipse vobis demonstrabit conaculum  
 grande stratum, & illuc parate nobis.  
 15 Et abierunt discipuli ejus, & venerunt  
 in civitatem, & invenerunt sicut dixerat illis,  
 & paraverunt Pascha.  
 16 \* Vespere autem facto, venit cum duo- *\* Marc.*  
 decim. *25. b. 20.*  
 17 Et discumbentibus eis, & manducantibus,  
 ait Jesus: Amen dico vobis, \* quia unus ex  
 vobis trader me, qui manducat mecum. *Luc. 22.*  
 18 At illi corperunt contristari, & dicere *b. 14.*  
 ei singulatum: Numquid ego? *\* Joan.*  
 19 Qui ait illis: Unus ex duodecim, qui *12. c. 21.*  
 intingit mecum manum in carino. **C**  
 20 Et Filius quidem hominis vadit, \* sicut *\* psal.*  
 scriptum est de eo: va autem homini illi, *40. b. 10.*  
 per quem Filius hominis tradetur: bonum *Ast. 1.*  
 erat ei, si non esset natus homo ille. *c. 16.*  
 21 \* Et manducantibus illis, accepit Jesus *\* Marc.*  
 panem, & benedicens fregit, & dedit eis, *25. c. 26.*  
 & ait: Sumite, hoc est corpus meum. *1. Cor.*  
 22 Et accepto calice, gratias agens dedit *11. c. 24.*  
 eis: & biberant ex illo omnes.  
 23 Et ait illis: Hic est sanguis meus novi  
 testamenti, qui pro multis effunderetur.  
 24 Amen dico vobis, quia iam non bibam de  
 hoc gemmine vitis usque in diem illum,  
 cum illud bibam novum in regno Dei.  
 25 Et hymno dicto, exierunt in montem  
 Olivarum.  
 26 Et ait eis Jesus: \* Omnes scandalizabimini  
 in me in nocte ista: quia scriptum est: *\* Joan.*  
 Percutiam pastorem, & dispergentur oves. *16. d. 22.*  
 27 Sed postquam resurrexero, præcedam vos *\* Zach.*  
 in Galilæam. *13. a 7.*  
 28 Petrus autem ait illi: Et si omnes scan-  
 dalizati fuerint in te, sed non ego.  
 29 Et ait illi Jesus: Amen dico tibi, quia  
 tu hodie in nocte hac, priusquam gallus vo-  
 cem bis dederit, ter me es negaturus.  
 30 At ille amplius loquebatur: Et si opor-  
 tuerit me simul commori tibi, non te nega-  
 bo. Similiter autem & omnes dicebant.  
 1 1 31 \* Et



- 32 \* Et veniunt in pradium, cui nomen  
Gethsemani. Et ait discipulis suis: Sedere  
hic, donec orem.  
33 Et assumit Petrum, & Jacobum, &  
Joannem secum, & cepit pavere, & tedere.  
34 Et ait illis: Tristis est anima mea usque  
ad mortem: sustinete hic, & vigilate.  
35 Et cum processisset paululum, procidit  
super terram, & orabat, ut, si fieri posset,  
transiret ab eo hora:  
36 Et dixit: Abba pater, omnia tibi pos-  
sibilia sunt: transfer calicem hunc a me;  
sed non quod ego volo, sed quod tu.  
37 Et venit, & invenit eos dormientes:  
Et ait Petro: Simon, dormis? non potuisti  
una hora vigilare?  
38 Vigilate, & orate, ut non intretis in  
tentationem. Spiritus quidem promptus est,  
caro vero infirma.  
39 Et iterum abiens oravit, eundem ser-  
monem dicens.  
40 Et reversus denuo invenit eos dormien-  
tes, (erant enim oculi eorum gravati) &  
ignorabant, quid responderent ei.  
41 Et venit tertio, & ait illis: Dormite jam,  
& requiescite. Sufficit: venit hora: ecce Fi-  
lius hominis tradetur in manus peccatorum.  
42 Surgite, eamus. Ecce qui me tradet,  
prope est.  
43 Et adhuc eo loquente, venit Judas Isca-  
riot, unus de duodecim, & cum eo tur-  
ba multa cum gladiis, & lignis a summis  
sacerdotibus, & Scribis, & senioribus.  
44 Dederat autem traditor ejus signum eis,  
dicens: Quemcumque osculatus fuero, ipse  
est, tenete eum, & ducite caute.  
45 Et cum venisset, statim accedens ad eum  
ait: Ave Rabbi: & osculatus est eum.  
46 At illi manus iniecerunt in eum, &  
tenuerunt eum.  
47 Unus autem quidam de circumstantibus  
educens gladium, percussit servum summi  
sacerdotis, & amputavit illi auriculam,  
48 Et respondens Jesus ait illis: Tamquam  
ad latronem existis cum gladiis, & lignis  
comprehendere me?  
49 Quotidie eram apud vos in templo do-  
cens, & non me tenuistis. Sed ut implean-  
tur Scripturæ.  
50 \* Tunc discipuli ejus relinquentes eum,  
omnes fugerunt,  
51 Adolescens autem quidam sequebatur eum

\* Matt.

26. d.

36.

Luc. 22.

6. 40.

E

\* Matt.

26. 47.

Luc. 22.

6. 47.

103.

18. 4. 30.

\* Matt.

26. 55.

EVANG. SECUND. MARC. 307

eum amictus sindone super nudo : & tenuerunt eum.

52 At ille reiecta sindone, nudus profugit ab eis.

53 \* Et adduxerunt Jesum ad summum sacerdotem : & convenerunt omnes sacerdotes, & Scribæ, & seniores.

54 Petrus autem a longe secutus est eum usque intro in atrium summi sacerdotis : & sedebat cum ministris ad ignem, & calefactabat se.

55 \* Summi vero sacerdotes, & omne concilium quærebant adversus Jesum testimonium, ut eum morti traderent, nec inveniebant.

56 Multi enim testimonium falsum dicebant adversus eum, & convenientia testimonia non erant.

57 Et quidam surgentes, falsum testimonium ferebant adversus eum, dicentes :

58 Quidam nos audivimus eum dicentem : \* Ego dissolvam templum hoc manu factum, & per triduum aliud non manu factum edificabo.

59 Et non erat conveniens testimonium illorum.

60 Et exurgens summus sacerdos in medium, interrogavit Jesum, dicens : Non respondes quidquam ad ea, quæ tibi obijciuntur ab his ?

61 Ille autem tacebat, & nihil respondit, Rursum summus sacerdos interrogabat eum, & dixit ei : Tu es Christus filius Dei benedicti ?

62 Jesus autem dixit illi : Ego sum : \* & videbitis Filium hominis sedentem a dextris virtutis Dei, & venientem cum nubibus cæli.

63 Summus autem sacerdos scindens vestimenta sua ait : Quid adhuc desideramus testes ?

64 Audistis blasphemiam : quid vobis videtur ? Qui omnes condemnaverunt eum esse reum mortis.

65 Et ceperunt quidam conspuere eum, & velare faciem eius, & colaphis eum cadere, & dicere ei : Prophetiza. Et ministri alapis eum cadebant.

66 \* Et cum effer Petrus in atrio deorsum, venit una ex ancillis summi sacerdotis :

67 Et cum vidisset Petrum calefactentem se, aspiciens illum ait : Et tu cum Jesu Nazareno eras.

68 At ille negavit dicens : Neque scio, neque novi quid dicas. Et exiit foras ante atrium, & gallus cantavit.

69 \* Rursum autem cum vidisset illum ancilla,

F

\* Matt.

26.f.57.

Luc.22.

f. 54.

Joan.

18.c.13.

\* Matt.

26.f.58.

cilla, coepit dicere circumstantibus : Quia hic ex illis est.

\* Luc. 22. 57. At ille iterum negavit. \* Et post pusillum rursus qui attabant, dicebant Petre : Vere ex illis es : nam & Galilæus es.

Joan. 18. 25. 71 Ille autem coepit anathematizare, & jurare : Quia nescio hominem istum, quem dicitis.

\* Matt. 26. 71. Et statim gallus iterum cantavit. \* Et recordatus est Petrus verbi, quod dixerat ei Jesus : Prius quam gallus cantet bis, ter me negabis. Et coepit flere.

# CAPUT XV.

*Jesus coram Pilato accusatus nihil responderet : prælegitur Barabbas, & Jesus traditur crucifigendus ; qui multis modis illusus a militibus, ducitur ad crucifigendum : & divisis ipsius vestimentis, inter latrones crucifixus audis variorum jactatas in se blasphemias : suboriuntur tenebræ : & clamans Jesus Eli, acetosque potatus, cum clamore valido expirat, cujus corpus a Joseph sepelitur.*

A 1 **E**T confestim mane consilium facientes summi sacerdotes cum senioribus, & Scribis, & universo concilio, vincientes Jesum duxerunt, & tradiderunt Pilato.

2 Et interrogavit eum Pilatus : Tu es Rex Judæorum ? At ille respondens ait illi : Tu dicis.

3 \* Et accutabant eum summi sacerdotes in multis.

4 \* Pilatus autem rursus interrogavit eum, dicens : Non respondes quidquam ? vide, in quantis te acculant.

5 Jesus autem amplius nihil respondit, ita ut miraretur Pilatus.

6 Per diem autem festum solebat dimittere illis unum ex vincitis, quemcumque petissent.

7 Erat autem qui dicebatur Barabbas, qui cum seditionis erat vincitus, qui in seditione fecerat homicidium.

8 Et cum ascendisset turba, coepit rogare, sicut semper faciebat illis.

9 Pilatus autem respondit eis, & dixit : Vultis dimittam vobis regem Judæorum ?

10 Sciebat enim, quod per invidiam tradissent eum summi sacerdotes.

11 Pontifices autem concitaverunt turbam, ut magis Barabbam dimitteret eis.

B 12 \* Pilatus autem iterum respondens ait illis : Quia ergo vultis faciam regi Judæorum ?

13 \* At

EVANG. SECUND. MARC. 109

13 \* At illi iterum clamaverunt : Crucifige eum. *Luc. 23. 8. 14. \* Joan. 18. 3. 40.*

14 Pilatus vero dicebat illis: Quid enim mali fecit? At illi magis clamabant: Crucifige eum.

15 Pilatus autem volens populo satisfacere, dimisit illis Barabbam, & tradidit Jesum flagellis caesum, ut crucifigeretur.

16 \* Milites autem duxerunt eum in atrium prætorii, & convocant totam cohortem, *\* Matt. 27. 6. 27. Joan. 19. 6. 2.*

17 Et induunt eum purpura, & imponunt ei plerentes spineam coronam.

18 Et cœperunt salutare eum: Ave rex Judæorum.

19 Et percutiebant caput ejus arundine: & conspuebant eum, & ponentes genua adorabant eum.

20 Et postquam illuserunt ei, exuerunt illum purpura, & induerunt eum vestimentis suis: & educunt illum, ut crucifigerent eum.

21 \* Et angariaverunt prætereuntem quempiam Simonem Cyrenæum venientem de villa, patrem Alexandri, & Ruâ, ut tolleret crucem ejus. *\* Matt. 27. 32. d. 35. \* Matt. 27. 32. d. 35.*

22 Et perducunt illum in Golgotha locum: quod est interpretatum Calvarie locus.

23 Et dabant ei bibere myrrhatum vinum: & non accepit.

24 \* Et crucifigentes eum, diviserunt vestimenta ejus, mittentes sortem super eis, quis quid tolleret.

25 Erat autem hora tertia: & crucifixerunt eum. *C Joan. 19. d. 2.*

26 Et erat titulus causæ ejus inscriptus: REX JUDÆORUM.

27 Et cum eo crucifigunt duos latrones, unum a dextris, & alium a sinistris ejus.

28 \* Et impleta est scriptura, quæ dicit: Et cum iniquis reputatus est. *\* Isaie 53. d. 12.*

29 Et prætereuntes blasphemabant eum, moventes capita sua, & dicentes: \* Vah! qui destruis templum Dei, & in tribus diebus reedificas: *\* Joan. 2. 6. 19.*

30 Solvum fac semetipsum descendens de cruce.

31 Similiter & summi sacerdotes illudentes, ad alterutrum eum Scribis dicebant: Alios salvos fecit, seipsum non potest salvum facere.

32 Christus rex Israel deicendat nunc de cruce, ut videamus, & credamus. Et qui cum eo crucifixi erant, conviciabantur ei.

33 Et facta hora sexta, tenebræ factæ sunt per totam terram usque in horam nonam.

34 Et hora nona exclamavit Jesus voce magna,

\* *Psal.* magna, dicens : \* Eloi, eloi, lamma sabastai  
31. 2. 1. ni ? quod est interpretatum : Deus meus, Deus  
*Matth.* meus, ut quid dereliquisti me ?

35 Et quidam de circumstantibus audientes dicebant : Ecce Eliam vocat.

36 Currens autem unus, & implens spon-  
giam aceto, circumponensque calamo, petum  
dabat ei, dicens : Sinite, videamus, si ve-  
niat Elias ad deponendum eum.

37 Iesus autem emissâ voce magna expiravit.

38 Et velum templi scissum est in duo, a  
summo usque deorsum.

39 Videns autem Centurio, qui ex adver-  
so stabat, quia sic clamans expirasset, ait :  
Vere hic homo Filius Dei erat.

\* *Matth.* 40 \* Erant autem & mulieres de longe aspi-  
27. f. 55. cientes : inter quas erat Maria Magdalene,  
& Maria Jacobi minoris, & Joseph mater,  
& Salome.

\* *Luc.* 41 Et cum esset in Galilæa, sequebantur  
8. a. 2. eum, & ministrabant ei, & aliarum multarum, quarum  
simul cum eo ascenderant Jerosolymam.

\* *Matth.* 42 \* Et cum jam sero esset factum ( quia  
27. g. 57. erat parasceve, quod est ante sabbatum )

*Luc.* 43 Venit Joseph ab Arimathæa nobilis de-  
c. 50. curio, qui & ipse erat expectans regnum  
*Joan.* 39. Dei, & audacter introivit ad Pilatum, &  
38. petiit corpus Jesu,

44 Pilatus autem mirabatur, si jam obli-  
scet. Et accersito centurione, interrogavit  
eum, si jam mortuus esset.

45 Et cum cognovisset a centurione, do-  
navit corpus Joseph.

46 Joseph autem mercatus sindonem, & de-  
ponens eum involvit sindone, & posuit eum  
in monumento, quod erat excisum de petra,  
& advolvît lapidem ad ostium monumenti.

47 Maria autem Magdalene, & Maria Jo-  
seph aspiciabant, ubi poneretur.

## CAPUT XVI.

Mulieribus ad Christi monumentum obstupe-  
scentibus, Angelus resurrectionem ipsius an-  
nuntiat : qui primum Maria Magdalena ar-  
paret, deinde duobus discipulis in aëre e-  
stige : demum undecim recumbentibus apprensus,  
exprobrata incredulitate, mittit eos, ut in  
universo mundo prædicent ac baptizent, sub-  
junctis signis, quæ sequantur credentes, ac  
ita in cælum ascendit.

A  
*Matth.* 1 ET cum transisset sabbatum, Maria Mag-  
dalene, & Maria Jacobi, & Salome c-  
merunt





S A N C T U M  
J E S U C H R I S T I  
E V A N G E L I U M

Secundum Lucam.

C A P U T P R I M U M .

*Zacharia Sacerdoti annuntiat Gabriel Joannem conceptum ex Elisabeth sterili : qui Angelo non credens, mutus efficitur : idemque Gabriel Maria annuntiat conceptum Jesu filii Dei de Spiritu sancto : ad Mariæ salutationem Joannes exultat in utero, & Elisabeth prophetas, ipsaque Maria canticum gratiarum actionis Domino decantat : in nati Joannis circumcissione Zacharias pater, recepta loquela, canticum gratiarum actionis edis.*

A

1 **Q**Uoniam quidem multi conati sunt ordinare narrationem, quæ in nobis completæ sunt, seruum :

2 Sicut tradiderunt nobis, qui ab initio ipsi viderunt, & ministri fuerunt sermonis :

3 Visum est & mihi, affecto omnia a principio diligenter, ex ordine tibi scribere, optime Theophile,

4 Ut cognoscas eorum verborum, de quibus eruditus es, veritatem.

\*1. Petr.  
24.6.10.

5 Fuit in diebus Herodis regis Judææ sacerdos quidam nomine Zacharias \* de vice Abia, & uxor illius de filiabus Aaron, & nomen ejus Elisabeth.

6 Erant autem iusti ambo ante Deum, incedentes in omnibus mandatis, & justificationibus Domini sine querela :

7 Et non erat illis filius, eo quod esset Elisabeth sterilis, & ambo processissent in diebus suis.

8 Factum est autem, cum sacerdotio fungeretur in ordine vicis suæ ante Deum,

\*Exod.  
25.1.7.  
Lev.16.  
d. 17.

9 Secundum consuetudinem sacerdotii, sorte exiit, ut incensam poneret ingressus in templum Domini :

10 Et \* omnis multitudo populi erat orans foris hora incensi.

11 Ap-

EVANG. SECUND. LUC. 109

Et Apparuit autem illi Angelus Domini ,  
stans a dextris altaris incens.

12 Et Zacharias turbatus est videns , & ti-  
mor irruiit super eum .

13 Ait autem ad illum Angelus : Ne timeas ,  
Zacharia , quoniam exaudita est deprecatio  
tua : & uxor tua Elisabeth pariet tibi filium ,  
& vocabis nomen eius Joannem :

14 Et erit gaudium tibi , & exultatio , &  
multi in nativitate ejus gaudebunt .

15 Erit enim magus coram Domino : & vi-  
num , & ficeram non bibet , & Spiritu sancto  
replebitur adhuc ex utero matris suæ :

16 Et multos filiorum Israel convertet ad  
Dominum Deum ipsorum :

17 Et ipse præcedet ante illum in spiritu , &  
virtute Eliz , \* ut convertat corda patrum in  
filios ; & incredulos ad prudentiam iustorum ,  
parare Domino plebem perfectam .

\* Mat.  
4. b. 6.

Marth.

11. b. 14.

C

18 Et dixit Zacharias ad Angelum : Unde  
hoc sciam ? ego enim sum senex , & uxor  
mea processit in diebus suis .

19 Et respondens Angelus dixit ei : Ego sum  
Gabriel , qui sto ante Deum , & missus sum  
loqui ad te , & hæc tibi evangelizare .

20 Ut ecce eris tacens , & non poteris lo-  
qui usque in diem : quæ hæc sicut , pro eo  
quod non credidisti verbis meis , quæ imple-  
buntur in tempore suo .

21 Et erat plebs expectans Zachariam : &  
mirabantur , quod tardaret ipse in templo .

22 Egressus autem non poterat loqui ad il-  
los , & cognoverunt , quod visionem vidis-  
set in templo . Et ipse erat innuens illis ,  
& permansit mutus .

D

23 Et factum est , ut impleti sunt dies os-  
sificii ejus , abiit in domum suam .

24 Post hos autem dies concepit Elisabeth  
uxor ejus , & occultabat se mensibus quin-  
que , dicens :

25 Quia sic fecit mihi Dominus in die-  
bus , quibus respexit auferre opprobrium me-  
um inter homines .

26 In mense autem sexto missus est Ange-  
lus Gabriel a Deo in civitatem Galilææ , cui  
nomen Nazareth ,

27 Ad virginem desponsatam viro , cui no-  
men erat Joseph , de domo David , & no-  
men virginis Maria .

28 Et ingressus Angelus ad eam dixit : Ave  
gratia plena : Dominus tecum : Benedicta  
tu in mulieribus .

K

29 QUX

29 Quæ cum audisset, turbata est in sermone ejus, & cogitabat, qualis esset ista saluatio.

30 Et ait Angelus ei: Ne timeas Maria; inuenisti enim gratiam apud Deum.

\* *Isaie* 7. c. 14. 31 \* Ecce concipies in utero, & paries filium, & \* vocabis nomen ejus JESUM.

\* *Infra* 2. c. 21. 32 Hic erit magnus, & Filius Altissimi vocabitur, & dabit illi Dominus Deus sedem

\* *Dan.* 7. d. 14. David patris ejus: \* & regnabit in domo Jacob in æternum,

33 Et regni ejus non erit finis.

34 Dixit autem Maria ad Angelum: Quomodo fiet istud, quoniam virum non cognosco?

35 Et respondens Angelus dixit ei: Spiritus sanctus superveniet in te, & virtus Altissimi obumbrabit tibi: ideoque & quod nascetur ex te Sanctum, vocabitur Filius Dei.

36 Et ecce Elisabeth cognata tua, & ipsa concepit filium in senectute sua: & hic mensis sextus est illi, quæ vocatur sterilis:

37 Quia non erit impossibile apud Deum omne verbum.

38 Dixit autem Maria: Ecce ancilla Domini: fiat mihi secundum verbum tuum. Et discessit ab illa Angelus.

39 Exurgens autem Maria in diebus illis abiit in montana cum festinatione, in civitatem Juda,

40 Et intravit in domum Zachariæ, & salutavit Elisabeth.

E

41 Et factum est, ut audivit salutationem Mariæ Elisabeth, exultavit infans in utero ejus: & repleta est Spiritu sancto Elisabeth:

42 Et exclamavit voce magna, & dixit: Benedicta tu inter mulieres, & benedictus fructus ventris tui.

43 Et unde hoc mihi, ut veniat mater Domini mei ad me?

44 Ecce enim, ut facta est vox salutationis tuæ in auribus meis, exultavit in gaudio infans in utero meo.

45 Et beata, quæ credidisti, quoniam perficientur ea, quæ dicta sunt tibi a Domino.

46 Et ait Maria:

Magnificat anima mea Dominum;

47 Et exultavit spiritus meus in Deo salutari meo.

48 Quia respexit humilitatem ancillæ suæ: ecce enim ex hoc beatam me dicent omnes generationes.

49 Quia fecit mihi magna qui potens est & sanctum nomen ejus.

EVANG. SECUND. LUC. 111

50 Et misericordia ejus a progenie in progenies timentibus eum.

51 Fecit potentiam in \* brachio suo: dispersit superbos mente cordis sui.

52 Deposuit potentes de sede, & exaltavit humiles.

53 \* Esurientes implevit bonis, & divites dimisit inanes.

54 Suscepit Israel puerum suum, recordatus misericordiae suae.

55 Sicut locutus est ad patres nostros, \* Abraham, & semini ejus in saecula.

56 Mansit autem Maria cum illa quasi mensibus tribus: & reversa est in domum suam.

57 Elisabeth autem impletum est tempus patiendi, & peperit filium.

58 Et audierunt vicini, & cognati ejus, quia magnificavit Dominus misericordiam suam cum illa, & congratulabantur ei.

59 Et factum est in die octavo, venerunt circumcidere puerum, & vocabant eum nomine patris sui Zachariam.

60 Et respondens mater ejus dixit: Nequaquam, sed vocabitur Joannes.

61 Et dixerunt ad illam: Quia nemo est in cognatione tua, qui vocetur hoc nomine.

62 Innucebant autem patri ejus, quem vellet vocari eum.

63 Et postulans pugillarem scripsit, \* dicens: Joannes est nomen ejus. Et mirati sunt universi.

64 Apertum est autem illico os ejus, & lingua ejus, & loquebatur benedicens Deum.

65 Et factus est timor super omnes vicinos eorum: & super omnia montana Judaeae divulgabantur omnia verba haec.

66 Et posuerunt omnes, qui audierant, in corde suo, dicentes: Quis, putas, puer iste erit? Etenim manus Domini erat cum illo.

67 Et Zacharias pater ejus repletus est Spiritu sancto, & prophetavit, dicens:

68 \* Benedictus Dominus Deus Israel, quia visitavit, & fecit redemptionem plebi suae:

69 \* Et erexit cornu salutis nobis, in domo David pueri sui.

70 \* Sicut locutus est per os sanctorum, qui a saeculo sunt, prophetarum ejus:

71 Salutem ex inimicis nostris, & de manu omnium, qui oderunt nos:

72 Ad faciendam misericordiam cum patribus nostris, & memorari testamenti sui sancti.

\* *Isaie*

51. c. 9.

*Psalms.*

32. b. 10.

\* *1. Reg.*

2. d. 5.

*F*

*Psalms.*

11. b. 11.

\* *Gen.*

17. b. 9.

*Gen.*

c. 22.

*Ps.*

111.

c. 11.

*Isai.*

41.

b. 8.

*Supra.*

G

\* *Psal.*

73. h. 12.

\* *Psal.*

131. d.

17.

\* *Jere.*

23. a. 6.

*Gen.*

30.

b. 10.

- *Gen.* 22. c. 15. 73 \* Jusjurandum, quod juravit ad Abraham patrem nostrum, daturum se nobis,  
*Jer.* 31. 94 Ut sine timore, de manu inimicorum  
*Is.* 33. nostrorum liberati serviamus illi  
*Hab.* 6. 75 In sanctitate, & iustitia coram ipso omnibus diebus nostris.  
*Ec.* 12. 76 Et tu puer, propheta Altissimi vocaberis; praeibis enim ante faciem Domini parare vias ejus:  
*Mal.* 3. 17. 77 \* Ad dandam scientiam salutis plebi ejus in remissionem peccatorum eorum:  
*4. b. 5. Supr.* 78 Per viscera misericordiae Dei nostri, in quibus visitavit nos \* oriens ex alto:  
*Ec.* 17. 79 Illuminare his, qui in tenebris, & in umbra mortis sedent, ad dirigendos pedes nostros in viam pacis.  
*\* Zach.* 3. d. c. 80 Puer autem crescebat, & confortabatur spiritu: & erat in desertis usque in diem ostensionis suae ad Israel.  
*Mal.* 4. 12.  
*Mal.* 4. 3.

## CAPUT II.

*Ex Augusti decreto Joseph cum Maria ascendit in Bethlehem, ubi illa peperit Salvatorem, cujus natiuitate ab Angelo audita, pastores & Magi veniunt illum visuri: puer circumcissus vocatur Jesus: quem post dies purificationis in Jerusalem delatum, ut Domino sisteretur, Simeon senex benedicit, ac de matris in passionibus doloribus prophetat, Annaque prophetissa resursum Domino confitetur: Jesus duodecim annorum plenas sapientia & gratia, perditus a parentibus, in medio doctorum invenitur: descenditque Nazareth factus illis subditus.*

- A 1 **F**actum est autem in diebus illis, exiit edictum a Caesare Augusto, ut describeretur universus orbis.  
 2 Hæc descriptio prima facta est a praefide Syriae Cyrino:  
 3 Et ibant omnes, ut profiterentur singuli in suam civitatem.  
 4 Ascendit autem & Joseph a Galilæa de civitate Nazareth in Judæam in civitatem \* David, quæ vocatur \* Bethlehem, eo quod esset de domo, & familia David,  
 5 Ut profiteretur cum Maria desponsata sibi uxore prægnante.  
 6 Factum est autem, cum essent ibi, impleti sunt dies, ut pareret.  
 7 Et peperit filium suum primogenitum, & pannis eum involvit, & reclinavit eum in præseprio,  
 8 scilicet,

seprio, quia non erat eis locus in diversorio.  
 8 Et pastores erant in regione eadem vigilantes, & custodientes vigilias noctis super gregem suum.

9 Et ecce angelus Domini stetit juxta illos, & claritas Dei circumfulsit illos, & timuerunt timore magno.

10 Et dixit illis Angelus: Nolite timere: ecce enim evangelizo vobis gaudium magnum, quod erit omni populo.

11 Quia natus est vobis hodie Salvator, qui est Christus Dominus, in civitate David.

12 Et hoc vobis signum: Invenietis infantem pannis involutum, & positum in præsepio.

13 Et subito facta est cum Angelo multitudo militum celestium laudantium Deum, & dicentium:

14 Gloria in altissimis Deo, & in terra pax hominibus bonæ voluntatis.

15 Et factum est, ut discesserunt ab eis Angeli in celum, pastores loquebantur ad invicem: Transeamus usque Bethlehem, & videamus hoc verbum, quod factum est, quod Dominus ostendit nobis.

16 Et venerunt festinantes: & invenerunt Mariam, & Joseph, & infantem positum in præsepio.

17 Videntes autem cognoverunt de verbo, quod dictum erat illis de puero hec.

18 Et omnes, qui audierunt, mirati sunt, & de his, quæ dictæ erant a pastoribus ad ipsos.

19 Maria autem conservabat omnia verba hæc, conferens in corde suo.

20 Et reversi sunt pastores glorificantes, & laudantes Deum in omnibus, quæ audierant, & viderant, sicut dictum est ad illos.

21 \* Et postquam consummati sunt dies octo, ut circumcideretur puer, vocatum est nomen ejus \* JESUS, quod vocatum est ab Angelo prius, quam in utero conciperetur.

22 Et postquam impleri sunt dies purificationis ejus \* secundum legem Moysi, tulerunt illum in Jerusalem, ut offerrent eum Domino.

23 Sicut scriptum est in lege Domini: \* Quia omne masculinum aperiens vulvam, sanctum Domino vocabitur.

24 Et ut darent hostiam, secundum quod dictum est \* in lege Domini, par turturum, aut duos pullos columbarum.

25 Et ecce homo erat in Jerusalem, cui nomen Simeon, & homo iste justus, & timoratus, expectans consolationem Israel, & Spiritus sanctus erat in eo.

B

C

\* Gen.  
17. c. 12.

Lev. 12,  
a. 3.

\* Matt.  
1. c. 23.

Supr. 1.  
d. 21.

\* Lev.  
12. c. 6.

\* Exod.  
13. a. 2.

Num. 3.  
c. 16.

\* Levit.  
12. d. 8.



26 Et responsum acceperat a Spiritu sancto, non visurum se mortem, nisi prius videret Christum Domini.

**D** 27 Et venit in spiritu in templum. Et cum inducerent puerum Jesum parentes ejus, ut facerent secundum consuetudinem legis pro eo,

28 Et ipse accepit eum in ulnas suas, & benedixit Deum, & dixit:

29 Nunc dimittis servum tuum, Domine, secundum verbum tuum in pace,

**E** 30 Quia viderunt oculi mei salutare tuum,

31 Quod parasti ante faciem omnium populorum:

32 Lumen ad revelationem gentium, & gloriam plebis tue Israel.

33 Et erat pater ejus, & mater mirantes super his, quæ dicebantur de illo.

34 Et benedixit illis Simeon, & dixit ad Mariam matrem ejus: \* Ecce positus est hic in ruinam, & in resurrectionem multorum in Israel, & in signum, cui contradicetur.

\* Isaie

7. c. 1.

Rom. 9.

1. Petr.

2. b. 7.

35 Et tuam ipsius animam pertransibit gladius, ut revelentur ex multis cordibus cogitationes.

36 Et erat Anna prophetissa, filia Phanael, de tribu Aser: hæc procefferat in diebus multis, & vixerat cum viro suo annis septem a virginitate sua.

37 Et hæc vidua usque ad annos octoginta quatuor: quæ non discedebat de templo, jejuniis, & obsecrationibus serviens nocte, ac die.

**F**

38 Et hæc, ipsa hora superveniens, confitebatur Dño: & loquebatur de illo omnibus, qui expectabant redemptionem Israel.

39 Et ut perfecerunt omnia secundum legem Domini, reversi sunt in Galilæam in civitatem suam Nazareth.

40 Puer autem crescebat, & confortabatur, plenus sapientia, & gratia Dei erat in illo.

41 Et ibant parentes ejus per omnes annos in Jerusalem, \* in die solemnæ Paschæ.

\* Exod.

23. c. 16.

Ex. 34.

Deuter.

16. a. 1.

42 Et cum factus esset annorum duodecim, ascendentibus illis Jerusalem secundum consuetudinem diei festi,

43 Consummatisque diebus, cum redirent, remansit puer Jesus in Jerusalem, & non cognoverunt parentes ejus.

44 Existimantes autem illum esse in comitatu, venerunt iter diei, & requiebant eum inter cognatos, & notes.

**G**

45 Et non inveniētes, regressi sunt in Jerusalem, requirētes eum.

46 Et factum est, post triiduum invenerunt illum

EVANG. SECUND. LUC. 115

illum in templo sedentem in medio doctorum, audientem illos, & interrogantem eos.

47 Stupebant autem omnes, qui eum audiebant, super prudentia, & responsis ejus.

48 Et videntes admirati sunt. Et dixit mater ejus ad illum: Fili, quid fecisti nobis sic? ecce pater tuus, & ego dolentes querebamus te.

49 Et ait ad illos: Quid est quod me querebatis? nesciebatis, quia in his, quæ Patris mei sunt, oportet me esse?

50 Et ipsi non intellexerunt verbum, quod locutus est ad eos.

51 Et descendit cum eis, & venit Nazareth, & erat subditus illis. Et mater ejus conservabat omnia verba hæc in corde suo.

52 Et Jesus proficiebat sapientia, & ætate, & gratia apud Deum, & homines.

CAPUT III.

*Joannes mittitur a Domino impleturus sua prædicatione Isaie varicinium: & turbis, & publicanis, ac militibus dat consilia; dicit quid sineulos facere oporteat: testaturque Christi excellentiam & baptismi ipsius: super quem ab ipso baptizatum descendit columba, ac vox Patris auditur; testaturque ejus genealogia a Joseph usque ad Adam ascendens.*

**A** Nno autem quintodecimo imperii Tiberii Caesaris, procurante Pontio Pilato Judæam, tetrarcha autem Galilææ Herode, Philippo autem fratre ejus tetrarcha Ituræ, & Trachonitidis regionis, & Lysania Abilinæ tetrarcha,

1 \* Sub principibus sacerdotum Anna, & Caïpha factum est verbum Domini super Joannem Zachariæ filium in deserto.

2 \* Et venit in omnem regionem Jordanis, prædicans baptismum poenitentiae in remissionem peccatorum,

3 Sicut scriptum est in Libro sermonum Isaie prophete: \* Vox clamantis in deserto: Parate viam Domini: rectas facite semitas ejus.

4 Omnis vallis implebitur, & omnis mons, & collis humiliabitur: & erunt prava in directæ, & aspera in vias planas:

5 Et videbit omnis caro salutare Dei.

6 Dicebat ergo ad turbas, quæ exibat, ut baptizarentur ab ipso: \* Genimina viperarum, quis ostendit vobis fugere a ventura ira?

7 Facite ergo fructus dignos poenitentiae, &

**A**

\* *Alfor.*  
4. b. 6.

\* *Matt.*  
3. a. 1.  
*Marc.*

1. a. 4.  
3.

\* *Isaie*  
40. a. 3.  
*Joan.* 1.

c. 23.

\* *Matt.*  
3. b. 7.

7. 1.  
ne d. 23.

pe cœperitis dicere : Patrem habemus Abraham . Dico enim vobis , quia potens est Deus de lapidibus istis suscitare filios Abraham .

9 Jam enim securis ad radicem arborum posita est . Omnis ergo arbor non faciens fructum bonum excidetur , & in ignem mittetur .

10 Et interrogabant eum turbae , dicentes : Quid ergo faciemus ?

C  
11 Respondens autem dicebat illis : \* Qui habet duas tunicas , det non habenti : & qui habet escas , similiter faciat .

12 Venerunt autem & publicani , ut baptizarentur , & dixerunt ad illum : Magister , quid faciemus ?

D  
13 At ille dixit ad eos : Nihil amplius , quam quod constitutum est vobis , faciatis .

14 Interrogabant autem eum & milites , dicentes : Quid faciemus & nos ? Et ait illis : Neminem concutatis , neque calumniam faciatis : & contenti estote stipendiis vestris .

15 Existimante autem populo , & cogitantibus omnibus in cordibus suis de Joanne , ne forte ipse esset Christus ,

\*Matt.  
3. c. 11.  
Marc.  
1. c. 2.  
Joan. 1.  
d. 25.  
\*Marc.  
1. c. 11.  
Matth.  
3. c. 11.  
a. c. 11.  
b. 16. c. 9.  
10. a. 4.  
\*Matt.  
3. c. 12.  
\*Matt.  
13. a. 4.  
Marc.  
6. c. 17.  
\*Matt.  
3. d. 16.  
Marc.  
1. b. 19.  
Joan. 1.  
d. 33.  
F.

16 Respondit Joannes , dicens omnibus : \* Ego quidem aqua baptizo vos : veniet autem fortior me , cuius non sum dignus solvere corrigiam calceamentorum ejus : \* ipse vos baptizabit in Spiritu sancto , & igni :

17 \* Cujus ventilabrum in manu ejus , & purgabit arcem suam , & congregabit triticum in horreum suum , paleas autem comburet igni inextinguibili .

18 Multa quidem & alia exhortans evangelizabat populo .

19 \* Herodes autem tetrarcha cum corripere retur ab illo de Herodiade uxore fratris sui , & de omnibus malis , quae fecit Herodes ,

\*Matt.  
13. a. 4.  
Marc.  
6. c. 17.  
\*Matt.  
3. d. 16.  
Marc.  
1. b. 19.  
Joan. 1.  
d. 33.  
F.

20 Adiecit & hoc super omnia , & inclusit Joannem in carcere ,

21 \* Factum est autem , cum baptizaretur omnis populus , & Jesu baptizato , & orante , apertum est caelum :

22 Et descendit Spiritus sanctus corporali specie sicut columba in ipsum : & vox de caelo facta est : \* Tu es filius meus dilectus , in te complacui mihi .

23 Et ipse Jesus erat incipiens quasi annorum triginta , ut putabatur , filius Joseph , qui fuit Heli , qui fuit Mathar ,

\*Matt.  
3. d. 17.  
Marc.  
1. b. 19.  
Joan. 1.  
d. 33.  
F.

24 Qui fuit Levi , qui fuit Melchi , qui fuit Janne , qui fuit Joseph ,

25 Qui fuit Mathathias , qui fuit Amos , qui fuit

EVANG. SECUND. LUC. 117

fuit Nahum, qui fuit Hesli, qui fuit Nagge, *Infr. 9.*  
 26 Qui fuit Mahath, qui fuit Mathathia, qui *2. 11.*  
 fuit Semei, qui fuit Joseph, qui fuit Juda, *2. Petr.*  
 27 Qui fuit Joannā, qui fuit Reza, qui fuit *1. d. 17.*  
 Zorobabel, qui fuit Salathiel, qui fuit Neri, *F*  
 28 Qui fuit Melchi, qui fuit Addi, qui fuit  
 Cofan, qui fuit Elmadan, qui fuit Her,  
 29 Qui fuit Jeshu, qui fuit Eliezer, qui fuit  
 Jorim, qui fuit Mathar, qui fuit Levi,  
 30 Qui fuit Simeon, qui fuit Juda, qui fuit  
 Joseph, qui fuit Jona, qui fuit Eliakim,  
 31 Qui fuit Melea, qui fuit Menna, qui  
 fuit Mathatha, qui fuit Nathan, qui fuit  
 David,  
 32 Qui fuit Jesse, qui fuit Obed, qui fuit *G*  
 Booz, qui fuit Salmon, qui fuit Naasson,  
 33 Qui fuit Aminadab, qui fuit Aram, qui  
 fuit Elron, qui fuit Phares, qui fuit Juda,  
 34 Qui fuit Jacob, qui fuit Isaac, qui fuit  
 Abrahā, qui fuit Thare, qui fuit Nachor,  
 35 Qui fuit Sarug, qui fuit Ragau, qui  
 fuit Phaleg, qui fuit Heber, qui fuit Sale,  
 36 Qui fuit Caïnan, qui fuit Arphaxad, qui  
 fuit Sem, qui fuit Noe, qui fuit Lamech,  
 37 Qui fuit Mathufale, qui fuit Henoch,  
 qui fuit Jared, qui fuit Malaleel, qui fuit  
 Caïnan,  
 38 Qui fuit Henos, qui fuit Seth, qui fuit  
 Adam, qui fuit Dei.

CAPUT IV.

*Iesus post jejunium quadraginta dierum, ac de-  
 viſſas ſatanae tentationes, in ſynagoga Nazareth  
 legiſt ſactam de ſe Iſaia prophetiam; dicitque  
 prophetiam non eſſe acceptum in patria propria,  
 quæ propter volunt eum de monte præcipitare:  
 ejiſcit in Capharnaum demonium, ſanatque  
 ſicrum Simonis, & plures alios a variis lan-  
 guoribus, ac demoniis ejiſcit.*

**I** Eſus autem plenus Spiritu ſancto re- *A*  
 greſſus eſt a Jordane, & agebatur a *Matth.*  
 Spiritu in deſertum *4. d. 1.*  
 2 Diebus quadraginta, & tentabatur a dia- *Marc.*  
 bolo. Et nihil manducavit in diebus illis; *1. 6. 12.*  
 & conſummaris illis eſuriit.  
 3 Dixit autem illi diabolus: Si filius Dei  
 es, dic lapidi huic, ut panis fiat.  
 4 Et reſpondit ad illum Ieſus: Scriptum  
 eſt: \* Quia non in ſolo pane vivit homo, *\* Deut.*  
 ſed in omni verbo Dei. *8. 3. 3.*

5 Et

*Matth.*  
4. a. 4.

5 Et duxit illum diabolus in montem excelsum, & ostendit illi omnia regna orbis terræ in momento temporis,

6 Et ait illi : Tibi dabo potestatem hanc universam, & gloriam illorum : quia mihi tradita sunt, & cui volo do illa.

7 Tu ergo si adoraveris coram me, erunt tua omnia.

*B*  
\* *Deut.*  
6. b. 13.  
Ex 10.  
d. 23.

8 Et respondens Jesus dixit illi : \* Scriptum est : Dominum Deum tuum adorabis, & illi soli servies.

9 Et duxit illum in Jerusalem, & statuit eum super pinnam templi, & dixit illi : Si filius Dei es, mitte te hinc deorsum.

\* *Psal.*  
50. b. 11.

10 \* Scriptum est enim, quod Angelis suis mandavit de te, ut conservent te :

11 Et quia in manibus tollent te, ne forte offendas ad lapideam pedem tuum.

\* *Deut.*  
6. c. 16.

12 Et respondens Jesus ait illi : Dictum est : \* Non tentabis Dominum Deum tuum.

13 Et consummata omni tentatione, diabolus recessit ab illo usque ad tempus.

\* *Matth.*  
4. b. 12.

14 \* Et regressus est Jesus in virgatem Spiritus in Galilæam, & fama exiit per universam regionem de illo.

*Marc.*  
1. b. 14.

15 Et ipse docebat in synagogis eorum, & magnificabatur ab omnibus.

*C*  
\* *Matth.*  
12. p. 53.

16 \* Et venit Nazareth, ubi erat nutritus, & intravit secundum consuetudinem suam die sabbati in synagogam, & surrexit legere.

*Marc.*  
6. c. 1.

17 Et traditus est illi Liber Isaïæ prophetæ. Et ut revolvit librum, invenit locum, ubi scriptum erat :

*Joan.*  
1. c. 1.

18 \* Spiritus Domini super me : propter quod unxit me, evangelizare pauperibus misit me, sanare contritos corde,

\* *Isaïæ*  
61. a. 1.

19 Prædicare captivis remissionem, & æcis visum, dimittere contractos in remissionem, prædicare annum Domini acceptum, & diem retributionis.

*D*

20 Et cum plicasset librum, reddidit ministro, & sedit. Et omnes in synagoga oculi erant intendentes in eum.

21 Coepit autem dicere ad illos : Quia hodie impleta est hæc scriptura in auribus vestris.

22 Et omnes testimonium illi dabant : & mirabantur in verbis gratiæ, quæ procedebant de ore ipsius, & dicebant : Nonne hic est filius Joseph ?

23 Et ait illis : Utique dicetis mihi hanc similitudinem : Medice cura teipsum : quan-

ta aut-

EVANG. SECUND. LUC. 119

22 audivimus facta in Capharnaum, fac & hic in patria tua.

24 Ait autem: Amen dico vobis, quia nemo propheta acceptus est in patria sua.

25 In veritate dico vobis: multae viduae erant in diebus Eliae in Israel, quando clausum est caelum annis tribus, & mensibus sex, cum facta esset fames magna in omni terra:

26 \* Et ad nullam illarum missus est Elias, nisi in Sarepta Sidoniz ad mulierem viduam.

27 \* Et multi leprosi erant in Israel sub Elisaeo propheta: & nemo eorum mundatus est, nisi Naaman Syrus.

28 Et repleti sunt omnes in synagoga ira, huc audientes.

29 Et surrexerunt, & eiecerunt illum extra civitatem, & duxerunt illum usque ad supercilium montis, super quem civitas illorum erat aedificata, ut precipitarent eum.

30 Ipse autem transiens per medium illorum, ibat.

31 \* Et descendit in Capharnaum civitatem Galilae, ibique docebat illos sabbatis.

32 \* Et stupebant in doctrina ejus, quia in potestate erat sermo ipsius.

33 \* Et in synagoga erat homo habens demonium immundum, & exclamavit voce magna,

34 Dicens: Sine, quid nobis, & tibi Jesu Nazarene? venisti perdere nos? scio te, quis sis, Sanctus Dei.

35 Et increpavit illum Jesus, dicens: Obmutesce, & exi ab eo. Et cum projecisset illum demonium in medium, exiit ab illo, nihilque illum nocuit.

36 Et factus est pavor in omnibus, & colloquebantur ad invicem, dicentes: Quod est hoc verbum, quia in potestate & virtute imperat immundis spiritibus, & exeunt?

37 Et divulgabatur fama de illo in omnem locum regionis.

38 Surgens autem Jesus de synagoga, introivit in domum Simonis. \* Socrus autem Simonis tenebatur magnis febribus: & rogarunt illum pro ea.

39 Et stans super illam imperavit feбри: & dimisit illam. Et continuo surgens ministrabat illis.

40 Cum autem sol occidisset, omnes, qui habebant infirmos variis langnoribus, ducebant illos ad eum. At ille singulis manus imponens, curabat eos.

41 \* Exibant autem demonia a multis clamantia,

\* 1. Pet.

1. 1. 1.

F

\* 1. 1. 1.

5. d. 1.

\* Marc.

4. 1. 1.

Marc.

1. 1. 1.

\* Marc.

7. d. 1.

\* Marc.

1. c. 2.

F

G

\* Marc.

2. 1. 1.

Marc.

1. c. 30.

\* Marc.

1. c. 34.



tia, & dicentia: Quia tu es filius Dei: & increpans non sinebat ea loqui, quia sciebant ipsum esse Christum.

42 Facta autem die, egressus ibat in desertum locum, & turba requirerebant eum, & venerunt usque ad ipsum: & detinebant illum, ne discederet ab eis.

43 Quibus ille ait: Quia & aliis civitatibus oportet me evangelizare regnum Dei, quia ideo missus sum.

44 Et erat predicans in synagogis Galilææ.

# CAPUT V.

*Ubi de navicula Petri docuisset, ille, laxato ipse iussu reti, conclusit copiosam piscium multitudinem: curasum leprosum mittit ad sacerdotes: paralytico, remisit primum peccatis, jubet, ut lectum suum tollat: discumbens cum Levi, quem ex telonio vocaverat, causam dat murmurantibus Phariseis, quare cum peccatoribus conversetur, & cur ipsius discipuli non jejurent.*

**A** **I** Factum est autem, cum turba irruerent in eum, ut audirent verbum Dei, & ipse stabat secus stagnum Genesareth.

*\*Matt. 9. c. 18. Mayc. 1. 8. 16.* **2** \* Et vidit duas naves stantes secus stagnum: piscatores autem descenderant, & lavabant retia.

**3** Ascendens autem in unam navim, quæ erat Simonis, rogavit eum a terra reducere pusillum. Et sedens docebat de navicula turbas.

**4** Ut cessavit autem loqui, dixit ad Simonem: Duc in altum, & laxate retia vestra in capturam.

**5** Et respondens Simon dixit illi: Præceptor, per totam noctem laborantes nihil cepimus: in verbo autem tuo laxabo rete.

**B** **6** Et cum hoc fecissent, concluderunt piscium multitudinem copiosam: rumpebatur autem rete eorum.

**7** Et annuerunt sociis, qui erant in alia navi, ut venirent, & adjuvarent eos. Et venerunt, & impleverunt ambas naviculas, ita ut pœne mergerentur.

**8** Quod cum videret Simon Petrus, proci-dit ad genua Iesu, dicens: Exi a me, quia homo peccator sum, Domine.

**9** Stupor enim circumdederat eum, & omnes, qui cum illo erant, in captura piscium, quam ceperant:

EVANG. SECUND. LUC. TIT

to Similiter autem Jacobum, & Joannem  
filios Zebedæi, qui erant socii Simonis. Et  
ait ad Simonem Jesus: Noli timere: ex hoc  
jam homines eris capiens.

11 Et subductis ad terram navibus, relictis  
omnibus secuti sunt eum.

12 Et factum est, cum esset in una civitatum,  
& ecce vir plenus lepra, & videns Jesum, &  
proci dens in faciem, rogavit eum dicens:  
Domine, si vis, potes me mundare.

13 Et extendens manum tetigit eum dicens:  
Volo: mandare. Et confectum lepra discessit  
eo mo.

14 Et ipse præcepit illi, ut nemini dice-  
ret: sed, Vade, ostende te sacerdoti, & offer  
pro emundatione tua, sicut præcepit Moy-  
ses, in testimonium illis.

15 Perambulabat autem magis sermo de  
illo: & conveniebant turbe multe, ut audi-  
rent, & curarentur ab infirmitatibus suis.

16 Ipse autem secedebat in desertum, & o-  
tabat.

17 Et factum est in una dierum, & ipse se-  
debat docens. Et erant Pharisei sedentes, &  
legis doctores, qui venerant ex omni castel-  
lo Galilææ, & Judææ, & Jerusalem: & vir-  
tus Domini erat ad sanandum eos.

18 Et ecce viri portantes in lecto homi-  
nem, qui erat paralyticus: & quærebant eum  
inferre, & ponere ante eum.

19 Et non inveniētes, qua parte illum  
inferrent præ turba, ascenderunt supra te-  
ctum, & per regulas summisserunt eum cum  
lecto in medium ante Jesum.

20 Quorum fidem ut vidit, dixit: Homo,  
semituntur tibi peccata tua.

21 Et coeperunt cogitare Scribæ, & Pharisei,  
dicentes: Quis est hic, qui loquitur blasphemias?  
Quis potest dimittere peccata, nisi so-  
lus Deus?

22 Ut cognovit autem Jesus cogitationes  
eorum, respondens dixit ad illos: Quid co-  
gitatis in cordibus vestris?

23 Quid est facilius dicere: Dimittuntur  
tibi peccata: an dicere: Surge, & ambula?

24 Ut autem sciat, quia Filius hominis  
habet potestatem in terra dimittendi pecca-  
ta, (ait paralytico) Tibi dico, surge, tolle  
lectum tuum, & vade in domum tuam.

25 Et confectum consurgens coram illis,  
tulit lectum, in quo jacebat, & abiit in do-  
mum suam, magnificans Deum.

L

26 Et

C

\*Matt.  
8. a. 2.  
Marc.  
1. d. 40.

\* Lev.  
14. a. 4.

D

\*Matt.  
9. a. 2.  
Marc.  
2. a. 3.

E

29 Et stupor apprehendit omnes, & magnificabant Deum. Et repleti sunt timore, dicentes: Quia vidimus mirabilia hodie.

\**Matt.*  
c. 6. 9.  
*Marc.*  
2. 6. 14.  
¶ 27 \* Et post hæc exiit, & vidit publicanum nomine Levi sedentem ad Telonium, & ait illi: Sequere me.

28 Et relictis omnibus, surgens secutus est eum.  
29 Et fecit ei convivium magnam Levi in domo sua: & erat turba multa publicanorum, & aliorum, qui cum illis erant discumbentes.

\**Marc.*  
2. c. 16.  
30 \* Et murmurabant Pharisei, & Scribæ eorum, dicentes ad discipulos ejus: Quare cum publicanis, & peccatoribus manducatis & bibitis?

31 Et respondens Jesus dixit ad illos: Non egent, qui sani sunt, medico, sed qui male habent.

32 Non veni vocare justos, sed peccatores ad poenitentiam.

\**Marc.*  
2. c. 18.  
33 At illi dixerunt ad eum: \*Quare discipuli Joannis jejunant frequenter, & obsecrationes faciunt, similiter & Phariseorum; tui autem edunt, & bibunt?

34 Quibus ipse ait: Numquid potestis filios sponsi, dum cum illis est sponsus, facere jejunare?

G 35 Venient autem dies, cum ablatus fuerit ab illis sponsus, tunc jejunabunt in illis diebus.

36 Dicebat autem & similitudinem ad illos: Quia nemo commissuram a novo vestimento immittit in vestimentum vetus: alioquin & novum rumpit, & veteri non convenit commissura a novo.

37 Et nemo mittit vinum novum in utres veteres: alioquin rumpet vinum novum utres, & ipsum effundetur, & utres peribunt.

38 Sed vinum novum in utres novos mittendum est, & utraque conservantur.

39 Et nemo bibens vetus, statim vult novum: dicit enim: Vetus melius est.

## CAPUT VI.

*Discipulos spicas sabbato vellent excusare, alioque sabbato manum curas aridam: electos duodecim nominat Apostolos, & cum illis, ac multitudinis copiosa stans in loco campestri docet beatitudines, aliaque consilia, ac precepta evangelica: de festuca in oculo fratris, & arbore bona ac mala ex fructu dignoscenda: audiens Christi verba cui comparetur, si ea opere compleat, & cui, si non compleat.*

**F**actum est autem in sabbato secundo, primo, cum transiret per sata, vellebant discipuli ejus spicas, & manducabant contritantes manibus. *Marc. 12. a. 1. Marc. 2. d. 23.*

**1** Quidam autem Phariseorum dicebant illis: Quid facitis quod non licet in sabbatis?

**2** Et respondens Jesus ad eos dixit: Nec hoc legistis, quod fecit David, cum esurisset ipse, & qui cum illo erant?

**3** Quomodo intravit in domum Dei, & patres propositionis sumpsit, & manducavit, & dedit his, qui cum ipso erant: quos non licet manducare, nisi tantum sacerdotibus? *\* 1. Reg. 21. b. 5.*

**4** Et dicebat illis: Quia Dominus est Filius hominis etiam sabbati. *\* Exod. 31. c. 12. Levit. 24. h. c.*

**5** Factum est autem & in alio sabbato, ut intraret in synagogam, & doceret. Et erat ibi homo, & manus ejus dextra erat arida. *\* Marc. 12. a. 10. Marc. 3. d. 1.*

**6** Observabant autem Scribae, & Pharisei, si in sabbato curaret; ut invenirent, unde accusarent eum.

**7** Ipse vero sciebat cogitationes eorum: & ait homini, qui habebat manum aridam: Surge, & sta in medium. Et surgens stetit.

**8** Ait autem ad illos Jesus: Interrogo vos, scilicet sabbatis benefacere, an male? animam salvam facere, an perdere?

**9** Et circumspexit omnibus, dixit homini: Extende manum tuam. Et extendit: & restituta est manus ejus.

**10** Ipsi autem repleti sunt insipientia, & colloquebantur ad invicem, quidnam facerent Jesu.

**11** Factum est autem in illis diebus, exiit in montem orare, & erat pernoctans in oratione Dei.

**12** Et cum dies factus esset, vocavit discipulos suos, & elegit duodecim ex ipsis (quos & Apostolos nominavit). *\* Marc. 10. a. 14. Marc. 3. d. 13.*

**13** Simone, quem cognominavit Petrum, & Andream fratrem ejus, Jacobum, & Joannem,

C

nem, Philippum & Bartholomæum,  
15 Matthæum, & Thomam, Jacobum Alpha-  
16 & Simonem, qui vocatur Zelotes,  
17 Et Judam Jacobi, & Judam Iscario-  
tem, qui fuit proditor,

18 Et descendens cum illis, stetit in loco cam-  
pelti, & turba discipulorum ejus, & multitu-  
do copiosa plebis ab omni Judæa, & Jerusa-  
lem, & maritima, & Tyri, & Sidonis,

19 Qui venerant, ut audirent eum, & sa-  
narentur a languoribus suis. Et qui vexa-  
bantur a spiritibus immundis, curabantur.  
20 Et omnis turba quærebat eum tangere,  
quia virtus de illo exibat, & sanabat omnes.

\* Matt.

5. a. 2.

21 \* Et ipse elevatis oculis in discipulos  
suos, dicebat: Beati pauperes, quia ve-  
strum est regnum Dei.

\* Matt.

5. a. 6.

\* Matt.

5. a. 11.

22 \* Beati, qui nunc esuritis, quia saturabi-  
mini. Beati, qui nunc fletis, quia ridebitis.  
23 \* Beati eritis, cum vos oderint homi-  
nes, & cum separaverint vos, & exprobra-  
verint, & ejecerint nomen vestrum tanquam  
malum propter Filium hominis.

D

24 Gaudete in illa die, & exultate; ecce enim  
merces vestra multa est in cælo; secundum  
hæc enim faciebant Prophetis patres eorum.

\* Eccli.

31. 4. 8.

Amos

6. 1. 1.

\* Isaie

65. 1. 13.

25 \* Veruntamen vobis divitiis, quia  
habetis consolationem vestram.

26 \* Vx vobis, qui saturati estis, quia  
esurietis. Vx vobis, qui ridetis nunc, quia  
lugebitis, & flebitis.

27 Vx, cum benedixerint vobis homines;  
secundum hæc enim faciebant Pseudopro-  
phetis patres eorum.

\* Matt.

5. 8. 44.

28 Sed vobis dico, qui auditis: \* Diligite ini-  
micos vestros, benefacite his, qui oderunt vos.

29 Benedicite maledicentibus vobis, &  
orate pro calumniantibus vos.

\* Matt.

5. 3. 9.

1. Cor.

6. 6. 7.

30 \* Et qui te percutit in maxillam, præbe  
& alteram. Et ab eo, qui aufert tibi vesti-  
mentum, etiam tunicam non prohibere.

31 \* Omni autem petenti te tribue: & qui  
aufert quæ tua sunt, ne repetas.

\* Tob.

4. 16.

Matth.

23. 6. 12.

\* Mass.

5. 8. 46.

E

32 \* Et prout vultis, ut faciant vobis ho-  
mines, & vos facite illis similiter.

33 \* Et si diligitis eos, qui vos diligunt,  
quæ vobis est gratia? nam & peccatores di-  
ligentes se diligunt.

34 \* Et si benefeceritis his, qui vobis bene-  
faciunt, quæ vobis est gratia? siquidem &  
peccatores hoc faciunt.

\* Deut.

35 \* Et si mutuum dedentis his, a quibus  
speras

EVANG. SECUND. LUC. 135

ſperatis recipere , quæ gratia eſt vobis ?  
nam & peccatores peccatoribus ſonerantur ,  
ut recipiant æqualia .

14. & 8.  
Matth.  
5. ſeq.

35 Verumtamen diligite inimicos veſtros :  
benefacite , & mutuum date , nihil inde ſpe-  
rantes : & erit merces veſtra multa , & ci-  
tis filii Altiffimi , quia ipſe benignus eſt ſu-  
per ingratos , & malos .

36 Eſſote ergo miſericordes , ſicut & Pater  
veſter miſericors eſt .

37 \* Nolite iudicare , & non iudicabimini :  
nolite condemnare , & non condemnabimi-  
ni : dimittite , & dimittimini :

\* Matth.  
7. a. 1.

38 Date , & dabitur vobis . Meſuram bo-  
nam , & conſertam , & coagitatam , & ſu-  
pereffluentem dabunt in ſinum veſtrum . \*

\* Matth.  
7. a. 2.  
Marc.

39 Dicebat autem illis & ſimilitudinem :  
Namquid poteſt cæcus cæcum ducere ? non-  
ne ambo in foveam cadunt ?

4. c. 24.  
F

40 \* Non eſt diſcipulus ſuper magiſtrum :  
perfectus autem omnis erit , ſi ſit ſicut ma-  
giſter ejuſ .

\* Matth.  
10. c. 24.  
Joan.

41 \* Quid autem vides feſtucam in oculo  
fratris tui , trabem autem , quæ in oculo  
tuo eſt , non conſideras ?

12. h. 13.  
\* Matth.  
7. a. 30

42 Aut quomodo poteſ dicere fratri tuo :  
Frater , ſine , eſcicam feſtucam de oculo tuo ;  
ipſe in oculo tuo trabem non videns ? Hy-  
pocriſita , eſcice primum trabem de oculo tuo ;  
& tunc perſpicies , & educas feſtucam de o-  
culo fratris tui .

43 \* Non eſt enim arbor bona , quæ facit  
fructus malos : neque arbor mala faciens  
fructum bonum .

\* Matth.  
7. c. 18.  
C. 12.  
c. 31.

44 Unaqueque enim arbor de fructu ſuo co-  
gnoſcitur . Neque enim de ſpinis colligunt ſi-  
cus , neque de rubo vindemiant uvam .

45 Bonus homo de bono theſauro cordis ſui  
profert bonum : & malus homo de malo the-  
ſauro profert malum . Ex abundantia enim  
cordis os loquitur .

46 Quid autem vocatis me , \* Domine ,  
Domine , & non facitis quæ dico ?

\* Matth.  
7. c. 21.  
Rom. 7.  
c. 11.  
Jac. 1.  
d. 22.

47 Omnis , qui venit ad me , & audit ſer-  
mones meos , & facit eos , oſtendam vobis ,  
cui ſimilis ſit .

48 Similis eſt homini ædificanti domum , qui  
ſodit in altum , & poſuit fundamentum ſuper  
petram : inundatione autem facta , illiſum eſt  
quæq; domui illi , & non potuit eam in-  
vere :



vere; fundata enim erat super petram.

49 Qui autem audit, & non facit, similis est homini ædificanti domum suam super terram sine fundamento, in quam illusus est fluxus, & continuo cecidit: & facta est ruina domus illius magna.

## CAPUT VII.

*Admiratus Centurionis fidem, absens sanat illius servum: juxta portam civitatis Naim filium unicuique viduæ resuscitat: coram discipulis Joannis Baptiste per eos interrogantis, an esset qui venturus erat, multa edidit sennas illisque abeuntibus Joannem plurimum extollit: Judeis nec Joannis, nec Christi vitam placuit, quos pueris invicem in foro acclamantibus assimilat: a peccatrice muliere pedes inunctus, responderet Simoni ob hoc murmuranti, proposuit ad hoc parabolam duorum debitorum, & remisit mulieri peccatis.*

A  
Matth.  
8. a. 3.

1 CUM autem impleffet omnia verba sua in aures plebis, intravit Capharnaum.

2 Centurionis autem cujusdam servus male habens, erat moriturus: qui illi erat pretiosus.

3 Et cum audisset de Jesu, misit ad eum seniores Judæorum, rogans eum, ut veniret, & salvaret servum ejus.

4 At illi cum venissent ad Jesum, rogabant eum sollicite, dicentes ei: Quia dignus est, ut hoc illi præstes.

5 Diligit enim gentem nostram: & synagogam ipse ædificavit nobis.

A  
Matth.  
8. a. 8.

6 Jesus autem ibat cum illis. Et cum jam non longe esset a domo, misit ad eum Centurio amicos, dicens: Domine, noli vexari. Non enim sum dignus, ut sub tectum meum intres.

7 Propter quod & meipsum non sum dignum arbitratus, ut venirem ad te: sed dic verbo, & sanabitur puer meus.

8 Nam & ego homo sum sub potestate constitutus, habens sub me milites: & dico huic, Vade, & vadit: & alii, Veni, & venit: & servo meo, Fac hoc, & facit.

B

9 Quo audito, Jesus miratus est: & conversus sequentibus se turbis dixit: Amen dico vobis, nec in Israel tantam fidem inveni.

10 Et reversi, qui missi fuerant, domum, invenerunt servum, qui languerat, sanum.

11 Et factum est: deinceps ibat in civitatem,

cem, quæ vocatur Naim: & ibant cum eo discipuli ejus, & turba copiosa.

12 Cum autem appropinquaret portæ civitatis, ecce defunctus efferebatur filius unicus matris suæ: & hæc vidua erat: & turba civitatis multa cum illa.

13 Quam cum vidisset Dominus, misericordia motus super eam dixit illi: Noli flere.

14 Et accessit, & tetigit loculum. (Hi autem, qui portabant, steterunt.) Et ait: Adolescens, tibi dico, surge.

15 Et resedit, qui erat mortuus, & cepit loqui. Et dedit illum matri suæ.

16 Accepit autem omnes timor: & magnificabant Deum dicentes: \* Quia propheta magnus surrexit in nobis: & quia Deus visitavit plebem suam.

17 Et exiit hic sermo in universam Judæam de eo, & in omnem circa regionem.

18 Et nuntiaverunt Joanni discipuli ejus de omnibus his.

19 \* Et convocavit duos de discipulis suis Joannes, & misit ad Jesum, dicens: Tu es qui venturus es, an alium expectamus?

20 Cum autem venissent ad eum viri, dixerunt: Joannes Baptista misit nos ad te dicens: Tu es, qui venturus es, an alium expectamus?

21 (In ipsa autem hora multos curavit a languoribus, & plagis, & spiritibus malis, & cæcis multis donavit visum.)

22 Et respondens dixit illis: Euntes renuntiate Joanni quæ audistis, & vidistis: \* Quia cæci vident, claudi ambulant, leprosi inundantur, surdi audiunt, mortui resurgunt, pauperes evangelizantur:

23 Et beatus est quicumque non fuerit scandalizatus in me.

24 Et cum discessissent nuntii Joannis, cepit & Joanne dicere ad turbas: Quid existis in deserto videre? arundinem vento agitatam?

25 Sed quid existis videre? hominem molliibus vestimentis indutum? Ecce qui in veste pretiosa sunt, & deliciis, in domibus regum sunt.

26 Sed quid existis videre? prophetam? Utique dico vobis, & plusquam prophetam.

27 \* Hic est, de quo scriptum est: Ecce mitto angelum meum ante faciem tuam, qui præparabit viam tuam ante te.

28 Dico enim vobis: Maior inter natos mulierum propheta Joanne Baptista nemo est: qui autem minor est in regno Dei, major est illo.

29 Et omnis populus audiens, & publicani iustifica-

C

\* *Infra*  
24. c. 19.  
*Joan. 4.*  
6. 19.

\* *Matt.*  
11. 2. 3.

\* *Isaie*  
35. 6. 5.

D

\* *Matt.*  
3. 2. 1.  
*Matt.*  
11. 6. 10.  
*Marc.*  
1. 2. 3.

128 EVANG. SECUND. LUC.

E. 10. Pharisæi autem, & legisperiti consilium Dei spreverunt in semetipsos, non baptizati ab eo.

\*Matt. 31. Ait autem Dñs: \* Cui ergo similes dicam homines generationis hujus? & cui similes tui?

32. Similes sunt pueris sedentibus in foro, & loquentibus ad invicem, & dicentibus: Cantavimus vobis tibiis, & non salastis: Lamentavimus, & non plorastis:

\*Matt. 33. \* Venit enim Joannes Baptista neque manducans panem, neque bibens vinum, & dicitis: Dæmonium habet.

Marc. 7. 2. 4. 1. a. 6. 34. Venit filius hominis manducans, & bibens, & dicitis: Ecce homo devorator, & bibens vinum, amicus publicanorum, & peccatorum.

F. 35. Et justificata est sapientia ab omnibus filiis suis.

36. Rogabat autem illum quidam de Pharisæis, ut manducaret cum illo. Et ingressus domum Pharisæi discubuit.

\*Matt. 26. a. 7. Marc. 14. a. 3. 37. \* Et ecce mulier, quæ erat in civitate peccatrix, ut cognovit, quod accubisset in domo Pharisæi, attulit alabastrum unguenti:

Joan. 11. a. 2. 38. Et stans retro secus pedes ejus, lacrymis cœpit rigare pedes ejus, & capillis capitis sui tergebat, & osculabatur pedes ejus, & unguento ungebat.

39. Videns autem Pharisæus, qui vocaverat eum, ait intra se dicens: Hic si esset propheta, sciret utique, quæ, & qualis est mulier, quæ tangit eum, quia peccatrix est.

40. Et respondens Jesus dixit ad illum: Simon, habeo tibi aliquid dicere. At ille ait: Magister, dic.

41. Duo debitores erant cuidam fœneratori: unus debebat denarios quingentos, & alius quinquaginta.

G. 42. Non habentibus illis unde redderent, donavit utrisque. Quis ergo eum plus diligit?

43. Respondens Simon dixit: Astimus, quia is, cui plus donavit. At ille dixit ei: Recte judicasti.

44. Et conversus ad mulierem dixit Simoni: Vides hanc mulierem? Intravi in domum tuam, aquam pedibus meis non dedisti: hæc autem lacrymis rigavit pedes meos, & capillis suis terxit.

45. Osculum mihi non dedisti: hæc autem ex quo intravit, non cessavit osculari pedes meos.

46. Oleo caput meum non unxisti: hæc autem unguento unxit pedes meos.

47. Propter quod dico tibi: Remittuntur ei peccata multa, quoniam dilexit multum.

Cui

EVANG. SECUND. LUC. 139

Cui autem minus dimittitur, minus diligit.

48 Dixit autem ad illam : \* Remittuntur *\*Matt.*  
tibi peccata. 9. 2. 2.

49 Et ceperunt, qui semel accumbebant, dicere intra se: Quis est hic, qui etiam peccata dimittit?

50 Dixit autem ad mulierem : Fides tua te salvam fecit: vade in pace,

CAPUT VIII.

Parabolam de seminante proponit, ac discipulis interpretatur: nihil occultum, quod non manifestetur: quos dicat suam esse matrem, suosque fratres: in mari a somno excitatus ventum increpat: demoniacum ferocissimum a demonum legione liberat, permittens demonibus, ut in paucos intromant: rassa fimbria vestimenti eius mulier a fluxu sanguinis curatur, & filia Jairi archisynagogi verbo ipsius resuscitatur.

1 ET factum est deinceps, & ipse iter faciebat per civitates, & castella predicans, & evangelizans regnum Dei: & duodecim cum illo,

2 Et mulieres aliquæ, quæ erant curatæ a spiritibus malignis, & infirmitatibus, \* Maria, quæ vocatur Magdalene, de qua septem *\*Matt.*  
dæmonia exierant. 16. 6-9.

3 Et Joannæ uxor Chusæ procuratoris Herodis, & Susannæ, & aliarum multarum, quæ ministrabant ei de facultatibus suis.

4 Cum autem turba plurima convenirent, & de civitatibus properarent ad eum, dixit per similitudinem:

5 \* Fuit qui seminat, seminare semen suum: *\*Matt.*  
& dum seminat, aliud cecidit secus viam, & concu- *11. 21.*  
lcatum est, & volucres cæli comederunt illud. *\*Matt.*

6 Et aliud cecidit supra petram: & natum aruit, quia non habebat humorem, 4. 2. 2.

7 Et aliud cecidit inter spinas, & simul exortæ spinæ suffocaverunt illud,

8 Et aliud cecidit in terram bonam: & ortum fecit fructum centuplum. Hæc dicens clama-  
bat: Qui habet aures audiendi, audiat.

9 Interrogabant autem eum discipuli ejus, quæ esset hæc parabola.

10 Quibus ipse dixit: Vobis datum est nosse *B*  
mysterium regni Dei, ceteris autem in pa- *\* Isaiæ*  
rabolis, \* ut videntes non videant, & au- *6. 4-9.*  
diētes non intelligant.

11 Est

*Matth.* 11 Est autem hæc parabola: Semen est verbum Dei.

*11. b. 14. Marc.* 12 Qui autem secus viam, hi sunt, qui audiunt: deinde venit diabolus, & tollit verbum de corde eorum, ne credentes salvi fiant.

*Joann.* 13 Nam qui supra petram: qui cum audierint, cum gaudio suscipiunt verbum: & hi radices non habent: qui ad tempus credunt, & in tempore tentationis recedunt.

*12. f. 40. Act. 1. f. 26. Rom.* 14 Quod autem in spinas cecidit: hi sunt, qui audierunt, & a sollicitudinibus, & divitiis, & voluptatibus vite carnes, suffocantur, & non referunt fructum.

15 Quod autem in bonam terram: hi sunt, qui in corde bono & optimo audientes verbum retinent, & fructum afferunt in patientia.

*\*Matt.* 16\* Nemo autem lucernam accendens, operit eam vase, aut tubus lectum ponit: sed supra candelabrum ponit, ut intrantes videant lumen.

*1. b. 15. Marc.* 17\* Non est enim occultum, quod non manifestetur, nec absconditum, quod non cognoscatur, & in palam veniat.

*\*Matt.* 18\* Videte ergo, quomodo audiat. Qui enim habet dabitur illi: & quisque non habet, etiam quod putat habere, auferetur ab illo.

*10. c. 26. Marc.* 19\* Venerunt autem ad illum mater, & fratres ejus, & non poterant ante eum propterea turbam.

*11. b. 12. C. 25. c. 29.* 20 Et nuntiatum est illi: Mater tua, & fratres tui sunt foris, volentes te videre.

*\*Matt.* 21 Qui respondens dixit ad eos: Mater mea, & fratres mei hi sunt, qui verbum Dei audiunt, & faciunt.

*12. d. 46. Marc.* 22\* Factum est autem in una dierum: & ipse ascendit in naviculam, & discipuli ejus, & ait ad illos: Transfretemus trans stagnum. Et ascenderunt.

*\*Matt.* 23 Et navigantibus illis, obdormivit, & descendit procella venti in stagnum, & complébantur, & periclitabantur.

*1. d. 32. \*Matt.* 24 Accedentes autem suscitaverunt eum, dicentes: Preceptor, perimus. At ille surgens increpavit ventum, & tempestatem aquæ, & cessavit, & facta est tranquillitas.

*8. c. 1. Marc.* 25 Dixit autem illis: Ubi est fides vestra? Qui timentes mirati sunt ad invicem, dicentes: Quis, putas, hic est, quia & ventis, & mari imperat, & obediunt ei?

*4. d. 35* 26 Et navigaverunt ad regionem Gerasenorum, quæ est contra Galileam.

27 Et cum egressus esset ad terram, occurrit illi vir quidam, qui habebat demonum jam temporibus multis, & vestimento non induebatur, neque

EVANG. SECUND. LUC. 121

neque in domo manebat, sed in monumentis.  
28 Is, ut vidit Jesum, procidit ante illum,  
& exclamans voce magna, dixit: Quid mihi, & tibi est, Jesu Fili Dei Altissimi? obsecro te, ne me torqueas.

29 Præcipiebat enim spiritui immundo, ut exiret ab homine. Multis enim temporibus arripiebat illum, & vincebatur carnis, & compedibus custoditus, & ruptis vinculis agebatur a dæmonio in desertis.

30 Interrogavit autem illum Jesus, dicens: Quod tibi nomen est? At ille dixit: Legio: quia intraverant dæmonia multa in eum.

31 Et rogabant illum, ne imperaret illis, ut in abyssum irent.

32 Erat autem ibi grex porcorum multorum pascentium in monte, & rogabant eum, ut permitteret eis in illos ingredi. Et permisit illis.

33 Exierunt ergo dæmonia ab homine, & intraverunt in porcos: & impetu abiit grex per præceptum in stagnum, & suffocatus est.

34 Quod ut viderunt factum qui pascebant, fugerunt, & nuntiaverunt in civitatem, & in villas.

35 Exierunt autem videre quod factum est, & venerunt ad Jesum: & invenerunt hominem sedentem, a quo dæmonia exierant, vestitum, ac sana mente ad pedes ejus, & timuerunt.

36 Nuntiaverunt autem illis & qui viderant, quomodo sanus factus esset a legione.

37 Et rogaverant illum omnis multitudo regionis Gerasenorum, ut discederet ab ipsis, quia magno timore tenebantur. Ipse autem ascendens navim reversus est.

38 Et rogabat illum vir, a quo dæmonia exierant, ut cum eo esset. Dimisit autem eum Jesus, dicens:

39 Redi in domum tuam, & narra quanta tibi fecit Deus. Et abiit per universam civitatem, prædicans quanta illi fecisset Jesus.

40 Factum est autem, cum redisset Jesus, excepit illum turba. Erant enim omnes expectantes eum.

41 \* Et ecce venit vir, cui nomen Jairus, & ipse princeps synagogæ erat: & cecidit ad pedes Jesu rogans eum, ut intraret in domum ejus,

42 Quia unica filia erat ei fere annorum duodecim, & hæc moriebatur. Et contigit, dum iret, a turbis comprimebatur.

43 Et mulier quædam erat in fluxu sanguinis ab annis duodecim, quæ in medicos

E

\* Marc.  
c. c. 18.  
Marc.  
5. c. 22.  
f



111 EVANG. SECUND. LUC.

erogaverat omnem substantiam suam, nec ab ullo potuit curari.

44 Accessit retro, & tetigit fimbriam vestimenti ejus: & confestim cessit fluxus sanguinis ejus.

45 Et ait Jesus: Quis est, qui me tetigit? Negantibus autem omnibus, dixit Petrus, & qui cum illo erant: Præceptor, turbæ te comprimunt, & affligunt, & dicis: Quis me tetigit?

46 Et dixit Jesus: Tetigit me aliquis. Nam ego novi virtutem de me exisse.

47 Videns autem mulier, quia non latuit, tremens venit, & procidit ante pedes ejus: & ob quam causam tetigerit eum, indicavit coram omni populo: & quemadmodum confestim sanata sit.

G 48 At ipse dixit ei: Filia, fides tua salvam te fecit: vade in pace.

49 Adhuc illo loquente, venit quidam ad principem synagogæ, dicens ei: Quia mortua est filia tua, noli vexare illum.

50 Jesus autem, audito hoc verbo, respondit patri puellæ: Noli timere, crede tantum, & salva erit.

51 Et cum venisset domum, non permisit intrare secum quemquam, nisi Petrum, & Jacobum, & Joannem, & patrem, & matrem puellæ.

52 Flebant autem omnes, & plangebant illam. At ille dixit: Nolite flere, non est mortua puella, sed dormit.

53 Et deridebant eum, scientes quod mortua esset.

54 Ipse autem tenens manum ejus clamavit, dicens: Puella, surge.

55 Et reversus est spiritus ejus, & surrexit continuo. Et iussit illi dari manducare.

56 Et stupuerunt parentes ejus, quibus præcepit, ne alicui dicerent, quod factum erat.



## CAPUT IX.

Discipulos ad prædicandum mittens, servanda tradit eis præcepta: Herodes audita Christi fama cupit eum videre: ex quinque panibus & duobus piscibus satiat Jesus quinque virorum millia: Petrus illum conficitur Christum Dei: suam prædicit passionem, & de propria cruce tollenda: transfigurato junguntur Moyses & Elias in maiestate: ad preces patris demonium a filio eiicit: contentio oritur inter Apostolos de primatu: filii Zebedæi volunt igne caelesti consumi Samaritanos nolentes Jesum suscipere: volentem sequi non suscipit; alterum autem vocat, nec permittit, ut primum sepeliat patrem.

**C**onvocatis autem duodecim Apostolis, dedit illis virtutem, & potestatem super omnia dæmonia, & ut languores curarent.

2 Et misit illos prædicare regnum Dei, & sanare infirmos.

3 \* Et ait ad illos: Nihil tuleritis in via, neque virgam, neque peram, neque panem, neque pecuniam, neque duas tunicas habeatis.

4 Et in quacumque domum intraveritis, ibi inane, & inde ne exeatis.

5 Et quicumque non receperint vos, \* exeuntes de civitate illa, etiam pulverem pedum vestrorum excutite in testimonium super illos.

6 Egredi autem circuibant per castella evangelizantes, & curantes ubique.

7 \* Audivit autem Herodes tetrarcha omnia, quæ fiebant ab eo, & hæsitabat, eo quod diceretur.

8 A quibusdam: Quia Joannes surrexit a mortuis: a quibusdam vero: Quia Elias apparuit: ab aliis autem: Quia propheta unus de antiquis surrexit.

9 Et ait Herodes: Joannem ego decollavi. Quis est autem iste, de quo ego talia audio? Et quærebat videre eum.

10 Et reversi Apostoli narraverunt illi quæcumque fecerunt. Et assumptis illis, secessit seorsum in locum desertum, qui est Bethsaida.

11 Quod cum cognovissent turbae, secutæ sunt illum: & excepit eos, & loquebatur illis de regno Dei, & eos, qui cura indigebant, sanabat.

*Matt.*

10. a. 1.

*Marc.*

7. f. 14.

\* *Matt.*

10. b.

6. &

*Marc.*

6. a. 2.

\* *Affor.*

13. g. 51.

\* *Matt.*

14. a. 1.

*Marc.*

6. b. 13.

**B** 12 Dies autem coeperat declinare. Et *Matth.* cedentes duodecim dixerunt illi: \* Dimitte  
14 *b. 15.* turbas, ut euntes in castella, villasque,  
*Marc.* quæ circa sunt, divertant, & inveniant es-  
6. c. 36. cas, quia hic in loco deserto sumus.

13 Ait autem ad illos: Vos dare illis man-  
ducate. At illi dixerunt: \* Non sunt nobis  
6. a. 9. plus quam quinque panes, & duo pisces:  
nisi forte nos eamus, & emamus in omnem  
hanc turbam escas.

14 Erant autem fere viri quinque millia.  
Ait autem ad discipulos suos: Facite illos  
discumbere per convivia quinquagenos.

15 Et ita fecerunt, & discumbere fecerunt  
omnes.

16 Accepris autem quinque panibus, &  
duobus piscibus, respexit in cælum, & be-  
nedixit illis: & fregit, & distribuit discipu-  
lis suis, ut ponerent ante turbas.

17 Et manducaverunt omnes, & saturati  
sunt. Et sublatum est quod superfuit illis,  
fragmentorum cophini duodecim.

*\* Matth.* 12 \* Et factum est, cum solus esset orans,  
14. b. 11. erant cum illo & discipuli: & interrogavit il-  
*Marc.* los, dicens: Quem me dicunt esse turba?  
8. c. 27.

19 At illi responderunt, & dixerunt: Joan-  
nem Baptistam, alii autem Elham, alii vero,  
quia unus propheta de prioribus surrexit.

**C** 20 Dixit autem illis: Vos autem quem me  
esse dicitis? Respondens Simon Petrus di-  
xit: Christum Dei.

21 At ille increpans illos, præcepit, ne  
cui dicerent hoc,

*\* Matth.* 22 Dicens: \* Quia oportet filium hominis  
17. c. 21. multa pati, & reprobari a senioribus, & prin-  
*Marc.* cipibus sacerdotum, & Scribis, & occidi, &  
8. d. 31. tertia die resurgere.

23 \* Dicebat autem ad omnes: Si quis vult  
post me venire, abneget semetipsum, & tollat  
10. crucem suam quotidie, & sequatur me.

*\* Matth.* 24 \* Qui enim voluerit animam suam sal-  
10. d. 13. vam facere, perdet illam; nam qui perdiderit  
16. animam suam propter me, salvam faciet illam.

*d. 14.* 25 Quid enim proficit homo, si luceatur  
*Marc.* universum mundum, se autem ipsum per-  
8. d. 14. dat, & detrimentum sui faciat?

*Inf. 14.* 26 \* Nam qui me erubuerit, & meos se-  
f. 27. mones, hunc Filius hominis erubescet, cum  
\* *Infra* venerit in maiestate sua, & Patris, & san-  
17. g. 23. ctorum Angelorum.

*Jo. 12.* 27 \* Dico autem vobis vere: sunt aliqui  
d. 20. hic presenti, qui non gustabunt mortem, do-  
\* *Matth.* nec

nec videant regnum Dei.

28 \* Factum est autem post hæc verba fere dies octo, & assumpsit Petrum, & Jacobum, & Joannem, & ascendit in montem, ut oraret.

29 Et facta est, dum oraret, species vultus ejus altera, & vestitus ejus albus & resurgens.

30 Et ecce duo viri loquebantur cum illo. Erant autem Moyses, & Elias.

31 Visi in majestate: & dicebant excessum ejus, quem compleretur erat in Jerusalem.

32 Petrus vero, & qui cum illo erant, gravati erant somno. Et evigilantes viderunt majestatem ejus, & duos viros, qui stabant cum illo.

33 Et factum est, cum discederent ab illo, ait Petrus ad Jesum: Præceptor, bonum est nos hic esse: & faciamus tria tabernacula: unum Tibi, & unum Moyfi, & unum Eliæ: nesciens quid diceret.

34 Hæc autem illo loquente, facta est nubes, & obumbravit eos: & timuerunt, instantibus illis in nubem.

35 Et vox facta est de nube dicens: \* Hic est filius meus dilectus: ipsum audite.

36 Et dum fieret vox, inventus est Jesus solus. Et ipsi tacuerunt, & nemini dixerunt in illis diebus quidquam ex his, quæ viderant.

37 Factum est autem in sequenti die, descendentibus illis de monte, occurrit illis turba multa.

38 \* Et ecce vir de turba exclamavit dicens: Magister, obsecro te, respice in filium meum, quia unicus est mihi.

39 Et ecce spiritus apprehendit eum, & subito clamat: & elidit, & dissipat eum cum spuma, & via discedit dilanians eum.

40 Et rogavi discipulos tuos, ut ejicerent illum, & non potuerunt.

41 Respondens autem Jesus dixit: O generatio infidelis, & perversa, usquequo ero apud vos, & patiar vos? Adduc huc filium tuum.

42 Et cum accederet, elisit illum demonium, & dissipavit.

43 Et increpavit Jesus spiritum immundum, & sanavit puerum, & reddidit illum patri ejus.

44 Stupebant autem omnes in magnitudine Dei: omnibusque mirantibus in omnibus, quæ faciebat, dixit ad discipulos suos: Ponite vos in cordibus vestris sermones istos: Filius enim hominis futurum est, ut tradatur in manus hominum.

10. c. 17.

Marc.

1. d. 10.

2. Tim.

2. b. 12.

D)

\* Matt.

16. d. 28.

Marc.

8. d. 30.

\* Matt.

17. a. 1.

Marc.

9. a. 1.

E

\* 2. Per.

1. d. 17.

\* Matt.

17. b. 14.

Marc.

9. c. 16.

F

136 EVANG. SECUND. LUC.

45 At illi ignorabant verbum istud, & erat velatum ante eos, ut non sentirent illud: & timebant eum interrogare de hoc verbo.

\* *Matt.* 46 \* Intravit autem cogitatio in eos, qui 18. 21. eorum major esset.

*Marc.* 47 At Jesus videns cogitationes cordis illorum, apprehendit puerum, & statuit illum secus se.

48 Et ait illis: Quicumque susceperit puerum istum in nomine meo, me recipit: & quicumque me receperit, recipit eum, qui me misit. Nam qui minor est inter vos omnes, hic major est.

\* *Marc.* 49 Respondens autem Joannes \* dixit: Praeceptor, vidimus quemdam in nomine tuo ejicientem demonia, & prohibemus eum, quia non sequitur nobiscum.

50 Et ait ad illum Jesus: Nolite prohibere: qui enim non est adversum vos, pro vobis est.

51 Factum est autem, dum complerentur dies assumptionis ejus, & ipse faciem suam firmavit, ut irer in Jerusalem.

52 Et misit nuntios ante conspectum suum: & euntes intraverunt in civitatem Samaritanorum, ut pararent illi.

53 Et non receperunt eum, quia facies ejus erat euntis in Jerusalem.

G 54 Cum vidissent autem discipuli ejus Jacobus, & Joannes dixerunt: Domine, vis dicimus, ut ignis descendat de caelo, & consumat illos?

55 Et conversus increpavit illos dicens: Nescitis ejus spiritus estis.

\* *Joan.* 56 \* Filius hominis non venit animas perdere, sed salvare. Et abierunt in aliud castrum. 12. 17.

8- 47. 57 Factum est autem: ambulantibus illis in via, dixit quidam ad illum: Sequar te quocumque ieris.

\* *Matt.* 58 Dixit illi Jesus: \* Vulpes foveas habent, & volucres caeli nidos: Filius autem hominis non habet, ubi caput reclinat. 2. 22.

59 Ait autem ad alterum: Sequere me: ille autem dixit: Domine, permittite mihi primum ire, & sepelire patrem meum.

60 Dixitque ei Jesus: Sine, ut mortui sepeliant mortuos suos: tu autem vade, & annuntia regnum Dei.

61 Et ait alter: Sequar te, Domine, sed permittite mihi primum renuntiare his, quae domi sunt.

62 Ait ad illum Jesus: Nemo mittens manum

sum suam ad aratrum, & respiciens retro,  
aptus est regno Dei.

## CAPUT X.

Septuaginta duos praeiens ad singulas civitates, tradis praecepta, quae in predicando observent; & gaudens de subiectis sibi demonibus dicit, non esse ob hoc potissimum gaudendum: comminatur civitatibus obstinatis, in quibus factae erant plurimae virtutes, & exultans in spiritu confitetur Patri: tentari legitis, post recitatum praeceptum de dilectione Dei & proximi, ostendit, quis sit proximus, per parabolam hominis a Jerusalem descendens: Marthe ministranti, & de favore Maria conquerenti dicit, Mariam elegisse optimam partem.

**P**ost haec autem designavit Dominus & alios septuaginta duos, & misit illos binos aut faciem suam in omnem civitatem, & locum, quo erat ipse venturus.

**2** Et dicebat illis: Messis quidem multa, operarii autem pauci. Rogate ergo dominum in messis, ut mittat operarios in messem suam.

**3** Ite: ecce ego mitto vos sicut agnos inter lupos.

**4** Nolite portare sacculum, neque peram, neque calceamenta, & neminem per viam salutaveritis.

**5** In quaecunque domum intraveritis, primum dicite: Pax huic domui.

**6** Et si tibi fuerit filius pacis, requiescat super illum pax vestra: si autem, ad vos revertetur.

**7** In eadem autem domo manete edentes, & bibentes quae apud illos sunt: dignus est enim operarius mercede sua. Nolite transire de domo in domum.

**8** Et in quaecunque civitatem intraveritis, & susceperint vos, manducate quae apponuntur vobis, & curate infirmos, qui in illa sunt: & dicite illis: Appropinquavit in vos regnum Dei.

**9** In quaecunque autem civitatem intraveritis, & non susceperint vos, exeuntes in plateas ejus dicite:

**10** Etiam pulverem, qui adhaesit nobis de civitate vestra, excutimus in vos: tamen hoc facite, quia appropinquavit regnum Dei.

**11** Dico vobis, quia Sodomis in die illa remissius erit, quam illi civitati.

**12** Vae tibi, Cerozain, vae tibi, Bethsaida: quia

**A**  
\* Matt.  
9. d. 37.

\* Matt.  
10. d. 16.  
\* Matt.  
10. d. 13.

Marc.  
6. d. 8.  
\* 4. Reg.  
4. c. 29.

**B**  
\* Deut.  
24. c. 14.

Marth.  
10. d. 12.  
1. Tim.  
5. c. 16.

\* Actos.  
13. g. 51.

**C**  
\* Matt.  
11. c. 21.



138 EVANG. SECUND. LUC.

quia si in Tyro, & Sidone factæ fuissent virtutes, quæ factæ sunt in vobis, olim in ciclio & cinere sedentes pœniterent.

14 Verumtamen Tyro, & Sidoni remissius erit in iudicio, quam vobis.

15 Et tu Capharnaum usque ad cælum exaltata, usque in infernum demergeris.

16 \* Qui vos audit, me audit: & qui vos spernit, me spernit. Qui autem me spernit, spernit eum, qui misit me.

17 Reversi sunt autem septuaginta duo cum gaudio, dicentes: Domine, etiam dæmonia subiciuntur nobis in nomine tuo.

18 Et ait illis: Videbam satanam sicut fulgur de cælo cadentem.

D 19 Ecce dedi vobis potestatem calcandi supra serpentes, & scorpiones, & super omnem virtutem inimici: & nihil vobis nocebit.

20 Verumtamen in hoc nolite gaudere, quia spiritus vobis subiciuntur: gaudete autem, quod nomina vestra scripta sunt in cælis.

21 \* In ipsa hora exultavit Spiritu sancto, & dixit: Confiteor tibi, Pater, Domine cæli & terræ, quod abscondisti hæc a sapientibus, & prudentibus, & revelasti ea parvulis. Etiam Pater, quoniam sic placuit ante te.

22 Omnia mihi tradita sunt a Patre meo. Et nemo scit, quis sit Filius, nisi Pater: & quis sit Pater, nisi Filius, & cui voluerit Filius revelare.

23 Et conversus ad discipulos suos dixit: \* Beati oculi, qui vident quæ vos videtis.

24 Dico enim vobis, quod multi prophetæ, & reges voluerunt videre quæ vos videtis, & non viderunt: & audire quæ auditis, & non audierunt.

25 \* Et ecce quidam Legisperitus surrexit tentans illum, & dicens: Magister, quid faciendo vitam æternam possidebo?

26 At ille dixit ad eum: In lege quid scriptum est? quomodo legis?

27 Ille respondens dixit: \* Diliges Dominum Deum tuum ex toto corde tuo, & ex tota anima tua, & ex omnibus viribus tuis, & ex omni mente tua: & proximum tuum sicut teipsum.

28 Dixitque illi: Recte respondisti: hoc fac, & vives.

29 Ille autem volens iustificare seipsum, dixit ad Jesum: Et quis est meus proximus?

30 Suscipiens autem Jesus dixit: Homo quidam descendebat ab Ierusalem in Jericho, & in-

\* Matt.  
17. d. 10.  
17. c. 17.  
c. 20.

\* Matt.  
11. d. 25.

\* Matt.  
13. b. 16.  
E

\* Matt.  
22. d.  
26.  
Marc.  
12. c. 28.  
\* Deut.  
6. b. 5.

EVANG. SECUND. LUC. 139

& incidit in latrones, qui etiam despoliaverunt eum, & plagis impositis abierunt, semivivo relicto.

11 Accidit autem, ut sacerdos quidam descenderet eadem via: & viso illo præterivit.

12 Similiter & Levita cum esset secus locum, & videret eum, pertransiit.

13 Samaritanus autem quidam iter faciens, venit secus eum, & videns eum misericordia motus est.

14 Et appropians alligavit vulnera ejus, infundens oleum, & vinum: & imponens illum in jumentum suum duxit in stabulum, & curam ejus egit.

15 Et altera die protulit duos denarios, & dedit stabulario, & ait: Curam illius habe: & quodcumque supererogaveris, ego cum sediero, reddam tibi.

16 Quis horum trium videtur tibi proximus fuisse illi, qui incidit in latrones?

17 At ille dixit: Qui fecit misericordiam in illum. Et ait illi Jesus: Vade, & tu fac similiter.

18 Factum est autem, dum irent, & ipse intravit in quoddam castellum: & mulier quædam Martha nomine excepit illum in domum suam.

19 Et huic erat soror nomine Maria, quæ etiam sedens secus pedes Dñi, audiebat verbum illius.

20 Martha autem satagebatur circa frequens ministerium: quæ stetit, & ait: Dñe, non est tibi cura, quod soror mea reliquit me solam ministrare? dic ergo illi, ut me adjuvet.

21 Et respondens dixit illi Dñs: Martha, Martha, sollicita es, & turbaris erga plurima.

22 Porro unum est necessarium. Maria optimam partem elegit, quæ non auferetur ab ea.

CAPUT XI.

Docet discipulos orare, ostendens perseveranti oratione omnia impetrari: ejecto demone muto, confutat dicentes, quod in Beelzebub ejiceret demonia: mulier quædam dicit beata verba, quæ Jesus suserat: de signo Jona, de regna Austri, & Ninivitis, oculique simplici & nequam: Phariseum, qui ipsum invitaverat, reprehendit murmurantem, quod illotis pranderet manibus: taxat hypocrisim Phariseorum & Scribarum, dicens, quod ab hac generatione exquireretur sanguis omnium Prohetarum.

ET factum est, cum esset in quodam loco orans, ut cessavit, dixit unus ex discipulis

seipulis ejus ad eum : Domine , doce nos ora-  
re , sicut docuit & Joannes discipulos suos .

\*Matt. 2 Erat illis : Cum oratis , dicite : \*Pater , sancti-  
ficetur nomen tuum . Adveniat regnum tuum .

3 Panem nostrum quotidianum da nobis hodie .

4 Et dimitte nobis peccata nostra , siqui-  
dem & ipsi dimittimus omni debenti nobis .  
Et ne nos inducas in tentationem .

5 Et ait ad illos : Quis vestrum habebit ami-  
cum , & ibit ad illum media nocte , & dicet  
illi : Amice , commoda mihi tres paes ,

6 Quoniam amicus meus venit de via ad  
me , & non habeo quod ponam ante illum :

7 Et ille deintus respondens dicat : Noli  
mihi molestus esse : Jam ostium clausum  
est , & pueri mei mecum sunt in cubili , non  
possum surgere , & dare tibi .

8 Et si ille perseveraverit pulsans , dico vobis ,  
etiam non dabit illi surgens , eo quod amicus e-  
jus sit , propter improbitatem tamen ejus sur-  
get , & dabit illi quotquot habet necessarios .

\*Matt. 9 Et ego dico vobis : Petite , & dabitur  
vobis : quærite , & invenietis : pulsate , &  
aperietur vobis .

10 Omnis enim , qui petit , accipit : & qui  
quærit , invenit : & pulsanti aperietur .

11 \* Quis autem ex vobis patrem petit pa-  
nem , numquid lapidem dabit illi ? Aut piscem ,  
numquid pro pisce serpentem dabit illi ?

12 Aut si perierit ovum , numquid porri-  
get illi scorpionem ?

\*Matt. 13 Si ergo vos cum sitis mali , nostis bona da-  
ta dare filiis vestris : quanto magis Pater vester  
de cælo dabit spiritum bonum petentibus se ?

14 \* Et erat ejiciens dæmonium , & illud e-  
rat mutum . Et cum eiecisset dæmonium , lo-  
cutus est mutus , & admiratae sunt turbae .

15 Quidam autem ex eis dixerunt : \* In Beel-  
zebul principe dæmoniorum eiecit dæmonia .

16 Et alii tentantes , signum de cælo qua-  
rebant ab eo .

\*Matt. 17 Ipse autem ut vidit cogitationes eorum ,  
dixit eis : Omne regnum in seipsum divisum  
desolabitur , & domus supra domum cadet .

18 Si autem & Satanias in seipsum divisus  
est , quemodo stabit regnum ejus ? quia dicitis,  
in Beelzebul me ejicere dæmonia .

C 19 Si autem ego in Beelzebul eicio dæ-  
monia , filii vestri in quo ejiciunt ? Ideo ipsi  
judices vestri erunt .

20 Porro si in digito Dei eicio dæmonia ,  
professo pervenit in vos regnum Dei .

21 Cum

EVANG. SECUND. LUC. 141

21 Cum fortis armatus custodit aurum suum: in pace sunt ea, quæ possidet.

22 Si autem fortior eo superveniens vicerit eum, universa arma ejus auferet, in quibus confidebat, & spolia ejus distribuet.

23 Qui non est mecum, contra me est: & qui non colligit mecum, dispergit.

24 Cum immundus spiritus exierit de homine, ambulat per loca inaquosa, quærens requiem: & non inveniens dicit: Revertar in domum meam, unde exivi.

25 Et cum venerit, invenit eam scopis mundatam, & ornatam.

26 Tunc vadit, & assumit septem alios spiritus secum nequiores se, & ingressi habitant ibi. Et fiunt novissima hominis illius pejora prioribus.

27 Factum est autem, cum hæc diceret, extollens vocem quædam mulier de turba dixit illi: Beatus ventris, qui te portavit, & ubera, quæ suxisti.

28 At ille dixit: Quinimmo beati qui audiunt verbum Dei, & custodiunt illud.

29 Turbis autem concurrentibus coepit dicere: \* Generatio hæc generatio nequam est: signum quærit, & signum non dabitur ei, nisi signum Jonæ prophetæ.

30 \* Nam sicut fuit Jonas signum Ninivitis, ita erit & Filius hominis generationi isti.

31 \* Regina autem surget in judicio cum viris generationis hujus, & condemnabit illos, quia venit a finibus terræ audire sapientiam Salomonis: & ecce plus quam Salomon hæc.

32 Viri Ninivitarum surgent in judicio cum generatione hac, & condemnabunt illam, quia penitentiam egerunt ad prædicationem Jonæ: & ecce plus quam Jonas hic.

33 \* Nemo lucernam accendit, & in abscondito ponit, neque sub modio: sed supra candelabrum, ut qui ingrediuntur, lumen videant.

34 \* Lucerna corporis tui est oculus tuus. Si oculus tuus fuerit simplex, totum corpus tuum lucidum erit: si autem nequam fuerit, etiam corpus tuum tenebrosum erit.

35 Vide ergo, ne lumen, quod in te est, tenebræ sint.

36 Si ergo corpus tuum totum lucidum fuerit, non habens aliquam partem tenebrarum, erit lucidum totum, & sicut lucerna fulgoris illuminabit te.

37 Et cum loqueretur, rogavit illum quidam

D

\* Matt.  
12 c. 19.

\* Ionæ

2. 3. 1.

\* 1. Reg.

11. 3. 1.

2. Par.

9. 2. 1.

E

\* Jonæ

3. 6. 5.

\* Matt.

5. 6. 15.

Marc.

4. c. 21.

\* Matt.

6. c. 22.

EVANG. SECUND. LUC.

dam Phariseus, ut pranderet apud se. Et ingressus recubuit.

18 Phariseus autem cepit intra se reputans dicere, quare non baptizatus esset ante prandium.

\*Matt.  
23. 6. 25.

19 Et ait Dominus ad illum: \* Nunc vos Pharisei quod deforis est calicis, & catini, mundatis: quod autem intus est vestrum, plenum est rapina, & iniquitate.

20 Stulti; nonne qui fecit quod deforis est, etiam id, quod deintus est, fecit?

F

21 Verumtamen quod superest, date elemosynam: & ecce omnia munda sunt vobis.

22 Sed vae vobis Phariseis, quia decimatis mentham, & rutam, & omne olus, & præteritis iudicium, & charitatem Dei; hæc autem oportuit facere, & illa non omittere.

\*Matt.  
23. 23. 24.  
Marc.  
12. 40.  
Inf. 20.  
E. 46.

23 Vae vobis Phariseis, quia diligitis primas cathedras in synagogis, & salutationes in foro.

24 Vae vobis, quia estis ut monumenta, quæ non apparent, & homines ambulantes supra nesciunt.

25 Respondens autem quidam ex Legisperitis, ait illi: Magister, hæc dicens etiam contumeliam nobis facis.

\*Matt.  
23. 34.

26 At ille ait: Et vobis Legisperitis vae: quia oneratis homines oneribus, quæ portare non possunt, & ipsi uno digito vestro non tangitis sarcinas.

27 Vae vobis, qui ædificatis monumenta Prophetarum: patres autem vestri occiderunt illos.

G

28 Profecto testificamini, quod consentitis operibus patrum vestrorum: quoniam ipsi quidem eos occiderunt, vos autem ædificatis eorum sepulcra.

29 Propterea & sapientia Dei dixit: Mittam ad illos Prophetas, & Apostolos, & ex illis occident, & persequentur:

30 Ut inquiratur sanguis omnium Prophetarum, qui effusus est a constitutione mundi a generatione ista,

\*Gen.  
4. 10.  
\*2. Par.  
24 f. 22.

31 A sanguine Abel usque ad sanguinem Zachariæ, qui perit inter altare & aedem. Ita dico vobis, requiretur ab hac generatione.

32 Vae vobis Legisperitis, quia tulistis clavem scientiæ, ipsi non introitis, & eos, qui introibant, prohibuistis.

33 Cum autem hæc ad illos diceret, ceperunt Pharisei, & Legisperi graviter instigare, & os ejus opprimere de multis,

34 In-

EVANG. SECUND. LUC.

241

84 Insidiantes ei, & querentes aliquid ex-  
tere de ore ejus, ut accusarent eum.

C A P U T XII.

*Cavendum docet a fermento Phariseorum, &  
quod omne occultum detegeretur: quis etiam timen-  
dus sit: de blasphemiis in Spiritum sanctum: vo-  
boras Apostolos adversus persecutiones: non vult  
se immiscere in dividenda fratrum hereditate:  
per parabolam divitis revocat ab avaritia, ve-  
rans sollicitum esse de vitu & vestitu: horratur  
que, ut lumbrici prætineantur: & quis sit fide-  
lis, aut infidelis dispensator: venit, ut mis-  
erat ignem in terram, & separationem: repre-  
hendit, quod tempus gratiae non dijudicent: mo-  
net ut quisque conetur ab adversariis se liberare.*

**M**ultis autem turbis circumstantibus,  
ita ut se invicem conculcarent, cepit  
dicere ad discipulos suos: \* Attendite a fer-  
mento Phariseorum, quod est hypocrisis.

\* *Matt.*  
16. 4. 5.

\* Nihil autem opertum est, quod non  
reveletur: neque absconditum, quod non  
sciat.

\* *Marc.*  
8. 6. 15.

\* Quoniam quae in tenebris dixistis, in lu-  
mine dicentur: & quod in aurem locuti es-  
tis in cubiculis, praedicabitur in tectis.

\* *Matt.*  
10. 26. 29.  
\* *Marc.*  
4. 22.

\* Dico autem vobis amiciis meis: Ne ter-  
reamini ab his, qui occidunt corpus, & post  
haec non habent amplius quid faciant.

\* Ostendam autem vobis quem timeatis:  
timeate eum, qui postquam occiderit, habet  
potestatem mittere in gehennam. Ita dico  
vobis, hunc timeate.

\* Nonne quinque passeret veniunt dipon-  
dio, & unus ex illis non est in oblivione  
coram Deo?

\* Sed & capilli capitis vestri omnes nu-  
merati sunt. Nolite ergo timere: multis pas-  
seribus plaris estis vos.

\* Dico autem vobis: \* Omnis, quicumque con-  
fessus fuerit me coram hominibus, & Filius ho-  
minis confitebitur illum coram Angelis Dei.

\* Qui autem negaverit me coram homini-  
bus, negabitur coram Angelis Dei.

\* Et omnis, qui dicit verbum in Filium ho-  
minis, remittetur illi: ei autem, qui in Spiritum  
sanctum blasphemaverit, non remittetur.

\* Cum autem inducent vos in synagogas, &  
ad magistratus, & potestates, nolite solliciti esse,  
qualiter, aut quid respondeatis, aut quid dicatis.

\* *Matt.*  
10. 1. 2.

\* *Marc.*  
8. 1. 2.

\* *Tim.*  
2. 12.

\* *Matt.*  
12. 3. 2.

\* *Marc.*  
2. 2. 29.



144 EVANG. SECUND. LUC.

12 Spiritus enim sanctus docet et vos in ipsa hora, quid oporteat vos dicere.

13 Ait autem ei quidam de turba: Magister, dic fratri meo, ut dividat mecum hereditatem.

C 14 At ille dixit illi: Homo, quis me constituit iudicem, aut divisorem super vos?

15 Dixitque ad illos: Videte, & cavete ab omni avaritia: quia non in abundantia cuiusquam vita ejus est ex his, quæ possidet.

\* Eccli. 11. c. 15. 16 Dixit autem similitudinem ad illos, dicens: \* Hominis cuiusdam divites uberes fructus ager attulit:

17 Et cogitabat intra se dicens: Quid faciam, quia non habeo quo congregem fructus meos?

18 Et dixit: Hoc faciam: destruam horrea mea, & majora faciam: & illuc congregabo omnia, quæ nata sunt mihi, & bona mea:

19 Et dicam animæ meæ: Anima, habes multa bona posita in annos plurimos: requiesce, comede, bibe, epulare.

20 Dixit autem illi Deus: Stulte, hac nocte animam tuam repetunt a te: quæ autem parasti, cuius erunt?

21 Sic est qui sibi thesaurizat, & non est in Deum dives.

\* Psal. 62. d. 21. 22 Dixitque ad discipulos suos: Ideo dico vobis: \* Nolite solliciti esse animæ vestræ, quid manducetis, neque corpori, quid induamini.

Matth. 6. c. 25. 23 Anima plus est quam esca, & corpus plus quam vestimentum.

1. Petr. 5. b. 7. 24 Considerate corvos, quia non seminant, neque metunt, quibus non est cellarium, neque horreum, & Deus pascit illos. Quanto magis vos pluris estis illis?

D 25 Quis autem vestitum cogitando potest addicere ad staturam suam cubitum unum?

26 Si ergo neque quod minimum est potestis, quid de cæteris solliciti estis?

27 Considerate lilia, quomodo crescunt: non laborant, neque metunt: dico autem vobis, nec Salomon in omni gloria sua vestiebatur, sicut unum ex istis.

28 Si autem scœnum, quod hodie est in agro, & eras in clibanum mittitur, Deus sic vestit: quanto magis vos pusillæ fidei?

29 Et vos nolite quærere, quid manducetis, aut quid bibatis: & nolite in sublime tolli.

30 Hæc enim omnia gentes mundi quærunt, Pater autem vester scit, quoniam his indigetis.

31 Verumtamen quærite primum regnum Dei, & iustitiam ejus, & hæc omnia adjicientur vobis.

EVANG. SECUND. LUC. 115

12 Nolite timere pusillus grex, quia contigit patri vestro dare vobis regnum.

13 \* Vendite quæ possidetis, & date eleemosynam. Facite vobis sacculos, qui non veterascunt, thesaurum non deficientem in cælis, quo fur non appropriat, neque tinea corrumpit.

14 Ubi enim thesaurus vester est, ibi & cor vestrum erit.

15 Sint lumbi vestri præcincti, & lucernæ ardentes in manibus vestris.

16 Et vos similes hominibus expectantibus dominum suum, quando revertatur a nuptiis: ut cum venerit, & pulsaverit, confestim aperiant ei.

17 Beati servi illi, quos cum venerit dominus, invenerit vigilantes: amen dico vobis, quod præcingerit se, & faciet illos discumbere, & transiens ministrabit illis.

18 Et si venerit in secunda vigilia, & si in tertia vigilia venerit, & ita invenerit, beati sunt servi illi.

19 Hoc autem scitote, quoniam si sciret pater familias, qua hora fur veniret, vigilet utique, & non sineret perfodiri domum suam.

20 Et vos estote parati, \* quia qua hora non putatis, Filius hominis veniet.

21 \* ait autem ei Petrus: Domine, ad nos dicis hanc parabolam, an & ad omnes?

22 Dixit autem Dominus: Quis, putas, est fidelis dispensator, & prudens, quem constituit dominus supra familiam suam, ut det illis in tempore tituli mensuram?

23 Beatus ille servus, quem cum venerit dominus, invenerit ita facientem.

24 Vere dico vobis, quoniam supra omnia, quæ possidet, constituet illum.

25 Quod si dixerit servus ille in corde suo: Moram facit dominus meus venire, & coeperit percutere servos, & ancillas, & edere, & bibere, & inebriari;

26 Veniet dominus servi illius in die, quæ non sperat, & hora, quæ nescit, & divider eum, partemque ejus cum infidelibus ponet.

27 Ille autem servus, qui cognovit voluntatem domini sui, & non præparavit, & non fecit secundum voluntatem ejus, vapulabit multis:

28 Qui autem non cognovit, & fecit digna plagis, vapulabit paucis. Omni autem, cui multum datum est, multum quæretur ab eo: & cui commendaverunt multum, plus petent ab eo.

29 Igneum veni mittere in terram, & quid

N vole,

E

\* Matt.

19. c. 21.

\* Matt.

6. c. 20.

\* Matt.

24. d.

21.

\* Apoc.

15. c. 15.

volo, nisi ut accendatur?

G

50 Baptismo autem habeo baptizari: & quomodo coarctor, usquedum perficiatur?

\*Matt.  
10. d. 34.

51 \* Putatis, quia pacem veni dare in terram? Non, dico vobis, sed separationem.

52 Erunt enim ex hoc quinque in domo una divisi: tres in duos, & duo in tres.

53 Dividentur: pater in filium, & filius in patrem suum; mater in filiam, & filia in matrem, socius in nurum suam, & nurus in socrum suam.

\*Matt.  
16. d. 2.

54 \* Dicebat autem & ad turbas: Cum videritis nubem orientem ab occasu, statim dicitis: Nubis venit: & ita fit.

55 Et cum austrum flantem, dicitis: Quia zitus erit: & fit.

56 Hypocritæ, faciem cæli, & terræ novis probare: hoc autem tempus quomodo non probatis?

57 Quid autem & a vobis ipsis non iudicatis quod iustum est?

\*Matt.  
5. d. 25.

58 \* Cum autem vadis cum adversario tuo ad principem, in via da operam liberari ab illo, ne forte trahat te ad iudicem, & iudex tradat te exactori, & exactor mittat te in carcerem.

59 Dico tibi, non exies inde, donec etiam novissimum minutum reddas.

### C A P U T XIII.

*Occasione Galilæorum in suis sacrificiis interemptorum, & eorum qui in Siloe corruerant, hortatur ad poenitentiam, aliqui exterminandos instar ficus infructuosæ: archisynagogum redarguit indignantem, quod sabbato curasset mulierem a spiritu infirmitatis: comparat regnum celorum grano sinapis, ac fermento: de angusta porta: & quod quidam clauso Olio frustra pulsabunt: Herodem dicit vulpem, & Ierusalem ob crudelitatem suam deserendam.*

A

1 **A** Derant autem quidam ipso in tempore, nuntiantes illi de Galilæis, quorum sanguinem Pilatus miscuit cum sacrificiis eorum.

2 Et respondens dixit illis: Putatis, quod hi Galilæi præ omnibus Galilæis peccatores fuerint, quia talia passi sunt?

3 Non, dico vobis: sed nisi poenitentiam habueritis, omnes similiter peribitis.

4 Sicut illi decem & octo, supra quos cecidit turris in Siloe, & occidit eos, putatis, quia & ipsi debitores fuerint præter omnes homines

homines habitantes in Jerusalem?

5 Non, dico vobis: sed si poenitentiam non egeritis, omnes similiter peribitis.

6 Dicebat autem & hanc similitudinem: Arborem fici habebat quidam plantatam in vinea sua, & venit quærens fructum in illa, & non invenit.

7 Dixit autem ad cultorem vineæ: Ecce anni tres sunt, ex quo venio quærens fructum in ficulnea hac, & non invenio: succide ergo illam, ut quid etiam terram occupat?

8 At ille respondens dicit illi: domine, dimitte illam & hoc anno, usque dum fodiam circa illam, & mittam stercore:

9 Et siquidem tegerit fructum: sin autem, in futurum succides eam.

10 Erat autem docens in synagoga eorum sabbatis.

11 Et ecce mulier, quæ habebat spiritum infirmitatis annis decem & octo: & erat inclinata, nec omnino poterat sursum levare.

12 Quam cum videret Jesus, vocavit eam ad se, & ait illi: Mulier, dimissa es ab infirmitate tua.

13 Et imposuit illi manus, & confestim erecta est, & glorificabat Deum.

14 Respondens autem archisynagogus indignatus, quia sabbato curasset Jesus, dicebat turbæ: Sex dies sunt, in quibus oportet operari: in his ergo venite, & curamini, & non in die sabbati.

15 Respondens autem ad illum Dominus dixit: Hypocritæ, unusquisque vestrum sabbato non solvit boveum suum, aut asinum præseprio, & ducit adquare?

16 Hanc autem filiam Abraham, quam alligavit satanas ecce decem & octo annis, non oportuit solvi a vinculo isto die sabbati?

17 Et cum hæc diceret, erubescabant omnes adversarii ejus: & omnis populus gaudebat in universis, quæ gloriose fiebant ab eo.

18 Dicebat ergo: Cui simile est regnum Dei, & cui simile æstimabo illud?

19 \* Simile est grano sinapis, quod acceptum homo misit in hortum suum, & crevit, & factum est in arborem magnam: & volucres cæli requieverunt in ramis ejus.

20 Et iterum dixit: Cui simile æstimabo regnum Dei?

21 \* Simile est fermento, quod acceptum mulier abscondit in farina sæta tria, donec fermentaretur totum.

22 Et ibat per civitates, & castella docens,

N 2

cens,

B

C

B

\*Matt.  
11. d. 21.  
Marc.  
4. d. 31.

\*Matt.  
13. d. 33.

cens, & iter faciens in Jerusalem.

**E**

23 Ait autem illi quidam: Domine, si pauci sunt, qui salvantur? Ipse autem dixit ad illos:

\* *Matt.*  
7. b. 13.

24 \* Contendite intrare per angustam portam, quia multi, dico vobis, querent intrare, & non poterunt.

\* *Matt.*  
25. 3. 40.

25 \* Cum autem intraverit paterfamilias, & clauserit ostium, incipietis foris stare; & pulsare ostium, dicentes: Domine, aperi nobis: & respondens dicet vobis: Nescio vos unde sitis.

**F**

25 Tunc incipietis dicere: Manducavimus coram te, & bibimus, & in plateis nostris docuisti.

\* *Matt.*  
7. c. 11.

27 Et dicet vobis: \* Nescio vos unde sitis: \* discedite a me omnes operarii iniquitatis.

\* *Psal.*  
6. b. 9.

28 Ibi erit fletus, & stridor dentium, cum videritis Abraham, & Isaac, & Jacob, & omnes Prophetas in regno Dei, vos autem expelli foras.

*Matth.*  
25. d. 41.

29 Et venient ab oriente, & occidente, & aquilone, & austro, & accumbent in regno Dei.

\* *Matt.*  
10. d. 10.

30 \* Et ecce sunt novissimi, qui erunt primi, & sunt primi, qui erunt novissimi.

*Matth.*  
10. d. 10.

31 In ipsa die accesserunt quidam Phariseorum, dicentes illi: Exi, & vade hinc, quia Herodes vult te occidere.

*Matth.*  
20. d. 11.

32 Et ait illis: Ite, & dicite vulpi illi: Ecce egredior armonia, & sanitates perficio hodie, & cras, & tertia die consuminor.

**G**

33 Verumtamen oportet me hodie, & cras, & sequenti die ambulare, quia non capio prophetam perire extra Jerusalem.

\* *Matt.*  
21. d.

34 \* Jerusalem, Jerusalem, que occidis Prophetas, & lapidas eos, qui mittuntur ad te, quoties volui congregare filios tuos, quemadmodum avis nidum suum sub pennis, & noluisti?

37.

35 Ecce relinquetur vobis domus vestra deserta. Dico autem vobis, quia non videbitis me, donec veniat cum dixeris: Benedictus, qui venit in nomine Domini.

## CAPUT XIV.

In domo principis Phariseorum hydropicum sabbato curas, ostendens legisperitis ac Pharisæis hoc licere; Et horum notans ambitionem, docet invitatum in novissimo loco recumbere: paratula de invitatis ad coram, qui se excusaverunt: sequens Christum debet omnibus renuntiare, sublata cruce sua, usque ad odium animæ propriæ: volens turrim edificare computat primum sumptus: commendatio salis.

**E**T factum est, cum intraret Jesus in domum cujusdam principis Phariseorum sabbato manducare panem, & ipsi observabant eum.

Et ecce homo quidam hydropicus erat ante illum.

Et respondens Jesus dixit ad Legisperitos, & Phariseos, dicens: Si licet sabbato curare?

At illi tacuerunt. Ipse vero apprehensum sanavit eum, ac dimisit.

Et respondens ad illos dixit: Cujus vestrum asinus, aut bos in puteum caderet, & non continuo extrahet illum die sabbati?

Et non poterant ad hæc respondere illi.

Dicebat autem & ad invitatos parabolam, intendens quomodo primos accubitus eligerent, dicens ad illos:

Cum invitatus fueris ad nuptias, non discumbas in primo loco, ne forte honoratior te sit invitatus ab illo;

Et veniens is, qui te & illum vocavit, dicat tibi: Da huic locum: & tunc incipias cum rubore novissimum locum tenere.

Sed cum vocatus fueris, vade, recumbe in novissimo loco, ut cum venerit qui te invitavit, dicat tibi: Amice, ascende superius. Tunc erit tibi gloria coram simul discumbentibus:

\* Quia omnis, qui se exaltat, humiliabitur: & qui se humiliat, exaltabitur.

Dicebat autem & ei, qui se invitaverat: \* Cum facis prandium, aut coram, noli vocare amicos tuos, neque fratres tuos, neque cognatos, neque vicinos divites: ne forte te & ipsi reinvitent, & fiat tibi retributio.

Sed cum facis convivium, voca pauperes, debiles, claudos, & cæcos:

Et beatus eris, quia non habent retribuere

A

E

\* *Prover.*  
25. 4. 7.

\* *Matth.*  
23. 6. 12.  
*Inf.* 18.  
c. 14.  
c.

\* *Tot.*  
4. 8. 7.  
*Prover.*  
6. 9.



140 EVANG. SECUND. LUC.

bueret tibi: retribuetur enim tibi in resurrectione iustorum.

**D**

15 Hæc cum audisset quidam de simul decumbentibus, dixit illi: Beatus, qui manducabit panem in regno Dei.

\*Matt.

22. a. 2.

Apoc.

19. 6. 9.

16 At ipse dixit ei: \* Homo quidam fecit cenam magnam, & vocavit multos.

17 Et misit servum suum hora cœnz dicere invitatis, ut venirent, quia jam parata sunt omnia.

18 Et cœperunt simul omnes excusare. Primus dixit ei: Villam emi, & necesse habeo exire, & videre illam: rogo te, habe me excusatum.

19 Et alter dixit: Iuga boum emi quinq; & eo probare illa: rogo te, habe me excusatum.

20 Et alius dixit: Uxorem duxi, & ideo non possum venire.

**E**

21 Et reversus servus nuntiavit hæc domino suo. Tunc iratus paterfamilias, dixit servo suo: Exi cito in plateas, & vicos civitatis, & pauperes, ac debiles, & cæcos, & claudos introduce huc.

22 Et ait servus: domine, factum est ut impleasti, & adhuc locus est.

23 Et ait dñs servo: Exi in vias, & sepes, & compelle intrare, ut impleatur domus mea.

24 Dico autem vobis, quod nemo virorum illorum, qui vocati sunt, gustabit cenam meam.

25 Ibant autem turbe multæ cum eo: & conversus dixit ad illos:

\*Matt.

10. 6. 37.

26 \* Si quis venit ad me, & non odit patrem suum, & matrem, & uxorem, & filios, & fratres, & sorores, adhuc autem & animam suam, non potest meus esse discipulus.

**F**

\*Matt.

10. d. 38.

27. 16.

d. 24.

Mar. 8.

d. 34.

**G**

27 \* Et qui non habulat crucem suam, & venit post me, non potest meus esse discipulus.

28 Quis enim ex vobis volens turrim ædificare, non prius sedens computat sumptus, qui necessarii sunt, si habeat ad perficiendum;

29 Ne, posteaquam posuerit fundamentum, & non potuerit perficere, omnes qui vident, incipiant illudere ei,

30 Dicentes: Quis hic homo cœpit ædificare, & non potuit consummare?

31 Aut quis rex iturus committere bellum adversus alium regem, non sedens prius cogitat, si possit cum decem millibus occurrere ei, qui cum viginti millibus venit ad se?

32 Alioquin adhuc illo longe agente, legationem mittens rogat ea, quæ pacis sunt.

33 Sic ergo omnis ex vobis, qui non renun-

EVANG. SECUND. LUC. 47

nuntiat omnibus, quæ possidet, non potest  
ineus esse discipulus.

14 \* Bonum est sal. Si autem sal evanue-  
rit, in quo condietur? \*Matt.  
5. 6. 13.

15 Neque in terram, neque in sterquilinum  
utile est, sed foras mittetur. Qui ha-  
bet aures audiendi, audiat. Marc.  
9. f. 49.

CAPUT XV.

*Scribis & Phariseis murmurantibus, quod  
peccatores reciperet, parabolas proponit de ove  
& dyachma perdisit ac inventis, & de filio  
prodigo ad patrem reverso, benigneque ab ipsa  
suscepto, seniore filio indigne hoc ferente: &  
quantum sit in celo gaudium super peccatore  
pœnitentiam agente.*

1 ERant autem appropinquantes ei publi-  
cani, & peccatores, ut audirent illum. A

2 Et murmurabant Pharisei, & Scribæ dicen-  
tes: Quia hic peccatores recipit, & mandu-  
cat cum illis.

3 Et ait ad illos parabolam istam, dicens:  
4 \* Quis ex vobis homo, qui habet centum  
oves: & si perdidit unam ex illis, nonne di-  
mittit nonagintanovem in deserto, & vadit  
ad illam, quæ perierat, donec inveniat eam? \*Matt.  
18. 6. 12.

5 Et cum invenerit eam, imponit in hu-  
meros suos gaudens:

6 Et veniens domum convocat amicos, & vi-  
cinos, dicens illis: Congratulamini mihi, quia  
inveni ovem meam, quæ perierat? B

7 Dico vobis, quod ita gaudium erit in ce-  
lo super uno peccatore pœnitentiam agente,  
quam super nonagintanovem iustis, quæ non  
indigent pœnitentia.

8 Aut quæ mulier habens drachmas decem,  
si perdidit drachmam unam, nonne accen-  
dit lucernam, & everrit domum, & quærit di-  
ligenter, donec inveniat?

9 Et cum invenerit, convocat amicas, & vi-  
cinas, dicens: Congratulamini mihi, quia  
inveni drachmam, quam perdideram?

10 Ita dico vobis, gaudium erit coram An-  
gelis Dei super uno peccatore pœnitentiam  
agente. C

11 Ait autem: Homo quidam habuit duos  
filios:

12 Et dixit adolescentior ex illis patris Pa-  
ter, da mihi portionem substantiæ, quæ me  
coningit. Et divisit illis substantiam.

13 Et

12 Et non post multos dies, congregatis omnibus, adolescentior filius peregre profectus est in regionem longinquam, & ibi dissipavit substantiam suam vivendo luxuriose,

14 Et postquam omnia consuminasset, facta est fames valida in regione illa, & ipse cepit egere.

D 15 Et abiit, & adhasit uni civium regionis illius. Et misit illum in villam suam, ut pasceret porcos.

16 Et cupiebat implere ventrem suum de siliquis, quas porci māducabāt, & nemo illi dabat.

17 In se autem reversus dixit: Quanti mercedem in domo patris mei abundant panibus, ego autem hic fame pereor?

18 Surgam, & ibo ad patrem meum, & dicam ei: Pater peccavi in cælum, & coram te:

19 Jam non sum dignus vocari filius tuus: fac me sicut unum de mercenariis tuis.

F 20 Et surgens venit ad patrem suum. Cum autem adhuc longe esset, vidit illum pater impius, & misericordia motus est, & accurrens cecidit super collum ejus, & osculatus est eum,

21 Dixitque ei filius: Pater, peccavi in cælum, & coram te: jam non sum dignus vocari filius tuus.

22 Dixit autem pater ad servos suos: Cito proferte stolam primam, & induite illum, & date annulum in manum ejus, & calceamenta in pedes ejus:

F 23 Et adducite vitulum saginatum, & occidite, & manducemus & epulemur,

24 Quia hic filius meus mortuus erat, & revixit: perierat, & inventus est. Et coeperunt epulari.

25 Erat autem filius ejus senior in agro: & cum venisset, & appropinquaret domui, audivit symphoniam, & chorum.

26 Et vocavit unum de servis, & interrogavit quid hæc essent.

27 Ilque dixit illi: Frater tuus venit, & occidit pater tuus vitulum saginatum, quia saluum illum recepit.

G 28 Indignatus est autem, & volebat introire. Pater ergo illius egressus cepit rogare illum.

29 At ille respondens dixit patri suo: Ecce tot annis servio tibi, & nunquam mandatum tuum præterivi, & nunquam dedisti mihi hæc, ut cum amicis meis epularetur:

30 Sed postquam filius tuus hic, qui devoravi substantiam suam cum meretricibus, venit, occidisti illi vitulum saginatum.

31 At

EVANG. SECUND. LUC. 153

91 At ipse dixit illi: Fili, tu semper mecum es, & omnia mea tua sunt.

92 Epulari autem, & gaudere oportebat, quia frater tuus hic mortuus erat, & revixit: perierat, & inventus est.

CAPUT XVI.

*Per parabolam de villico iniquitatis hortatur ad faciendas elemosynas, docens quid moveatur fidelis, aut infidelis mammona dispensator, quodque nemo servare potest Deo & mammona: Legem ac Prophetas usque ad Joannem fuisse dicis, & nihil de Lege periturum; nec dimittendam ullo modo uxorem, ut alia ducatur: de divite epulone, & Lazaro mendico.*

1 D icebat autem & ad discipulos suos: Homo quidam erat dives, qui habebat villicum: & hic diffamatus est apud illum, quasi dissipasset bona ipsius.

2 Et vocavit illum, & ait illi: Quid hoc audio de te? redde rationem villicationis tuae; jam enim non poteris villicare.

3 Ait autem villicus intra se: Quid faciam, quia dominus meus auferit a me villicationem? fodere non valeo, mendicare erubescio.

4 Scio quid faciam, ut cum amarus fuero a villicatione, recipiant me in domos suas.

5 Convocatis itaque singulis debitoribus domini sui, dicebat primo: Quantum debes domino meo?

6 At ille dixit: Centum cados olei. Dixitque illi: Accipe cautionem tuam, & sedecito, scribe quinquaginta.

7 Deinde alii dixit: Tu vero quantum debes? Qui ait: Centum coros tritici. Ait illis: Accipe litteras tuas, & scribe octoginta.

8 Et laudavit dominus villicum iniquitatis, quia prudenter fecisset: quia filii hujus saeculi prudentiores filiis lucis in generatione sua sunt.

9 Et ego vobis dico; facite vobis amicos de mammona iniquitatis, ut cum defeceritis, recipiant vos in aeterna tabernacula.

10 Qui fidelis est in minimis, & in majore fidelis est: & qui in modico iniquus est, & in majore iniquus est.

11 Si ergo in iniquo mammona fideles non fuistis, quod verum est, quis crederet vobis?

12 Et si in alieno fideles non fuistis, quod verum est, quis dabit vobis?

134 EVANG. SECUND. LUC.

\*Matt.  
6. c. 24.

13. \* Nemo servus potest duobus dominis servire: aut enim unum odiet, & alterum diliget aut uni adhaerebit, & alterum contemnet. Non potestis Deo servire, & mammonæ.

D

14 Audiebant autem omnia hæc Pharisæi, qui erant avari: & deridebant illum.

15 Et ait illis: Vos estis, qui justificatis vos coram hominibus. Deus autem novit corda vestra: quia quod hominibus altum est, abominatio est ante Deum.

E

\*Matt.  
11. b. 12.

16 \* Lex, & prophetæ usque ad Joannem: ex eo regnum Dei evangelizatur, & omnis in illud vim facit.

\*Matt.  
5. c. 18.

17 \* Facilius est autem cælum, & terram præterire, quam de Lege unum apicem cadere.

\*Matt.  
5. c. 12.

18 \* Omnis, qui dimittit uxorem suam, & alteram ducit, moechatur: & qui dimissam a viro ducit, moechatur.

Marc.  
10. b. 11.

19 Homo quidam erat dives, qui induebatur purpura, & bysso, & epulabatur quotidie splendide.

7. b. 10.

20 Et erat quidam mendiculus, nomine Lazarus, qui jacebat ad januam ejus ulceribus plenus,

11.

21 Cupiens saturari de micis, quæ cadebant de mensa divitis, & nemo illi dabat: sed & canes veniebant, & lingebant ulcera ejus.

22 Factum est autem, ut moreretur mendiculus, & portaretur ab Angelis in sinum Abraham. Mortuus est autem & dives, & sepultus est in inferno.

23 Elevans autem oculos suos, cum esset in tormentis, vidit Abraham a longe, & Lazarum in sinu ejus.

24 Et ipse clamans dixit: Pater Abraham, miserere mei, & mitte Lazarum, ut intingat extremum digiti sui in aquam, ut refrigeret linguam meam, quia crucior in hac flamma.

G

25 Et dixit illi Abraham: Fili, recordare, quia recepisti bona in vita tua, & Lazarus similiter mala: nunc autem hic consolatur, tu vero cruciaris.

26 Et in his omnibus inter nos, & vos chaos magnum firmatum est, ut hi, qui volunt hinc transire ad vos, non possint, neque inde huc transmeare.

27 Et ait: Rogo ergo te, pater, ut mittas eum in domum patris mei.

28 Habeo enim quinque fratres, ut testetur illis, ne & ipsi veniant in hunc locum tormentorum.

29 Et ait illi Abraham: Habent Moysen, & prophetas: audiant illos,

EVANG. SECUND. LUC. 155

10 At ille dixit: Non, pater Abraham, sed si quis ex mortuis ierit ad eos, pœnitentiam agent.

11 At autem illi: Si Moysen, & prophetas non audiunt, neque si quis ex mortuis resurrexerit, credent.

C A P I T U L U M XVII.

*Va scandalizanti pusillos: frater in nos peccans increpandas est, eique pœnitenti ignoscendum: Apostolos docet fidei efficaciam; quodque dum omnia ipsi præcepta fecerint, se servos dicant inutiles: decem leprosi mundantur, unico qui Samaritanus erat, ad agendas gratias revertente: dicit adventum filii Dei non occultum fore, sed illustrem, & inexpectato superventurum, sicut diluvium mundo, & Sodomis subverso supervenit.*

1 ET ait ad discipulos suos: Impossibile est, ut non veniant scandala: vñ autem illi, per quem veniunt.

2 Utilius est illi, si lapis molaris imponatur circa collum ejus, & projiciatur in mare, quam ut scandalizet unum de pusillis istis.

3 Attendite vobis. \* Si peccaverit in te frater tuus, increpa illum: & si pœnitentiam egerit, dimitte illi.

4 Et si septies in die peccaverit in te, & septies in die conversus fuerit ad te, dicens: Pœnitet me: dimitte illi.

5 Et dixerunt Apostoli Domino: Adauge nobis fidem.

6 \* Dixit autem Dominus: Si habueritis fidem, sicut granum sinapis, dicetis huic arbori: moro: Eradicare, & transplantare in mare: & obediet vobis.

7 Quis autem vestrum habens servum arantem, aut pascentem, qui regresso de agro dicat illi: Statim transi, recumbe:

8 Et non dicat ei: Para quod coenam, & præcinge te, & ministra mihi, donec manducem, & bibam, & post hæc tu manducabis, & bibes?

9 Numquid gratiam habet servo illi, quia fecit quæ ei imperaverat?

10 Non puto. Sic & vos, cum feceritis omnia, quæ præcepta sunt vobis, dicite: Servi inutilis sumus: quod debuimus facere, fecimus.

11 Et factum est, dum iret in Jerusalem, transibat per mediam Samariam, & Galilæam.

12 Et cum ingrederetur quoddam castellum,

*Matth.*

18. 27.

*Marc.*

9. f. 47.

\* *Levit.*

19. c. 17.

*Ecclesi.*

10. b. 17.

*Matth.*

18. c. 15.

*B*

\* *Matth.*

17. c. 19.

*C*



Ium, occurrerunt ei decem viri leprosi, qui steterunt a longe,

13 Et levaverunt vocem dicentes: Jesu preceptor, miserere nostri.

*Levit.* 14. 2. 2. 14 Quos ut vidit, dixit: \* Ite, ostendite vos sacerdotibus. Et factum est, dum irerent, mundati sunt.

*D* 15 Unus autem ex illis, ut vidit, quia mundatus est, regressus est, cum magna voce magnificans Deum,

16 Et cecidit in faciem ante pedes ejus, gratias agens: & hic erat Samaritanus.

17 Respondens autem Jesus dixit: Nonne decem mundati sunt? & novem ubi sunt?

18 Non est inventus qui rediret, & daret gloriam Deo, nisi hic alienigena.

19 Et ait illi: Surge, vade: quia fides tua te salvum fecit.

20 Interrogatus autem a Phariseis: Quando venit regnum Dei? respondens eis dixit: Non venit regnum Dei cum observatione:

21 Neque dicent: Ecce hic, aut ecce illic. Ecce enim regnum Dei intra vos est.

*E* 22 Et ait ad discipulos suos: Venient dies: quando desideretis videre unum diem Filii hominis, & non videbitis.

23 \* Et dicent vobis: Ecce hic, & ecce illic. Nolite ire, neque festemini.

*\* Matt.* 24. d. 2. 24 Nam sicut fulgur coruscans de sub caelo in ea, quæ sub caelo sunt, fulget: ita erit Filius hominis in die sua.

25 Primum autem oportet illum multa pati, & reprobari a generatione hac.

*\* Gen.* 7. 6. 7. 26 \* Et sicut factum est in diebus Noe, ita erit & in diebus Filii hominis.

*F* 27 Edebant, & bibebant: uxores ducebant, & dabantur ad nuptias, usque in diem, qua intravit Noe in arcam: & venit diluvium, & perdidit omnes.

*\* Gen.* 19. c. 25. 28 \* Similiter sicut factum est in diebus Lot: Edebant, & bibebant: emebant, & vendebant: plantabant, & ædificabant:

29 Qua die autem exiit Lot a Sodomis, pluit ignem & sulphur de caelo, & omnes perdidit:

30 Secundum hæc erit, qua die Filius hominis revelabitur.

*G* 31 In illa hora qui fuerit in testis, & vasa ejus in domo, ne descendat tollere illa: & qui in agro, similiter non redeat retro.

*\* Matt.* 11. d. 35. 32 Memores estote uxoris Lot. 33 \* Quicumque quaesierit animam suam salvam facere, perdet illam: & quicumque perai-

EVANG. SECUND. LUC. 197

perdiderit illam, vivificabit eam.

14 Dico vobis: In illa nocte erunt duo in lecto uno: unus assumetur, & alter relinquetur:

15 Dux erunt molentes in unum; una assumetur, & altera relinquetur: duo in agro: unus assumetur, & alter relinquetur.

16 Respondentes dicunt illi: Ubi Domine?

17 Qui dixit illis: Ubicumque fuerit corpus, illuc congregabuntur & aquilæ.

*Matth.*

8. d. 35.

*Supr. 9.*

6. 24.

*Joann.*

12. d. 25.

*Marc.*

24. d.

40.

C A P U T XVIII.

*Per parabolam de iudice iniquitatis, & vidua inopportuna docet semper orandum; per parabolam vero de Pharisæo & Publicano, quomodo sit orandum: pueros a se repelli verat: dives qui a iuventute omnia se servasse præcepta dicebat, audito Christi consilio de omnibus relinquentis, abiit tristis: & quid erit præmii omnia propter Christum relinquentibus: prædicat suam passionem, & prope Iericho cæcum illuminat.*

1 Dicebat autem & parabolam ad illos, quoniam oportet semper orare, & non deficere.

2 Dicens: Iudex quidam erat in quadam civitate, qui Deum non timebat, & hominem non reverebatur.

3 Vidua autem quædam erat in civitate illa, & veniebat ad eum, dicens: Vindica me de adversario meo.

4 Et nolebat per multum tempus. Post hæc autem dixit intra se: Et si Deum non timeo, nec hominem revereor,

5 Tamen quia molestus est mihi hæc vidua, vindicabo illam, ne in novissimo veniens suggillet me.

6 At autem Dominus: Audire quid iudex iniquitatis dicit:

7 Deus autem non faciet vindictam electorum suorum clamantium ad se die ac nocte, & patientiam habebit in illis?

8 Dico vobis, quia cito faciet vindictam illorum. Verumtamen Filius hominis veniens, putas, inveniet fidem in terra?

9 Dixit autem & ad quosdam, qui in se confidebant tanquam iusti, & aspernabantur ceteros, parabolam istam:

10 Duo homines ascenderunt in templum, ut orarent: unus Pharisæus, & alter Publicanus.

11 Pharisæus stans hæc apud se orabat: Deus, gratias ago tibi, quia non sum sicut

*A*

*Eccli.*

18. c. 22.

1. Thel.

5. c. 17.

*B*

*C*

O

cete-

158 EVANG. SECUND. LUC.

ceteri hominum, raptores, iniusti, adulteri: velut etiam hic Publicanus.

12 Jejunabo bis in sabbato: decimas de omnium, quæ possideo.

13 Et Publicanus a longe stans notebat nec oculos ad caelum levare: sed percutiebat pectus suum dicens: Deus, propitius esto mihi peccatori.

14 Dico vobis, descendit hic iustificatus in domum suam ab illo: \* quia omnis, qui se exultat, humiliabitur, & qui se humiliat, exaltabitur.

15 \* Afferebant autem ad illum & infantes, ut eos tangeret: Quod cum viderent discipuli, increpabant illos.

16 Jesus autem convocans illos dixit: Sinite pueros venire ad me, & nolite vetare eos: talium est enim regnum Dei.

17 Amen dico vobis: Quicumque non acceperit regnum Dei sicut puer, non intrabit in illud.

18 \* Et interrogavit eum quidam princeps, dicens: Magister bone, quid faciens vitam æternam possidebo?

19 Dixit autem ei Jesus: Quid me dicis bonum? nemo bonus nisi solus Deus.

20 Mandata nosti: \* Non occides: Non moechaberis: Non furtum facies: Non falsum testimonium dices: Honora patrem tuum, & matrem.

21 Qui ait: Hæc omnia custodivi a juventute mea.

22 Quo audito, Jesus ait: Adhuc unum tibi deest: omnia quæcumque habes, vende, & da pauperibus, & habebis thesaurum in caelo: & veni, sequere me.

23 His ille auditis, contristatus est, quia dives erat valde.

E 24 Videns autem Jesus illum tristem factum, dixit: Quam difficile, qui pecunias habent, in regnum Dei intrabunt!

25 Facilius est enim camelum per foramen acus transire, quam divitem intrare in regnum Dei.

26 Et dixerunt, qui audiebant: Et quis potest salvus fieri?

F 27 Ait illis: Quæ impossibilia sunt apud homines, possibilia sunt apud Deum.

28 Ait autem Petrus: Ecce nos dimisimus omnia, & secuti sumus te.

29 Qui dixit eis: Amen dico vobis: nemo est, qui reliquit domum, aut parentes, aut fratres, aut uxorem, aut filios propter regnum Dei,

30 Et non recipiat multo plura in hoc tempore, & in sæculo venturo vitam æternam.

\* Matt. 31 \* Assumpsit autem Jesus duodecim, & ait

EVANG. SECUND. LUC. 159

ait illis: Ecce ascendimus Ierosolymam, & consummabuntur omnia, quæ scripta sunt per prophetas de Filio hominis.

27 h. 19.  
Marc.  
10. 6. 32.

31 Traderetur enim gentibus, & illudetur, & flagellabitur, & conspuetur:

33 Et postquam flagellaverint, occident eum, & tertia die resurget.

34 Et ipsi nihil horum intellexerunt, & erat verbum istud absconditum ab eis, & non intelligebant quæ dicebantur.

35 Factum est autem, cum appropinquasset Jericho, cæcus quidam sedebat secus viam, mendicans.

\* Marc.  
10. d. 19.  
Marc.  
10. 8. 36.

36 Et cum audiret turbam prætereuntem, interrogabat quid hoc esset.

37 Dixerunt autem ei, quod Iesus Nazarenus transiret.

38 Et clamavit dicens: Iesu fili David, miserere mei.

G

39 Et qui præibant, inerepabant eum, ut taceret. Ipse vero multo magis clamabat: Fili David, miserere mei.

40 Stans autem Iesus iussit illum adduci ad se. Et cum appropinquasset, interrogavit illum,

41 Dicens: Quid tibi vis faciam? At ille dixit: Domine, ut videam.

42 Et Iesus dixit illi: Respice, fides tua te saluum fecit.

43 Et confestim vidit, & sequebatur illum magnificans Deum. Et omnis plebs ut vidit, dedit laudem Deo.

C A P U T XIX.

Ad Zachæum plurimis murmurantibus diversis: parabolam refert de homine nobili, qui abiens ad regnum accipiendum, tradidit decem servis decem minas, quem cives super se regnare volebant: super pullum asine intrans cum honore Ierosolymam, flet super illam, prædicæque everendam, & ingressus in templum ejicit ementes ac vendentes.

1 E T ingressus perambulabat Jericho.

A

2 Et ecce vir nomine Zachæus: & hic princeps erat publicanorum, & ipse dives.

3 Et quærebat videre Jesum, quis esset: & non poterat præ turba, quia statura pusillus erat.

4 Et præcurrens ascendit in arborem sycomorum, ut videret eum, quia inde erat transiturus.

5 Et cum venisset ad locum, suspiciens Iesus vidit illum, & dixit ad eum: Zachæe

festinans descende, quia hodie in domo tua oportet me manere.

6 Et festinans descendit, & excepit illum gaudens.

**B** 7 Et cum viderent omnes, murmurabant, dicentes, quod ad hominem peccatorem divertisset.

8 Stans autem Zachæus dixit ad Dominum: Ecce diuidium bonorum meorum, Domine, do pauperibus: & si quid aliquem defraudaui, reddo quadruplum.

9 At Iesus ad eum: Quia hodie salus domui huic facta est, eo quod & ipse filius sit Abrahæ.

\* *Matt.*  
18.6.11. 10 \* Venit enim Filius hominis quærere, & saluum facere quod perierat.

11 Hæc illis audientibus adjiciens, dixit parabolam, eo quod esset prope Ierusalem: & quia exstimate, quod confestim regnum Dei manifestaretur.

\* *Matt.*  
25.6.11. 12 Dixit ergo: \* Homo quidam nobilis abiit in regionem longinquam accipere sibi regnum, & reverti.

13 Vocatis autem decem servis suis, dedit eis decem mnas, & ait ad illos: Negotia mini, dum venio.

**C** 14 Cives autem ejus oderant eum: & miserunt legationem post illum, dicentes: Nolumus hunc regnare super nos.

15 Et factum est, ut redisset accepto regno: & iussit vocari servos, quibus dedit pecuniam, ut sciret, quantum quisque negotiatus esset.

16 Venit autem primus dicens: domine, mna tua decem mnas acquisivit.

17 Et ait illi: Euge bone serve, quia in modico fuisti fidelis, eris potestatem habens super decem civitates.

18 Et alter venit dicens: domine, mna tua fecit quinque mnas.

19 Et huic ait: Et tu esto super quinque civitates.

20 Et alter venit dicens: domine, ecce mna tua, quam habui repositam in sudario.

**D** 21 Timui enim te, quia homo austerus es: tollis quod non posuisti, & metis quod non seminasti.

22 Dicit ei: De ore tuo te iudico, serve nequam. Sciebas, quod ego homo austerus sum, tollens quod non posui, & metens quod non seminavi:

23 Et quare non dedisti pecuniam meam ad mensam, ut ego veniens cum usuris utique exegissem illam?

24 Et astantibus dixit: Auferte ab illo sudarium, & date illi, qui decem mnas habet.

25 Et dixerunt ei: dñe, habet decem mnas,  
26 \* Dio

16 \* Dico autem vobis, quia omni habenti dabitur, & abundabit: ab eo autem, qui non habet, & quod habet auferetur ab eo.

17 Veruntamen inimicos meos illos, qui noluerunt me regnare super se, adducite huc, & interficite ante me.

18 Et his dictis, praecebat ascendens Ierosolimam.

19 Et factum est, \* cum appropinquasset ad Bethphage, & Bethaniam ad montem, qui vocatur Oliveti, misit duos discipulos suos.

20 Dicens: Ite in castellum, quod contra est: in quod introeuntes invenietis pullum asinae alligatum, cui nemo unquam hominum sedit: solvite illum, & adducite.

21 Et si quis vos interrogaverit: Quare solvitis? sic dicetis ei: Quia Dominus operam ejus desiderat.

22 Abierunt autem qui missi erant, & invenerunt, sicut dixit illis, stantem pullum.

23 Solventibus autem illis pullum, dixerunt domini ejus ad illos: Quid solvitis pullum?

24 At illi dixerunt: Quia Dominus eum necessarium habet.

25 \* Et duxerunt illum ad Jesum. Et jactantes vestimenta sua supra pullum, imposuerunt Jesum.

26 Eunte autem illo, substernebant vestimenta sua in via.

27 Et cum appropinquaret iam ad descensum montis Oliveti, coeperunt omnes turbae discipulorum gaudentes laudare Deum voce magna super omnibus, quas viderant, virtutibus,

28 Dicentes: Benedictus, qui venit rex in nomine Domini, pax in caelo, & gloria in excelsis.

29 Et quidam Pharisaeorum de turbis dixerunt ad illum: Magister, increpa discipulos tuos.

30 Quibus ipse ait: Dico vobis, quia si hi tacuerint, lapides clamabunt.

31 Et ut appropinquavit, videns civitatem flevit super illam, dicens:

32 Quia si cognovisses & tu, & quidem in hac die tua, quae ad pacem tibi, nunc autem abscondita sunt ab oculis tuis.

33 Quia venient dies in te: & circumdabunt te inimici tui vallo, & circumdabunt te, & coangustabunt te undique:

34 Et ad terram prosterneant te, & filios tuos, qui in te sunt, \* & non relinquent in te lapidem super lapidem, eo quod non cognoveris tempus visitationis tuae.

35 \* Et ingressus in templum coepit edificare ven-

\* Matt.

13. 6. 12.

25.

29.

Marc.

4. 2. 21.

Supr. 3.

6. 18.

\* Matt.

21. 4. 1.

Marc.

11. 4. 1.

\* Joan.

12. 6. 13.

E

\* Matt.

24. 2.

Marc.

13. 4. 2.

O 3

te ven-



*Inf. 21.* re vendentes in illo, & ementes,  
*b. 6.* 46 Dicens illis: Scriptum est: \* Quia do-  
*\* Marc.* mus in ea domus orationis est. Vos autem  
*21. b. 12.* fecistis illam speluncam latronum.  
*Marc.* 47 Et erat docens quotidie in templo. Prin-  
*11. f. 15.* cipes autem sacerdotum, & Scribæ, & Prin-  
*\* Isaia* cipes plebis quærebant illum perdere:  
*56. c. 7.* 48 Et non inveniebant quid facerent illi. Om-  
*Jere. 7.* nnis enim populus suspensus erat audiens illa,  
*6. 11.*

## CAPUT XX.

*Non dicite sacerdotibus ac Scribis, quæ potestate hæc faciat, quia nec illi respondebant ad propo-  
 sitam de Joannis baptismo questionem: parabo-  
 lam referri de vitioribus, qui cæsis domini servis  
 etiam filium ejus occiderunt: tentatur Jesus de  
 tributo Cæsari dando, & a Sadduceis de resur-  
 rectione: quomodo dicunt Christum filium esse  
 David: cavendum a Scribis ambrosiosis.*

*A* 1 ET factum est in una dierum, docente  
*Matth.* illo populum in templo, & evange-  
*21. d. 23.* lizante, convenerunt principes sacerdotum,  
*Marc.* & scribæ cum senioribus:  
*21. d. 27.* 2 Et ajunt dicentes ad illum: Dic nobis,  
 in qua potestate hæc facis? aut: Quis est,  
 qui dedit tibi hanc potestatem?  
 3 Respondens autem Jesus dixit ad illos:  
 Interrogabo vos & ego unum verbum. Re-  
 spondete mhi:  
 4 Baptismus Joannis de cælo erat, an ex  
 hominibus?  
 5 At illi cogitabant intra se, dicentes:  
 Quia si dixerimus, De cælo, dicet, Quare  
 ergo non credidistis illi?  
 6 Si autem dixerimus, Ex hominibus,  
 plebs universa lapidabit nos: certi sunt e-  
 nim, Joannem prophetam esse.  
 7 Et responderunt, se nescire unde esset.  
 8 Et Jesus ait illis: Neque ego dico vobis,  
 in qua potestate hæc facio.  
*B* 9 Cæpit autem dicere ad plebem parabolam  
*\* Isaia* hanc: Homo plantavit vineam, & locavit eam  
*5. a. 1.* colonis: & ipse peregre fuit multis temporibus.  
*Jere. 2.* 10 Et in tempore misit ad cultores servum,  
*c. 21.* ut de fructu vineæ darent illi. Qui casum di-  
*Matth.* miserunt eum inanem.  
*21. d. 33.* 11 Et addidit alterum servum mittere. Il-  
*Marc.* li autem hunc quoque cadentes, & afficien-  
*12. a. 1.* tes contumelia, dimiserunt inanem.

12 Et

EVANG. SECUND. LUC. 169

14 Et addidit tertium mittere : qui & illum vulnerantes eiecerunt.

15 Dixit autem dominus vineæ : Quid faciam ? viticam filium meum dilectum : forsitan, cum hunc viderint, verebuntur.

16 Quem cum viderent coleni, cogitaverunt intra se, dicentes : Hic est hæres, occidamus illum, ut nostra fiat hæreditas.

17 Et eiecit eum extra vineam occiderunt, Quid ergo faciet illis dominus vineæ ?

18 Veniet, & perdet colonos istos, & dabit vineam aliis. Quo audito, exierunt illi : Abit.

19 Ille autem & pueri eos ait : Quid est ergo hoc, quod scriptum est : \* Lapidem, quem reproba-verunt ædificantes, hic factus est in caput anguli ?

20 Omnis, qui ceciderit super illum lapidem, conquassabitur : super quem autem ceciderit, comminuet illum.

21 Et quærebant principes sacerdotum, & Scribæ mittere in illum manus illa hora : & timuerunt populum : cognoverunt enim, quod ad ipsos dixerit similitudinem hanc.

22 \* Et observantes miserunt insidiatores, qui se iustos simularent, ut caperent eum in sermone, ut traderent illum principibus, & potestati præsidis.

23 Et interrogaverunt eum dicentes : Magister, scimus, quia recte dicis, & doces : & non accipis personam, sed viam Dei in veritate doces.

24 Iacet nobis tributum dare Cæsari, an non ?

25 Considerans autem dolum illorum, dixit ad eos : Quid me tentatis ?

26 Ostendite mihi denarium. Cujus habet imaginem, & inscriptionem ? Respondentes ostenderunt ei : Cæsaris.

27 Et ait illis : \* Reddite ergo quæ sunt Cæsaris, Cæsari, & quæ sunt Dei, Deo.

28 Et non potuerunt verbum ejus reprehendere coram plebe : & mirati in responso ejus tacerunt.

29 \* Accesserunt autem quidam Sadduceorum, qui negant esse resurrectionem, & interrogaverunt eum.

30 Dicentes : Magister, Moyses scripsit nobis : \* Si frater alicujus mortuus fuerit habens uxorem, & hic sine liberis fuerit, ut accipiat eam frater ejus uxorem, & suscitetur semen fratri suo.

31 Septem ergo fratres erant : & primus accepit uxorem, & mortuus est sine filiis.

32 Et

C

\* Psal.

117. d.

22.

Isa. 28.

d. 16.

Math.

21. d. 42.

Act. 4.

6. 11.

Rom. 9.

8. 12.

1. Petr.

2. d. 7.

\* Matt.

22. d. 15.

Matth.

12. d. 13.

D

\* Rom.

13. d. 7.

E

\* Matt.

22. d. 21.

Matth.

12. d. 18.

\* Deut.

25. d. 5.

10 Et sequens accepit illam, & ipse mortuus est sine filio.

11 Et tertius accepit illam. Similiter & omnes septem, & non reliquerunt semen, & mortui sunt.

12 Novissime omnium mortua est & mulier.

13 In resurrectione ergo cujus eorum erit uxor? siquidem septem habuerunt eam uxorem.

14 Et ait illis Iesus: Filii huius sæculi nubunt, & traduntur ad nuptias.

15 Illi vero, qui digni habebuntur sæculo illo, & resurrectione ex mortuis, neque nubent, neque ducunt uxores;

16 Neque enim ultra mori poterunt; æquales enim Angelis sunt, & filii sunt Dei, cum sint filii resurrectionis.

\* Exod.  
3. b. c.

17 Quia vero resurgant mortui, & Moyses ostendit secus rubum,\* sicut dicit Dñm, Deum Abraham, & Deum Isaac, & Deum Jacob.

C

18 Deus autem non est mortuorum, sed vivorum; omnes enim vivunt ei.

19 Respondentes autem quidam Scribarum dixerunt ei: Magister, bene dixisti.

20 Et amplius non audebant eum quidquam interrogare.

\* Psal.  
100. a. 1.  
Matth.  
22. d.  
41.  
Marc.  
12. d. 36.

21 Dixit autem ad illos: Quomodo dicunt, Christum filium esse David?

22 Et ipse David dicit in libro Psalmorum:\* Dixit Dñs Domino meo, sede a dextris meis,

23 Donec ponam inimicos tuos scabellum pedum tuorum.

24 David ergo Dominum illum vdeat: & quomodo filius ejus est?

\* Matt.  
21. a. 6.  
Marc.  
12. d. 38.  
Supra  
21. f. 43.

25 Audiente autem omni populo, dixit discipulis suis:

26 \* Attendite a Scribis, qui volunt ambulare in stolis, & amant salutationes in foro, & primas cathedras in synagogis, & primos discubitus in conviviis:

27 Qui devorant domos viduarum, simulant longam orationem. Hi accipient damnationem majorem.

## CAPUT .XXI.

*Viduam duo minuta offerentem præfert divi-  
vibus multa offerentibus : subversionem templi  
prædicis , variaque prælia , afflictiones & per-  
secutiones ; adversus quæ roborat Apostolos :  
prædicis quoque subversionem Jerusalem , &  
Judæorum captivitatem ac dispersionem : de  
signis præcessoris judicium : cavendum a cra-  
pula , ebrietate , curisque hujus vite , &  
vigilandum , ac orandum .*

**R** Espiciens autem vidit eos, qui mittebant  
munera sua in gazophylacium, divites. A  
Marc.  
12. d. 41.  
2 Vidit autem & quamdam viduam pauper-  
culam mittentem æra minuta duo.

3 Et dixit: Vere dico vobis, quia vidua  
hæc pauper plus quam omnes misit.

4 Nam omnes hi ex abundanti sibi miserunt  
in munera Dei: hæc autem ex eo, quod deceit  
illi, omnem victum suum, quem habuit, misit.

5 Et quibusdam dicentibus de templo, quod  
bonis lapidibus, & donis ornatum esset, dixit:  
6 Hæc, quæ videtis, \* venient dies, in quibus  
non relinquetur lapis super lapidem, qui  
non destruat.

7 Interrogaverunt autem illum dicentes:  
Præceptor, quando hæc erunt, & quod si-  
gnum, cum fieri incipient? B  
\* Marc.  
13. d. 2.  
Marc.  
13. d. 3.  
Sup.  
5. d. 4.

8 Qui dixit: Videte, ne seducamini; mul-  
ti enim venient in nomine meo, dicentes, quia  
ego sum, & tempus appropinquavit; nolite  
ergo ire post eos.

9 Cum autem audieritis prælia, & seditiones,  
nolite terreri; oportet primum hæc fieri,  
sed nondum statim finis.

10 Tunc dicebat illis: Surget gens contra  
gentem, & regnum adversus regnum.

11 Et terramotus magni erunt per loca, &  
pestilentia, & fames, terroresque de celo,  
& signa magna erunt.

12 Sed ante hæc omnia injicient vobis ma-  
nus suas, & persequentur tradentes in syna-  
gas, & custodias, trahentes ad reges, &  
& præfides propter nomen meum.

13 Continget autem vobis in testimonium,

14 Ponite ergo in cordibus vestris, non præ-  
meditari, quemadmodum respondeatis.

15 Ego enim dabo vobis os, & sapientiam,  
cui non poterunt resistere, & contradicere  
omnes adversarii vestri.

16 Trademini autem a parentibus, & fratribus, & cognatis, & amicis, & morte afficient ex vobis:

17 Et eritis odio omnibus propter nomen meum:

18 Et capillus de capite vestro non peribit.

19 In patientia vestra possidebitis animas vestras.

\* Dan. 9. g. 27. 20 \* Dum autem videritis circumdari ab exercitu Jerusalem, tunc scitote, quia appropinquavit desolatio ejus.

Matth. 24. b. 15. 21 Tunc qui in Judæa sunt, fugiant ad montes: & qui in medio ejus, discedant: & qui in regionibus, non intrent in eam.

Marc. 13. b. 14. 22 Quia dies ultionis hi sunt, ut impleantur omnia, quæ scripta sunt.

E 23 Vt autem prægnantibus, & nutriendis in illis diebus. Erunt enim pressura magna super terram, & ira populo huic.

24 Et cadent in ore gladii, & captivi ducentur in omnes gentes, & Jerusalem calcabitur a gentibus, donec impleantur tempora nationum.

\* Isaiæ 22. b. 10. 25 \* Erunt signa in sole, & luna & stellis, & in terris pressura gentium præ confusione sonitus maris, & fluctuum:

Ezech. 32. b. 7. 26 Arescentibus hominibus præ timore, & expectatione, quæ supervenient universo orbi. Nam virtutes cælorum movebuntur:

Jcel. 2. b. 10. 27 Et tunc videbunt filium hominis venientem in nube cum potestate magna, & majestate.

F Matth. 23. c. 2. 28 His autem fieri incipientibus, respicite, & levate capita vestra, \* quoniam appropinquat redemptio vestra.

Marc. 13. c. 4. 29 Et dixit illis similitudinem: Videte ficulneam, & omnes arbores:

\* Rom. 8. d. 23. 30 Cum producant jam ex se fructum, scitis, quoniam prope est ætas.

31 Ita & vos cum videritis hæc fieri, scitote, quoniam prope est regnum Dei.

32 Amen dico vobis, quia non præteribit generatio hæc, donec omnia fiant.

33 Cælum, & terra transibunt: verba autem mea non transibunt.

G 34 Attendite autem vobis, ne forte graventur corda vestra in crapula, & ebrietate, & curis hujus vitæ: & superveniat in vos repentina dies illa.

35 Tamquam laqueus enim superveniet in omnes, qui sedent super faciem omnis terræ.

36 Vigilate itaque omni tempore orantes, ut digni habeamini fugere ista omnia, quæ futura sunt, & stare ante Filium hominis.

37 Erat

EVANG. SECUND. LUC. 107

37 Erat autem diebus docens in templo: novis  
quibus vero exiens morabatur in monte, qui  
vocatur Oliveti.

38 Et omnis populus inquitabat ad eum in  
templo audire eum.

CAPUT XXII.

Constitant principes sacerdotum de occidendo Iesu  
su, quem vendit Iudas: jubet parari Pascha:  
piscem in corpus suum, & vinum in sanguinem  
consecrari tradis discipulis, precipiens ut in  
domo faciant: contentio discipulorum, quis co-  
enam sit major: praeleat vinum Petri negatio-  
nem, jubens vendi tunicam, & emi gladium:  
passus prolixam in agonia orationem, & sudorem  
instans sanguinis in terram decturantis, capitur  
a Iudeis, quorum uni Petrus abscondit auriculam:  
conquevitur, quod ad eum quasi ad latronem  
captivum extierint: in domo principis sacer-  
dotum ter a Petro negatur, & a Iudeis ce-  
disur, ac illudatur, & mane in concilio in-  
terrogatus illudatur se Dei filium.

1 A Propinquabat autem dies festus A-  
zymorum, qui dicitur Pascha.

2 Et querebant principes sacerdotum, &  
Scribae, quomodo Iesum interficerent: time-  
bant vero plebem.

3 Intravit autem satanas in Iudam, qui co-  
gnominabatur Iscariotes, unum de duodecim:

4 Et abiit, & locutus est cum principibus  
sacerdotum, & magistratibus, quemadmodum  
illum traderet eis.

5 Et gavisus sunt, & passi sunt pecuniam  
illi dare.

6 Et spondit. Et querebat opportunita-  
tem, ut traderet illum sine turba.

7 Venit autem dies Azymorum, in qua ne-  
cesse erat occidi pascha.

8 Et misit Petrum, & Joannem dicens: Eun-  
tes parate nobis pascha, ut manducemus.

9 At illi dixerunt: Ubi vis parare?

10 Et dixit ad eos: Ecce introeuntibus vos-  
his in civitatem, occurret vobis homo, qui  
dam amphoram aquae portans: sequimini eum  
in domum, in quam intrat,

11 Et dicitis patrifamilias domus: Dicit ti-  
bi Magister: Ubi est diversorium, ubi pa-  
scha cum discipulis meis manducem?

12 Et ipse ostendet vobis coenaculum ma-  
gnum stratum, & ibi parate.

13 Eun-

A  
Matth.

26. a. 2.

Marc.

14. a. 1.

\* Matth.

26. b. 14.

Marc.

14. b. 10.

B



13 Euntes autem invenerunt, sicut dixit illis, & paraverunt pascha.

\* *Matt.* 14 \* Et cum facta esset hora, discubuit, & duodecim Apostoli cum eo.

*Marc.* 15 Et ait illis: Desiderio desideravi hoc pascha manducare vobiscum, antequam pariat.

14. b. 17. 15 Dico enim vobis, quia ex hoc non manducabo illud, donec impleatur in regno Dei.

17 Et accepto calice gratias egit, & dixit: Accipite, & dividite inter vos.

18 Dico enim vobis, quod non bibam de generatione vitis, donec regnum Dei veniat.

*C.* 16 \* Et accepto pane gratias egit, & fregit, & dedit eis dicens: Hoc est corpus meum, quod pro vobis datur: hoc facite in meam commemorationem.

20 Similiter & calicem, postquam coenavit, dicens: Hic est calix novum testamentum in sanguine meo, qui pro vobis fundetur.

\* *Matt.* 21 \* Verumtamen ecce manus tradentis me mecum est in mensa.

*Marc.* 22 Et quidem Filius hominis, \* secundum quod definitum est, vadit: verumtamen vix homini illi, per quem tradetur.

*Joan.* 13. b. 18. 23 Et ipsi coeperunt quærere inter se, quis esset ex eis, qui hoc facturus esset.

\* *Psal.* 40. b. 9. 24 Facta est autem & contentio inter eos, quis eorum videretur esse maior.

\* *Matt.* 25 Dixit autem eis: \* Reges gentium dominantur eorum: & qui potestatem habent super eos, benefici vocantur.

*Marc.* 26 Vos autem non sic: sed qui maior est in vobis, fiat sicut minor: & qui princeps est, sicut ministrator.

27 Nam quis maior est, qui recumbit, an qui ministrat? nonne qui recumbit? Ego autem in medio vestrum sum, sicut qui ministrat.

28 Vos autem estis, qui permansistis mecum in tentationibus meis:

29 Et ego dispono vobis, sicut disposuit mihi Pater meus regnum,

30 Ut edatis, & bibatis super mensam meam in regno meo, & sedetis super thronos iudicantes duodecim tribus Israel.

31 Ait autem Dñs: Simon, Simon, ecce satanas expetivit vos, ut cribraret sicut triticum.

*D* 32 Ego autem rogavi pro te, ut non deficiat fides tua: & tu aliquando conversus confirma fratres tuos.

33 Qui dixit ei: Domine, tecum paratus sum & in carcerem, & in mortem ire.

\* *Matt.* 34 \* At ille dixit: Dico tibi Petre: non cant-

cantabit hodie gallus, donec ter abneget nos-  
se me. Et dixit eis:

15 \* Quando misi vos sine sacculo, & pera,  
& calceamentis, numquid aliquid defuit vobis?

16 At illi dixerunt: Nihil. Dixit ergo eis:  
Sed nunc qui habet sacculum, tollat simili-  
ter & peram: & qui non habet, vendat tuni-  
cam suam, & emat gladium.

17 Dico enim vobis, quoniam adhuc hoc,  
quod scriptum est, oportet impleri in me: \*  
Et cum iniquis deputatus est. Et enim ea,  
quæ sunt de me, finem habent.

18 At illi dixerunt: Domine, ecce duo gla-  
dii hic. At ille dixit eis: Satis est.

19 \* Et egressus ibat secundum consuetudi-  
nem in montem Olivarum. Secuti sunt au-  
tem illum & discipuli.

20 Et cum pervenisset ad locum, dixit illis:  
Orate, ne intretis in tentationem.

21 \* Et ipse avulsus est ab eis quantum ja-  
ctus est lapidis: & positis genibus orabat.

22 Dicens: Pater, si vis, transfer calicem  
illum a me. Verumtamen non mea volun-  
tas, sed tua fiat.

23 Apparuit autem illi Angelus de cælo  
confortans eum. Et factus in agonia proli-  
zius orabat.

24 Et factus est sudoreus, sicut guttæ san-  
guinis decurrentis in terram.

25 Et cum surrexisset ab oratione, & ve-  
nisset ad discipulos suos, invenit eos dor-  
mientes præ tristitia.

26 Et ait illis: Quid dormitis? surgite,  
orate, ne intretis in tentationem.

27 \* Adhuc eo loquente, ecce turba: &  
qui vocabatur Judas, unus de duodecim,  
antecedebat eos: & appropinquavit Jesu, ut  
oscularetur eum.

28 Jesus autem dixit illi: Juda, osculo fi-  
lium hominis tradis?

29 Videntes autem hi, qui circa ipsum e-  
rant, quod futurum erat, dixerunt ei: Do-  
mine, si percutimus in gladio?

30 Et percussit unus ex illis servum prin-  
cipis sacerdotum, & amputavit auriculam e-  
jus dexteram.

31 Respondens autem Jesus ait: Sinite usque huc.  
Et cum tetigisset auriculam ejus, sanavit eum.

32 Dixit autem Jesus ad eos, qui venerant  
ad se, principes sacerdotum, & magistratus  
templi, & seniores: Quasi ad latronem exi-  
stis cum gladiis, & fustibus?

25. e. 14.

Marc.

1. e. 10.

\* Marc.

10. b. 9.

\* Isaiæ

53. c. 12.

\* Marc.

25. d. 15.

Marc.

14. d. 12.

Joan. 18.

a. 1.

F

\* Marc.

1. d. 5.

Marc.

14. d. 15.

\* Marc.

25. e. 47.

Marc.

14. e. 41.

Joan.

18. a. 3.

F

53 Cum quotidie vobiscum fuerim in templo, non extendistis manus in me: sed nunc est hora vestra, & potestas tenebrarum.

*\*Matt.*  
26.f.57.  
*Marc.*  
14.f.51.  
*Joan.* 18.  
d. 14.  
*\*Matt.*  
26.g.69.  
*Marc.*  
14.g.66.  
*Joan.* 18.  
e. 25.  
54 \* Comprehendentes autem eum ducerunt ad domum principis sacerdotum. Petrus vero sequebatur a longe.

55 \* Accenso autem igne in medio atrii, & circumsedentibus illis, erat Petrus in medio eorum.

56 Quem cum vidisset ancilla quædam sedentem ad lumen, & cum fuisset intuta, dixit: Et hic cum illo erat.

57 At ille negavit eum, dicens: Mulier, non novi illum.

58 Et post pusillum alius videns eum dixit: Et tu de illis es. Petrus vero ait: O homo, non sum.

59 \* Et intervallo facto quasi horæ unius, alius quidam affirmabat dicens: Vere & hic cum illo erat; nam & Galilæus est.

60 Et ait Petrus: Homo, nescio quid dicis. Et continuo, adhuc illo loquente, cantavit gallus.

61 Et conversus Dominus respexit Petrum. Et recordatus est Petrus verbi Domini, sicut dixerat: \* Quia prius quàm gallus cantet, ter me negabis.

62 Et egressus foras Petrus flevit amare. 63 Et viri, qui tenebant illum, illudabant ei exidentes.

64 Et velaverunt eum, & percutiebant faciem ejus: & interrogabant eum dicentes: Prophetiza, quis est, qui te percussit?

65 Et alii multa blasphemantes dicebant in eum.

66 \* Et ut factus est dies, convenerunt seniores plebis, & principes sacerdotum, & Scribæ, & duxerunt illum in concilium suum dicentes: Si tu es Christus, dic nobis.

67 Et ait illis: Si vobis dixero, non credetis mihi.

68 Si autem & interrogavero, non respondetis mihi, neque dimittetis.

69 Ex hoc autem erit Filius hominis sedens a dextris virtutis Dei.

70 Dixerunt autem omnes: Tu ergo es Filius Dei? Qui ait: Vos dicitis, quia ego sum.

71 At illi dixerunt: Quid adhuc desideramus testimonium? ipsi enim audimus de ore ejus.

## CAPUT XXIII.

*Accusatus coram Pilato mittitur ad Herodem, qui illum spreto istius: Pilatus conatur ipsum dimittere, proposito Barabba homicida, & promissa castigatione: Judæis tamen instantibus morti adjudicatur; ductusque ad supplicium vestas mulieres super se fieri: cum latronibus crucifixus parvioras pro crucifixentibus: irridetur a principibus, & a militibus ocetum offerentibus; postea superscriptione blasphematur ab uno latronum, alteri vero promissis sui in paradiso consortium: post tenebras, aliquæ signa clamans expirat; quem Centurio justum prædicat, & Joseph corpus ejus sepelit.*

**E**t surgens omnis multitudo eorum; duxerunt illum ad Pilatum.

**C**æperunt autem illum accusare dicentes: Hunc invenimus subvertentem gentem nostram, & prohibentem tributa dare Cæsari, & dicentem se Christum regem esse.

**P**ilatus autem interrogavit eum dicens: Tu es rex Judæorum? At ille respondens ait: tu dicis.

**A**it autem Pilatus ad principes sacerdotum, & turbas: Nihil invenio causæ in hoc homine.

**A**t illi invalescebant dicentes: Commovet populum docens per universam Judæam, incipiens a Galilæa usque huc.

**P**ilatus autem audiens Galilæam, interrogavit, si homo Galilæus esset.

**E**t ut cognovit, quod de Herodis potestate esset, remisit eum ad Herodem, qui & ipse Jerusalemis erat illis diebus.

**H**erodes autem, viso Jesu, gavisus est valde. Erat enim cupiens ex multo tempore videre eum, quod audierat multa de eo; & sperabat signum aliquod videre ab eo fieri.

**I**nterrogabat autem eum multis sermonibus, At ipse nihil illi respondebat.

**S**tabant autem principes sacerdotum, & Scribæ constanter accusantes eum.

**S**previt autem illum Herodes cum exercitu suo: & illius indurum veste alba, & remisit ad Pilatum.

**E**t facti sunt amici Herodes, & Pilatus in ipsa die: nam antea inimici erant ad invicem.

**P**ilatus autem, convocatis principibus sacerdotum, & magistratibus, & plebe,

\*Matth.

22.6.21.

Marc.

12.6.17.

\*Matth.

27.6.11.

Marc.

15. 2.2.

Joan. 18.

f. 33.

B

172 EVANG. SECUND. LUC.

14 Dixit ad illos : Obrulisti mihi hunc hominem, quasi avertentem populum : & ecce ego coram vobis interrogans, \* nullam causam invenio in homine isto ex his, in quibus eum accusatis.

\* Joan.  
16. g. 18.  
C  
15.

15 Sed neq. Herodes; nam remisi vos ad illum, & ecce nihil dignum morte actum est ei.

16 Emendatum ergo illum dimittam.

17 Necessarium autem habebat dimittere eis per diem festum unum.

18 Exclamavit autem simul universa turba, dicens: Tolle hunc, & dimitte nobis Barabbam.

19 Qui erat, propter seditionem quamdam factam in civitate, & homicidium missus in carcerem.

20 Iterum autem Pilatus locutus est ad eos, volens dimittere Jesum.

21 At illi succlamabant dicentes : Crucifige, crucifige eum.

\* Matt.  
27. c. 23.  
D  
15. b. 14.  
22 Ille autem tertio dixit ad illos : \* Quid enim mali fecit iste? nullam causam mortis invenio in eo. Corripiam ergo eum, & dimittam.

23 At illi instabant vocibus magnis postulantes, ut crucifigeretur : & invalescebant voces eorum.

24 Et Pilatus adjudicavit fieri petitionem eorum.

25 Dimisit autem illis eum, qui propter homicidium, & seditionem missus fuerat in carcerem, quem petebant : Jesum vero tradidit voluntati eorum.

\* Matt.  
27. d.  
11.  
Marc.  
15. d. 21.  
26 \* Et cum ducerent eum, apprehenderunt Simonem quendam Cyrenensem venientem de villa : & imposuerunt illi crucem portare post Jesum.

27 Sequebatur autem illum multa turba populi, & mulierum, quæ plangebant, & lamentabantur eum.

28 Conversus autem ad illas Jesus dixit : Filie Jerusalem, nolite flere super me, sed super vos ipsas flere, & super filios vestros.

29 Quoniam ecce venient dies, in quibus dicent : Beatae steriles, & ventres, qui non genuerunt, & ubera, quæ non lactaverunt.

30 Tunc incipient dicere montibus : \* Cadite super nos, & collibus : Operite nos.

31 Quia si in viridi ligno hæc faciunt, in arido quid fieri?

\* Isai.  
2. d. 16.  
Glee.  
c. 8.  
Apoc.  
d. 2.  
\* Matt.  
27. d.

32 Ducebantur autem & alii duo nequam cum eo, ut interficerentur.

33 \* Et postquam venerunt in locum, qui vocatur Calvaria, ibi crucifixerunt eum, & latrones

EVANG. SECUND. LUC. 173

triones unum a dextris, & alterum a sinistris. 37.

34 Iesus autem dicebat: Pater, dimitte illis; non enim sciunt quid faciunt. Dividentes vero vestimenta eius miserunt sortes. *Marc. 15. c. 22. Joa. 19. c. 17.*

35 Et itabat populus spectans, & deridebant eum principes cum eis, dicentes: Alios salvos facit, se ipsum salvum faciat, si hic est Christus Dei electus.

36 Illudebant autem ei & milites accedentes, & acetum offerentes ei,

37 Et dicentes: Si tu es rex Judæorum, salvum te fac.

38 Erat autem & superscriptio scripta super eum litteris Græcis, & Latinis, & Hebraicis: Hic est rex Judæorum. P

39 Unus autem de his, qui pendebant, latronibus blasphemabat eum dicens: Si tu es Christus, salvum fac te ipsum, & nos.

40 Respondens autem alter increpabat eum, dicens: Neque tu times Deum, quod in eadem damnatione es?

41 Et nos quidem iuste; nam digna factis recipimus: hic vero nihil mali gessit.

42 Et dicebat ad Iesum: Domine, memento mei, cum veneris in regnum tuum.

43 Et dixit illi Iesus: Amen dico tibi: Hodie mecum eris in paradiso.

44 Erat autem fere hora sexta, & tenebræ factæ sunt in universam terram usque in horam nonam.

45 Et obscuratus est sol, & velum templi scissum est medium.

46 Et clamans voce magna Iesus ait: \*Pater, in manus tuas commendo spiritum meum. Et hæc dicens expiravit. \* *Psal. 30. a. 6.*

47 Videns autem Centurio quod factum fuerat, glorificavit Deum dicens: Vere hic homo iustus erat.

48 Et omnis turba eorum, qui simul aderant ad spectaculum istud, & videbant quæ fiebant, percutientes pectora sua revertentur.

49 Stabant autem omnes noti eius a longe, & mulieres, quæ secutæ cum erant a Galilæa, hæc videntes. G

50 \* Et ecce vir nomine Ioseph, qui erat \**Matr. 27. g. 57.*

51 Hic non consenserat consilio, & astutibus eorum, ab Arimathæa civitate Judææ, qui expectabat & ipse regnum Dei. *Marc. 15. d. 42. Joa. 19. c. 38.*

52 Hic accessit ad Pilatum, & petiit corpus Iesæ:



33 Et depositum involvit sindone, & posuit eum in monumento exciso, in quo non dnm quisquam positus fuerat.

34 Et dies erat parasceves, & sabbatum illud lucebat.

35 Subsecutæ autem mulieres, quæ cum eo venerant de Galilæa, viderunt monumentum, & quemadmodum positum erat corpus ejus.

36 Et revertentes paraverunt aromata, & unguenta: & sabbato quidem siluerunt secundum mandatum.

## CAPUT XXIV.

Mulieribus ad Christi monumentum conseruatis, quod ejus corpus non invenirent, Angeli ipsum resurrexisse nuntiant, & ille Apostolis, qui id tamquam deliramentum accipiunt: Petrus ad monumentum currens & ipse admiratur, quod corpus non invenerit: duobus in Emmaus euntibus Jesus scripturas interpretatur, & in fractione panis ab eis agnoscitur: congregatis discipulis palpandum se præbet, & cum eis edens aperit sensum, ut scripturas intelligant, ac promisso Spiritu sancto, in calum ascendit.

**A** 1 **U** Na autem sabbati valde diluculo venerunt ad monumentum, portantes,

*Matth.* 28. c. 1. quæ paraverant, aromata:

*Marc.* 16. c. 2. Et invenerunt lapideum revolutum a monumento.

*Joan.* 20. c. 1. Et ingressæ non invenerunt corpus Domini Jesu.

4 Et factum est, dum mente consternatæ essent de isto, ecce duo viri steterunt secus illas in veste fulgenti.

5 Cum timerent autem & declinarent vulturnum in terram, dixerunt ad illas: Quid queritis viventem cum mortuis?

6 Non est hic, sed surrexit: recordamini qualiter locutus est vobis, cum adhuc in Galilæa esset,

*Matth.* 26. c. 21. 7 Dicens: \* Quia oportet filium hominis tradi in manus hominum peccatorum, & crucifigi, & die tertia resurgere.

*Matth.* 26. c. 21. 8 Et recordatæ sunt verborum ejus.

*Marc.* 16. c. 31. 9 Et regressæ a monumento nuntiaverunt hæc omnia illis undecim, & cæteris omnibus.

*Matth.* 28. c. 9. 10 Erat autem Maria Magdalene, & Joana,

na, & Maria Jacobi, & cetera, quæ cum eis  
erant, quæ debebant ad Apostolos hæc.

B  
Supr. 9.  
c. 22.

11 Et visa sunt ante illos sicut deſtramen-  
tum verba ista: & non crediderunt illis.

12 Petrus autem surgens cucurrit ad mo-  
numentum, & procumbens vidit linteami-  
na sola posita, & abiit secum mirans quod  
factum fuerat.

13 \* Et ecce duo ex illis ibant ipsa die in ca-  
stellum, quod erat in spatio stadiorum sexa-  
ginta ab Ierusalem, nomine Emmaus.

\* Marc.  
16. c. 12.

14 Et ipsi loquebantur ad invicem de his  
omnibus, quæ acciderant.

15 Et factum est, dum fabularentur, & se-  
cum quærerent, & ipse Iesus appropinquans  
ibat cum illis.

16 Oculi autem illorum tenebantur, ne  
eum agnoscerent.

17 Et ait ad illos: Qui sunt hi sermones,  
quos confertis ad invicem ambulantes, & e-  
stis tristes?

C

18 Et respondens unus, cui nomen Cleo-  
phas, dixit ei: Tu solus peregrinus es in Je-  
rusalem, & non cognovisti quæ facta sunt in  
illa his diebus?

19 Quibus ille dixit: Quæ? Et dixerunt: De Ie-  
su Nazareno, qui fuit vir propheta, potens in  
opere, & sermone coram Deo, & omni populo;

20 Et quomodo eum tradiderunt summi sa-  
cerdotes, & principes nostri in damnationem  
mortis, & crucifixerunt eum.

21 Nos autem sperabamus, quia ipse esset re-  
dempturus Israel: & nunc super hæc omnia  
tertia dies est hodie, quod hæc facta sunt.

22 Sed & mulieres quædam ex nostris ter-  
ruerunt nos, quæ ante lucem fuerunt ad  
monumentum,

23 Et non inventa corpore ejus, venerunt  
dicentes, se etiam visionem Angelorum vi-  
disse, qui dicunt eum vivere.

24 Et abierunt quidam ex nostris ad monu-  
mentum, & ita invenerunt, sicut mulieres  
dixerunt, ipsum vero non invenerunt.

25 Et ipse dixit ad eos: O stulti, & tardi  
corde ad credendum in omnibus, quæ locu-  
ti sunt Prophetæ!

26 Nonne hæc oportuit pati Christum, &  
ita intrare in gloriam suam?

27 Et incipiens a Moyse, & omnibus Pro-  
phetis, interpretabatur illis in omnibus scri-  
pturis, quæ de ipso erant.

28 Et appropinquaverunt castello, quo  
ibant,

E

ibant, & ipse se finxit longius ire.  
 29 Et coegerunt illum dicentes: Mane nobiscum, quoniam advesperascit, & inclinata est jam dies. Et intravit cum illis.

30 Et factum est, dum recumberet cum eis, accepit panem, & benedixit, ac fregit, & porrigebat illis.

31 Et aperti sunt oculi eorum, & cognoverunt eum, & ipse evanuit ex oculis eorum.

32 Et dixerunt ad invicem: Nonne cor nostrum ardens erat in nobis, dum loqueretur in via, & aperiret nobis Scripturas?

33 Et surgentes eadem hora regressi sunt in jerusalem, & invenerunt congregatos undecum, & eos, qui cum illis erant.

34 Dicentes: Quod surrexit Dominus vester, & apparuit Simoni.

35 Et ipsi narrabant quæ gesta erant in via, & quomodo cognoverunt eum in fractione panis.

36 \* Dum autem hæc loquuntur, stetit Jesus in medio eorum, & dicit eis: Pax vobis: ego sum, nolite timere.

37 Conturbati vero, & conterriti existimabant se spiritum videre.

F 38 Et dixit eis: Quid turbati estis, & cogitationes ascendunt in corda vestra?

39 Videte manus meas, & pedes, quia ego ipse sum: palpare, & videre, quia spiritus carnem, & ossa non habet, sicut invidetis habere.

40 Et cum hoc dixisset, ostendit eis manus, & pedes.

41 Adhuc autem illis non credentibus, & mirantibus præ gaudio, dixit: Habetis hic aliquid, quod manducetur?

42 At illi obtulerunt ei partem piscis assi, & favum mellis.

43 Et cum manducasset coram eis, sumens reliquias dedit eis.

44 Et dixit ad eos: Hæc sunt verba, quæ locutus sum ad vos, cum adhuc essem vobiscum, quoniam necesse est impleri omnia, quæ scripta sunt in lege Moysi, & Prophetis, & Psalmis de me.

G 45 Tunc aperuit illis sensum, ut intelligerent Scripturas.

\* Psal. 16. 1. 46 Et dixit eis: Quoniam sic scriptum est, & sic oportebat Christum pati, & resurgere a mortuis tertia die:

47 Et predicari in nomine ejus poenitentiam,

EVANG. SECUND. LUC: 177

tiam, & remissionem peccatorum in omnes  
gentes, incipientibus ab Ierosolyma.

48 \* Vos autem testes estis horum.

\* Act. 1.

49 \* Et ego mitto promissum Patris mei in  
vos. Vos autem sedete in civitate, quoad-

1. b. 8.

usque induamini virtute ex alto.

\* Joan.

50 Eduxit autem eos foras in Bethaniam,  
& elevatis manibus suis benedixit eis.

14. d. 26.

51 \* Et factum est, dum benediceret illis,  
recessit ab eis, & ferebatur in cælum.

\* Marc.

52 Et ipsi adorantes regressi sunt in Jeru-

16. d. 19.

salem cum gaudio magno:

Act. 1.

53 Et erant semper in templo laudantes,  
& benedicentes Deum. Amen.

b. 5.



S A N C T U M  
J E S U C H R I S T I  
E V A N G E L I U M  
Secundum Joannem.

C A P U T P R I M U M .

*Verbum est Deus, vita, & Lux omnem hominem illuminans; per quod omnia facta sunt, & quod homo factum est; cui testimonium perhibet Joannes, dicens se vocem, & indignum, qui illius solus corrigiam calceamenti, cumque esse Agnum Dei. qui tollis peccatum mundi; Andreas alter duorum Joannis discipulorum, qui Jesum secuti sunt, adducit ad illum etiam Simconem fratrem suum: Philippus quoque a Jesu vocatus adducit ad eum Nathanael.*

**I**N principio erat verbum, & verbum erat apud Deum, & Deus erat verbum.

<sup>2</sup> Hoc erat in principio apud Deum.

<sup>3</sup> Omnia per ipsum facta sunt, & sine ipso factum est nihil, quod factum est,

<sup>4</sup> In ipso vita erat, & vita erat lux hominum:

<sup>5</sup> Et lux in tenebris lucet, & tenebrae eam non comprehenderunt.

<sup>6</sup> \* Fuit homo missus a Deo, cui nomen erat Joannes.

<sup>7</sup> Hic venit in testimonium, ut testimonium perhiberet de lumine, ut omnes crederent per illum.

<sup>8</sup> Non erat ille lux, sed ut testimonium perhiberet de lumine.

<sup>9</sup> \* Erat lux vera, quae illuminat omnem hominem venientem in hunc mundum.

<sup>10</sup> In mundo erat, & mundus per ipsum factus est, & mundus eum non cognovit.

<sup>11</sup> In propria venit, & sui eum non receperunt.

<sup>12</sup> Quotquot autem receperunt eum, dedit eis potestatem filios Dei fieri, his, qui credunt in nomine ejus:

<sup>13</sup> Qui non ex sanguinibus, neque ex voluntate:

<sup>1</sup> *Matth.*

<sup>2</sup> *a. 1.*

*Marc.*

<sup>1</sup> *a. 2.*

<sup>9</sup> *Infr.*

<sup>9</sup> *a. 10.*

*R.*

<sup>9</sup> *Hebr.*

<sup>11</sup> *a. 2.*

EVANG. SECUND. JOAN. 179

stantate carnis, neque ex voluntate viſa, ſed ex Deo nati ſunt.

14 \* Et Verbum caro factum eſt, & habitavit in nobis: & vidimus gloriam ejus, gloriam quali unigeniti a patre, plenum gratia, & veritatis. *\* Matt. 1. c. 16. Luc. 2. d. 7.*

15 Joannes teſtimonium perhibet de ipſo, & clamar dicens: Hic erat, quem dixi: Qui poſt me venturus eſt, ante me factus eſt, quia prior me erat.

16 \* Et de plenitudine ejus nos omnes accepimus, & gratiam pro gratia. *\* 1. Tim. 6. d. 17.*

17 Quia lex per Moſen data eſt, gratia, & veritas per Jeſum Chriſtum facta eſt, *\* C. 1. Tim. 6. d. 10. 1. Joan. 4. c. 12.*

18 \* Deum nemo vidit unquam: Unigenitus filius, qui eſt in ſinu patris, ipſe enarra- vit.

19 Et hoc eſt teſtimonium Joannis, quando miſerunt Judaei ab Jeruſolymis ſacerdotes & Levitas ad eum, ut interrogarent eum: Tu quis eſ?

20 Et confeſſus eſt, & non negavit: & confeſſus eſt: Quia non ſum ego Chriſtus.

21 Et interrogaverunt eum: Quid ergo? Elias eſ tu? Et dixit: Non ſum. Prophetas eſ tu? Et reſpondit: Non.

22 Dixerunt ergo ei: Quis eſ, ut reſponſum demus his, qui miſerunt nos? quid dicis de reſpoſo? *\* 1. Iſaia 40. d. 6. Matt. 3. d. 3.*

23 Ait: \* Ego vox clamantis in deſerto: Dirigitur viam Doſti, ſicut dixit Iſaias propheta. *D. Marc. 1. c. 1. Luc. 1. d. 4.*

24 Et qui miſi fuerant, erant ex Phariſaeis.

25 Et interrogaverunt eum, & dixerunt ei: Quid ergo baptizas, ſi tu non es Chriſtus, neque Elias, neque Propheta?

26 Reſpondit eis Joannes dicens: \* Ego baptizo in aqua: medius autem vertrum ſtetit, quem vos nescitis. *\* Matt. 3. c. 11.*

27 \* Ipſe eſt, qui poſt me venturus eſt, qui ante me factus eſt: cujus ego non ſum dignus, ut ſolvam ejus corrigiam calceamenti. *\* Marc. 1. a. 7. Luc. 3. d. 15.*

28 Hac in Bethania facta ſunt trans Jordancem, ubi erat Joannes baptizans. *Ath. 1. a. 5. 11. c. 16. 19. d. 4.*

29 Altera die vidit Joannes Jeſum venientem ad ſe, & ait: Ecce agnus Dei, ecce qui tollit peccatum mundi.

30 Hic eſt, de quo dixi: Poſt me venit viſ, qui ante me factus eſt, quia prior me erat.

31 Et ego nesciebam eum, ſed ut manifeſtetur in Iſrael, propterea veni ego in aqua baptizans.

32 Et teſtimonium perhibuit Joannes dicens: \* Quia vidi Spiritum deſcendentem quali columbam de caelo, & manſit ſuper eum.

33 Et ego nesciebam eum, niſi quod miſi me baptizare *\* Matt. 3. d. 16. Marc.*



180 EVANG. SECUND. JOAN.

1. b. 10. prizare in aqua, ille mihi dixit : Super quem vi-  
*Luc. 3.* dens Spiritum descendente, n., & manentem su-  
*e. 22.* per eum, hic est, qui baptizat in Spiritu sancto.  
**E** 34 Et ego vidi, & testimonium perhibui,  
quia hic est Filius Dei.  
35 Altera die iterum stabat Joannes, & ex  
discipulis ejus duo.  
36 Et respiciens Jesum ambulante[m] dicit :  
Ecce agnus Dei.  
37 Et audierunt eum duo discipuli loquen-  
tem, & secuti sunt Jesum.  
38 Conversus autem Jesus, & videns eos  
sequentes se, dicit eis : Quid queritis ? Qui  
dixerunt ei : Rabbi, ( quod dicitur interpre-  
ratum Magister, ) ubi habitas ?  
**F** 39 Dicit eis : Venite, & videte. Venerunt, &  
viderunt ubi maneret, & apud eum manserunt  
die illo : hora autem erat quasi decima.  
40 Erat autem Andreas frater Simonis Pe-  
tri, unus ex duobus, qui audierant a Joan-  
ne, & secuti fuerant eum.  
41 Invenit hic primum fratrem suum Si-  
monem, & dicit ei : Invenimus Messiam :  
( quod est interpretatum Christus. )  
42 Et adduxit eum ad Jesum. Intravit au-  
tem cum Jesus dixit : Tu es Simon filius  
Jona : tu vocaberis Cephas : quod interpre-  
tatur Petrus.  
43 In crastinum voluit exire in Galilaeam,  
& invenit Philippum. Et dicit ei Jesus :  
Sequere me.  
44 Erat autem Philippus a Bethsaida, ci-  
vitate Andreæ, & Petri.  
**G** 45 Invenit Philippus Nathanael, & dicit ei :  
*\* Gen.* Quem scripsit \* Moyses in lege, & \* Prophetæ,  
*40. b. 10.* invenimus Jesum filium Joseph a Nazareth.  
*Deuter.* 46 Et dixit ei Nathanael : A Nazareth po-  
*18. d. 18.* test aliquid boni esse ? Dicit ei Philippus :  
*\* Isaie* Veni, & vide.  
*40. c. 10.* 47 Vidit Jesus Nathanael venientem ad se,  
*45.* & dicit de eo : Ecce vere Israelita, in quo  
*b. 1.* dolus non est.  
48 Dicit ei Nathanael : Unde me nosti ? Re-  
*Jerem.* spondit Jesus, & dixit ei : Priusquam te Phi-  
*21. a. 9.* lippus vocaret, cum esses sub ficu, vidi te.  
*Ezech.* 49 Respondit ei Nathanael, & ait : Rab-  
*24. f. 21.* bi, tu es Filius Dei, tu es Rex Israel.  
*47.* 50 Respondit Jesus, & dixit ei : Quia dixi ti-  
*g. 24.* bi : Vidi te sub ficu, credis : maius his videbis.  
*Dan. c.* 51 Et dicit ei : Amen, amen dico vobis, videbi-  
*f. 24. c.* tis calum apertum, & Angelos Dei ascenden-  
*25.* tes, & descendentes supra Filium hominis.

C A-

## CAPUT II.

*Jesus ad nuptias inuisitatus aquam in vinum  
conversis; & a Capharnaum veniens Jerosoly-  
mam, ejicit de templo negotiatores; ac signo  
Judeis perito, dicit, Solvite templum hoc &c.  
multi propter signa crediderunt in nomine Je-  
su, quibus ipse non se credebatur.*

**E**T die tertia nuptiæ factæ sunt in Ca-  
na Galilææ: & erat mater Jesu ibi:  
Vocatus est autem & Jesus, & discipuli  
ejus ad nuptias.

Et deficiente vino, dicit mater Jesu ad  
eum: Vinum non habent.

+ Et dicit ei Jesus: Quid mihi, & tibi est,  
mulier? nondum venit hora mea.

5 Dicit mater ejus ministris: Quodcum-  
que dixerit vobis, facite.

6 Erant autem ibi lapideæ hydriz sex posite  
secundum purificationem Judæorum, capien-  
tes singulæ messeras binas, vel ternas.

7 Dicit eis Jesus: Implete hydras aqua.  
Et impleverunt eas usque ad summum.

8 Et dicit eis Jesus: Haurite nunc, & fere-  
te architriclino. Et tulerunt.

9 Ut autem gustavit architriclinus aquam  
vinum factam, & non sciebat unde esset,  
ministri autem sciebant, qui hauserant a-  
quam; vocat sponsum architriclinus,

10 Et dicit ei: Omnis homo primum bo-  
num vinum ponit: & cum inebriati fuerint,  
tunc id, quod deterius est: Tu autem ser-  
vasti bonum vinum usque adhuc.

11 Hoc fecit initium signorum Jesus in Ca-  
na Galilææ: & manifestavit gloriam suam,  
& crediderunt in eum discipuli ejus.

12 Post hoc descendit Capharnaum ipse, &  
mater ejus, & fratres ejus, & discipuli e-  
jus: & ibi manserunt non multis diebus.

13 Et prope erat Pascha Judæorum, & a-  
scendit Jesus Jerosolimam.

14 Et invenit in templo vendentes boves, &  
oves, & columbas, & nummularios sedentes.

15 Et cum fecisset quasi flagellum de ca-  
niculis, omnes ejecit de templo, oves quo-  
que, & boves, & nummulariorum effudit as,  
& mensas subvertit.

16 Et his, qui columbas vendebant, dixit:  
Autente ista hinc, & nocte facite domum  
patris mei domum negotiationis.

182 EVANG. SECUND. JOAN.

- \* *Psal.* 68. b. 10. *Recordati sunt vero discipuli eius, quia scriptum est: \* Zelus domus tue comedit me.*
- \* *Matth.* 23. f. 61. *18 Responderunt ergo Judæi, & dixerunt ei: Quod signum ostendis nobis, quia hæc facis?*
- \* *Matth.* 23. f. 61. *19 Respondit Jesus, & dixit eis: \* Solvite templum hoc, & in tribus diebus excitabo illud.*
- \* *Matth.* 23. f. 61. *20 Dixerunt ergo Judæi: Quadraginta & sex annis ædificatum est templum hoc, & tu in tribus diebus excitabis illud?*
- \* *Matth.* 23. f. 61. *21 Ille autem dicebat de templo corporis sui.*
- \* *Matth.* 23. f. 61. *22 Cum ergo resurrexisset a mortuis, recordari sunt discipuli ejus, quia hoc dicebat, & crediderunt scripturæ, & sermoni, quem dixit Jesus.*
- \* *Psal.* 118. f. 6. *23 Cum autem esset Jerusalem in pascha in die festo, multi crediderunt in nomine ejus, videntes signa ejus, quæ faciebat.*
- \* *Psal.* 118. f. 6. *24 Ipse autem Jesus non credebatur semetipsum eis, eo quod ipse nosset omnes:*
- \* *Psal.* 118. f. 6. *25 Et quia opus ei non erat, ut quis testimonium perhiberet de homine: ipse enim sciebat, quid esset in homine.*

C A P U T I I I.

*Nicodemum nocte edocet de renascendo ex aqua & Spiritu, ac de sui instar ænei serpentis exaltatione, quodque Deus Filium suum misit ad salvandum mundum: facta questione de purificatione, Joannes suis discipulis de Christo murmurantibus, laudat ipsum dicens, illum crescere oportere, se autem minui, & quod Pater omnia dederit in manu ejus; ut qui in eum credit, habeat vitam æternam, qui vero non credit, maneat ira Dei super eum.*

- A *1* **E** Rat autem homo ex Phariseis Nicodemus nomine, princeps Judæorum.
- 2* Hic venit ad Jesum nocte, & dixit ei: Rabbi, scimus, quia a Deo venisti magister; nemo enim potest hæc signa facere, quæ tu facis, nisi fuerit Deus cum eo.
- 3* Respondit Jesus, & dixit ei: Amen, amen dico tibi: nisi quis renatus fuerit de novo, non potest videre regnum Dei.
- 4* Dicit ad eum Nicodemus: Quomodo potest homo nasci, cum sit senex? nunquid potest in ventrem matris suæ iterato introire, & renasci?
- 5* Respondit Jesus: Amen, amen dico tibi, nisi quis renatus fuerit ex aqua, & Spiritu sancto, non potest introire in regnum Dei.
- 6* Quod natum est ex carne, caro est: & quod

EVANG. SECUND. JOAN. 195

quod natum est ex spiritu, spiritus est.

7 Non mireris, quia dixi tibi: Oportet vos nasci denuo.

8 Spiritus ubi vult spirat, & vocem ejus audis, \* sed nescis unde veniat, aut quo vadat: \* *Psal.*  
sic est omnis, qui natus est ex spiritu. 134. b. 7.

9 Respondit Nicodemus, & dixit ei: Quomodo possunt hæc fieri?

10 Respondit Jesus, & dixit ei: Tu es magister in Israël, & hæc ignoras? B

11 Amen, amen dico tibi, quia quod scimus loquimur, & quod vidimus testamur, & testimonium nostrum non accipitis.

12 Si terrena dixi vobis, & non creditis, quomodo, si dixerò vobis cælestia, credetis?

13 Et nemo ascendit in celum, nisi qui descendit de celo, Filius hominis, qui est in celo.

14 \* Et sicut Moyses exaltravit serpentem in deserto, ita exaltari oportet Filium hominis, \* *Num.*  
15 Ut omnis, qui credit in ipsum, non pereat, sed habeat vitam æternam. 21. c. 5.

16 Sic enim Deus dilexit mundum, ut Filium suum unigenitum daret, ut omnis, qui credit in eum, non pereat, sed habeat vitam æternam. \* *1. Joa.*  
17 Non enim misit Deus Filium suum in mundum, ut judicaret mundum, sed ut salvetur mundus per ipsum. 4. b. 9.

18 Qui credit in eum, non judicatur: qui autem non credit, jam judicatus est, quia non credit in nomine unigeniti Filii Dei.

19 Hoc est autem judicium: \* quia lux venit in mundum, & dilexerunt homines magis tenebras, quam lucem; erant enim eorum mala opera. \* *Supr.*  
20 Omnis enim, qui male agit, odit lucem, & non venit ad lucem, ut non arguantur opera ejus: 1. a. 9.

21 Qui autem facit veritatem, venit ad lucem, ut manifestentur opera ejus, quia in Deo sunt facta.

22 Post hæc venit Jesus, & discipuli ejus in terram Judæam, & illic demorabatur cum eis, \* & baptizabat.

23 Erat autem & Joannes baptizans in Ænon juxta Salim, quia aquarum multe erant illic, & veniebant, & baptizabantur.

24 Nondum enim missus fuerat Joannes in carcerem.

25 Facta est autem quæstio ex discipulis Joannis cum Judæis de Purificatione. \* *Infra*  
26 Et venerunt ad Joannem, & dixerunt ei: Rabbi, qui erat tecum trans Jordanem, \* 4. a. 1.

27 Cui respondit Joannes, & dixit: Non scio.

28 Quis ergo es? Respondit, & dixit: Joannes baptizans in deserto.

29 Tu quis es? Respondit, & dixit: Ego sum vocatus a te.

30 Tu ergo quis es? Respondit, & dixit: Ego sum vocatus a te.

31 Tu ergo quis es? Respondit, & dixit: Ego sum vocatus a te.

32 Tu ergo quis es? Respondit, & dixit: Ego sum vocatus a te.

# EVANG. SECUND. JOAN.

cui tu testimonium perhibuisti, ecce hic baptizat, & omnes veniunt ad eum.

10

27 Respondit Joannes, & dixit: Non potest homo accipere quidquam, nisi fuerit ei datum de celo.

\* Super.  
1. c. 10.

28 Ipsi vos mihi testimonium perhibetis, quod dixerim: Non sum ego Christus, sed quia missus sum ante illum.

29 Qui habet sponsam, sponsus est: amicus autem sponsi, qui stat, & audit eum, gaudio gaudet propter vocem sponsi. Hoc ergo gaudium meum impletum est.

30 Illum oportet crescere, me autem minui.

31 Qui deorsum venit, super omnes est. Qui est de terra, de terra est, & de terra loquitur: qui de celo venit, super omnes est.

32 Et quod vidit, & audivit, hoc testatur: & testimonium ejus nemo accipit.

\* Rom. 13 Qui accepit ejus testimonium, signavit, quia Deus verax est.

33 Quem enim misit Deus, verba Dei loquitur: non enim ad mensuram dat Deus spiritum.

34 Pater diligit Filium, & omnia dedit in manu ejus.

\* 1. Jo. 5. 35 Qui credit in Filium, habet vitam æternam: qui autem incredulus est Filio, non videbit vitam, sed ira Dei manet super eum.

## CAPUT IV.

Jesus cum muliere Samaritana loquitur de aqua viva, & adorando Deo in spiritu, manifestans ei se esse Messiam promissum: & discipulus dicit se cibum habere, quem illi nesciunt, nempe Patris obedientiam: de messe, & metente, & seminante: multi Samaritanorum credunt in eum: filium reguli sanitati restituit.

A

1 UT ergo cognovit Jesus, quia audierunt Pharisei, quod Jesus plures discipulos facit, & baptizat, quam Joannes.

\* Super.  
2. p. 12.

2 (Quamquam Jesus non baptizaret, sed discipuli ejus.)

3 Reliquit Judæam, & abiit iterum in Galileam.

4 Oportebat autem eum transire per Samariam.

\* Gen. 12. 5 Venit ergo in civitatem Samaritæ, quæ dicitur Sichar, juxta pradium, quod dedit Jacob Joseph filio suo.

\* 48.  
d. 22.

6 Erat autem ibi fons Jacob, Jesus ergo

(221)

EVANG. SECUND. JOAN. 185

Contigatus ex itinere sedebat sic supra fontem. *Jos. 24.*  
Hic erat quasi sexta. *Id. 32.*

7 Venit mulier de Samaria haurire aquam.

Dicit ei Jesus: Da mihi bibere.

8 ( Discipuli enim ejus abierant in civitatem, ut cibos emerent. )

9 Dicit ergo ei mulier illa Samaritana: Quomodo tu, Judæus cum sis, bibere a me possis, quæ sum mulier Samaritana? non enim contumuntur Judæi Samaritanis.

10 Respondit Jesus, & dixit ei: Si scires donum Dei, & quis est, qui dicit tibi: Da mihi bibere; tu forsitan petisses ab eo, & dedisset tibi aquam vivam.

11 Dicit ei mulier: Domine, neque in quo haurias habes, & puteus altus est: unde ergo habes aquam vivam?

12 Numquid tu major es patre nostro Jacob, qui dedit nobis primum, & ipse ex eo bibit, & filii ejus, & pecora ejus?

13 Respondit Jesus, & dixit ei: Omnis, qui bibit ex aqua hac, sitiet iterum: qui autem biberit ex aqua, quam ego dabo ei, non sitiet in æternum:

14 Sed aqua, quam ego dabo ei, fiet in eo fons aquæ salientis in vitam æternam.

15 Dicit ad eum mulier: Domine, da mihi hanc aquam, ut non sitiam, neque veniam huc haurire.

16 Dicit ei Jesus: Vade, voca virum tuum, & veni huc.

17 Respondit mulier, & dixit: Non habeo virum. Dicit ei Jesus: Bene dixisti, quia non habeo virum;

18 Quinque enim viros habuisti, & nunc quem habes, non est tuus vir: hoc vere dixisti.

19 Dicit ei mulier: Domine, video, quia propheta es tu.

20 Patres nostri in monte hoc adoraverunt, & vos dicitis, \* quia Jerosolymis est locus, ubi adorare oportet.

21 Dicit ei Jesus: Mulier crede mihi, quia venit hora, quando neque in monte hoc, neque in Jerosolymis adorabitur Pater.

22 \* Vos adoratis quod nescitis; nos adoramus quod scimus, quia salus ex Judæis est.

23 Sed venit hora, & nunc est, quando veri adoratores adorabunt Patrem in spiritu & veritate. Nam & Pater tales querit, qui adorent eum.

24 \* Spiritus est Deus: & eos, qui adorant eum, in spiritu & veritate oportet adorare:

25 Di-

B

C

\* Deut.  
12. 5.

\* 4. Reg.  
17. 34.

\* 1. Cor.  
3. 17.



126. EVANG. SECUND. JOAN.

25 Dicit ei mulier: Scio, quia Messias venit ( qui dicitur Christus; ) cum ergo venerit ille, nobis annuntiabit omnia.

25 Dicit ei Jesus: Ego sum, qui loquor tecum.

27 Et continuo venerunt discipuli ejus: & mirabantur, quia cum muliere loquebatur. Nemo tamen dixit: Quid quaris, aut quid loqueris cum ea?

28 Reliquit ergo hydriam suam mulier, & abiit in civitatem, & dicit illis hominibus:

29 Venite, & videte hominem, qui dixit mihi omnia quaecumque feci: numquid ipse est Christus?

30 Exierunt ergo de civitate, & veniebant ad eum.

31 Interca rogabant eum discipuli, dicentes: Rabbi, manduca.

F 32 Ille autem dicit eis: Ego cibum habeo manducare, quem vos nescitis.

33 Dicebant ergo discipuli ad invicem: Numquid aliquis attulit ei manducare?

34 Dicit eis Jesus: Meus cibus est, ut faciam voluntatem ejus, qui misit me, ut perficiam opus ejus.

35 Nonne vos dicitis, quod adhuc quatuor menses sunt, & messis venit? Ecce dico vobis: Levate oculos vestros, & videte regiones, \* quia albae sunt jam ad messem.

\* Matt.  
c. 4. 27.  
Luc. 10.  
a. 2.

36 Et qui metit, mercedem accipit, & congregat fructum in vitam aeternam, ut & qui seminat, simul gaudeat, & qui metit.

37 In hoc enim est verbum verum, quia alius est qui seminat, & alius est qui metit.

38 Ego misi vos metere quod vos non laborastis: alii laboraverunt, & vos in labores eorum introistis.

39 Ex civitate autem illa multi crediderunt in eum Samaritanorum, propter verbum mulieris testimonium perhibentis: Quia dixit mihi omnia quaecumque feci.

F

40 Cum venissent ergo ad illum Samaritanum, rogaverunt eum, ut ibi maneret. Et mansit ibi duos dies.

41 Et multo plures crediderunt in eum propter sermonem ejus.

42 Et mulieri dicebant: Quia jam non propter tuam loquelam credimus, ipsi enim audivimus, & scimus, quia hic est vere Salvator mundi.

43 Post duos autem dies exiit inde, & abiit in Galilaeam.

\* Matt.

44 Iose enim Jesus testimonium perhibuit,

EVANG. SECUND. JOAN. 187

quia propheta in sua patria honorē non habet.

45 \* Cum ergo venisset in Galilæam, ex-  
perunt eum Galilæi, cum omnia vidissent,  
quæ fecerat Jerosolymis in die festo; & ipsi  
enim venerant ad diem festum.

46 Venit ergo iterum in Cana Galilææ, \*ubi  
fecit aquam vinum. Et erat quidam Regulus,  
cujus filius infirmabatur Capharnaum.

47 Hic cum audisset, quia Jesus adveniret  
a Judæa in Galilæam, abiit ad eum, & ro-  
gabat eum, ut descenderet, & sanaret filium  
ejus; incipiebat enim mori.

48 Dixit ergo Jesus ad eum: Nisi signa, &  
prodigia videritis, non creditis.

49 Dicit ad eum Regulus: Domine, de-  
scende, prius quam moriatur filius meus.

50 Dicit ei Jesus: Vade, filius tuus vivit.  
Credidit homo sermoni, quem dixit ei Je-  
sus, & ibat.

51 Jam autem eo descendente, servi occur-  
rerunt ei, & nuntiaverunt dicentes, quia  
filius ejus viveret.

52 Interrogabat ergo horam ab eis, in qua  
melius habuerit. Et dixerunt ei: Quia heri  
hora septima reliquit eum febris.

53 Cognovit ergo pater, quia illa hora e-  
rat, in qua dixit ei Jesus: Filius tuus vivit:  
& credidit ipse, & domus ejus tota.

54 Hoc iterum secundum signum fecit Je-  
sus, cum venisset a Judæa in Galilæam.

C A P U T V.

*Jesus qd piscinam sanato egroto, qui 38. annis  
lanxerat, jubet sabbato tollere grabatum. & Ju-  
daei id calumniantibus responder, se omnia sua  
simul cum Patre operari, mortuosque vivificare,  
ac judicem ab illo constitutum esse omnium, cui  
& Joannes, & propria opera, ac Pater, imo  
& Moyses ipse testimonium perhibent.*

1 P O S T hæc erat dies festus Judæorum,  
& ascendit Jesus Jerosolymam.

2 Est autem Jerosolymis Probatica piscina,  
quæ cognominatur Hebraice Bethesda,  
quinque porticus habens.

3 In his jacebat multitudo magna languen-  
tium, cæcorum, claudorum, aridorum ex-  
pectantium aquæ motum.

4 Angelus autem Domini descendebat se-  
cundum tempus in piscinam, & movebatur  
aqua. Et qui prior descendisset in piscinam  
post

11. g. 57.

Marc.

8. a. 4.

Luc. 4.

d. 28.

\* Marc.

4. b. 12.

Marc.

1. b. 14.

Luc. 4.

b. 14.

\* Supr.

2. b. 9.

G

A

Levis.

22. a. 7.

Deuter.

16. A. 1.

188. EVANG. SECUND. JOAN.

post motionem aquæ, sanus fiebat a quacumque desinebatur infirmitate.

5 Erat autem quidam homo ibi triginta & octo annos habens in infirmitate sua.

6 Hunc cum vidisset Jesus jacentem, & cognovisset, quia jam multum tempus haberet, dixit ei: Vis sanus fieri?

7 Respondit ei languidus: Domine, homo meum non habeo, ut cum turbata fuerit aqua, mittat me in piscinam; dum venio enim ego, alius ante me descendit.

8 Dicit ei Jesus: Surge, tolle grabatum tuum, & ambula.

9 Et statim sanus factus est homo ille: & sustulit grabatum suum, & ambulabat. Erat autem sabbatum in die illo.

10 Dicebant ergo judæi illi, qui sanatus fuerat: \* Sabbatum est: non licet tibi tollere grabatum tuum.

11 Respondit eis: Qui me sanum fecit, ille mihi dixit: Tolle grabatum tuum, & ambula.

12 Interrogaverunt ergo eum: Quis est ille homo, qui dixit tibi: Tolle grabatum tuum, & ambula?

13 Is autem, qui sanus fuerat effectus, nesciebat quis esset. Jesus enim declinavit a turba constituta in loco.

14 Postea invenit eum Jesus in templo, & dixit illi: Ecce sanus factus es: jam noli peccare, ne deterius tibi aliquid contingat.

15 Abiit ille homo, & nuntiavit judæis, quia Jesus esset, qui fecit eum sanum.

16 Propterea persequabantur judæi Jesum, quia hæc faciebat in sabbato.

17 Jesus autem respondit eis: Pater meus usque modo operatur, & ego operor.

18 Propterea ergo magis quærebant eum judæi interficere, quia non solum solvebat sabbatum, sed & patrem suum dicebat Deum, æqualem se faciens Deo. Respondit itaque Jesus, & dixit eis:

19 Amen, amen dico vobis: non potest Filius a se facere quidquam, nisi quod viderit Patrem facientem: quæcumque enim ille fecerit, hæc & Filius similiter facit.

20 Pater enim diligit Filium, & omnia demonstrat ei, quæ ipse facit: & majora his demonstrabit ei opera, ut vos miremini.

21 Sicut enim Pater suscitavit mortuos, & vivificat, sic & Filius, quos vult, vivificat.

22 Neque enim Pater judicat quemquam; sed omne judicium dedit Filio,

EVANG. SECUND. JOAN. 189

22 Ut omnes honorificent Filium, sicut honorificant Patrem: qui non honorificat Filium, non honorificat Patrem, qui misit illum.

23 Amen, amen dico vobis, quia qui verbum meum audit, & credit ei, qui misit me, habet vitam æternam, & in iudicium non venit, sed transit a morte in vitam.

24 Amen, amen dico vobis, quia venit hora, & nunc est, quando mortui audient vocem Filii Dei: & qui audierint, vivent.

25 sicut enim Pater habet vitam in semetipso, sic dedit & Filio habere vitam in semetipso:

26 Et potestatem dedit ei iudicium facere, quia Filius hominis est.

27 Nolite mirari hoc, quia venit hora, in qua omnes, qui in monumentis sunt, audient vocem Filii Dei:

28 \* Et procedent qui bona fecerunt, in resurrectionem vitæ, qui vero mala egerunt, in resurrectionem iudicii. \* *Matt. 23. 34.*

29 Non possem ego a meipso facere quidquam. Sicut audio, iudico: & iudicium meum iustum est, quia non quero voluntatem meam, sed voluntatem eius, qui misit me.

30 Si ego testimonium perhibeo de meipso, testimonium meum non est verum.

31 \* Alius est, qui testimonium perhibet de me: & scio, quia verum est testimonium, quod perhibet de me. \* *Matt. 3. d. 17. Supr. 1. 8. 15.*

32 Vos misistis ad Joannem, & testimonium perhibuit veritati.

33 Ego autem non ab homine testimonium accipio, sed hæc dico, ut vos salvi sitis.

34 Ille erat lucerna ardens, & lucens. Vos autem voluistis ad horam exultare in luce eius.

35 Ego autem habeo testimonium majus Joanne. Opera enim, quæ dedit mihi Pater, ut perteriam ea, ipsa opera, quæ ego facio, testimonium perhibent de me, quia Pater misit me:

36 Et qui misit me Pater, \* ipse testimonium perhibuit de me: neque vocem eius unquam audivi, \* neque speciem ejus vidi. \* *Matt. 3. d. 17. 19. 1. 8. 15.*

37 Et verbum ejus non habetis in vobis moriens, quia quem misit ille, nunc vos non creditis. \* *Deut. 4. 1. 12.*

38 Scrutamini Scripturas, quia vos putatis in ipsis vitam æternam habere: & illæ sunt, quæ testimonium perhibent de me:

39 Et non vultis venire ad me, ut vitam habeatis.

40 Claritatem ab hominibus non accipio.

41 Sed cognovi vos, quia dilectionem Dei non habetis in vobis.

42 Ego

169 EVANG. SECUND. JOAN.

43 Ego veni in nomine Patris mei, & non accipitis me: si alius venerit in nomine suo, illum accipietis.

44 Quomodo vos potestis credere, qui gloriam ab invicem accipitis, \* & gloriam, quæ a solo Deo est, non quaeritis?

45 Nolite putare, quia ego accusaturus sim vos apud Patrem. Est qui accusat vos Moyses, in quo vos speratis.

46 Si enim crederetis Moysi, crederetis fortitan & mihi: \* de me enim ille scripsit.

47 Si autem illius litteris non creditis, quomodo verbis meis credetis?

\* Gen. 2.  
2. 18.  
22. d. 48.  
Gen. 46.  
A. 12.  
Deuter.  
10. 15.

CAPUT VI.

Quinque panibus & duobus piscibus satiat quinque virorum millia: fugit volentes ipsum jacere regem: super mare ad discipulos vento agitato ambulat: de pane caelesti docet, quod quo ipse sit panis vitae, & caro ejus cibus, quem oporteat manducare, sanguisque ejus potus, quem oporteat bibere: quidam discipuli offensi ejus sermone desierunt ipsum, apostoli autem cum eo permanent: quorum tamen unum dicit esse diabolum.

A  
Mark.  
6. 1.  
John.  
6. 1. 2.  
Luce. 9.  
11. 10.

1 Post hæc abiit Jesus trans mare Galilee, quod est Tiberiadis:

2 Et sequebatur eum multitudo magna, quia videbant signa, quæ faciebat super his, qui infirmabantur.

3 Subiit ergo in montem Jesus, & ibi sedebat cum discipulis suis.

4 Erat autem proximum Pascha, dies festus Judæorum.

5 Cum sublevasset ergo oculos Jesus, & vidisset, quia multitudo maxima venit ad eum, dixit ad Philippum: Unde ememus panes, ut manducent hi?

6 Hoc autem dicebat tentans eum: ipse enim sciebat, quid esset factururus.

7 Respondit ei Philippus: Ducentorum denariorum panes non sufficiunt eis, ut unusquisque modicum quid accipiat.

8 Dicit ei unus ex discipulis ejus, Andreas frater Simonis Petri:

9 Est puer unus hic, qui habet quinque panes hordeaceos, & duos pisces: sed hæc quid sunt inter tantos?

10 Dixit ergo Jesus: Facite homines discumbere. Erat autem secum multum in loco.

60. Discubuerunt ergo viri, numero quasi quinque millia.

11 Accepit ergo Jesus panes: & cum gratias egisset, distribuit discumbentibus: similiter & ex piscibus quantum volebant.

12 Ut autem impleti sunt, dixit discipulis suis: Colligite quæ superaverunt fragmenta, ne pereant.

13 Collegerunt ergo, & impleverunt duodecim cophinos fragmentorum ex quinque panibus hordeaceis, quæ superfuerunt his, qui manducaverant.

14 Illi ergo homines cum vidissent quod Jesus fecerat signum, dicebant: Quia hic est vere propheta, qui venturus est in mundum.

15 Jesus ergo cum cognovisset, quia venturi essent, ut raperent eum, & facerent eum regem, \* fugit iterum in montem ipse solus.

16 Ut autem sero factum est, descenderunt discipuli eius ad mare.

17 Et cum ascendissent navim, venerunt trans mare in Capharnaum: & tenebræ jam factæ erant, & non venerat ad eos Jesus.

18 Mare autem, vento magno flante, exurgebat. Cum remigassent ergo quasi stadia viginti quinque aut triginta, vident Jesum ambulantem supra mare, & proximum navi fieri, & timuerunt.

20 Ille autem dicit eis: Ego sum, nolite timere.

21 Voluerunt ergo accipere eum in navim: & statim navis fuit ad terram, in quam ibant.

22 Altera die turba, quæ stabat trans mare, vidit, quia navicula alia non erat ibi nisi una, & quia non introisset secum discipulis suis Jesus in navim, sed soli discipuli eius abiissent:

23 Aliæ vero supervenerunt naves a Tibériade juxta locum, ubi manducaverant panem, gratias agentes Domino.

24 Cum ergo vidisset turba, quia Jesus non esset ibi, neque discipuli eius, ascenderunt in naviculas, & venerunt Capharnaum querentes Jesum.

25 Et cum invenissent eum trans mare, dixerunt ei: Rabbi, quando huc venisti?

26 Respondit eis Jesus, & dixit: Amen, amen dico vobis: queritis me, non quia vidistis signa, sed quia manducastis ex panibus, & saturati estis.

27 Operamini non cibum, qui perit, sed qui permanet in vitam æternam, quem Filius

\*Matt.

14. c. 2. v.

Matth.

6. J. 18.

C

D



- 4 *Matt.* 11. *h*is hominis dabit vobis. \* Hunc enim Pa-  
 3. d. 17. ter signavit Deus.  
 5. 17. 28 Dixērunt ergo ad eum: Quid faciemus,  
 2. 5. ut operemur opera Dei?  
 3. d. 23. 29 Respondit Iesus, & dixit eis: \* Hoc est  
 4. 32. opus Dei, ut credatis in eum, quem misit ille.  
 \* 1. *Joan.* 10. Dixērunt ergo ei: Quod ergo tu facis signu,  
 3. d. 23. ut videamus & credamus tibi? quid operaris?  
 31 Patres nostri manducaverunt manna in  
 \* *Exod.* 15. d. 14. deserto, sicut scriptum est: \* Panem de ca-  
 15. d. 14. lo dedit eis manducare.  
 32 Dixit ergo eis Iesus: Amen amen dico vobis:  
*Numer.* 11. b. 7. Non Moyses dedit vobis panem de caelo, sed  
*Pf.* 77. Pater meus dat vobis panem de caelo verum.  
 33 Panis enim Dei est, qui de caelo de-  
 3. d. 23. scendit, & dat vitam mundo.  
 34 Dixērunt ergo ad eum: Domine, sem-  
 6. 20. per da nobis panem hunc.  
 35 Dixit autem eis Iesus: Ego sum panis  
 \* *Ecc.* 24. 6. 29. vite: \* qui venit ad me, non esuriet: &  
 qui credit in me, non sitiet umquam.  
 36 Sed dixi vobis, quia & vidistis me, &  
 non creditis.  
 37 Omne, quod dat mihi Pater, ad me venit:  
 & eum, qui venit ad me, non ejiciam foras.  
 38 Quia descendi de caelo, non ut faciam volun-  
 tatem meam, sed voluntatem ejus, qui misit me.  
 39 Hæc est autem voluntas ejus, qui misit me,  
 Patris, ut omne, quod dedit mihi, non perdam  
 ex eo, sed resuscitem illud in novissimo die.  
 40 Hæc est autem voluntas Patris mei, qui  
 misit me, ut omnis, qui videt Filium, &  
 credit in eum, habeat vitam æternam: &  
 ego resuscitabo eum in novissimo die.  
 41 Murmurabant ergo Judæi de illo, quia dixisset:  
 Ego sum panis vivus, qui de caelo descendi.  
 42 Et dicebant: \* Nonne hic est Iesus Im-  
 \* *Matt.* 11. 8. 55. lius Joseph, cuius nos novimus patrem, &  
*Marc.* 6. a. 3. matrem? Quomodo ergo dicit hic: Quia de  
 caelo descendi?  
 43 Respondit ergo Iesus, & dixit eis: Non  
 hæc murmurare in invicem.  
 44 Nemo potest venire ad me, nisi Pater,  
 qui misit me, traxerit eum: & ego resusci-  
 tabo eum in novissimo die.  
 45 Est scriptum in Prophetis: \* Et erunt  
 \* *Isaia* 54. f. 13. omnes docibiles Dei. Omnes, qui audierint a  
 Patre, & didicerint, venite ad me.  
 46 Non quis Patrem vidit quisquam, \* nisi  
 F is, qui est a Deo, hic vidit Patrem.  
 \* *Matt.* 11. d. 27. 47 Amen, amen dico vobis: Qui credit  
 in me, habet vitam æternam.

EVANG. SECUND. JOAN. 193

- 48 Ego sum panis vite.
- 49 \* Patres vestri manducaverunt manna in deserto, & mortui sunt.
- 50 Hic est panis de celo descendens, ut si quis ex ipso manducaverit, non moriatur.
- 51 Ego sum panis vivus, qui de celo descendi.
- 52 Si quis manducaverit ex hoc pane, vivet in æternum: & panis, quem ego dabo, caro mea est pro mundi vita.
- 53 Litigabant ergo Judæi ad invicem, dicentes: Quomodo potest hic nobis carnem suam dare ad manducandum?
- 54 Dixit ergo eis Jesus: Amen, amen dico vobis: Nisi manducaveritis carnem Filii hominis, & biberitis ejus sanguinem, non habebitis vitam in vobis.
- 55 Qui manducat meam carnem, & bibit meum sanguinem, habet vitam æternam: & ego resuscitabo eum in novissimo die.
- 56 \* Caro enim mea vere est cibus, & sanguis meus vere est potus.
- 57 Qui manducat meam carnem, & bibit meum sanguinem, in me manet, & ego in illo.
- 58 Sicut misit me vivens Pater, & ego vivo propter Patrem: & qui manducat me, & ipse vivet propter me.
- 59 Hic est panis, qui de celo descendit. Non sicut manducaverunt patres vestri manna, & mortui sunt. Qui manducat hunc panem, vivet in æternum.
- 60 Hæc dixit in synagoga docens, in Capharnaum.
- 61 Multi ergo audientes, ex discipulis ejus, dixerunt: Durus est hic sermo, & quis potest eum audire?
- 62 Sciens autem Jesus apud semetipsum, quia murmurarent de hoc discipuli ejus, dixit eis: Hoc vos scandalizat?
- 63 Si ergo videritis \* Filium hominis ascendentem, ubi erat prius?
- 64 Spiritus est, qui vivificat: caro non prodest quidquam: verba, quæ ego locutus sum vobis, spiritus & vita sunt.
- 65 Sed sunt quidam ex vobis, qui non credunt. Sciebat enim ab initio Jesus, qui essent non credentes, & quis traditurus esset eum.
- 66 Et dicebat: Propterea dixi vobis, quia nemo potest venire ad me, nisi fuerit ei datum a Patre meo.
- 67 Ex hoc multi discipulorum ejus abierunt retro, & jam non cum illo ambulabant.
- 68 Dixit ergo Jesus ad duodecim: Numquid

\* Exod.  
16.6.23.

\* 1. Cor.  
11.27.

G

\* Luc.  
10. 213

R

quid

144 EVANG. SECUND. JOAN.

quid & vos vultis abire?

69 Respondit ergo ei Simon Petrus: Domine, ad quem ibimus? verba vitæ æternæ habes:

\* Matt. 16. 21. Marc. 8. c. 29. Luc. 9. 6. 20. 70 \* Et nos credidimus, & cognovimus, quia tu es Christus Filius Dei.

71 Respondit eis Jesus: Nonne ego vos duodecim elegi, & ex vobis unus diabolus est?

72 Dicebat autem Judas Simonis Iscariotem; hic enim erat traditurus eum, cum esset unus ex duodecim.

CAPUT VII.

*Ad Scenopægia festam quasi in occulto ascendens, convinctis de ipsius doctrina Judæos, quod ipsum injuste calumniarentur de curio homine sabbato: stientes ad se vocat; & de ipso turba varie loquitur: ministri qui ad eum apprehendendum missi erant, audita ejus predicatione collaudant ipsum; sed & Nicodemus ipsum defendens male audit a Pontificibus & Phariseis.*

A 1 **P**ost hæc autem ambulabat Jesus in Galilæam; non enim volebat in Judæam ambulare, quia querebant eum Judæi interficere.

2 Erat autem in proximo dies festus Judæorum, \* Scenopægia.

\* Lev. 23. f. 34. 3 Dixerunt autem ad eum fratres ejus: Transi hinc, & vade in Judæam, ut & discipuli tui videant opera tua, quæ facis.

4 Nemo quippe in occulto quid facit, & quærit ipse in palam esse; si hæc facis, manifesta te ipsum mundo.

5 Neque enim fratres ejus credebant in eum.

6 Dicit ergo eis Jesus: Tempus meum nondum advenit, tempus autem vestrum semper est paratum.

7 Non potest mundus odisse vos: me autem odit, quia ego testimonium perhibeo de illo, quod opera ejus mala sunt.

B 8 Vos ascendite ad diem festum hunc: ego autem non ascendo ad diem festum istum, quia meum tempus nondum impletum est.

9 Hæc cum dixisset, ipse mansit in Galilæa.

10 Ut autem ascenderunt fratres ejus, tunc & ipse ascendit ad diem festum, non manifeste, sed quasi in occulto.

11 Judæi ergo querebant eum in die festo, & dicebant: Ubi est ille?

12 Et murmur multum erat in turba de eo. Quidam enim dicebant: Quia bonus est. Alii autem

EVANG. SECUND. JOAN. 295

autem dicebant: Non, sed seducit turbas.

12 Nemo tamen palam loquebatur de illo propter metum Judæorum.

14 Jam autem die festo mediante, ascendit Jesus in templum, & docebat.

15 Et mirabantur Judæi dicentes: Quomodo hic literas scit, cum non didicerit?

16 Respondit eis Jesus, & dixit: Mea doctrina non est mea, sed ejus, qui misit me.

17 Si quis voluerit voluntatem ejus facere, cognoscet de doctrina, utrum ex Deo sit, an ego a meipso loquar.

18 Qui a semetipso loquitur, gloriam propriam quarit. Qui autem quarit gloriam ejus, qui misit eum, hic verax est, & injustitia in illo non est.

19 \* Nonne Moyses dedit vobis legem, & nemo ex vobis facit legem?

20 \* Quid me queritis interficere? Respondit turba, & dixit: Dæmonium habes: quis te querit interficere?

21 Respondit Jesus, & dixit eis: Unum opus feci, & omnes miramini.

22 Propterea \* Moyses dedit vobis circumcisionem: (non quia ex Moysse est, sed ex patribus,) & in sabbato circumciditis hominem.

23 Si circumcisiorem accipit homo in sabbato, ut non solvatur lex Moysi: mihi indignamini, quia totum hominem sanum feci in sabbato?

24 \* Nolite judicare secundum faciem, sed justum judicium judicate.

25 Dicebant ergo quidam ex Jerosolymis: Nonne hic est, quem querunt interficere?

26 Et ecce palam loquitur, & nihil ei dicunt. Numquid vere cognoverunt principes, quia hic est Christus?

27 Sed hunc scimus, unde sit: Christus autem cum venerit, nemo scit, unde sit.

28 Clamabat ergo Jesus in templo docens, & dicens: Et me scitis, & unde sim, scitis: & a me ipso non veni, sed est verus, qui misit me, quem vos nescitis.

29 Ego scio eum, quia ab ipso sum, & ipse me misit.

30 Queriebant ergo eum apprehendere: & nemo misit in illum manus, quia nondum venerat hora ejus.

31 De turba autem multi crediderunt in eum, & dicebant: Christus cum venerit, numquid plura signa faciet, quam quæ hic facit?

32 Audierunt Pharisei turbam murmurantem de illo hæc: & miserunt Principes, & Phari-

C

\* Exod.

27. 1.

\* Sutr.

5. c. 18.

\* Lev.

12. a. v.

\* Gen.

17. 4. 10.

L

\* Dcut.

1. c. 16.

E

196 EVANG. SECUND. JOAN.

isiei ministros, ut apprehenderent eum.

31 Dixit ergo eis Jesus: Adhuc modicum tempus vobiscum sum, & vado ad eum, qui me misit.

\* Infr. 13. d. 33. 34 \* Queretis me, & non invenietis: & ubi ego sum, vos non potestis venire.

35 Dixerunt ergo Judæi ad semetipsos: Quo hic iturus est, quia non inveniemus eum? numquid in dispersionem gentium iturus est, & dociturus gentes?

F 36 Quis est hic sermo, quem dixit: Queretis me, & non invenietis: & ubi sum ego, vos non potestis venire?

\* Lev. 23. f. 27. 37 In novissimo autem die magno festivitatis stabat Jesus, & clamabat dicens: Si quis sitit, veniat ad me, & bibat.

\* Deut. 32. c. 11. 38 \* Qui credit in me, sicut dicit Scriptura, flumina de ventre eius fluent aquæ vivæ.

Joel. 2. f. 28. 39 Hoc autem dixit de Spiritu, quem accepturi erant credentes in eum: nondum enim erat Spiritus datus, quia Jesus nondum erat glorificatus.

40 Ex illa ergo turba cum audissent hos sermones eius, dicebant: Hic est vere propheta.

41 Alii dicebant: Hic est Christus. Quidam autem dicebant: Numquid a Galilæa venit Christus?

\* Mich. 5. a. 2. 42 \* Nonne Scriptura dicit: Quia ex semine David, & de Bethlehæm castello, ubi erat David, venit Christus?

\* Matth. 2. a. 6. 43 Dissensio iactata est in turba propter hoc.

44 Quidam autem ex ipsis volebant apprehendere eum: sed nemo misit super eum manus.

G 45 Venerunt ergo ministri ad Pontifices, & Phariseos, Et dixerunt eis illi: Quare non adduxistis illum?

46 Responderunt ministri: Numquam sic locutus est homo, sicut hic homo.

47 Responderunt ergo eis Pharisei: Numquid & vos seducti estis?

48 Numquid ex principibus aliquis credidit in eum, aut ex Phariseis?

49 Sed turba hæc, quæ non novit legem, maledicti sunt.

\* Supr. 7. c. 2. 50 Dixit Nicodemus ad eos, \* ille, qui venit ad eum nocte, qui unus erat ex ipsis:

\* Deut. 17. b. 8. 51 Numquid lex nostra iudicat hominem, nisi prius audierit ab ipso, & cognoverit quid faciat?

52 Responderunt, & dixerunt ei: Numquid & tu Galilæus es? Scrutare scripturas, & vide, quia a Galilæa propheta non surgit.

53 Et reversi sunt unusquisque in domum suam.

## CAPUT VIII.

Mulierem in adulterio deprehensam scribens in terra absoluit ab accusatoribus: dicit se lucem mundi, & Phariseos in peccato suo morituros: qui etiam vere sint ejus discipuli, qui-  
 ve servi, aut liberi: dicit, illos neque ex Dec, neque ex Abraham, sed ex patre diabolo esse, qui veritatem dicenti non crederent: blasphemantibus dicit, se demonium non habere, sed Patrem honorificare, & antequam Abraham fieret, se esse: volentibusque eum lapidare, auferens sui prospectum exiit de templo.

1 Iesus autem perrexit in montem Oliveti: A  
 2 Et diluculo iterum venit in templum, & omnis populus venit ad eum, & sedens docebat eos.

3 Adducunt autem Scribæ, & Pharisei mulierem in adulterio deprehensam: & statuerunt eam in medio.

4 Et dixerunt ei: Magister, hæc mulier modo deprehensa est in adulterio.

5 \* In lege autem Moyses mandavit nobis huiusmodi lapidare. Tu ergo quid dicis? \* *Levit. 24. 10.*

6 Hoc autem dicebant tentantes eum, ut perirent accusare eum. Iesus autem inclinans se deorsum, digito scribebat in terra.

7 Cum ergo perseverarent interrogantes eum, exiit se, & dixit eis: \* Qui sine peccato est vestrum, primus in illam lapidem minat. \* *Dicit. 17. 6. 7.*

8 Et iterum se inclinans, scribebat in terra.

9 Audientes autem unus post unum exibant, incipientes a senioribus: & remansit solus Iesus, & mulier in medio stans.

10 Erigens autem se Iesus dixit ei: Mulier, ubi sunt, qui te accusabant? nemo te condemnavit? B

11 Quæ dixit: Nemo, Domine. Dixit autem Iesus: Nec ego te condemnabo. Vade, & jam amplius noli peccare.

12 Iterum ergo locutus est eis Iesus, dicens: \* Ego sum lux mundi; qui sequitur me, non ambulat in tenebris, sed habebit lumen vitæ. \* *1. J. 7. 9. 6. 9.*

13 Dixerunt ergo ei Pharisei. Tu de te ipso testimonium perhibes: testimonium tuum non est verum.

14 Respondit Iesus, & dixit eis: Et si ego testum perhibeo de meipso, verum est testimonium meum, quia scio, unde veni, & quo vado: vos autem nescitis unde venio, aut quo vado.



198 EVANG. SECUND. JOAN.

15 Vos secundum carnem judicatis : ego non judico quemquam :

16 Et si judico ego , judicium meum verum est , quia solus non sum , sed ego , & qui misit me Pater .

\* Deut. 17 Et in lege vestra scriptum est , \* quia duorum hominum testimonium verum est .

18 Ego sum , qui testimonium perhibeo de meipso : & testimonium perhibet de me , qui misit me , Pater .

19 Dicebant ergo ei : Ubi est Pater tuus ? Respondit Jesus : Neque me scitis , neque Patrem meum ; si me sciretis , forsitan & Patrem meum sciretis .

20 Hæc verba locutus est Jesus in gazophylæo , docens in templo : & nemo apprehendit eum , quia needum venerat hora eius .

C 21 Dixit ergo verum eis Jesus : Ego vado , & quæretis me , & in peccato vestro moriemini . Quo ego vado , vos non potestis venire .

22 Dicebant ergo Iudei : Numquid interficiet semetipsum , quia dixit : Quo ego vado , vos non potestis venire ?

23 Et dicebat eis : Vos de deorsum estis , ego de supernis sum . Vos de mundo hoc estis , ego non sum de hoc mundo .

24 Dixi ergo vobis , quia moriemini in peccatis vestris : si enim non credideritis , quia ego sum , moriemini in peccato vestro .

25 Dicebant ergo ei : Tu quis es ? Dixit eis Jesus : Principium , qui & loquor vobis .

\* Rom. 3. 2. 4. 26 Multa habeo de vobis loqui , & iudicare . Sed qui me misit , \* verax est : & ego quæ audivi ab eo , hæc loquor in mundo .

27 Et non cognoverunt , quia Patrem ejus dicebat Deum .

28 Dixit ergo eis Jesus : Cum exaltaveritis Filium hominis , tunc cognoscetis , quia ego sum , & a meipso facio nihil , sed sicut docuit me Pater , hæc loquor .

29 Et qui me misit , mecum est , & non reliquit me solum , quia ego quæ placita sunt ei , facio semper .

D 30 Hæc illo loquente , multi crediderunt in eum .

31 Dicebat ergo Jesus ad eos , qui crediderunt ei , Iudeos : Si vos manseritis in sermone meo , vere discipuli mei eritis .

32 Et cognoscetis veritatem , & veritas liberabit vos .

33 Responderunt ei : Semen Abraham sumus , & ne-

EVANG. SECUND. JOAN. 199

& nemini servivimus umquam : quomodo tu dicis : Liberi eritis ?

14 Respondit eis Jesus : Amen , amen dico vobis , \* quia omnis , qui facit peccatum , servus est peccati .

\* Rom.

6. 7. 15.

2. Petr.

2. d. 17.

15 Servus autem non manet in domo in æternum : Filius autem manet in æternum .

16 Si ergo vos Filius liberaverit , veri liberi eritis .

17 Scio , quia filii Abraham estis : sed queritis me interficere , quia sermo meus non capit in vobis .

E

18 Ego quod vidi apud Patrem meum , loquor : & vos quæ vidistis apud patrem vestrum , facitis .

19 Responderunt , & dixerunt ei : Pater noster Abraham est . Dicit eis Jesus : Si filii Abraham estis , opera Abraham facite .

20 Nunc autem queritis me interficere , hominem , qui veritatem vobis locutus sum , quam audiavi a Deo : hoc Abraham non fecit .

21 Vos facitis opera patris vestri . Dixerunt itaque ei : Nos ex fornicatione non sumus nati : unum patrem habemus Deum .

22 Dixit ergo eis Jesus : Si Deus pater vester esset , diligeretis utique me . Ego enim ex Deo processi , & veni : neque enim a me ipso veni , sed ille me misit .

23 Quare loquelam meam non cognoscitis ? quia non potestis audire sermonem meum ,

24 \* Vos ex patre diabolo estis , & desideria patris vestri vultis facere . Ille homicida erat ab initio , & in veritate non stetit , quia non est veritas in eo : cum loquitur mendacium , ex propriis loquitur , quia mendax est , & pater ejus .

F

\* 1. Joa.

3. 6. 8.

25 Ego autem si veritatem dico , non creditis mihi .

26 Quis ex vobis arguet me de peccato ? Si veritatem dico vobis , quare non creditis mihi ?

27 \* Qui ex Deo est , verba Dei audit . Propterea vos non auditis , quia ex Deo non estis .

\* 1. Joa.

4. 1. 6.

28 Responderunt ergo Judæi , & dixerunt ei : Nonne bene dicimus nos , quia Samaritanus es tu , & dæmonium habes ?

29 Respondit Jesus : Ego dæmonium non habeo , sed honorifico Patrem meum , & vos inhonorastis me .

30 Ego autem non quero gloriam meam : qui querat , & judicet .

31 Amen , amen dico vobis : si quis sermonem

monem meum servaverit, mortem non videbit in æternum.

**G** 52 Dixerunt ergo Judæi: Nunc cognovimus, quia dæmonium habes. Abraham mortuus est, & Prophetæ: & tu dicis: Si quis sermonem meum servaverit, non gustabit mortem in æternum.

53 Numquid tu major es patre nostro Abraham, qui mortuus est? & Prophetæ mortui sunt. Quem te ipsum facis?

54 Respondit Jesus: Si ego glorifico meipsum, gloria mea nihil est: est Pater meus, qui glorificat me, quem vos dicitis, quia Deus vester est,

55 Et non cognovistis eum: ego autem novi eum. Et si dixero, quia non scio eum, ero similis vobis mendax. Sed scio eum, & sermonem ejus servo.

56 Abraham pater vester exultavit, ut videret diem meum: vidit, & gavisus est.

57 Dixerunt ergo Judæi ad eum: Quinquaginta annos nondum habes, & Abraham vidisti?

58 Dixit eis Jesus: Amen, amen dico vobis, antequam Abraham fieret, ego sum.

59 Tulerunt ergo lapides, ut jacerent in eum: Jesus autem abscondit se, & exivit de templo.

## CAPUT IX.

*Cæcum a nativitate sabbato illuminas: cuius miraculi gloriam Pharisei multis technis laborans Christo detrahere: & quia is, qui cæcus fuerat, Christum tueretur, extra synagogam ejicitur: sed a Christo edoctus credit, & adorat ipsum, qui in iudicium se in mundum venisse ait.*

**A** 1 ET præteriens Jesus vidit hominem cæcum a nativitate.

2 Et interrogaverunt eum discipuli ejus: Rabbi, quis peccavit, hic, aut parentes ejus, ut cæcus nasceretur?

3 Respondit Jesus: Neque hic peccavit, neque parentes ejus, sed ut manifestentur opera Dei in illo.

4 Me oportet operari opera ejus, qui misit me, donec dies est: venit nox, quando nemo potest operari.

5 Quamdiu sum in mundo, lux sum mundi.

6 Hæc cum dixisset, expuit in terram, & fecit lutum ex spato, & linxit lutum super oculos ejus.

**E** 7 Et dixit ei: Vade, lava in natatoria Silæ

loc ( quod interpretatur Missus. ) Abiit ergo, & lavit, & venit videns.

7 Itaque vicini, & qui viderant eum prius, quia mendicus erat, dicebant: Nonne hic est, qui sedebas, & mendicabas? Alii dicebant: Quia hic est.

8 Alii autem: Nequaquam, sed similis est ei. Ille vero dicebat: Quia ego sum.

9 Dicebant ergo ei: Quomodo aperti sunt tibi oculi?

10 Respondit: Ille homo, qui dicitur Jesus, lutum fecit, & unxit oculos meos, & dixit mihi: Vade ad natatoria Siloe, & lava. Et abii, & lavi, & video.

11 Et dixerunt ei: Ubi est ille? At: Nescio.

12 Adducunt eum ad Phariseos, qui cecus fuerat.

13 Erat autem sabbatum, quando lutum fecit Jesus, & aperuit oculos ejus.

14 Iterum ergo interrogabant eum Pharisei, quomodo vidisset. Ille autem dixit eis: Lutum mihi posuit super oculos, & lavi, & video.

15 Dicebant ergo ex Phariseis quidam: Non est hic homo a Deo, qui sabbatum non custodit. Alii autem dicebant: Quomodo potest homo peccator hæc signa facere? Et schisma erat inter eos.

16 Dicunt ergo cæco iterum: Tu quid dicis de illo, qui aperuit oculos tuos? Ille autem dixit: Quia propheta est.

17 Non crediderunt ergo Judæi de illo, quia cæcus fuisset, & vidisset, donec vocaverunt parentes ejus, qui viderat:

18 Et interrogaverunt eos, dicentes: Hic est filius vester, quem vos dicitis, quia cæcus natus est? Quomodo ergo nunc videt?

19 Responderunt eis parentes ejus, & dixerunt: Scimus, quia hic est filius noster, & quia cæcus natus est:

20 Quomodo autem nunc videat, nescimus: aut quis ejus aperuit oculos, nos nescimus; ipsum interrogate: scire habet, ipse de se loquatur.

21 Hæc dixerunt parentes ejus, quoniam timebant Judæos: jam enim conspiraverant Judæi, ut si quis eum confiteretur esse Christum, extra synagogam fieret.

22 Propterea parentes ejus dixerunt: Quia scire habet, ipsum interrogate.

23 Vocaverunt ergo rursus hominem, qui fuerat cæcus, & dixerunt ei: Da gloriam Deo. Nos scimus, quia hic homo peccator est.

24 Dixit ergo eis ille: Si peccator est, nescio;

unum scio, quia cæcus cum essem, modo video.

16 Dixerunt ergo illi: Quid teci tibi? quomodo aperuit tibi oculos?

17 Respondit eis: Dixi vobis jam, & audistis: quid iterum vultis audire? numquid & vos vultis discipuli ejus fieri?

F

18 Maledixerunt ergo ei, & dixerunt: Tu discipulus illius sis: nos autem Moysi discipuli sumus.

19 Nos scimus, quia Moysi locutus est Deus: hunc autem nescimus unde sit.

20 Respondit ille homo, & dixit eis: In hoc enim mirabile est, quia vos nescitis unde sit, & aperuit meos oculos.

21 Scimus autem, quia peccatores Deus non audit: sed si quis Dei cultor est, & voluntatem ejus facit, hunc exaudit.

22 A sæculo non est auditum, quia quis aperuit oculos cæci nati.

23 Nisi esset hic a Deo, non poterat facere quidquam.

24 Responderunt, & dixerunt ei: In peccatis natus es totus, & tu doces nos? Et eiecerunt eum foras.

25 Audivit Jesus, quia eiecerunt eum foras: & cum invenisset eum, dixit ei: Tu credis in Filium Dei?

G

26 Respondit ille, & dixit: Quis est, Domine, ut credam in eum?

27 Et dixit ei Jesus: Et vidisti eum, & qui loquitur tecum, ipse est.

28 At ille ait: Credo Domine. Et proci- dens adoravit eum.

29 Et dixit Jesus: In judicium ego in hunc mundum veni, ut qui non vident videant, & qui vident cæci fiant.

30 Et audierunt quidam ex Phariseis, qui cum ipso erant, & dixerunt ei: Numquid & nos cæci sumus?

31 Dixit eis Jesus: Si cæci essetis, non haberetis peccatum. Nunc vero dicitis: Quia videmus. Peccatum vestrum manet.

## CAPUT X.

Christus verum de cribens pastorem, & mercenarium, dicit se ostium ovium, & bonum pastorem, qui & alias habeat oves ad idem ovile adducendas: animam suam ponit, ne iterum sumat eam: Judæi lapidare ipsum volunt, quia se ad opera sua referens, dicebat unum esse cum Patre & Filium Dei: quod tamen ostendit non esse blasphemiam.

**A** Men, amen dico vobis: qui non intrat per ostium in ovile ovium, sed ascendit aliunde, ille fur est, & latro.

1 Qui autem intrat per ostium, pastor est ovium.

2 Huic ostiarius aperit, & oves vocem ejus audiunt, & proprias oves vocat nominatim, & educit eas.

3 Et cum proprias oves emiseric, ante eas vadit: & oves illum sequuntur, quia sciunt vocem ejus.

4 Alienum autem non sequuntur, sed fugiunt ab eo, quia non noverunt vocem alienorum.

5 Hoc proverbium dixit eis Jesus. Illi autem non cognoverunt quid loqueretur eis.

6 Dixit ergo eis iterum Jesus: Amen, amen dico vobis, quia ego sum ostium ovium.

7 Omnes quotquot venerunt, fures sunt, & latrones, & non audierunt eos oves.

8 Ego sum ostium. Per me si quis introierit, salvabitur: & ingredietur, & egredietur, & pascua inveniet.

9 Fur non venit, nisi ut furetur, & mactet, & perdat. Ego veni, ut vitam habeant, & abundantius habeant.

10 Ego sum pastor bonus. \* Bonus pastor animam suam dat pro ovibus suis.

11 Mercenarius autem, & qui non est pastor, cuius non sunt oves propriæ, videt lupum venientem, & dimittit oves, & fugit: & lupus rapit, & dispergit oves.

12 Mercenarius autem fugit, quia mercenarius est, & non pertinet ad eum de ovibus.

13 Ego sum pastor bonus, & cognosco oves meas, & cognoscunt me meæ.

14 Sicut novit me Pater, & ego agnosco Patrem, & animam meam pono pro ovibus meis.

15 Si alias oves habeo, quæ non sunt ex hoc ovili: & illas oportet me adducere, & vocem meam audient, & fiet unus ovile, & unus pastor.

17 Pro-

A

B

C

\* *Matth.*

*Luc 11.*

*Luc 12.*

*Luc 13.*

*Luc 14.*

*Luc 15.*

*Luc 16.*

*Luc 17.*

*Luc 18.*

*Luc 19.*

*Luc 20.*

*Luc 21.*

*Luc 22.*

*Luc 23.*

*Luc 24.*

*Luc 25.*

*Luc 26.*

*Luc 27.*

*Luc 28.*

*Luc 29.*

*Luc 30.*

*Luc 31.*

*Luc 32.*

*Luc 33.*

*Luc 34.*



246 EVANG. SECUND. JOAN.

\* *Isaia*  
33. 6. 7.

17 Propterea me diligit Pater, \* quia ego pono animam meam, ut iterum sumam eam.

18 Nemo tollit eam a me, sed ego pono eam a meipso; & potestatem habeo ponendi eam, & potestatem habeo iterum sumendi eam. Hoc mandatum accepi a patre meo.

19 Dissensio iterum facta est inter Judæos propter sermones hos.

20 Dicebant autem multi ex ipsis: Dæmonium habet, & insanit: quid eum auditis?

21 Alii dicebant: Hæc verba non sunt dæmonium habentis: numquid dæmonium potest excorum oculos aperire?

\* *1. Mach.*  
4. 9. 55.  
6. 59.

22 \* Facta sunt autem Encenia in Jerusalem: & hiemps erat.

23 Et ambulabat Jesus in templo, in porticu Salomonis.

24 Circumdederunt ergo eum Judæi, & dicebant ei: Quousque animam nostram tollis? si tu es Christus, dic nobis palam.

25 Respondit eis Jesus: Loquor vobis, & non creditis. Opera, quæ ego facio in nomine Patris mei, hæc testimonium perhibent de me:

26 Sed vos non creditis, quia non estis ex ovibus meis.

27 Oves meæ vocem meam audiunt: & ego cognosco eas, & sequuntur me:

28 Et ego vitam æternam do eis: & non peribant in æternum, & non rapiet eas quisquam de manu mea.

F 29 Pater meus quod dedit mihi, majus omnibus est: & nemo potest rapere de manu Patris mei.

30 Ego, & Pater unum sumus.

31 Susceperunt ergo lapides Judæi, ut lapidarent eum.

32 Respondit eis Jesus: Multa bona opera offendi vobis ex Patre meo, propter quod eorum opus me lapidatis?

33 Responderunt ei Judæi: De bono opere non lapidamus te, sed de blasphemia: & quia tu homo cum sis, facis te ipsum Deum.

\* *Psal.*  
81. a. 5.

34 Respondit eis Jesus: Nonne scriptum est in lege vestra, \* quia Ego dixi, dii estis?

35 Si illos dixit deos, ad quos sermo Dei factus est, & non potest solvi Scriptura;

36 Quem Pater sanctificavit, & misit in mundum, vos dicitis: Quia blasphemias, quia dixi, Filius Dei sum?

37 Si non facio opera Patris mei, nolite credere mihi.

38 Si autem facio, & si mihi non vultis credere,

de, operibus credite, ut cognoscatis, & credatis, quia Pater in me est, & ego in Patre.

10 Querebant ergo eum apprehendere, & exivit de manibus eorum.

40 Et abiit iterum trans Jordanem in eum locum, ubi erat Joannes baptizans primum, & mansit illic.

41 Et multi venerunt ad eum, & dicebant: Quia Joannes quidem signum fecit nullum.

12 Omnia autem quaecumque dixit Joannes de hoc, vera erant. Et multi crediderunt in eum.

## CAPUT XI.

Jesus Lazarum quatuor diebus mortuum resuscitavit, tractatus multa cum discipulis & cum Martha: quatenus cum propter hoc miraculum multi in Christum crederent, Pontifices & Pharisæi inire consilia statuerunt eum occidere, Caipha pontifice prophetante oportere Jesum mori, ne totus populus periret: Jesus autem secedit in civitatem Ephrem.

1 ERat autem quidam languens Lazarus a Bethania, de castello Mariz, & Marthæ sororis ejus.

2 (Maria autem erat, quæ unxit Dominum unguento, & extersit pedes ejus capillis suis, cuius frater Lazarus infirmabatur.)

3 Miserunt ergo sorores ejus ad eum dicentes: Domine, ecce quem amas, infirmatus.

4 Audiens autem Jesus dixit eis: Infirmitas hæc non est ad mortem, sed pro gloria Dei, ut glorificetur Filius Dei per eam.

5 Diligebat autem Jesus Martham, & sororem ejus Mariam, & Lazarum.

6 Ut ergo audivit, quia infirmabatur, tunc quidem mansit in eodem loco duobus diebus.

7 Deinde post hæc dixit discipulis suis: Eamus in Judæam iterum.

8 Dicunt ei discipuli: Rabbi, nunc querebante Judæi lapidare, & iterum vadis illuc?

9 Respondit Jesus: Nonne duodecim sunt horæ diei? Si quis ambulaverit in die, non offendit, quia lucem huius mundi videt:

10 Si autem ambulaverit in nocte, offendit, quia lux non est in eo.

11 Hæc ait, & post hæc dixit eis: Lazarus amicus noster dormit: sed vado, ut a somno excitem eum.

12 Dixerunt ergo discipuli ejus: Domine, si dormit, talis est.

A.

\*Matt.  
26. 67.  
Luc. 7.  
f. 37.  
Infr. 10.  
11.

B.

13 Dixerat autem Jesus de morte ejus: illi autem putaverunt, quia de dormitione loquimur diceres.

14 Tunc ergo Jesus dixit eis manifeste: Lazarus mortuus est:

15 Et gaudeo propter vos, ut credatis; quoniam non eram ibi. Sed eamus ad eum.

16 Dixit ergo Thomas, qui dicitur Didymus, ad discipulos: Eamus & nos, ut moriamur cum eo.

**C** 17 Venit itaque Jesus, & invenit eum quatuor dies jam in monumento habentem.

18 (Erat autem Bethania juxta Jerosolimam quasi stadiis quindecim.)

19 Multi autem ex Judæis venerant ad Matthæ, & Mariam, ut consolarentur eas de fratre tuo.

20 Martha ergo ut audivit, quia Jesus venit, occurrit illi: Maria autem domi sedebat.

21 Dixit ergo Martha ad Jesum: Domine, si fuisses hic, frater meus non fuisset mortuus.

22 Sed & nunc scio, quia quæcumque populeris a Deo, dabit tibi Deus.

23 Dicit illi Jesus: Resurget frater tuus.

\* **Luc.** 24. c. 14. 24 Dicit ei Martha: Scio, quia resurget in resurrectione in novissimo die.

**Supr.** 5. c. 20. 25 Dixit ei Jesus: Ego sum resurrectio, & vita: qui credit in me, etiam si mortuus fuerit, vivet:

\* **Supr.** 6. c. 40. 26 Et omnis, qui vivit, & credit in me, non morietur in æternum. Credis hoc?

**U** 27 Ait illi: Utique, Domine, ego credidi, quia tu es Christus filius Dei vivi, qui in hunc mundum venisti.

28 Et cum hæc dixisset, abiit, & vocavit Mariam sororem suam silentio, dicens: Magister adest, & vocat te.

29 Illa ut audivit, surgit cito, & venit ad eum.

30 Nondum enim venerat Jesus in castellum, sed erat adhuc in illo loco, ubi occurrerat ei Martha.

31 Judæi ergo, qui erant cum ea in domo, & consolabantur eam, cum vidiissent Mariam, quia cito surrexit, & exiit, secuti sunt eam dicentes: Quia vadit ad monumentum, ut ploret ibi.

32 Maria ergo cum venisset ubi erat Jesus, videns eum, cecidit ad pedes ejus, & dicit ei: Domine, si fuisses hic, non esset mortuus frater meus.

**E** 33 Jesus ergo, ut vidit eam plorantem, & Judæos, qui venerant cum ea, plorantes, infremuit spiritu, & turbavit seipsum,

34 Et dixit: Ubi posuistis eum? Dicunt ei:

31: Domine, veni, & vide.

35 Et lacrymatus est Jesus.

36 Dixerunt ergo Judæi: Ecce quomodo amabat eum.

37 Quidam autem ex ipsis dixerunt: \* Non \* *Supr.* poterat hic, qui aperuit oculos cæci nati, q. b. 6. facere, ut hic non moreretur?

38 Jesus ergo rursus fremens in semetipso, venit ad monumentum. Erat autem spelunca, & lapis superpositus erat ei.

39 Ait Jesus: Tollite lapidem. Dicit ei Martha soror ejus, qui mortuus fuerat: Domine, jam fortet? quatrduanus est enim.

40 Dicit ei Jesus: Nonne dixi tibi, quoniam si credideris, videbis gloriam Dei?

41 Tulerunt ergo lapidem. Jesus autem elevans sursum oculos, dixit: Pater, gratias ago tibi, quoniam audisti me.

42 Ego autem sciebam, quia semper me audis, sed propter populum, qui circumstat, dixi, ut credant, quia tu me misisti.

43 Hæc cum dixisset, voce magna clamavit: Lazare veni foras.

44 Et statim prodit qui fuerat mortuus; ligatus pedes & manus institis, & facies illius sudario erat ligata. Dixit eis Jesus: Solvite eum, & sinite abire.

45 Multi ergo ex Judæis, qui venerant ad Mariam, & Martham, & viderant quæ fecit Jesus, crediderunt in eum.

46 Quidam autem ex ipsis abierunt ad Pharisæos, & dixerunt eis quæ fecit Jesus.

47 Collegerunt ergo Pontifices & Pharisæi concilium, & dicebant: Quid facimus, quia hic homo multa signa facit?

48 Si dimittimus eum sic, omnes credent in eum: & venient Romani, & tollent nostrum locum, & gentem.

49 \* Unus autem ex ipsis Caiphas nomine, cum esset Pontifex anni illius, dixit eis: \* *Infr.* 18, c. 14. Vos nescitis quidquam,

50 Nec cogitatis, quia expedit vobis, ut unus moriatur homo pro populo, & non tota gens pereat.

51 Hoc autem a semetipso non dixit: sed cum esset Pontifex anni illius, prophetavit, quod Jesus moriturus erat pro gente.

52 Et non tantum pro gente, sed ut filios Dei, qui erant dispersi, congregaret in unum.

53 Ab illo ergo die cogitaverunt, ut interficerent eum.

54 Jesus ergo jam non in palam ambulabat apud

108 EVANG. SECUND. JOAN.

apud Judæos, sed abiit in regionem juxta desertum, in civitatem, quæ dicitur Ephrem, & ibi morabatur cum discipulis suis.

55 Proximum autem erat Pascha Judæorum: & ascenderunt multi Jerosolimam de regione ante Pascha, ut sanctificarent seipios.

56 Quærebant ergo Jesum, & colloquebantur ad invicem, in templo stantes: Quid putatis, quia non venit ad diem festum? Vederant autem Pontifices, & Pharisei mandatum, ut si quis cognoverit ubi sit, indicet, ut apprehendat eum.

CAPUT XII.

Apud Mariam & Lazarum receptus, unguento a Maria ungitur, murmurante Judæis: cogitaverunt autem principes sacerdotum estaro Lazarum occidere: Jesus a seculo vinctus cum honore Jerusalem ingreditur; & gentilibus eum videre cupientibus dicit, horum sue clarificationis instare, sed granum frumenti prius mortificandum: vox Patris auditur de clarificando nomine suo: princeps huius mundi foras ejiciendus: de excacatione Judæorum prophetata ab Isaia: in Christo honoratur, aut spernitur Pater.

- A** 1 Iesus ergo ante sex dies Paschæ venit Bethaniam, ubi Lazarus fuerat innotuus, quem suscitavit Iesus.
- Mari.** 2 Fecerunt autem ei coenam ibi: & Martha ministrabat, Lazarus vero unus erat ex discumbentibus cum eo.
- Mari.** 3 Maria ergo accepit libram unguenti nardi pistici pretiosi, & unxit pedes Jesu, & extersit pedes ejus capillis suis: & domus impleta est ex odore unguenti.
- Matth.** 4 Dixit ergo unus ex discipulis ejus, Judas Iscariotes, qui erat eum traditurus:
- Matth.** 5 Quare hoc unguentum non vendit trecentis denariis, & datum est egenis?
- Matth.** 6 Dixit autem hoc, non quia de egenis pertinebat ad eum, sed quia fur erat, & loculos habens, ea quæ mittebantur, portabat.
- Matth.** 7 Dixit ergo Iesus: Sinite illam, ut in diem sepulturæ meæ servet illud.
- Matth.** 8 Pauperes enim semper habetis vobiscum: me autem non semper habetis.
- B** 9 Cognovit ergo turba multa ex Judæis, quia illic est: & venerunt, non propter Jesum tantum, sed ut Lazarum viderent, quem suscitavit a mortuis.

EVANG. SECUND. JOAN. 609

10 Cogitaverunt autem principes sacerdotum, ut & Lazarum interficerent,

11 Quia multi propter illum abibant ex Judæis, & credebant in Jesum.

12 In crastinum autem turba multa, quæ venerat ad diem festum, cum audissent, quia venit Jesus Jerusalem,

13 Acceperunt ramos palmarum, & processerunt obviam ei, & clamabant: Hosanna, benedictus qui venit in nomine Dñi, Rex Israel.

14 \* Et invenit Jesus asellum, & sedit super eum, sicut scriptum est:

15 Noli timere filia Sion: ecce rex tuus venit sedens super pullum asinæ.

16 Hæc non cognoverunt discipuli ejus primum: sed quando glorificatus est Jesus, tunc recordati sunt, quia hæc erant scripta de eo, & hæc fecerunt ei.

17 Testimonium ergo perhibebat turba, quæ erat cum eo, quando Lazarum vocavit de monumento, & suscitavit eum a mortuis.

18 Propterea & obviam venit ei turba, quia audierunt eum fecisse hoc signum.

19 Pharisei ergo dixerunt ad semetipsos: Videtis, quia nihil proficimus? Ecce mundus totus post eum abiit.

20 Erant autem quidam Gentiles ex his, qui ascenderant, ut adorarent in die festo.

21 Hi ergo accesserunt ad Philippum, qui erat a Bethsaida Galilææ, & rogabant eum dicentes: domine, volumus Jesum videre.

22 Venit Philippus, & dicit Andreæ: Andreas rursus, & Philippus dixerunt Jesu.

23 Jesus autem respondit eis dicens: Venit hora, ut clarificetur Filius hominis.

24 Amen, amen dico vobis, nisi granum frumenti cadens in terram mortuum fuerit,

25 Ipsum solum manet. Si autem mortuum fuerit, multum fructum affert. \* Qui amat animam suam, perdet eam: & qui odit animam suam in hoc mundo, in vitam æternam custodit eam.

26 Si quis mihi ministrat, me sequatur: & ubi sum ego, illuc & minister meus erit. Si quis mihi ministraverit, honorificabit eum Pater meus.

27 Nunc anima mea turbata est. Et quid dicam? Pater, salvifica me ex hac hora. Sed propterea veni in horam hanc.

28 Pater, clarifica nomen tuum. Venit ergo vox de cælo: Et clarificavi, & iterum clarificabo.

29 Turba ergo, quæ stabat, & audierat, dicebat tonitruum esse factum. Alii dice-

S 3 bant:

\* Zach.  
9. 9. 9.  
Matth.  
21. 2. 7.  
Marc.  
11. 2. 7.  
Luc. 19.  
6. 35.

C

D

\* Matt.  
10. 4. 10.  
Marc.  
8. 25.  
Luc. 9.  
6. 24. 33.  
17. 5. 33.



EVANG. SECUND. JOAN.

bant : Angelus ei locutus est.

30 Respondit Jesus, & dixit : Non propter me hæc vox venit, sed propter vos.

31 Nunc iudicium est mundi : nunc princeps huius mundi ejicietur foras.

**E** 32 Et ego si exaltatus fuero a terra, omnia traham ad me ipsum.

33 (Hoc autem dicebat, significans quia morte esset moriturus.)

\* *Psal.* 109. a. 4. 34 Respondit ei turba : Nos audivimus ex lege, quia Christus manet in æternum : & quomodo tu dicis, oportet exaltari filium hominis? Quis est iste filius hominis?

35 Dixit ergo eis Jesus : Adhuc modicum lumen in vobis est. Ambulate dum lucem habetis, ut non vos tenebræ comprehendant : & qui ambulat in tenebris, nescit quo vadat.

36 Dum lucem habetis, credite in lucem, ut filii lucis sitis. Hæc locutus est Jesus : & abiit, & abscondit se ab eis.

37 Cum autem tanta signa fecisset coram eis, non credebant in eum :

\* *Isaia* 53. a. 1. 38 Ut sermo Isaie prophete impleretur, quem dixit : Domine, quis credidit auditui nostro? & brachium Domini cui revelatum est?

*Rom.* 10 c. 15. 39 Propterea non poterant credere, quia iterum dixit Isaia :

**P** 40 Excceavi oculos eorum, & induravit cor eorum, ut non videant oculi, & non intelligant corde, & convertantur, & sanem eos.

\* *Isaia* 6. c. 9. 41 Hæc dixit Isaia, quando vidit gloriam ejus, & locutus est de eo.

*Matth.* 11. b. 14. 42 Verumtamen & ex principibus multi crediderunt in eum : sed propter Phariseos non confitebantur, ut e synagoga non eicerentur.

*Marc.* 11. b. 10. 43 Dilexerunt enim gloriam hominum magis, quam gloriam Dei.

*Act.* 12. f. 25. 44 Jesus autem clamavit & dixit : Qui credit in me, non credit in me sed in enim, qui misit me.

*Rom.* 11. b. 8. 45 Et qui videt me, videt eum, qui misit me.

**G** 46 Ego lux in mundum veni, ut omnis, qui credit in me, in tenebris non maneat.

47 Et si quis audierit verba mea, & non custodierit, ego non iudico eum. Non enim veni, ut iudicem mundum, sed ut salvificem mundum.

48 Qui spernit me, & non accipit verba mea, habet qui iudicet eum. Sermo, quem locutus sum, ille iudicabit eum in novissimo die.

\* *Marc.* 16. d. 15. 49 Quia ego ex me ipso non sum locutus, sed qui misit me Pater, ipse mihi mandatum dedit quid dicam, & quid loquar.

50 Et scio, quia mandatum ejus vita æterna est.

EVANG. SECUND. JOAN. 211  
na c. 9. Quia ergo ego loquor, sicut dixit  
mihi Pater, sic loquor.

### CAPUT XIII.

*Jesus surgit a cena linteo præcinctus; lavat  
pedes discipulorum, veniente primum Petro, ex-  
herensque idem invicem faciant; proditorem su-  
um homini indicat: quo post buccellam egresso,  
dicit se carificatum: de novo mandato dilectio-  
nis: Petro trinam prædicationis sui abnegationem.*

- A**nte diem festum Paschæ sciens Jesus, **A**  
quia venit hora ejus, ut transeat ex *Matth.*  
hoc mundo ad Patrem, cum dilexisset suos, *25. a. 2.*  
qui erant in mundo, in finem dilexit eos. *Marc.*  
1. Et cena facta, cum diabolus jam misisset in *14. a. 1.*  
cor, ut traderet eum Judas Simonis Iscanoræ; *Luc. 22.*  
Sciens, quia omnia deest ei Pater in manus, *a. 1.*  
& quia a Deo exivit, & ad Deum vadit;  
4 Surgit a cena, & ponit vestimenta sua:  
& cum accepisset linteum, præcinxit se.  
5 Deinceps mittit aquam in pelvim, & cepit  
lavare pedes discipulorum, & extergere lin-  
teo, quo erat præcinctus.  
6 Venit ergo ad Simonem Petrum. Et dicit  
ei Petrus: Domine, tu mihi lavas pedes?  
7 Respondit Jesus, & dixit ei: Quod ego fa-  
cio, tu nescis modo, scies autem postea.  
8 Dicit ei Petrus: Non lavabis mihi pedes  
in æternum. Respondit ei Jesus: Si non la-  
vero te, non habebis partem mecum.  
9 Dicit ei Simon Petrus: Domine, non  
tantum pedes meos, sed & manus, & caput.  
10 Dicit ei Jesus: Qui lotus est, non indi-  
get, nisi ut pedes lavet, sed est mundus to-  
tus. Et vos mundi estis, sed non omnes.  
11 Sciebat enim, quisnam esset qui traderet  
eum: propterea dixit: Non estis mundi omnes.  
12 Postquam ergo lavit pedes eorum, & ac-  
cepit vestimenta sua, cum recubuisse iterum,  
dixit eis: Scitis quid fecerim vobis?  
13 Vos vocatis me magister, & Domine:  
& bene dicitis; sum etenim.  
14 Si ergo ego lavi pedes vestros Dominus,  
& magister, & vos debetis alter alterius la-  
vare pedes.  
15 Exemplum enim dedi vobis, ut quemad-  
modum ego feci vobis, ita & vos faciatis.  
16 Amen, amen dico vobis: Non est ser-  
vus major domino suo, neque Apostolus ma-  
jor est eo, qui misit illum. *Matth. 10. c. 24. Luc. 6.*

912 EVANG. SECUND. JOAN.

*f. 40.* 17 Si hæc scitis, beati eritis, si feceritis ea.  
*Inf. 16.* 18 Non de omnibus vobis dico; ego scio  
*c. 20.* quos elegerim: sed ut adimpleatur Scriptura:  
*\* Psal.* \* Qui manducat in eum panem, levabit con-  
*40. b. 10.* tra me calcaneum suum.

19 Amodo dico vobis, priusquam fiat, ut cum factum fuerit, credatis, quia ego sum.

*C.* 20 \* Amen, amen dico vobis: Qui accipit  
*\* Luc. 11.* si quem misero, me accipit: qui autem me  
*11. d. 40.* accipit, accipit eum, qui me misit.

*Luc. 10.* 21 Cum hæc dixisset Jesus, turbatus est spi-  
*c. 16.* ritu, & protestatus est, & dixit: \* Amen, amen  
*\* Matt.* dico vobis: Quia unus ex vobis tradet me.

*25. b. 11.* 22 Aspiciebant ergo ad invicem discipuli,  
*Mark.* hæsitantes de quo diceret.

*11. c. 18.* 23 Erat ergo recumbens unus ex discipulis  
*Luc. 22.* ejus in sinu Jesu, quem diligebat Jesus.

*c. 21.* 24 Inquit ergo huic Simon Petrus, & di-  
 xit ei: Quis est, de quo dicit?

25 Itaque cum recubisset ille supra pectus  
 Jesu, dicit ei: Domine, quis est?

26 Respondit Jesus: Ille est, cui ego intin-  
 ctum panem porrexero. Et cum intinxisset pa-  
 nem, dedit Judæ Simonis Iscariotæ.

27 Et post buccellam introivit in eum satanas.  
 Et dixit ei Jesus: Quod facis, fac citius.

28 Hoc autem nemo scivit discumbentium,  
 ad quid dixerit ei.

*D* 29 Quidam enim putabant, quia oculos hæ-  
 bebat Judas, quod dixisset ei Jesus: Ene ea,  
 quæ opus sunt nobis ad diem festum: aut e-  
 genis ut aliquid daret.

30 Cum ergo accepisset ille buccellam, exi-  
 vit continuo. Erat autem nox.

31 Cum ergo exisset, dixit Jesus: Nunc  
 clarificatus est Filius hominis, & Deus cla-  
 rificatus est in eo.

32 Si Deus clarificatus est in eo, & Deus  
 clarificabit eum in semetipso: & continuo  
 clarificabit eum.

33 Filiioli, adhuc modicum vobiscum sum.

*\* Supr.* \* Quæretis me: & sicut dixi Judæis: Quo ego va-  
*7. c. 19.* do, vos non potestis venire; & vobis dico modo.

*\* Levit.* 34 \* Mandatum novum do vobis, ut dili-  
*10. d. 15.* gatis invicem, sicut dilexi vos, ut & vos  
*10. d. 16.* diligatis invicem.

*20. n. 11.* 35 In hoc cognoscet omnes, quia discipuli  
*20. n. 12.* mei estis, si dilectionem habueritis ad invicem.

*20. n. 13.* 36 Dicit ei Simon Petrus: Dñe, quo vadis?  
*20. n. 14.* Respondit Jesus: Quo ego vado, non potes  
*20. n. 15.* me modo sequi: sequeris autem postea.

37 Dicit ei Petrus: Quare non possum te se-  
 qui

EVANG. SECUND. JOAN. 213

qui modo? \* animam meam pro te ponam.  
8 Respondit ei Jesus: Animam tuam pro  
me pones? Amen, amen dico tibi: Non can-  
tabit gallus, donec ter me neges.

\*Mat.  
25. d. 35.  
Marc.  
14. d. 29.  
Luc. 22.  
d. 33.

CAPUT XIV.

Consolando discipulos ait, multas in domo Pa-  
tris est mansiones, sequere rursum illos assump-  
tum: Thome dicit, se esse viam, veritatem, &  
vitam: Philippo autem, Patrem in se videri; il-  
losque accepturos quicquid suo nomine petierint,  
& se aliam Paracletum a Patre eis missurum:  
docet quis ipsam diligere dicendus sit, & qua-  
lem precem relinquat discipulis, qui de ipsius  
discessu merito gaudere deberent.

1 Non turbetur cor vestrum. Creditis  
in Deum, & in me credite.

2 In domo Patris mei mansiones multe  
sunt. Si quo minus dixissem vobis: Quia va-  
do parare vobis locum.

3 Et si abiero, & paravero vobis locum,  
iterum venio, & accipiam vos ad me ip-  
sum, ut ubi sum ego, & vos sitis.

4 Et quo ego vado, scitis, & viam scitis.

5 Dicit ei Thomas: Domine, nescimus quo  
vadis, & quomodo possumus viam scire?

6 Dicit ei Jesus: Ego sum via, & veritas,  
& vita. Nemo venit ad Patrem, nisi per me.

7 Si cognovissetis me, & Patrem meum  
utique cognovissetis: & amodo cognoscetis  
eum, & vidistis eum.

8 Dicit ei Philippus: Domine, ostende  
nobis Patrem, & sufficit nobis.

9 Dicit ei Jesus: Tanto tempore vobiscum  
sum, & non cognovistis me? Philippe, qui  
videt me, videt & Patrem. Quomodo tu di-  
cas: Ostende nobis Patrem?

10 Non creditis, quia ego in Patre, & Pa-  
ter in me est? Verba, quæ ego loquor vo-  
bis, a meipso non loquor. Pater autem in  
me manens ipse facit opera.

11 Non creditis, quia ego in Patre, & Pa-  
ter in me est?

12 Alioquin propter opera ipsa credite. A-  
men, amen dico vobis: qui credit in me, o-  
pera, quæ ego facio, & ipse faciet, & maiora  
horum faciet, quia ego ad Patrem vado.

13 \* Et quodcumque petieritis Patrem in  
nomine meo, hoc faciam, ut glorietur in  
Pater in Filio.

A

B

\*Mat.  
7. b. 7.  
21.

214 EVANG. SECUND. IOAN.

*f. 22.  
Marc.  
11. c. 24.  
Inf. 16.  
c. 33.*

14 Si quid petieritis me in nomine meo ,  
hoc faciam .

15 Si diligitis me , mandata mea servate .

16 Et ego rogabo Patrem , & alium Para-  
clitum dabit vobis , ut maneat vobiscum in  
aeternum .

17 Spiritum veritatis : quem mundus non  
potest accipere , quia non videt eum , nec scit  
eum . Vos autem cognoscetis eum , quia a-  
pud vos manebit , & in vobis erit .

18 Non relinquam vos orphanos , veniam  
ad vos .

**C**

19 Adhuc modicum , & mundus me jam  
non videt . Vos autem videtis me , quia ego  
vivo , & vos vivetis .

20 In illo die vos cognoscetis , quia ego sum  
in Patre meo , & vos in me , & ego in vobis .

21 Qui habet mandata mea , & servat ea , ille  
est qui diligit me . Qui autem diligit me ,  
diligetur a Patre meo : & ego diligam eum ,  
& manifestabo ei meipsum .

22 Dicit ei Judas , non ille Iscariotes :  
Domine , quid factum est , quia manifesta-  
tus es nobis teipsum , & non mundo ?

23 Respondit Jesus , & dixit ei : Si quis di-  
ligit me , sermonem meum servabit : & Pa-  
ter meus diligit eum , & ad eum veniemus ,  
& mansionem apud eum faciemus .

**D**

24 Qui non diligit me , sermones meos non  
servat . Et sermonem quem audistis , non est  
meus , sed ejus , qui misit me , Patris .

25 Hec locutus sum vobis apud vos manens .

26 Paraclitus autem Spiritus sanctus , quem  
mitteret Pater in nomine meo , ille vos doce-  
bit omnia , & suggeret vobis omnia , quae-  
cumque dixerit vobis .

27 Pacem relinquo vobis , pacem meam do vo-  
bis : non quomodo mundus dat , ego do vobis .  
Non turbetur cor vestrum , neque formidet .

28 Audistis , quia ego dixi vobis : Vado , & ve-  
pio ad vos . Si diligeretis me , gauderetis utique  
quia vado ad Patrem , quia Pater major me est .

29 Et nunc dixi vobis , prius quam fiat , ut  
cum factum fuerit , credatis .

30 Jam non multa loquar vobiscum . Ve-  
nit enim princeps mundi hujus , & in me  
non habet quidquam .

31 Sed ut cognoscat mundus , quia diligo  
Patrem , & \* sicut mandatum dedit mihi Pa-  
ter , sic facio . Surgite eamus hinc .

*\* Actar.  
2. c. 23.*

## CAPUT XV.

*Christus vitis, Pater agricola; discipuli vero palmires: præceptum Christi de mutua dilectione frequenter iteratum: Apostoli amici Christi, quibus secreta sua communicavit, & elegit eos, ut fructum perpetuum afferrent; quos voborat adversus mundi odium ac persecutiones, dicens, Judæos excusationem non habere de peccato suo.*

**E** Go sum vitis vera, & Pater meus agricola est.

2 Omnem palmitem in me non ferentem fructum tollet eum: & omnem, qui fert fructum, purgabit eum, ut fructum plus afferat.

3 \* Jam vos mundi estis, propter sermonem; quem locutus sum vobis.

4 Manete in me, & ego in vobis. Sicut palmes non possunt ferre fructum a semetipso, nisi manserint in vite; sic nec vos, nisi in me manseritis.

5 Ego sum vitis; vos palmires. Qui manet in me, & ego in eo, hic fert fructum multum: quia sine me nihil potestis facere.

6 Si quis in me non manserit, mittetur foras sicut palmes; & arefcet, & colligent eum, & in ignem mittent, & ardet.

7 Si manseritis in me, & verba mea in vobis manserint, quodcumque volueritis petetis, & fiet vobis.

8 In hoc clarificatus est Pater meus; ut fructum plurimum afferatis, & efficiamini mei discipuli.

9 Sicut dilexit me Pater; & ego dilexi vos: Manete in dilectione mea.

10 Si præcepta mea servaveritis, manebitis in dilectione mea, sicut & ego Patris mei præcepta servavi, & maneo in ejus dilectione.

11 Hæc locutus sum vobis, ut gaudium meum in vobis sit, & gaudium vestrum impleatur.

12 \* Hoc est præceptum meum; ut diligatis invicem, sicut dilexi vos.

13 Majorem hæc dilectionem nemo habet, ut animam suam ponat quis pro amicis suis.

14 Vos amici mei estis, si feceritis quæ ego præcipio vobis.

15 Jam non dicam vos servos, quia servus nescit, quid faciat dominus ejus. Vos autem dixi amicos, quia omnia quæcumque audivi a Patre meo, nunc feci vobis.

16 Non vos me elegistis, sed ego elegi vos, & posui vos, \* ut eatis, & fructum afferatis, & fructus

A

\* Supr.  
13. b. 101

E

\* Supr.  
11. i. 24.  
Ephes.  
5. a. 2.  
1. Thes.  
4. d. 9.

C

\* Matt.  
28. d. 19.



fructus vester maneat : ut quodcumque petieritis Patrem in nomine meo , det vobis .

\* 1. Joa. 17 \* Hæc mando vobis , ut diligatis invicem .

2. b. 11. 18 Si mundus vos odit , scitote , quia me

& 4. b. priorem vobis odio habuit .

7. 19 Si de mundo fuissetis , mundus quod suum erat diligeret : quia vero de mundo non estis , sed ego elegi vos de mundo , propter ea odit vos mundus .

20 Mementote sermonis mei , quem ego dixi vobis : \* Non est servus major domino suo .

1. b. 16. Si me persecuti sunt , & \* vos persequentur : si sermonem meum servaverunt ,

10. c. 24. & vestrum servabunt .

\* Matt. 21 Sed hæc omnia facient vobis propter nomen meum , quia nesciunt eum , qui misit me ,

24. a. 5. 22 Si non venissem , & locutus fuisset eis .

**D** peccatum non haberent : nunc autem excusationem non habent de peccato suo .

23 Qui me odit , & Patrem meum odit .

24 Si opera non fecissem in eis , quæ nemo alius fecit , peccatum non haberent nunc autem & viderunt , & oderunt & me , & Patrem meum .

25 Sed ut adimpleatur scriptura , qui in lege eorum

\* Psal. scriptus est : \* Quia odio habuerunt me gratis .

23. d. 19. 26 \* Cum autem venerit Paracliticus , quem

\* Luc. ego mittam vobis a Patre , Spiritum veritatis , qui a Patre procedit , ille testimonium

24. g. 49. perhibebit de me :

27 Et vos testimonium perhibebitis , quia ab initio mecum estis .

ab initio mecum estis .

## CAPUT XVI.

*Discipulis predicat futuras persecutiones , & quod eis expediat , ut ipse vadat , quo veniat Paracliticus , qui mundum arguat . ipsosque doceat , & Christum clarificet : declarat quod dixerat : Modicum , & jam non videbitis me &c. addens similitudinem de muliere pariente : hortatur , ut a Patre petant ipsius nomine : predicatque ipsorum fugam .*

**A** 1 **H**æc locutus sum vobis , ut non scandalizemini .

2 Absque synagogis facient vos : sed venit hora , ut omnis qui interficit vos , arbitretur obsequium se prestare Deo .

3 Et hæc facient vobis , quia non novērunt Patrem , neque me .

4 Sed hæc locutus sum vobis , ut cum venerit hora cordi , rememiscamini , quia ego dixi vobis .

5 Hæc

EVANG. SECUND. IOAN. 317

6 Hæc autem vobis ab initio non dixi : quia vobiscum etiam : & nunc vado ad eum , qui misit me , & nemo ex vobis interrogavit me , Quo vadis ?

6 Sed quia hæc locutus sum vobis , tristitia implevit cor vestrum .

7 Sed ego veritatem dico vobis : expedit vobis ; ut ego vadam ; si enim non abiero , Paraclitus non veniet ad vos : si autem abiero , mittam eum ad vos .

8 Et cum venerit ille , arguet mundum de peccato , & de iustitia , & de iudicio .

9 De peccato quidem , quia non crediderunt in me :

10 De iustitia vero , quia ad Patrem vado , & jam non videbitis me :

11 De iudicio autem , quia princeps huius mundi jam iudicatus est .

12 Adhuc multa habeo vobis dicere ; sed non potestis portare modo .

13 Cum autem venerit ille Spiritus veritatis , docebit vos omnem veritatem . Non enim loqueretur a semetipso , sed quæcumque audierit loqueretur , & quæ ventura sunt annuntiabit vobis .

14 Ille me clarificabit , quia de meo accipiet : & annuntiabit vobis .

15 Omnia quæcumque habet Pater , mea sunt . Propterea dixi : quia de meo accipiet , & annuntiabit vobis .

16 Modicum , & jam non videbitis me : & iterum modicum , & videbitis me , quia vado ad Patrem .

17 Dixerunt ergo ex discipulis ejus ad invicem : Quid est hoc , quod dicit nobis ? Modicum , & non videbitis me : & iterum modicum , & videbitis me . & quia vado ad Patrem ?

18 Dicebant ergo : Quid est hoc , quod dicit , Modicum ? nescimus quid loquitur .

19 Cognovit autem Jesus , quia volebant eum interrogare , & dixit eis : De hoc quæritis inter vos , quia dixi , Modicum , & non videbitis me : & iterum modicum , & videbitis me .

20 Amen , amen dico vobis : quia plorabitis , & flebitis vos , mundus autem gaudebit : vos autem contristabimini , sed tristitia vestra vertetur in gaudium .

21 Mulier cum parit , tristitiam habet , quia venit hora ejus : cum autem pepererit puerum , jam non meminit pressuræ propter gaudium , quia natus est homo in mundum .

22 Et vos igitur nunc quidem tristitiam habetis : iterum autem videbo vos , & gaudebitis .

T bit

218 EVANG. SECUND. JOAN.

bit cor vestrum, & gaudium vestrum nemo tollet a vobis.

23 Et in illo die me non rogabitis quidquam. Amen, amen dico vobis: si quid petieritis Patrem in nomine meo, dabit vobis.

24 Usque modo non petistis quidquam in nomine meo: Petite, & accipietis, ut gaudium vestrum sit plenum.

25 Hæc in proverbii locutus sum vobis. Venit hora, cum jam non in proverbii loquar vobis, sed palam de Patre annuntiabo vobis.

26 In illo die in nomine meo petetis: & non dico vobis, quia ego rogabo Patrem de vobis;

27 Ipse enim Pater amat vos, quia vos me amastis, & credidistis, quia ego a Deo exivi.

28 Exivi a Patre, & veni in mundum: iterum relinquo mundum, & vado ad Patrem.

29 Dicunt ei discipuli ejus: Ecce nunc palam loqueris, & proverbium nullum dicis.

30 Nunc scimus, quia scis omnia, & non opus est tibi, ut quis te interroget: in hoc credimus quia a Deo existi.

31 Respondit eis Jesus: Modo creditis?

32 \* Ecce venit hora, & jam venit, ut dispergamini unusquisque in propria, & me solum relinquatis: & non sum solus, quia Pater tecum est.

33 Hæc locutus sum vobis, ut in me pacem habeatis. In mundo pressuram habebitis: sed confidite, ego vici mundum.

CAPUT XVII.

Oratio Christi ad Patrem pro universisque clarificatione, pro discipulis & iis, qui per illos in ipsum essent credituri, ut serventur a malo, & omnes sint unum, mundusque cognoscat ipsum fuisse a Patre missum.

**A** Hæc locutus est Jesus: & sublevatis oculis in cælum, dixit: Pater, venit hora, clarifica filium tuum, ut filius tuus clarificet te:

2 \* Sicut dedisti ei potestatem omnis carnis, ut omne, quod dedisti ei, det eis vitam æternam.

3 Hæc est autem vita æterna, ut cognosceant te solum Deum verum, & quem misisti Jesum Christum.

4 Ego te clarificavi super terram: opus consummavi, quod dedisti mihi ut faciam:

5 Et nunc clarifica me tu, Pater, apud me-

EVANG. SECUND. JOAN. 219

meipsum, claritate, quam habui prius, quam mundus esset, apud te.

6 Manifestavi nomen tuum hominibus, quos dedisti mihi de mundo. Tui erant, & mihi eos dedisti: & sermonem tuum servaverunt.

7 Nunc cognoverunt, quia omnia, quae dedisti mihi, abs te sunt:

8 Quia verba, quae dedisti mihi, dedi eis: & ipsi acceperunt, & cognoverunt vere, quia a te veni, & crediderunt, quia tu me misisti.

9 Ego pro eis rogo: non pro mundo rogo, sed pro his, quos dedisti mihi, quia tui sunt:

10 Et mea omnia tua sunt, & tua mea sunt, & clarificatus sum in eis.

11 Et jam non sum in mundo, & hi in mundo sunt, & ego ad te venio. Pater sancte, serva eos in nomine tuo, quos dedisti mihi, ut sint unum, sicut & nos.

12 Cum essem cum eis, ego servabam eos in nomine tuo. \* Quos dedisti mihi, custodi: & nemo ex eis perit, nisi filius perditionis, \* ut Scriptura impleatur.

13 Nunc autem ad te venio: & haec loquor in mundo, ut habeant gaudium meum impletum in semetipsis.

14 Ego dedi eis sermonem tuum, & mundus eos odio habuit, quia non sunt de mundo, sicut & ego non sum de mundo.

15 Non rogo, ut tollas eos de mundo, sed ut serves eos a malo.

16 De mundo non sunt, sicut & ego non sum de mundo.

17 Sanctifica eos in veritate. Sermo tuus Veritas est.

18 Sicut tu me misisti in mundum, & ego misi eos in mundum.

19 Et pro eis ego sanctifico meipsum, ut sint & ipsi sanctificati in veritate.

20 Non pro eis autem rogo tantum, sed & pro eis, qui credituri sunt per verbum eorum in me,

21 Ut omnes unum sint, sicut tu, Pater, in me, & ego in te, ut & ipsi in nobis unum sint, ut credat mundus, quia tu me misisti.

22 Et ego claritatem, quam dedisti mihi, dedi eis, ut sint unum, sicut & nos unum sumus.

23 Ego in eis, & tu in me, ut sint consummati in unum: & cognoscat mundus, quia tu me misisti, & dilexisti eos, sicut & me dilexisti.

24 Pater, quos dedisti mihi, volo, ut ubi sum ego, & illi sint mecum, ut videant claritatem meam, quam dedisti mihi, quia dilexisti me ante constitutionem mundi.

B

\* Infr

19. h. o.

\* Psal.

128. a.

8.

C

D

220 EVANG. SECUND. JOAN.

25 Pater iuste, mundus te non cognovit, ego autem te cognovi, & hi cognoverunt, quia tu me misisti.

26 Et notum feci eis nomen tuum, & nomen quod faciam, ut dilectio, qua dilexisti me, in ipsis sit, & ego in ipsis.

CAPUT XVIII.

*Jesus a Judæis capitur, illis primum ad ipsius verbum in terram cadentibus: ad Annam & Caipham ducitur: respondens interroganti Pontifici, alapa caditur: sed a Petro negatur: ductus in prætorium dicit Pilato, suum regnum non esse de hoc mundo: Judæi Jesum mori cum prius, soluto Barabba.*

**A** *1* Hæc cum dixisset Jesus, egressus est cum discipulis suis trans Torrentem Cedron, ubi erat hortus, in quem introivit ipse, & discipuli ejus.

*2* Sciebat autem & Judas, qui tradebat eum, locum, quia frequenter Jesus convenerat illuc cum discipulis suis.

*3* \* Judas ergo cum accepisset cohortem, & Pontificibus, & Phariseis ministros, venit illuc cum laternis, & facibus, & armis.

*4* Jesus itaq; sciens omnia, quæ ventura erant super eum processit, & dixit eis: Quem queritis? Responderunt ei: Jesum Nazarenum. Dixit eis Jesus: Ego sum. Erabat autem & Judas, qui tradebat eum, cum ipsis.

*5* Ut ergo dixit eis: Ego sum, abierunt retrorsum, & ceciderunt in terram.

*6* Iterum ergo interrogavit eos: Quem queritis? Illi autem dixerunt: Jesum Nazarenum.

*7* Respondit Jesus: Dixi vobis, quia ego sum, si ergo me queritis, sinite hos abire.

*8* \* Ut impleretur sermo, quem dixit: Quia quos dedisti mihi, non perdi ex eis quemquam.

*9* Simon ergo Petrus habens gladium eduxit eum, & percussit pontificis servum, & abscidit auriculam ejus dexteram. Erat autem nomen servo Malchus.

**C** *10* Dixit ergo Jesus Petro: Mitte gladium tuum in vaginam. Calicem, quem dedit mihi Pater, non bibam illum?

*11* Cohors ergo, & tribunus, & ministri Judæorum comprehenderunt Jesum, & ligaverunt eum.

*12* \* Et adduxerunt eum ad Annam primum, etiam

EVANG. SECUND. JOAN. 221

erat enim socer Caiphæ, qui erat pontifex  
anni illius.

14 Erat autem Caiphæ, \* qui consilium de-  
derat Judæis: Quia expedit unum hominem  
mori pro populo.

15 Sequebatur autem Jesum Simon Petrus,  
& alius discipulus. Discipulus autem ille  
erat notus pontifici, & introivit cum Jesu in  
atrium pontificis.

16 Petrus autem stabat ad ostium foris. \* Exi-  
vit ergo discipulus alius, qui erat notus pontifi-  
ci, & dixit ostiariæ, & introduxit Petrum.

17 Dicit ergo Petro ancilla ostiaria: Num-  
quid & tu ex discipulis es hominis istius?  
Dicit ille: Non sum.

18 Stabant autem servi, & ministri ad prunas,  
quia frigus erat, & calefaciebant se: erat autem  
cum eis & Petrus stans, & calefaciens se.

19 Pontifex ergo interrogavit Jesum de di-  
scipulis suis, & de doctrina ejus.

20 Respondit ei Jesus: Ego palam locutus  
sum mundo: ego semper docui in synagoga,  
& in templo, quo omnes Judæi conveniunt,  
& in occulto locutus sum nihil.

21 Quid me interrogas? interroga eos, qui  
audierunt quid locutus sim ipsis: ecce hi sciunt  
quæ dixerim ego.

22 Hæc autem cum dixisset, unus assitens  
ministorum dedit alapam Jesu dicens: Sic  
respondes pontifici?

23 Respondit ei Jesus: Si male locutus  
sum, testimonium perhibe de malo: si au-  
tem bene, quid me cædis?

24 \* Et misit eum Annas ligatum ad Cai-  
pham pontificem.

25 Erat autem Simon Petrus stans, & ca-  
lefaciens se. \* Dixerunt ergo ei: Numquid  
& tu ex discipulis ejus es? Negavit ille,  
& dixit: Non sum.

26 Dicit ei unus ex servis pontificis, co-  
gnatus ejus, cuius abscidit Petrus auricu-  
lam: Nonne ego te vidi in horto cum illo?

27 Iterum ergo negavit Petrus: & statim  
gallus cantavit.

28 \* Adducunt ergo Jesum a Caipha in præto-  
rium. Erat autem mane: & ipsi non introie-  
runt in prætorium, \* ut non contaminaren-  
tur, sed ut manducarent Pascha.

29 Exiit ergo Pilatus ad eos foras, & di-  
xit: Quam accusationem assertis adversus  
hominem hunc?

30 Respondunt, & dixerunt ei: Si non es-  
set

\* Sap.  
11. f. 49.

\* Matt.  
26. f. 58.  
Marc.  
14. f. 54.  
Luc. 22.  
f. 55.

D

\* Matt.  
26. f. 57.  
f.

Marc.  
14. f. 51.  
Luc. 22.

f. 54.  
\* Matt.  
26. g. 69.

Marc.  
14. g. 67.  
Luc. 22.

f. 56.  
\* Matt.  
27. a. 2.

Marc.  
15. a. 1.  
Luc. 23.

a. 1.



222 EVANG. SECUND. JOAN.

- \* *Matth.* 31. *10. d. 18.* *11.* *6. 7.* *F.* *\* Matth.* 20. *c. 16.* *\* Matth.* 27. *b. 11.* *Marc.* 15. *a. 2.* *Luc. 23.* *a. 3.*
- set, hic malefactor, non tibi tradidimus eum.
- 31 Dixit ergo eis Pilatus: Accipite eum vos, & secundum legem vestram judicate eum. Dixerunt ergo ei Judæi: Nobis non licet interficere quemquam.
- 32 \* Ut sermo Jesu impleretur, quem dixit, significans quia morte esset moriturus.
- 33 \* Introivit ergo iterum in pratorium Pilatus, & vocavit Jesum, & dixit ei: Tu es rex Judæorum?
- 34 Respondit Jesus: A temetipso hoc dicis, an alii dixerunt tibi de me?
- 35 Respondit Pilatus: Numquid ego Judæus sum? Gens tua, & pontifices tradiderunt te mihi: quid fecisti?
- 36 Respondit Jesus: Regnum meum non est de hoc mundo; si ex hoc mundo esset regnum meum, ministri mei utique decernerent, ut non traderes Judæis: nunc autem regnum meum non est hinc.
- G 37 Dixit itaque ei Pilatus: Ergo rex es tu? Respondit Jesus: Tu dicis, quia rex sum ego. Ego in hoc natus sum, & ad hoc veni in mundum, ut testimonium perhibeam veritati; & omnis, qui est ex veritate, audit vocem meam.
- 38 Dicit ei Pilatus: Quid est veritas? Et cum hoc dixisset, iterum exiit ad Judæos, & dicit eis: Ego nullam invenio in eo causam.
- \* *Matth.* 27. *b. 15.* *Marc.* 15. *a. 6.* *Luc. 23.* *a. 17.*
- 39 \* Est autem consuetudo vobis, ut unum dimittam vobis in Pascha: vultis ergo dimittam vobis regem Judæorum?
- 40 Clamaverunt ergo universam omnem dicentes: Non hunc, sed Barabbam. Erat autem Barabbas latro.



## CAPUT XIX.

A Pilato flagellatus, variisque modis afflictus.  
 & spinis coronatus ad mortem deposcitur: rursumque a Pilato examinatus, ostendit illum desuper tantum habere in ipsum potestatem: Pilatus metriculatus Jesum, quem regem dicit Judaeorum, morti adjudicat: Jesus huius sibi crucem inter latrones crucifigitur: postea a Pilato super crucem titulo, divisisque a militibus vestimentis, & tunc de tunica missa, Jesus magri Ioannem, matremque Ioanni commendat: & sibi accipitur potestatem consummationisque omnibus tradit spiritum: fractis latronum cruribus, ex aperto Christi latere sanguis & aqua profluit, eiusque corpus myrris & aloë conditum sepelitur.

1 Tunc ergo apprehendit Pilatus Jesum, & flagellavit.

2 Et milites plerique coronam de spinis, imposuerunt capiti eius, & veste purpurea circumdederunt eum.

3 Et veniebant ad eum, & dicebant: Ave rex Iudaeorum: & dabant ei alapas.

4 Exiit ergo iterum Pilatus foras, & dicit eis: Ecce adduco vobis eum foras, ut cognoscatis, quia nullam invenio in eo causam.

5 ( Exiit ergo Jesus portans coronam spinariam, & purpureum vestimentum: ) Et dicit eis: Ecce homo.

6 Cum ergo viderent eum Pontifices, & ministri, clamabant dicentes: Crucifige, crucifige eum. Dicit eis Pilatus: Accipite eum vos, & crucifigite: ego enim non invenio in eo causam.

7 Responderunt ei Iudaei: Nos legem habemus, & secundum legem debet mori, quia filium Dei se fecit.

8 Cum ergo audisset Pilatus hunc sermonem, magis timuit.

9 Et ingressus est praeorium iterum, & dixit ad Jesum: Unde es tu? Jesus autem responsum non dedit ei.

10 Dicit ergo ei Pilatus: Mihi non loqueris? nescis, quia potestatem habeo crucifigere te, & potestatem habeo dimittere te?

11 Respondit Jesus: Non haberes potestatem adversus me ullam, nisi tibi datum esset desuper. Propterea qui me tradidit tibi, maior peccatum habet.

12 Et exinde quaerebat Pilatus dimittere eum. Iudaei autem clamabant dicentes: Si hunc dimittis,

A  
 Matth.  
 27. c. 27.

Marc.  
 15. b. 16.

B

274 EVANG. SECUND. JOAN.

mittis, non es amicus Caesaris. Omnis enim, qui se regem facit, contradicit Caesari.

13 Pilatus autem cum audisset hos sermones, adduxit foras Jesum, & sedit pro tribunali in loco, qui dicitur Lithostrotos. Hebraice autem Gabbatha.

14 Erat autem Parasceve Paschæ, hora quasi sexta: & dicit Judæis: Ecce rex vester.

**C** 15 Illi autem clamabant: Tolle, tolle, crucifige eum. Dicit eis Pilatus: Regem vestrum crucifigam? Responderunt Pontifices: Non habemus Regem, nisi Cæsarem.

16 Tunc ergo tradidit eis illum, ut crucifigeretur. Susceperunt autem Jesum, & eduxerunt.

\* Matt.

27. d.

31.

Marc.

16. c. 27.

Luc. 23.

9. 11.

17 \* Et basulans sibi crucem exivit in eum, qui dicitur Calvarie, locum, Hebraice autem Golgotha.

18 Ubi crucifixerunt eum, & cum eo alios duos, hunc, & hunc, medium autem Jesum.

19 Scripsit autem & titulum Pilatus, & posuit super crucem. Erat autem scriptum: Jesus Nazareus Rex Judæorum.

**D**

20 Hunc ergo titulum multi Judæorum legerunt, quia prope civitatem erat locus, ubi crucifixus est Jesus. Et erat scriptum Hebraice, Græce, & Latine.

21 Dicebant ergo Pilato Pontifices Judæorum: Noli scribere, Rex Judæorum, sed quia ipse dixit: Rex sum Judæorum.

22 Respondit Pilatus: Quod scripsi, scripsi.

\* Matt.

27. d.

31.

Marc.

16. c. 24.

Luc. 23.

9. 34.

E

\* Psal.

21. c. 19.

23 Milites ergo cum crucifixissent eum, acceperunt vestimenta ejus, (& fecerunt quatuor partes, unicuique militi partem) & tunicam. Erat autem tunica inconsutilis, desuper cincta per totum.

24 Dixerunt ergo ad invicem: Non scindamus eam, sed sortiamur de illa cuius sit. Ut Scriptura impleatur dicens: \* Partiti sunt vestimenta mea sibi, & in vestem meam miserunt sortem. Et milites quidem hæc fecerunt.

25 Stabant autem iuxta crucem Jesu mater ejus, & soror matris ejus Maria Cleopha, & Maria Magdalene.

26 Cum vidisset ergo Jesus matrem, & discipulum stantem, quem diligebat, dicit matri suæ: Mulier, ecce filius tuus.

27 Deinde dicit discipulo: Ecce mater tua. Et ex illa hora accepit eam discipulus in sua.

**F**

\* Psal.

118. c. 23.

28 Postea sciens Jesus, quia omnia consummata sunt, \* ut consummaretur Scriptura, dixit: Sitio.

29 Vas ergo erat positum aceto plenum.

EVANG. SECUND. JOAN. 44

Illi autem spongiam plenam aceto, hyssopo circumponentes obrulerunt osi ejus.

10 Cum ergo accepisset Jesus acetum, dixit: Consummatum est. Et inclinato capite tradidit spiritum.

11 Judæi ergo, ( quoniam Parasceve erat ) ut non remaneret in cruce corpora sabbato, ( erat enim magnus dies ille sabbati ) rogaverunt Pilatum, ut frangeretur eorum crura, & tollerentur.

12 Venit ergo miles, & primi quidem fregunt crura, & alterius, qui crucifixus est cum eo.

13 Ad Jesum autem cum venissent, ut viderunt eum jam mortuum, non fregunt ejus crura:

14 Sed unus militum lancea latus ejus aperuit, & continuo exiit sanguis, & aqua.

15 Et qui vidit, testimonium perhibuit: & verum est testimonium ejus. Et ille scit, quia vera dicit, ut & vos credatis.

16 Facta sunt enim hæc, ut Scriptura impleretur: \* Os non comminueris ex eo.

17 Et iterum alia Scriptura dicit: \* Videbunt in quem transfixerunt.

18 \* Post hæc autem rogavit Pilatum Joseph ab Arimathæa, ( eo quod esset discipulus Jesu, occultus autem propter metum Judæorum, ) ut tolleretur corpus Jesu. Et permisit Pilatus. Venit ergo, & tulit corpus Jesu.

19 Venit autem & Nicodemus, \* qui venerat ad Jesum nocte primam, ferens mixturam myrrhæ, & aloes, quasi libras centum.

20 Acceperunt ergo corpus Jesu, & ligaverunt illud linteis cum aromatibus, sicut mos est Judæis sepelire.

21 Erat autem in loco, ubi crucifixus est, hortus, & in hortu monumentum novum, in quo nondum quisquam posuisset.

22 Ibi ergo propter Parasceven Judæorum, quia juxta erat monumentum, posuerunt Jesum.

\* Exod.

12.g.45.

Num.9.

6. 12.

\* Zach.

12.c.10.

\* Marc.

27.g.57.

15.d.41.

Luc.23.

g. 50.

\* Supr.

30. 6. 21.



## CAPUT XX.

*Maria Magdalene prima venit ad monumentum, deinde Petrus & Joannes: illa plorans ad monumentum videt Angelos, tandemque Jesum agnoscit: qui apprensus Apostolis pacem illis operat; & ostensis manibus ac latere, dat eis Spiritum sanctum, ut peccata remitterant ac retineant: rursumque non credenti Thoma apprensus cum reliquis discipulis, corpus præbet palpandum, beatos dicens, qui in ipso non viso crediderunt: multa Christi signa non sunt in hoc libro scripta.*

**A** <sup>1</sup> *Matth. 28. 2. Marc. 16. 2.* **U**Na autem sabbati, Maria Magdalene venit inane, cum adhuc tenebræ essent, ad monumentum, & vidit lapidem sublatum a monumento.

<sup>16. 2.</sup> **2** Cucurrit ergo, & venit ad Simonem Petrum, & ad alium discipulum, quem amabat Jesus, & dicit illis: Tulerunt Dñm de monumento, & nescimus, ubi posuerunt eum.

<sup>16. 2.</sup> **3** Exiit ergo Petrus, & ille alius discipulus, & venerunt ad monumentum.

<sup>16. 2.</sup> **4** Correbant autem duo simul, & ille alius discipulus præcucurrit citius Petro, & venit primus ad monumentum.

**B** <sup>5</sup> Et cum se inclinasset, vidit posita linteamina, non tamen introivit.

<sup>6</sup> Venit ergo Simon Petrus sequens eum, & introivit in monumentum, & vidit linteamina posita,

<sup>7</sup> Et sudarium, quod fuerat super caput ejus, non cum linteaminibus positum, sed separatim involutum in unum locum.

<sup>8</sup> Tunc ergo introivit & ille discipulus, qui venerat primus ad monumentum, & vidit, & credidit.

<sup>9</sup> Nondum enim sciebant Scripturam, quia oportebat eum a mortuis resurgere.

<sup>10</sup> Abierunt ergo iterum discipuli ad semetipsos.

**C** <sup>11</sup> *Matth. 28. 3. Marc. 16. 2.* **M**aria autem stabat ad monumentum foris plorans. Dum ergo fletet, inclinavit se, & prospexit in monumentum:

<sup>12</sup> Et vidit duos Angelos in albis, sedentes unum ad caput, & unum ad pedes, ubi positum fuerat corpus Jesu.

<sup>13</sup> Dicunt ei illi: Mulier, quid ploras? Dicit eis: Quia tulerunt Dominum meum, & nescio ubi posuerunt eum.

14 Hæc

EVANG. SECUND. JOAN. 227

14 Hæc cum dixisset, conversa est retrorsum, & vidit Jesum stantem, & non sciebat quia Jesus est.

15 Dicit ei Jesus: Mulier, quid ploras? quem queris? Illa existimans, quia hortulanus esset, dicit ei: Domine, si tu sustulisti eum, dicito mihi, ubi posuisti eum, & ego eum tollam.

16 Dicit ei Jesus: Maria. Converti illa dicit ei: Rabboni (quod dicitur Magister.)

17 Dicit ei Jesus: Noli me tangere; nondum enim ascendi ad Patrem meum. Vade autem ad fratres meos, & dic eis: Ascendo ad Patrem meum, & Patrem vestrum, Deum meum, & Deum vestrum.

18 Venit Maria Magdalene annuntians discipulis: Quia vidi Dñm, & hæc dixit mihi.

19 \*Cum ergo fieri esset die illo, una sabbatorum, & fores essent clausæ, ubi erant discipuli congregati propter metum Judæorum; venit Jesus, & stetit in medio, & dixit eis: Pax vobis.

20 Et cum hoc dixisset, ostendit eis manus, & latus. Gavisi sunt ergo discipuli viso Dño.

21 Dixit ergo eis iterum: Pax vobis. Sic ut misit me Pater, & ego mitto vos.

22 Hæc cum dixisset, insuflavit, & dixit eis: Accipite Spiritum sanctum.

23 \* Quorum remiseritis peccata, remittuntur eis, & quorum retinueritis, retenta sunt.

24 Thomas autem unus ex duodecim, qui dicitur Didymus, non erat cum eis, quando venit Jesus.

25 Dixerunt ergo ei alii discipuli: Vidimus Dñm. Ille autem dixit eis: Nisi videro in manibus eius fixuram clavorum, & mittam digitum meum in locum clavorum, & mittam manum meam in latus eius, non credam.

26 Et post dies octo iterum erant discipuli ejus intus, & Thomas cum eis. Venit Jesus januis clausis, & stetit in medio, & dixit: Pax vobis.

27 Deinde dicit Thomas: Infer digitum tuum huc, & vide manus meas, & asser manum tuam, & mitte in latus meum: & noli esse incredulus, sed fidelis.

28 Respondit Thomas, & dixit ei: Dominus meus, & Deus meus.

29 Dicit ei Jesus: Quia vidisti me, Thomas, credidisti; beati qui non viderunt, & crediderunt.

30 \* Multa quidem, & alia signa fecit Jesus in conspectu discipulorum suorum, quæ non sunt scripta in libro hæc.

31 Hæc

D

E

F

GI

\* Marc.  
16. c. 14.  
Luc 24.  
c. 26.  
1. Cor.  
15. a. 5.

\* Matt.  
18. c. 18.

\* Infra  
22. d. 25.



128 EVANG. SECUND. JOAN.

17 Hæc autem scripta sunt, ut credatis, quia  
Jesus est Christus Filius Dei, & ut creden-  
tes vitam habeatis in nomine ejus.

CAPUT XXI.

*Piscantibus discipulis comprehendere facit Je-  
sus copiosam piscium multitudinem: quo signu  
Petrus per Joannem Dominum agnoscent, mut-  
tis se in mare: Et facto prandia, de amore in  
Christum ter interrogatus, ter accipit pateandas  
ipsius oves: Et de futura passione sua admonetur,  
frustra de Joannis morte curiose scrutatus: non  
omnia Christi facta scripta sunt.*

A 1 POSTea manifestavit se iterum Jesus di-  
scipulis ad mare Tiberiadis. Mani-  
festavit autem sic.

2 Erant simul Simon Petrus, & Thomas,  
qui dicitur Didymus, & Nathanael, qui e-  
rat a Cana Galilææ, & filii Zebedæi, & al-  
ii ex discipulis ejus duo.

3 Dicit eis Simon Petrus: Vado piscari.  
Dicunt ei: Venimus & nos tecum. Et exi-  
erunt, & ascenderunt in navim, & illa no-  
cte nihil prendiderunt.

4 Mane autem facto, stetit Jesus in littore: non  
tamen cognoverunt discipuli, quia Jesus est.

5 Dixit ergo eis Jesus: Pueri, numquid pul-  
mentarium habetis? Responderunt ei: Non.

6 Dicit eis: Mittite in dexteram navigii rete, &  
invenietis. Miserunt ergo; & jam non vale-  
bant illud trahere præ multitudine piscium.

7 Dixit ergo discipulus ille, quem diligebat  
Jesus, Petrus: Dñs, est? Simon Petrus eum  
audisset, quia Dñs est, tunica succinxit se  
(erat enim nudus) & misit se in mare.

8 Alii autem discipuli navigio venerunt,  
(non enim longe erant a terra, sed quali cu-  
bitis ducentis) trahentes rete piscium.

9 Ut ergo descenderunt in terram, viderunt  
prunas positas, & piscem superpositum,  
& pavem:

10 Dicit eis Jesus: Asserite de piscibus, quos  
prendidistis nunc.

11 Ascendit Simon Petrus, & traxit rete in  
terram, pleum magnis piscibus centum  
quingaginta tribus. Et cum tanti essent, non  
est scissum rete.

C 12 Dicit eis Jesus: Venite, prandete. Et  
nemo audebat discumbentis interrogare eum:  
Tu quis es? scientes, quia Dominus est.

EVANG. SECUND. JOANN. 239

13 Et venit Jesus, & accipit panem, & dat eis, & pisces similiter.

14 Hoc jam tertio manifestatus est Jesus discipulis suis, cum resurrexisset a mortuis.

15 Cum ergo prandissent, dicit Simoni Petro Jesus: Simon Joannis, diligis me plus his? Dicit ei: Etiam Domine, tu scis, quia amo te. Dicit ei: Pasce agnos meos.

16 Dicit ei iterum: Simon Joannis, diligis me? Aut illi: Etiam Domine, tu scis, quia amo te. Dicit ei: Pasce agnos meos.

17 Dicit ei tertio: Simon Joannis, amas me? Contristatus est Petrus, quia dixit ei tertio, Amas me? & dixit ei: Domine tu omnia nosti: tu scis, quia amo te. Dixit ei: Pasce oves meas.

18 \* Amen amen dico tibi: cum esses junior, \* 2. Pet. 1. c. 14. cingebas te, & ambulabas ubi volebas: cum autem senueris, extends manus tuas, & alius te cingat, & ducet quo tu non vis.

19 Hoc autem dixit, significans quia morte clarificaturus esset Deum. Et cum hoc dixisset, dicit ei: Sequere me.

20 Conversus Petrus vidit illum discipulum, quem diligebat Jesus, sequentem, \* qui & \* Supr. 13. c. 23. recubavit in cœna super pectus ejus, & dixit: Domine, quis est qui tradet te?

21 Hunc ergo cum vidisset Petrus, dixit Jesu: Domine, hic autem quid?

22 Dicit ei Jesus: Sic eum volo manere, donec veniam, quid ad te? tu me sequeris.

23 Exit ergo sermo iste inter fratres, quia discipulus ille non moritur. Et non dixit ei Jesus: Non moritur: sed: Sic eum volo manere, donec veniam, quid ad te?

24 Hic est discipulus ille, qui testimonium perhibet de his, & scripsit hæc: & sciimus, quia verum est testimonium ejus.

25 \* Subt autem & alia multa, quæ fecit \* Supr. 20. c. 5. v. Jesus: quæ si scribantur per singula, nec ipsum arbitror mundum capere posse eos, qui scribere sinit, libros.



# ACTUS APOSTOLORUM.

## CAPUT PRIMUM.

*Jesus promittens Apostolis Spiritum Sanctum dicit, non esse ipsorum scire secreta verum futurarum tempora: & post ipse in celum assumptum dicitur ab Angelis similiter venturus: nomina Apostolorum: oratio Petri de uno in locum Juda proditoris sufficiendo; ubi premijis precibus eligitur soror Mathias.*

A **P**rimum quidem sermonem feci de omnibus, o Theophile, quæ cepit Jesus facere, & docere, usque in diem, quæ præcipiens Apostolis per Spiritum sanctum, quos elegit, assumptus est.

Quibus & præbuit seipsum vivum post passionem suam in multis argumentis, per dies quadraginta apparens eis, & loquens de regno Dei.

\* Luc. 24. 49. *Et convescens præcepit eis, ab Hierosolymis ne discederent, sed expectarent promissionem Patris, quam audistis (inquit) per os meum:*

\* Marc. 16. 7. *Quia Joannes quidem baptizavit aqua, vos autem baptizabimini Spiritu sancto non post multos hos dies.*

1. a. 8. *Igitur qui convenerant, interrogabant eum dicentes: Domine, si in tempore hoc restitues regnum Israel?*

B *Dixit autem eis: Non est vestrum nosse tempora, vel momenta, quæ Pater posuit in sua potestate:*

\* Luc. 24. 49. *Sed accipietis virtutem supervenientis Spiritus sancti in vos, & eritis mihi testes in Hierosalem, & in omni Judæa, & Samaria, & usque ad ultimum terræ.*

24. 48. *Et cum hæc dixisset, videntibus illis elevatus est, & nubes suscepit eum ab oculis eorum. Cumque inueneretur in celum euntem illum, ecce duo viri stiterunt juxta illos in vestibus albis,*

*Qui & dixerunt: Viri Galilæi, quid statis aspicientes in celum? hic Jesus, qui assumptus est a vobis in celum, sic veniet, quem admodum vidistis eum euntem in celum.*

12 Tunc

ACTUS APOSTOLORUM. .231

12 Tunc reversi sunt Ierosolymam a monte, qui vocatur Oliveti, qui est juxta Ierusalem, sabbati habens iter.

13 Et cum introissent in cenaculum, ascenderunt ubi manebant Petrus, & Joannes, Jacobus, & Andreas, Philippus, & Thomas, Bartholomaeus, & Mattheus, Jacobus Alphai, & Simon Zelotes, & Judas Jacobi.

14 Hi omnes erant perseverantes unanimiter in oratione cum mulieribus, & Maria matre Jesu, & fratribus ejus.

15 In diebus illis exurgens Petrus in medio fratrum dixit: (erat autem turba hominum simul, fere centum viginti.)

16 Viri fratres, oportet impleri Scripturam, \* quam praedixit Spiritus sanctus per os David de Juda, qui fuit dux eorum, qui comprehenderunt Jesum:

17 Qui connumeratus erat in nobis, & sortitus est sortem ministerii hujus.

18 \* Et hic quidem possedit agrum de mercede iniquitatis, & suspensus crepuit medius: & diffusa sunt omnia viscera ejus.

19 Et notum factum est omnibus habitantibus Ierusalem, ita ut appellaretur ager ille lingua eorum, Haceldama, hoc est ager sanguinis.

20 Scriptum est enim in libro Psalmorum: \* Fiat commoratio eorum deserta, & non sit qui inhabitet in ea: \* & episcopatum ejus accipiat alter.

21 Oportet ergo ex his viris, qui nobiscum sunt congregati in omni tempore, quo intravit & exivit inter nos Dominus Jesus,

22 Incipiens a baptismo Joannis usque in diem, quo assumptus est a nobis, testem resurrectionis ejus nobiscum fieri unum ex istis.

23 Et statuerunt duos, Joseph, qui vocabatur Barsabas, qui cognominatus est Justus, & Mathiam.

24 Et orantes dixerunt: Tu Domine, qui corda nostri omnium, ostende, quem elegeris ex his duobus unum,

25 Accipere locum ministerii hujus, & apostolatus, de quo praevaricatus est Judas, ut abiret in locum suum.

26 Et dederunt sortes eis, & cecidit sort super Mathiam, & annumeratus est cum undecim Apostolis.

C

\* Psal.  
40.6.10.  
Joann.  
13.6.18.

\* Matt.  
27. 4.7.

D  
\* Psal.  
68.c.26.  
\* Psal.  
108.a.8.

C A P U T II.

Effuso super discipulos Spiritu sancto die Pentecostes, admirantur Judæi, quod omnium loquantur linguis; dicentes autem multo plenos esse consuevit Petrus, citata inter alia sue conceptionis propheta Joel: compunctique Judæi audito Petri consilio, convertuntur ad Christum tria circiter millia; simulque perseverant in doctrina Apostolorum, fractione panis, & orationibus, habentes omnia communia.

**A** 1 **E**t cum complerentur dies Pentecostes, erant omnes pariter in eodem loco.

2 Et factus est repente de cælo sonus, tamquam advenientis spiritus vehementis, & replevit totam domum, ubi erant sedentes.

3 Et apparuerunt illis dispersæ linguæ tamquam ignis, seditque supra singulos eorum:

4 \* Et repleti sunt omnes Spiritu sancto, & cœperunt loqui variis linguis, prout Spiritus sanctus dabat eloqui illis.

5 Erant autem in Jerusalem habitantes Judæi, viri religioni ex omni natione, quæ sub cælo est.

6 Facta autem hac voce, convenit multitudo, & mente confusa est, quoniam audiebat unusquisque lingua sua illos loquentes.

7 Stupebant autem omnes, & mirabantur, dicentes: Nonne ecce omnes isti, qui loquuntur, Galilæi sunt?

8 Et quomodo nos audivimus unusquisque linguam nostram, in qua nati sumus?

9 Parthi, & Medi, & Ælamitæ, & qui habitant Mesopotamiam, Judæam, & Cappadociam, Pontum, & Asiam,

10 Phrygiam, & Pamphyliam, Ægyptum, & partes Libyæ, quæ est circa Cyrenen, & advenæ Romani,

11 Judæi quoque, & Proselyti, Cretes, & Arabes, audivimus eos loquentes nostris linguis magnalia Dei.

12 Stupebant autem omnes, & mirabantur ad invicem dicentes: Quidnam vult hoc esse?

13 Alii autem irridentes dicebant: Quia multo pleni sunt isti.

14 Stans autem Petrus cum undecim levavit vocem suam, & locutus est eis: Viri Judæi, & qui habitatis Jerusalem universi, hoc vobis novum sit, & auribus percipite verba mea.

15 Non enim, sicut vos existimatis, hi cœci sunt, cum sit hora dici tertia:

# ACTUS APOSTOLORUM. 211

16 Sed hoc est, quod dictum est per prophetam Joel:

17 \* Et erit in novissimis diebus (dicit Dominus) effundam de Spiritu meo super omnem carnem: & prophetabunt filii vestri, & filii vestri: & juvenes vestri visiones videbunt, & seniores vestri somnia somniabunt.

18 Et quidem super servos meos, & super ancillas meas in diebus illis effundam de Spiritu meo, & prophetabunt:

19 Et dabo prodigia in caelo sursum, & signa in terra deorsum, sanguinem, & ignem, & vaporem fumi.

20 Sol convertetur in tenebras, & luna in sanguinem, antequam veniat dies Domini magnus & manifestus.

21 \* Et erit: omnis, quicumque invocaverit nomen Domini, salvus erit.

22 Viri Israelitae, audite verba hæc: Jesum Nazarenum, virum approbatum a Deo in vobis, virtutibus & prodigiis, & signis, quæ fecit Deus per illum in medio vestri, sicut & vos scitis:

23 Hunc definito consilio, & præsentia Dei traditum, per manus iniquorum affligentes interemistis:

24 Quem Deus suscitavit, solutis doloribus inferni, juxta quod impossibile erat teneri illum ab eo.

25 David enim dicit in eum: \* Providebam Dominum in conspectu meo semper, quoniam a dextris est mihi, ne commovear.

26 Propter hoc latatum est cor meum, & exultavit lingua mea, insuper & caro mea requiescet in spe.

27 Quoniam non derelinques animam meam in inferno, nec dabis sanctum tuum videre corruptionem.

28 Notas mihi fecisti vias vitæ: & replebis me lucunditate cum facie tua.

29 Viri fratres, liceat audenter dicere ad vos de patriarcha David, \* quoniam defunctus est, & sepultus: & sepulchrum eius est apud nos usque in hodiernum diem.

30 Propheta igitur cum esset, & sciret, quia iurjurando \* jurasset illi Deus, de fructu lumbi ejus sedere super sedem ejus:

31 Providens locutus est de resurrectione Christi, quia \* neque derelictus est in inferno, neque caro ejus vidit corruptionem.

32 Hunc Jesum resuscitavit Deus, cuius omnes nos testes sumus.

33 Denique igitur Dei exaltatus, & prob-

C  
\* Isaie  
44. 4. 1.  
Joel. 1.  
f. 28.

\* Joel.  
2. 8. 32.  
Rom.  
10. 13.

D  
\* Psal.  
15. 6. 2.

\* 1. Reg.  
2. 6. 10.

\* Psal.  
111. 6.

\* Psal.  
11. 6. 10.  
Inf. 11.

f. 21.



234 ACTUS APOSTOLORUM.

missione Spiritus sancti accepta a Patre, effudit hunc, quem vos videtis, & auditis.

34 Non enim David ascendit in cælum: dixit autem ipse: \* Dixit Dominus Domino meo, sede a dextris meis,

35 Donec ponam inimicos tuos scabellum pedum tuorum.

36 Certissime sciat ergo omnis domus Israel, quia & Dominum eum, & Christum fecit Deus hunc Jesum, quem vos crucifixistis.

F

37 His autem auditis, compuncti sunt corde, & dixerunt ad Petrum, & ad reliquos Apostolos: Quid faciemus, viri fratres?

38 Petrus vero ad illos: Pœnitentiam (inquit) agite, & baptizetur unusquisque vestrum in nomine Jesu Christi, in remissionem peccatorum vestrorum: & accipietis donum Spiritus sancti.

39 Vobis enim est repromissio, & filiis vestris, & omnibus qui longe sunt, quoscunque advocaverit Dominus Deus noster.

40 Aliis etiam verbis plurimis testificatus est, & exhortabatur eos, dicens: Salvamini a generatione ista prava.

41 Qui ergo receperunt sermonem ejus, baptizati sunt: & appositæ sunt in die illa animæ circiter tria millia.

42 Erant autem perseverantes in doctrina Apostolorum, & communicatione fractionis panis, & orationibus.

43 Fiebat autem omni animæ timor: multa quoque prodigia, & signa per Apostolos in Jerusalem fiebant, & metus erat magnus in universis.

G

44 Omnes etiam, qui credebant, erant pariter, & habebant omnia communia.

45 Possessiones & substantias vendebant, & dividebant illa omnibus, prout cuique opus erat.

46 Quotidie quoque perdurantes unanimiter in templo, & frangentes circa domos panem, sumebant cibum cum exultatione, & simplicitate cordis,

47 Colaudantes Deum, & habentes gratiam ad omnem plebem. Dominus autem augebat qui salvi fierent quotidie in idipsum.

CAPUT III.

*Petrus cum Joanne claudum a matris utero sennat, ac docet ipsos id fecisse per fidem nominis Christi; quem ostendit esse Messiam promissum per Moysen & Prophetas, ipsique Abrahā.*

**P**etrus autem, & Joannes ascendebant in templum ad horam orationis nonam.

**2** Et quidam vir, qui erat claudus ex utero matris suae, basulabatur: quem ponebant quondam ad portam templi, quae dicitur Speciosa, ut peteret elemosinam ab introeuntibus in templum.

**3** Is cum vidisset Petrum, & Joannem incipientes introire in templum, rogabat, ut elemosinam acciperet.

**4** Intuens autem in eum Petrus cum Joanne dixit: Respice in nos.

**5** At ille intendebat in eos, sperans se aliquid accepturum ab eis.

**6** Petrus autem dixit: Argentum & aurum non est mihi: quod autem habeo, hoc tibi do. In nomine Jesu Christi Nazareni surge, & ambula.

**7** Et apprehensa manu eius dextera, alleluavit eum, & protinus consolidatae sunt bases ejus, & plantae.

**8** Et exiliens stetit, & ambulabat: & intravit cum illis in templum ambulans, & exiliens, & laudans Deum.

**9** Et vidit omnis populus eum ambulantem, & laudantem Deum.

**10** Cognoscebant autem illum, quod ipse erat, qui ad elemosinam sedebat ad Speciosam portam templi: & impietati sunt stupore & extasi in eo, quod contigerat illi.

**11** Cum teneret autem Petrum, & Joannem, cucurrit omnis populus ad eos ad porticum, quae appellatur Salomonis, stupentes.

**12** Videns autem Petrus, respondit ad populum: Viri Israelitae, quid miramini in hoc, aut nos quid intuemini, quasi nostra virtute aut potestate fecerimus hunc ambulare?

**13** Deus Abraham, & Deus Isaac, & Deus Jacob, Deus Patrum nostrorum glorificavit filium suum Jesum, quem vos quidem tradidistis, & negastis ante faciem Pilati, judicante illo diivini.

**14** Vos autem sanctum, & iustum negastis, & occistis virum homicidam donari vobis: Autorem vero vitae interfecistis, quem Deus susci-

A

B

\*Matth.  
27. c. 20.  
Marc.

## 236 - ACTUS APOSTOLORUM:

35. f. 17. suscitavit a mortuis, ejus nos testes sumus.  
*Luc. 23.* 16 Et in fide nominis ejus hunc, quem vos  
 18. vidistis, & nostis, confirmavit nomen ejus: &  
*Jo. 1. 19.* fides, quæ per eum est, dedit integram sani-  
 8. 40. tatem istam in conspectu omnium vestrum.

C 17 Et nunc fratres scio, quia per ignoran-  
 tiam fecistis, sicut & principes vestri.

18 Deus autem, quæ prænuñtiavit per os  
 omnium prophetarum, pati Christum suum,  
 sic implevit.

19 Pœnitemini igitur, & convertimini,  
 ut deleantur peccata vestra,

20 Ut eum venerint tempora refrigerii a  
 conspectu Domini, & miserit eum, qui præ-  
 dicatus est vobis, Jesum Christum,

21 Quem oportet quidem cælum suscipere  
 usque in tempora restitutionis omnium, quæ  
 locutus est Deus per os sanctorum suorum a  
 sæculo prophetarum.

D 22 Moyses quidem dixit: \* Quotiam Prophe-  
 2. Deut. tam suscitabit vobis Dominus Deus vester de  
 16. c. 15. fratribus vestris, tamenam me, ipsum audietis  
 juxta omnia quæcumque locutus fuerit vobis.

23 Erit autem: omnis anima, quæ non audierit  
 Prophetam illum, exterminabitur de plebe.

24 Et omnes prophetæ a Samuel, & deinceps,  
 qui locuti sunt, annuntiaverunt dies istos.

25 Vos estis filii prophetarum, & testamen-  
 ti, quod disposuit Deus ad patres nostros, di-  
 cens ad Abraham: \* Et in semine tuo bene-  
 1. Gen. dicentur omnes familiae terræ.  
 12. 4. 3.

26 Vobis primum Deus suscitans Filium su-  
 um, misit eum benedicentem vobis, ut con-  
 vertat se unusquisque a nequitia sua.

## CAPUT IV.

Apostoli post reclusionem in custodia examinari  
 de claudi curatione, ostendunt in solo Christo la-  
 pide anulari esse salutem: nec principibus  
 contra Dei jussu obtemperant cessando a doctri-  
 na nominis Christi: dimissi vero, & orantes  
 accipiunt signa dati Spiritus sancti: nullus ipso-  
 rum quidquam proprium habebat, sed ius di-  
 venditis faciebatur pretium esse commune, sicut  
 fecit Barnabas dividendis agro suo.

1 A 1. Loquentibus autem illis ad populum,  
 supervenerunt sacerdotes, & magis-  
 tratus templi, & Sadducei

2 Nolentes, quod docerent populum, & an-  
 nuntiarent in Jesu resurrectionem ex mortuis.

3 Et

ACTUS APOSTOLORUM. 217

3 Et iniecerunt in eos manus, & posuerunt eos in custodiam in crastinum; erat enim jam vespere.

4 Multi autem eorum, qui audierant verbum, crediderunt: & factus est numerus virorum quinque millia.

5 Factum est autem in crastinum, ut congregarentur principes eorum, & seniores, & Scribæ in Jerusalem:

6 Et Annas princeps sacerdotum, & Caiphas, & Joannes, & Alexander, & quotquot erant de genere sacerdotali.

7 Et statuentes eos in medio, interrogabant: In qua virtute, aut in quo nomine fecistis hoc vos?

8 Tunc repletus Spiritu sancto Petrus dixit ad eos: Principes populi, & seniores audite:

9 Si nos hodie iudicamur in beneficio hominis infirmi, in quo iste salvus factus est,

10 Notum sit omnibus vobis, & omni plebi Israel, quia in nomine Domini nostri Jesu Christi Nazareni, quem vos crucifixistis, quem Deus suscitavit a mortuis, in hoc iste astat coram vobis sanus.

11 Hic est lapis, qui reprobatus est a vobis ædificantibus, qui factus est in caput anguli:

12 Et non est in alio aliquo salus. Nec enim aliud nomen est sub celo datum hominibus, in quo oporteat nos salvos fieri.

13 Videntes autem Petri constantiam, & Joannis, comperto quod homines essent sine litteris, & ratione, admirabantur, & cognoscebant eos, quoniam cum Jesu fuerant.

14 Hominem quoque videntes stantem cum eis, qui curatus fuerat, nihil poterant contradicere.

15 Jusserunt autem eos foras extra conciliium secedere: & conferebant ad invicem

16 Dicentes: Quid faciemus hominibus istis? quoniam quidem notum signum factum est per eos omnibus habitantibus Jerusalem; manifestum est, & non possumus negare.

17 Sed ne amplius divulgetur in populum, comminemur eis, ne ultra loquantur in nomine hoc ulli hominum.

18 Et vocantes eos denunciaverunt, ne omnino loquerentur, neque docerent in nomine Jesu.

19 Petrus vero, & Joannes respondentes dixerunt ad eos: Si iustum est in conspectu Dei vos potius audire, quam Deum, iudicate.

20 Non enim possumus quæ vidimus & audimus non loqui.

B

\* Psal.  
117. d.  
21.  
11. 2. 28.  
d. 15.  
Matth.  
21. d. 42.

C

Marc.  
12. a. 10.  
Lut. 20.  
6. 17.  
Rom 9.  
8. 22.  
1. Petr.  
2. b. 7.

D

218 ACTUS APOSTOLORUM .

21 At illi comminantes dimiserunt eos: non invenientes quomodo punirent eos propter populum, quia omnes clarificabant id, quod factum fuerat in eo, quod acciderat.

F 22 Annorum enim ei: at amplius quadraginta homo, in quo factum fuerat signum istud sanitatis.

23 Dimissi autem venerunt ad suos: & annuntiaverunt eis, quanta ad eos principes sacerdotum, & seniores dixissent.

24 Qui cum audissent, unanimiter levaverunt vocem ad Deum, & dixerunt: Domine, tu es qui fecisti cælum, & terram, mare, & omnia, quæ in eis sunt:

25 Qui Spiritu sancto pes os patris nostri David pueri tui dixisti: \* Quare fremuerunt gentes, & populi meditati sunt inania?

26 Accesserunt reges terræ, & principes convenerunt in unum adversus Dominum, & adversus Christum ejus.

F 27 Convenerunt enim vere in civitate ista adversus sanctum puerum tuum Jesum, quem unxisti, Herodes, & Pontius Pilatus cum Gentibus, & populis Israel,

28 Facere quæ manus tua, & consilium tuum decreverunt fieri

29 Et nunc, Domine, respice in minas eorum, & da servis tuis cum omni fiducia loqui verbum tuum,

30 In eo quod manum tuam extendas ad sanitates, & signa, & prodigia fieri per nomen sancti filii tui Jesu.

31 Et cum orassent, motus est locus, in quo erant congregati: & repleti sunt omnes Spiritu sancto, & loquebantur verbum Dei cum fiducia.

G 32 Multitudinis autem credentium erat cor unum, & anima una: nec quisquam eorum, quæ possidebat, aliquid suum esse dicebat, sed erant illis omnia communia.

33 Et virtute magna reddebant Apostoli testimonium resurrectionis Jesu Christi Dñi nostri: & gratia magna erat in omnibus illis.

34 Neque enim quisquam egens erat inter illos. Quotquot enim possessores agrorum, aut domorum erant, vendentes adcrebant pretia eorum quæ vendebant,

35 Et ponebant ante pedes Apostolorum. Dividebatur autem singulis, prout cuique opus erat.

36 Joseph autem, qui cognominatus est Barnabas ab Apostolis (quod est interpretatum Filius consolationis) Levites, Cyprius genere,

37 Cum

ACTUS APOSTOLORUM. 219

37 Cum haberet agrum, vendidit eum, & attulit pretium, & posuit ante pedes Apostolorum.

CAPUT V.

Ananias & uxor sua Saphira, agro diventito, pretii partem sibi servant; quod tamen interrogante Petro factum esse negant: quam ob causam ad verbum Petri uxor post maritum subita morte percipitur: multa per Apostolos, & maxime per Petrum sunt signa; ipsique in custodia reclusi ab Angelo educuntur, & rursus apprehensi non consentiunt, ut a predicatione nominis Christi, cessent: Gamalielis autem consilium calidius dimittuntur, gaudentes quod pro Christi nomine cedi meruissent, quena continue annuntiant.

**V** Ir autem quidam nomine Anania, cum Saphira uxore sua, vendidit agrum, Et fraudavit de pretio agri, conscia uxore sua: & afferens partem quamdam ad pedes Apostolorum posuit.

Dixit autem Petrus: Anania, cur tentasti satanas cor tuum, mentiri te Spiritui sancto, & fraudare de pretio agri?

Nonne manens tibi manebat, & venundatum in tua erat potestate? Quare posuisti in corde tuo hanc rem? Non es mentitus hominibus, sed Deo.

Audiens autem Ananias hæc verba, cecidit, & expiravit. Et factus est timor magnus super omnes, qui audierunt.

Surgentes autem iuvenes amoverunt eum, & efferentes sepelierunt.

Factum est autem quasi horarum trium spatium, & uxor ipsius, nesciens quod factum fuerat, introivit.

Dixit autem ei Petrus: Dic mihi mulier, si tanti agrum vendidisti? At illa dixit: Etiam tanti.

Petrus autem ad eam: Quid utique convenit vobis tentare Spiritum Domini? Ecce pedes eorum, qui sepelierunt visum tuum, ad ostium, & efferent te.

Confessum cecidit ante pedes ejus, & expiravit. Intrantes autem iuvenes invenierunt illam mortuam, & exstulerunt, & sepelierunt ad virum suum.

Et factus est timor magnus in universa ecclesia, & in omnes, qui audierunt hæc.

Per manus autem Apostolorum fiebant signa, & prodigia multa in plebe. Et erant

A

B

nam-



unanimiter omnes in porticu Salomonis.

C 13 Carcerum autem nemo audebat se conjungere illis, sed magnificabat eos populus.

14 Magis autem augebatur credentium in Domino multitudo virorum, ac mulierum,

15 Ita ut in plateas ejicerent infirmos, & ponerent in lectulis ac grabatis, ut veniente Petro, saltem umbra illius obumbraret quemquam illorum, & liberarentur ab infirmitatibus suis.

16 Concurrebat autem & multitudo vicinarum civitatum Jerusalem, afferentes xgros, & vexatos a spiritibus immundis: qui curabantur omnes.

17 Exurgens autem princeps sacerdotum, & omnes, qui cum illo erant, ( quæ est hæresis Sadduceorum ) repleti sunt zelo:

18 Et injecerunt manus in Apostolos, & posuerunt eos in custodia publica.

D 19 Angelus autem Domini per noctem aperiens januas carceris, & educens eos dixit:

20 Ite, & stantes loquimini in templo plebi omnia verba vitæ hujus.

21 Qui cum audissent, intraverunt diluculo in templum, & docebant. Adveniens autem princeps sacerdotum, & qui cum eo erant, convocaverunt concilium, & omnes seniores filiorum Israel: & miserunt ad carcerem, ut adducerentur.

22 Cum autem venissent ministri, & aperto carcere non invenissent illos, reversi nuntiaverunt

23 Dicentes: Carcerem quidem invenimus clausum cum omni diligentia, & custodes stantes ante januas: apertientes autem neminem intus invenimus.

E 24 Ut autem audierunt hos sermones magistratus templi, & principes sacerdotum, ambigebant de illis quidnam fieret.

25 Adveniens autem quidam nuntiavit eis: Quia ecce viri, quos posuistis in carcerem, sunt in templo stantes, & docentes populum.

26 Tunc abiit magistratus cum ministris, & adduxit illos sine vi: timebant enim populum, ne lapidarentur.

27 Et cum adduxissent illos, statuerunt in concilio: & interrogavit eos princeps sacerdotum.

28 Dicens: Præcipiendo præcepimus vobis, ne doceretis in nomine isto: & ecce repletiis Jerusalem doctrina vestra: & vultis inducere super nos sanguinem hominis istius.

# ACTUS APOSTOLORUM. 24

20 Respondens autem Petrus, & Apostoli, dixerunt: Obedire oportet Deo magis, quam hominibus.

21 Deus patrum nostrorum suscitavit Jesum, quem vos interemistis suspendentes in ligno.

22 Hunc principem, & salvatorem Deus exaltavit dextera sua ad dandam penitentiam Israeli, & remissionem peccatorum.

23 Et nos sumus testes horum verborum, & Spiritus sanctus, quem dedit Deus omnibus obedientibus sibi.

24 Hæc cum audissent, dissecabantur, & cogitabant interficere illos.

25 Surgens autem quidam in concilio Pharisæus, nomine Gamaliel, legisdoctor honorabilis universæ plebi, iussit foras ad breve homines fieri.

26 Dixitque ad illos: Visti Israelitæ, attendite vobis super hominibus istis quid acturi sitis.

27 Ante hos enim dies exiit Theodas, dicens se esse aliquem, cui consensit numerus virorum circiter quadringentorum: qui occisus est, & omnes, qui credebant ei, dissipati sunt, & redacti ad nihilum.

28 Post hunc exiit Judas Galilæus in diebus professionis, & avertit populum post se, & ipse periit: & omnes, quorumque consensuerunt ei, dispersi sunt.

29 Et nunc itaque dico vobis, discedite ab hominibus istis, & sinite illos: quoniam si est ex hominibus consilium hoc, aut opus, dissolvetur.

30 Si vero ex Deo est, non poteritis dissolvere illud, ne forte & Deo repugnare inveniamini. Conenserunt autem illi.

31 Et convocantes Apostolos, cæcis denuntiaverunt, ne omnino loquerentur in nomine Jesu, & dimiserunt eos.

32 Et illi quidem ibant gaudentes a conspectu concilii, quoniam digni habiti sunt pro nomine Jesu contumeliam pati.

33 Omni autem die non cessabant in templo, & circa domos docentes, & evangelizantes Christum Jesum.

## CAPUT VI.

*Electio septem diaconorum, crescente in dies credentium numero: Stephani vehementia cum signis & prodigiis, in quem plurimi insurgunt Iudaei: cumque eum non possent convincere, falsis testibus nituntur opprimere.*

**A** **I**N diebus autem illis, crescente numero discipulorum, factum est murmur Græcorum adversus Hebræos, eo quod despicerentur in ministerio quotidiano viduarum eorum.

**2** Convocantes autem duodecim multitudine discipulorum, dixerunt: Non est æquum nos derelinquere verbum Dei, & ministrare mensis.

**3** Considerate ergo fratres, vires ex vobis boni testimonii septem, plenos Spiritu sancto, & sapientia, quos constituamus super hoc opus.

**4** Nos vero orationi, & ministerio verbi instantes erimus.

**B** **5** Et placuit sermo coram omni multitudine. Et elegerunt Stephanum, virum plenum fide, & Spiritu sancto, & Philippum, & Prochorum, & Nicanorem, & Timotheum, & Parmenam, & Nicolaum advenam Antiochenum.

**6** Hos statuerunt ante conspectum Apostolorum, & orantes impoluerunt eis manus.

**7** Et verbum Domini crescebat, & multiplicabatur numerus discipulorum in Ierusalem valde: multa etiam turba sacerdotum obediebat fidei.

**C** **8** Stephanus autem plenus gratia, & fortitudine faciebat prodigia, & signa magna in populo.

**9** Surrexerunt autem quidam de synagoga, quæ appellatur Libertinorum, & Cyprensiarum, & Alexandrinorum, & eorum qui erant a Cilicia, & Asia, disputantes cum Stephano:

**10** Et non poterant resistere sapientie, & Spiritui, qui loquebatur.

**11** Tunc summisserunt viros, qui dicerent, se audivisse eum dicentem verba blasphemie in Moysen, & in Deum.

**D** **12** Commoverunt itaque plebem, & seniores, & Scribas: & concurrentes rapuerunt eum, & adduxerunt in concilium;

**13** Et statuerunt falsos testes, qui dicerent: Homo iste non cessat loqui verba adversus locum sanctum, & legem.

**14** Audivimus enim eum dicentem: Quoniam Iesus Nazarenus hic destruet locum istum,

ACTUS APOSTOLORUM. 243

istum, & mutabit traditiones, quas tradidit nobis Moyses.

15 Et intrantes cum omnes, qui sedebant in concilio, viderunt faciem ejus tamquam faciem Angeli.

C A P U T VII.

Stephanus, data respondendi facultate, multa refert de pacto Dei cum Abraham ejusque minoribus, de Moyse, & egressione filiorum Israel ex Aegypto, de tabernaculo testimonii, & templo per Salomonem edificato; Judæos reprehendens, quod ipsi & patres eorum Spiritui sancto semper resisterint: cum autem diceret se Jesum a dextris Dei videre, lapidatur, restibus vestimenta ad pedes Sauli deponentibus: orasque pro lapidantibus.

1 Dixit autem princeps sacerdotum: Si hæc ira se habent?

2 Qui ait: Viri fratres, & patres, audite: Deus gloriæ apparuit patri nostro Abraham, cum esset in Mesopotamia, prius quam monstraretur in Charan,

3 Et dixit ad illum: \* Exi de terra tua, \* Gen. & de cognatione tua, & veni in terram, 12. 8. 1. quam monstravero tibi.

4 Tunc exiit de terra Chaldæorum, & habitavit in Charan. Et inde, postquam mortuus est pater ejus, transfudit illum in terram istam, in qua nunc vos habitatis.

5 Et non dedit illi hæreditatem in ea, nec passum pedis: sed repromisit dare illi eam in possessionem, & semini ejus post ipsum, cum non haberet filium.

6 Locutus est autem ei Deus: \* Quia erit \* Gen. semen ejus accola in terra aliena, & servituti eos subicient, & male tractabunt eos 15. 6. 13. annis quadriagentis.

7 Et gentem, cui servierint, judicabo ego, dixit Dominus: & post hæc exhibunt, & servient mihi in loco isto.

8 \* Et dedit illi testamentum circumcissionis: \* Gen. 17. 6. 10. & sic genuit Isaac, & circumcidit eum die octavo: & \* Isaac Jacob, & \* Jacob duodecim Patriarchas. 21. 8. 24.

9 Et Patriarchæ æmulantes \* Joseph venderunt in Aegyptum: & erat Deus cum eo. 25. 6.

10 Et eripuit eum ex omnibus tribulationibus ejus: & \* dedit ei gratiam, & sapientiam \* Gen. 29. 6. in conspectu Pharaonis regis Aegypti, & con-

32. *O* stituit eum prapositum super Ægyptum, &  
35. *d.* super omnem domum suam.

22. *et* Venit autem fames in universam Ægy-  
ptum, & Chanaan, & tribulatio magna: &  
37. *f. 28.* non inveniabant cibos patres nostri.

*B* 12. \* Cum audisset autem Jacob esse frumen-  
tum in Ægypto, misit patres nostros primum:

\* *Gen.* 11. \* Et in secundo cogitatus est Joseph a

\* *Gen.* fratribus suis, & manifestatum est Pharaoni

42. *a. 2.* genus ejus.

\* *Gen.* 14. Mittens autem Joseph accessit Jacob

45. *a. 3.* patrem suum, & omnem cognationem suam

in animabus septuagintaquinque.

\* *Gen.* 15. \* Et descendit Jacob in Ægyptum, & \*

45. *a. 5.* defunctus est ipse, & patres nostri.

\* *Gen.* 15. Et translati sunt in Sichem, & positi sunt

49. *d.* in sepulchro, \* quod emit Abraham pretio

22. *a. 2.* argenti a filiis Hemor filii Sichem.

\* *Gen.* 17. Cum autem appropinquaret tempus pro-

27. *e. 16.* missionis, quam confessus erat Deus Abra-

*Gen.* 30. hæ, \* crevit populus, & multiplicatus est in

*a. 5. b.* Ægypto,

13. 18. Quoadusque surrexit alius rex in Ægy-

*C* pro, qui non sciebat Joseph.

*Jos.* 24. 19. Hic circumcisiens genus nostrum, as-

*a. 13.* filii patres nostros, ut exponerent infantes

\* *Exod.* suos, ne vivificarentur.

1. *a. 7.* 20. \* Eodem tempore natus est Moyses, &

\* *Exod.* fuit gratus Deo, qui nutritus est tribus men-

9. *a. 2.* sibus in domo patris sui.

*Heb.* 11. 21. Exposito autem illo, sustulit eum filia

6. *a. 23.* Pharaonis, & nutriti eum sibi in filium.

22. Et eruditus est Moyses omni sapientia

Ægyptiorum, & erat potens in verbis, & in

operibus suis.

23. Cum autem impleteretur ei quadraginta

annorum tempus, ascendit in cor ejus, ut

visitaret fratres suos filios Israel.

\* *Exod.* 24. \* Et cum vidisset quemdam injuriam pa-

2. *b. 12.* tientem, vindicavit illum: & fecit ultionem ei,

qui injuriam sustinebat, percusso Ægyptio.

25. Existimabat autem intelligere fratres,

quoniam Deus per manum ipsius daret salu-

tem illis: at illi non intellexerunt.

\* *Exod.* 26. \* Sequenti vero die apparuit illis litigan-

2. *b. 13.* tibus, & reconciliabat eos in pace, dicens: Vi-

ri, fratres estis, ut quid nocetis alterutrum?

*D* 27. Qui autem injuriam faciebat proximo,

repulit eum dicens: Quis te constituit princi-

pem, & judicem super nos?

28. Numquid interficere me tu vis, quem-

admodum interfecisti heri Ægyptium?

29. Fu-

ACTUS APOSTOLORUM. 345

29 Fugit autem Moyses in verbo isto, & factus est advena in terra Madian, ubi genuerunt filios duos.

30 Et expletis annis quadraginta, \* apparuit illi in deserto montis Sina Angelus in igne flammæ rubi. \* Exod. 3. 1. 2.

31 Moyses autem videns, admiratus est visum. & accedente illo, ut consideraret, facta est ad eum vox Domini dicens:

32 Ego sum Deus patrum tuorum, Deus Abraham, Deus Isaac, & Deus Jacob. Tremefactus autem Moyses non audebat considerare.

33 Dixit autem illi Dominus: Solve calceamentum pedum tuorum; locus enim, in quo stas, terra sancta est.

34 Videns vidi afflictionem populi mei, qui est in Ægypto, & gemitum eorum audivi, & descendi liberare eos. Et nunc veni, & mittam te in Ægyptum.

35 Hunc Moysen, quem negaverunt dicentes: Quis te constituit principem, & iudicem? hunc Deus principem, & redemptorem misit cum manu Angeli, qui apparuit illi in rubo.

36 \* Hic eduxit illos faciens prodigia, & signa in terra Ægypti, & in subro mari, & in deserto annis quadraginta.

37 Hic est Moyses, qui dixit filiis Israel: \* Prophetam suscitabit vobis Deus de fratribus vestris, tanquam me: ipsum audietis. \* Exod. 7. 8. 9. 10. 11. 14.

38 \* Hic est, qui fuit in Ecclesia in solitudine cum Angelo, qui loquebatur ei in monte Sina, & cum patribus nostris, qui accepit verba vitæ dare nobis. \* Deut. 18. c. 18. \* Exod. 19. 2-3.

39 Cui noluerunt obedire patres nostri, sed repulerunt, & aversi sunt cordibus suis in Ægyptum.

40 Dicentes ad Aarōn: \* Fac nobis deos, qui præcedant nos. Moyses enim hic, qui eduxit nos de terra Ægypti, nescimus quid factum sit ei. \* Exod. 32. 1-2.

41 Et vitulum fecerunt in diebus illis, & obtulerunt hostiam simulacro, & lætabantur in operibus manuum suarum.

42 Convertit autem Deus, & tradidit eos servire militiæ cæli, sicut scriptum est in libro Prophetarum: \* Numquid victimas, & hostias obtulistis mihi annis quadraginta in deserto, domus Israel? \* Amos 5. 25.

43 Et suscepistis tabernaculum Moloch, & idus dei vestri Rempham, figuras, quas fecistis,



# ACTUS APOSTOLORUM.

246  
cistis, adorare eas. Et transferam vos trans  
Babylonem.

F

Exo. 4.

21. d.

40.

Jos. 3.

6. 14.

Hebr. 8.

6. 0.

1. Reg.

16. c. 13.

\* Psal.

111. d. 5.

\* 3. Reg.

6. a. 1.

1. Par.

17. b. 13.

\* Infra

17. c. 24.

G

\* Isae

66. p. 1.

44 Tabernaculum testimonii fuit cum pa-  
tribus nostris in deserto, sicut disposuit illis  
Deus \* loquens ad Moysen, ut faceret illud  
secundum formam, quam viderat,

45 \* Quod & induxerunt suscipientes pa-  
tres nostri cum Jesu in possessionem Gentium,  
quas expulit Deus a facie patrum nostrorum,  
usque in diebus David,

46 \* Qui invenit gratiam ante Deum, \* & pe-  
tuit, ut inveniret tabernaculum Deo Jacob.

47 \* Salomon autem edificavit illi domum.

48 \* Sed non excelsus in manufactis habi-  
tat, sicut Propheta dicit;

49 \* Caelum mihi sedes est, terra autem  
scabellum pedum meorum. Quam domum  
edificavit mihi, dicit Dominus? aut quis  
locus requietipnis meae est?

50 Nonne manus mea fecit haec omnia?

51 Dura cervice, & incircumcisis cordibus,  
& auribus, vos temper Spiritui sancto resi-  
stitis, sicut patres vestri, ita & vos.

52 Quoniam Prophetae non sunt persecuti  
patres vestri? Persecutuntur eos, qui pra-  
nuntiabant de adventu Justi, etiam vos  
nunc proditores, & homicidae fuistis;

53 Qui accepistis legem in dispositione  
Angelorum, & non custodistis.

54 \* Deos autem haec dissecabantur cor-  
dibus suis, & stridabant dentibus in eum.

55 Cum autem esset plenus spiritu sancto,  
intendens in caelum vidit gloriam Dei, &  
Jesum stantem a dextris Dei. Et ait: Ecce  
video caelos apertos, & Filium hominis stan-  
tem a dextris Dei.

56 Exclamantes autem voce magna contie-  
puerunt aures suas, & imperium fecerunt  
unanimitur in eum.

57 Et efficientes cum extra civitatem lapida-  
bant: & testes deposuerunt vestimenta sua se-  
cus pedes adolescentis, qui vocabatur Saulus.

58 Et lapidabant Stephanum invocantem, &  
dicentem: Domine Jesu, suscipe spiritum meum.

59 Postquam autem genibus, clamavit voce  
magna, dicens: Domine, ne statuas illis  
hoc peccatum. Et cum hoc dixisset, obdor-  
mivit in Domino. Saulus autem erat con-  
sternens aesi eius.

CAPUT VIII.

*In persecutione disperguntur omnes præter Apostolos, Saulo devastante Ecclesiam: Philippus plurimos in Samaria convertit & in his Simonem magum baptizat: missi ab Apostolis Petrus & Joannes, & oratione ac manuum impositione impetrant credentibus Samaritanis Spiritum sanctum: Simon autem volens Spiritus sancti donationem pecunia emere dure a Petro corripitur: Philippus ab Anselo mittitur ad Eunuchum; quem ubi credentem baptizasset, a Spiritu raptus deferretur in Azorum.*

**F**acta est autem in illa die persecutio magna in Ecclesia, quæ erat Hierosolymis, & omnes dispersi sunt per regiones Judææ, & Samariæ præter Apostolos.

Curaverunt autem Stephanum viri timorati, & fecerunt planctum magnum super eum.

Saulus autem devastabat Ecclesiam per domos intrans, & trahens viros, ac mulieres, traherebat in custodiam.

Igitur qui dispersi erant, pertransibant, evangelizantes verbum Dei.

Philippus autem descendens in civitatem Samariæ, prædicabat illis Christum.

Intendebant autem turbe his, quæ a Philippo dicebantur, unanimiter audientes, & videntes signa, quæ faciebat.

Multi enim eorum, qui habebant spiritus immundos, clamantes voce magna exibant.

Multi autem paralytici, & claudi curati sunt.

Factum est ergo gaudium magnum in illa civitate. Vir autem quidam nomine Simon, qui ante fuerat in civitate magus, seducens gentem Samariæ, dicens se esse aliquem magnum:

Cui auscultabant omnes a minimo usque ad maximum, dicentes: Hic est virtus Dei, quæ vocatur magna.

Attendebant autem eum, propter quod multo tempore magis suis dementasset eos.

Cum vero credidissent Philippo evangelizanti de regno Dei, in nomine Jesu Christi baptizabantur viri, ac mulieres.

Tunc Simon & ipse credidit: & cum baptizatus esset, adhaerebat Philippo. Videntes etiam signa, & virtutes maximas fieri, stupens admirabatur.

Cum autem audissent Apostoli, qui erant Hieroso-

248 ACTUS APOSTOLORUM.

Jerolymis, quod recepisset Samaria verbum Dei, miserunt ad eos Petrum, & Joannem.

15 Qui cum venissent, oraverunt pro ipsis, ut acciperent Spiritum sanctum.

16 Nondum enim in quemquam illorum venerat, sed baptizati tantum erant in nomine Domini Jesu.

17 Tunc imponebant manus super illos, & accipiebant Spiritum sanctum.

D 18 Cum vidisset autem Simon, quia per impositionem manus Apostolorum daretur Spiritus sanctus, obtulit eis pecuniam

19 Dicens: Date & mihi hanc potestatem, ut cuicumque imposuero manus, accipiat Spiritum sanctum. Petrus autem dixit ad eum:

20 Pecunia tua tecum sit in perditionem, quoniam donum Dei existimasti pecunia possideri.

21 Non est tibi pars, neque fors in sermone isto: cor enim tuum non est rectum coram Deo.

22 Poenitentiam itaque age ab hac nequitia tua: & roga Deum, si forte remittatur tibi hæc cogitatio cordis tui.

E 23 In felle enim amaritudinis, & obligatione iniquitatis video te esse.

24 Respondens autem Simon dixit: Precamini vos pro me ad Dominum, ut nihil veniat super me horum, quæ dixistis.

25 Et illi quidem testificati, & locuti verbum Domini, redibant Jerolymam, & multis regionibus Samaritanorum evangelizabant.

26 Angelus autem Domini locutus est ad Philippum, dicens: Surge, & vade contra meridianum ad viam, quæ descendit ab Jerusalem in Gazam: hæc est deserta.

27 Et surgens abiit. Et ecce vir Æthiops, eunuchus, potens Candacis reginæ Æthiopum, qui erat super omnes gazas ejus, venerat adorare in Jerusalem:

28 Et revertebatur sedens super currum suum, legensque Isaiam prophetam.

29 Dixit autem Spiritus Philippo: Accede, & adjuuge te ad currum istum.

F 30 Accurrens autem Philippus audivit eum legentem Isaiam Prophetam, & dixit: Puellane intelligis quæ legis?

31 Qui ait: Et quomodo possum, si non aliquis ostenderit mihi? Rogavitque Philippum, ut ascenderet, & sederet secum.

32 Locus autem Scripturæ, quam legebat, erat hic: \* Tamquam ovis ad occisionem ductus est: & sicut agnus coram tondente se, sine voce, sic non aperuit os suum.

33 In

## ACTUS APOSTOLORUM. 249

31 In humilitate iudicium ejus sublatum est. Generationem ejus quis enarrabit, quoniam tolletur de terra vita ejus?

44 Respondens autem eunuchus Philippo dixit: Obsecro te, de quo Propheta dicit hoc? de se, an de alio aliquo?

35 Aperiens autem Philippus os suum, & incipiens a Scriptura ista, evangelizavit illi Jerum.

36 Et dum irent per viam, venerunt ad quamdam aquam: & ait Eunuchus: Ecce aqua: quid prohibet me baptizari?

37 Dixit autem Philippus: Si credis ex toto corde, licet. Et respondens ait: Credo, Filium Dei esse Jesum Christum.

38 Et iussit stare currum: & descenderunt uterque in aquam, Philippus, & Eunuchus, & baptizavit eum.

39 Cum autem ascendissent de aqua, Spiritus Domini rapuit Philippum, & amplius non vidit eum Eunuchus. Ibat autem per viam suam gaudens.

40 Philippus autem inventus est in Azoto, & pertransiens evangelizabat civitatibus cunctis, donec veniret Caesaream.

## C A P U T IX.

*Admiranda Sauli persecutoris conversio, Dominus ei apparet, & Ananias ad ipsum missus, a quo baptizatus cepit Damasci acerrime voveri Jesum esse Christum; discipuli vero ipsum demittunt per murum propter Judaeorum insidias: quem Barnabas Ierosolymis ducit ad Apostolos: unde rursus propter insidias dimittitur Tarsum: Petrus Lydæ sanat Æneam paralyticum, & in Joppe Tabitham resuscitat.*

1 Saulus autem adhuc spirans minarum, & exadis in discipulos Domini, accessit ad Principem sacerdotum,

2 Et petiit ab eo epistolas in Damascum ad synagogas, ut si quos invenisset huius viae viros, ac mulieres, viuctos perduceret in Ierusalem.

3 Et cum iter faceret, contigit, ut appropinquaret Damasco: & subito circumfulsit eum lux de caelo.

4 Et cadens in terram audivit vocem dicentem sibi: Saule, Saule, quid me persequeris?

5 Qui dixit: Quis es, Domine? Et ille: Ego sum Jesus, quem tu persequeris: durum est

A  
Gal. 1.  
6. 13.

\* Infr.  
22. b. 6.  
c. 10. &  
cap. 26.  
1. Cor.  
15. b. 8.  
2. Cor.  
22. a. 2.

220 ACTUS APOSTOLORUM.

est tibi contra stimulum calcitrare.

6 Et tremens, ac stupens dixit: Domine, quid me vis facere?

*Infra*  
22. c. 9.

7 Et Dñs ad eum: Surge, & ingredere civitatem, & ibi dicetur tibi, quid te oporteat facere. \* Viri autem illi, qui comitabantur eum eo, stabant stupefacti, audientes quidem vocem, neminem autem videntes.

**B**

8 Surrexit autem Saulus de terra, apertisque oculis nihil videbat. Ad manus autem illum trahentes introduxerunt Damascum.

9 Et erat ibi tribus diebus non viciens: & non manducavit, neque bibit.

*Affor.*  
22. c. 12.

10 Erat autem quidam discipulus Damasci nomine Ananias: & dixit ad illum in visu Dñs: Ananias. At ille ait: Ecce ego, Domine.

11 Et Dñs ad eum: Surge, & vade in vicum, qui vocatur rectus: & quare in domo Judæ Saulum nomine Tarsensem: ecce enim orat.

12 (Et vidit virum Ananiam nomine introeuntem, & impoentem sibi manus, ut visum recipiat.)

**C**

13 Respondit autem Ananias: Domine, audiui a multis de viro hoc, quanta mala fecerit sanctis tuis in Jerusalem.

14 Et hic habet potestatem a principibus sacerdotum alligandi omnes, qui invocant nomen tuum.

15 Dixit autem ad eum Dominus: Vade, quoniam vas electionis est mihi iste, ut portet nomen meum coram gentibus, & regibus, & filiis Israel.

16 Ego enim ostendam illi, quanta oporteat eum pro nomine meo pati.

17 Et abiit Ananias, & introivit in domum, & imponens ei manus dixit: Saul frater. Dominus misit me Jesus, qui apparuit tibi in via, qua veniebas, ut videas, & implearis Spiritu sancto.

**D**

18 Et confestim ceciderunt ab oculis ejus tamquam squamæ, & visum recepit: & suscepsit baptismum.

19 Et cum accepisset cibum, confortatus est. Fuit autem cum discipulis, qui erant Damasci, per dies aliquot.

20 Et continuo in synagogis prædicabat Jesum, quoniam hic est Filius Dei.

21 Stupebant autem omnes, qui audiebant, & dicebant: Nonne hic est, qui expugnabat in Jerusalem eos, qui invocabant nomen istud, & huc ad hoc venit, ut vinisset illos duceret ad principes sacerdotum?

ACTUS APOSTOLORUM. 35

22 Saulus autem multo magis convalescebat, & confundebat Judæos, qui habitabant Damasci, affirmans, quoniam hic est Christus.

23 Cum autem implerentur dies multi, consilium fecerunt in unum Judæi, ut eum interficerent.

24 Nox autem facta sunt Saulo insidias eorum. Custodiebant autem & portas die ad nocte, ut eum interficerent.

25 Accipientes autem eum discipuli nocte, per murum dimiserunt eum, submittentem in sporta.

26 Cum autem venisset in Jerusalem, tentabat se jungere discipulis, & omnes timebant eum, non credentes, quod esset discipulus.

27 Barnabas autem apprehensum illum duxit ad Apostolos, & narravit illis, quomodo in via vidisset Dominum, & quia locutus est ei, & quomodo in Damasco fiducialiter egerit in nomine Jesu.

28 Et erat cum illis intrans, & exiens in Jerusalem, & fiducialiter agens in nomine Dñi.

29 Loquebatur quoque Gentibus, & disputabat cum Græcis. Illi autem querebant occidere eum.

30 Quod cum cognovissent fratres, deduxerunt eum Cæsaream, & dimiserunt Tarsum.

31 Ecclesia quidem per totam Judæam, & Galiliæam, & Samariam habebat pacem, & edificabatur ambulans in timore Domini, & consolatione sancti Spiritus replebatur.

32 Factum est autem, ut Petrus dum pertransiret universos, deveniret ad sanctos, qui habitabant Lyddæ.

33 Invenit autem ibi hominem quemdam nomine Æneam, ab annis octo jacentem in grabato, qui erat paralyticus.

34 Et ait illi Petrus: Ænea, sanat te Dominus Jesus Christus: surge & sterne tibi. Et continuo surrexit.

35 Et viderunt eum omnes, qui habitabant Lyddæ, & Saron: qui conversi sunt ad Dñm.

36 In Joppe autem fuit quidam discipulus, nomine Tabitha, quæ interpretata dicitur Dorcas. Hæc erat plena operibus bonis, & eleemosynis, quas faciebat.

37 Factum est autem in diebus illis, ut infirmata moreretur. Quam cum lavissent, posuerunt eam in cœnaculo.

38 Cum autem prope esset Lyddæ ad Joppen, discipuli audientes, quia Petrus esset in ea, miserunt duos viros ad eum, rogantes: Ne pigriteris venisse usque ad nos.

39 Hauss-

2. Cor.  
11. 3. 31.  
E

F

G



254 ACTUS APOSTOLORUM.

39 Exurgens autem Petrus venit cum illis. Et cum advenisset, duxerunt illum in coenaculum, & circumsteterunt illum omnes viduae stantes, & ostendentes ei tunicas & vestes, quas faciebat illis Dorcas.

40 Ejectis autem omnibus foras, Petrus ponens genua oravit: & conversus ad corpus dixit: Tabitha, surge. At illa aperuit oculos suos, & viso Petro, resedit.

41 Dans autem illi manum erexit eam. Fe- cum vocasset sanctos, & viduas, assignavit eam vivam.

42 Notum autem factum est per universam Joppen: & crediderunt multi in Domino.

43 Factum est autem, ut dies multos moraretur in Joppe apud Simonem quendam coriarium.

CAPUT X.

*Iussu Angeli accersit Cornelius Centurio Petrum, qui per linthei visionem admonitus, Gentes ad Evangelium admittendas esse, venit ad illum: cumque super omnes verbum eius de Christo audientes Spiritus sanctus descendisset, iussit eos baptizari.*

A 1 **V**ir autem quidam erat in Cæsarea nomine Cornelius, Centurio cohortis, quæ dicitur Italica,

2 Religiosus, ac timens Deum cum omni domo sua, faciens elemosynas multas plebi, & deprecans Deum semper.

3 Is vidit in visu manifeste, quasi hora diei nona Angelum Dei introeuntem ad se, & dicentem sibi, Corneli.

4 At ille intuens eum timore correptus dixit: Quid est Domine? Dixit autem illi: Orationes tuæ, & elemosynæ tuæ ascendunt in memoriam in conspectu Dei.

5 Et nunc mittere viros in Joppen, & accersi Simonem quendam, qui cognominatur Petrus:

6 Hic hospitatur apud Simonem quendam coriarium, cujus est domus juxta mare: hic dicet tibi, quid te oporteat facere.

7 Et cum discessisset Angelus, qui loquebatur illi, vocavit duos domesticos suos, & militem insequentem Dñm ex his, qui illi parebant.

8 Quibus cum narrasset omnia, misit illos in Joppen.

B 9 Postera autem die iter illis facientibus, & appropinquantibus civitati, ascendit Petrus in suprema, ut oraret circa horam sextam.

ACTUS APOSTOLORUM. 247

10 Et cum esuriret, voluit gustare. Parantibus autem illis, cecidit super eum mentis excessus:

11 Et vidit cælum apertum, & descendens vas quoddam, velut linteam magnum, quatuor initis submitti de cælo in terram,

12 In quo erant omnia quadrupedia, & serpentina terræ, & volatilia cæli.

13 Et facta est vox ad eum: Surge, Petre, occide, & manduca.

14 Ait autem Petrus: Absit, Dñe, quia numquam manducaui omne commune, & immundum.

15 Et vox iterum secundo ad eum: Quod Deus purificavit, tu commune ne dixeris:

16 Hoc autem factum est per te: & statim receptum est vas in cælum.

17 Et dum intra se hæsitaret Petrus, quidnam esset visio, quam vidisset, ecce viri, qui missi erant a Cornelio, inquirentes domum Simonis astiterunt ad januam.

18 Et cum vocassent, interrogabant, si Simon, qui cognominatur Petrus, illis haberet hospitium.

19 Petro autem cogitante de visione, dixit Spiritus ei: Ecce viri tres querunt te.

20 Surge itaque, descende, & vade cum eis nihil dubitans, quia ego misi illos.

21 Descendens autem Petrus ad viros dixit: Ecce ego sum, quem queritis; quæ causa est, propter quam venistis?

22 Qui dixerunt: Cornelius Centurio, vir iustus, & timens Deum, & testimonium habens ab universa gente Judæorum, responsum accepit ab Angelo sancto accersire te in domum suam, & audire verba abs te.

23 Introducens ergo eos recepit hospitio. Sequenti autem die surgens profectus est cum illis: & quidam ex fratribus ab Joppe comitati sunt eum.

24 Altera autem die introiit Cæsaream. Cornelius vero expectabat illos, convocatis cognatis suis, & necessariis amicis.

25 Et factum est, cum introisset Petrus, obuius venit ei Cornelius, & procidens ad pedes eius adoravit.

26 Petrus vero elevavit eum dicens: Surge, & ego ipse homo sum.

27 Et loquens cum illo intravit, & invenit multos, qui convenerant:

28 Dixitque ad illos: Vos scitis, quomodo abominatum sit viro Judæo coniungi, aut accedere ad alienigenam: sed mihi ostendit Deus,

274 ACTUS APOSTOLORUM.

Deus, neminem communem aut immundum dicere hominem.

29 Propter quod sine dubitatione veni acceptus, Interrogo ergo, quam ob causam accessistis me?

30 Et Cornelius ait: A nudiusquarta die usque ad hanc horam, orans eram hora nona in domo mea, & ecce vis stetit ante me in veste candida, & ait:

31 Corneli, exaudita est oratio tua, & elemosynæ tuæ commemoratæ sunt in conspectu Dei.

32 Mitte ergo in Joppen, & accessi Simonem, qui cognominatur Petrus: hic hospitatur in domo Simonis coriarii juxta mare.

33 Confestim ergo misi ad te, & tu bene fecisti veniendo. Nunc ergo omnes nos in conspectu tuo adsumus audire omnia, quæcumque tibi præcepta sunt a Domino.

F 34 Aperiens autem Petrus os suum dixit: In veritate comperi, \* quia non est personam acceptor Deus:

35 Sed in omni gente, qui timet eum, & operatur justitiam, acceptus est illi.

36 Verbum misit Deus filiis Israel, annuntians pacem per Jesum Christum: (hic est os Sap. 6. innum Dominus.)

37 Vos scitis quod factum est verbum per universam Judæam; incipiens enim a \* Galilæa post baptismum, quod prædicavit Joannes,

38 Jesum a Nazareth: quomodo unxit eum Deus Spiritu sancto, & virtute: qui pertransiit beneficiendo, & sanando omnes oppræssos a diabolo, quoniam Deus erat cum illo:

39 Et nos testes sumus omnium, quæ fecit in regione Judæorum, & Jerusalem: quem occiderunt suspendentes in ligno.

40 Hunc Deus suscitavit tertia die, & dedit eum manifestum fieri,

41 Non omni populo, sed testibus præordinatis a Deo nobis, qui manducavimus, & bibimus cum illo, postquam resurrexit a mortuis.

42 Et præcepit nobis prædicare populo, & testificari, quia ipse est, qui constitutus est a Deo iudex vivorum, & mortuorum.

43 \* Huic omnes Prophete testimonium perhibent, remissionem peccatorum accipere per nomen ejus omnes, qui credunt in eum.

44 Adhuc loquente Petro verba hæc, cecidit Spiritus sanctus super omnes, qui audiebant verbum.

45 Et obstupuerunt ex circumcisione fideles, qui venerant cum Petro, quia & in nationes gratia,

# ACTUS APOSTOLORUM. 355

Et gratia Spiritus sancti effusa est.

16 Audiebant enim illos loquentes linguis,  
& magnificantes Deum.

47 Tunc respondit Petrus: Numquid aquam  
quis prohibere potest, ut non baptizentur hi, qui  
Spiritum sanctum acceperunt, sicut & nos?

48 Et iussit eos baptizari in nomine Domini  
Jesu Christi. Tunc rogaverunt eum, ut ma-  
neret apud eos aliquot diebus.

## CAPUT XI.

Petrus disceptantibus fratribus, quod ad gen-  
tes accessisset, rei ordinem exponit: multis An-  
tiochie conversis predicatione discipulorum, mis-  
tatur ad eos Barnabas ab Ecclesia Jerosolymi-  
tana, qui multis conversis adducit eo & Sau-  
lum a Tarsis: cum quo mittitur Jerusalem, ut  
in ianem ab Agabo propheta predictam ferant  
fratribus eleemosynam.

**A** Udierunt autem Apostoli, & fratres,  
qui erant in Iudæa, quoniam & gen-  
tes receperunt verbum Dei.

2 Cum autem ascendisset Petrus Jerosoly-  
mam, disceptabant adversus illum, qui erant  
ex circumcisione.

3 Dicentes: Quare introisti ad viros præ-  
putium habentes, & manducasti cum illis?

4 Incipiens autem Petrus exponebat illis or-  
dinem, dicens:

5 Ego etiam in civitate Joppe orans, & vidi in  
excessu mentis visionem, descendens vas quod-  
dam velut linteum magnum quatuor iunctis  
summitti de cælo, & venit usque ad me.

6 In quod intuens considerabam, & vidi  
quadrupedia terræ, & bestias, & reptilia, &  
volatilia cæli.

7 Audiui autem & vocem dicentem mihi:  
Surge, Petre, occide, & manduca.

8 Dixi autem: Nequaquam, Domine, quia  
commune aut immundum nunquam introivit  
in os meum.

9 Respondit autem vox secundo de cælo:  
Quia Deus mundavit, tu ne commune dixeris.

10 Hoc autem factum est per hæc: & rece-  
pta sunt omnia rursum in cælum.

11 Et ecce viri tres confestim antiterunt in  
domo, in qua eram, missi a Cæsarea ad me.

12 Dixit autem Spiritus mihi, ut irem cum  
illis nihil hæsitans. Venerunt autem mecum &  
sex fratres isti, & ingressi sumus in domum viri.

ACTUS APOSTOLORUM;

13 Narravit autem nobis, quemodo vidisset Angelum in domo sua stantem, & dicentem sibi: Mitte in Ioppen, & accersi Simonem, qui cognominatur Petrus,

14 Qui loqueretur tibi verba, in quibus salvus eris tu, & universa domus tua,

15 Cum autem cœpisssem loqui, cecidit Spiritus sanctus super eos, sicut & in nos in initio.

16 Recordatus sum autem verbi Domini, sicut dicebat: \* Joannes quidem baptizavit aqua, vos autem baptizabimini Spiritu sancto.

17 Si ergo eandem gratiam dedit illis Deus, sicut & nobis, qui credidimus in Dominum Jesum Christum; ego quis etiam, qui possem prohibere Deum?

18 His auditis, tacuerunt: & glorificaverunt Deum dicentes: Ergo & gentibus poenitentiam dedit Deus ad vitam.

19 Et illi quidem, qui dispersi fuerant a tribulatione, quæ facta fuerat sub Stephano, perambulaverunt usque Phœnicen, & Cyprium, & Antiochiam, nemini loquentes verbum, nisi solis Judæis.

20 Erant autem quidam ex eis viri Cyprii, & Cyrenæ, qui cum introissent Antiochiam, loquebantur & ad Græcos, annuntiantes Dominum Jesum.

21 Erat manus Dñi cum eis: multusque numerus credentium conversus est ad Dñm.

22 Pervenit autem sermo ad aures Ecclesiæ, quæ erat Jerosolymis super istis: & miserunt Barnabam usque ad Antiochiam.

23 Qui cum pervenisset, & vidisset gratiam Dei, gavisus est: & hortabatur omnes in proposito cordis permanere in Domino,

24 Quia erat vir bonus, & plenus Spiritu sancto, & fide. Et apposita est multa turba Dño.

25 Profectus est autem Barnabas Tarsum, ut quæreret Saulum: quem cum invenisset, perduxit Antiochiam.

26 Et annuū totum conversati sunt ibi in Ecclesia: & docuerunt turbam multam, ita ut cognominarentur primum Antiochiæ discipuli, Christiani.

27 In his autem diebus supervenerunt ab Jerosolymis prophete Antiochiam.

28 Et surgens unus ex eis nomine Agabus, significabat per spiritum, famem magnam futuram in universo orbe terrarum, quæ facta est sub Claudio.

29 Discipuli autem, prout quis habebat, proposuerunt singuli in ministerium ministrare

Act. 13.

3. b. 11.

Marc.

c. 8. 3.

Luc. 3.

d. 16.

Joan. 1.

d. 26.

Supr. 1.

p. 5.

Infr. 19.

p. 6.

D

habitantibus in Iudæa fratribus:  
10 Quod & fecerunt, mitterentes ad seniores  
per manus Barnabæ, & Sauli.

CAPUT XII.

Herodes occiso Jacobo Petrum retrudit in car-  
cerem, cupiens post Pascha eum tradere populo  
occidendum; sed orante pro eo sine intermissio-  
ne Ecclesia, Angelico eductus auxilio fratribus  
magnum attulit gaudium: facta autem de car-  
ceris custodiibus inquisitione, Herodes proficisci-  
tur Casaream: eumque divinos honores a populo  
oblatos non respueret, percussus est ab Angelo,  
& consumptus a vermibus expiravit.

**E**odem autem tempore misit Herodes rex  
manus, ut affligeret quosdā de Ecclesia.  
2 Occidit autem Jacobum fratrem Joannis  
gladio.

3 Videns autem, quia placeret Judæis,  
apposuit ut apprehenderet & Petrum. Erant  
autem dies Azymorum.

4 Quem cum apprehendisset, misit in car-  
cerem, tradens quatuor quaternionibus mi-  
nistrum custodiendum, volens post Pascha pro-  
ducere eum populo.

5 Et Petrus quidem servabatur in carcere.  
Oratio autem fiebat sine intermissione ab  
Ecclesia ad Deum pro eo.

6 Cum autem producturus eum esset Herodes,  
ipsa nocte erat Petrus dormiens inter duos  
milites, vinctus catenis duabus: & custodes  
ante ostium custodiebant carcerem.

7 Et ecce Angelus Domini assistit, & lu-  
men resulcit in habitaculo: percussitque la-  
tere Petri, excitavit eum dicens: Surge velo-  
citer. Et ceciderunt catenæ de manibus ejus.

8 Dixit autem Angelus ad eum: Præcin-  
gere, & calcea te caligas tuas. Et fecit sic.  
Et dixit illi: Circunda tibi vestimentum  
tuum, & sequere me.

9 Et exiens sequatur eum, & nesciebat,  
quia verum est, quod fiebat per Angelum:  
cogitabat autem se visum videre.

10 Transeuntes autem primam, & secun-  
dam custodiam, venerunt ad portam ferream,  
quæ ducit ad civitatem: quæ ultro aperta est  
eis. Et exeuntes processerunt vicum unum,  
& continuo discessit Angelus ab eo.

11 Et Petrus ad se reversus dixit: Nunc scio  
vere, quia misit Dominus Angelum suum,  
& erui-

A

B



238 ACTUS APOSTOLORUM.

& eripuit me de manu Herodis, & de omni expectatione plebis Judæorum.

12 Consideransque venit ad domum Mariæ matris Joannis, qui cognominatus est Marcus, ubi erant multi congregati, & orantes.

C 13 Pulsante autem eo ostium januæ, processit puella ad audiendum, nomine Rhode.

14 Et ut cognovit vocem Petri, præ gaudio non aperuit januam, sed intro currens nuntiavit, stare Petrum ante januam.

15 At illi dixerunt ad eam: Insanis. Illa autem affirmabat sic se habere. Illi autem dicebant: Angelus ejus est.

16 Petrus autem perseverabat pulsans. Cum autem aperuissent, viderunt eum, & obstupuerunt.

17 Annuens autem eis manu, ut tacerent, narravit, quomodo Dominus eduxisset eum de carcere, dixitque: Nuntiate Jacobo, & fratribus hæc. Et egressus abiit in alium locum.

18 Facta autem die, erat non parva turbatio inter milites, quidnam factum esset de Petro.

D 19 Herodes autem cum requisisset eum, & non invenisset, inquisitione facta de custodibus, iussit eos duci: descendensque a Judæa in Cæsaream, ibi commoratus est.

20 Erat autem iratus Tyriis, & Sidoniis. At illi unanimes venerunt ad eum, & persuaso Blasto, qui erat super cubiculum regis, postulabant pacem, eo quod alerentur regiones eorum ab illo.

21 Statuto autem die Herodes vestitus veste regia sedit pro tribunali, & concionabatur ad eos.

22 Populus autem acclamabat: Dei voces, & non hominis.

23 Confestim autem percussit eum Angelus Domini, eo quod non dedisset honorem Deo: & consumptus a vermibus expiravit.

24 Verbum autem Domini crescebat, & multiplicabatur.

25 Barnabas autem, & Saulus reversi sunt ab Ierosolymis \* expleto ministerio, assumpto Joanne, qui cognominatus est Marcus.

\* Supr.  
21. d. 22.

## CAPUT XIII.

*Saulus & Barnabas jubentur a Spiritu sancto segregari ad opus predicationis inter gentes, & Barjesu sive Elymas mago, qui eorum predicationi resistebat, ad Pauli verbum excacari, credit Sergius Paulus: in Antiochia Pisdia Paulus in synagoga laus de Christo diffusit: sed Judeis blasphemantibus, & persecutionem in eos excitantibus, convertuntur ad gentes juxta Isaie varicinium.*

**E**RANT autem in Ecclesia, quæ erat Antiochiæ, prophetae, & doctores, in quibus Barnabas, & Simon, qui vocabatur Niger, & Lucius Cyrenensis, & Manahen, qui erat Herodis Tetrarchæ collaeanus, & Saulus. Ministrantibus autem illis Domino, & jejunantibus, dixit illis Spiritus sanctus: Segregate mihi Saulum, & Barnabam in opus, ad quod assumpsi eos.

Tunc jejunantes, & orantes, imponentesque eis manus dimiserunt illos.

Ipsi quidem missi a Spiritu sancto abierunt Seleuciam, & inde navigaverunt Cyprium.

Et cum venissent Salaminam, predicabant verbum Dei in synagoga Judæorum. Habebant autem & Joannem in ministerio.

Et cum perambulassent universam insulam usque Paphum, invenerunt quemdam virum magnum pseudopropheta, Judæum, cui nomen erat Barjesu,

Qui erat cum Proconsule Sergio Paulo viro prudente. Hic, accessit Barnaba, & Saulus, desiderabat audire verbum Dei.

Resistebat autem illis Elymas magus, (sic enim interpretatur nomen ejus,) querens avertere Proconsulem a fide.

Saulus autem, qui & Paulus, repletus Spiritu sancto, intuens in eum

Dixit: O plene omni dolo, & omni fallacia, fili diaboli, inimice omnis justitiæ, non desinis subvertere vias Domini rectas.

Et nunc ecce manus Domini super te, & eris cæcus, non videns solem usque ad tempus. Et confestim cecidit in eum caligo, & tenebræ, & circueiens quærebat qui ei manum daret.

Tunc Proconsul cum vidisset factum, credidit admirans super doctrina Domini.

Et cum a Papho navigassent Paulus, & qui cum eo erant, venerunt Pergen Pamphylæ.

# 160 ACTUS APOSTOLORUM,

- \*Exod. 1. a. 1. C  
 \*Exod. 11. d. 21. 22.  
 \*Exod. 16. a. 7.  
 \*Jos. 14. c. 2.  
 \*Judic. 1. b. 9.  
 1. Reg. 8. a. 4.  
 2. Reg. 10. a. 1.  
 D  
 \*1. Reg. 11. c. 34.  
 2. Reg. 16. c. 11.  
 \*Psal. 135. a. 1.  
 \*Isaie 11. a. 1.  
 \*Matt. 3. a. 1.  
 Marc. 1. a. 4.  
 Luc. 1. a. 1.  
 \*Matt. 3. b. 11.  
 Marc. 1. a. 7.  
 Joann. 1. d. 27.  
 F  
 \*Matt. 27. c. 20.  
 28. c. 21.  
 Marc. 16. b. 13.  
 Luc. 24. c. 21. d. 27.  
 Joa. 10. c. 19.  
 \*Matt. 28.  
 Marc. 16.]
- phyliz. Joannes autem discedens ab eis re-  
 versus est Jerusalem.  
 14 Illi vero pertransientes Pergen vene-  
 runt Antiochiam Pisdiz, & ingressi syna-  
 gogam die sabbatorum sederunt.  
 15 Post lectionem autem legis, & Prophe-  
 tarum, miserunt principes synagoga ad eos,  
 dicentes: Viri fratres, si quis est in vobis  
 sermo exhortationis ad plebem, dicite.  
 16 Surgens autem Paulus, & manu silen-  
 tium indicens ait: Viri Israelitæ, & qui ti-  
 metis Deum, audite.  
 17 Deus plebis Israel elegit patres nostros,  
 & plebem exaltavit, cum esset incolæ in  
 terra Egypti, \* & in brachio excelso edu-  
 xit eos ex ea,  
 18 \* Et per quadraginta annorum tempus  
 mores eorum sustinuit in deserto.  
 19 Et destruens gentes septem in terra Cha-  
 naan, \* sorte distribuit eis terram eorum  
 20 Quasi post quadringentos & quinquag-  
 inta annos: \* & post hæc dedit iudices us-  
 que ad Samuel Prophetam,  
 21 Et exinde \* p. stulaverunt regem: & de-  
 dit illis Deus Saul filium Cis, virum de tri-  
 bu Beniamin, annis quadraginta.  
 22 Et amoto illo, \* suscitavit illis David  
 regem: cui testimonium perhibens dixit: \* In-  
 veni David filium Jesse, virum secundum cer-  
 men, qui faceret omnes voluntates meas.  
 23 Hujus Deus ex semine \* secundum pro-  
 missionem egxit Israel salvatorem Jesum,  
 24 \* Prædicante Joanne ante faciem adventus  
 ejus baptisni prænitentiz omni populo Israel.  
 25 Cum impleteret autem Joannes cursum  
 suum, dicebat: Quem me arbitramini esse, \*  
 non sum ego, sed ecce venit post me, cujus  
 non sum dignus calceamenta pedum solvere.  
 26 Viri fratres, filii generis Abraham, &  
 qui in vobis timeant Deum, vobis verbum  
 salutis hujus missum est.  
 27 Qui enim habitabant Jerusalem, & prin-  
 cipes ejus hunc ignorantes, & voces prophe-  
 tarum, quæ per omne sabbatum leguntur,  
 indicantes impleverunt.  
 28 Et nullam causam mortis invenientes in  
 eo \* petierunt a Pilato, ut interficerent eum.  
 29 Cumque consummassent omnia, quæ de  
 eo scripta erant, deponentes eum de ligno  
 posuerunt eum in monumento.  
 30 \* Deus vero suscitavit eum a mortuis  
 tertia die: qui visus est per dies multos his  
 31 Qui

ACTUS APOSTOLORUM. 261

31 Qui simul ascenderant cum eo de Ga-  
lilia in Jerusalem: qui usque nunc sunt te-  
stes ejus ad plebem.

32 Et nos vobis annuntiamus eam, quæ ad  
Patres nostros repromissio facta est;

33 Quoniam hanc Deus adimplevit filiis  
nostris resuscitans Jesum, sicut & in Psalmo  
secundo scriptum est: \* Filius meus es tu, \* Psal.  
ego hodie genui te. 2. b. 7.

34 Quod autem suscitavit eum a mortuis, am-  
plius jam non reversurum in corruptionem, ita  
dicit: \* Quia dabo vobis sancta David fidelia. \* Isaia  
51. b. 1.

35 Ideoque & alias dicit: \* Non dabis San-  
ctum tuum videre corruptionem. \* Psal.  
15. b. 10.

36 David enim in sua generatione cum admis-  
sit trasfer voluntati Dei, \* dormivit, & apposi-  
tus est ad patres suos, & vidit corruptionem. 2. b. 10.

37 Quem vero Deus suscitavit a mortuis,  
non vidit corruptionem. F

38 Notum igitur sit vobis, viri fratres, quia  
per hunc vobis remissio peccatorum annun-  
tiatur, & ab omnibus, quibus non potuistis  
in lege Moysi iustificari.

39 In hoc omnis, qui credit, iustificatur.

40 Videte ergo, ne superveniat vobis quod  
dictum est in Prophetis:

41 \* Videte contemptores, & admiramini, \* Hab.  
& disperdimini, quia opus optor ego in die- 1. b. 3.  
bus vestris, opus quod non credetis, si quis  
enarraverit vobis.

42 Exeuntibus autem illis rogabant, ut se-  
quenti sabbato loquerentur sibi verba hæc.

43 Cumque dimissa esset synagoga, secuti  
sunt multi Judæorum. & colentium advena-  
rum Paulum, & Barnabam, qui loquentes  
suadebant eis, ut permanerent in gratia Dei.

44 Sequenti vero sabbato prae universa  
civitas convenit audire verbum Dei.

45 Videntes autem turbas Judæi, repleti  
zelo, & contradicebant his, quæ a Pau-  
lo dicebantur blasphemantes. G

46 Tunc constanter Paulus, & Barnabas di-  
xerunt: Vobis oportebat primum loqui ver-  
bum Dei: sed quoniam repellitis illud, &  
indignos vos judicatis æternæ vitæ, ecce con-  
vertimur ad gentes.

47 Sic enim præcepit nobis Dominus: \* Po-  
suit te in lucem gentium, ut sis in salutem 49. b. 6.  
usque ad extremum terræ.

48 Audientes autem gentes gavise sunt, &  
glorificabant verbum Domini: & crediderunt quot-  
quot erant præordinati ad vitam æternam.  
49 Dis-

263 ACTUS APOSTOLORUM.

49 Disseminabatur autem verbum Domini, per univertam regionem.

50 Judzi autem concitaverunt mulieres religiosas, & honestas, & primos civitatis, & excitaverunt persecutionem in Paulum, & Barnabam, & ejecerunt eos de finibus suis.

*Matth.* 51\* At illi, excusso pulvere pedum in eos, venerunt Iconium.

*1. Cor.* 52 Discipuli quoque replebantur gaudio, & spiritu sancto.

*Marc.*  
*Luc.* 5.  
*Act.* 5.

CAPUT XIV.

Multiis Judæorum ac Ethnicorum Iconii fidem in Christum suscipientibus, concitatur a Judeis tumultus in Apostolos, qui Lystram fugiunt, ubi Paulus claudum a matris utero curat: populumque ac sacerdotes ob id ipsis tamquam diis sacrificare volentes agre compescunt: sed concitata a Judeis supervenientibus turba, Paulus lapidatur, & pro mortuo relinquitur: cumque surrexisset, ipse & Barnabas discipulos per varia loca exhortantes, & presbyteros ordinantes, revertuntur Antiochiam.

**A** 1 Factum est autem Iconii, ut simul introirent in synagogam Judæorum, & loquerentur, ita ut crederet Judæorum, & Græcorum copiosa multitudo.

2 Qui vero increduli fuerunt Judzi, suscitaverunt, & ad iracundiam concitaverunt animas gentium adversus fratres.

3 Multo igitur tempore demorati sunt, fiducialiter agentes in Domino, testimonium perhibente verbo gratiæ suæ, dante signa & prodigia fieri per manus eorum.

4 Divisa est autem multitudo civitatis: & quidam quidem erant cum Judæis, quidam vero cum Apostolis.

5 Cum autem factus esset impetus Gentilium, & Judæorum cum principibus suis, ut contumellis afficerent, & lapidarent eos,

**B** 6 Intelligentes confugerunt ad civitates Lycaoniz Lystram, & Derben, & universam in circuitu regionem, & ibi evangelizantes erant.

7 Et quidam vir Lystris infirmus pedibus sedebat, claudus ex utero matris suæ, qui nunquam ambulaverat.

8 Hic audit Paulum loquentem. Qui intuitus eum, & videns, quia fidem haberet, ait saluus fiet,

9 Dixit magna voce: Surge super pedes tuos

ACTUS APOSTOLORUM: 257

nos testus. Et exiliuit, & ambulabat.

10 Turbe autem cum vidissent quod fecerat Paulus, levaverunt vocem suam Lycaonice dicentes: Vir similes facti hominibus descenderunt ad nos.

11 Et vocabant Barnabam Jovem, Paulum vero Mercurium, quoniam ipse erat dux verbi.

12 Sacerdos quoque Jovis, qui erat ante civitatem, tauros, & coronas ante januas afferens, cum populis volebat sacrificare.

13 Quod ubi audierunt Apostoli Barnabas, & Paulus, conscissis tunicis suis exilierunt in turbas, clamantes.

14 Et dicentes: Viri, quid hæc facitis? & nos mortales sumus, similes vobis homines, annuntiantes vobis ab his vanis converti ad Deum vivum, \* qui fecit cælum, & terram, & mare, & omnia, quæ in eis sunt.

15 Qui in præteritis generationibus dimisit omnes gentes ingredi vias suas.

16 Et quidem non sine testimonio semetipsum reliquit, benefaciens de cælo, dans pluvias, & tempora fructifera, implens cibis, & læticia corda nostra.

17 Et hæc dicentes vix sedaverunt turbas, ne sibi immolarent.

18 Supervenerunt autem quidam ab Antiochia, & Iconio Judæi, & persuasis turbis lapidantesque Paulum, traxerunt extra civitatem, exultantes eum mortuum esse.

19 Circumdantibus autem eum discipulis, surgens intravit civitatem, & postera die profectus est cum Barnaba in Derben.

20 Cumque evangelizassent civitati illi, & docuissent multos, reversi sunt Lystram, & Iconium, & Antiochiam.

21 Confirmantes animas discipulorum, exhortantesque, ut permanerent in fide, & quoniam per multas tribulationes oportet nos intrare in regnum Dei.

22 Et cum constituissent illis per singulas ecclesias presbyteros, & orassent cum jejunationibus, commendaverunt eos Domino, in quem crediderunt.

23 Transeuntesque Pisidiam venerunt in Pamphyliam.

24 Et loquentes verbum Domini in Pergæ descendunt in Attaliam.

25 Et inde navigaverunt Antiochiam, unde erant traditi gratiæ Dei, in opus, quod compleverunt.

26 Cum autem venissent, & congregassent Ecclesiam,

\* Gen.

1. a. r.

Psal.

145. a.

Apoc.

14. b.

D

\* Supr.

13. a. 1.



Etiam, retulerunt, quanta fecisset Deus cum illis, & quia aperuisset Gentibus ostium n. 11.

27 Morati sunt autem tempus non modicum eum discipulis.

## CAPUT XV.

Ora Antiochie seditione propter Iudeos volentes Gentes ad Deum conversas circumcidi, Paulus & Barnabas rem ad Apostolos referunt: qui post Patri & Iacobi suffragia, communi decreto per litteras flagunt, Gentes conversas non ligari lege Moysi: Paulus cupiens ab Antiochia inviteri, in quibus predicaverat, seorsum a Barnaba, eo quod nollet Joannem assumi.

<sup>1</sup> ET quidam descendentes de Iudæa docebant fratres: \* Quia nisi circumciderimini secundum morem Moysi, non poteritis salvari. <sup>2</sup> Facta ergo seditione non minima Paulo & Barnabæ adversus illos, statuerunt, ut ascenderent Paulus, & Barnabas, & quidam alii ex aliis ad Apostolos, & presbyteros in Jerusalem super hac quaestione.

<sup>3</sup> Illi ergo deducti ab Ecclesia pertransibant Phœnicem, & Samariam, narrantes conversionem Gentium: & faciebant gaudium magnum omnibus fratribus.

<sup>4</sup> Cum autem venissent Ierosolymam, suscepti sunt ab Ecclesia, & ab Apostolis, & senioribus, annuntiantes, quanta Deus fecisset cum illis.

<sup>5</sup> Surrexerunt autem quidam de hæresi Pharisæorum, qui crediderunt, dicentes: Quia oportet circumcidi eos, præcipere quoque servare legem Moysi.

<sup>6</sup> Conveneruntque Apostoli, & seniores videre de verbo hoc.

<sup>7</sup> Cum autem magnæ conquestio fieret, surgens Petrus dixit ad eos: \* Viri fratres, vos scitis, quoniam ab antiquis diebus Deus in nobis elegit, per os meum audire Gentes verbum Evangelii, & credere.

<sup>8</sup> Et qui novit corda Deus, testimonium perhibuit \* datus illis Spiritum sanctum, sicut & nobis:

<sup>9</sup> Et nihil discrevit inter nos & illos, fide purificans corda eorum.

<sup>10</sup> Nunc ergo quid tentatis Deum, imponere iugum super cervices discipulorum, quod neque patres nostri, neque nos portare potuimus?

<sup>11</sup> Sed per gratiam Domini Jesu Christi credi-

ACTUS APOSTOLORUM. 265

credimus salvari, quemadmodum & illi.

12 Tacuit autem omnis multitudo: & audiebant Barnabam, & Paulum narrantes, quanta Deus fecisset signa, & prodigia in Gentibus per eos.

13 Et postquam tacerunt, respondit Jacobus dicens: Viri fratres, audite me.

14 Simoni narravit, quemadmodum primum Deus visitavit sumere ex Gentibus populum nomini suo.

15 Et huic concordant verba Prophetarum, sicut scriptum est:

16 \* Post hæc revertar, & reedificabo tabernaculum David, quod decedit: & diruta sua reedificabo, & erigam illud.

17 Ut requirant ceteri hominum Dominum, & omnes gentes, super quas invocatum est nomen meum, dicit Dominus faciens hæc.

18 Notum a sæculo est Dño opus suum.

19 Propter quod ego judico non inquietari eos, qui ex Gentibus convertuntur ad Deum,

20 Sed scribere ad eos, ut abstineant se a contaminationibus simulacrorum, & fornicatione, & suffocatis, & sanguine.

21 Moyses enim a temporibus antiquis habet in singulis civitatibus qui eum prædicant in synagogis, ubi per omne sabbatum legitur.

22 Tunc placuit Apostolis, & senioribus cum omni Ecclesia eligere viros ex eis, & mittere Antiochiam cum Paulo, & Barnaba Judam, qui cognominabatur Barsabas, & Silam viros primos in fratribus,

23 Scribentes per manus eorum. APOSTOLI & seniores fratres, his, qui sunt Antiochiæ, & Syriæ, & Ciliciæ fratribus ex Gentibus salutem.

24 Quoniam audivimus, quia quidam ex nobis exeuntes turbaverunt vos verbis, evertentes animas vestras, quibus non mandavimus;

25 Placuit nobis collectis in unum eligere viros, & mittere ad vos cum charissimis nostris Barnaba, & Paulo,

26 Homnibus, qui tradiderunt animas suas pro nomine Domini nostri Jesu Christi.

27 Misimus ergo Judam, & Silam, qui & ipsi vobis verbis referent eadem.

28 Visum est enim Spiritui sancto, & nobis, nihil ultra imponere vobis onus, quam hæc necessaria:

29 Ut abstineatis vos ab immolatis simulacris, & sanguine, & suffocato, & fornicatione: a quibus custodientes vos, bene agemus. Valete.

30 Illi ergo dimissi descenderunt Antiochiam:

C

\* Amos  
9. 11

D

E

F

## ACTUS APOSTOLORUM.

chiam: & congregata multitudo tradiderunt epistolam.

11 Quam cum legissent, gavisi sunt super consolatione.

12 Judas autem, & Silas, & ipsi cum essent Prophete, verbo plurimo consolati sunt fratres, & confirmaverunt.

13 Facto autem ibi aliquanto tempore, dimissi sunt cum pace a fratribus ad eos, qui miserant illis.

14 Visum est autem Silæ ibi remanere: Judas autem solus abiit Jerusalem.

15 Paulus autem, & Barnabas demorabantur Antiochie docentes, & evangelizantes cum alijs pluribus verbum Domini.

16 Post aliquot autem dies dixit ad Barnabam Paulus: Revertentes visitemus fratres per universas civitates, in quibus predicavimus verbum Domini, quomodo se habeant.

17 Barnabas autem volebat secum assumere & Joannem, qui cognominabatur Marcus.

18 Paulus autem rogabat eum ( ut qui discessisset ab eis de Pamphylia, \* & non esset cum eis in opus ) non debere recipi.

19 Facta est autem dissensio, ita ut discederent ab invicem, & Barnabas quidem assumpto Marco navigaret Cyprium.

20 Paulus vero electo Sila profectus est, traditus gratiæ Dei a fratribus.

21 Perambulabat autem Syriam, & Ciliiciam confirmans Ecclesias, præcipiens custodire præcepta Apostolorum, & seniorum.

## CAPUT XVI.

Paulus Lystris assumptum Timotheum circumcidit, & per varias civitates tradit servanda Apostolorum doemata: verantur a Spiritu sancto predicare in Asia & Bithynia: vocato autem per visionem Paulo in Macedoniam, proficiscuntur: primamque Philippis prædicantes, hospitio excipiuntur apud Lydiam: sed ejecto per Paulum spiritu pythone, virgis caesi mittuntur in carcerem: ubi facto terra motu, solutisque eorum vinculis, custos carceris convertitur: posteroque die magistratus orant, ut civitatem egrediantur.

1 **P**ervenit autem Derben, & Lystram. Et ecce discipulus quidam erat ibi nomine Timotheus, filius mulieris judæe hede-  
lis, patre Gentili.

2 Huic

ACTUS APOSTOLORUM. 261.

2 Hunc testimonium bonum reddebant, qui in Lychnis erant, & Iconio fratres.

3 Hunc voluit Paulus secum proficisci: & assumens circumcidit eum propter Judæos, qui erant in illis locis. Sciebant enim omnes, quod pater eius erat Gentilis.

4 Cum autem pertransirent civitates, tradebant eis custodire dogmata, quæ erant decreta ab Apostolis, & senioribus, qui erant Hierosolymis.

5 Et Ecclesiæ quidem confirmabantur fide, & abundabant numero quotidie.

6 Transcuentes autem Phrygiam, & Galatiz regionem, vetati sunt a Spiritu sancto loqui verbum Dei in Asia.

7 Cum venissent autem in Mysiam, tentabant ire in Bithyniam: & non permisit eos Spiritus Jesu.

8 Cum autem pertransissent Mysiam, descendebant Troadem:

9 Et visio per noctem Paulo ostensa est. Vir Macedo quidam erat stans, & deprecans eum, & dicens: Transiens in Macedoniam adjuva nos.

10 Ille autem visum vidit, statim quæsiturus proficisci in Macedoniam, certi facti, quod vocasset nos Deus evangelizare eis.

11 Navigantes autem a Troade, recto cursu venimus Samothraciam, & sequenti die Neapolim.

12 Et inde Philippos, quæ est prima partis Macedoniæ civitas, colonia. Eramus autem in hac urbe diebus aliquot conferentes.

13 Die autem sabbatorum egressi sumus foras portam juxta flumen, ubi videbatur oratio esse: & sedentes loquebamur mulieribus, quæ convenerant.

14 Et quædam mulier nomine Lydia, purpuraria civitatis Thyatirenorum, colens Deum, audivit: cujus Dominus aperuit cor intendere his, quæ dicebantur a Paulo.

15 Cum autem baptizata esset, & domus eius, deprecata est dicens: Si judicatis me fidelem Domino esse, introite in domum meam, & manete. Et coegit nos.

16 Factum est autem euntibus nobis ad orationem, puellam quandam habentem spiritum pythonem obviare nobis, quæ quæstum magnum præstabat dominis suis divinando.

17 Hæc subsecuta Paulum, & nos, clamabat dicens: Isti homines servi Dei excelsi sunt, qui annuntiant vobis viam salutis.

168 ACTUS APOSTOLORUM.

18 Hoc autem faciebat multis diebus. Dolens autem Paulus, & conversus spiritui dixit: Præcipio tibi in nomine Jesu Christi exire ab ea. Et exiit eadem hora.

19 Videntes autem domini ejus, quia exivit spes quæstus eorum, apprehendentes Paulum, & Silam perduxerunt in forum ad principes:

20 Et offerentes eos magistratibus dixerunt: Hi homines conturbant civitatem nostram, cum sint Judæi:

21 Et annuntiant morem, quem non licet nobis suscipere, neque facere, cum finus Romanani.

22 Et cucurrit plebs adversus eos: & magistratus, scissis tunicis eorum, \* jusserunt eos virgis cadi.

23 Et cum multas plagas eis imposuissent, miserunt eos in carcerem, præcipientes custodi, ut diligenter custodiret eos.

24 Qui cum tale præceptum accepisset, misit eos in interiorum carcerem, & pedes eorum strinxit ligno.

25 Media autem nocte Paulus & Silas orantes laudabant Deum: & audiebant eos, qui in custodia erant.

26 Subito vero terræ motus factus est magnus, ita ut moverentur fundamenta carceris. Et statim aperta sunt omnia ostia, & universorum vincula soluta sunt.

27 Expergefactus autem custos carceris, & videns januas apertas carceris, evaginato gladio volebat se interficere, æstimans fugisse vinctos.

28 Clamavit autem Paulus voce magna dicens: Nihil tibi mali feceris: universi enim hic sumus.

29 Petitoque lumine, introgressus est, & tremefactus præcedit Paulo & Silæ ad pedes:

30 Et producens eos foras, ait: domini, quid me oportet facere, ut salvus fiam?

31 At illi dixerunt: Crede in Dominum Jesum, & salvus eris tu, & domus tua.

32 Et locuti sunt ei verbum Domini cum omnibus, qui erant in domo ejus.

33 Et tollens eos in illa hora noctis, lavit plagas eorum: & baptizatus est ipse, & omnis domus ejus continuo.

34 Cumque perduxisset eos in domum suam, apposuit eis mensam, & lætatus est cum omni domo sua credens Deo.

35 Et cum dies factus esset, miserunt magistratus liitores, dicentes: Dimitte homines illos.

36 Nuntiavit autem custos carceris verba hæc

\* 2. Cor.  
21. f. 26.  
Philip.  
1. b. 17.  
1. Thes.  
2. a. 2.  
E.

F

Q

# ACTUS APOSTOLORUM. 269

36c Paulo: Quia miserunt magistratus, ut detestamini; nunc igitur exeuntes ite in pace.

37 Paulus autem dixit eis: Cresce nos publice, indemnatos, homines Romanos miserunt in carcerem, & nunc occulte nos effugunt? Non ita: sed veniant,

38 Et ipsi nos ejiciant. Nuntiaverunt autem magistratibus liitores verba hæc. Timueruntque audito, quod Romani essent:

39 Et venientes depiecati sunt eos, & edicentes rogabant, ut egrederentur de urbe.

40 Exeuntes autem de carcere introierunt ad Lydiam: & visis fratribus consolati sunt eos, & profecti sunt.

## CAPUT XVII.

*Facto Theſſalonica magno fructu per Pauli predicationem, concitatur adverſus eum a Judæis ſediſio, ſimiliter & Beræ: Paulus Athenis cum Judæis & philoſophis diſſeris, ac Diſmyſum Aſcrepariam ad Chriſtum convertis cum quibuſdam aliis.*

1 CUM autem perambulassent Amphipolim, & Apolloniam, venerunt Theſſalonicam, ubi erat ſynagoga Judæorum.

2 Secundum conſuetudinem autem Paulus introivit ad eos, & per ſabbata tria diſſerebat eis de Scripturis.

3 Adaperiens & inſinuans, quia Chriſtum oportuit pati, & reſurgere a mortuis: & quia hic eſt Jeſus Chriſtus, quem ego annuntio vobis.

4 Et quidam ex eis crediderunt, & adiuncti ſunt Paulo, & Silæ, & de colentibus, Gentilibuſque multitudo magna, & mulieres nobiles non paucæ.

5 Zelantes autem Judæi, aſſumentesque de vulgo viros quosdam malos, & turba facta, concitaverunt civitatem: & aſſiſtentes domui Jaſonis, quærebant eos producere in populum.

6 Et cum non inveniſſent eos, trahebant Jaſonem, & quosdam fratres ad principes civitatis, clamantes: quoniam hi, qui Urbem concitant, & huc venerunt,

7 Quos ſuſcepit Jaſon, & hi omnes contra decreta Cæſaris faciunt, regem alium dicentes eſſe JESUM.

8 Concitaverunt autem plebem, & principes civitatis audientes hæc.

9 Et accepta ſatiſfactione a Jaſone, & a cæteris, dimiſerunt eos.



270. ACTUS APOSTOLORUM.

C 10 Frates vero confestim per noctem dimiserunt Paulum, & Silam in Berocam. Qui cum venissent, in Synagogam Iudæorum introierunt.

11 Hi autem erant nobiliores eorum, qui sunt Thessalonica, qui susceperunt verbum cum omni aviditate, quotidie scrutantes Scripturas, si hæc ita se haberent.

12 Et multi quidem crediderunt ex eis, & mulierum Gentilium honestarum, & viri non pauci.

13 Cum autem cognovissent in Thessalonica Iudæi, quia & Berocæ prædicatum est a Paulo verbum Dei, venerunt & illuc commoventes, & turbantes multitudinem.

14 Statimque tunc Paulum dimiserunt fratres, ut iret usque ad mæce: Silas autem, & Timotheus remanserunt ibi.

D 15 Qui autem deducebant Paulum, perduxerunt eum usque Athenas, & accepro mandato ab eo ad Silam, & Timotheum, ut quam celeriter venirent ad illum, profecti sunt.

16 Paulus autem cum Athenis eos expectaret, incitabatur spiritus ejus in ipso, videns idololatriæ deditam civitatem.

17 Disputabat igitur in synagoga cum Judæis, & colentibus, & in foro per omnes dies ad eos, qui aderant.

18 Quidam autem Epicurei, & Stoici philosophi disserabant cum eo, & quidam dicebant: Quid vult seminiverbis hic dicere? Alii vero: Novorum demoniorum videtur annuntiator esse: quia Jesum, & resurrectionem annuntiabat eis.

E 19 Et apprehensum eum ad Areopagum duxerunt, dicentes: Possumus scire, quæ est hæc nova, quæ a te dicitur, doctrina?

20 Nova enim quædam infers auribus nostris: Volumus ergo scire, quidnam velint hæc esse.

21 (Athenienses autem omnes, & advenæ hospites, ad nihil aliud vacabant, nisi aut dicere aut audire aliquid novi.)

22 Stans autem Paulus in medio Areopagi, ait: Viri Athenienses, per omnia quasi superstitiosiores vos video.

23 Præteriens enim, & videns simulacra vestra, inveni & aram, in qua scriptum erat: IGNOTO DEO. Quod ergo gaudentes colitis, hoc ego annuntio vobis.

\* Gen. 24. \* Deus, qui fecit mundum, & omnia

1. a. 1. quæ in eo sunt, hic cæli, & terræ cum sit Dñs.

\* Sup. 7. non in manufactis templis habitat.

7. f. 48. 25 Nec manibus humanis colitur indigen aliquo,

F

aliquo, cum ipse det omnibus vitam, & inspirationem, & omnia.

25 fecitque ex uno omne genus hominum inhabitare super universam faciem terre, definiciens statuta tempora, & terminos habitationis eorum.

27 Quærere Deum, si forte attrectent eum, aut inveniunt, quoniam non longe sit ab unoquoque nostrum.

29 In ipso enim vivimus, & movemur, & sumus: sicut & quidam vestrorum Poetarum dixerunt: Ipsius enim & genus sumus.

29 Genus ergo cum finis Dei, non debemus æstimare, auro, aut argento, aut lapidi sculpturæ artis, & cogitationis hominis Divinum esse simile.

30 Et tempora quidem huius ignorantia despiciens Deus nunc annuntiat hominibus, ut omnes ubique poenitentiam agant,

31 Eo quod statuit diem, in quo iudicaturus est orbem in æquitate, & in viro, in quo statuit fidem præbens omnibus, suscitans eum a mortuis.

32 Cum audissent autem resurrectionem mortuorum, quidam quidem irridebant, quidam vero dixerunt: Audiemus te de hoc iterum.

33 Sic Paulus exiit de medio eorum.

34 Quidam vero viri adherentes ei crediderunt: in quibus & Dionysius Areopagita, & mulier nomine Damaris, & alii cum eis.

## CAPUT XVIII.

Paulus Corinthi suum exerceat artificium apud Aquilam: & quamquam ad eius predicationem blasphemarent Judæi, audie tamen in visione multum ibi populum ad fidem convertendum: verum post sesquiannum accusatur a Judæis apud Gallionem proconsulem, & post multos dies venit Ephesum, ac in variis regionibus fratres confirmat: Apollo vehementer Judæos convincit, ostendens ex Scripturis, Jesum esse Christum, quamquam tantum nosset baptisma Joannis.

2 Post hæc egressus ab Athenis venit Corinthum:

2 Et inveniens quemdam Judæum nomine Aquilam, Ponticum genere, qui nuper venerat ab Italia, & Priscillam, uxorem eius, (eo quod præcepisset Claudius discedere omnes Judæos a Roma,) accessit ad eos.

3 Et quia eiusdem erat artis, manebat apud

272 ACTUS APOSTOLORUM.

apud eos, & operabatur: (erant autem scotofactorum artis)

4 Et disputabat in synagoga per omne sabbatum, interponens nomen Domini Jesu, suadebatque Judæis, & Græcis.

B

5 Cum venissent autem de Macedonia Silas & Timotheus, instabat verbo Paulus, testificans Judæis esse Christum Jesum.

6 Contradicientibus autem eis, & blasphemantibus, excutiens vestimenta sua dixit ad eos: Sanguis vester super caput vestrum: mundus ego ex hoc ad Gentes vadam.

7 Et migrans inde intravit in domum curusdam, nomine Titi Junii, colentis Deum, cujus domus erat conjuncta synagoga.

C

8 Crispus autem archisynagogus credidit Domino cum omni domo sua: & multi Corinthiorum audientes credebant, & baptizabantur.

9 Dixit autem Dñs nocte per visionem Paulus Noli timere, sed loquere, & ne taceas:

10 Propter quod ego sum tecum: & nemo apponetur tibi, ut noceat te: quoniam populus est mihi multus in hac civitate.

11 Sedit autem ibi annum & sex menses, docens apud eos verbum Dei.

12 Gallione autem proconsole Achajæ, insurrexerunt uno animo Judæi in Paulum, & adduxerunt eum ad tribunal,

D

13 Dicentes: Quia contra legem hic persundet hominibus colere Deum.

14 Incipiente autem Paulo aperire os, dixit Gallio ad Judæos: Si quidem esset iniquum aliquid, aut facinus pessimum, o viri Judæi, recte vos sustinerem.

15 Si vero quæstiones sunt de verbo, & nominibus, & lege vestra, vos ipsi videtis: Juez ego horum nolo esse.

16 Et minavit eos a tribunali.

E

17 Apprehendentes autem omnes Sosthenem principem synagoga, percutiebant eum ante tribunal: & nihil eorum Gallioni curæ erat.

18 Paulus vero cum adhuc sustinisset dies multos, fratribus valesaciens navigavit in Syriam, (& cum eo Priscilla, & Aquila, qui sibi ronderat in Cenchris caput: habebat enim vultu.

19 Devenitque Ephesum, & illos ibi reliquit. Ipse vero ingressus synagogam disputabat cum Judæis.

20 Rogantibus autem eis, ut ampliori tempore maneret, non consensit.

21 Sed valesaciens, & dicens, Iterum revertar ad vos Deo volente, profectus est ab Epheso.

22 Et

• Num.  
E. 6. 18.  
Infr. 21.  
d. 24.

## ACTUS APOSTOLORUM. 273

22 Et descendens Casarea ascendit, & salutavit Ecclesiam, & descendit Antiochiam.

23 Et facta ibi aliquanto tempore, profectus est, perambulans ex ordine Galaticam regionem, & Phrygiam, confirmans omnes discipulos.

24 Judæus autem quidam Apollo nomine, Alexandrinis genere, vir eloquens, devenit Ephesum potens in scripturis.

25 Hic erat edoctus viam Dñi: & fervens spiritu loquebatur, & docebat diligenter ea, quæ sunt Jesu, sciens tantum baptismum Joannis.

26 Hic ergo cœpit fiducialiter agere in synagoga. Quem cum audissent Priscilla & Aquila, assumpserunt eum, & diligentius exposuerunt ei viam Domini.

27 Cum autem vellet ire Achajam, exhortati fratres scripserunt discipulis, ut susciperent eum. Qui cum venisset, contulit multum his, qui crediderant.

28 Vehementer enim Judæos revincebat publice, ostendens per Scripturas, esse Christum Jesum.

## CAPUT XIX.

Paulus Ephesi quosdam discipulos, Joannis tantum baptismo baptizatos, jubet in Jesu nomine baptizari, ac manuum impositione spiritum sanctum ih̄s impetrat, itique prædicans multa edidit signa: de Judæis, qui non credentes conabantur nomine Jesu a Paulo prædicari adjuvare demonia: multi peccata confitentes libros supersticiosos exarunt: Demetrius argentarius gravem adversus Paulum seditionem excitat, quam egre tandem sedat Alexander.

1 Factum est autem, cum Apollo esset Corinthi, ut Paulus peragratis superioribus partibus veniret Ephesum & inveniret quosdam discipulos.

2 Dixitque ad eos: Si spiritum sanctum accepistis credentes? At illi dixerunt ad eum: Sed neque si Spiritus sanctus est, audivimus.

3 Ille vero ait: In quo ergo baptizati estis? Qui dixerunt: In Joannis baptismo.

4 Dixit autem Paulus: \* Joannes baptizavit baptismo poenitentiae populum, dicens, in eum, qui venturus esset post ipsum, ut crederent, hoc est in Jesum.

5 His auditis baptizati sunt in nomine Domini Jesu.

6 Et cum imposuisset illis manus Paulus, venit

F

G

A

\*Matt.  
3. bat.  
Marc.  
1. a. 8.  
Luc 1.  
d. 15.  
Joan. 1.

274: ACTUS APOSTOLORUM.

d. 26. venit Spiritus sanctus super eos, & loque-  
bantur linguis, & prophetabant.

Subr. 1. 7 Erant autem omnes viri fere duodecim.  
a. c. 8 Introgressus autem synagogam cum fi-  
11. b. 16. duca loquebatur per tres menses, disputans  
& suadens de regno Dei.

9 Cum autem quidam indurarentur, & non  
crederent, maledicentes viam Domini coram  
multitudine, discedens ab eis, segregavit  
discipulos, quotidie disputans in schola ty-  
ranni cuiusdam.

10 Hoc autem factum est per biennium, ita  
ut omnes, qui habitabant in Asia, audirent  
verbum Domini, Iudæi atque Gentiles.

C 11 Virtutesque non quaslibet faciebat Deus  
per manum Pauli:

12 Ita ut etiam super languidos deferren-  
tur a corpore ejus sudaria, & semicinctia,  
& recedebant ab eis languores, & spiritus  
nequam egrediebantur.

13 Tentaverunt autem quidam & de cir-  
cumeuntibus Iudæis exorcistis invocare su-  
per eos, qui habebant spiritus malos, no-  
men Domini Jesu, dicentes: Adjuro vos per  
Jesum, quem Paulus pradicat.

14 Erant autem quidam Iudæi Scevæ princi-  
pis sacerdotum septem filii, qui hoc faciebant.

15 Respondens autem spiritus nequam di-  
xit eis: Jesum novi, & Paulum scio: vos  
autem qui estis?

16 Et insiliens in eos homo, in quo erat  
dæmonium pessimum, & dominatus ambo-  
rum, invaluit contra eos, ita ut nudi, &  
vulnerati effugerent de domo illa.

D 17 Hoc autem notum factum est omnibus  
Iudæis, atque Gentilibus, qui habitabant E-  
phesi: & cecidit timor super omnes illos,  
& magnificabatur nomen Domini Jesu.

18 Multique credentium veniebant confiten-  
tes, & annuntiantes actus suos.

19 Multi autem ex eis, qui fuerant curio-  
sa sectati, contulerunt libros, & combusse-  
runt coram omnibus: & computatis pretiis  
illorum, invenerunt pecuniam denariorum  
quinquaginta millium.

20 Ita fortiter crescebat, verbum Dei, &  
confirmabatur.

21 His autem expletis, proposuit Paulus in  
Spiritu, transire Macedonia & Achaia ire  
Jerosolymam, dicens: quoniam postquam fue-  
ro ibi, oportet me & Romam videre.

22 Mittens autem in Macedoniam duos ex  
mini-

ministrantibus sibi, Timotheum, & Erastum, ipse remansit ad tempus in Asia.

21 Facta est autem illo tempore turbatio non minima de via Domini.

22 Demetrius enim quidam nomine, argentearius, faciens aedes argenteas Dianæ, præstabat artificibus non modicum quantum:

23 Quos convocans, & eos, qui huiusmodi erant opifices, dixit: Viri, scitis, quia de hoc artificio est nobis acquisitio:

24 Et videris, & auditis, quia non solum Ephesi, sed pene totius Asiæ, Paulus hic suadens avertit multam turbam, dicens: Quod non sunt dii, qui manibus fiunt.

25 Non solum autem hæc periclitabitur nobis pars in redargutionem venire, sed & magna Dianæ templum in nihilum reputabitur, sed & destrui incipiet maiestas eius, quam tota Asia, & orbis colit.

26 His auditis, repleti sunt ira, & exclamarunt dicentes: Magna Diana Ephesiorum.

27 Et impleta est civitas confusione, & imperum fecerunt uno animo in theatrum, apud Gajum, & Aristarchum Macedonibus, comitibus Pauli.

28 Paulo autem volente intrare in populum, non permiserunt discipuli.

29 Quidam autem & de Asiæ principibus, qui erant amici eius, miserunt ad eum rogantes, ne se daret in theatrum:

30 Alii autem aliud clamabant. Fratrum enim Ecclesia confusa: & plures nesciebant, quæ causa convenissent.

31 De turba autem detraxerunt Alexandrum, propellentibus eum Iudæis. Alexander autem manu silentio postulato, volebat reddere rationem populo.

32 Quem ut cognoverunt Iudæum esse, vox facta una est omnium, quasi per horas duas clamantium: Magna Diana Ephesiorum.

33 Et cum sedasset scriba turbas, dixit: Viri Ephesi, quis enim est hominum, qui negat Ephesiorum civitatem culticem esse magnæ Dianæ, Jovisque prolis?

34 Cum ergo his contradici non possit, oportet vos sedatos esse, & nihil temere agere.

35 Adduxistis enim homines istos neque iaculatores, neque blasphemantes deam vestram.

36 Quod si Demetrius, & qui cum eo sunt artifices, habent adversus aliquem causam, conventus forenses aguntur, & proconsoles sunt, & accusent invicem.



19 Si quid autem alterius rei queritis, legitima Ecclesia poterit absolvi.

40 Nam & periclitamur argui seditionis horum dierum: cum nullus obnoxius sit (de quo possumus reddere rationem) concursus istius. Et cum hæc dixisset, dimisit Ecclesiam.

## CAPUT XX.

Paulus peragratis variis partibus Macedoniae & Græciæ, concionatur Troade in mediana nocte: cumque adolescens Eutychus cadens a tertio cœnaculo mortuus esset, Paulus eum resuscitavit: & variis locis peragratis, advocatos ex Epheso presbyteros exhortatur, ut vigilantes sint in regenda Ecclesia, prædicantes quod non essent amplius eum visuri.

A **P**ostquam autem cessavit tumultus, vocatis Paulus discipulis, & exhortatus eos, valedixit, & protectus est, ut iter in Macedoniam.

2 Cum autem perambulasset partes illas, & exhortatus eos fuisset multo sermone, venit ad Græciam.

3 Ubi cum fecisset menses tres, facta sunt illi insidiæ a Judæis navigaturo in Syriam: habuitque consilium, ut reverteretur per Macedoniam.

4 Comitatus est autem eum Sopater Pyrrhi Beræensis, Thessalonicensium vero Aristarchus, & Secundus, & Gajus Derbeus, & Timotheus Asiæ vero Tychicus, & Trophimus.

B **H**i cum præcessissent, sustinuerunt nos Troade.

6 Nos vero navigavimus post dies Azymorum a Philippis, & venimus ad eos Troadem in diebus quinque, ubi demorati sumus diebus septem.

7 Una autem Sabbati cum convenissemus ad frangendum panem, Paulus disputabat cum eis profecturus in crastinum, protraxitque sermonem usque in medianam noctem.

8 Erant autem lampades copiosæ in cœnaculo, ubi eramus congregati.

9 Sedens autem quidam adolescens nomine Eutychus super fenestram, cum inegeretur somno gravi, disputante diu Paulo, ductus somno cecidit de tertio cœnaculo deorsum, & sublatu est mortuus.

C **A**d quem cum descendisset Paulus, incubuit super eum, & complexus dixit: Noli-

te turbari; anima enim ipsius in ipso est.

11 Ascendens autem, frangenſque panem, & gutans, ſatiſque allocutus uſque in lucem, ſic profeſſus eſt.

12 Adduxerunt autem puerum viventem, & conſolari ſunt non minime.

13 Nos autem aſcendentes navem navigavimus in Aſſon, inde ſuiſceptum Paulum: ſic enim diſpoſuerat ipſe per terram iter faſturus.

14 Cum autem conveniſſet nos in Aſſon, aſſumpto eo, venimus Mitylenen.

15 Et inde navigantes, ſequenti die venimus contra Chium, & alia applicuimus Samum, & ſequenti die venimus Miletum.

16 Propoſuerat enim Paulus transnavigare Epheta, ne qua mora illi fieret in Aſia. Feſtinabat enim, ſi poſſibile ſibi eſſet, ut diem Pentecoſtes faceret Jeruſolymis.

17 A Mileto autem mittens Epheta, vocavit majores natu Eccleſie.

18 Qui cum veniſſent ad eum, & ſimul eſſent, dixit eis: Vos ſcitis a prima die, qua ingreſſus ſum in Aſiam, qualiter vobiſcum per omne tempus fuerim,

19 ſervicus Domino cum omni humilitate, & lacrymis, & tentationibus, quæ mihi acciderunt ex inſidiis Judæorum:

20 Quomodo nihil ſubtraxerim utilium, quo minus annuntiarem vobis, & docerem vos publice, & per domos,

21 Teſtificans Judæis, atque Gentilibus in Deum poenitentiam, & fidem in Dominum noſtrum Jeſum Chriſtum.

22 Et nunc ecce alligatus ego ſpiritu, vadō in Jeruſalem, quæ in ea ventura ſunt mihi, ignorans:

23 Niſi quod Spiritus ſanctus per omnes civitates mihi proteſtatur dicens: quoniam vincula, & tribulationes Jeruſolymis me manent.

24 Sed nihil horum timeo: nec facio animam meam pretioſiorem, quam me, dummodo conſummem curſum meum, & annuntium verbi, quod accepi a Domino Jeſu, teſtificari Evangelium gratiæ Dei.

25 Et nunc ecce ego ſcio, quia amplius non videbitis faciem meam vos omnes, per quos tranſivi prædicans regnum Dei.

26 Quapropter conſector vos hodierna die, quia mundus ſum a ſanguine omnium.

27 Non enim ſubterfagi, quo minus annuntiaſſem omne conſilium Dei vobis.

28 Attendite vobis, & univerſo gregi, in quo

D

E

## 2-5 ACTUS APOSTOLORUM.

**F** vos Spiritus sanctus posuit episcopos regere Ecclesiam Dei, quam acquisivit sanguine suo.  
20 Ego scio, quoniam intrabunt post dis-  
cessionem meam lupi rapaces in vos, non par-  
centes gregi.

30 Et ex vobis ipsis exurgent viri loquentes  
perversa, ut abducant discipulos post se.

31 Propter quod vigilate, memoria reti-  
nentes, quoniam per triennium nocte & die  
non cessavi, cum lacrymis monens unum-  
quemque vestrum.

32 Et nunc commendo vos Deo, & verbo  
gratiae ipsius, qui potens est edificare, & dare  
hereditatem in sanctificationis omnibus.

33 Argentum, & aurum, aut vestem nullo  
lius concupiui, sicut

\* 1. Cor. 4. c. 12. 1. Thes. 2. b. c. 2. Thes. 3. b. 2.  
34 Ipsi scitis: quoniam ad ea, quae mihi  
opus erant, & his, qui mecum sunt, mini-  
straverunt manus istae.

35 Omnia ostendi vobis, quoniam sic labo-  
rantes, oportet suscipere infimos, ac memi-  
nisse verbi Domini Jesu, quoniam ipse dixit:  
Beatius est magis dare, quam accipere.

**G** 36 Et cum hac dixisset, positis genibus suis  
oravit cum omnibus illis.

37 Magnus autem fletus factus est omnium:  
& procumbentes super collum Pauli, oscula-  
bantur eum.

38 Dolentes maxime in verbo, quod dixe-  
rat, quoniam amplius faciem ejus non essent  
visuri. Et deducebant eum ad navem.

## CAPUT XXI.

Paulo Ierosolymam tendenti post varias na-  
vigaciones, vaticinatur Agabus propheta as-  
sistiones, quas passurus erat Ierosolymis: nec  
tamen amicorum lacrymis averti potest, ne au-  
scendat Ierosolymam, paratus pro Christo etiam  
mortem subire: cumque Ierosolymam pervenisset  
Iacobus ipse suaderet, ut cum quinque viris vo-  
tum habentibus se sanctificet: quod cum facer-  
et, rapitur a Iudeis, sed ex eorum manibus  
eripitur a tribuno, a quo catenis alligatus du-  
citur in castra: impetrat tamen facultatem lo-  
quendi ad populum.

**A** 1 CUM autem factum esset, ut navigare-  
mus abstracti ab eis, recto cursu veni-  
mus Coo, & sequenti die Rhodum, &  
inde Pataram.

2 Et cum invenissemus navem, itaq; sietan-  
tem

# ACTUS APOSTOLORUM. 279

rem in Phœnicem, ascendentes navigavimus.  
 3 Cum apparuissemus autem Cypio, relinquentes eam ad sinistram, navigavimus in Syriam, & venimus Tyrum; ibi enim navis expositura erat onus.

4 Invenitis autem discipulis, mansimus ibi diebus septem: qui Paulo dicebant per Spiritum, ne ascenderet Jerosolymam.

5 Et expletis diebus profecti ibamus, deducen-  
 tibus nos omnibus cum uxoribus, & filiis usque foras civitatem: & positis genibus in litore, oravimus.

6 Et cum valescivissemus invicem, ascendimus navem: illi autem redierunt in sua.

7 Nos vero navigatione expleta a Tyro descendimus Ptolemaidam, & salutatis fratribus, mansimus die una apud illos.

8 Alia autem die profecti venimus Cæsaream. Et intrantes domum Philippi Evangelistæ, qui erat unus de septem, mansimus apud eum.

9 Huic autem erant quatuor filix virgines prophetantes.

10 Et cum moraremur per dies aliquot, supervenit quidam a Judæa propheta, nomine Agabus.

11 Is cum venisset ad nos, tulit zonam Pauli, & alligans sibi pedes, & manus, dixit: Hæc dicit Spiritus sanctus: Virum, cujus est zona hæc, sic alligabunt in Jerosalem Judæi, & tradent in manus Gentium.

12 Quod cum audissemus, rogabamus nos, & qui loci illius erant, ne ascenderet Jerosolymam.

13 Tunc respondit Paulus, & dixit: Quid facitis stantes, & affligentes cor meum? Ego enim non solum alligari, sed & mori in Jerosalem paratus sum propter nomen Dñi Jesu.

14 Et cum ei suadere non possemus, quiescimus dicentes: Domini voluntas fiat.

15 Post dies autem istos preparati ascendebamus in Jerosalem.

16 Venerunt autem & ex discipulis a Cæsarea nobiscum, adducen-  
 tes secum apud quem accipiamur, Mnasonem quemdam Cyprium, antiquum discipulum.

17 Et cum venissemus Jerosolymam, libenter exceperunt nos fratres.

18 Sequenti autem die introibat Paulus nobiscum ad Jacobum: omnesque collecti sunt seniores.

19 Quos cum saluasset, narrabat per singula,

B

\* Supr.  
 6. h. 5.  
 C. 8. d.  
 5.

C

D

180 ACTUS APOSTOLORUM.

gula, quæ Deus fecisset in Gentibus per mysterium ipsius.

20 At illi cum audissent, magnificabant Deum, dixeruntque ei: Vides frater, quot millia sunt in Judæis, qui crediderunt, & omnes æmulatores sunt legis.

21 Audierunt autem de te, quia discessionem doceas a Moyse eorum, qui per gentes sunt, Judæorum: dicens non debere eos circumcidere filios suos, neque secundâ consuetudinē ingredi.

22 Quid ergo est? utrique oportet convenire multitudinem; audient enim, te supervenisse.

23 Hoc ergo fac quod tibi dicimus: Sunt nobis viri quatuor votum habentes super se.

24 His assumptis, sanctifica te cum illis: & impende in illis, \* ut radant capita: & scient omnes, quia quæ de te audierunt, falsa sunt, sed ambulas & ipse custodiens legem.

25 De his autem, qui crediderunt ex Gentibus, \* nos scripsimus judicantes, ut abstineant se ab idolis, immolato, & sanguine, & suffocato, & fornicatione.

26 Tunc Paulus, assumptis viris, postera die purificatus cum illis intravit in templum, annuntians expletionem dierum purificationis, donec offerretur pro unoquoque eorum oblatio.

27 Dum autem septem dies consummarentur, hi, qui de Asia erant, Judæi, cum viderent eum in templo, concitaverunt omnem populum, & iniecerunt ei manus clamantes:

28 Viri Israelitæ, adjuvate: hic est homo, qui adversus populum, & legem, & locum hunc omnes ubique docens, insuper & Gentiles induxit in templum, & violavit sanctum locum istum.

29 Viderant enim Trophimum Ephesum in civitate cum ipso, quem æstinaverunt quoniam in templum introduxisset Paulus.

30 Commotaque est civitas tota, & facta est concursio populi. Et apprehendentes Paulum trahebant eum extra templum; & statim clausæ sunt januæ.

31 Querentibus autem eum occidere, nuntiatum est tribuno cohortis: Quia tota confunditur Jerusalem.

32 Qui statim assumptis militibus, & centurionibus, decurrit ad illos. Qui cum viderent tribunum, & milites, cessaverunt percutere Paulum.

33 Tunc accedens tribunus apprehendit eum, & iussit eum alligati catenis duabus: & in-

\* Num.

6. c. 18.

Sup. 18.

c. 18.

E

\* Supr.

14. d. 10.

f. 27.

# ACTUS APOSTOLORUM. 281

terrogabat quis esset, & quid fecisset.

14 Alii autem aliud clamabant in turba.  
Et cum non posset certum cognoscere prae  
tumultu, iussit duci eum in castra.

15 Et cum venisset ad gradus, contigit, ut  
portaretur a militibus propter vim populi.

16 Sequebatur enim multitudo populi cla-  
mans: Tolle eum.

17 Et cum coepisset induci in castra Paulus,  
dicit tribuno: Si licet mihi loqui aliquid ad  
te? Qui dixit: Graece nosti?

18 Nonne tu es Aegyptius, qui ante hos  
dies tumultum concitasti, & eduxisti in de-  
sertum quatuor millia virorum scitiorum?

19 Et dixit ad eum Paulus: Ego homo sum  
quidem Iudaeus a Tarso Cilicis, non ignota  
civitatis municipis. Rogo autem te, permit-  
te mihi loqui ad populum.

20 Et cum ille permisisset, Paulus stans in  
gradibus, annuit manu ad plebem, & magno  
silentio facto, allocutus est lingua Hebraea,  
dicens:

## CAPUT XXII.

*Ubi Paulus in sui excusationem narraffet suae  
conversionis ordinem, vociferantur Iudei ipsum  
de terra tollendum, eo quod diceret se a Deo mis-  
sum fuisse ad praedicandum gentibus: a tribuno  
autem iussus flagellis cedi & torqueri, libera-  
tus est dicendo se civem Romanum esse.*

1 **V**iri fratres, & patres, audite quam ad  
vos nunc reddo rationem.

2 Cum audissent autem, quia Hebraea lingua  
loqueretur ad illos, magis praestiterunt silentio.

3 Et dixit: Ego sum vir Iudaeus natus in  
Tarso Cilicis, nutritus autem in ista civi-  
tate, secus pedes Gamaliel eruditus iuxta  
veritatem paternae legis, amulator legis, lic-  
et & vos omnes estis hodie:

4 Qui hanc viam persecutus sum usque ad  
mortem, alligans & tradens in custodias  
viros ac mulieres,

5 Sicut princeps sacerdotum mihi testimo-  
nium reddit, & omnes maiores natu, quibus  
& epistolas accipiens, ad fratres Da-  
mascum pergebam, ut adducerem inde vi-  
ros in Ierusalem, ut punirentur.

6 Factum est autem, eunte me, & appro-  
pinquante Damasco media die, subito de  
caelo circumfulsit me lux copiosa;

Aa 3

7 Et

G

A

\* Supr.  
2. c. 3.

\* Supr.  
9. c. 21  
B



280. ACTUS APOSTOLORUM.

7 Et decidens in terram audi vi vocem dicen-  
tem mihi : Saule , Saule , quid me persequeris ?

8 Ego autem respondi : Quis es Domine ?  
Dixitque ad me : Ego sum Jesus Nazarenius ,  
quem tu persequeris .

9 Et qui mecum erant , lumen quidem vi-  
derunt , vocem autem non audierunt ejus ,  
qui loquebatur mecum .

10 Et dixi : Quid faciam Dñe ? Dñs autem  
dixit ad me : Surgens vade Damascum , & ibi  
tibi dicetur de omnibus , quæ te oporteat facere .

11 Et cum non viderem præ claritate lu-  
minis illius , ad manum deductus a comiti-  
bus veni Damascum .

12 Ananias autem quidam , vir secundum  
legem testimonium habens ab omnibus co-  
habitantibus Judæis ,

13 Veniens ad me , & astans dixit mihi :  
Saulle frater , respice , Et ego eadem hora  
resperi in eum ,

14 At ille dixit : Deus patrum nostrorum præ-  
ordinavit te , ut cognosceres voluntatē ejus , &  
videres justum , & audires vocem ex ore ejus .

15 Quia etis testis illius ad omnes homi-  
nes , eorum quæ vidisti , & audisti .

16 Et nunc quid moraris ? Exi , & baptizare ,  
& ablue peccata tua , invocato nomine ipsius .

17 Factū est autem revertenti mihi in Jerusale-  
& oranti in templo , fieri me in stupore mentis ,

18 Et videre illum dicentem mihi : Festi-  
na , & exi velociter ex Jerusaleme , quoniam  
non recipient testimonium tuum de me .

19 Et ego dixi : Dñe , ipsi sciunt , quia ego  
gram concludens in carcerem , & cadens  
per synagogas eos , qui credebant in te ;

20 Et cum funderetur sanguis Stephani testis  
tui , ego astabam , & consentiebam , & cu-  
stodiebam vestimenta interficientium illum .

21 Et dixit ad me : Vade , quoniam ego  
in nationes longe mittam te ,

22 Audiebant autem eum usque ad hoc verbum ,  
& levaverunt vocem suam dicentes : Tolle de  
terra hujusmodi , non enim fas est eum vivere .

23 Vociferantibus autem eis , & projicientibus  
vestimenta sua , & pulverem iactantibus in aerē ,

24 Jussit tribunus induci eum in castra , &  
flagellis eadi , & torqueri eum , ut sciret ,

25 propter quam causam sic acclamarent ei .

26 Et cum astrinxissent eum loris , dicit astan-  
ti sibi Centurioni Paulus : Si hominem Roma-  
num & indemnatum licet vobis flagellare ?

27 Quo audito , Centurio accessit ad tribu-  
num ,

C

D

E

\* Supr.  
8. a. 3.

\* Supr.  
7. & 97.

F

# ACTUS APOSTOLORUM. 281

nun, & nuntiavit ei, dicens: Quid adurus es? hic enim homo civis Romanus est.

27 Accedens autem tribunus dixit illi: Dic mihi, si tu Romanus es? At ille dixit: Etiam.

28 Et respondit tribunus: Ego multa summa civilitatem hanc consecutus sum. Et Paulus ait: Ego autem & natus sum.

29 Proinus ergo discesserunt ab illo, qui eum tñtusi erant. Tribunus quoque tenuit, postquam reseivit, quia civis Romanus esset, & quia alligasset eum.

30 Postera autem die volens scire diligentius, quon ex causa accusaretur a Judæis, solvit eum, & iussit sacerdotes convenire, & omne concilium, & producus Paulum statuit inter illos.

## CAPUT XXIII.

Paulus coram sacerdotibus, & toto concilio principem sacerdotum, qui ipsum iusserat in faciem percuti, dicit parietem dealbatum, sed excusat se, quod nescisset esse principem sacerdotum; cumque ibidem dixisset se Phariseum, & de resurrectione mortuorum judicari, orta est inter Phariseos & Sadduceos magna dissensio: Dominus nocte Paulum confortat, predicans, quod etiam Roma esset de ipso testificaturus: directa multorum de occidendo Paulo conjuratione, tribunus mittit eum Cesaream militibus stipatum ad Felicem præsidem, scriptis ad eum litteris, quæ hic referuntur.

1 Intendens autem in concilium Paulus ait: Viri fratres, ego omni conscientia bona conversatus sum ante Deum usque in hodiernum diem.

2 Princeps autem sacerdotum Ananias præcepit assistantibus sibi percutere os ejus.

3 Tunc Paulus dixit ad eum: Percutiet te Deus, paries dealbare. Et tu sedens iudicas me secundum legem, & contra legem jubes me percuti?

4 Et qui astabant dixerunt: Summum sacerdotem Dei maledicis?

5 Dixit autem Paulus: Nesciebam, fratres, quia princeps est sacerdotum. Scriptum est enim: \* Principem populi tui non maledices.

6 Sciens autem Paulus, quia una pars esset Sadduceorum, & altera Phariseorum, exclamavit in concilio: Viri fratres, \* ego Phariseus sum, filius Phariseorum: de spe & resurrectione mortuorum ego iudico.

7 Et cum hæc dixisset, facta est dissensio inter

G

A

B

\* Exod.

22. d.

28.

\* Phil.

3. a. 5.

8 \* Sa-

284 ACTUS APOSTOLORUM.

Pharisæos, & Sadducæos. & soluta est multitudo.  
 8 \* Sadducæi enim dicunt, non esse resur-  
 rectionem, neque Angelum, neque Spiritum:  
 9 Factus est autem clamor magnus. Et surgentes quidam Phariseorum pugnabant dicentes:

Nihil mali invenimus in homine isto; quid si Spiritus locutus est ei, aut Angelus?

10 Et cum magna dissensio facta esset, timens tribunus, ne discerperetur Paulus ab ipsis, iussit milites descendere, & rapere eum de medio eorum, ac deducere eum in castra.

11 Sequenti autem nocte assistens ei Dominus ait: Constatns esto; sicut enim testificatus es de me in Jerusalem, sic te oportet & Romæ testificari.

12 Facta autem die collegerunt se quidam ex Iudæis, & devoverunt se dicentes, neque manducatu-  
 13 rant autem plus quam quadraginta vi-  
 14 ri, qui hanc conjurationem fecerant:

15 Qui accesserunt ad principes sacerdotum, & seniores, & dixerunt: Devotione devovimus nos nihil gustatu-  
 16 rum, donec occidamus Paulum.

17 Nunc ergo vos notum facite tribuno eum concilio, ut producat illum ad vos, tanquam aliquid certius cognituri de eo. Nos vero prius quam appropiet, parati sumus interficere illum.

18 Quod cum addisset filius sororis Pauli insidias, venit, & intravit in castra, nuntiavitque Paulo.

19 Vocans autem Paulus ad se unum ex Centurionibus, ait: Adolescentem hunc perduc ad tribunum; habet enim aliquid indicare illi.

20 Et ille quidem assumens eum duxit ad tribunum, & ait: Vincens Paulus rogavit me hunc adolescentem perducere ad te, habentem aliquid loqui tibi.

21 Apprehendens autem tribunus manum illius secessit cum eo seorsum, & interrogavit illum: Quid est, quod habes indicare mihi?

22 Ille autem dixit: Iudæis convenit rogare te, ut crastina die producas Paulum in concilium, quasi aliquid certius inquisituri sint de illo.

23 Tu vero ne credideris illis: insidiantur enim ei ex eis viri amplius quam quadraginta, qui se devoverunt non manducare, neque bibere, donec interficiant eum: & nunc parati sunt expectantes promissum tuum.

24 Tu tribunus igitur dimisit adolescentem, præci-

## ACTUS APOSTOLORUM. 285

præcipiens, ne cui loqueretur, quoniam hæc  
vra sibi fecisset.

21 Et vocatis duobus Centurionibus, dixit  
illis: Parate milites ducentos, ut eant us-  
que Cæsaream, & equites septuaginta, &  
lancearios ducentos, a tertia hora noctis:

22 Et iumenta præpararent imponentes Pau-  
lum, saluum perducerent ad Felicem præsidem.

23 (Timuit enim, ne forte raperent eum Ju-  
dæi, & occiderent, & ipse postea calumniam su-  
stineret, tanquam accepturus pecuniam.)

24 Scribens epistolam continentem hæc: CLAU-  
DIUS Lyncas optimo prædidi Felici salutem.

25 Virum hunc comprehensum a Judæis, &  
incipientem interfici ab eis, superveniens cum  
exercitu cepi, cognito, quia Romanus est.

26 Volensque scire causam, quam objicie-  
bant illi, deduxi eum in concilium eorum.

27 Quem inveni accusari de quæstionibus le-  
gis ipsorum, nihil vero dignum morte, aut  
vinculis habentem criminis.

28 Et cum mihi perlatum esset de insidiis,  
quas paraverant illi, misi eum ad te, denun-  
tians & accusatoribus, ut dicant apud te. Vale.

29 Milites ergo secundum præceptum sibi,  
assumentes Paulum duxerunt per noctem in  
Antipatridem.

30 Et postera die dimissis equitibus, ut cum  
eo irent, reversi sunt ad castra.

31 Qui cum venissent Cæsaream, & tradi-  
dissent epistolam prædidi, statuerunt ante il-  
lum & Paulum.

32 Cum legisset autem, & interrogasset de qua  
provincia esset, & cognoscens, quia de Cilicia,

33 Audiam te, inquit, cum accusatores tui  
venerint. Jussitque in prætorio Herodis cu-  
stodiri eum.

## CAPUT XXIV.

*Accusatus Paulus coram Felice præside a Ter-  
tullo Judæorum oratore, responder negans im-  
posita sibi crimina, confitens tamen se Christianum,  
& dixisse se de resurrectione mortuorum  
judicari. Felix & Drusilla ipsius uxor Judæa au-  
diunt Paulum de fide Christiana: cum autem  
non acciperet a Paulo pecuniam, reliquit eum  
vinculum successoris suo Porcio Festo.*

1 **P**ost quinque autem dies descendit prin-  
ceps sacerdotum Ananias cum seniori-  
bus quibusdam, & Tertullo quodam oratore,  
qui

G

A

# ACTUS APOSTOLORUM .

qui adierunt praesidem adversus Paulum ,

2 Et citato Paulo coepit accusare Testullus ,  
dicens: Cum in multa pasc agamus per te , &  
multa corriganur per tuam provideptiam :

3 Semper & ubique suscipimus , optime Fe-  
lix , cum omni gratiarum actione .

4 Ne diutius autem te protraham , oro :  
breviter audias nos pro tua clementia .

5 Invenimus hunc hominem pelliferum , & con-  
citantem seditiones omnibus Judaeis in universo  
orbe , & auctorem seditionis sectae Nazarenorum :

6 Qui etiam templum violare conatus est :  
quem & apprehensum volumus secundum  
legem nostram judicare .

7 Superveniens autem tribunus Lyfias , cum  
vi magna eripuit eum de manibus nostris ,

8 Jubens accusatores ejus ad te venire : a  
quo poteris ipse judicare , de omnibus istis co-  
gnoscere , de quibus nos accusamus eum .

9 Adiecerunt autem & Judaei , dicentes hae-  
sta se habere .

10 Respondit autem Paulus , ( annuente si-  
bi Praeside dicere : ) Ex multis annis te esse  
judicem genti huic sciens , bono animo pro  
me satisfaciam ,

11 Potes enim cognoscere , quia non plus  
sunt mihi dies , quam duodecim , ex quo as-  
cendi adorare \* in Jerusalem :

12 Et neque in templo invenerunt me cum  
aliquo disputantem , aut concursum facien-  
tem turbae , neque in synagogis ,

13 Neque in civitate : neque probare pos-  
sunt tibi , de quibus nunc me accusant ,

14 Confiteor autem hoc tibi , quod secundum  
sectam , quam dicunt haereticam , sic deservio  
Patri , & Deo meo , credens omnibus , quae  
in Lege , & Prophetis scripta sunt :

15 Spem habens in Deum , quam & hi ipsi  
expectant , resurrectionem futuram iustorum ,  
& iniquorum .

16 In hoc & ipse studeo sine offendiculo  
conscientiam habere ad Deum , & ad homi-  
nes semper .

17 Post annos autem plures , elemosynas  
facturus in gentem meam veni , & oblatio-  
nes , & vota .

18 \* In quibus invenerunt me purificatum in  
templo , non cum turba , neque cum tumultu .

19 Quidam autem ex Asia Judaei , quos or-  
porabat apud te praesto esse , & accusare , si  
quid haberent adversum me :

20 Aut hi ipsi dicant , si quid invenerunt  
in me

\* Supr.  
21, 2, 26.

\* Supr.  
21, 2, 26.

## ACTUS APOSTOLORUM. 169

20 me iniquitatis, cum stem in concilio,

21 Nisi de una hac solummodo voce, qua clamaui inter eos stans: Quoniam de resurrectione mortuorum ego iudico hodie a vobis.

22 Mittit autem illos Felix, centurione sciens de via hac, dicens: Cum tribunus Lysias descenderit, audiam vos.

23 Iussitque Centurioni custodire eum, & habere requiem, nec quemquam de suis prohibere ministrare ei.

24 Post aliquot autem dies veniens Felix cum Drusilla uxore sua, quæ erat Iudæa, vocavit Paulum, & audivit ab eo fidem, quæ est in Christum Iesum.

25 Disputante autem illo de iustitia, & castitate, & de iudicio futuro, tremefactus Felix respondit: Quod nunc attinet, vade: tempore autem opportuno accersam te.

26 Simul & sperans, quod pecunia ei daretur a Paulo: propter quod & frequenter accersens eum loquebatur cum eo.

27 Biennio autem expieto, accepit successorem Felix Portium Festum. Volens autem gratiam præstare Iudæis Felix, reliquit Paulum vinctum.

## CAPUT XXV.

Festus non obsequitur Iudæis insidiose petentibus, ut Paulus Ierosolimam ducatur: sed Cæsareæ audit ejus accusatores, & Pauli responsionem: qui a Festo requisitus, an vellet de his Iudicari Ierosolymis, appellat Cæsarem: Festus Pauli causam regi Agrippæ indicat, qui ipsum audire cupit, posteroque die jubente Festo adducitur coram Agrippa, & Bernice.

2 Festus ergo cum venisset in provinciam, post triduum ascendit Ierosolimam a Cæsareæ.

3 Adieruntque eum principes sacerdotum, & primi Iudæorum adversus Paulum, & rogabant eum.

4 Postulantes gratiam adversus eum, ut juberet perducere eum in Ierusalem, insidias tendentes, ut interficerent eum in via.

5 Festus autem respondit, servari Paulum in Cæsareæ, se autem maturius profecturum.

7 Qui ergo in vobis (ait) potentes sunt, descendentes simul, si quod est in viro criminis, accusent eum.

6 Domoratus autem inter eos dies non amplius

F  
\* Supra  
23. 6. 9.

G

A

B



288 ACTUS APOSTOLORUM.

plius quam octo, aut decem, descendit Cæsaream, & altera die sedit pro tribunali, & iussit Paulum adduci.

7 Qui cum perductus esset, circumsteterunt eum, qui ab Ierosolyma descenderant: Iudaei multas, & graves causas obijcientes, quas non poterant probare,

8 Paulo rationem reddente: Quoniam neque in legem Iudaeorum, neque in templum, neque in Cæsarem quidquam peccavi.

C 9 Festus autem volens gratiam praeferre Iudaeis, respondens Paulo dixit: Vis Ierosolimam ascendere, & ibi de his judicari apud me?

10 Dixit autem Paulus: Ad tribunal Cæsaris sto, ibi me oportet judicari: Iudaeis non nocui, sicut tu melius nosti.

11 Si enim nocui, aut dignum morte aliquid feci, non recuso mori: si vero nihil est eorum, quae hi accusant me, nemo potest me illis donare. Cæsarem appello.

12 Tunc Festus cum concilio locutus, respondit: Cæsarem appellasti? ad Cæsarem ibis.

13 Et cum dies aliquot transacti essent, Agrippa rex, & Bernice descendebant Cæsaream ad salutandum Festum.

D 14 Et cum dies plures ibi demorarentur, Festus regi indicavit de Paulo, dicens: Vis quidam est derelictus a Felice viro?

15 De quo cum essem Ierosolymis, adierunt me principes sacerdotum, & seniores Iudeorum postulantes adversus illum damnationem.

16 Ad quos respondi: Quia non est Romanis consuetudo damnare aliquem hominem prius quam is, qui accusatur, praesentes habeat accusatores, locumque defendendi accipiat ad abluenda crimina.

E 17 Cum ergo huc convenissent sine ulla dilatione, sequenti die sedens pro tribunali iussit adduci virum.

18 De quo, cum steterissent accusatores, nullam causam deserebant, de quibus ego suspicabar malum.

19 Quaestiones vero quasdam de sua superstitione habebant adversus eum, & de quodam Iesu defuncto, quem affirmabar Paulus vivere.

20 Hæsitans autem ego de huiusmodi quaestione, dicebam, si vellet ire Ierosolimam, & ibi judicari de istis.

F 21 Paulo autem appellante, ut servaretur ad Augusti cognitionem, iussi scrivari eum donec mittam eum ad Cæsarem.

## ACTUS APOSTOLORUM. 289

22 Agrippa autem dixit ad Festum: Volebam & ipse hominem audire. Cras, inquit, audies eum.

23 Altera autem die, cum venisset Agrippa, & Bernice cum multa ambitione, & transissent in auditorium cum tribunis, & viris principalibus civitatis, jubente Festo, adductus est Paulus.

24 Et dicit Festus: Agrippa rex, & omnes, qui simul adestis nobiscum huius, videtis hunc, de quo omnis multitudo Iudæorum interpellavit me Ierosolymis, petentes & acclamantes, non oportere eum vivere amplius.

25 Ego vero comperi, nihil dignum morte eum admisisse. Ipso autem hoc appellante ad Augustum, iudicavi mittere.

26 De quo quid certum scribam domino, non habeo. Propter quod produxi eum ad vos, & maxime ad te, rex Agrippa, ut interrogatione facta habeam quid scribam.

27 Sine ratione eum mihi videtur mittere victum, & causas ejus non significare.

## CAPUT XXVI.

Paulus coram Agrippa suam causam defendit, referens huc ad Christum conversionis ordinem, & se Iudæis ac Gentibus sub divina protectione iudicasse ostendens: Post quæ ipsum ex nimia scientia insanire dicenti respondet, omnesque oporere esse Christianos: Agrippa dicit eum potuisse dimitti, nisi Cæsarem appellasset.

**A** Agrippa vero ad Paulum ait: Permittitur tibi loqui pro temetipso. Tunc Paulus extenta manu cepit rationem reddere.

2 De omnibus, quibus accusor a Iudæis, rex Agrippa, citimò me beatum, apud te eum sim defensurus me hodie:

3 Maxime te sciente omnia, & quæ apud Iudæos sint consuetudines, & quæstiones: propter quod obsecro, patienter me audias.

4 Et quidem vitam meam a juventute, quæ ab initio fuit in gente mea in Ierosolymis, noverunt omnes Iudæi:

5 Præscientes me ab initio (si veliat testimonium perhibere) quoniam secundum certissimam sectam nostræ religionis vixi Phariseus.

6 Et nunc in spe, quæ ad patres nostros re promissionis facta est a Deo, isto iudicio subiectus:

7 In quam duodecim tribus nostræ, nocte

ac die deservientes, sperant devenire. De qua spe accusor a Judæis, rex.

8 Quid incredibile iudicatur apud vos, si Deus mortuos suscitavit?

9 Et ego quidem existimaveram, me adversus nomen Jesu Nazareni debere multa contraria agere.

C 10 \* Quod & feci Jerosolymis, & multos  
\* Supr. sanctorum ego in carceribus inclusi, a principibus sacerdotum potestate accepta: & cum occiderentur, detuli sententiam.

11 Et per omnes synagogas frequenter perniens eos, compellebam blasphemare: & amplius insaniens in eos, persequabar usque in externas civitates.

\* Supr. 12 In quibus \* dum irem Damascum cum potestate, & permissu principum sacerdotum, 13 Die media in via vidi, rex, de caelo supra splendorem solis circumfulsisse me lumen, & eos, qui mecum simul erant.

D 14 Omnesque nos cum decidissemus in terram, audiivi vocem loquentem mihi Hebraica lingua: Saule, Saule, quid me persequeris? durum est tibi contra simulum calcitrare.

15 Ego autem dixi: Quis es Domine? Dominus autem dixit: Ego sum Jesus, quem tu persequeris.

16 Sed exurge, & sta super pedes tuos: ad hoc enim apparui tibi, ut constituam te ministrum, & testem eorum, quæ vidisti, & eorum, quibus apparebo tibi,

E 17 Eripiens te de populo, & gentibus, in quas nunc ego mitto te,

18 Aperire oculos eorum, ut convertantur a tenebris ad lucem, & de potestate satanæ ad Deum, ut accipiant remissionem peccatorum, & sortem inter sanctos per fidem, quæ est in me.

19 Unde rex Agrippa, non fui incredulus celesti visioni:

\* Supr. 20 \* Sed his, qui sunt Damasci primum, & Jerosolymis, & in omnem regionem Judææ, & Gentibus annuntiabam, ut poenitentiam agerent, & converterentur ad Deum, digna poenitentis opera facientes.

F 21 Hac ex causa me Judæi cum essem in templo, \* comprehensum tentabant interficere.

\* Supr. 22 Auxilio autem adjutus Dei usque in hodiernum diem sto, testificans minori atque majori, nihil extra, dicens quam ea, quæ Prophetæ locuti sunt futura esse, & Moyses,

23 Si passibilis Christus, si primus ex resurre-

ACTUS APOSTOLORUM. 207

resurrectione mortuorum lumen annuntiaturus  
est populo, & Gentibus.

24 Hæc loquente eo, & rationem reddente,  
Festus magna voce dixit: Insanis Paule:  
multæ te litteræ ad insaniam convertunt.

25 Et Paulus. Non insano, inquit, pume Fe-  
ste, sed veritatis, & sobrietatis verba loquor.

26 Scit enim de his rex, ad quem & con-  
stanter loquor: latere enim eum nihil ho-  
rum arbitror. Neque enim in angulo quid-  
quam horum gestum est.

27 Credis rex Agrippa prophetis? Scio,  
quia credis.

28 Agrippa autem ad Paulum: In modico  
suades me Christianum fieri.

29 Et Paulus: Opto apud Deum, & in modico,  
& in magno, non tantum recte, sed etiam o-  
mnes, qui audiunt, hodie fieri tales, qua-  
lis & ego sum, exceptis vinculis his.

30 Et exurrexit rex, & præses, & Bernia-  
ce, & qui affidebant eis.

31 Et cum secessissent, loquebantur ad in-  
vicem, dicentes: Quia nihil morte, aut  
vinculis dignum quid fecit homo iste.

32 Agrippa autem festo dixit: Dimitti pot-  
est homo hic, si non appellasset Cæsarem.

CAPUT XXVII.

Paulus a centurione Julio ducitur Romam ver-  
sus, navigans per varia loca: adversante au-  
tem ipsi vento, vix perveniunt ad quemdam in-  
Creta locum: a quo licet prædiceret Paulus pe-  
riculosam esse navigationem, discentes, pa-  
riuntur incerta tempore iterum: tandemque post  
Pauli consolationem, qui narrans factam sibi  
de omnium salute revelationem, hortabatur  
eos ad cibum sumendum, passi naufragium  
omnes evadunt incolomes.

1 **U**T autem iudicatum est navigare eum in  
Italiam, & tradi Paulum cum reliquis  
custodius centurioni nomine Julio cohortis  
Augustæ,

2 Ascendentes navem Adrumetinam, \* 2. Cor.  
incipientes navigare circa Asia loca, sustuli-  
mus, perseverante nobiscum Aristarcho Ma-  
cedone Thessalonicensi. 11. 6. 25.

3 Sequenti autem die devenimus Sidonem.  
Humane autem tractans Julius Paulum, per-  
misit ad amicos ire, & curam sui agere.

4 Et inde cum sustulissimus, subnavigavimus  
Cyprum, propterea quod essent venti contrarii.

203 ACTUS APOSTOLORUM.

1 Et pelagus Ciliciz & Pamphiliz navis  
gantes venimus Lystram, quæ est Lycia.

6 Et ibi inveniens centurio navem Alex-  
andrinam navigantem in Italian, trans-  
posuit nos in eam.

7 Et cū multis diebus tarde navigaremus, & vix  
devenissemus contra Gnidum, prohibente nos  
vento, adnavigavimus Crete juxta Salomonem.

8 Et vix juxta navigantes venimus in locum  
quemdam, qui vocatur Boniportus, cui  
juxta erat civitas Thalassa.

9 Multo autem tempore peracto, & cum iam  
non esset tuta navigatio, eo quod & jejunium  
jam præterisset, consolabatur eos Paulus,

10 Dicens eis: Viri, video, quoniam cum  
injuria, & multo damno non solum oneris  
& navis, sed etiam animarum nostrarum  
incipit esse navigatio.

11 Centurio autem gubernatori, & nau-  
clero magis credebat, quam his, quæ a Paulus  
dicebantur.

12 Et cum aptus portus non esset ad hie-  
mandum, plurimi statuerunt consilium navis  
gare inde, si quomodo possent, devenientes  
Pagenicen, hiemare, portum Crete respic-  
ientem ad Africam, & ad Corum.

13 Aspirante autem Austro, æstimantes  
propositum se tenere, cum sustulissent de  
Aulon, legebant Cretam.

14 Non post multum autem misit se con-  
tra ipsam ventus Typhonicus, qui vocatur  
Euroaquilo.

15 Cumque arrepta esset navis, & non posset  
ponari in ventu data nave statibus ferebatur:

16 In insulam autem quamdam decurren-  
tes, quæ vocatur Cauda, poruimus vix ob-  
tinere scapham.

17 Qua sublata, adjutoriis utebantur, æ-  
cingentes navem. timentes ne in scyllum in-  
ciderent, summissis vase sic ferebantur.

18 Valida autem nobis tempestate iactatis,  
sequente die iactum fecerunt:

19 Et tertia die suis manibus armaments  
navis projecerunt,

20 Neque autem sole, neque syderibus ap-  
parentibus per plures dies, & tempestate non  
exigua imminente, jam ablata erat spes or-  
mnis salutis nostræ.

21 Et cum multa jejunatio fuisset, tunc stans  
Paulus in medio eorum dixit: Oportebat quid-  
dem, o viri, audire me, non tollere a Crete  
lucrisque facere injuriam hanc, & iacturam:

22 Et

ACTUS APOSTOLORUM. 207

21 Et nunc suadeo vobis bono animo esse; amissio enim nullius animæ erit ex vobis, præterquam navis.

22 Attitit enim mihi hæc nocte Angelus Dei, cuius sum ego, & cui deservio,

23 Dicens: Ne timeas, Paule, Cæsari te oportet assistere: & ecce donavit tibi Deus omnes, qui navigant tecum.

24 Propter quod bono animo estote viri. Credo enim Deo, quia sic erit, quemadmodum dictum est mihi.

25 In insulam autem quamdam oportet nos devenire.

26 Sed posteaquam quartadecima nox supervenit, navigantibus nobis in Adria circa mediam noctem, suspicabantur nautæ apparere sibi aliquam regionem.

27 Qui & summittentes bolidem, invenierunt passus viginti: & posillum inde separati invenerunt passus quindecim.

28 Timentes autem, ne in aspera loca incidereinus, de puppi mittentes anchoras quatuor operabant diem fieri.

29 Nautis vero quærentibus fugere de navi, cum misissent scapham in mare, sub obitu, quasi iuciperent a prora anchoras extendere,

30 Dixit Paulus Centurioni, & militibus: Nisi hi in navi mæserint, vos salvi fieri non potestis.

31 Tunc absciderunt milites funes scaphæ, & passi sunt eam excidere.

32 Et cum lux inciperet fieri, rogabat Paulus omnes sumere cibum, dicens: Quartadecima die hodie expectantes jejuni perma-  
netis, nihil accipientes.

33 Propter quod rogo vos accipere cibum pro salute vestra, quia nullius vestrum capillus de capite peribit.

34 Et cum hæc dixisset, sumens panem gratias egit Deo in conspectu omnium: & cum fregisset, cepit manducare.

35 Animæ quiores autem facti omnes, & ipsi sumpserunt cibum.

36 Eramus vero universæ animæ in navi ducentæ septuaginta sex.

37 Et satiani cibo alleviabant navem, jactantes triticum in mare.

38 Cum autem dies factus esset, terram non agnoscebant: sinum vero quemdam considerabant habentem litus, in quem cogitabant, si possent, eicere navem.

39 Et cum anchoras sustulissent, committébant se mari, simul iurantes iungendas gu-



244 ACTUS APOSTOLORUM.

ternaculorum: & levato artemone secundum auræ flatum tendebant ad litus.

41 Et cum incidissemus in locum dithalassum, impegerunt navein: & prora quidem fixa manebat imminobilis, puppis vero solvebatur a vi maris.

42 Militum autem consilium fuit, ut custodias occiderent: ne quis cum enataffet, effugeret.

43 Centurio autem volens servare Paulum, prohibuit fieri: iussitque eos, qui possent natate, emittere se primos, & evadere, & ad terram exire:

44 Et ceteros alios in tabulis ferebant: quosdam super ea, quæ de navi erant. Et sic factum est, ut omnes animæ evaderent ad terram.

CAPUT XXVIII.

Paulus ceterique ipsius comites humane a Barbaris excipiuntur in insula Melisa, in qua percussus a vipera Paulus nihil mali patitur, præterquam Publii principis insule sanitati restituit, ac alios multos curat: & ab eo loco navigantes tandem Romam perveniunt, ubi Paulus convocatis primis Iudeorum causam exponit, eum Casarem appellaverit: dieque ab ipsis constituta predikat de Christo, cuius verbis multi non credunt, quod Paulus ostendit ab Isaia prædictum esse: & per biennium de fide in Christum prædicat omnibus ad ipsum accedentibus.

A 1 ET cum evasissemus, tunc cognovimus, quia Melita insula vocabatur. Barbari vero præstabant non modicam humanitatem nobis: Accensa enim pyra, reficiebant nos omnes propter imbrem qui imminebat, & frigus.

2 Cum congregasset autem Paulus samentorum aliquantam multitudinem, & imposuisset super ignem, vipera a calore cum processisset, invasit manum ejus,

B 4 Ut vero viderunt Barbari pendentem bestiam de manu ejus, ad invicem dicebant: Ultrique homicida est homo hic, qui cum evaserit de mari, ultio non finit eum vivere.

5 Et ille quidem excuriens bestiam in sanguinem nihil mali passus est.

6 At illi existimabant eum in tumorem convertendum, & subito casurum, & mortuum. Diu autem illis expectantibus, & videntibus nihil mali in eo fieri, convertentes se dicebant eum esse Deum.

7 In locis autem illis erant prædia principis

ACTUS APOSTOLORUM. 295

pis insula nomine Publii, qui nos suscipiens triduo benigne exhibuit.

2 Contigit autem, patrem Publii febribus, & dysenteria vexatum jacere. Ad quem Paulus intravit, & cum orasset, & imposuisset ei manus, salvavit eum.

3 Quo facto, omnes, qui in insula habebant infirmitates, accedebant, & curabantur.

4 Qui etiam multis honoribus nos honorarent, & navigantibus imposuerunt quæ necessaria erant.

5 Post menses autem tres navigavimus in navi Alexandria, quæ in insula hincnave-  
rat, cui erat insigne Castorum.

6 Et cum venissemus Syracusam, mansimus ibi triduo.

7 Inde circumlegentes devenimus Rhegium: & post unum diem flante austro, secunda die venimus Pareolos:

8 Ubi inventis fratribus, rogati sumus manere apud eos dies septem: & sic venimus Romam.

9 Et inde cum audissent fratres, occurrunt nobis usque ad Appii forum, ac tres Tabernæ. Quos cum vidisset Paulus, gratias agens Deo accepit fiduciam.

10 Cum autem venissemus Romam, permissum est Paulo manere sibi, cum custodiente se milite.

11 Post tertium autem diem convocavit primos Judæorum. Cumque convenissent, dicebat eis: Ego, viri fratres, nihil adversus plebem faciens, aut morem paternum, vincens ab Hierosolymis traditus sum in manus Romanorum:

12 Qui cum interrogationem de me habuissent, voluerunt me dimittere, eo quod nulla esset causa mortis in me.

13 Contradictibus autem Judæis, coactus sum appellare Cæsarem, non quasi gentem meam habens aliquid accusare.

14 Propter hanc igitur causam rogavi vos videre, & alloqui, propter spem enim Israel catena hæc circumdatus sum.

15 At illi dixerunt ad eam: Nos neque litteras accepimus de te a Judæa, neque adveniens aliquis fratrum nuntiavit, aut locutus est quid de te malum.

16 Rogamus autem a te audire quæ sentis: nam de secta hæc notum est nobis, quia ubique ei contradicitur.

17 Cum constituissent autem illi diem, venerunt ad eum in hospitium plurimi, quibus

C

D

E

bus exponbat testificans regnum Dei, suadensque eis de Jesu ex Lege Moyli & Prophetis, a mane usque ad vesperam.

F 24 Et quidam credebant his, quæ dicebantur, quidam vero non credebant.

25 Cumque invicem non essent consentientes, discedebant, dicente Paulo unum verbum: Quia bene Spiritus sanctus locutus est per Isaiam prophetam ad patres nostros,

26 Dicens: \* Vade ad populum istum, & dic ad eos: Aure audieris, & non intelligetis: & videntes videbitis, & non percipietis.

27 Incrassatum est enim cor populi hujus, & auribus graviter audierunt, & oculos suos compresserunt, ne forte videant oculis, & auribus audiant, & corde intelligant, & convertantur, & sanem eos.

28 Notum ergo sit vobis, quoniam Gentibus missum est hoc salutare Dei, & ipsi audient.

29 Ex cum hæc dixisset, exierunt ab eo Iudei multam habentes inter se questionem.

30 Mansit autem biennio toto in sup conestitu: & suscipiebat omnes, qui ingrediebantur ad eum,

31 Prædicans regnum Dei, & docens quæ sunt de Domino Jesu Christo cum omni fiducia, sine prohibitione,



EPISTOLA  
B. PAULI APOSTOLI  
AD ROMANOS.  
CAPUT PRIMUM.

*Paulus commendato suo munere Evangelico, ob  
magnum precavendi Evangelii zelum, operatur  
Romanos intrudere; ostendens Iudeis, qui ex  
creaturis Deum cognoscentes, illius cultum a sa-  
abiecerant, colendo creaturarum imagines, me-  
rito a Deo desertos: & in penam illius in abo-  
minanda, quæ hic recensentur, incidisse scelera.*

**P**AULUS servus Jesu Christi, voca-  
tus Apostolus, & segregatus in E-  
vangelium Dei,

A  
\* Afflora  
13. d. 30

Quod ante promiserat per prophe-  
tas suos in Scripturis sanctis  
De Filio suo, qui factus est ei ex se-  
mine David secundum carnem:

Qui predestinatus est Filius Dei in virtute  
secundum primum sanctificationis ex resurre-  
ctione mortuorum Jesu Christi Domini nostri:

Per quem accepimus gratiam, & Apo-  
statum ad obediendum iudici in omnibus  
gentibus pro nomine eius,

In quibus estis & vos vocati Jesu Christi:  
Omnibus qui sunt Roma, dilectis Dei,  
vocatis sanctis. Gratia vobis, & pax a Deo  
patre nostro, & Domino Jesu Christo.

E

Gratiam quidem gratias ago Deo meo per  
Jesum Christum pro omnibus vobis, quati-  
ens vestra annuntiar in universo mundo.

Testis enim mihi est Deus, cui servio in  
spiritu meo in Evangelio filii ejus, quod  
huc intermissione memoriam vestri facio

Semper in orationibus meis, obsecrans,  
si quomodo tandem aliquando prosperum iter  
habeam in voluntate Dei veniendi ad vos.

Desidero enim videre vos, ut aliquid  
impetretur vobis gratiæ spiritualis ad contri-  
mandos vos,

Id est simul consolari in vobis per eam,  
quæ invicem est, fidem vestram, atque meam.

Nolo autem vos ignorare fratres, quia  
sæpe proposui venire ad vos, (& prohibitus  
sum usque adhuc) ut aliquem fructum habeam  
& in

# EPISTOLA BEATI PAULI

& in vobis, sicut & in ceteris gentibus.  
 14 Græcis, ac Barbaris, sapientibus, & insipientibus debitor sum:

15 Ita (quod in me,) promptum est & vobis, qui Romæ estis, evangelizare.

16 Non enim erubescō Evangelium. Virtus enim Dei est in salutem omni credenti, Judæo primum, & Græco.

17 Justitia enim Dei in eo revelatur ex fide in fidem, sicut scriptum est: \* Justus autem ex fide vivit.

\* Hab.  
 2. a. 4.  
 Gal. 3.  
 E. 11.  
 Heb. 10.  
 3. 12.

## C

18 Revelatur enim ira Dei de cælo super omnem impietatem, & injustitiam hominum eorum, qui veritatem Dei in injustitia derincent.

19 Quia quod notum est Dei, manifestum est in illis. Deus enim illis manifestavit.

20 Invisibilia enim ipsius a creatura mundi, per ea quæ facta sunt, intellecta conspiciuntur: sempiterna quoque ejus virtus, & divinitas: ita ut sint inexcusabiles,

\* Eph.  
 4. d. 17.

21 \* Quia cum cognovissent Deum, non sicut Deum glorificaverunt, aut gratias egerunt, sed evanuerunt in cogitationibus suis, & oblivitam est insipiens cor eorum;

22 Dicentes enim se esse sapientes, stulti facti sunt.

\* Psal.  
 105. c.  
 26.  
 Jerem.  
 11. d. 10.  
 \* Isr.  
 d. vers.  
 25. &  
 cap. 6.  
 d. 19.  
 Gal. 3.  
 c. 17.  
 Ephes.  
 4. c. 29.  
 1. 5. 6.

23 \* Et mutaverunt gloriam incorruptibilis Dei in similitudinem imaginis corruptibilis hominis, & voluerunt, & quadrupedum, & serpentium.

24 Propter quod tradidit illos Deus in reideria cordis eorum, in immunditiam, ut concumeliis afficiantur corpora sua in semetipsis:

25 Qui commutaverunt veritatem Dei in mendacium: & coluerunt, & servierunt creaturæ potius, quam Creatori, qui sit benedictus in sæcula. Amen.

26 Propterea tradidit illos Deus in passionem ignominie. Nam scæminæ eorum immutaverunt naturalem usum in eum usum, qui est contra naturam.

27 Similiter autem & masculi, relicto naturali usu scæminæ, exarserunt in desideris suis in invicem, masculi in masculos turpitudinis erroris sui in semetipsis recipientes.

D  
 Colos. 1.  
 a. c. &  
 1. Thef.  
 2. a. 3.  
 1. 4. b.  
 7.

28 Et sicut non probaverunt Deum habere in notitia, tradidit illos Deus in reprobum sensum, ut faciant ea, quæ non conveniunt,

29 Repletos omni iniquitate, malitia, fornicatione, avaritia, nequitia, plenos invidia, homicidio, contentione, dolo, maliginitate, susurrones,

10 Detrahentes, Deo odibiles, contumeliosos, superbos, elatos, inventores malorum, parentibus non obedientes;

11 Insapientes, incompósitos, sine affectione, absque fœdere, sine misericordia.

12 Qui cum iustitiam Dei cognovissent, non intellexerunt, quoniam qui talia agunt, digni sunt morte: & non solum qui ea faciunt, sed etiam qui consentiunt facientibus.

## CAPUT II.

Judeos redarguis, qui ex data sibi lege Genes condemnabant, eadem ipsi patrantes, cum Deus unicuique reddaturus sit juxta opus suum; adeo ut etiam Gentes ea, quæ legis præceptis naturali lumine præstantes pro circumcisis habende sint, eosque judicatura, qui ex sola legis cognitione, & carnis circumcisione gloriantur, contraria legi operantes.

1 Propter quod inexcusabilis es, o homo omnis, qui judicas. \* In quo enim judicas alterum, teipsum condemnas; eadem enim agis quæ judicas.

2 Scis enim, quoniam judicium Dei est secundum veritatem in eos, qui talia agunt.

3 Exstimas autem hoc, o homo, qui judicas eos, qui talia agunt, & facis ea, quia tu effugies judicium Dei?

4 An divitias bonitatis ejus, & patientiæ, & longanimitatis contemnis? ignoras, quoniam benignitas Dei ad poenitentiam te adducit?

5 Secundum autem duritiam tuam, & impenitens cor, thesaurizas tibi iram in die iræ, & revelationis justii judicii Dei.

6 Qui reddet unicuique secundum opera ejus:

7 His quidem, qui secundum patientiam boni operis, gloriam, & honorem, & incorruptionem quærunt, vitam æternam;

8 His autem, qui sunt ex contentione, & qui non acquiescunt veritati, credunt autem iniquitati, iræ & indignatio.

9 Tribulatio, & angustia in omnem animam hominis operantis malum, Judæi primum, & Græci:

10 Gloria autem, & honor, & pax omni operanti bonum, Judæo primum, & Græco;

11 Non enim est acceptio personarum apud Deum.

12 Quicumque enim sine lege peccaverunt, sine lege peribunt: & quicumque in lege peccaverunt, per legem judicabuntur.

13 \* Non

\* Matt.  
7. 8. 2

\* Matt.  
16. d. 27.  
B

\* Deut.  
10. d. 17.  
2. Par.  
10. c. 7.  
Job. 34.



6. 19.  
 Sap. 6.  
 6. 8.  
 Eccli.  
 35. c. 15.  
 Aff. 10.  
 6. 14.  
 C.  
 Ephes.  
 6. b. 9.  
 Gal. 2.  
 6. 6.  
 Colos. 3.  
 d. 25.  
 1. Petr.  
 1. c. 17.  
 2. Cor.  
 7. c. 11.  
 Jacob.  
 1. d. 22.  
 2. Apoc.  
 11. b. c.  
 2. Phil.  
 1. d. 10.  
 D.  
 2. Isaie  
 c. 6. 5.  
 Ezech.  
 36. v. 20.  
 2. Mass.  
 12. d. 42.  
 2. Isaie  
 48.  
 13\* Non enim auditores legis iusti sunt apud Deum, sed factores legis iustificabuntur;  
 14 Cum enim Gentes, quæ legem non habent, naturaliter ea, quæ legis sunt, faciunt, e iustitiam legem non habentes, ipsi sibi sunt lex;  
 15 Qui ostendunt opus legis scriptum in cordibus suis, testimonium reddente illis conscientia ipsorum, & inter se invicem cogitationibus accusantibus, aut etiam defendentibus;  
 16 In die, cum iudicabit Deus occulta hominum, secundum Evangelium meum per Iesum Christum.  
 17 \* Si autem tu Iudæus cognominaris, & requiescis in lege, & gloriaris in Deo;  
 18 Et noiti voluntatem ejus, \* & probas utiliora, instructus per legem,  
 19 Confidis teipsum esse ducem cæcorum, lumen eorum, qui in tenebris sunt,  
 20 Eruditorem insipientium, magistrum infantium, habentem formam scientiæ, & veritatis in lege.  
 21 Qui ergo alium doces, teipsum non doces: qui prædicas non furandum, furaris;  
 22 Qui dicis non moechandum, moecharis: qui abominaris idola, sacrilegium facis;  
 23 Qui in lege gloriaris, per prævaricationem legis Deum inhonoras.  
 24 ( \* Nomen enim Dei per vos blasphematur inter Gentes, sicut scriptum est. )  
 25 Circumcisio quidem prodest, si legem observes: si autem prævaricator legis sis, circumcisio tua præputium facta est.  
 26 Si igitur præputium iustitiæ legis custodiat, nonne præputium illius in circumcissione reputabitur?  
 27 \* Et iudicabit id, quod ex natura est præputium, legem consummans, te, qui per litteras & circumcissionem prævaricator legis es?  
 28 \* Non enim qui in manifesto, Iudæus est: neque quæ in manifesto in carne, est circumcisio;  
 29 Sed qui in abscondito, Iudæus est: & circumcisio cordis in spiritu, non littera: cuius haec non ex hominibus, sed ex Deo est.

## CAPUT III.

Quotam modo præcellunt Iudæi propter factas illis a Deo promissiones, quæ complebuntur, quamquam nonnulli eorum fuerint increduli; omnes autem & Iudæi & Gentiles peccato sunt obnoxii: a quo non liberat lex, sed fides in Christum propitiaretur, ut non sit cuiquam de legis operibus gloriandum.

**Q**uid ergo amplius Iudæo est? aut quæ utilitas circumcisionis?

1. **A**lquam per omnem modum. Primum quidem, quia \* credita sunt illis eloquia Dei.

2. **Q**uid enim, si quidam illorum non crediderunt? \* Numquid incredulitas illorum fidem Dei evacuabit? Absit.

3. **E**st autem Deus verax: \* omnis autem homo mendax, sicut scriptum est: \* Ut iustificeris in sermonibus tuis, & vincas cum iudicaris.

4. **S**i autem iniquitas nostra iustitiam Dei commendat, quid dicemus? Numquid iniquus est Deus, qui infert iram?

5. (Secundum hominem dico.) Absit. Alioquin quomodo iudicabit Deus hunc mundum?

6. **S**i enim veritas Dei in meo mendacio abundavit in gloriam ipsius, quid adhuc & ego tamquam peccator iudicor?

7. **E**t non? (sicut blasphemamur, & sicut ajunt quidam nos dicere) faciamus mala, ut veniant bonæ quorum damnatio iusta est.

8. **Q**uid ergo? præcellimus eos? Nequaquam. \* Causati enim sumus, Iudæos, & Græcos omnes sub peccato esse,

9. **S**icut scriptum est: \* Quia non est iustus quisquam:

10. **N**on est intelligens, non est requirens Deum.

11. **O**mnes declinaverunt, simul inutiles facti sunt, non est qui faciat bonum, non est usque ad unum.

12. **S**epulchrum patens est guttur eorum, finguis suis dolose agebant. \* Venenum aspidum sub labiis eorum.

13. **Q**uorum os maledictione, & amaritudine plenum est:

14. **V**eloces pedes eorum ad effundendum sanguinem:

15. **C**ontritio, & infelicitas in viis eorum:

16. **E**t viam pacis non cognoverunt.

17. **N**on est timor Dei ante oculos eorum.

18. **S**cimus autem, quoniam quæcumque lex

A

\* Infr.

5. a. 4.

\* 2.

Tim. 2.

b. 11.

\* Joan.

1. d. 22.

\* Psal.

115. a.

11.

\* Psal.

50. a. 2.

B

\* Gal.

1. d. 22.

Supra.

b. 17.

Infr. 15.

b. c.

\* Psal.

17. a. 1.

\* Psal.

5. c. 11.

\* Psal.

135. a. 1.

Jacob.

1. c. 8.

\* Psal.

5. b. 7.

\* Isai.

50. b. 7.

Prov. 1.

704 EPISTOLA BEATI PAULI

6. 14. lex loquitur, iis, qui in lege sunt, loquitur, ut omne os obstruatur, & subditur fiat omnis mundus Deo:

10. a 2. 20 Quia ex operibus legis non iustificabitur omnis caro coram illo. Per legem enim cognitio peccati.

21 Nunc autem sine lege iustitia Dei manifestata est, testificata a lege, & Prophetis.

22 Iustitia autem Dei per fidem Jesu Christi in omnes, & super omnes, qui credunt in eum; non enim est distinctio.

23 Omnes enim peccaverunt, & egent gloria Dei.

24 Iustificati gratis per gratiam ipsius, per redemptionem, quæ est in Christo Jesu,

25 Quem proposuit Deus propitiationem per fidem in sanguine ipsius, ad ostensionem iustitiæ suæ propter remissionem præcedentium delictorum.

26 In sustentatione Dei, ad ostensionem iustitiæ ejus in hoc tempore: ut sit ipse iustus, & iustificans eum, qui est ex fide Jesu Christi.

27 Ubi est ergo gloriatio tua? Exclusa est. Per quam legem? Factorum? Non, sed per legem fidei.

28 Arbitramur enim iustificari hominem per fidem sine operibus legis.

29 An Judæorum Deus tantum? Nonne & Gentium? Immo & Gentium:

30 Quoniam quidem unus est Deus, qui iustificat circumcisionem ex fide, & præputium per fidem.

31 Legem ergo destruimus per fidem? Absit: sed legem statuimus.

CAPUT IV.

Non ex legis operibus contingit iustificatio, sed ex fide in Deum, quæ Abraham reputata fuit ad iustitiam ante datam ipsi circumcisionem, quam postea accepit; saturus non lege, sed iustitia fidei pater omnium, qui ipsius fidem imitarentur: credidit autem Deo se patrem fore multarum gentium per promissum sibi semen, cum tam ipse, quam uxor ejus særa annos excessissent ætate ad generandum.

A 1 Quid ergo dicemus invenisse Abraham patrem nostrum secundum carnem?

2 Sic enim Abraham ex operibus iustificatus est, habet gloriam, sed non apud Deum.

3 Quid enim dicit Scriptura? Credidit Abraham Deo, & reputatum est illi ad iustitiam.

4 Et autem, qui operatur, merces non imputatur secundum gratiam, sed secundum debitum.

5 Ii vero, qui non operatur, credenti autem in eum, qui iustificat impiam, reputatur fides ejus ad justitiam secundum propositum gratiae Dei.

6 Sicut & David dicit beatitudinem hominis, cui Deus accipio fert justitiam sine operibus :

7 \* Beati, quorum remissa sunt iniquitates, & quorum testa sunt peccata.

8 Beatus vir, cui non imputavit Dominus peccata.

9 Beatitudo ergo haec in circumcisione tantum manet, an etiam in praeputio? Dicimus enim, quia reputata est Abraham fides ad justitiam.

10 Quomodo ergo reputata est? in circumcisione, an in praeputio? Non in circumcisione, sed in praeputio.

11 \* Et inquam accepit circumcisionis, signaculum foederis fidei, quae est in praeputio, ut sit pater omnium credentium per praeputium, ut reputetur & illis ad justitiam :

12 Et sit pater circumcisionis non iis tantum, qui sunt ex circumcisione, sed & iis, qui sequantur vestigia fidei, quae est in praeputio patris nostri Abraham.

13 \* Non enim per legem promissio Abraham, aut semini eius, ut heres esset mundi, sed per justitiam fidei.

14 Si enim qui ex lege, heredes sunt, evangelizata est fides, abolita est promissio.

15 Lex enim iram operatur. Ubi enim non est lex, nec praevaricatio.

16 Ideo ex fide, ut secundum gratiam firma sit promissio omni semini, non ei, qui ex lege est solutus, sed & ei, qui ex fide est Abraham, qui pater est omnium nostrum,

17 (Sicut scriptum est : \* Quia patrem multarum gentium populus tu, Domine Deus, cui credidit, qui & vocat mortuos, & vocat ea quae non sunt, tamquam ea quae sunt.

18 Qui enim speravit in Domino, ut fieret pater multarum gentium, secundum quod dictum est ei : \* Sic erit semen tuum.

19 Et non infirmatus est fide, nec consideravit corpus suum emortuum, cum jam fere centum esset annorum, & em. etiam vulvam Sarae.

20 In re promissione etiam Dei non habita- vit diffidentia, sed confortatus est fide, dans gloriam Legi :

21 \* Benissime sciens, quia quaecumque promissit, potens est & facere.

22 Ideo & reputatum est illi ad justitiam.

23 Non est autem scriptum tantum propter ipsum,

Gal. 3.

2. 5.

Jacob.

2. d. 23.

\* Psal.

33. d. 17.

B

\* Gen.

17. d. 10.

11.

\* Gal.

3. d. 5.

Heb. 11.

d. 9.

\* Gen.

17. d. 4.

\* Gen.

15. d. 1.

D

204 EPISTOLA BEATI PAULI

ipsum, quia reputatum est illi ad iustitiam:  
 24 Sed & propter nos, quibus reputabitur  
 25 \* Qui traditus est propter delicta nostra, &  
 resurrexit propter justificationem nostram.

C A P U T V.

Ex fide, inquit, iustificati non solum spe glorie-  
 riamur, verum etiam in adversitatibus: nam si  
 Christus pro nobis adhuc impiis mortuus est,  
 multo magis salvabit iam iustificatos per san-  
 guinem ipsius: & sicut per peccatum Adæ inobe-  
 dientiam omnes peccavimus, ac mortui sum-  
 mus; ita per unius Christi obedientiam ex  
 multis delictis iustificamur ad vitam.

- A 1 Iustificati ergo ex fide pacem habeamus  
 ad Deum per Dominum nostrum Je-  
 sum Christum:  
 2 \* Per quem & habemus accessum per fi-  
 dem in gratiam istam, in qua stamus, &  
 gloriamur in spe gloriæ filiorum Dei.  
 3 Non solum autem, sed & gloriamur in  
 tribulationibus, \* scientes, quod tribulatio  
 patientiam operatur:  
 4 Patientia autem probationem, probatio  
 vero spem:  
 5 \* Spes autem non confundit, quia cha-  
 ritas Dei diffusa est in cordibus nostris per  
 Spiritum sanctum, qui datus est nobis.  
 6 Ut quid enim Christus, cum adhuc infir-  
 mi essemus, secundum tempus pro impiis  
 mortuus est?  
 7 Vix enim pro iusto quis moritur: nam  
 pro bono forsitan quis audeat mori?  
 8 Commendat autem charitatem suam Deus  
 in nobis, quoniam cum adhuc peccatores es-  
 semus, secundum tempus  
 9 Christus pro nobis mortuus est: multo  
 igitur magis nunc iustificati in sanguine ip-  
 sius salvi erimus ab ira per ipsum.  
 10 Si enim cum inimici essemus, reconcilia-  
 ti sumus Deo per mortem filii ejus: multo ma-  
 gis reconciliati, salvi erimus in vita ipsius.  
 11 Non solum autem, sed & gloriamur in Deo  
 per Dñm nostrum Jesum Christum, per quem  
 nunc reconciliationem accepimus.  
 12 Propterea sicut per unum hominem pecca-  
 tum in hunc mundum intravit, & per pecca-  
 tum mors, & ita in omnes homines mors  
 per-

## AD ROMANOS. 399

Pertransiit, in quo omnes peccaverunt.

11 Usque ad legem enim peccatum erat in mundo: peccatum autem non imputabatur, cum lex non esset.

14 Sed regnavit mors ab Adam usque ad Moysen etiam in eos, qui non peccaverunt in similitudinem pravaricationis Adæ, qui est forma futuri.

15 Sed non sicut delictum, ita & donum; si enim unius delicto multi mortui sunt, multo magis gratia Dei, & donum in gratia unius hominis Jesu Christi in plures abundavit.

16 Et non sicut per unum peccatum, ita & donum; nam judicium quidem ex uno in condemnationem, gratia autem ex multis delictis in justificationem.

17 Si enim unius delicto mors regnavit per unum, multo magis abundantiam gratiæ, & donationis, & justitiæ accipientes, in vita regnabunt per unum Jesum Christum.

18 Igitur sicut per unius delictum in omnes homines in condemnationem; sic & per unius justitiam in omnes homines in justificationem vitæ.

19 \* Sicut enim per inobedientiam unius hominis peccatores constituti sunt multi; ita & per unius obedienciam iusti constituentur multi. \* Phil. 2. 8. 9.

20 Lex autem subintravit, ut abundaret delictum. Ubi autem abundavit delictum, superabundavit gratia.

21 Ut sicut regnavit peccatum in mortem ita & gratia regnet per justitiam in vitam æternam, per Jesum Christum Dominum nostrum.

## CAPUT VI.

In Christo baptizati sumus, ut mortui peccato deinceps in novitate vitæ ambulemus: sicut Christus semel mortuus ac sepultus, ad novam vitam, non amplius moriturus, resurrexit: non ergo jam obediamus peccato, aut concupiscentiis; sed sicut a lege, liberatique per Christi gratiam a peccato, & servi facti justitiæ, tradamus membra nostra in obsequium justitiæ ad vitam, quæ prius tradideramus immunditiæ ad mortem.

2 Quid ergo dicemus? permanebimus in peccato, ut gratia abundet?

3 Absit. Qui enim mortui sumus peccato, \* quomodo adhuc vivemus in illo? \* 1. Pet. 2. d. 24.

4 An ignoratis, quia quicumque baptiza-  
ti su-



206 EPISTOLA BEATI PAULI

ti sumus in Christo Jesu, in morte ipsius baptizati sumus?

\* Gal. 2. d. 27. 4 \* Consepulti enim sumus cum illo per baptismum in mortem, ut quomodo Christus surrexit a mortuis per gloriam Patris, \* ita & nos in novitate vite ambulemus.

Col. 1. 2. 5 Si enim complantati facti sumus similitudini mortis ejus, simul & resurrectionis erimus.

\* Eph. 4. d. 27. 6 Hoc scientes, quia vetus homo noster simul crucifixus est, ut destruat corpus peccati, & ultra non serviamus peccato.

Heb. 12. 7 Qui enim mortuus est, justificatus est a peccato.

1. Petr. 2. 2. 1. Si autem mortui sumus cum CHRISTO, credimus, quia simul etiam vivemus cum Christo.

\* 4. d. 2. 9 Scientes, quod Christus resurgens ex mortuis jam non moritur, mors illi ultra non dominabitur.

10 Quod enim mortuus est peccato, mortuus est semel; quod autem vivit, vivit Deo.

11 Ita & vos exstimate, vos mortuos quidem esse peccato, viventes autem Deo, in Christo Jesu Domino nostro.

12 Non ergo regnet peccatum in vestro mortali corpore, ut obediatis concupiscentiis ejus.

\* Coloss. 3. d. 5. 13 \* Sed neque exhibeatis membra vestra arma iniquitatis peccato: sed exhibete vos Deo, tanquam ex mortuis viventes, & membra vestra arma justitiæ Deo.

C 14 Peccatum enim vobis non dominabitur: non enim sub lege estis, sed sub gratia.

15 Quid ergo? peccabimus, quoniam non sumus sub lege, sed sub gratia? Absit.

\* Joan. 8. d. 34. 16 \* Nescitis, quoniam cui exhibebis vos servos ad obediendum, servi estis ejus, cui obeditis, sive peccati ad mortem, sive obediuntis ad justitiam?

2. d. 19. 17 Gratias autem Deo, quod fuistis servi peccati, obedistis autem ex corde in eam formam doctrinæ, in quam traditi estis.

18 Liberati autem a peccato servi facti estis justitiæ.

D 19 Humanum dico, propter infirmitatem carnis vestræ; sicut enim exhibuistis membra vestra servire immunditiæ, & iniquitati ad iniquitatem; ita nunc exhibete membra vestra servire justitiæ in sanctificationem.

20 Cum enim servi effectis peccati, liberi fuistis justitiæ.

21 Quem ergo fructum habuistis tunc in illis, in quibus nunc erubescitis? Nam finis illorum mors est.

AD ROMANOS. 1 307

20 Nunc vero liberati a peccato, servi autem facti Deo, habetis fructum vestrum in sanctificationem, finem vero vitam aeternam.

21 Stipendia enim peccati mortis. Gratia autem Dei vita aeterna, in Christo Jesu Domino nostro.

CAPUT VII.

In similitudinem servitoris, cuius vir defunctus est, nos per Christum soluti sumus a lege, quia peccatorum afflictus reidebatur vehementer, ut serviamus Christo in novitate spiritus: occasione autem legis peccatum iudicantis, magis se exereuit & crevit peccatum, quoniam lex sancta esset ac spiritualis: sed & nunc adversante carnis fomite afflicimur, quantumvis repugnantes, ad ea, quae secundum rationem deestimur, legique sunt contraria.

**A**N ignoratis fratres (scientibus enim legem loquor) quia lex non dominatur, quanto tempore vivit?

2 Nam quae sub viro est nupta, vivente viro alligata est legi: si autem mortuus fuerit vir ejus, soluta est a lege viri.

3 Igitur, vivente viro, vocabitur adultera, si fuerit cum alio viro: si autem mortuus fuerit vir ejus, liberata est a lege viri, ut non sit adultera, si fuerit cum alio viro.

4 Itaque fratres mei, & vos mortificati estis legi per corpus Christi, ut sitis alterius, qui ex mortuis resurrexit, ut fructificemus Deo.

5 Cum enim essemus in carne, passionibus peccatorum, quae per legem erant, operabantur in membris nostris, ut fructificarent morti;

6 Nunc autem soluti sumus a lege mortis, in qua detinebamur, ita ut serviamus in novitate spiritus, & non in vetustate litterae.

7 Quid ergo dicemus? lex peccatum est? Absit. Sed peccatum non cognovi, nisi per legem. Nam concupiscentiam nesciebam, nisi lex diceret: \* Non concupisces.

8 Occasione autem accepta, peccatum per mandatum operatum est in me: & concupiscentiam. Sine lege enim peccatum mortuum erat.

9 Ego autem vivebam sine lege ante. Sed cum venisset mandatum, peccatum rex ait.

10 Ego autem mortuus sum: & inventum est mihi mandatum, quod erat ad vitam, hoc esse ad mortem.

11 Nam

A

\* 1. Cor.  
7. 8-35.

B

\* Exod.  
20. 17.  
Deut. 5.  
6. 21.

C

11 Nam peccatum occasione accepta per mandatum, seduxit me, & per illud occidit.

\* 1.  
Tim. 1.  
2. 2.

12 \* Itaque lex quidem sancta, & mandatum sanctum, & iustum, & bonum.

13 Quod ergo bonum est, mihi factum est mors? Absit. Sed peccatum, ut appareat peccatum, per bonum operatum est mihi mortem, ut fiat supra modum peccans peccatum per mandatum.

14 Scimus enim, quia lex spiritualis est, ego autem carnalis sum venundatus sub peccato.

15 Quod enim operor, non intelligo. Non enim, quod volo bonum, hoc ago, sed quod odi malum, illud facio.

16 Si autem quod nolo, illud facio, consentio legi, quoniam bona est.

17 Nunc autem jam non ego operor illud, sed quod habitat in me, peccatum.

18 Selo enim, quia non habitat in me, hoc est in carne mea, bonum. Nam velle adjacet mihi, perficere autem bonum non invenio.

D

19 Non enim quod volo bonum, hoc facio, sed quod nolo malum, hoc ago.

20 Si autem quod nolo, illud facio, jam non ego operor illud, sed quod habitat in me, peccatum.

21 Invenio igitur legem, volenti mihi facere bonum, quoniam mihi malum adjacet.

21. Pet.  
3. 4. 4.

22 Condesctor enim legi Dei secundum interiorem hominem:

23 Video autem aliam legem in membris meis repugnantem legi mentis meae, & captivantem me in lege peccati, quae est in membris meis.

24 Infelix ego homo, quis me liberabit de corpore mortis huius?

25 Gratia Dei per Jesum Christum Dominum nostrum. Igitur ego ipse mente servio legi Dei, carne autem legi peccati,



## CAPUT VIII.

Concludit, Christo per baptismum infusos ab omni damnatione esse liberos, qui non carnem secuntur, sed spiritum, quem acceperunt: spiritum inquam adoptionis, qui Dei filios ac futura gloria cum Christo coheredes efficit. ad cuius glorie revelationem non solum universa aspiras creatura, vanitati interim subiecta; sed & hi, qui spiritus acceperunt primitias, illam certe spe expectant, spiritu eos roborante, & quid orandum sit instruente. Declarat etiam incomparabilem Dei erga suos exhibitam in Christo charitatem, asserens nihil posse eos a charitate Dei separare, quæ est in Christo Jesu.

**N**ihil ergo nunc damnationis est illis, qui sunt in Christo Jesu, qui non secundum carnem ambulant.

**Lex** enim spiritus vita in Christo Jesu liberavit me a lege peccati & mortis.

**Nam** quod impossibile erat legi, in quo infirmabatur per carnem, Deus filium suum mittens in similitudinem carnis peccati, & de peccato damnavit peccatum in carne.

**Ut** justificatio legis impleteretur in nobis, qui non secundum carnem ambulamus, sed secundum spiritum.

**Qui** enim secundum carnem sunt quæ carnis sunt sapiunt. Qui vero secundum spiritum sunt, quæ sunt spiritus sentiunt.

**Nam** prudentia carnis mors est, prudentia autem spiritus vita, & pax;

**Quoniam** sapientia carnis inimica est Deo: legem enim Dei non est subiecta; nec enim potest.

**Qui** autem in carne sunt, Deo placere non possunt.

**Vos** autem in carne non estis, sed in spiritu: si tamen spiritus Dei habitat in vobis. Si quis autem Spiritum Christi non habet, hic non est ejus.

**Si** autem Christus in vobis est, corpus quidem mortuum est propter peccatum, spiritus vero vivit propter justificationem,

**Quod** si Spiritus ejus, qui suscitavit Jesum a mortuis, habitat in vobis, qui suscitavit Jesum Christum a mortuis, vivificabit & mortalia corpora vestra propter inhabitantem Spiritum ejus in vobis.

**Ergo** fratres debitorum sumus non carni, sed secundum carnem vivamus.

**Si**

**A**

\* Apoc.  
1. b. 5.  
Hebr. 9.  
d. 15.

**B**

**C**

\* A.H. 1.  
c. 11. &  
4. b. 10.  
& 5. f.  
10. &  
13 f. 37.

310 EPISTOLA BEATI PAULI

- Supr. 4.* 13 \* Si enim secundum carnem vixeritis ,  
*d. 24.* moriemini : si autem spiritu facta carnis mor-  
*1. Cor.* tificaveritis , vivetis .  
*6. c. 14.* 14 Quicumque enim spiritu Dei agatur ,  
*et ali-* ii sunt filii Dei .  
*b1.* 15 \* Non enim accepistis spiritum servitu-  
*\* 1.* tis iterum in timore , sed accepistis spiritum  
*Thess.* adoptionis filiorum , in quo clamamus :  
*1. c. 19.* Abba ( Pater . )  
*\* 2.* 16 Ipse enim Spiritus testimonium reddit  
*Tim.* spiritui nostro , quod sumus filii Dei .  
*1. b. 7.* 17 Si autem filii , & haeredes : haeredes qui-  
*\* Gal. 4.* dem Dei , cohaeredes autem Christi : si tamē  
*a. 5.* compatimur , ut & conglorificemur .  
 18 Existimo enim , quod non sunt condi-  
 gnæ passionibus huius temporis ad futuram glo-  
 riam , quæ revelabitur in nobis .  
 19 Nam expectatio creaturæ revelationem  
 filiorum Dei expectat .  
**P** 20 Vanitati enim creatura subiecta est non vo-  
 lens , sed propter eum , qui subiecit eam in spe .  
 21 Quia & ipsa creatura liberabitur a ser-  
 viture corruptionis in libertatem gloriæ fi-  
 liorum Dei .  
 22 Scimus enim , quod omnis creatura ip-  
 se genuit , & parurit usque adhuc .  
 23 Non solum autem illa , sed & nos ipsi  
 primitias spiritus habentes , sed & ipsi intra  
 nos gemimus adoptionem filiorum Dei expec-  
 tantes , redemptionem corporis nostri .  
**E** 24 Spe enim salvi facti sumus . Spes autem  
 quæ videtur , non est spes : nam quod videt  
 quis , quid sperat ?  
 25 Si autem quod non videmus , speramus  
 per patientiam expectamus .  
 26 Similiter autem & spiritus adjuvat infir-  
 mitatem nostram : nam quid oremus , sicut o-  
 porteret , nescimus : sed ipse Spiritus postulat  
 pro nobis gemitibus inenarrabilibus .  
 27 Qui autem scrutatur corda , scit quid de-  
 sideret Spiritus , quia secundum Deum po-  
 stulat pro sanctis .  
 28 Scimus autem , quoniam diligentibus De-  
 um omnia cooperantur in bonum , ut qui se-  
 cundum propositum vocati sunt sancti .  
**F** 29 Nam quos præcivit , & prædestinavit  
 conformes fieri imaginis Filii sui , ut sit ipse  
 primogenitus in multis fratribus .  
 30 Quos autem prædestinavit , hos & vocavit  
 & quos vocavit , hos & iustificavit : quos au-  
 tem iustificavit , illos & glorificavit .  
 31 Quid ergo dicemus ad hæc ? si Deus pro  
 nobis ,

# AD ROMANOS.

311

*Uobis, quis contra nos?*

*\* Qui etiam proprio Filio suo non peper-* *\* Gen.*  
*cit, sed pro nobis omnibus tradidit illum: quo-* *22. c. 12.*  
*modo non etiam cum illo omnia nobis donavit?* *16.*

*\* Quis accusabit adversus electos Dei?*

*Deus qui iustificat.*

*\* Quis est qui condemnet? Christus Je-*  
*sus, qui mortuus est, immo qui & resurre-*  
*xit, qui est ad dexteram Dei, qui etiam in-*  
*terpellat pro nobis.*

*\* Quis ergo nos separabit a charitate Christi?*  
*Tribulatio? an angustia? an fames? an nuditas?*  
*an periculum? an persecutio? an gladius?*

*(Sicut scriptum est: \* Quia propter te* *G*  
*mortificamur tota die: aestimati sumus sicut* *\* Ps. 71.*  
*ovcs occisionis.)* *d. 22.*

*\* Sed in his omnibus superamus propter*  
*eum qui dilexit nos.*

*\* Certus sum enim, quia neque mors, ne-*  
*que vita, neque Angeli, neque principatus,*  
*neque virtutes, neque instantia, neque fu-*  
*tura, neque fortitudo,*

*\* Neque altitudo, neque profundum, ne-*  
*que creatura alia poterit nos separare a cha-*  
*ritate Dei, quæ est in Christo Jesu Domino*  
*nostro.*

## CAPUT IX.

*Propter Judeorum ruinam, de qua vehemen-*  
*ter dolet, promissiones non frustrari a sevis Israe-*  
*litis factas a Deo Abrabe filiis; mirum cum*  
*illa non pertineant ad omnes carnales Abrabe* *G*  
*filiis, sed tantum ad eos, qui ex Judeis &*  
*Gentilibus erant: Dei electione filii Abrabe*  
*per fidem constituuntur: Deus autem cuius vult*  
*misereatur, & quem vult, indurat: Judei ve-*  
*ro quia non ex fide Christi, quem rejecerant, sed*  
*ex levis operibus iustitiam querebant, sunt in*  
*superbia iniquitate relictæ; Gentibus per fidem Chri-*  
*sti iustificatis.*

*\* Veritatem dico in Christo, non men-* *A*  
*tor, testimonium mihi perhibente*  
*conscientia mea in Spiritu sancto:*

*\* Quoniam tristitia mihi magna est, & con-*  
*tinuus dolor cordi meo.*

*\* Optabam enim ego ipse anathema esse* *Act. 9.*

*\* Christo pro fratribus meis, qui sunt co-* *a. 2.*

*salvati mei secundum carnem,* *r. Cor.*

*\* Qui sunt Israelitæ, quorum adoptio est* *15. b. c.*  
*filiorum, & gloria, & testamentum, & legis-* *B*  
*latio,*



# 114 EPISTOLA BEATI PAULI

latio, & obsequium, & promissa:

5 Quorum patres, & ex quibus est Christus secundum carnem, qui est super omnia Deus benedictus in secula. Amen.

6 Non autem quod exciderit verbum Dei. Non enim omnes, qui ex Israel sunt, ii sunt Israelitæ:

7 Neque qui semen sunt Abraham, omnes filii: \* sed in Isaac vocabitur tibi semen:

8 Id est, non qui filii carnis, hi filii Dei: sed \* qui filii sunt promissionis, æstimantur in semine.

9 Promissionis enim verbum hoc est: \* Secundo dum hoc tempus veniam: & erit Saræ filius.

10 Non solum autem illa, \* sed & Rebecca ex uno concubitu habens, Isaac patris nostri.

11 Cum enim nondum nati fuissent, aut aliquid boni egissent, aut mali, ( ut secundum electionem propositum Dei maneret )

12 Non ex operibus, sed ex vocante dictum est ei:

13 \* Quia major serviet minori, sicut scriptum est: \* Jacob dilexi, Esau autem odio habui.

14 Quid ergo dicemus? numquid iniquitas apud Deum? Absit.

15 Moysen enim dicit: \* Miserebor cuius miserior, & misericordiam præstabo cuius miserebor.

16 Igitur non volentis, neque currentis, sed misentis est Dei.

17 Dicit enim Scriptura Pharaoni: \* Quia in hoc ipsum excitavi te, ut ostendam in te virtutem meam: & ut annuntietur nomen meum in universa terra.

18 Ergo cuius vult miseretur, & quem vult indurat.

19 Dicis itaque mihi: Quid adhuc queritur? voluntati enim ejus quis resistit?

20 O homo, tu quis es, qui respondeas Deo? \* Numquid dicit figmentum ei, qui se finxit: Quid me fecisti sic?

21 An non habet potestatem figulus lutj ex eadem massa facere aliud quidem vas in honorem, aliud vero in contumeliam?

22 Quod si Deus volens ostendere iram, & notam facere potentiam suam, sustinuit in multa patientia vasa iræ apta in interitum,

23 Ut ostenderet divitias gloriæ suæ in vasa misericordiæ, quæ præparavit in gloriam.

24 Quos & vocavit nos non solum ex Judæis, sed etiam ex Gentibus,

25 Sicut in Osee dicit: \* Vocabo non plebem

\* Gen.

21. 12.

\* Gal.

4. d. 28.

C

\* Gen.

28. 10.

\* Gen.

25. c. 24.

\* Gen.

25. c. 24.

\* Mal. 1.

a. 2.

\* Exod.

31. d. 19.

\* Exod.

9. d. 16.

\* E.

\* Sap.

11. b. 7.

Isai. 45.

b. 9.

Jerem.

18. a. 6.

F

\* Osee

# AD ROMANOS.

71

hem meam, piebem meam : & non dilectam, dilectam : & non misericordiam consecretam, misericordiam consecutam.

25\* Et erit: In loco, ubi dictum est eis: Non plebs mea vos: ibi vocabuntur filii Dei vivi.

26\* Itaque autem clamat pro Israel: \* Si fuerit numerus filiorum Israel tanquam arena maris, reliquæ salvæ fient.

27 Verbum enim consummans, & abbrevians in æquitate: quia verbum breviatum faciet Dominus super terram.

28 sicut prædixit Isaias: \* Nisi Dominus Sabaoth reliquisset nobis semen, sicut Sodoma facti essemus, & sicut Gomorha similes fuisset.

29 Quid ergo dicemus? Quod gentes, quæ non sectabatur iustitiam, apprehenderunt iustitiam: iustitiam autem, quæ ex fide est.

30 Israel vero sectando legem iustitiæ, in legem iustitiæ non pervenit.

31 Quare? Quia non ex fide, sed quasi ex operibus: offenderunt enim in lapide in offensionis, sicut scriptum est: \* Ecce pono in Sion lapidem in offensionis, & petram scandali: & omnis, qui credit in eum, non confundetur.

## CAPUT X.

Grat Apostolus pro Iudeis, quos zelum Dei & legis habere asserit non secundum scientiam: non Christum finem legis honorantes, ex legis operibus iustitiam querebant: de diversitate iustitiæ ex operibus legis ab ea, quæ ex fide est, quæ tam Iudæo, quam Græco in Christum credenti communis est: Ubique autem terrarum prædicata est Christi fides: quam repellentibus Iudeis suscepere Gentes.

1 FRAÏRES, voluntas quidem cordis mei, & obsecratio ad Deum, sit pro illis in salutem.

2 Testimonium enim perhibeo illis, quod simulationem Dei habent, sed non secundum scientiam.

3 Ignorantes enim iustitiam Dei, & suam quærentes statuere, iustitia Dei non sunt saluti facti.

4 Finis enim legis Christus ad iustitiam omnium credenti.

5 Moses enim scripsit, quoniam iustitiam, quæ ex lege est, qui fecerit homo, vivet in ea.

6 Quæ autem ex fide est iustitia, sic dicit: Ne dixeris in corde tuo: quis ascendet in caelum? id est Christum deducere:

D d 7 Aut

2. d. 29.

1. Petr.

2. d. 1.

\* Ques

1. d. 10.

\* Isaiæ

10. 6. 11.

\* Isaiæ

1. 6. 9.

G

\* Isaiæ

2. 6. 12.

G 28.

d. 15.

1. Petr.

2. 6. 7.

A

\* Lev.

18. 2. 5.

Exodo.

20. 6. 11.

114 EPISTOLA BEATI PAULI

- 7 Aut quis descendet in abyſſum? hoc eſt  
 ¶ Chriſtum a mortuis revocare.  
 \* Deut. 30. c. 12. 8 Sed quid dicit Scriptura? \* Prope eſt ver-  
 \* Deut. 30. c. 14. bum in ore tuo, & in corde tuo; hoc eſt ver-  
 bum fidei; quod prædicamus.  
 9 Quia ſi confitearis in ore tuo Dominum Je-  
 ſum, & in corde tuo credideris, quod Deus  
 illum ſuſcitavit à mortuis, ſalvus eris.  
 10 Corde enim creditur ad juſtitiam: ore  
 autem confeſſio fit ad ſalutem.  
 \* Iſaie 28. d. 16. 11 Dicit enim Scriptura: \* Omnis, qui  
 C credit in illum, non confundetur.  
 12 Non enim eſt diſtinctio Judæi, & Græ-  
 cæ: nam idem Dominus omnium, dives in  
 omnes, qui invocant illum.  
 \* Joël. 2. c. 32. 13 \* Omnis enim, quicumque invocave-  
 Aſſ. 2. 6. 21. rit nomen Domini, ſalvus erit.  
 14 Quomodo ergo invocabunt, in quem  
 non crediderunt? Aut quomodo credent ei,  
 quem non audierunt? Quomodo autem au-  
 dient ſine prædicante?  
 \* Iſaie 52. b. 7. 15 Quomodo vero prædicabunt, niſi miſ-  
 Nah. 1. d. 15. pedes evangelizantium pacem, evangelizan-  
 \* Iſaie 52. a. 1. tium bona?  
 Joann. 12. f. 18. 16 Sed non omnes obediunt Evangelio:  
 \* Pſal. 18. a. 5. Iſaias enim dicit: \* Domine, quis credidit  
 auditui noſtro?  
 17 Ergo fides ex auditu; auditus autem  
 per verbum Chriſti.  
 18 Sed dico: Numquid non audierunt? \* Et  
 quidem in omnem terram exiit ſonus eo-  
 rum, & in fines orbis terræ verba eorum.  
 19 Sed dico: Numquid Iſrael non cognov-  
 \* Deut. 32. d. 21. it? Primus Moſes dicit: \* Ego ad æmula-  
 tionem vos adducam in non gentem: in  
 gentem inſipientem, in iram vos miſeram.  
 \* Iſaie 65. a. 1. 20 Iſaias autem audivit, & dicit: \* Inven-  
 tus ſum a non quærentibus me: palam ap-  
 parui iſis, qui me non interrogabant.  
 \* Iſaie 65. a. 2. 21 Ad Iſrael autem dicit: \* Tota die ex-  
 pandi manus meas ad populum non creden-  
 tem, & contradicentem.

## CAPUT XI.

Deus quosdam ex populo Judaico gratuita sua electione sibi servavit per fidem in Christum salvandos, reliquis ob incredulitatem in sua pietate juxta Prophetarum vaticinia relictis, ac Gentibus in locum ipsorum ex gratuita Dei bonitate assumptis: quas monet Apostolus, ne adversus Judaeos glorientur: quodque Judaei ad tempus deferri tandem ad Christum converterentur: exclamans ob divinae sapientiae incomprehensibilitatem.

**D**ico ergo: Numquid Deus repulit populum suum? Absit. Nam & ego Israelita sum ex semine Abraham, de tribu Benjamin. Non repulit Deus plebem suam, quam praecevit. An nescitis, in Elia quid dicit scriptura: quemadmodum interpellat Deum adversum Israel?

\* Domine, Prophetas tuos occiderunt, altaria tua suffoderunt, & ego relictus sum solus, & quærent animam meam.

¶ Sed quid dicit illi divinum responsum? Reliqui mihi septem millia virorum, qui non curvaverunt genua ante Baal.

¶ Sic ergo & in hoc tempore reliquiae secundum electionem gratiae salvæ factæ sunt.

¶ Si autem gratia, jam non ex operibus: alioquin gratia jam non est gratia.

¶ Quid ergo? quod quærebat Israel, hoc non est consecutus: electio autem consecrata est: ceteri vero excæcati sunt.

¶ Sicut scriptum est: \* Dedit illis Deus spiritum compunctionis: oculos, ut non videant, & aures, ut non audiant, usque in hodiernum diem.

¶ Et David dicit: \* Fiat mensa eorum in laqueum, & in cationem, & in scandalum, & in retributionem illis.

¶ Obscurentur oculi eorum, ne videant: & dorsum eorum semper incurva.

¶ Dico ergo: Numquid sic offenderunt, ut caderent? Absit. Sed illorum delictum salus est Gentibus, ut illos amulentur.

¶ Quod si delictum illorum divitiæ sunt mundi, & diminutio eorum divitiæ Gentium: quanto magis plenitudo eorum?

¶ Vobis enim dico Gentibus: \* Quamdiu quidem ego sum Gentium Apostolus, ministerium meum honorificabo.

A

\* 1. Reg.  
19.6.109\* 1. Reg.  
19.6.187

II

\* Isaie  
6. c. c.  
6.10.6929. d. 10.  
Marth.12. b. 14.  
Joan.12 f. 40.  
Act. 28.f. 26.  
Psal.

68.6.23.

\* Act. 9.

f. 15.  
Gal. 2.

b. 7.

196 EPISTOLA BEATI PAULI

14 Si quo modo ad emulandum provecem carā nem meam, & salvos faciam aliquos ex illis.

15 Si enim amissio eorum reconciliatio est mundi, quæ assumptio, nisi vita ex mortuis?

16 Quod si delibatio sancta est, & iuxta: & si radix sancta & rami.

17 Quod si aliqui ex ramis fracti sunt, tu autem cum oleaster esses, insertus es in illis, & socius radicis, & pinguedinis olivæ factus es:

18 Noli gloriari adversus ramos. Quod si gloriaris, non tu radicem portas, sed radix te.

19 Dices ergo: Fracti sunt rami, ut ego inseratur.

20 Bene: propter incredulitatem fracti sunt. Tu autem fide stas: noli altum sapere, sed time.

21 Si enim Deus naturalibus ramis non pepercit, ne forte nec tibi pareat.

22 Vide ergo bonitatem, & severitatem Dei: in eos quidem, qui ceciderunt, severitatem: in te autem bonitatem Dei, si permanseris in bonitate, alioquin & tu excideris.

23 Sed & illi, si non permanserint in incredulitate, inserentur: potens est enim Deus iterum inserere illos.

24 Nam si tu ex naturali excisus es oleastro, & contra naturam insertus es in bonam olivam: quanto magis illi, qui secundum naturam inserentur sibi olivæ?

25 Nolo enim vos ignorare fratres mysterium quia cæcitas ex parte contigit in Israel, donec plenitudo Gentium intraret,

26 Et sic omnis Israel salvus fieret, sicut scriptum est: \* Veniet ex Sion, qui eripiat, & averrat impietatem a Jacob.

27 Et hoc illis a me testamentum, cum abstergero peccata eorum.

28 Secundum Evangelium quidem, inimici propter vos: secundum electionem autem, charissimi propter patres.

29 Sine penitentia enim sunt dona, & vocatio Dei.

30 Sicut enim aliquando & vos non credidistis Deo, nunc autem misericordiam consecuti estis propter incredulitatem illorum:

31 Ita & isti nunc non crediderunt in vestram misericordiam, ut & ipsi misericordiam consequantur.

32 Concluserunt enim Deus omnia in incredulitate, ut omnium misceatur.

33 O altitudo divitiarum sapientiæ, & scientiæ Dei: quam incomprehensibilia sunt iudicia

D  
\* Rom.  
1. 16.  
17.  
18.  
19.  
20.  
21.  
22.  
23.

# AD ROMANOS.

317

dicia ejus, & investigabiles viæ ejus?

14 \* Quis enim cognovit sensum Domini?

Aut quis consiliarius ejus fuit?

15 Aut quis prior dedit illi, & retribuetur ei?

16 Quoniam ex ipso, & per ipsum, & in ipso sunt omnia: ipsi gloria in sæcula. Amen.

\* Sap.

9. c. 13.

Isa. 40.

c. 13.

1. Cor.

2. d. 15.

## C A P U T XII.

Instruis Romanos, ut a sæculi vanitate abstratti totos se Deo dedant, de susceptis donis non se efferentes, aut illorum limites transgredientes; sed in modum membrorum ejusdem corporis omnia ad proximi utilitatem ordinantes, ipsis quoque inimicis beneficiant.

1 O Bsecro itaque vos, fratres, per misericordiam Dei, \* ut exhibeatis corpora vestra hostiam viventem, sanctam, Deo placentem, rationabile obsequium vestrum.

2 Et nolite conformari huic sæculo, sed reformamini in novitate sensus vestri: \* ut probetis, quæ sit voluntas Dei bona, & beneplacens, & perfecta.

3 Dico enim per gratiam, quæ data est mihi, omnibus qui sunt inter vos: Non plus sapere, quam oportet sapere, sed sapere ad sobrietatem: \* & unicuique sicut Deus divisit mensuram fidei.

4 Sicut enim in uno corpore multa membra habemus, omnia autem membra non eundem actum habent;

5 Ita multi unum corpus sumus in Christo, singuli autem alter alterius membra.

6 Habentes autem donationes secundum gratiam, quæ data est nobis, differentes: sive prophetiam secundum rationem fidei,

7 Sive ministerium in ministrando, sive qui docet in doctrina,

8 Qui exhortatur in exhortando, qui tribuit in simplicitate, qui præest in sollicitudine, qui miseretur in hilaritate.

9 Dillectio sine simulatione. \* Odientes malum, adherentes bono.

10 \* Charitate fraternitatis invicem diligentes: Honore invicem prævenientes:

11 Sollicitudine non pigri: Spiritu ferventes: Domino servientes;

12 Spe gaudentes: In tribulatione patientes: Orationi instantes:

13 Necessitatibus sanctorum communicantes: \* Hospitalitatem sectantes.

A

\* Phil.

4. d. 13.

\* Ephes.

3. d. 17.

1. Thes.

4. c. 1.

\* 1. Cor.

12. d. 11.

Eph. 4.

5. c.

2.

\* Amos

5. d. 15.

\* Eph.

4. c. 3.

C

1. Pet.

2. c. 17.

\* Heb.

D d 3

14 Be-



# 318 EPISTOLA BEATI PAULI

- 14 Benedicite persequentibus vos: benedi-  
cite, & nolite maledicere.  
15 Gaudere cum gaudentibus, flere cum  
flentibus;  
16 Idipsum invicem sentientes: Non alta  
sapientes, sed humilibus consentientes. Nor-  
lite esse prudentes apud vosmetipsos:  
17 Nulli malum pro malo reddentes: \* pro-  
videntes bona non tantum coram Deo, sed  
etiam coram omnibus hominibus.  
18 \* Si heri potest, quod ex vobis est, cum  
omnibus hominibus pacem habentes.  
19 \* Non vosmetipsos defendentes charis-  
simi, sed date locum iræ. Scriptum est enim:  
\* Mihi vindicta: ego retribuam, dicit Do-  
minus.  
20 \* Sed si esurierit inimicus tuus, ciba ile-  
lum: si sitit, potum da illi: hoc enim faciens  
carbones ignis congeres super caput ejus.  
21 Noli vinci a malo, sed vince in bono  
malum.

## C A P U T XIII,

*Horretur, ut superioribus abtemperant infer-  
iores, etiam propter conscientiam, quamquam  
civilis tantum verant magistrum, omnibus  
que debita reddant; de proximi dilectione, ad  
quam universa lex reducitur: & de temporis  
gratis, ut transitis legis senectus, relinquit  
vitiis, amplectantur Christi virtutes*

- \* A 1. **O**Mnis anima, potestatibus sublimioribus  
subdita sit, Non enim potestas nisi  
a Deo: quæ autem sunt, a Deo ordinatæ sunt.  
2 Itaque qui resistit potestati, Dei ordina-  
tioni resistit. Qui autem resistunt, ipsi sibi  
damnationem acquirunt.  
3 Nam principes non sunt timori boni ope-  
ris, sed mali. Vis autem non timere potestatem?  
Bonum fac & habebis laudem ex illa.  
B 4 Dei enim minister est tibi in bonum. Si  
autem malum feceris, time; non enim sine  
causa gladium portat. Dei enim minister est  
vindex in iram ei, qui malum agit.  
5 Ideo necessitate subditi estote non solum  
propter iram, sed etiam propter conscientiam.  
6 Ideo enim & tributa præstatis; ministri  
enim Dei sunt, in hoc ipsum servientes.  
\* Matt. 7 \* Reddite ergo omnibus debita: cui tributum,  
tributum: cui vestigal, vestigal: cui timo-  
rem, timorem: cui honorem, honorem.  
8 N:-

# AD ROMANOS.

319

C

2 Nemini quidquam debeatis, nisi ut invicem diligatis; qui enim diligit proximum, legem implevit.

3 Nam: \* Non adulterabis: Non occides: \* *Exod.*  
Non furaberis: Non falsum testimonium di- *20.c.14.*  
ces: Non concupisces: & si quod est aliud *Deut.5.*  
mandatum, in hoc verbo instauratur: \* Di- *6. 18.*  
liges proximum tuum sicut scriptum. \* *Lev.*  
*19.d.18.*

4 Delectio proximi malum non operatur. Plenitudo ergo legis est dilectio. *Matth.*  
*22.d.39.*

5 Et hoc scientes tempus: quia hora est jam nos de somno surgere. Nunc enim pro-  
pior est nostra salus, quam cum credidimus. *Marc.*  
*12.c.31.*

6 Nunc praecepsit, dies autem appropinqua-  
vit. Abjiciamus ergo opera tenebrarum, & induamur arma lucis. *Gal. 5.*  
*6. 14.*

7 Sicut in die honeste ambulemus: \* non *Jac. 2.*  
in conversationibus, & ebrietatibus, non in *6. 8.*  
cubilibus, & impudiciis, non in conten-  
tione, & simulatione: *Luc.*  
*21.c.34.*

8 Sed induamini Dominum Jesum Chri-  
stum, & carnis curam ne feceritis in deside-  
deriis, *Gal.*  
*5. c.16.*  
*1. Petr.*  
*2. c.11.*

## CAPUT XIV.

Fide firmiores debent eos, qui adhuc infirmi sunt, fovere & non contemnere, & nec hi nec illi judicare quemquam ob ciborum aut dierum discrimen. scientes, quod omnes eum-  
dem habeamus Dominum, cui & vivimus & morimur, cui etiam rationem quisque pro se redditurus est: & quamquam nullus cibum tam sit immundus, nemo tamen quidquam edere debet aut cum fratris offendiculo, aut contra suam conscientiam.

1 Infirmum autem in fide assumite, non in disceptationibus cogitationum. **A**

2 Alius enim credit se manducare omnia: qui autem infirmus est, olus manducet.

3 Is, qui manducat, non manducantem non spernat: & qui non manducat, manducantem non iudicat. Deus enim illum assumpsit.

4 Tu quis es, qui iudicas alienum servum? Domino suo stat, aut cadit: stabit autem; potens est enim Deus statuere illum. *Jac. 4.*  
*6. 13.*

5 Nam alius iudicat diem inter diem: alius autem iudicat omnem diem: unusquisque in suo sensu abundet.

6 Qui sapit diem, Domino sapit. Et qui manducat, Domino manducat: gratias enim agit **B**

320 EPISTOLA BEATI PAULI

agit Deo; & qui non manducat, Domino non manducat, & gratias agit Deo.

7 Nemo enim nostrum sibi vivit, & nemo sibi moritur.

8 Sive enim vivimus, Domino vivimus: sive morimur, Domino morimur. Sive ergo vivimus, sive morimur, Domini sumus.

9 In hoc enim Christus mortuus est, & resurrexit, ut & mortuorum & vivorum dominetur.

10 Tu autem quid iudicas fratrem tuum? aut tu quare spernis fratrem tuum? \* Omnes enim stabimus ante tribunal Christi.

11 Scriptum est enim: \* Vivo ego, dicit Dominus, quoniam mihi flectetur omne genu: & omnis lingua confitebitur Deo.

12 Itaque unusquisque nostrum pro se rationem reddet Deo.

13 Non ergo amplius invicem iudicemus: sed hoc iudicate magis, ne ponatis offendiculum fratri, vel scandalum.

14 Scio, & confido in Domino Iesu, quia nihil commune per ipsum, nisi ei, qui existimat quid commune esse, illi commune est.

15 Si enim propter cibum frater tuus contristatur, iam non secundum charitatem ambulat. \* Noli cibo tuo illum perdere, pro quo Christus mortuus est.

16 Non ergo blasphemetur bonum nostrum.

17 Non est enim regnum Dei escæ, & potus: sed iustitia, & pax, & gaudium in Spiritu sancto.

18 Qui enim in hoc servit Christo, placet Deo, & probatus est hominibus.

19 Itaque quæ pacis sunt, sectemur: & quæ ædificationis sunt, illi invicem custodiamus.

20 Noli propter escam destruere opus Dei.

21 Omnia quidem sunt munda: sed malum est homini, qui per offendiculum manducat.

22 \* Bonum est non manducare carnem, & non bibere vinum, neque in quo frater tuus offenditur, aut scandalizatur, aut iohimatur.

23 Tu fidem habes? penes te ipsum habere coram Deo. Beatus, qui non iudicat semetipsum in eo, quod probat.

24 Qui autem discernit, si manducaverit, damnatus est, quia non ex fide. Vinum autem, quod non est ex fide, peccatum est.

\* 1. Cor.

5. b. 17.

\* Isaia

45. d.

24.

Philip.

2. 1. 10.

C

\* 1. Cor.

8. d. 11.

10

\* Tit. 1.

d. 16.

\* 1. Cor.

8. d. 13.

CAPUT XV. *H*

*Firmiores debent infirmorum ferre & sublevare infirmitates, non suae, sed proximorum utilitatis ac mutuae paci studentes: Christus juxta factas patribus promissiones praedixit Judaeis; Gentibus vero ex misericordia Apostoli, non praeteritis promissionibus. Excusat se Paulus, quod liberius Romanis scripserit tamquam Gentium Apostolus, ostendens, quomodo sit hoc munus excusatum; dicens, quod ad ipsos quoque sit venturus; ubi datam a Macedonibus eleemosynam elargitus fuerit Ierosolymitanae Ecclesiae, petens, ut pro se interire orent.*

**D**ebemus autem nos firmiores imbecillitates infirmorum sustinere, & non nobis placere.

**1** Unusquisque vestrum proximo suo placeat in bonum, ad adificationem.

**2** Etenim Christus non sibi placuit, sed sicut scriptum est: \* Impropria improprietatum tibi ceciderunt super me.

**3** Quaecumque enim scripta sunt, ad nostram doctrinam scripta sunt, ut per patientiam, & consolationem Scripturarum spem habeamus.

**4** Deus autem patientiae, & solatii \* de vobis idipsum sapere in alterutrum secundum Jesum Christum.

**5** Ut unanimes uno ore honorificetis Deum, & patrem Domini nostri Jesu Christi.

**6** Propter quod suscipite invicem, sicut & Christus suscepit vos in honorem Dei.

**7** Dico enim, Christum Jesum ministrum fuisse circumcisionis propter veritatem Dei, ad confirmandas promissiones patrum:

**8** Gentes autem super misericordia honorare Deum, sicut scriptum est: \* Propterea conturbor tibi in Gentibus, Domine, & nomen tuo cantabo.

**9** Et iterum dicit: Laetamini Gentes cum plebe ejus.

**10** Et iterum: \* Laudate omnes Gentes Deum, & magnificate eum omnes populi.

**11** Et rursus Isaïas ait: \* Erigetur radix Jesse, & qui exurgeret regere Gentes, in eum Gentes sperabunt.

**12** Deus autem spei repleat vos omni gaudio, & pace in credendo, ut abundetis in spe,

A

\* Psal.  
68.6.10.

\* 1. Cor.  
1. 6.10.

B

\* 1. Reg.  
22.6.50.  
Ps. 17.  
6. 50.

C

\* Psal.  
116.2.1.  
\* Isaïa  
11.6.10.

322 EPISTOLA BEATI PAULI

spe, & virtute Spiritus sancti.

14 Certus sum autem, fratres mei, & ego ipse de vobis, quoniam & ipsi pleni estis dilectione, repleti omni scientia, ita ut possitis alterutrum monere.

P

15 Audacius autem scripsi vobis, fratres, et patie, tanquam in memoriam vos reducens: propter gratiam, qua data est mihi a Deo.

16 Ut sim minister Christi Jesu in Gentibus: sanctificans Evangelium Dei, ut fiat oblatio gentium accepta, & sanctificata in Spiritu sancto.

17 Habeo igitur gloriam in Christo Jesu ad Deum.

18 Non enim audeo aliquid loqui eorum, quæ per me non efficit Christus in obedientiam Gentium, verbo & factis:

19 In virtute signorum, & prodigiorum: in virtute Spiritus sancti: ita ut ab Jerusalem per circuitum usque ad Illyricum repleverim Evangelium Christi.

E

20 Sic autem prædicaui Evangelium hoc, non ubi nomen natus est Christus, ne super alienum fundamentum ædificarem: sed sicut scriptum est:

Isaie  
55. 1. dicit:

21 Quibus non est annuntiatum de eo, viderunt: & qui non audierunt, intelligent.

22 Propter quod & impendebam plurimum venire ad vos, & prohibitus sum usque adhuc. Nunc vero ulterius locum non habens in his regionibus, cupiditatem autem habens venire ad vos ex multis jam præcedentibus annis:

F

23 Cum in Hispaniam proficisci cœpero, spero quod præteriens videam vos, & a vobis deducar illuc, si vobis primum ex parte fructus fuero.

24 Nunc igitur proficiscar in Jerusalem ministrare sanctis.

25 Probaverunt enim Macedonia, & Achaia, collationem aliquam facere in pauperes sanctorum, qui sunt in Jerusalem.

1. Cor.  
s. 6. 11.

26 Placuit enim eis & debitores sunt eorum. Nam si spiritualium eorum participes facti sunt Gentiles, debent & in carnalibus ministrare illis.

27 Hoc igitur cum consummavero, & assignavero eis fructum hunc, per vos proficiscar in Hispaniam.

G

28 Scio autem, quoniam veniens ad vos, in abundantia benedictionis Evangelii Christi veniam.

29 Obsecro ergo vos, fratres, per Dominum nostrum Jesum Christum, & per charitatem sancti Spiritus, ut adjuveris me in orationibus vestris pro me ad Deum,

30 Ut liberer ab infidelibus, qui sunt in Iudæa,

# AD ROMANOS. 111

Judea, & obsequii mei oblatio accepta fiat  
in Jerusalem sanctis,  
12 Ut veniam ad vos in gaudio per voluntatem Dei, & refrigerer vobiscum.  
13 Deus autem pacis sit cum omnibus vobis: Amen.

## CAPUT XVI.

Commendat Apostolus quosdam apud Romanos, propter nonnullas eorum præminencias nominatim salutandos; quosdam vero vitandos horratur, & de aliis dicit, quod salutant Romanos.

1 **C**ommento autem vobis Phœben sororem nostram, quæ est in ministerio Ecclesiæ, quæ est in Cenchris:

2 Ut eam suscipiatis in Domino digne sanctis: & assistatis ei in quocumque negotio vestri indigerit: etenim ipsa quoque assistit multis, & mihi ipsi.

3 Salutate Priscam, & Aquilam adiutores meos in Christo Jesu:

4 ( Qui pro anima mea suas cervices supponerunt: quibus non solus ego gratias ago, sed & cunctæ ecclesiæ Gentium )

5 Et domesticam Ecclesiam eorum. Salutate Epænetum dilectum mihi, qui est primitivus Asiæ in Christo.

6 Salutate Mariam, quæ multum laboravit in vobis.

7 Salutate Andronicum, & Juniam cognatos, & conceptivos meos, qui sunt nobiles in Apostolis, qui & ante me fuerunt in Christo.

8 Salutate Ampliatum dilectissimum mihi in Domino.

9 Salutate Urbanum adiutorem nostrum in Christo Jesu, & Stachyn dilectum meum.

10 Salutate Apellen probum in Christo.

11 Salutate eos, qui sunt ex Aristoboli domo. Salutate Herodionem cognatum meum.

12 Salutate eos, qui sunt ex Narcissi domo, qui sunt in Domino.

13 Salutate Tryphænam, & Tryphoram, quæ laborant in Domino. Salutate Persidem charissimam, quæ multum laboravit in Domino.

14 Salutate Rufum electum in Domino, & matrem ejus, & meam.

15 Salutate Asyleritum, Phlegontem, Hec-

A

\* Act. 18. 2. 26.

E



324 EPISTOLA BEATI PAULI

Hermam, Patrobam, Hermen, & qui cum eis sunt, fratres.

C

15 Salutate Philosophum, & Juliam, Nereum, & sororem ejus, & Olympiadem, & omnes, qui cum eis sunt, sanctos.

16 Salutate invicem in osculo sancto. Salutant vos omnes Ecclesie Christi.

17 Rogo autem vos, fratres, ut observetis eos, qui dissensiones, & offendicula, prave doctrinam, quam vos didicistis, faciunt, & declinate ab illis.

18 Hujuscemodi enim Christo Domino nostro non serviunt, sed suo ventri: & per dulces sermones, & benedictiones seducunt corda innocentium.

19 Vestra enim obedientia in omnem locum divulgata est. Gaudeo igitur in vobis. Sed volo vos sapientes esse in bono, & simplices in malo.

20 Deus autem pacis conterat Satanam sub pedibus vestris velociter. Gratia Domini nostri Jesu Christi vobiscum.

D  
\* Alter.  
16. a. l.

21 \* Salutat vos Timotheus adiutor meus, & Lucius, & Jason, & Solipater, cognati mei.

22 Saluto vos ego Tertius, qui scripsi epistolam; in Domino.

23 Salutat vos Casus hospes meus, & universa Ecclesia. Salutat vos Erastus arcarius civitatis, & Quartus frater.

24 Gratia Domini nostri Jesu Christi cum omnibus vobis. Amen.

25 Ei autem, qui potens est vos confirmare juxta Evangelium meum, & predicationem Jesu Christi, secundum revelationem mysterii temporibus aeternis taciti,

26 ( Quod nunc patefactum est per Scripturas Prophetarum secundum preceptum aeterni Dei, ad obeditionem fidei ) in cunctis Gentibus cogniti,

27 Soli sapienti Deo, per Jesum Christum, cui honor, & gloria in saecula saeculorum. Amen.

EPISTOLA  
B. PAULI APOSTOLI  
AD CORINTHIOS PRIMA.  
CAPUT PRIMUM.

*Paulus Deo gratias agit de donis datis Corinthiis : ceterum dolet , quod de baptizantibus essent inter ipsos schismata , gaudens quod missus ad predicandum Evangelium paucos baptizaverit ; ostendens etiam reprobam mundi sapientiam , & electos simplices : sicut & sicca est salus in Christi morte , ejus predicatio judicatur mundo stultitia , credentibus vero virtus ac sapientia ; ideo enim contemptibilia mundi elegit Deus , ne quis in se gloriatur .*

**P**aulus vocatus Apostolus Jesu Christi per voluntatem Dei , & Sotithenes frater ,  
2 Ecclesie Dei , quæ est Corinthi , sanctificans in Christo Jesu ,  
vocatis sanctis , cum omnibus , qui invocant nomen Domini nostri Jesu Christi , in omni loco ipsorum , & nostro .

3 Gratia vobis , & pax a Deo Patre nostro , & Domino Jesu Christo .

4 Gratias ago Deo meo semper pro vobis in gratia Dei , quæ data est vobis in Christo Jesu :

5 Quod in omnibus divites facti estis in Christo , in omni verbo , & in omni scientia :

6 Sicut testimonium Christi confirmatum est in vobis :

7 Ita ut nihil vobis desit in ulla gratia , expectantibus revelationem Domini nostri

Jesu Christi ,

8 Qui & confirmabit vos usque in finem sine crimine , in die adventus Domini nostri Jesu Christi .

9 Fidelis Deus , per quem vocati estis in societatem filii ejus Jesu Christi Domini nostri .

10 Obsecro autem vos , fratres , per nomen Domini nostri Jesu Christi , ut adiptum dicatis omnes , & non sint in vobis schismata : sitis autem perfecti in eodem sensu , &

in eadem sententia .

11 Significatum est enim mihi de vobis ,

h c fra-

A

B

\* 1. Theff. : 5. d. 24.

126 EPISTOLA BEATI PAULI

fratres mei, ab iis qui sunt Chloes, quia contentiones sunt inter vos.

*\* Affor.*  
*18. f. 24.* 12 Hoc autem dico, quod unusquisque vestris dicit: Ego quidem sum Pauli: ego autem \* Apollo: ego vero Cephas: ego autem Christi.

13 Divisus est Christus? Numquid Paulus crucifixus est pro vobis? aut in nomine Pauli baptizati estis?

*\* Affor.*  
*12. c. 8.* 14 Gratias ago Deo, quod neminem vestrum baptizavi, \* nisi Crispum, & Caium:

15 Ne quis dicat, quod in nomine meo baptizati estis.

16 Baptizavi autem & Stephanum domumque eorum nescio, si quem alium baptizaverim:

*\* 1. Pet.*  
*1. c. 16.* 17 Non enim misit me Christus baptizare, sed evangelizare: \* non in sapientia verbis, ut non evacuatur crux Christi.

*Infr. 2.*  
*a. 1. 4.* 18 Verbum enim crucis pereuntibus quidem stultitia est: iis autem, qui salvi sunt, id est nobis, \* Dei virtus est.

*\* Rom.*  
*1. c. 16.* 19 Scriptum est enim: \* Perdam sapientiam sapientium, & prudentiam prudentium reprobo.

*\* 1. Cor.*  
*1. c. 18.* 20 \* Ubi sapiens? ubi scriba? ubi conquistator huius seculi? Nonne stultam fecit Deus sapientiam huius mundi?

21 Nam quia in Dei sapientia non cognovit mundus per sapientiam Deum, placuit Deo per stultitiam predicationis salvos facere credentes.

22 Quoniam & Iudaei signa petunt, & Graeci sapientiam quaerunt:

23 Nos autem praedicamus Christum crucifixum, Iudaeis quidem scandalum, Gentibus autem stultitiam,

24 Iplis autem vocatis Iudaeis, atque Graecis Christum Dei virtutem, & Dei sapientiam:

*D* 25 Quia quod stultum est Dei, sapientius est hominibus: & quod infirmum est Dei, fortius est hominibus.

26 Videte enim vocationem vestram, fratres, quia non multi sapientes secundum carnem, non multi potentes, non multi nobiles:

27 Sed quae stulta sunt mundi elegit Deus, ut confundat sapientes: & infirma mundi elegit Deus, ut confundat fortia:

28 Et ignobilia mundi, & contemptibilia elegit Deus, & ea, quae non sunt, ut ea quae sunt, destrueret:

29 Ut non gloriaretur omnis caro in conspectu eius.

30 Ex ipso autem vos estis in Christo se-

la,

AD CORINTHIOS I. 327

sa, qui factus est nobis sapientia a Deo, &  
 gloria, & sanctificatio, & redemptio:  
 Ut quemadmodum scriptum est, \* Qui  
 gloriatur, in Domino gloriatur.

\* Jer.  
 23. 4.5.  
 \* Jer.  
 9. 8.23.  
 & 24.  
 2. Cor.  
 10. d. 17.

CAPUT II.

Osten dit Paulus, se Christum & hunc crucifi-  
 xum magna modestia verbisque simplicibus præ-  
 dicare Corinthiis; quamquam perfectis loqueretur  
 etiam sapientiam mundo absconditam,  
 quæ soli Dei spiritu cognosci potest: animalis  
 enim homo non percipit quæ Dei sunt.

**E**go cum venissem ad vos, fratres, veni  
 non in sublimitate sermonis, aut sa-  
 pientie, annuntians vobis testimonium Christi.  
 Non enim iudicavi me scire aliquid inter  
 vestri Jesum Christum, & hunc crucifixum.  
 Et ego in infirmitate, & timore, &  
 tremore multo fui apud vos.

**A**  
 \* Supr.  
 1. c. 17.

Et sermo meus, & prædicatio mea non  
 in peritabilibus humane sapientie verbis,  
 sed in ostensione spiritus, & virtutis:

\* A. 1. Cor.  
 18. a. 1.  
 \* 2. Per.  
 1. c. 16

Ut fides vestra non sit in sapientia ho-  
 minum, sed in virtute Dei.

**B.**

Sapientiam autem loquimur inter perfe-  
 ctos: sapientiam vero non huius sæculi, ne-  
 que principum huius sæculi, qui destruuntur;

Sed loquimur Dei sapientiam in myste-  
 rio, quæ abscondita est, quam predestinavit  
 Deus ante sæcula in gloriam vestram,

Quam nemo principum huius sæculi co-  
 gnovit: si enim cognovissent, numquam Do-  
 minum gloriæ crucifixissent.

**C**  
 \* Isaie  
 64. a. 4.

Sed sicut scriptum est: \* Quod oculus  
 non vidit, nec auris audivit, nec in cor ho-  
 minis ascendit, quæ præparavit Deus iis,  
 qui diligunt illum:

Nobis autem revelavit Deus per Spiri-  
 tum suum; Spiritus enim omnia scrutatur,  
 etiam profunda Dei.

Quis enim hominum scit quæ sunt homi-  
 num, nisi spiritus hominis, qui in ipso est? ita &  
 quæ Dei sunt, nemo cognovit, nisi Spiritus Dei.

Nos autem non spiritum huius mundi ac-  
 cepimus, sed Spiritum, qui ex Deo est, ut  
 sciamus quæ a Deo donata sunt nobis:

Quæ & loquimur non in doctis huma-  
 næ sapientie verbis, sed in doctrina Spiri-  
 tus, spiritualibus spiritualia comparantes.

**D**  
 \* Supr.  
 1. c. 17.  
 & 2. a.

Animalis autem homo non percipit ea, quæ  
 sunt

# 328 EPISTOLA BEATI PAULI

1. Cor. 4. sunt Spiritus Dei: stultitia enim est illi, & non potest intelligere, quia spiritualiter examinatur. 2. Petr. 1. c. 16. 13 Spiritualis autem iudicat omnia, & apse a nemine iudicatur.

\* Sap. 9. c. 17. 14 \* Quis enim cognovit sensum Domini, qui instruat eum? Nos autem sensum Christi habemus.

## CAPUT III.

1. ad Cor. 2. Corinthiis adhuc carnalibus non potuit Paulus predicare recondita fidei mysteria: contentabatur enim de his, qui tantum ministri erant, cum solus Deus possit gratia ac virtutum dare incrementa, solusque Christus sit fidei fundamentum: super quod quis bene quis magis supererogaverit, patebit in die examinis. Non est violandum Dei templum, quod sumus nos, nec in Dei ministris glorandum.

A ET ego, fratres, non potui vobis loqui quasi spiritualibus, sed quasi carnalibus. Tamquam parvulis in Christo

1 Lac vobis posui, non escam; nondum enim poteratis; sed nec nunc quidem potestis; adhuc enim carnales estis.

2 Cum enim sit inter vos zelus, & contentio, nonne carnales estis, & secundum hominem ambulatis?

3 Cum enim quis dicat; Ego quidem sum Pauli; alius autem; Ego Apollo: nonne homines estis? Quid igitur est Apollo? quid vero Paulus?

4 Ministri ejus, cui credidistis, & apiculis quae sicut Dominus dedit.

B Ego plantavi, Apollo rigavit, sed Deus incrementum dedit.

5 Itaque neque qui plantat est aliquid, neque qui rigat, sed qui incrementum dat, Deus.

\* Psal. 61. d. 11. 6 Qui autem plantat, & qui rigat, unum sunt. \* Unusquisque autem propriam mercedem accipiet secundum suum laborem.

7 Dei enim sumus adiutores: Dei agricultura estis, Dei aedificatio estis.

8 Secundum gratiam Dei, quae data est mihi, ut sapiens architectus fundamentorum posui: alius autem superaedificat. Unusquisque autem videat quomodo superaedificet.

9 Fundamentum enim aliud nemo potest ponere praeter id, quod positum est, quod est Christus Jesus.

10 Si quis autem superaedificat super fundamentum

11 Si quis autem superaedificat super fundamentum

# AD CORINTHIOS I. 329

daumentum hoc aurum, argentum, lapides  
pretiosos, ligna, fœnum, stipulam,

13 Uniuscujusque opus manifestum erit.  
Dies enim Domini declarabit, quia in igne  
revelabitur: & uniuscujusque opus quale sit,  
ignis probabit.

14 Si cujus opus manserit, quod superæ-  
dificavit, mercedem accipiet.

15 Si cujus opus arserit, detrimentum pa-  
tietur: ipse autem salvus erit, sic tamen  
quasi per ignem.

16 Nescitis, quia templum Dei estis, &  
Spiritus Dei habitat in vobis?

17 Si quis autem templum Dei violaverit,  
dispendet illum Deus. \* Templum enim Dei  
sanctum est, quod estis vos.

18 Nemo se seducat: si quis videtur inter  
vos sapiens esse in hoc sæculo, stultus fiat,  
ut sit sapiens.

19 Sapientia enim hujus mundi stultitia est  
apud Deum. Scriptum est enim: \* Compre-  
hendam sapientes in astutia eorum.

20 Et iterum: \* Dominus novit cogitatio-  
nes sapientium, quoniam vanæ sunt.

21 Nemo itaque glorietur in hominibus.

22 Omnia enim vestra sunt, sive Paulus,  
sive Apollo, sive Cephas, sive mundus, sive  
vita, sive mores, sive præsentia, sive futura.

23 Omnia enim vestra sunt.

24 Vos autem Christi, Christus autem Dei.

## C A P U T IV.

Non temere judicandum est de Dei ministris:  
reprehenduntur Corinthii, qui de ministris, &  
acceptis donis gloriabantur, ac si illa se hab-  
terent. & se extollentes contemnebant etiam  
Apostolos, quamquam Paulus illos in Christo  
penuevas: dicit se brevi venturum Corinthum,  
quo Pseudoapostolos redarguat.

1 Sic nos existimet homo, ut ministros Chri-  
sti, & dispensatores mysteriorum Dei.

2 Hic iam quaritur inter dispensatores, ut  
fidelis quis inveniat.

3 Mihi autem pro minimo est, ut a vobis  
judicer, aut ab humano die: sed neque mei-  
psum judico.

4 Nihil enim mihi conscius sum, sed non  
in hoc iustificatus sum: qui autem judicat  
me, Dominus est.

5 Itaque nolite ante tempus judicare, quoad-  
usque

D  
\* Infra  
6. d. 10.  
2. Cor.  
6. d. 16.

\* Job. 5.  
c. 12.  
\* Psal.  
93. b. 11.

A  
2. Cor. 6.  
4. 4.



# 330 EPISTOLA BEATI PAULI

usque veniat Dñs, qui & illuminabit abscon-  
dita tenebrarum, & manifestabit consilia cor-  
dium: & tunc laus erit unicuique a Deo.

**B** 6 Hæc autem, fratres, transfiguravi in me  
& Apollo propter vos, ut in nobis essetis,  
ne supra quam scriptum est, unus adversus  
alterum infletur pro alio.

7 Quis enim te discernit? Quid autem ha-  
bes quod non acceperis? Si autem acceperis,  
quid gloriaris, quasi non acceperis?

8 Jam saturati estis, jam divites facti estis:  
sine nobis regnatis: & utinam regnetis, ut  
& nos vobiscum regnemus.

9 Puto enim, quod Deus nos Apostolos no-  
visti nos ostendit, tamquam morti destinatos:  
quia spectaculum facti sumus mundo, & An-  
gelis, & hominibus.

**C** 10 Nos stulti propter Christum, vos autem  
prudentes in Christo: nos infirmi, vos autem  
fortes: vos nobiles, nos autem ignobiles.

11 Usque in hanc horam & esurimus, &  
sitimus, & nudi sumus, & colaphis cadimus,  
& instabiles sumus.

*\* Act. 13. 12.* 12 Et \* laboramus operantes manibus no-  
stris. Maledicimur, & benedicimus: perfe-  
ctionem patimur, & sustinemus:

*20. 1. 2. 1. The. 2. 1. 3. 2. The. 3. 4. 8.* 13 Blasphemamur, & obsecramus: tam-  
quam purgamenta huius mundi facti sumus,  
omnium peripsēma usque adhuc.

14 Non ut confundam vos, hæc scribo, sed  
ut filios meos charissimos moneo.

**D** 15 Nam si decem millia pedagorum ha-  
beatis in Christo, sed non multos patres.  
Nam in Christo Jesu per Evangelium ego  
vos genui.

16 Rogo ergo vos: imitatores mei estote,  
sicut & ego Christi.

17 Ideo misi ad vos Timotheum, qui est  
filius meus charissimus, & fidelis in Domi-  
no, qui vos commonefaciet vias meas, quæ  
sunt in Christo Jesu, sicut ubique in omni  
Ecclesia doceo.

18 Tamquam non venturus sim ad vos, sic  
inflati sunt quidam.

19 Veniam autem ad vos cito, si Dominus  
voluerit: & cognoscam non sermonem eo-  
rum, qui inflati sunt, sed virtutem.

20 Non enim in sermone est regnum Dei,  
sed in virtute.

21 Quid vultis? in virga veniam ad vos, an  
in charitate, & spiritu mansuetudinis?

## CAPUT V.

Corinthios reprehendit, quod in incestu publice viventem tolerarent: quem absens exadit iurare, monens ut expurgato vitiorum fermento, prout Pascha celebrent: nec vult eos committeri Christianis palam criminosos.

**O** Minus audire inter vos fornicatio, quam nec inter Gentes, ita ut uxorem patris sui aliquis habeat. A  
Lev. 18.  
a. 7. 8.  
e. 20.  
b. 11.

Et vos inflati estis: & non magis luctum habuistis, ut tollatur de medio vestrum qui hoc opus fecit.

**E**go quidem absens corpore, præsens autem spiritu iam iudicavi ut præsens, cum qui sic operatus est, \*Coloss.  
2. a. 5.

In nomine Domini nostri Jesu Christi, congregatis vobis & meo spiritu, cum virtute Domini nostri Jesu,

Tradere huiusmodi satanae in interitum carnis, ut spiritus salvus sit in die Domini nostri Jesu Christi.

**N**on est bona gloriatio vestra. \* Nescitis, quia medicum fermentum totam massam corrumpit? \*Gal. 5.  
b. 9.

**E**xpurgate vetus fermentum, ut sitis nova conspectio, sicut etis azymi. Frenum Pascha nostrum immolatus est Christus.

**I**taque epulemur, non in fermento veteri, neque in fermento malitiae, & nequitiae, sed in azymis sinceritatis, & veritatis.

**S**cripsi vobis in epistola: Ne commisceamini fornicatis.

**N**on enim utique fornicationis huius mundi, aut avaritiae, aut irae, aut ebrietatis, aut gloriarum huius mundi exiisse.

**N**unc autem scripsi vobis, non commisceri: si quis, qui frater nominatur, est fornicator, aut avarus, aut idolis serviens, aut maledictus, aut ebriosus, aut rapax, cum eiusmodi nec cibum sumere.

**Q**uid enim mihi de his, qui foris sunt, iudicare? Nonne de his, qui intus sunt, vos iudicatis?

**N**am eos, qui foris sunt, Deus iudicabit. Auferte malum ex vobis ipsis.

## CAPUT VI.

*Corripit eos, quod iudicio contenderent coram iudice ethnico: enumerans quedam peccata, quibus involuti regnum Dei non possidebunt: quedam licite dicit, que non expédiant: & varias ob causas ostendit vitandam fornicationem.*

A : <sup>1</sup> **A**udet aliquis vestrum habens negotium adversus alterum, iudicari apud iudeos, & non apud sanctos?

<sup>2</sup> An nescitis, quoniam sancti de hoc mundo iudicabunt? Et si in vobis iudicabitur mundus, indigni eritis qui de minimis iudicetis?

<sup>3</sup> Nescitis, quoniam angelos iudicabimus? quanto magis secularia?

<sup>4</sup> Secularia igitur iudicia si habueritis, contemptibiles, qui sunt in Ecclesia, illos constituite ad iudicandum.

<sup>5</sup> Ad verecundiam vestram dico. Sic non est inter vos sapiens quisquam, qui possit iudicare inter fratrem suum?

<sup>6</sup> Sed frater cum fratre iudicio contendit: & hoc apud infideles?

\*<sup>7</sup> *Matt. 5. f. 35. B.* Jam quidem omnino delictum est in vobis, quod iudicia habetis inter vos. Quare non magis fraudem patimini?

<sup>8</sup> *Luc. 5. 6. 22. Rom. 12. d. 17. 1. Thes. 4. b. 6.* Sed vos injuriam facitis, & fraudatis: & hoc fratribus.

<sup>9</sup> An nescitis, quia iniqui regnum Dei non possidebunt? Nolite errare. Neque fornicarii, neque idolis servientes, neque adulteri,

<sup>10</sup> Neque molles, neque masculorum concubitores, neque fures, neque avari, neque ebriosi, neque maledici, neque rapaces regnum Dei possidebunt.

**C** <sup>11</sup> Et hæc quidam fuistis: sed abluti estis, sed sanctificati estis, sed iustificati estis in nomine Domini nostri Jesu Christi, & in Spiritu Dei nostri.

<sup>12</sup> Omnia mihi licent, sed non omnia expediunt. Omnia mihi licent, sed ego sub nullius redigar potestate.

<sup>13</sup> Esca ventri, & venter escis. Deus autem & hunc, & has destruet: corpus autem non fornicationi, sed Domino, & Dñs corpori.

<sup>14</sup> Deus vero & Dominum suscitavit: & nos suscitabit per virtutem suam.

<sup>15</sup> Nescitis, quoniam corpora vestra membra sunt Christi? Tollens ergo membra Christi faciam

# AD CORINTHIOS I. 333

faciam membra inereticiis? Abfit.

16 An nescitis, quoniam qui adhæret meretrici, unum corpus efficitur? \* Erunt enim (inquit) duo in carnis una.

17 Qui autem adhæret Domino, unus spiritus est.

18 Fugite fornicationem. Omne peccatum, quodcumque fecerit homo, extra corpus est: qui autem fornicatur, in corpus suum peccat.

19 An nescitis, quoniam \* membra vestra templum sunt Spiritus sancti, qui in vobis est, quem habetis a Deo, & non estis vestri?

20 \* Empti enim estis pretio magno. Glorificate, & portate Deum in corpore vestro,

\* Gen.

2. d. 23.

Marth.

19. d. 9.

Marc.

10. d. 8.

Ephes.

5. f. 11.

\* Supr.

3. d. 17.

2. Cor.

6. c. 15.

\* Infra

7. d. 23.

1. Petr.

1. d. 10.

## CAPUT VII.

Corinthios instruit de matrimonio, eiusque usu & indissolubili vinculo, in nuptis commendans continentiam: & quomodo fidelis cum conjugē infideli se habere debeat: quodque unusquisque in quo vite statu ad fidem vocatus est, permaneat: virginatatem matrimonio præfert, uxorem mortuo marito liberam dicens, ut cui velit in Domino nubat.

**D**E quibus autem scripsisti mihi: Bonum est homini mulierem non tangere:

2 Propter fornicationem autem unusquisque suam uxorem habeat, & unaquæque suum virum habeat.

3 \* Uxori vir debitum reddat: similiter autem & uxor viro.

4 Mulier sui corporis potestatem non habet, sed vir. Similiter autem & vir sui corporis potestatem non habet, sed mulier.

5 Nolite fraudare invicem, nisi forte ex consensu ad tempus, ut vacetis orationi: & iterum revertimini in idipsum, ne tentet vos Satanas propter incontinentiam vestram.

6 Hæc autem dico secundum indulgentiam, non secundum imperium.

7 Volo enim omnes vos esse sicut meipsum.

Sed unusquisque proprium denum habet ex Deo, alius quidem sic, alius vero sic.

8 Dico autem non nuptis, & viduis: Bonum est illis, si sic permaneant, sicut & ego.

9 Quod si non se continent, nubant. Melius est enim nubere, quam uri.

10 Iis autem, qui matrimonio sancti sunt,

præc.

A

1. Petr.

3. b. 7.

B

# 114 EPISTOLA BEATI PAULI

*\* Matt.* principio non ego, sed Dominus, \* uxorem  
a viro non discedere;

*5. c. 12.* 41 Quod si discesserit, manere innuptam,  
*6. 19.* aut viro suo reconciliari. Et vir uxorem non  
*8. 9.* dimittat.  
*Mat. 10.* 12 Nam ceteris ego dico, non Dominus.

*10. 8. 9.* Si quis frater uxorem habet infidelem, &  
*Luc. 15.* hoc consentiat habitare cum illo, non dimittat illam.  
*2. 17.*

11 Et si qua mulier fidelis habet virum infidelem, & hic consentit habitare cum illa non dimittat virum.

**C** 12 Sanctificatus est enim vir infidelis per mulierem fidem, & sanctificata est mulier infidelis per virum fidem: alioquin filii vestri immundi essent, nunc autem sancti sunt.

13 Quod si infidelis discedit, discedat: non est enim tibi virum subiectus est frater, aut soror in huiusmodi: in pace autem vocavit nos Deus.

14 Unde enim scis mulier, si virum suum facies? aut unde scis vir, si mulierem suam facies?

15 Nisi unicuique sicut divisit Dominus, unumquemque sicut vocavit Deus, ita ambulet, & sicut in omnibus Ecclesiis doceo.

**D** 16 Circumcissus aliquis vocatus est? non adducat praputium. In praputio aliquis vocatus est? non circumcidatur.

17 Circumcisio nihil est, & praputium nihil est, sed observatio mandatorum Dei.

*\* Eph.* 20 \* Unusquisque in qua vocatione vocatus est, in ea permaneat.

*4. 4. 1.* 21 Servus vocatus es? non sit tibi cura: sed & si potes fieri liber, magis utere.

22 Qui enim in Domino vocatus est servus, libertus est Domini: similiter qui liber vocatus est, servus est Christi.

*\* Supr.* 23 \* Pretio empti estis, nolite fieri servi hominum.

*4. 1. 1.* 24 Unusquisque in quo vocatus est, fratres, in hoc permaneat apud Deum.

*7. d. 2.* 25 De virginibus autem praputium Dñi non habeo: consilium autem do, tamquam misericordiam consecutus a Dño, ut sim fidelis.

26 huiusmodi ergo, hoc bonum esse propter instantem necessitatem, quoniam bonum est homini sic esse.

27 Alligatus es uxori? noli querere solutionem. Solutus es ab uxore? noli querere uxorem.

**E** 28 Si autem acceperis uxorem, non peccasti. Et si nupserit virgo, non peccavit: tribulationem tamen carnis habebunt huiusmodi.

di. Ego autem vobis parco.

20 Hoc itaque dico, fratres: Tempus breve est: reliquum est, ut & qui habent uxores, tamquam non habentes sint:

21 Et qui fient, tamquam non fientes: & qui gaudent, tamquam non gaudentes: & qui emunt, tamquam non possidentes:

22 Et qui utuntur hoc mundo, tamquam non utantur: præterit enim figura hujus mundi.

23 Volo autem, vos sine sollicitudine esse. Qui sine uxore est, sollicitus est quæ Domini sunt, quomodo placeat Deo.

24 Qui autem cum uxore est, sollicitus est quæ sunt mundi, quomodo placeat uxori, & divisus est.

25 Et mulier innupta, & virgo cogitat quæ Domini sunt, ut sit sancta corpore, & spiritu. Quæ autem nupta est, cogitat quæ sunt mundi, quomodo placeat viro.

26 Puto hoc ad utilitatem vestram dico non ut laqueum vobis injiciam, sed ad id, quod honestum est, & quod facultatem præbeat sine impedimento Dominum obsecrandi.

27 Si quis, non culpam se videri existimat super virgine sua, quod sit superadulta, & ita oportet fieri: quod vult faciat: non peccat, si nubat.

28 Nam qui statuit in corde suo firmus, non habens necessitatem, potestatem autem habens sine voluntatis, & hoc judicavit in corde suo, servare virginem suam, bene facit.

29 Igitur & qui matrimonio jungit virginem suam, bene facit: & qui non jungit, melius facit.

30 \* Mulier alligata est legi, quanto tempore vivit: quod si dormierit vir eius liberata est: cui vult nubat: tantum in Dño.

31 Beatorum autem erit, si sic permanferit secundum meum consilium: puto autem, quod & ego Spiritum Dei habeam.

## CAPUT VIII.

Quamquam idolothyræ nesci non sit ex se illitum, cum idolum nullius sit efficacia aut potestatis, non sunt tamen illa edenda aut revolvenda conscientia, aut cum infirmorum offendiculo: neque ea edere, aut non edere hominem efficis meliorem.

1 Dicitur autem, quæ idolis sacrificantur, scimus, quia omnes scientiam habemus.

F

G

\* Rom.  
7. 2. 1.

A



116 EPISTOLA BEATI PAULI

mus. Scientia inflat, charitas vero edificat.

2 Si quis autem se existimat scire aliquid, nondum cognovit, quemadmodum oportet cum scire.

3 Si quis autem diligit Deum, hic cognoscit est ab eo.

B 4 De escis autem, quæ idolis immolantur, scimus, quia nihil est idolum in mundo, & quod nullus est Deus, nisi unus.

5 Nam et si sunt qui dicantur dñi, sive in cælo, sive in terra ( siquidem sunt dñi multi, & domini multi: )

6 Nobis tamen unus Deus, Pater, ex quo omnia, & nos in illum: & unus Dñs Iesus Christus, per quem omnia, & nos per ipsum.

C 7 Sed non in omnibus est scientia. Quidam autem cum conscientia usque nunc iactant, quasi idolothytum manducant: & conscientia ipsorum cum sit infirma, polluitur.

8 Etsi autem nos non commendat Deo. Neque enim, si manducaverimus, abundabimus: neque si non manducaverimus, deficimus.

D 9 Videte autem, ne forte hæc licentia vestra offendiculum fiat infirmis.

10 Si enim quis viderit eum, qui habet scientiam, in idolo recubentem, nonne conscientia eius, cum sit infirma, edificabitur ad manducandum idolothyta?

\* Rom. 14. c. 15. 11 Et perire infirmus in tua scientia, frater, propter quem Christus mortuus est?

12 Sic autem peccantes in fratres, & percutientes conscientiam eorum infirmam, in Christum peccatis.

\* Rom. 14. d. 21. 13 Quapropter si esca scandalizat fratrem meum, non manducabo carnem in æternum, ne fratrem meum scandalizem.

CAPUT IX.

Non accipiebat Paulus viſum a Corinthiis, quibus concionabatur, ut omnem amputaret offendiculi occasionem, licet, hoc sibi fuisse licitum, multis probet argumentis: sed in omnem formam se vertit, quo plures ad Dei curiam adducat: Corinthios exhortando ad imitationem eorum, qui in statu curant, aut in apertis certant, suum quoque aut se domare corpus.

A 1 Non sum liber? Non sum Apostolus? Nonne Christum Iesum Dñm nestrum vidi? Nonne opus meum vos estis in Dño? Et si aliis non sum Apostolus, sed tamen vobis

AD CORINTHIOS I. 337

Vobis sum; nam signaculum Apostolatus mei  
vos estis in Domino.

1 Mea defensio apud eos; qui me interro-  
gant, hæc est:

4 Numquid non habemus potestatem man-  
ducandi, & bibendi?

5 Numquid non habemus potestatem mu-  
lierem totam circumducendi, sicut & ceteri  
Apostoli, & fratres Domini, & Cephas?

6 Aut ego solus, & Bardabas non habemus  
potestatem hoc operandi?

7 Quis militat suis stipendiis unquam? Quis  
plantat vineam, & de fructu ejus non edit?

8 Quis pascit gregem, & de lacte gregis non  
manducat?

9 Numquid secundum hominem hæc dico?  
An & lex hæc non dicit?

10 Scriptum est enim in lege Moyse: \* Non  
alligabis os bovi trituranti. Numquid de bo-  
bus cura est Deo?

11 An propter nos utique hoc dicit? Nam  
propter nos scriptæ sunt. Quoniam debet in  
spe, qui arat, arare: & qui triturat, in spe  
fructus percipiendi.

12 \* Si nos vobis spiritualia seminavimus,  
magnum est, si nos carnalia vestra metamus?

13 Si alii potestatis vestræ participes sunt,  
quare non potius nos? Sed non uti sumus hac  
potestate: sed omnia sustinemus, ne quod of-  
fendiculum deimus Evangelio Christi.

14 \* Nescitis, quoniam qui in sacrificio ope-  
rantur, quæ de sacrificio sunt, edunt: & qui  
altari deserviunt, cum altari participant?

15 Ita & Dominus ordinavit iis, qui Evan-  
gelium annuntiant, de Evangelio vivere.

16 Ego autem nullo horum usus sum. Non  
autem scripsi hæc, ut iræ fiant in me; bo-  
num est enim mihi magis mori, quam ut  
gloriam meam quis evacuet.

17 Nam si evangelizavero, non est mihi glo-  
ria; necessitas enim mihi incumbit. Væ enim  
mihi est, si non evangelizavero.

18 Si enim volens hoc ago, mercedem ha-  
beo: si autem invitus, dispensatio mihi cre-  
dita est.

19 Quæ est ergo merces mea? Ut Evangelium  
predicans, sine sumptu ponam Evangelium,  
ut non abutar potestate mea in Evangelio.

20 Nam cum liber essem ex omnibus, omnium  
me servum feci, ut plures lucrifacerem.

21 Et factus sum Judæis tamquam Judæus,  
ut Judæos lucraret:

\* Deut.

24. 17.

1. Tim.

5. c. 13.

\* Rom.

15. 27.

\* Deut.

18. 1.

C

**D** 21. *Is qui sub lege sunt, quasi sub lege essem (cum ipse non essem sub lege) ut eos, qui sub lege erant, lucrificarem. Is, qui sine lege erant, tamquam sine lege essem (cum sine lege Dei non essem, sed in lege essem Christi) ut lucrificarem eos, qui sine lege erant.*

22. *Factus sum infirmis infirmus, ut infirmos lucrificarem. Omnibus omnia factus sum, ut omnes facerem salvos.*

23. *Omnia autem facio propter Evangelium, ut particeps ejus efficiar.*

24. *Nescitis, quod ii, qui in stadio currunt, omnes quidem currunt, sed unus accipit primum? Sic currite, ut comprehendatis.*

25. *Omnis autem, qui in agone contendit, ab omnibus se abstinere: & illi quidem, ut corruptibilem coronam accipiant: nos autem incorruptam.*

26. *Ego igitur sic curro, non quasi in aëre: sic pugno, non quasi aërem verberans:*

27. *Sed castigo corpus meum, & in servitutem redigo, ne forte cum alius pertraxerim, ipse reprobus efficiar.*

## CAPUT X.

*Commemoratione ingratorum Judæorum frequentes ob varia peccata a Deo punitorum, bonis similibus absterret: de tentatione humana, & Dei in tentationibus auxilio: non solum idololatria fugienda est, sed & mensa eorum, qui idololatriis vescuntur; cum quod per hoc videtur aliquid idolis deferre, cum quod scandalo sint infirmioribus.*

**A** 1. *Nolo enim vos ignorare, fratres, quoniam niam patres nostri omnes sub nube fuerunt, & omnes mare transierunt:*

2. *Et omnes in Moyse baptizati sunt in nube, & in mari:*

3. *Et omnes eandem escam spiritalem manducaverunt:*

4. *Et omnes eundem potum spiritalem biberunt: (bibebant autem de spiritali, contingente eos petra: petra autem erat Christus)*

5. *Sed non in pluribus eorum beneplacitum est Deo: nam prostrati sunt in deserto.*

6. *Hæc autem in figura facta sunt nostris, ut non simus concupiscentes malorum, sicut & illi concupierunt.*

7. *Neque idololatriæ efficiamini, sicut quidam ex ipsis: quemadmodum scriptum est.*

Sicut

# AD CORINTHIOS I. 37

Sedi Populus manducare, & bibere, & susci-  
erunt ludere.

8 Neque fornicemur, \* sicut quidam ex i- \* Psal.  
phis fornicati sunt, & ceciderunt una die vi- 11. c.  
siori tria millia.

9 Neque tentemus Christum, \* sicut qui- \* Eccl.  
dam eorum tentaverunt, & a serpentibus 11. b. 2.  
perierunt. \* Num.

10 \* Neque inmuraveritis, sicut quidam 2. a. 1.  
eorum inmuraverunt, & perierunt ab ex- \* Num.  
terminatore. 21. b. 5.

11 Hæc autem omnia in figura contingebant  
illis: scripta sunt autem ad correptionem n- \* Num.  
ostriam, in quos fines sæculorum devenerunt. 11. a. 1.

12 Itaque qui se existimat stare, videat, ne cadat. 2. 1.

13 Tentatio vos non apprehendat, nisi hu-  
mana. Fidelis autem Deus est, qui non per-  
mittet vos tentari supra id, quod potestis,  
sed faciet etiam cum tentatione proventum,  
ut possitis sustinere.

14 Propter quod, charissimi mihi, fugite  
ab idolorum cultura.

15 Ut prudentibus loquor: vos ipsi iudicate  
quod dico.

16 Calix benedictionis, cui benedicimus,  
nonne communicatio sanguinis Christi est,  
& panis, quem frangimus, nonne participa-  
tio corporis Domini est?

17 Quoniam unus panis, unum corpus sumus,  
omnes, qui de uno pane participamus.

18 Videte Israel secundum carnem: nonne  
qui edunt hostias, participes sunt altaris?

19 Quid ergo? dico, quod idolis immolatum  
sit aliquid? aut quod idolum sit aliquid?

20 Sed qua immolant gentes, demonis im-  
molant, & non Deo. Nolo autem, vos so-  
cios fieri demoniorum, non potestis calicem  
Domini bibere, & calicem demoniorum:

21 Non potestis mensæ Domini participes  
esse, & mensæ demoniorum.

22 An zikulamur Dominum? Numquid for-  
tiores illo sumus? \* Omnia mihi licent, sed  
non omnia expediunt.

23 Omnia mihi licent, sed non omnia ex-  
dicant.

24 Nemo quod suum est quarat, sed quod  
alienus.

25 Omne, quod in macello vanit, manduca-  
to, nihil interrogante, propter conscientiam.

26 \* Domini est terra, & plenitudo ejus. \* Psal.

27 Si quis vocat vos infidelium, & vultis ire,  
omne, quod vobis apponitur, manducate, *Eccl.*  
nihil. 21. a. 1. 17. d. 21.

D

E

F

140 EPISTOLA BEATI PAULI

nihil interrogantes propter conscientiam.

18 Si quis autem dixerit: Hec immolatum est idolis, nolite manducare propter illum, qui indicavit, & propter conscientiam:

G 29 Conscientiam autem dico non tuam, sed alterius, Ut quid enim libertas mea iudicatur ab aliena conscientia?

30 Si ego cum gratia participo, quid blasphemor pro eo, quod gratias ago?

\* Coloss. 2. 6. 17. 31 \* Sive ergo manducatis, sive bibitis, sive aliud quid facitis, omnia in gloriam Dei facite.

32 Sine offensione estote Judæis, & Gentibus, & Ecclesie Dei:

33 Sicut & ego per omnia omnibus placeo, non quaerens quod mihi utile est, sed quod multis, ut salvi fiant.

CAPUT XI.

*Vir aperto, mulier autem velato debet orare capite: Corinthios reprehendit, quod ad celebrandam cenam Dominicam invicem non exspectarent, sed inter se dissiderent; referens in cerim Sacramenti Eucharistie a Christo institutionem, & scelus ac poenam indigne ad illud accedentium.*

A 1 Imitatores mei estote, sicut & ego Christi: 2 Laudo autem vos, fratres, quod per omnia mei memores estis: & sicut tradidi vobis, praecepta mea tenetis,

\* Eph. 5. 6. 11. 3 Volo autem vos scire, \* quod omnis viri caput Christus est: caput autem mulieris vir: caput vero Christi Deus.

4 Omnis vir orans, aut prophetans velato capite, deturpat caput suum.

5 Omnis autem mulier orans, aut prophetans non velato capite, deturpat caput suum: unum enim est, ac si decalvetur.

B 6 Nam si non velatur mulier, tondeatur. Si vero turpe est mulieri tonderi, aut decalvari, velet caput suum.

\* Gen. 1. 27. 7 Vir quidem non debet velare caput suum, quoniam \* imago & gloria Dei est, mulier autem gloria viri est.

8 Non enim vir ex muliere est, sed mulier ex viro:

\* Gen. 2. 23. 9 \* Etenim non est creatus vir propter mulierem, sed mulier propter virum.

10 Ideo debet mulier potestatem habere super caput propter Angelos.

# AD CORINTHIOS I. 247

11 Veruntamen neque vir sine muliere, neque mulier sine viro in Domino.

12 Nam sicut mulier de viro, ita & vir per mulierem: omnia autem ex Deo.

13 Vos ipsi iudicate: decet mulierem non velatam orare Deum?

14 Nec ipsa natura docet vos, quod vir quidem si comam nutriat, ignominia est illi:

15 Mulier vero si comam nutriat, gloria est illi: quoniam capilli pro velamine ei dati sunt.

16 Si quis autem videtur contentiosus esse, nos talem consuetudinem non habemus, neque Ecclesia Dei.

17 Hoc autem praeceptum, non laudans, quod non in melius, sed in deterius convenitis.

18 Primum quidem convenientibus vobis in Ecclesiam, audio scissuras esse inter vos, & ex parte credo.

19 Nam oportet & haereses esse, ut & qui probati sunt, manifesti fiant in vobis.

20 Convenientibus ergo vobis in unum, iam non est Dominicam cenam manducare.

21 Unusquisque enim suam cenam praefert ad manducandum. Et alius quidem esurit, alius autem ebrius est.

22 Numquid domos non habetis ad manducandum, & bibendum? aut Ecclesiam Dei contempnitis, & confunditis eos, qui non habent? Quid dicam vobis: Laudo vos? in hoc non laudo.

23 Ego enim accepi a Domino quod & tradidi vobis, quoniam Dominus Iesus in qua nocte tradebatur, accepit panem,

24 Et gratias agens fregit, & dixit: \* Accipite, & manducate: hoc est corpus meum, quod pro vobis tradetur. Hoc facite in meam commemorationem.

25 Similiter & calicem, postquam coenavit, dicens: Hic calix novam testamentum est in meo sanguine. Hoc facite, quotiescumque biberis, in meam commemorationem.

26 Quotiescumque enim manducabitis panem hunc, & calicem biberis, mortem Domini annuntiabitis, donec veniat.

27 \* Itaque quicumque manducaverit panem hunc, vel biberit calicem Domini indigne, reuserit corporis, & sanguinis Domini.

28 \* Probet autem seipsum homo, & sic de pane illo edat, & de calice bibat.

29 Qui enim manducat, & bibit indigne, iudicium sibi manducat, & bibit, non discernens corpus Domini,

C

D

E

\* Matt.

26 c. 26.

Marc.

14 c. 22.

1.

Luc. 22.

6. 17.

\* Iohann.

6. 55.

\* 1. Cor.

13. 6. 1.

G



342 EPISTOLA BEATI PAULI

10 Ideo inter vos multi infirmi & imbecilles, & dormiunt multi.

11 Quod si nosmetipsos dijudicaremus, non utique judicaremur.

12 Dum judicamur autem, a Domino corripimur, ut non cum hoc mundo damnemur.

13 Itaque fratres mei, cum convenitis ad manducandum, invicem expectate.

14 Si quis esurit, domi manducet, ut non in iudicium conveniatis. Cetera autem, cum venero, disponam.

C A P U T XII.

*Variis dantur varia ejusdem Spiritus sancti charismata, ut in modum humani corporis quique suo fungatur officio, & mutua se opera omnes indigere cognoscentes, mutuo se foveant: & ita Christus sua providis Ecclesia de variis hominum statibus.*

A 1 DE spiritualibus autem nolo vos ignorare, fratres.

2 Scitis, quoniam cum gentes effectis, ad simulacra muta prout qucebamini euntes.

\* Marc. 1 Ideo notum vobis facio, \* quod nemo in s. j. c. Spiritu Dei loquens dicit anathema Jesu. Et nemo potest dicere, Dominus Jesus, nisi in Spiritu sancto.

4 Divisiones vero gratiarum sunt, idem autem Spiritus:

5 Et divisiones ministracionum sunt, idem autem Dominus:

6 Et divisiones operationum sunt, idem vero Deus, qui operatur omnia in omnibus.

7 Unicuique autem datur manifestatio Spiritus ad utilitatem.

8 Alii quidem per Spiritum datur sermo sapientie: alii autem sermo scientie secundum eundem Spiritum:

9 Alteri fides in eodem Spiritu: alii gratia sanctorum in uno Spiritu:

I 10 Alii operatio virtutum, alii prophetia, alii discretio spirituum, alii genera linguarum, alii interpretatio sermonum.

\* Rom. 11 \* Hæc autem omnia operatur unus atque idem Spiritus, dividens singulis prout vult.

12. s. j. 12 Sicut enim corpus unum est, & membra habet multa, omnia autem membra corporis cum sint multa, unum tamen corpus sunt: ita & Christus.

13 Etiam in uno Spiritu omnes nos in unum

num corpus baptizati sumus, sive Judæi, sive Gentiles, sive servi, sive liberi: & omnes in uno Spiritu potati sumus.

14 Nam & corpus non est unum membrum, sed multa.

15 Si dixerit pes: Quoniam non sum manus, non sum de corpore, num ideo non est de corpore?

16 Et si dixerit auris: Quoniam non sum oculus, non sum de corpore, num ideo non est de corpore?

17 Si totum corpus oculus, ubi auditus? Si totum auditus, ubi odoratus?

18 Nunc autem posuit Deus membra, unumquodque eorum in corpore, sicut voluit.

19 Quod si essent omnia unum membrum, ubi corpus?

20 Nunc autem multa quidem membra, unum autem corpus.

21 Non potest autem oculus dicere manui: Opera tua non indigeo: aut iterum caput pedibus: Non estis mihi necessari.

22 Sed multo magis quæ videntur membra corporis innumera esse, necessaria sunt:

23 Et quæ putamus ignobilia membra esse corporis, his honorem abundantiorē circumferimus: & quæ inhonesta sunt nostra, abundantiorē honestatem habent.

24 Inhonesta autem nostra nullius egent: sed Deus temperavit corpus, ei, cui deerat, abundantiorē tribuendo honorem,

25 Ut non sit schisma in corpore, sed idipsum pro invicem sollicita sint membra.

26 Et si quid patitur unum membrum, compatiuntur omnia membra: sive gloriatur unum membrum, congaudent omnia membra.

27 Vos autem estis corpus Christi, & membra de membro.

28 \* Et quosdam quidem posuit Deus in Ecclesia, primum Apostolos, secundo Prophetas, tertio Doctores, deinde virtutes, exinde gratias curationum, opitulationes, gubernationes, genera linguarum, interpretationes sermonum.

29 Numquid omnes Apostoli? numquid omnes Prophetæ? numquid omnes Doctores?

Numquid omnes virtutes? numquid omnes gratiam habent curationum? numquid omnes linguis loquuntur? numquid omnes interpretantur?

Emulamini autem charismata meliora. Et adhuc excellentiorē viam vobis demonstrabo.

C

D

\* Eccl.  
4. 11.

## CAPUT XIII.

*Ostendit charitatis necessitatem, ipsius officia, perpetuitatem, ac precellentiam supra fidem & spem, reliquaque Dei dona.*

- A** 1 **S**i linguis hominum loquar, & angelorum, si charitatem autem non habeam, factus sum velut æs sonans, aut cymbalum tinniens.
- 2 Et si habuero prophetiam, & noverim mysteria omnia, & omnem scientiam: & si habuerim omnem fidem, ita ut montes transferam, charitatem autem non habuero, nihil sum.
- B** 3 Et si distribuero in cibos pauperum omnes facultates meas, & si tradidero corpus meum, ita ut ardeam, charitatem autem non habuero, nihil mihi prodest.
- 4 Charitas patiens est, benigna est. Charitas non invidetur, non agit perperam, non inflatur,
- 5 Non est ambitiosa, non querit quæ suæ sunt, non irritatur, non cogitat malum,
- C** 6 Non gaudet super iniquitate, congaudet autem veritati.
- 7 Omnia suffert, omnia credit, omnia sperat, omnia sustinet.
- 8 Charitas nunquam excidit: sive prophetiæ evacuabuntur, sive linguæ cessabunt, sive scientia destruetur.
- 9 Ex parte enim cognoscimus, & ex parte prophetamus.
- D** 10 Cum autem venerit quod perfectum est, evacuabitur quod ex parte est.
- 11 Cum essem parvulus, loquebar ut parvulus, sapiebam ut parvulus, cogitabam ut parvulus: quando autem factus sum vir, evacuavi quæ erant parvuli.
- 12 Videmus nunc per speculum in ænigmate: tunc autem facie ad faciem. Nunc cognosco ex parte: tunc autem cognoscam, sicut & cognitus sum.
- 13 Nunc autem manent fides, spes, charitas: tria hæc: major autem horum est charitas.

## CAPUT XIV.

Donum linguarum inferius esse dicis dono prophetia; imo inutile, si desit qui interpretetur: tradit ergo eis normam, qua his donis ordinate utantur: & mulieres in Ecclesiis sileere jubet.

**S**Estamini charitatem, æmulamini spiritualia: magis autem ut prophetetis.

**2** Qui enim loquitur lingua, non hominibus loquitur, sed Deo; nemo enim audit. Spiritu autem loquitur mysteria.

**3** Nam qui prophetat, hominibus loquitur ad ædificationem, & exhortationem, & consolationem.

**4** Qui loquitur lingua, semetipsum ædificat: qui autem prophetat, Ecclesiam Dei ædificat.

**5** Volo autem omnes vos loqui linguis: magis autem prophetare. Nam maior est qui prophetat, quam qui loquitur linguis: nisi forte interpretetur, ut Ecclesia ædificationem accipiat.

**6** Nunc autem, fratres, si venero ad vos linguis loquens, quid vobis prodero, nisi vobis loquar aut in revelatione, aut in scientia, aut in prophetia, aut in doctrina?

**7** Tamen quæ sine anima sunt, vocem dantia, sive tuba, sive cithara, nisi distinctum sonituum dederint, quomodo scietur id, quod canitur, aut quod citharizatur?

**8** Etenim si incertam vocem det tuba, quis parabit se ad bellum?

**9** Ita & vos per linguam nisi manifestum sermonem dederitis, quomodo scietur id, quod dicitur? eritis enim in æra loquentes.

**10** Tam multa, ut puta, genera linguarum sunt in hoc mundo, & nihil sine voce est.

**11** Si ergo nesciero virtutem vocis, ero ei, qui loquor, barbarus: & qui loquitur, mihi barbarus.

**12** Sic & vos, quoniam æmulatores estis spirituum, ad ædificationem Ecclesie quærite, ut abundetis.

**13** Et ideo qui loquitur lingua, oret, ut interpretetur.

**14** Nam si orem lingua, spiritus meus orat, mens autem mea sine fructu est.

**15** Quid ergo est? Orabo spiritu, orabo & mente: psallam spiritu, psallam & mente.

**16** Ceterum si benedixeris spiritu, qui superest locum idiotæ, quomodo dicet, superest

A

B

C

246 EPISTOLA BEATI PAULI

super tuam benedictionem ? quoniam quid dicas, nescit.

17 Nam tu quidem bene gratias agis, sed alter non edificatur.

**D** 18 Gratias ago Deo meo, quod omnium vestrum lingua loquor.

19 Sed in Ecclesia volo quinque verba sensu meo loqui, ut & alios instruam, quam decem milia verborum in lingua.

20 Frater, nolite pueri effici sensibus, sed malitia parvuli estote: sensibus autem perfecti estote.

\* *Iste* 21 In lege scriptum est: \* Quoniam in aliis  
25. c. 11. linguis, & labiis aliis loquar populo huic: & nec sic exaudient me, dicit Dominus.

**E** 22 Itaque linguæ in signum sunt non fidelibus, sed infidelibus: prophetæ autem non infidelibus, sed fidelibus.

23 Si ergo conveniat universa Ecclesia in unum, & omnes linguis loquantur, nonne dicent autem idiota, aut imbeciles, nonne dicent quod insanitis?

24 Si autem omnes prophetent, intret autem quis infidelis, vel idiota, convincitur ab omnibus, disjudicatur ab omnibus:

**F** 25 Occulta cordis eius manifesta sunt: & ita cadens in faciem adorabit Deum, pronuntians quod vere Deus in vobis sit.

26 Quid ergo est fratres? cum convenitis, unusquisque vestrum psalmum habet, doctrinam habet, apocalypsim habet, linguam habet, interpretationem habet: omnia ad edificationem sunt.

27 Sive lingua quis loquitur, secundum duos, aut ut multum tres, & per partes, & unus interpretetur.

28 Si autem non fuerit interpretes, taceat in Ecclesia, sibi autem loquatur, & Deo.

29 Prophetæ autem duo, aut tres dicant, & ceteri diiudicent.

30 Quod si alii revelatum fuerit sedenti, prior taceat.

31 Potestis enim omnes per singulos prophetare, ut omnes dicant, & omnes exhortentur.

32 Et spiritus prophetarum prophetis subiecti sunt.

**G** 33 Non enim est dissensionis Deus, sed pacis sicut & in omnibus Ecclesiis sanctorum doceo.

34 Mulieres in Ecclesiis taceant; non enim permittitur eis loqui, sed subditas esse, sicut & lex dicit.

\* *Gen.* 3. c. 16. 35 Si quid autem volunt discere, domi vi-

# AD CORINTHIOS I. 347

203 suos interrogent. Turpe est enim mulier-  
ri loqui in Ecclesia.

36 An a vobis verbum Dei processit? aut  
in vos solos pervenit?

37 Si quis videtur propheta esse, aut spi-  
ritualis, cognoscat quae scribo vobis, quia  
Domini sunt mandata.

38 Si quis autem ignorat, ignorabitur.

39 Itaque, fratres, emulamini propheta-  
re: & loqui linguis nolite prohibere.

40 Omnia autem honeste, & secundum  
ordinem fiant.

## CAPUT XV.

Christum docet a mortuis resurrexisse, multis-  
que, ac demum Paulo, qui se minimum dicit  
Apostolorum, apparuisse: ac nostram hic astruit  
resurrectionem, & ordinem ac modum ejus,  
cum diversa resuscitatorum gloria, non  
in anima solum, sed etiam in corpore: mors  
autem in resurrectione absorbetur.

Nunc autem vobis facio, fratres, &  
vangelium, quod praedicavi vobis,  
quod & accepistis, in quo & statis,

per quod & salvamini, qua ratione praedica-  
verim vobis, si tenetis, nisi frustra credidistis.

Tradidi enim vobis in primis, quod &  
accepi, quoniam Christus mortuus est pro  
peccatis nostris secundum Scripturas:

Et quia sepultus est, & quia resurre-  
xit tertia die secundum Scripturas:

Et quia visus est Cepha, & post hoc  
duodecim.

Deinde visus est plus quam quingentis  
fratribus simul: ex quibus multi manent us-  
que adhuc, quidam autem dormierunt.

Deinde visus est Jacobo, deinde Aposto-  
lis omnibus.

Novissime autem omnium, tamquam  
abortivo, visus est & mihi.

Ego enim sum minimus Apostolorum,  
qui non sum dignus vocari Apostolus, quo-  
niam persecutus sum Ecclesiam Dei.

Gratia autem Dei sum id, quod sum,  
& gratia eius in me vacua non fuit, sed  
abundantius illis omnibus laboravi: non ego  
autem, sed gratia Dei mecum:

Sive enim ego, sive illi, sic praedica-  
mus, & sic credidistis.

Si autem Christus praedicatur, quod resur-  
rexit

A  
Gal. 1.  
6. 11.

\* Isaie  
51. 1. 5.  
\* Jerem.  
2. 1. 1.  
\* Jerem.  
2. 1. 19.

B

\* 1 Cor.  
15. 1. 3.  
\* 1 Cor.  
15. 1. 3.



148 EPISTOLA BEATI PAULI

rexit a mortuis, quomodo quidam dicunt in vobis, quoniam resurrectio mortuorum non est?

13 Si autem resurrectio mortuorum non est, neque Christus resurrexit.

14 Si autem Christus non resurrexit, inanis est ergo predicatio nostra, inanis est & fides vestra.

C 15 Invenimur autem & falsi testes Dei, quoniam testimonium diximus adversus Deum, quod suscitaverit Christum, quem non suscitavit, si mortui non resurgunt.

16 Nam si mortui non resurgunt, neque Christus resurrexit.

17 Quod si Christus non resurrexit, vana est fides vestra; adhuc enim estis in peccatis vestris.

18 Ergo & qui dormierunt in Christo, perierunt.

19 Si in hac vita tantum in Christo sperantes sumus, miserabiles sumus omnibus hominibus.

20 Nunc autem Christus resurrexit a mortuis primitiarum dormientium:

\* Coloss. 21 \* Quoniam quidem per hominem mortui & per hominem resurrectio mortuorum.

22 Et sicut in Adam omnes moriuntur, ita & in Christo omnes vivificabuntur.

23 \* Unusquisque autem in suo ordine, primitiarum Christus: deinde illi, qui sunt Christi, qui in adventu ejus crediderunt.

24 Deinde finis, cum tradiderit regnum Deo & Patri, cum evacuaverit omnem principatum, & potestatem, & virtutem.

25 Oportet autem illum regnare, \* donec ponat omnes inimicos sub pedibus ejus.

26 Novissima autem inimica destruetur mors. \* Omnia enim subieci sub pedibus ejus. Cum autem dicat:

27 Omnia subiecta sunt ei: sine dubio, praeter eum, qui subiecit ei omnia.

28 Cum autem subiecta fuerint illi omnia, tunc & ipse Filius subiectus erit ei, qui subiecit sibi omnia, ut sit Deus omnia in omnibus.

29 Alioquin quid facient, qui baptizantur pro mortuis? si omnino mortui non resurgunt, ut quid & baptizantur pro illis?

30 Ut quid & nos periclitamur omni hora?

31 Quotidie morior per vestram gloriam, fratres, quam habeo in Christo Jesu Domino nostro.

32 Si (secundum hominem) ad bestias pugnavi Ephesi, quid mihi prodest, si mortui non resurgunt? \* Manducemus, & bibamus

\* Sap. 1113

\* Coloss.  
1. c. 18.  
Apoc. 1.  
1. c. 5.  
Theff.  
4. d. 13.

D  
\* Psal.  
100. d. 1.  
Hebr. 1.  
d. 1. c. 6.  
10. c. 1.  
\* Psal.  
5. b. 2.  
Hebr. 2.  
6. 8.

# AD CORINTHIOS I. 349

mus; eras enim moriemur.

13 Nolite seduci. Corruptunt mores bonos colloquia mala.

14 Evigilate iusti, & nolite peccare. Ignorantiam enim Dei quidam habent: ad reverentiam vobis loquor.

15 Sed dicit aliquis: Quomodo resurgunt mortui? qualive corpore venient?

16 Inspiciens, tu quod seminas, non vivificatur, nisi prius moriatur.

17 Et quod seminas, non corpus, quod futurum est, seminas, sed nudum granum, ut puta tritici, aut alicujus exterorum.

18 Deus autem dat illi corpus sicut vult: & unicuique seminum proprium corpus.

19 Non omnis caro eadem caro, sed alia quidem hominum, alia vero pecorum, alia volucrum, alia autem piscium.

20 Et corpora caelestia, & corpora terrestria: sed alia quidem caelestium gloria, alia autem terrestrium.

21 Alia claritas solis, alia claritas lunæ, & alia claritas stellarum. Stella enim a stella differt in claritate:

22 Sic & resurrectio inortuorum. Seminatur in corruptione, surget in incorruptione.

23 Seminatur in ignobilitate, surget in gloria: seminatur in infirmitate, surget in virtute:

24 Seminatur corpus animale, surget corpus spiritale. Si est corpus animale, est & spiritale, sicut scriptum est:

25 \* Factus est primus homo Adam in animam viventem, novissimus Adam in spiritum vivificantem.

26 Sed non prius quod spiritale est, sed quod animale, deinde quod spiritale.

27 Primus homo de terra terrenus: secundus homo de caelo caelestis.

28 Qualis terrenus, tales & terreni: & qualis caelestis, tales & caelestes.

29 Igitur sicut portavimus imaginem terreni, portemus & imaginem caelestis.

30 Hoc autem dico, fratres, quia caro & sanguis regnum Dei possidere non possunt, neque corruptio incorruptelam possidebit.

31 Ecce mysterium vobis dico: Omnes qui dem resurgemus, sed non omnes immutabimur.

32 In momento, in ictu oculi, in novissima tuba. canet enim tuba, & mortui resurgent incorrupti, & nos immutabimur.

33 Oportet enim corruptibile hoc induere

G g

incor-

2. 6. 6.

11. 21.

6. 11. 11.

55. 11. 11.

E

F

\* Gen.

2. 2. 7.

G

119 EPISTOLA BEATI PAULI

in corruptionem, & mortale hoc induere immortalitatem.

54 Cum autem mortale hoc induerit immortalitatem, tunc fiet sermo, qui scriptus est: \* Absorpta est mors in victoria.

\* Osee

3. d. 14.

Hebr. 2.

d. 14.

55 Ubi est, mors, victoria tua? ubi est mors, stimulus tuus?

56 Stimulus autem mortis peccatum est: virtus vero peccati lex.

\* 1. Jca.

5. d. 5.

57\* Deo autem gratias, qui dedit nobis gloriam per Dñm nostrum Jesum Christum.

58 Itaque fratres mei dilecti, stabiles estote, & immobiles, abundantes in opere Domini semper, scientes, quod labor vester non est inanis in Domino.

CAPUT XVI.

*Ubi de colligenda pro Christianis, qui Ierosolymis agebant, elemosyna hortatus esset, commendat eis Timotheum ac Stephanam familiam: deinde salutationes subiungit.*

A 1 DE collectis autem, quæ sunt in sanctis, ita & vos facite.

2 Per unam sabbati unusquisque vestrum apud se sponat, recondens quod ei bene placuerit, ut non, cum venero, tunc collecta fiant.

3 Cum autem præsens fuero, quos probaveritis per epistolas, hos mittam perferre gratiam vestram in Ierusalem.

4 Quod si dignum fuerit, ut & ego eam mecum ibum.

5 Veniam autem ad vos, cum Macedoniam pertransiero; nam Macedoniam pertransibo.

B 6 Apud vos autem forsitan manebo, vel etiam hyemabo, ut vos me deducatis quocumque iero.

7 Nolo enim vos modo in transitu videre: spero enim me aliquantulum temporis manere apud vos, si Dominus permiserit.

8 Permanebo autem Ephesi usque ad Pentecosten.

9 Ostium enim mihi apertum est magnum, & evidens, & adversarii multi.

10 Si autem venerit Timotheus, videte ut sine timore sit apud vos; opus enim Domini operatur, sicut & ego.

11 Ne quis ergo illum spernat; deducite autem illum in pace, ut veniat ad me; cunctis enim illum cum fratribus.

# AD CORINTHIOS I. 351

De Apollo autem fratre vobis notum facio, quoniam multum rogavi eum, ut veniret ad vos cum matribus: & utique non fuit voluntas, ut nunc veniret: veniet autem, cum ei vacuum fuerit.

11 Vigilate, stete in fide, viriliter agite, & confortamini.

12 Omnia vestra in charitate fiant.

13 Obsecro autem vos, fratres: notis domum Stephanæ, & Fortunati, & Achaici, quoniam sunt primitiæ Achaicæ, & in ministerium sanctorum ordinaverunt seipsos:

14 Ut & vos subditi sitis ejusmodi, & omni cooperanti, & laboranti.

15 Gaudeo autem in præsentia Stephanæ, & Fortunati, & Achaici: quoniam id, quod vobis deerat, ipsi suppleverunt.

16 Resecerunt enim & meum spiritum, & vestrum. Cognoscite ergo qui hujusmodi sunt.

17 Salutant vos Ecclesiæ Asiæ. Salutant vos in Dño multum Aquila & Priscilla cum domestica sua Ecclesia: apud quos & hospitor.

18 Salutant vos omnes fratres. Salutate invicem in osculo sancto.

19 Salutatio mea manu Pauli.

20 Si quis non amat Dominum nostrum Jesum Christum, sit anathema. Maran Atha.

21 Gratia Dñi nostri Jesu Christi vobiscum.

22 Charitas mea cum omnibus vobis in Christo Jesu. Amen.



## EPISTOLA

## B. PAULI APOSTOLI

## AD CORINTHIOS II.

## CAPUT PRIMUM.

*Ostendit Apostolus, ex quantis in Asia oris  
adversitatibus eripuerit eum Dominus, ut  
ipse alios consolaretur: deinde manifestans cor-  
dis sui ac doctrine sinceritatem, ostendit, quod  
licet iuxta id quod propulerit, ad eos non re-  
meret, nulla ipsius id altum est levitate: asse-  
rens firmam esse sue predicationis veritatem.*

A : **P**AULUS Apostolus Jesu Christi per  
voluntatem Dei, & Timotheus  
frater, Ecclesiae Dei, quae est Co-  
rinthi, cum omnibus sanctis, qui  
sunt in universa Achaia

1 Gratia vobis, & pax a Deo Patre no-  
stro, & Domino Jesu Christo.

2 \* Benedictus Deus & Pater Domini no-  
stri Jesu Christi, Pater misericordiarum, &  
1. J. 3. Deus totius consolationis,  
1. Petr.

3 Qui consolatur nos in omni tribulatione  
nostra, ut possimus & ipsi consolari eos  
qui in omni pressura sunt, per exhortatio-  
nem, qua exhortamur & ipsi a Deo.

4 Quoniam sicut abundant passiones Chri-  
sti in nobis, ita & per Christum abundat con-  
solatio nostra.

5 Sive autem tribulamur pro vestra exhorta-  
tione & salute, sive consolamur pro vestra con-  
solatione, sive exhortamur pro vestra exhorta-  
tione & salute, quae operatur tolerantiam ea-  
rumdem passionum, quas & nos patimur,

6 Ut spes nostra firma sit pro vobis: scien-  
tes, quod sicut socii passionum estis, sic eri-  
tis & consolationis.

7 Non enim volumus ignorare vos, fratres,  
de tribulatione nostra, quae facta est in Asia,  
quoniam supra modum gravati sumus supra  
virtutem, ita ut exderet nos etiam vivere.

8 Sed ipsi in nobismetipsis responsum mor-  
tis habuimus, ut non simus fidentes in no-  
bis, sed in Deo, qui suscitavit mortuos:

9 Qui de tantis periculis nos eripuit, & eruit  
in quem speramus, quoniam & adhuc eripiet.

11 Ad-

11 Adjuvantibus & vobis in oratione pro nobis: ut ex multorum personis ejus, quæ in nobis est, donationis per multos gratiæ agantur pro nobis.

12 Nam gloria nostra hæc est, testimonium conscientiæ nostræ, quod in simplicitate cordis, & sinceritate Dei, & non in sapientia carnali, sed in gratia Dei conversati sumus in hoc mundo: abundantius autem ad vos.

13 Non enim alia scribimus vobis, quam quæ legistis, & cognovistis. Spero autem, quod usque in finem cognoscetis.

14 Sicut & cognovistis nos ex parte, quod gloria vestra sumus, sicut & vos nostra, in die Domini nostri Jesu Christi.

15 Et hæc confidentia volui prius venire ad vos, ut secundam gratiam haberetis:

16 Et per vos transire in Macedoniam, & iterum a Macedonia venire ad vos, & a vobis deduci in Judæam.

17 Cum ergo hoc voluissim, numquid levitate usus sum? aut quæ cogito, secundum carnem cogito, ut sit apud me EST, & NON?

18 Fidelis autem Deus, quia sermo noster, qui fuit apud vos, non est in illo EST, & NON.

19 Dei enim Filius Jesus Christus, qui in vobis per nos prædicatus est, per me, & Silvanum, & Timotheum, non fuit EST, & NON, sed EST in illo fuit.

20 Quotquot enim promissiones Dei sunt, in illo EST: ideo & per ipsum Amen Deo ad gloriam nostram.

21 Qui autem confirmat nos vobiscum in Christo, & qui unxit nos Deus:

22 Qui & signavit nos, & dedit pignus Spiritus in cordibus nostris.

23 Ego autem testem Deum invoco in animam meam, quod parcens vobis, non veni ultra Corinthum: non quia dominamur fidei vestræ, sed adiutores sumus gaudii vestri: nam fide statis.

D



## CAPUT II.

*Ostendis, quod ad ipsos non veneris, ne maioris esset causa tristitia, exhortans, ut forte eum illum recipiant in gratiam: simul indicans, quod magno quidem labore, magno tamen etiam fructu predicaveris, licet praedicationis suae fragrantia quibusdam mortis occasione fuerit.*

- A 1 **S**atus autem hoc ipsum apud me, ne iterum in tristitia venirem ad vos.  
 2 Si enim ego contristo vos, & quis est, qui me latificet, nisi qui contristatur ex me?  
 3 Et hoc ipsum scripsi vobis, ut non cum venero, tristitiam super tristitiam habeam, de quibus oportuerat me gaudere: confidens in omnibus vobis, quia meum gaudium optimum vestrum est.  
 B 4 Nam ex multa tribulatione, & angustia cordis scripsi vobis per multas lacrymas, non ut contristemini, sed ut sciatis, quam charitatem habeam abundantius in vobis.  
 5 Si quis autem contristavit, non me contristavit: sed ex parte, ut non onerem omnes vos.  
 6 Satis illi, qui ejusmodi est, objurgatio haec, quae fit a pluribus:  
 7 Ita ut e contrario magis donetis, & consolemini, ne forte abundantiori tristitia absorbeatur qui ejusmodi est.  
 8 Propter quod obsecro vos, ut confirmetis in illum charitatem.  
 C 9 Ideo enim & scripsi, ut cognoscam experimentum vestrum, an in omnibus obediens sitis.  
 10 Cui autem aliquid donastis, & ego: nam & ego quod donavi, si quid donavi, propter vos in persona Christi,  
 11 Ut non circumveniamur a satana; non enim ignoramus cogitationes ejus.  
 12 Cum venissem autem Troadem propter Evangelium Christi, & ostium mihi apertum esset in Domino.  
 D 13 Non habui requiem spiritui meo, eo quod non invenerim Titum fratrem meum, sed valetiacensem profectus sum in Macedoniam.  
 14 Deo autem gratias, qui semper triumphat nos in Christo Jesu, & odorem nostrae suae manifestat per nos in omni loco:  
 15 Quia Christi bonus odor sumus Deo in

his, qui salvi sunt, & in iis, qui pereunt:  
 15 Aliis quidem odor mortis in mortem:  
 aliis autem odor vitæ in vitam. Et ad hæc  
 quis tam idoneus?

17 Non enim sumus sicut plurimi, adulterantes verbum Dei, sed ex sinceritate, sed sic  
 ut ex Deo, coram Deo, in Christo loquimur.

## CAPUT III.

*Non eest Apostolus hominum commendatione,  
 cum iustus sue predicationis eum commendat:  
 multi enim majores in honore esse debent ministri  
 novi testamenti ac spiritus, quam veteris test.  
 menti ac litteræ: & quod Judæi velamen  
 huc habebant super cor suum in lesione scri-  
 pturarum, quod fide in Christum auferatur.*

**I**ncipimus iterum nosmetipsos commet-  
 dare? aut numquid egemus (sicut qui-  
 dam) commendationis epistolis ad vos, aut  
 ex vobis?

2 Epistola nostra vos estis, scripta in cor-  
 dibus nostris, quæ scitur, & legitur ab om-  
 nibus hominibus:

3 Manifestati. quod epistola estis Christi  
 ministrata a nobis, & scripta non atramento,  
 sed spiritu Dei vivi: non in tabulis lapideis,  
 sed in tabulis cordis carnalibus.

4 Fiduciam autem talem habemus per  
 Christum ad Deum:

5 Non quod sufficientes simus cogitare ali-  
 quid a nobis, quasi ex nobis, sed sufficien-  
 tia nostra ex Deo est:

6 Qui & idoneos nos fecit ministros novi tes-  
 tamenti, non littera, sed Spiritus littera  
 enim occidit, Spiritus autem vivificat.

7 Quod si ministratio mortis litteris defor-  
 mata in lapidibus fuit in gloria, ita ut non  
 possent intendere tibi Isaac in faciem Moysi,  
 propter gloriam vultus eius, quæ evacuatur:

8 Quomodo non magis ministratio Spiritus  
 erit in gloria?

9 Nam si ministratio damnationis gloria  
 est, multo magis abundat ministerium justi-  
 tiæ in gloria.

10 Nunc nec glorificatum est, quod claruit  
 in hac parte, propter excellentem gloriam.

11 Si enim quod evacuatur, per gloriam est,  
 multo magis quod manet, in gloria est.

12 Habentes igitur talem spem, multa fi-  
 ducia utimur:

356 EPISTOLA BEATI PAULI

- \* *Exod.* 34. d. 28. 11 \* Et non sicut Moyses ponebat velamen super faciem suam, ut non intenderent filii Israel in faciem ejus, quod evacuatur, 12 Sed obtusi sunt sensus eorum. Usque in hodiernum enim diem idipsum velamen in lectione veteris testamenti inanet non revelatum, ( quoniam in Christo evacuatur ) D 13 Sed usque in hodiernum diem, cum legitur Moyses, velamen positum est super cor eorum. 14 Cum autem conversus fuerit ad Dominum, auferetur velamen. \* *Joan.* 4. d. 24. 17 \* Dominus autem Spiritus est. Ubi autem Spiritus Domini, ibi libertas. 18 Nos vero omnes revelata facie gloriam Domini speculantes, in eandem imaginem transformamur a claritate in claritatem, tamquam a Domini Spiritu.

CAPUT IV.

*Quod sincera Apostolorum predicatione verbum Dei omnibus manifestatum est, praevertquam iis, quorum mentes excecatae sunt: quod multa adversa patiantur Apostoli, numquam tamen succumbant: momentanea autem tribulatio parvis magnam aeternamque gloriam.*

- A 1 I Deo habentes administrationem, iusta quod misericordiam consecuti sumus, non deficimus: 2 Sed abdicamus occulta dedecoris, non ambulantes in astutia, neque adulterantes verbum Dei, sed in manifestatione veritatis commendantes nosmetipsos ad omnem cognitionem hominum etiam Deo. 3 Quod si etiam opertum est Evangelium nostrum, in iis, qui pereunt, est opertum: 4 In quibus Deus huius saeculi excecavit mentes infidelium, ut non fulgeat illis illuminatio Evangelii gloriae Christi, qui est imago Dei. B 5 Non enim nosmetipsos praedicamus, sed Jesum Christum Dominum nostrum, nos autem servos vestros per Jesum: 6 Quoniam Deus, qui dixit de tenebris lucem splendescere, ipse illuxit in cordibus nostris ad illuminationem scientiae claritatis Dei, in facie Christi Jesu. 7 Habemus autem thesaurum istum in vasis fictilibus, ut sublimitas sit virtutis Dei, & non ex nobis. C 8 In omnibus tribulationem patimur, sed non angustiamur

## AD CORINTHIOS II: 37

angustiamur: aperiuntur, sed non destituimur:

9 Persecutionem patimur, sed non derelinquimur: deficiunt, sed non perimus:

10 Semper mortificationem Jesu in corpore nostro circumferentes, ut & vita Jesu manifestetur in corporibus nostris.

11 Semper enim nos, qui vivimus, in mortem tradimur propter Jesum, ut & vita Jesu manifestetur in carne nostra mortali.

12 Ergo mors in nobis operatur, vita autem in vobis.

13 Habentes autem eundem spiritum fidei, sicut et ter patrum est: \* Credidi, propter quod locutus

14 Sciens, quoniam qui suscitavit Jesum, & nos credimus, propter quod & loquimur.

15 Omnia enim propter vos, ut gratia abundet in gloriam Dei.

16 Propter quod non deficimus: sed licet is, qui foris est, noster homo corrumptur, tamen is, qui intus est, renovatur de die in diem.

17 Id enim, quod in presenti est momentaneum & leve tribulationis nostrae, supra modum in sublimitate aeternum gloriae pondus operatur in nobis,

18 Non contemplantibus nobis quae videntur, sed quae non videntur. Quae enim videntur, temporalia sunt: quae autem non videntur, aeterna sunt.

## CAPUT V.

Ex certa spe futurae gloriae desiderant Apostoli consilium a corare, cum aliter ea frui non possint: semper autem cupientes Christo omnium iusto iudici placere; dant suis discipulis occasionem de ipsius gloriantis coram adversariis: & legatione pro Christo fungentes, ne ipsum quidem Christum, quem praedicant, & cuius morte reconciliatus est Deo mundus, iam secundum carnem noverunt.

1 SCimus enim, quoniam si terrestris domus nostra huius habitationis dissolvatur, quod aedificationem ex Deo habemus, domum non manufactam, aeternam in caelis.

2 Nam & in hoc ingemiscimus, habitationem nostram, quae de caelo est, superinducunt cupientes:

3 Si tamen vestiti, non nudi inveniamur. \* Apoc.

4 Nam & qui sumus in hoc tabernaculo, inge-

\* Psal.

115. d.

10.

D

A

98 EPISTOLA BEATI PAULI

ingemiscimus gravari: eo quod volumus ex-  
poliari, sed supervestiri, ut absorbeat quod  
mortale est, a vita.

B 5 Qui autem efficit nos in hoc ipsum, Per-  
us, qui dedit nobis pignus spiritus.

6 Audentes igitur semper, scientes, que  
nam animi sumus in corpore, peregrinamur  
a Domino.

7 ( Per fidem enim ambulamus, & non per  
speciem )

8 Audemus autem, & bonam voluntatem  
habemus magis peregrinari a corpore, & pre-  
sentes esse ad Dominum.

9 Et ideo contendimus, sive absentes, sive  
præsentem, placere illi.

\* Rom.  
14. 10.

10 Omnes enim nos manifestari oportet  
ante Tribunal Christi, ut referat unusquisque  
que propria corporis, prout gessit, sive bo-  
num, sive malum.

C 11 Scientes ergo timorem Domini homini-  
bus suademus, Deo autem manifesti sumus.  
Spero autem, & in conscientiis vestris ma-  
nifestos nos esse.

12 Non iterum commendamus nos vobis,  
sed occasionem damus vobis gloriandi pro no-  
bis, ut habeatis ad eos, qui in facie gloriantur,  
& non in corde.

13 Sive enim mente excedimus, Deo: sive  
sobrii sumus, vobis.

14 Caritas enim Christi urget nos: resti-  
mantes hoc, quoniam si unus pro omnibus  
mortuus est, ergo omnes mortui sunt:

D 15 Et pro omnibus mortuus est Christus: ut  
& qui vivunt, jam non sibi vivant, sed eis  
qui pro ipsis mortuus est, & resurrexit.

16 Itaque nos ex hoc neminem novimus secun-  
dum carnem. Et si cognovimus secundum car-  
nem Christum, sed nunc jam non novimus.

\* Isaia  
41. 19.  
Apoc.  
21. 6. 5.

17 Si quæ ergo in Christo nova creatura, vetera  
trahebant: ecce facta sunt omnia nova.

18 Omnia autem ex Deo, qui nos recon-  
ciliavit sibi per Christum, & dedit nobis mi-  
nistrium reconciliationis.

19 Quoniam quidem Deus erat in Christo  
mundum reconcilians sibi, non reputans  
illis delicta priorum, & posuit in nobis verbum  
reconciliationis.

20 Pro Christo ergo legatione fungimur,  
tamquam Deo exhortante per nos. Obsecra-  
mus pro Christo, reconciliamini Deo.

21 Eum, qui non noverat peccatum, pro  
nobis

# AD CORINTHIOS II. 169

his peccatum fecit, ut nos efficeremur ju-  
na Dei in ipso.

## CAPUT VI.

Exhortatur, ne acceptam negligant gratiam,  
ostendens, quantum laboraverit, ut probatum  
se Dei ministrum exhiberet. & admo-  
nens, ut & convictu & consortio infidelium separentur.

**A** Djuvantes autem exhortamur, ne in  
vacuum gratiam Dei recipiatis.

**2** Antequam. \* Tempore accepto exaudi-  
te, & in die salutis adjuvete. Ecce nunc tem-  
pus acceptabile, ecce nunc dies salutis.

**3** \* Nemini dantes ullam offensionem, ut  
non virperetur ministerium nostrum:

**4** Sed in omnibus exhibeamus nosmetipsos  
sicut Dei ministros, in multa patientia, in tri-  
bulationibus, in necessitatibus, in angustiis,

**5** In plagis, in carceribus, in seditioni-  
bus, in laboribus, in vigiliis, in jejuniis,

**6** In castitate, in scientia, in longanimi-  
tate, in suavitate, in Spiritu sancto, in carita-  
tate non ficta,

**7** In verbo veritatis, in virtute Dei, per  
arma justitiæ a dextris, & a sinistris,

**8** Per gloriam, & ignobilitatem, per in-  
famiam, & bonam famam: ut seductores, &  
veraces, sicut qui ignoti, & cogniti:

**9** Quasi morientes, & ecce vivimus: ut  
castigati, & non mortificati:

**10** Quasi tristes, temper autem gaudentes:  
sicut egentes, in quos autem non compleremus tam-  
quam nihil habentes, & omnia possidentes.

**11** Os nostrum patet ad vos, o Corinthii,  
cor nostrum dilatatum est.

**12** Non angustiamini in nobis: angustia-  
mini autem in visceribus vestris.

**13** Eandem autem habentes rationem,  
tamquam filiis dico, dilatamini & vos.

**14** Nolite jugum ducere cum infidelibus.

Quæ enim participatio justitiæ cum iniquita-  
te? aut quæ societas luci ad tenebras?

**15** Quæ autem conventio Christi ad Belial?  
aut quæ pars fidei cum infideli?

**16** Qui autem consensus Dei cum  
idolis? \* Vos enim estis templum Dei: vivi,  
sicut dicit Deus: Quoniam inhabitabo in illis,  
& inambulabo inter eos, & erit numerus Deus,  
& ipsi erunt mihi populus.

**17** \* Propter quod exite de medio eorum, &  
separemini a his, ut non communicetis illis.

**A**

\* 1. Cor.  
4. 1.

\* 1. Cor.  
10. 31.

\* 1. Cor.  
4. 1.

**B**

**C**

**D**

\* 1. Cor.  
3. 16.

\* 2. Cor.  
6. 16.

\* 1. Cor.  
10. 14.



160 EPISTOLA BEATI PAULI

26. b. 12. separamini, dicit Dominus, & immundum  
ne tetigeritis.  
\* Isaia 18 Et ego recipiam vos: \* & ero vobis in  
patrem, & vos eritis mihi in filios, & filias,  
\* Jerem. dicit Dominus omnipotens.  
31. b. 5.

CAPUT VII.

*Offendit Apostolus, quanto amore Corinthios  
prosequatur, & quantum de correctis ipsorum  
vita in magnis suis tribulationibus gaudium ac-  
ceperit, quantumque bonum pepererit tristitia  
quam ex sua acceperant epistola.*

A **H**As ergo habentes promissiones, char-  
tissimi, mundemus nos ab omni in-  
quinamento carnis & spiritus, perficientes  
sacrificationem in timore Dei.

1 Capite nos. Neminem læsumus, neminem  
corrupimus, neminem circumvenimus.

2 Non ad condemnationem vestram dico. Pro-  
diximus enim, quod in cordibus nostris estis  
ad commoriendum, & ad convivendum.

3 Multa mihi fiducia est apud vos, multa  
mihi gloria pro vobis: repletus sum con-  
solatione, superabundo gaudio in omni tri-  
bulatione nostra.

B **N**am & cum venissemus in Macedoniam,  
nullam requiem habuit caro nostra, sed o-  
mnem tribulationem passi sumus: foris pugna-  
mus, intus timores.

4 Sed qui consolatur humiles, consolatur  
et nos Deus in adventu Titi.

5 Non solum autem in adventu ejus, sed  
etiam in consolatione, qua consolatus est in  
vobis, referens nobis vestrum desiderium, ves-  
trum fletum, vestram emulationem pro me:  
ita ut magis gauderem.

6 Quoniam etsi contristavi vos in epistola,  
non me poenitet: etsi poeniteret, videns quod  
epistola illa: etsi ad horam vos contristavi.

C **N**unc gaudeo, non quia contristati estis,  
sed quia contristati estis ad poenitentiam.  
Contristati enim estis secundum Deum, ut  
in nullo detrimentum patiamini ex nobis.

\* 1. Pet. 2. d. 15. Quæ enim secundum Deum tristitia est:  
poenitentiam in salutem stabilem operatur:  
saeculi autem tristitia mortem operatur.

7 Ecce enim hoc ipsum, secundum Deum  
contristari vos, quantum in vobis operatur so-  
licitudinem, sed defensionem, sed magnan-  
tiam, sed timorem, sed desiderium, sed e-  
mal-

# AD CORINTHIOS II. 151

inflationem, sed vindictam. In omnibus ex-  
subuistis vos, incontaminatos esse negotio.

12 Igitur et si scripsi vobis, non propter eum,  
qui fecit injuriam, nec propter eum, qui pati-  
tus est: sed ad manifestandam sollicitudinem  
nostram, quam habemus pro vobis.

13 Coram Deo: ideo consolati sumus. In  
consolatione autem nostra abundantius magis  
gausi sumus super gaudio Titi, quia resectus  
est spiritus eius ab omnibus vobis.

14 Et si quid apud illum de vobis gloratus  
sum, non sum confusus: sed sicut omnia vo-  
bis in veritate locuti sumus, ita & gloriatio  
nostra, quæ sunt ad Titum, veritas facta est:

15 Et viscera eius abundantius in vobis sunt,  
remittentis omnium vestrum obedientiam,  
quomodo est timore, & tremore excepistis illud.

16 Gaudeo, quod in omnibus confido in vobis.

## CAPUT VIII.

*Horreux est ad eleemosynam prouersus, qui  
Ierusalem agebant, prompto domino tribuen-  
dum, cum Macedonum commendatione, cum  
Christi exemplo; admonens, ut quod iam de-  
duci facere propulerant, id nunc pro eorum  
que facultate præsent: & ministros collaudat,  
quos ad eam mittit colligendam.*

1 Notam autem facimus vobis, fratres,  
gratiam Dei, quæ data est in Eccle-  
sia Macedoniæ.

2 Quod in multo experimento tribulatio-  
nis abundantia gaudii ipsorum fuit: & altis-  
sima paupertas eorum abundavit in diuitiis  
simplicitatis eorum:

3 Quia secundum virtutem testimonium illis  
reddo: & supra virtutem voluntarii fuerunt,

4 Cum multa exhortatione obsecrantes nos  
gratiam, & communicationem ministerii,  
quod sit in sanctos.

5 Et non sicut speravimus, sed semetip-  
sederunt primum Domino, deinde nobis per  
voluntatem Dei;

6 Ita ut rogaemus Titum, ut quemadmodum  
cepit, ita & perficiat in vobis etiam gratiam istam.

7 Sed sicut in omnibus abundatis fide, &  
sermone, & scientia, & omni sollicitudine,  
super & charitate vestra in nos, ut & in  
hac gratia abundetis.

8 Non quasi imperans dico: sed per alio-  
rum sollicitudinem etiam vestre charitatis

162 EPISTOLA BEATI PAULI

ingenium bonum comprobans.

9 Scitis enim gratiam Dñi nostri Jesu Christi, quoniam propter vos egenus factus est, cum esset dives, ut illius inopia vos divites efficeret.

10 Et consilium in hoc do: hoc enim vobis utile est, qui non solum facere, sed & velle cepistis ab anno priore:

11 Nunc vero & factio perficiat, ut quemadmodum promptus est animus voluntatis, ita sit & perficiendi ex eo, quod habetis.

C 12 Si enim voluntas prompta est, secundum id, quod habet, accepta est, non secundum id, quod non habet.

13 Non enim ut aliis sit remissio, vobis autem tribulatio, sed ex aequalitate.

14 In presenti tempore vestra abundantia illorum inopiam suppleat, ut & illorum abundantia vestrae inopie sit supplementum, ut fiat aequalitas, sicut scriptum est:

\* Exod. 16. c. 18. 15 \* Qui multum, non abundavit: & qui modicum, non minoravit.

16 Gratias autem Deo, qui dedit eandem sollicitudinem pro vobis in corde Titi:

17 Quoniam exhortationem quidem suscepit, sed cum sollicitior esset, sua voluntate profectus est ad vos.

D 18 Misimus etiam cum illo fratrem, cuius laus est in Evangelio per omnes Ecclesias:

19 Non solum autem, sed & ordinatus est ab Ecclesiis comes peregrinationis nostrae in hanc gratiam, quae ministratur a nobis ad Domini gloriam, & destinatam voluntatem nostram:

20 Devitantes hoc, ne quis nos vituperet hac plenitudine, quae ministratur a nobis.

\* Rom. 12. d. 17. 21 \* Provideamus enim bona non solum coram Deo, sed etiam coram hominibus.

22 Misimus autem cum illis & fratrem nostrum, quem probavimus in multis saepe sollicitum esse: nunc autem multo sollicitiorem confidentia multa in vos.

23 Sive pro Tito, qui est socius meus, & in vos adiutor, sive fratres nostri, Apostoli Ecclesiarum, gloria Christi.

24 Ostrationem ergo, quae est charitatis vestrae, & nostrae gloriae pro vobis, in illos ostendite in faciem Ecclesiarum.

## CAPUT IX.

*Prosequitur hortando ad eleemosynam prompte  
& abundanter tribuendam; admonens, ne ex hoc  
in hiam metuant, sed divine fidant providentia;  
variusque recenset illius eleemosynæ fructus.*

**N**Am de ministerio, quod sit in sanctos,  
ex abundanti est mihi scribere vobis. **A**

**2** Scio enim promptum animum vestrum:  
pro quo de vobis glorior apud Macedones.  
Quoniam & Achaia parata est ab anno præteri-  
to, & vestra sollicitudo provocavit plurimos.

**3** Misi autem fratres, ut ne quod gloria-  
mur de vobis, evacuetur in hac parte, ut  
(quemadmodum dixi) parati sitis:

**4** Ne cum venerint Macedones mecum, &  
invenerint vos imparatos, erubescamus nos  
(ut non dicamus vos) in hac substantia. **B**

**5** Necessarium ergo existimavi rogare fratres,  
ut præveniant ad vos, & præparent testimoniam  
benedictionem hanc paratam esse, sic quasi be-  
nedictionem, non tamquam avaritiam.

**6** Hoc autem dico: Qui parce seminat,  
parce & metet: & qui seminat in benedictio-  
nibus, de benedictionibus & metet.

**7** Unusquisque prout destinavit in corde suo,  
non ex tristitia, aut ex necessitate: \* hilarem  
enim datorem diligit Deus. **\* Eccli.**

**8** Potens est autem Deus omnem gratiam  
abundare facere in vobis, ut in omnibus  
semper omnem sufficientiam habentes abun-  
detis in omne opus bonum. **35. b. 11.**

**9** Sicut scriptum est: \* Dispersit, dedit pau-  
peribus, iustitia ejus manet in sæculum sæculi. **\* Psal.**

**10** Qui autem administrat semen seminan-  
ti, & panem ad manducandum præstabit, &  
multiplicabit semen vestrum, & augebit in-  
crementa frugum iustitiæ vestræ: **111. b. 9.**

**11** Ut in omnibus locupletati abundetis in  
omnem simplicitatem, quæ operatur per nos  
gratiarum actionem Deo. **D**

**12** Quoniam ministerium hujus officii non so-  
lum supplet ea quæ desunt sanctis, sed etiam ab-  
undat per multas gratiarum actiones in Domino.

**13** Per probationem ministerii hujus, glo-  
rificantes Deum in obedientia confessionis ves-  
træ, in Evangelium Christi, & simplicitate  
communicationis in illos, & in omnes.

**14** Et in ipsorum obsecratione pro vobis,  
desi-

364 EPISTOLA BEATI PAULI  
desiderantium vos propter eminentem gra-  
tiam Dei in vobis.

Gratias Deo super inenarrabili dono ejus

## C A P U T X

*Incipit suam aperire potestatem, & exultare  
pro Christo labores propter pseudoapostolos, qui  
ipsum deprimentes, & abiectionem predicantes,  
fructum predicationis ejus impediabant.*

4 **I**Psē autem ego Paulus obsecro vos per  
mansuetudinem, & modestiam, *qui in  
facie quidem humilis sum inter vos,  
absens autem confido in vobis.*

1 Rogo autem vos, ne præsens audeam per  
eam confidentiam, qua existimor audere in  
quosdam, qui arbitrantur nos, tamquam se-  
cundum carnem ambulemus.

2 In carne enim ambulantes non secun-  
dum carnem militamus.

3 Nam arma militiæ nostræ non carnalia  
sunt, sed potentia Deo ad destructionem mu-  
nitionum, consilia destruentes,

4 Et omnem altitudinem extollientem se ad-  
versus scientiam Dei, & in captivitatem red-  
gentes omnem intellectum in obsequium Christi;

5 Et in promptu habentes ulcisci omnem  
inobedientiam, cum impleta fuerit vestra obe-  
dientia.

6 Quæ secundum faciem sunt, videte. Si  
quis confidit sibi Christi se esse, hoc cogitet  
iterum apud se, quia sicut ipse Christi est,  
ita & nos.

7 Nam & si amplius aliquid gloriatus fue-  
ro de potestate nostrâ, quam dedit nobis  
Dominus in ædificationem, & non in de-  
structionem vestram, non erubescam.

C **U**t autem non existimer tamquam terrene  
vos per epistolas:

8 Quoniam quidem epistolæ, inquiunt,  
graves sunt & fortes; præsentia autem cor-  
poris infirma, & sermo contemptibilis;

9 Hoc cogitet qui ejusmodi est, quia qua-  
les sumus verbo per epistolas absentes, tales  
& præsentem in facto.

10 Non enim audeamus inferere, aut com-  
parare nos quibusdam, qui se ipsos commen-  
dant: sed ipsi in nobis nosmetipsos metien-  
tes, & comparantes nosmetipsos nobis.

D **N**os autem non in immentum gloriab-  
mur, sed secundum mensuram regulæ,  
4. b. 7.

AD CORINTHIOS II. 361

qua mensus est nobis Deus, mensuram per-  
tingendi usque ad vos.

14 Non enim quasi non pertingentes ad  
vos, superextendimus nos; usque ad vos e-  
nim pervenimus in Evangelio Christi.

15 Non in immensum gloriantes in alie-  
nis laboribus: spem autem habentes crescen-  
tis fidei vestrae, in vobis magnificari secun-  
dum regulam nostram in abundantiam,

16 Etiam in illa, quae ultra vos sunt, e-  
vangelizare, non in aliena regula in iis,  
quae preparata sunt, gloriari.

17 \* Qui autem gloriatur, in Domino glo-  
rietur. \* Iere.  
50. 8. 3.

18 Non enim qui seipsum commendat, ille  
probat; sed quem Deus commendat. 1. Cor.  
1. 4. 11.

CAPUT XI.

Propter pseudoapostolos perverrentes Pauli  
predicationem metuens Corinthiis, ostendit, qua-  
re nihil sublimi ab eis acceperit: deinde ut  
ostendat, plus fidei sibi restituendum esse, quam  
illis, sua recuset encomia; & primum ad-  
versa quae perpessus est predicando Christi fi-  
dem, & labores ac sollicitudines.

1 Utinam sustineretis modicum quid infi-  
pientiae meae, sed & supportate me. A

2 Amulor enim vos Dei amulatione.  
Respondi enim vos uni viro virginem ca-  
sam exhibere Christo.

3 Timeo autem, ne \* sicut serpens He-  
yam seduxit astutia sua, ita corrumpantur  
sensus vestri, & excidant a simplicitate, quae  
est in Christo. \* Gen.  
3. 13. 4.

4 Nam si is, qui venit, alium Christum  
praedicat, quem non predicavimus; aut al-  
ium spiritum accipitis, quem non accepi-  
mus; aut aliud Evangelium, quod non rece-  
pistis; recte pateremini.

5 Existimo enim nihil me minus fecisse a  
magnis Apostolis.

6 Nam etsi imperitus sermones, sed non scien-  
tiam omnibus autem manifestatissemus vobis.

7 Aut numquid peccatum feci, in ipsum  
humilians, ut vos exaltemini, quoniam gra-  
tiae Evangelium Dei evangelizavi vobis?

8 Alias Ecclesias expoliavi, accipiens sti-  
pendium ad ministerium vestrum.

9 Et cum essem apud vos, & egerem;  
aut, onerosus fui; nam quod mihi deerat,

h h 3 sup-



166 EPISTOLA BEATI PAULI

suppleverunt fratres, qui venerunt a Macedonia: & in omnibus sine onere me vobis servavi, & servabo.

C 10 Est veritas Christi in me, quoniam hæc gloriatio non infringetur in me in regionibus Achaiz.

11 Quare? quia non diligo vos? Deus scit. 12 Quod autem facio, & faciam, ut ampleam occasionem eorum, qui volunt occasionem, ut in quo gloriantur, inveniantur, sicut & nos.

13 Nam ejusmodi pseudoapostoli sunt operarii subdoli, transfigurantes se in Apostolos Christi.

D 14 Et non mirum; ipse enim satanas transfiguratur se in angelum lucis.

15 Non est ergo magnum, si ministri ejus transfigurentur velut ministri iustitiz: quorum finis erit secundum opera ipsorum.

16 Iterum dico, ( ne quis me putet insipientem esse, alioquin velut insipientem accipite me, ut & ego modicum quid glorier )

17 Quod loquor, non loquor secundum Deum, sed quasi in insipientia, in hac substantia gloriar.

18 Quoniam multi gloriantur secundum carnem: & ego gloriabor.

E 19 Libenter enim sufferis insipientes, cum sitis ipsi sapientes.

20 Suffinetis enim, si quis vos in servitutem redigit, si quis devorat, si quis accipit, si quis extollitur, si quis in faciem vos cedit.

21 Secundum ignobilitatem dico, quasi nos infirmi fuerimus in hac parte. In quo quis audeat ( in insipientia dico ) audeo & ego.

22 Hebræi sunt, & ego: Israelitæ sunt, & ego: semen Abraham sunt, & ego:

23 Ministri Christi sunt, ( ut minus sapiens dico ) plus ego: in laboribus plurimis, in carceribus abundantius, in plagis supra modum, in mortibus frequenter.

F 24 A Judæis quinquies, \* quadragenas, una minus accepi.

25 \* Ter virgis cæsus sum, \* semel lapidatus sum, \* ter naufragium feci, nocte & die in profundo maris fui:

26 In itineribus sæpe, periculis fluminum, periculis latronum, periculis ex genere, periculis ex hominibus, periculis in civitate, periculis in solitudine, periculis in mari: periculis in filiis fratribus:

27 In labore, & ærumna, in vigiliis mul-

AD CORINTHIOS II. 367

tie, in fame, & siti, in jejuniis multis, in frigore, & nuditate:

18 Præter illa, quæ extrinsecus sunt, instantia mea quotidiana, sollicitudo omnium Ecclesiarum.

20 Quis infirmatur, & ego non infirmor? Quis scandalizatur, & ego non uror?

20 Si gloriari oportet, quæ infirmitatis meæ sunt, gloriabor.

31 Deus & Pater Domini nostri Jesu Christi, qui est benedictus in sæcula, scit quod non mentior.

32 \* Damasci præpositus Gentis Aretæ regis custodiebat civitatem Damascenorum, ut me comprehenderet:

33 Et per fenestram in sporta dimissus sum per murum, & sic effugi manus ejus.

G

\* Affor.  
9. d. 24.

CAPUT XII.

Narrat fratri sibi ante annos quatuordecim divinas visiones, & de dato sibi carnis stimulis ostendens, quod eum compulerint, ut se laudaret, cum ab illis prius debuisset commendari propter accepta ab ipso beneficia, pro quorum salute adhuc immolari paratus est: sed metuens, ne ad eos veniens inveniat aliquos dissensionibus aliisque vitiis adhuc involutos.

1 Si gloriari oportet, non expedit quidem) veniam autem ad visiones, & revelationes Domini.

2 Scio, hominem in Christo ante annos quatuordecim; sive in corpore, nescio, sive extra corpus, nescio, Deus scit, raptum hujusmodi usque ad tertium cælum.

3 Et scio hujusmodi hominem, sive in corpore, sive extra corpus, nescio, Deus scit:

4 Quoniam raptus est in Paradisum, & audit arcana verba, quæ non licet homini loqui.

5 Pro hujusmodi gloriabor: pro me autem nihil gloriabor, nisi in infirmitatibus meis.

6 Nam & si voluero gloriari, non ero insipiens, veritatem enim dicam; parco autem, ne quis me existimet supra id, quod videri in me, aut aliquid audit ex me.

7 Et ne magnitudo revelationum extollat me, datus est mihi stimulus carnis meæ angelus satanæ, qui me colaphizet.

8 Propter quod ter Dominum rogavi, ut discederet a me:

9 Et dixit mihi: Sufficit tibi gratia mea: nam

A

B

C

PIETUS

262 EPISTOLA BEATI PAULI

virtus in infirmitate perficitur, Libenter gloriabor in infirmitatibus meis, ut in-  
habitet in me virtus Christi.

10 Propter quod placeo mihi in infirmitatibus meis, in contumeliis, in necessitatibus, in persecutionibus, in angustiis pro Christo. Cum enim infirmor, tunc potens sum.

D Factus sum insipiens, vos me coegistis. Ego enim a vobis debui commendari: nihil enim minus fui ab iis, qui sunt supra modum Apostoli: tamen nihil sum.

12 Signa tamen Apostolatus mei facta sunt super vos in omni patientia, in signis, & prodigiis, & virtutibus.

13 Quid est enim, quod minus habuistis praeter ceteris ecclesiis, nisi quod ego ipse non gravavi vos? Donate mihi hanc injuriam.

14 Ecce tertio hoc paratus sum venire ad vos, & non pro gravi vobis. Non enim quae roga-  
vestra sunt, sed vos. Nec enim debent filii pa-  
rentibus thesaurizare, sed parentes filiis.

E Ego autem libentissime impendam, & superimpendam ipse pro animabus vestris: licet plus vos diligens minus diligar.

15 Sed esto: ego vos non gravavi: sed cum essem astutus, dolo vos cepi.

17 Numquid per aliquem eorum, quos misi ad vos, circumveni vos?

F Rogavi Titum, & misi eum illo fratrem. Numquid Titus vos circumvenit? nonne eodem spiritu ambulavimus? nonne iisdem vestigiis?

19 Olim putatis, quod excusemus nos apud vos? Coram Deo in Christo loquimur: omnia autem charissimi, propter edificationem vestram.

G Timeo enim, ne forte cum venero, non quales volo inveniam vos: & ego inveniar a vobis, qualem non vultis: ne forte contentiones, emulationes, animositates, dissensiones, detractiones, suffurationes, inflationes, seditiones sint inter vos:

21 Ne iterum cum venero, humiliter me Deus apud vos: & iugeam multos ex iis qui ante peccaverunt, & non egerunt poenitentiam super immunditia, & fornicatione, & impudicitia, quam gesserunt.

## CAPUT XIII.

Comminatur iis, qui peccaverunt, quo ad patientiam provocat, ne ad ipsos veniens cogatur tenere eos castigare data sibi a Christo potestate, cujus virtutem merito deberent in seipsis agnoscere, additque generalem exhortationem, & salutationes.

**E**cce tertio hoc venio ad vos. \* In ore duorum, vel trium testium stabit omne verbum.

Prædixi, & prædico, ut præsens, & nunc absens, ut qui ante peccaverunt, & ceteris omnibus, quoniam si venero iterum, non parcam.

An experimentum queritis ejus, qui in me loquitur Christus, qui in vobis non infirmatur, sed potens est in vobis?

Nam etsi crucifixus est ex infirmitate, sed vivit ex virtute Dei. Nam & nos infirmus sumus in illo: sed vivemus cum eo ex virtute Dei in vobis.

Veneritipius tentate, & estis in fide: ipse vos probate. An non cognovistis veneritipios, quia Christus Jesus in vobis est? nisi forte reprobi estis.

Spero autem, quod cognoscetis, quia nos non sumus reprobi.

Oramus autem Deum, ut nihil mali faciat, non ut nos probati appareamus, sed ut vos quod bonum est faciatis, nos autem reprobi simus.

Non enim possumus aliquid adversus veritatem, sed pro veritate.

Gaudemus enim, quoniam nos infirmi sumus, vos autem potentes estis. Hoc & optamus vestram consummationem,

Ideo hæc obiens scribo, ut non præsens durius agam secundum potestatem, quam Dominus dedit mihi in ædificationem, & non in destructionem.

De cetero, fratres, gaudere, perfecti estote, exhortamini, idem sapite, pacem habere, & caritatem, & dilectionis cum vobiscum.

Salutate invicem in osculo sancto. Salutate vos omnes sancti.

Gratia Domini nostri Jesu Christi, & caritas Dei, & communicatio sancti Spiritus sit cum omnibus vobis. Amen.

**A**  
\* Deut.  
17. d. 19.  
Matth.  
18. c. 16.  
Joh. 8.  
b. 17.  
Heb. 10.  
c. 38.

**B**

**C**

**D**

EPISTOLA  
B. PAULI APOSTOLI  
AD GALATAS.  
CAPUT PRIMUM.

*Reprehendis Galatas Apostolus, quod abduci se  
permiserint a veritate, quam ab ipso acceperant.  
cum sola hæc teneant sit, eamque non ab homine,  
sed per Christi revelationem ipse didicerit,  
tanta solertia postea illam docuerit, quanta  
ipsam antea impugnabas: addens, quando ipse  
sum Deus ad evangelizandum segregaverit.*

A **P**aulus Apostolus non ab hominibus, neque per hominem, sed per Jesum Christum, & Deum Patrem, qui suscitavit eum a mortuis:

2 Et qui mecum sunt omnes fratres, Ecclesie Galatiæ.

3 Gratia vobis, & pax a Deo Patre, & Domino nostro Jesu Christo,

4 Qui dedit semetipsum pro peccatis nostris, ut eriperet nos de presenti sæculo nequam secundum voluntatem Dei & Patris nostri,

B **5** Cui est gloria in sæcula sæculorum: Amen.  
6 Miror, quod sic tam cito transferimini ab eo, qui vos vocavit in gratiam Christi, in aliud Evangelium:

7 Quod non est aliud, nisi sunt aliqui, qui vos conturbant, & volunt convertere Evangelium Christi.

8 Sed nec nos, aut Angelus de celo evangelizet vobis, præterquam quod evangelizavimus vobis, anathema sit.

9 Sicut prædiximus, & nunc iterum dico: Si quis vobis evangelizaverit præter id, quod accepistis, anathema sit.

10 Modo enim hominibus suadeo, an Deo? An quæro hominibus placere? Si adhuc hominibus placerem, Christi servus non essem.

11 \* Notum enim vobis facio, fratres, & 1. Cor. Evangelium, quod evangelizatum est a me, 15. 2. 1. quia non est secundum hominem;

12 \* Neque etiam ego ab homine accepi illud. Eph. 3. 2. 3. sed per revelationem Jesu Christi.

17 Audisti enim conversationem meam aliquando in Iudaismo, quoniam supra modum persequabar Ecclesiam Dei, & expugnabam illam, & perhibebam in Iudaismo supra multos contantes meos in genere meo, abundantius amulator existens paternarum mearum traditionum.

18 Cum autem placuit ei, qui me segregavit ex utero matris meae, & vocavit per gratiam suam,

19 Ut revelaret Filium suum in me, ut evangelizarem illum in Gentibus; continuo non acquievi carni & sanguini;

20 Neque veni Ierosolimam ad antecessores meos Apostolos, sed abi in Arabiam, & iterum reversus sum Damascum;

21 Deinde post annos tres veni Ierosolimam videre Petrum, & mansi apud eum diebus quindecim;

22 Alium autem Apostolorum vidi neminem, nisi Jacobum fratrem Domini.

23 Quae autem scribo vobis, ecce coram Deo, quia non mentior.

24 Deinde veni in partes Syriae, & Ciliciae.

25 Etiam autem ignovimus facie Ecclesiae Iudaeae, quae erant in Christo;

26 Tantum autem auditum habebam: quoniam ego persequabar eos aliquando, nunc evangelizabat eos, qui aliquando expugnabam.

27 Et in me clarificabant Deum.

## CAPUT II.

*Paulus Evangelii veritatem libere semper docuit inter gentes, anpropterea id primis dicitur, & nihil ad id addentibus, sed Paulum in personam recipientibus: qui etiam paulum reprehendit Cepham, ostendens, quod non ex legis operibus quisquam justificetur, sed per fidem in Christum.*

1 Deinde post annos quatuordecim iterum ascendi Ierosolimam cum Barnaba, assumpto & Tito.

2 Ascendi autem secundum revelationem: & contuli cum illis Evangelium, quod praedicabo in Gentibus, ipsis autem his, qui videbantur aliquid esse, ne forte in vacuum currerem, aut cucurissim.

3 Sed neque Titus, qui mecum erat, cum esset Gentilis, compulsus est circumcidi:

4 Sed propter subintroductos falsos fratres, qui



191 EPISTOLA BEATI PAULI

qui subintroierunt explorare libertatem nostram, quam habemus in Christo Jesu, ut nos in servitutem redigerent.

B

\* Quibus neque ad horam cessamus subiecti esse, ut veritas Evangelii permaneat apud vos:

\* Deut.

10. d. 17.

Job. 31.

6. 19.

Cap. 6.

b. 8.

Ecclesi.

26. d. 15.

Act. 10.

c. 12.

Rom. 1.

b. 11.

Ephe.

6. b. c.

Coloss.

2. 129.

1. Petr.

1. c. 17.

C

6 Ab iis autem, qui videbantur esse aliquid, ( quales aliquando fuerunt, nihil meum interest: \* Deus personam hominis non accipit ) mihi enim qui videbantur esse aliquid, nihil contulerunt.

7 Sed contra cum vidissent quod creditum est mihi Evangelium praprium, sicut & Petro circumcissionis:

8 ( Qui enim operatus est Petrus in Apostolorum circumcissione, operatus est & mihi inter Gentes )

9 Et cum cognovissent gratiam, quae data est mihi, Jacobus, & Cephas, & Joannes, qui videbantur columbarum esse, de ceteris dederunt mihi, & Barnabae societatis, ut nos in Gentes, ipsi autem in circumcissionem:

10 Tantum ut pauperum memores essemus: quod etiam sollicitus fui hoc ipsum facere.

11 Cum autem venisset Cephas Antiochiam, in faciem ei restiti, quia reprehensibilis erat.

12 Prius enim quam venirent quidam a Jacobo, cum Gentibus edebat: cum autem venissent, subtrahebat, & segregabat se, timeans eos, qui ex circumcissione erant.

13 Et simulationi ejus consenserunt ceteri Judaei, ita ut & Barnabas duceretur ab eis in illam simulationem.

14 Sed cum vidissem, quod non recte ambularent ad veritatem Evangelii, dixi Cephae coram omnibus: Si tu, cum Judaeis gentiliter vivis, & non Judaeis, quomodo Gentes cogis Judaizare?

15 Nos natura Judaei, & non ex Gentibus peccatores.

16 Scientes autem, quod non justificamur homo ex operibus legis, nisi per fidem Jesu Christi, & nos in Christo Jesu credimus, ut justificemur ex hac Caritate, & non ex operibus legis: \* propter quod ex operibus legis non justificabitur omnis caro.

17 Quod si querentes justificari in Christo, inventi sumus & ipsi peccatores, numquid Christus peccati minister est? Absit.

18 Si enim quae destruxi, iterum haec aedifico, pravaricatore me constituam.

19 Ego enim per legem legi mortuus sum, ut Deo vivam: Christo servus sum cruci.

D

\* Rom.

3. c. 20.

10 Scientes autem, quod non justificamur homo ex operibus legis, nisi per fidem Jesu Christi, & nos in Christo Jesu credimus, ut justificemur ex hac Caritate, & non ex operibus legis: \* propter quod ex operibus legis non justificabitur omnis caro.

17 Quod si querentes justificari in Christo, inventi sumus & ipsi peccatores, numquid Christus peccati minister est? Absit.

18 Si enim quae destruxi, iterum haec aedifico, pravaricatore me constituam.

19 Ego enim per legem legi mortuus sum, ut Deo vivam: Christo servus sum cruci.

# AD GALATAS.

20 Vivo autem, jam non ego: vivit vero in me Christus. Quod autem nunc vivo in carne, in fide vivo filii Dei, qui dilexit me, & tradidit semetipsum pro me.  
21 Non abjicio gratiam Dei. Si enim per legem justitia, ergo gratis Christus mortuus est.

## CAPUT III.

Sicut Abraha, ita & posteris, non ex legis operibus, sed ex fide in Christum datus est Spiritus sanctus: subditi autem legi, cum nemo præter legem, maledicti sunt: sed hanc maledictionem Christus in se suscipiens, nos ab ea liberauit: promissionis vero salte Abraha per fidem complentur: licet interim lex tamquam pædagogus data fueris, quæ non poterat justificare.

1 O Insensati Galatæ, quis vos fascina- vit n. n. obedire veritati, ante quorū oculos Jesus Christus præscriptus est, ut vobis crucifixus?

2 Hoc solum a vobis volo discere: Ex operibus legis Spiritum accepistis, an ex auditu fidei? 3 Sic stulti estis, ut cum spiritu competitis, nunc carne consummimini? 4 Tanta passi estis sine causa? si tamen sine causa.

5 Qui ergo tribuit vobis Spiritum, & operatur virtutes in vobis, ex operibus legis, an ex auditu fidei?

6 Sicut scriptum est: \* Abraham credidit Deo, & reputatum est illi ad justitiam. 7 Cognoscite ergo, quia qui ex fide sunt, sunt filii Abraham.

8 Providens autem Scriptura, quia ex fide justificat Gentes Deus, præcunctavit Abraham: Quia benedicentur in te omnes Gentes.

9 Igitur qui ex fide sunt, benedicentur cum fidei Abraham.

10 Quicumque enim ex operibus legis sunt, sub maledicto sunt. Scriptum est enim: \* Maledictus omnis, qui non permanens in omnibus, quæ scripta sunt in Libro legis, ut faciat ea.

11 Quoniam autem in lege nemo justificatur apud Deum, manifestum est: \* quia iustus ex fide vivit.

12 Lex autem non est ex fide, sed, \* Qui fecerit ea, vivet in illis.

13 Christus nos redemit de maledicto legis, factus pro nobis maledictum: quia scriptum est:

\* Maledictus omnis qui pendet in ligno:

A

\* Gen. 15. 6. 6.  
Rom. 4. 3.

Gen. 12. 3. 3.  
Eccl. 1. 1. 1.

\* Gen. 12. 3. 3.  
Eccl. 1. 1. 1.

\* Gen. 12. 3. 3.  
Eccl. 1. 1. 1.

\* Gen. 12. 3. 3.  
Eccl. 1. 1. 1.

\* Gen. 12. 3. 3.  
Eccl. 1. 1. 1.

\* Gen. 12. 3. 3.  
Eccl. 1. 1. 1.

\* Gen. 12. 3. 3.  
Eccl. 1. 1. 1.

\* Gen. 12. 3. 3.  
Eccl. 1. 1. 1.

374 EPISTOLA BEATI PAULI

14. Ut in Gentibus benedictio Abrahæ fieret in Christo Jesu, ut pollicitationem Spiritus accipiamus per fidem.

\* Hebr. 5. d. 17. C 15. Fratres (secundum hominem dico) tamen hominis confirmatum testamentum de-  
mo spernit, aut superordinat.

16. Abrahæ dictæ sunt promissiones, & semini ejus. Non dicit: Et seminibus, quasi in multis, sed quasi in uno: Et semini tuo: qui est Christus.

17. Hoc autem dico, testamentum confirmatum a Deo, quæ post quadringentos & triginta annos facta est Lex, non irritum facit ad evacuandam promissionem.

18. Nam si ex lege hæreditas, jam non ex promissione. Abrahæ autem per repromissionem donavit Deus.

19. Quid igitur lex? Propter transgressionem posita est, donec veniret semen cui promiserat, ordinata per Angelos in manu mediatoris.

20. Mediator autem unius non est: Deus autem unus est.

21. Lex ergo adversus promissam Dei? Absit. Si enim data esset lex, quæ posset vivificare, vere ex lege esset iustitia.

D 22. \* Sed conclusit Scriptura omnia sub peccato, ut promissio ex fide Jesu Christi daretur credentibus.

3. d. 5. 23. Prius autem quam veniret fides, sub lege custodiebamur conclusi in eam fidem, quæ revelanda erat.

24. Itaque lex prædagogus noster fuit in Christo, ut ex fide iustificemur.

25. At ubi venit fides, jam non sumus sub prædago.

26. Omnes enim filii Dei estis per fidem, quæ est in Christo Jesu.

\* Rom. 6. d. 3. 27. \* Quicumque enim in Christo baptizati estis, Christum induistis.

28. Non est Judæus, neque Græcus: non est servus, neque liber: non est masculus, neque femina. Omnes enim vos unum estis in Christo Jesu.

29. Si autem vos Christi, ergo semen Abrahæ estis, secundum promissionem hæredes.

## CAPUT IV.

Ante Christum natum Iudei, in modum heretici adhuc uariati, sub lege continentur, cum quam sub susceptione autem e. s. i. legis servare revocare, cum fide acceperint filiorum adoptionem, commutantes, quanto servare ipsum ac predicationem ipsius antea acceperint: & simul ad h. c. system. adiens de duobus Abrahe filiis, ad testamentum de iustis, per quod docet legem amulatores de h. s. i. iustate eiciendos.

A

ad praeſentium tempora a patre.

Ita & nos cum effemus parvuli, sub ele-  
mentis mundi eramus servientes.

4. At ubi venit plenitudo temporis, misit  
Deus filium suum factum ex muliere, fac-  
tum sub lege,

ut adoptionem filiorum recipereimus.

6 Quomodo autem estis filii, misit Deus  
spiritum Filii sui in corda vestra clamantem:  
Abba, Pater.

7 Itaque jam non est servus, sed filius.  
Quod si filius, & haeres per Deum.

Quod si filius, & hæres per Deum,  
& Sed tunc quidem ignorantes Deum, iis,  
qui natura non sunt dii, serviebatis.

901 natura non sunt dii, serviebamur  
 902 & Nunc autem cum cognoveritis Deum,  
 903 imo cogniti sitis a Deo, quomodo conver-  
 904 titur iterum ad idola? & egenaelemen-  
 905 ta, qui tunc denuo servire vultis?

10 Dies, obitibus, & mensis, & tempora,  
& annos.

11 Tunc vos, ne forte sine causa labo-  
raverim in vobis.

12. Etenim sic et ego, quia & ego sicut vos;  
fratres, obsecro vos: Nihil me latitis.

13 Scitis autem, quia per infirmitatem carnis evangelizavi vob. in praesentem: & temptationem vestram in carne mea.

14 Non speravitis, neque accepistis: sed sicut Angelum Dei excepistis me, sicut Christum Iesum.

15 Ubi est ergo beatitudo vestra? testimo-  
nium enim est contra vos, quia si fecisset,  
oculos vestros crucifixeris, & dedissetis mani-

112

15 Er-

94 EPISTOLA BEATI PAULI

16 Ergo inimicus vobis factus sum, verum  
dicens vobis?

17 Emulantur vos non bene: sed excludere vos volunt, ut illos æmulemini.

**C** 18 Bonum autem æmulamini in bono semper:

& non tantum cum præsens sum apud vos.

19 Filii mei, quos iterum pasturio, donec fornicetur Christus in vobis.

20 Vellem autem esse apud vos modo, & motare vocem meam: quoniam confundor in vobis.

21 Dicite mihi qui sub lege vultis esse, legem non legistis?

**Gen.** 22 Scriptum est enim: Quoniam Abraham  
16. 4. 1. duos filios habuit, \* unum de ancilla, \* &  
unum de libera.

**Gen.** 23 Sed qui de ancilla, secundum carnem natus  
est: qui autem de libera, per reprobationem.

**21. 2. 2.** 24 Quæ sunt per allegoriam dicta. Hæc enim  
**D** sunt duo testamenta. Unum quidem in monte

Sina, in servitutem generans: quæ est Agar.

25 Sina enim mons est in Arabia, qui consecratus est ei, quæ nunc est Jerusalem, &

servit eum filiis suis.

26 Illa autem, quæ sursum est Jerusalem, libera est, quæ est mater nostra.

**Isaie** 27 Scriptum est enim: \* Latere sterilis, quæ  
**51. 2. 1.** non parit: erumpe, & clama, quæ non parit,  
quia inulti filii deserti, magis quam

ejus, quæ habet virum.

**Rom.** 28 \* Nos autem fratres secundum Isaac,  
**9. 7. 1.** promissionis filii sumus.

29 Sed quomodo tunc is, qui secundum carnem natus fuerat, persequeretur eum, qui secundum spiritum: ita & nunc.

**Gen.** 30 Sed quid dicit Scriptura? \* Hic ancillam,  
**21. 2. 0.** & filium ejus: non enim hæres erit filius ancillæ cum filio liberæ.

31 Itaque, fratres, non sumus ancilla filii, sed libera: quæ libertate Christus nos liberavit.

## CAPUT V.

Qui legis operibus iustificari cupit, expertus est fructus Christi, in quo nec prodest circumcisio, nec praeputium, sed fides viva: hortatur eos, ut caveant a seductoribus, studeantque mutua dilectioni: caro autem semper repugnans spiritui, trahit ad carnis opera, quae separant a rebus caelorum: spiritus autem adfert fructus, quibus illud consequimur, etiam si legis opera non praestemus.

1 **S**tate, & nolite iterum iugo servitu-

A

ria contineri, quoniam si circumcidamini, Christus vobis nihil proderit.

\* Acti.  
15. a. 1.

2 Perhincor autem rursus omni homini circumcidenti se, quoniam debitor est universae legis faciendae.

3 Evacuati estis a Christo, qui in lege iustificamini: a gratia excidistis.

4 Nos enim spiritu ex fide spei iustitiae expectamus.

5 Nam in Christo Jesu neque circumcisio aliqua valet, neque praeputium, sed fides, quae per caritatem operatur.

6 Curabatis bene: quis vos impedivit veritati non obedire?

B

7 Persecutio haec non est ex eo, qui vocat vos.

\* 1. Cor.  
13. b. 5.

8 Modicum fermentum totam massam corrumpit.

9 Ego confido in vobis in Domino, quod nihil aliud sapietis: qui autem corrumpat vos, portabit iudicium, quicumque est ille.

10 Ego autem, fratres, si circumcisionem adhuc praeico, quid adhuc persecutionem patior? Ergo evacuatum est scandalum crucis.

11 Unum & abscindantur qui vos corrumpant.

12 Vos enim in libertatem vocati estis fratres: tantum ne libertatem in occasionem dētis carnis, sed per caritatem Spiritus servite invicem.

13 Omnis enim lex in uno sermone impletur:

C  
\* Levit.  
19. d. 18.

14 Diliges proximum tuum sicut teipsum.

15 Quod si invicem morderis, & comeditis,

Matth.  
23. d.

videre, ne ab invicem consumamini.

16 Dico autem: \* Spiritus ambulate, & desideria carnis non perficietis.

Rom.  
13. c. 8.

17 Caro enim concupiscit adversus spiritum: spiritus autem adversus carnem: haec enim

sibi



# 378 EPISTOLA BEATI PAULI

- \*1. Pet. sibi invicem adversantur, ut non quæcumque  
2. c. 11. vultis, illa faciatis.  
18 Quod si spiritu ducimini, non estis sub lege.  
19 Manifesta sunt autem opera carnis, quæ sunt  
fornicatio, immunditia, impudicitia, luxuria,  
20 Idolorum servitus, venereia, inimicitia,  
contentiones, æmulationes, iræ, iræ,  
diffensiones, sceleræ,  
21 Invidia, homicidia, ebrietates, comest-  
sationes, & his similia: quæ prædico vobis;  
sicut prædixi, quoniam qui talia agunt, re-  
gnum Dei non consequentur.  
D 22 Fructus autem Spiritus est charitas, gau-  
dium, pax, patientia, benignitas, bonitas,  
longanimitas,  
23 Mansuetudo, fides, modestia, continen-  
tia, castitas. Adversus huiusmodi non est lex.  
24 Qui autem sunt Christi, carnem suam  
crucifixerunt cum vitiis & concupiscentiis.  
25 Si spiritu vivimus, spiritu & ambulemus.  
26 Non efficiamur inanis gloriæ cupidi, in-  
vicem provocantes, invicem invidentes.

## C A P U T VI.

*Cum humilitate juvandus est proximus, nec  
aliorum laudes curanda; semperque bene ope-  
randum est, ut tempore suo mereamus vitam æ-  
ternam: rursus mones, ut caveant a seducto-  
ribus, qui cum legem suadeant, ipsi illam non  
observant: Paulus autem in solo Christo crucifi-  
xo gloriatur, ad quem nec circumcisio, nec  
preputium quidquam faciunt,*

- A 1 **F**Ratres, & si preoccupatus fuerit homo  
in aliquo delicto, vos, qui spirituales es-  
tis, huiusmodi instruite in spiritu lenitatis,  
considerans re ipsum, ne & tu tentetur.  
2 Alter alterius onera portate, & sic adim-  
plebitis legem Christi.  
3 Nam si quis existimat se aliquid esse, cum  
nihil sit, ipse se seducit.  
H 4 Opus autem suum probet unusquisque:  
& sic in semetipso tantum gloriam habebit,  
& non in altero.  
5 Unusquisque enim onus suum portabit.  
\*1. Cor. 6 Communicet autem is, qui catechizatur  
3o b. 2. verbo, ei, qui se catechizat, in omnibus bonis.  
7 Nolite errare: Deus non irridetur.  
8 Quæ enim seminaverit homo, hæc & me-  
tet. Noniam qui seminat in carne sua, de carne  
& meret corruptionem: qui autem seminavit

in spiritu, de spiritu meret vitam æternam.  
 \* Bonum autem facientes non deficiamus;  
 tempore enim suo meremur non deficientes.  
 10 Fructum semper habemus mercedis, & non  
 ad omnes. maxime autem ad domesticos fidei.  
 11 Videte, qualibus litteris scripsi vobis  
 mea manu.

12 Quicumque enim volunt placere in carne,  
 hi cogunt vos cum unci, tantum ut  
 crucis Christi persecutionem non patiantur.

13 Neque enim qui circumcidentur, legem  
 custodiunt; sed volumus vos circumcidi, ut in  
 carne vestra glorientur.

14 Mihi autem absit gloriari, nisi in cruce  
 Domini nostri Jesu Christi: per quem mihi  
 mundus crucifixus est, & ego mundo.

15 In Christo enim Jesu neque circumcisio  
 aliquid valet, neque purpura, sed nova  
 creatura.

16 Et quicumque hanc regulam secuti fuerint,  
 pax super illos, & misericordia, &  
 super Israel Dei.

17 De cetero nemo mihi molestus sit; ego enim  
 stigmata Domini nostri Jesu Christi in corpore meo porto.

18 Gratia Domini nostri Jesu Christi cum  
 spiritu vestro, fratres. Amen.

225

## EPISTOLA

## B. PAULI APOSTOLI

## AD EPHESIOS.

## CAPUT PRIMUM.

*Scum benedictis Apostolus, qui prædestinatos plurimis, illique maximis per Christum Filium, facit benedictis: atque Deo gratias ob fidem ac dilectionem Ephesiorum etiam proximorum, et perfectam adipiscantur sapientiam: ostendens etiam Christi a mortuis suscitari exaltationem, qui constitutus est caput super omnem Ecclesiam.*

A

P

Aulus Apostolus Jesu Christi per voluntatem Dei, omnibus sanctis qui sunt Ephesi, & fidelibus in Christo Jesu.

2 Gratia vobis, & pax a Deo Patre nostro, & Domino Jesu Christo.

Ps. Cxx.

1. d. 1.

1. Pet.

1. d. 2.

3 Benedictus Deus & Pater Dñi nostri Jesu Christi, qui benedixit nos in omni benedictione spiritali in caelestibus in Christo,

4 Sicut elegit nos in ipso ante mundi constitutionem, ut essemus sancti & immaculati in conspectu ejus in charitate.

B

5 Qui prædestinavit nos in adoptionem filiorum per Jesum Christum in ipsum, secundum propositum voluntatis suæ,

6 In laudem gloriæ gratiæ suæ, in qua gratificavit nos in dilecto Filio suo.

7 In quo habemus redemptionem per sanguinem ejus, remissionem peccatorum, secundum divitias gratiæ ejus,

8 Quæ superabundavit in nobis in omni sapientia, & prudentia:

9 Ut notum faceret nobis sacramentum voluntatis suæ secundum beneplacitum ejus, quod proposuit in eo,

10 In dispensatione plenitudinis temporum, instaurare omnia in Christo, quæ in calis, & quæ in terra sunt, in ipso.

11 In quo etiam & nos sorte vocati sumus, prædestinari secundum propositum ejus, qui operatur omnia secundum consilium voluntatis suæ:

12 Ut simus in laudem gloriæ ejus

per

qui ante speravimus in Christo.

In quo & vos, cum audissetis verbum veritatis, ( Evangelium salutis vestre ) in quo & credentes signati estis Spiritu promissionis sancto.

Qui est pignus hereditatis nostrae, in redemptionem acquisitionis, in laudem glorie ipsius.

Propterea & ego audiens fidem vestram, quae est in Domino Jesu, & dilectionem in omnes sanctos,

Non cesso gratias agens pro vobis, memoriam vestri faciens in orationibus meis,

Ut Deus Domini nostri Jesu Christi patet gloria, det vobis spiritum sapientiae & revelationis in agnitione ejus:

Illuminatos oculos cordis vestri, ut scitis, quae sit spes vocationis ejus, & quae dignitas gloriae hereditatis ejus in sanctis:

Et quae sit supereminens magnitudo virtutis ejus in nos, qui credimus, secundum operationem potentiae virtutis ejus,

Quam operatus est in Christo, suscitans illum a mortuis, & constituens ad dexteram suam in caelestibus,

Supra omnem principatum, & potestatem, & virtutem, & dominationem, & omnem nomen, quod nominatur non solum in hoc saeculo, sed etiam in futuro.

Et omnia subiecit sub pedibus ejus, ipsum dedit caput supra omnem Ecclesiam,

Quae est corpus ipsius, & plenitudo eius, qui omnia in omnibus adimpletur.

## CAPUT II,

Peccatis antea mortui per Christum vivificati sunt, non suis operibus, sed gratis per fidem. Mundis, Gentes quae prius alienae erant a Dei missionibus, iam per Christum & fidem, quae Dei donum est, factas esse sanctorum conventus, idemque habere fundamentum cum Patriarchis ac Prophetis.

ET vos cum essetis mortui delictis, & in quibus aliquando ambulastis secundum saeculum mundi huius, secundum principatum potentiae aeris huius, spiritus qui operatur in filios dissidentiae.

In quibus & vos omnes aliquando conveneratis.

C

D  
\* Infra  
3. b. 7.

\* Psal.  
8. b. 3.

A  
Col. 1  
c. 13.

382 EPISTOLA BEATI PAULI

fati sumus in desideriis carnis nostræ, facientes voluntatem carnis, & cogitationum, & eramus natura filii iræ, sicut & ceteri:

4 Deus autem, qui dives est in misericordia, propter nimiam charitatem suam, qua dilexit nos,

B 5 Et cum essemus mortui peccatis, convivificavit nos in Christo, (cujus gratia estis salvati)

6 Et concessit nobis, & consedere fecit in celestibus in Christo Jesu,

7 Ut ostenderet in sæculis supervenientibus abundantes divitias gratiæ suæ in bonitate super nos in Christo Jesu.

8 Gratia enim estis salvati per fidem, & hoc non ex vobis. Dei enim donum est,

9 Non ex operibus, ut ne quis glorietur.

C 10 Ipse enim sumus factura, creati in Christo Jesu in operibus bonis, quæ præparavit Deus, ut in illis ambulemus.

11 Propter quod memores estote, quod aliquando vos Gentes in carne, qui dicimini præputium ab ea, quæ dicitur circumcisio in carne, manu facta:

12 Quia eratis illo in tempore sine Christo, alienati a conversatione Israel, & hospites testamentorum, promissionis spem non habentes, & sine Deo in hoc mundo.

13 Nunc autem in Christo Jesu vos, qui aliquando eratis longe, facti estis prope in sanguine Christi.

14 Ipse enim est pax nostra, qui fecit utraque unum, & medium parietem inænitæ solvens, inimicitias in carne sua

15 Legem mandatorum decretis evanescens, ut duos condat in semetipso in unum novum hominem, faciens pacem:

D 16 Et reconciliat ambos in uno corpore Deo per crucem, interficiens inimicitias in semetipso.

17 Et veniens evangelizavit pacem vobis, qui longe fuistis, & pacem iis, qui prope.

\* Rom. 5. 4. 20 18 \* Quoniam per ipsum habemus accessum ambo in uno Spiritu ad Patrem.

19 Ergo jam non estis hospites, & advenæ, sed estis cives sanctorum, & domestici Dei:

20 Superedificati super fundamentum Apostolorum, & Prophetarum, ipso summo angulari lapide Christo Jesu:

21 In quo omnis ædificatio constructa creavit in templum sanctum in Domino:

22 In quo & vos edificamini in habitaculum Dei in Spiritu.

## CAPUT III.

Paulus docuit hoc mysterium, Prophetis & Apostolis revelatum, quod Gentes essent per Christum particeps promissionum Dei; quem erit, ut spiritu corroborentur, & in charitate radicati ad plenum in divinis mysteriis doceantur.

**H**uius rei gratia ego Paulus vinctus Christi Jesu, pro vobis Gentibus, Si tamen audistis dispensationem gratiae Dei, quae data est mihi in vobis: Quoniam secundum revelationem notum mihi factum est sacramentum, sicut supra dixi in brevi: Prout porellis legentes intelligere praevidentiam meam in mysterio Christi: Quod aliis generationibus non est agnitus filius hominum, sicuti nunc revelatum est sanctis Apostolis ejus, & Prophetis in Spiritu: Gentes esse cohaeredes, & concorporeales, & comparticipes promissionis ejus in Christo Jesu per Evangelium: Cuius factus sum minister secundum donum gratiae Dei, quae data est mihi secundum operationem virtutis ejus. Mihi omnium sanctorum minime data est gratia haec, in Gentibus evangelizare in-vestigabiles divitias Christi, Et illuminare omnes, quae sit dispensatio sacramenti absconditi a saeculis in Deo, qui omnia creavit. Ut innosceat principatibus, & potestatibus in caelestibus per Ecclesiam multiformis sapientia Dei, Secundum praefinitionem saeculorum, quam fecit in Christo Jesu Domino nostro: In quo habemus fiduciam, & accessum in confidentia per fidem ejus. Propter quod peto, ne deficiatis in tribulationibus meis pro vobis: quae est gloria vestra. Huius rei gratia flecto genua mea ad Patrem Domini nostri Jesu Christi, Ex quo omnis paternitas in caelis, & in terra nominatur, Ut det vobis secundum divitias gloriae virtute corroborari per Spiritum ejus in interiore hominem, Christum habitare per fidem in cordibus vestris: in charitate radicati, & fundati.

A

B

\* Supr.  
1. d. 15.  
\* 1. Cor.  
15. b. 5.

C.

18 U



# 164. EPISTOLA BEATI PAULI

D

18 Ut possitis comprehendere, cum omnibus sanctis, quæ sit latitudo, & longitudo, & sublimitas, & profundum:

19 Scire etiam supereminentem scientiam charitatem Christi, ut impleamini in omnem plenitudinem Dei.

20 Ei autem, qui potens est omnia facere superabundanter, quam petimus, aut intelligimus, secundum virtutem, quæ operatur in vobis:

21 Ipsi gloria in Ecclesia, & in Christo, Jesu in omnes generationes sæculi sæculorum. Amen.

## CAPUT IV.

At unitatem spiritus habetur, ostendens Christum diversi diversi dedisse charismata, & ad sui ecclesiæ edificationem variis in Ecclesia instituisse ordines ad finem usque mundi: monet igitur, ut exuto veteri homine novum induant, unusque partes explicans: rursumque monet, ut in hoc corpore membris separentur ab iis, qui mente excruciantur sequuntur effrene carnis desideria, & novum induant mores damnatis prioribus.

A  
\* 1. Cor.  
7. d. 27.  
Philip.  
1. d. 27.  
\* Rom.  
12. d. 10.  
B  
\* Mal.  
2. d. 10.  
\* Rom.  
12. d. 1.  
1. Cor.  
11. d. 11.  
2. Cor.  
10. d. 17.  
\* Psal.  
67. c. 19.

1 **O** Ascendo itaque vos ego vindictus in Domino, \* ut digne ambuletis vocatione, qua vocati estis.

2 Cum omni humilitate, & mansuetudine, cum patientia, supportantes invicem in charitate,

3 \* Solliciti servare unitatem Spiritus in vinculo pacis.

4 Unum corpus, & unus Spiritus, sicut vocati estis in una spe vocationis vestræ.

5 Unus Dñs, una fides, unum baptisma.

6 \* Unus Deus & Pater omnium, qui est super omnes, & per omnia, & in omnibus nobis.

7 \* Unicuique autem sicut data est gratia secundum mensuram donationis Christi.

8 Propter quod dicit: \* Ascendens in altum captivam duxit captivitatem: dedit dona hominibus.

9 Quod autem ascendit, quid est, nisi quia & descendit primum in interiores partes terræ?

10 Qui descendit, ipse est & qui ascendit super omnes celos, ut impleat omnia.

11 Et ipse dedit quosdam quidem \* Apostolos, quosdam autem Prophetas, alios vero Evangelistas, alios autem pastores, & doctores.

12 Ad consummationem sanctorum in opus

\* 1. Cor.  
12. d. 28.

C

AD EPHESIOS.

383

ministerii, in ædificationem corporis Christi.  
 13 Donec occurramus omnes in unitatem fidei, & agnitionis filii Dei, in virum perfectum, in mensuram ætatis plenitudinis Christi:

14 Ut jam non simus parvuli fluctuantes, & circumferamur omni vento doctrinæ in nequitiâ hominum, in astutia ad circumven-  
 tiendum erroris.

15 Veritatem autem facientes in charitate crescimus in illo per omnia, qui est caput Christus:

16 Ex quo totum corpus compactum, & con-  
 nexum per omnem juncturam subministratio-  
 nis, secundum operationem in mensuram uni-  
 uscuiusque membri, augmentum corporis  
 facit in ædificationem sui in charitate.

17 \* Hoc igitur dico, & testifior in Do-  
 mino, ut iam non ambuleris, sicut & Gen-  
 tes ambulavit in vanitate sensus sui,

18 Cœcitate obsecutum habentes inter lectum,  
 alienati a vita Dei per ignorantiam, quæ est  
 in illis propter excitationem cordis ipsorum:

19 Qui desperantes semetipsos tradiderunt  
 impudicitix, in operationem immunditiæ  
 omnis, in avaritiam.

20 Vos autem non ita didicistis Christum,  
 21 Et tamen illum audistis, & in ipso co-  
 giti estis, sicut est veritas in Jesu,

22 \* Deponere vos secundum conditionem con-  
 versationem veterem hominem, qui corrumpitur  
 secundum desideria erroris.

23 \* Renovamini autem spiritu mentis vestræ,  
 24 Et induite novum hominem, qui se-  
 cundum Deum creatus est in iustitia, & san-  
 ctitate veritatis.

25 \* Propter quod deponentes mendacium  
 loquimini veritatem unusquisque cum proxi-  
 mo suo, quoniam sumus invicem membra.

26 \* Irascimini, & nolite peccare: sol non  
 occidat super iracundiam vestram.

27 Nolite locum dare diabolo.  
 28 \* Qui furabatur, iam non furetur: ma-  
 gis autem laboret operando manibus suis  
 quod bonum est, ut habeat unde tribuat ne-  
 cessitatem pauperi.

29 Omnis sermo malus ex ore vestro non  
 procedat: sed si quis bonus ad edificationem  
 fidei, ut det gratiam audientibus.

30 Et nolite contristare Spiritum sanctum  
 Dei, in quo signati estis in diem redemptionis.

31 Omnis amaritudo, & ira, & indigna-  
 tio,

D

\* Rom.  
 1. c. 1.

E

\* Col. 3.  
 1. & 2.

\* Rom.  
 6. a. 1.

\* Col. 3.  
 1. b. 1.

\* 1. Pet.  
 2. a. 1.

2. Pet.  
 2. c. 1.

\* 1. Pet.  
 4. a. 1.

\* Jac. 3.  
 4. b. 1.

G

386 EPISTOLA BEATI PAULI

tio, & clamor, & blasphemia tollatur a vobis cum omni malitia.

*\*Coloff. 3. 6. 13.* 12 \* Estote autem invicem benigni, misericordes, donantes invicem, sicut & Deus in Christo donavit vobis.

C A P U T V.

*Horreatur, ut Christum imitentur, longe separati ab omni vicio ac scelere, & redimentur tempus, assumant spiritualia, quæ tradit, exercitia: uxores vult subditas esse viris, viros autem diligere uxores, sicut Christus dilexit Ecclesiam.*

A 1 **E**stote ergo imitatores Dei, sicut & charissimi:

*\* Joan. 13. 34. 35.* 2 \* Et ambulate in dilectione, sicut & Christus dilexit nos, & tradidit semetipsum pro nobis oblationem, & hostiam Deo in odorem suavitatis.

*\* Joan. 4. 21.* 3 \* Fornicatio autem, & omnis immunditia, aut avaritia nec nominetur in vobis, sicut decet sanctos:

*\* Coloff. 3. 4. 5.* 4 Aut turpitudinis, aut stultiloquii, aut scurrilitatis, quæ ad rem non pertinent, sed magis gratiarum actio.

B 5 Hoc enim scitote intelligentes, quod omnis fornicator, aut immundus, aut avarus, quod est idolorum servitus, non habet hereditatem in regno Christi, & Dei:

*\* Matt. 23. 12. 13.* 6 \* Nemo vos seducat inanibus verbis: propter hæc enim venit ira Dei in filios dissidentium.

*Marc. 13. 4. 5.* 7 Nolite ergo esse participes eorum.

C 8 Fraternitas enim aliquando tenebrarum, nunc autem lux in Domino. Ut filii lucis ambulate, & iustitia, & veritate:

*Luc. 21. 6. 8.* 9 Fructus enim lucis est in omni bonitate, & iustitia, & veritate:

*1. Thes. 2. 4. 3.* 10 Probantes quid sit beneplacitum Deo:

11 Et nolite communicare operibus infidelium: tenebrarum, magis autem redarguite.

12 Quæ enim in occulto sunt ab ipsis, turpe est & dicere.

13 Omnia autem, quæ arguuntur, a lumine manifestantur: omne enim, quod manifestatur, lumen est.

D 14 Propter quod dicit: Surge qui dormis, & exurge a mortuis, & illuminabit te Christus.

*\* Col. 4. 5.* 15 Videte itaque fratres, quomodo caute ambuletis: non quasi insipientes,

*\* Rom. 13. 11.* 16 Sed ut sapientes: redimentes tempus, quoniam dies mali sunt.

17 \* Propterea nolite fieri imprudentes, sed

# AD EPHESIOS.

387

sed intelligentes quæ sit voluntas Dei.

18 Et nolite inebriari vino, in quo est luxuria, sed implemini Spiritu sancto,

19 loquentes vobismetipsis in psalmis, & hymnis, & canticis spiritualibus, cantantes, & psallentes in cordibus vestris Domino,

20 gratias agentes semper pro omnibus, in nomine Dñi nostri Jesu Christi Deo & Patri, 21 subiecti invicem in nomine Christi.

22 \* Mulieres viris suis subditæ sint, sicut Domino,

23 Quoniam vir caput est mulieris, sicut Christus caput est ecclesiæ: Ipse salvator corporis eius.

24 Sed sicut ecclesiæ subiecta est Christo, ita & mulieres viris suis in omnibus.

25 \* Viri diligite uxores vestras, sicut & Christus dilexit ecclesiam, & seipsum tradidit pro ea,

26 ut illam sanctificaret, mundans lavacro aquæ in verbo vitæ,

27 ut exhiberet ipse sibi gloriosam ecclesiam, non habentem maculam, aut rugam, aut aliquid huiusmodi, sed ut sit sancta & immaculata.

28 Ita & viri debent diligere uxores suas ut corpora sua. Qui suam uxorem diligit, seipsum diligit.

29 Nemo enim unquam carnem suam odio habuit, sed nutrit, & fovet eam, sicut & Christus ecclesiam:

30 Quia membra sumus corporis eius, de carne eius, & de ossibus eius.

31 \* Propter hoc relinquit homo patrem, & matrem suam, & adhaerebit uxori suæ: & erunt duo in carne una.

32 Sacramentum hoc magnum est: ego autem dico in Christo, & in ecclesiâ.

33 Verumtamen & vos singuli, unusquisque uxorem suam sicut seipsum dilgat: uxor autem tuncat virum suum.

12. 2. 2.

1. Thes.

4. a. 3.

\* Gen.

1. c. 13.

Col. 3.

c. 18.

E

1. Petr.

2. a. 1.

\* 1. Cor.

11. 2. 2.

\* Col. 3.

c. 14.

F

\* Gen.

2. d. 24.

(.)

Matth.

19. 2. 5.

Marc.

1. a. 7.

\* 1. Cor.

6. d. 16.

2

\*Fy. d.

20.5 12.

Dec. 5.

Feb.

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 84

Cv. 3.

21. 22.

4

22

1. of 100,

1. 1. 1.

1

7.

17. 10.

Fig. 2.

( 2. 3. }

; *Perr.*

1940, 1941, 1942, 1943, 1944, 1945, 1946, 1947, 1948, 1949, 1950, 1951, 1952, 1953, 1954, 1955, 1956, 1957, 1958, 1959, 1960, 1961, 1962, 1963, 1964, 1965, 1966, 1967, 1968, 1969, 1970, 1971, 1972, 1973, 1974, 1975, 1976, 1977, 1978, 1979, 1980, 1981, 1982, 1983, 1984, 1985, 1986, 1987, 1988, 1989, 1990, 1991, 1992, 1993, 1994, 1995, 1996, 1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 26

quo possitis omnia tela nequissimi ignea ex-  
tinguere:

17 \* Et galeam salutis assumite, & gla- \* *Iſaïa*  
dium spiritus (quod est verbum Dei) 50. d. 17.

18 Per omnem orationem, & obsecrationem 1. *Theſ.*  
graves omni tempore in spiritu: & in ipso 5. b. 8.

vigilantes in omni instantia, & obsecra- \* *Col. 4.*  
tione pro omnibus sanctis: 4. 2.

19 \* Et pro me, ut detur mihi sermo in a- \* *Col. 4.*  
perione oris mei cum fiducia, notum face- a. 3. 4

te mysterium Evangelii: D

20 Pro quo legatione fungor in carena, ita ut 2. *Theſ.*  
in ipso audeam, prout oportet me loqui. 3. a. 1.

21 Ut autem & vos sciatis quæ circa me

sunt, quid agam, omnia vobis nota faciet

Tychicus, charissimus frater, & fidelis mini-

ſter in Domino,

22 Quem misi ad vos in hoc ipsum, ut co-

gnoscatis quæ circa nos sunt, & conſoletur

corda vestra.

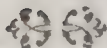
23 Pax fratribus, & charitas cum fide, a

Deo Patre, & Domino Jesu Christo.

24 Gratia cum omnibus, qui diligunt Do-

minum nostrum Jesum Christum in incorru-

ptione. Amen.





EPISTOLA  
B. PAULI APOSTOLI  
AD PHILIPPENSES.  
CAPUT PRIMUM.

Ex magno affectu, quem habes erga Philippenses, manifestat eis, quod pressurae suae in ministerio Evangelii fructum cesserint: quam utinam non spectaret, omnino dissolui cuperet, & esse cum Christo: eosque adhortatur, ut digne ad Christi Evangelium converterentur, dicens, quod pro ipso iam afflictiones sustinuerint,

A **P**aulus & Timotheus servi Jesu Christi  
omnibus sanctis in Christo Jesus  
qui sunt Philippis, cum episcopis  
& diaconis.

1 Gratia vobis, & pax a Deo Patre nostro, & Domino Jesu Christo,

Gratias ago Deo meo in omni memoria vestra,

2 semper in cunctis orationibus meis pro omnibus vobis cum gaudio deprecationem faciens,

3 Super communicatione vestra in Evangelio Christi a prima die usque nunc.

4 Confidens hoc ipsum, quia qui cepit in vobis opus bonum, perficiet usque in diem Christi Jesu:

B 5 Sicut est mihi justum hoc sentire pro omnibus vobis, eo quod habeam vos in corde, & in vinculis meis, & in defensione, & confirmatione Evangelii, socios gaudii mei omnes vos esse.

6 Testis enim mihi est Deus, quomodo cupiam omnes vos in visceribus Jesu Christi.

7 Et hoc oro, ut charitas vestra magis ac magis abundet in scientia, & in omni sententia,

8 Ut probetis potiora, ut sitis sincerae, & sine offensa in diem Christi,

9 Repleti fructu justitiae per Jesum Christum, in gloriam & laudem Dei.

10 Scire autem vos volo, fratres, quia quae circa me sunt, magis ad profectum vesterum Evangelii:

11 Ita ut vincula mea manifesta fierent in Christo in omni praetorio, & in ceteris omnibus:

14 Et

AD PHILIPPENSES.

369

C

14 Et plures e fratribus in Domino confidentes vinculis meis, abundantius auderent sine timore verbum Dei loqui.

15 Quidam quidem & propter invidiam, & contentionem, quidam autem & propter bonam voluntatem Christum predicant:

16 Quidam ex charitate, scientes quoniam in defensionem Evangelii positus sum.

17 Quidam autem ex contentione Christum annuntiant non sincere, existimantes pressuram se suscitare vinculis meis.

18 Quid enim? Dum omni modo, sive per occasionem, sive per veritatem Christus annuntietur, & in hoc gaudeo, sed & gaudebo.

19 Scio enim, quia hoc mihi proveniet ad salutem per vestram orationem, & subministrationem Spiritus Jesu Christi.

20 Secundum expectationem, & spem meam, quia in nullo confundar: sed in omni nouitate, sicut semper, & nunc magnificatur Christus in corpore meo, sive per vitam, sive per mortem.

21 Mihi enim vivere Christus est, & mori lucrum.

22 Quod si vivere in carne, hic mihi fructus operis est: & quid eligam ignoro.

23 Coarctor enim e duobus, desiderium habens dissolvi, & esse cum Christo, multo magis melius:

24 Permanere autem in carne, necessarium propter vos.

25 Et hoc confidens scio, quia manebo, & permanebo omnibus vobis ad protectum vestrum, & gaudium fidei.

26 Ut gratulatio vestra abundet in Christo Jesu in me, per meum adventum iterum ad vos.

27 \* Tantum digne Evangelio Christi conversamini, ut sive cum venero, & videro vos, sive absens audiam de vobis, quia ita ut in uno spiritu unanimes, collaborantes fidei Evangelii:

28 Et in nullo terreamini ab adversariis: quia illis est causa perditionis, vobis autem salutis, & hoc a Deo:

29 Quia vobis donatum est pro Christo, non solum ut in eum credatis, sed ut etiam pro illo patiamini:

30 Idem certamen habentes, quale & vidistis in me, & nunc audistis de me.

II

\* Eph.

4. 2. 1,

Colos. 1.

h. 10.

1. Thes.

2. c. 12,

C A-

CAPUT II.

*Ad mutuam dilectionem & concordiam, anti-  
miq; modestiam miro affectu eos hortatur exem-  
plo Christi, in cuius nomine omne genu nunc  
flectitur; utque suam in timore operentur sa-  
lutem: congratulatur sumis illis, quod inter  
males sancte vivant, cum sibi, quod tales ha-  
beas discipulos: Timotheum laudas a sincera  
Evangelii predicatione & obedientia; simili-  
ter & Epaphroditum, quem ad eos misit  
postquam ab egriedine convalescit.*

A 1 **S**i qua ergo consolatio in Christo, si  
quod solatium charitatis, si qua so-  
cietas spiritus, si qua viscera miserationis:  
Implere gaudium meum, ut idem sapia-  
tis, eandem charitatem habentes, unani-  
mes, idipsum sentientes,

Nihil per contentionem, neque per in-  
nem gloriam: sed in humilitate superiores  
tibi invicem arbitrautes,

Non quæ sua sunt singuli consideran-  
tes, sed ea, quæ aliorum.

Hoc enim sentitis in vobis, quod & in  
Christo, Jesu:

Qui cum in forma Dei esset, non rap-  
nam arbitratus est esse se æqualem Deo,

Sed semetipsum exinanivit formam servi  
accipiens, in similitudinem hominum fa-  
ctus, & habitu inventus ut homo.

\* Hebr. 2. c. 9. **H**umiliavit semetipsum factus obediens  
usque ad mortem, mortem autem crucis.

B 9 Propter quod & Deus exaltavit illum,  
& donavit illi nomen, quod est super omne  
nomen.

\* Isaie 45. d. **U**t in nomine Jesu omne genu flectatur  
caelestium, terrestrium, & infernorum:

31. **E**t omnis lingua confiteatur, quia Do-  
minus Jesus Christus in gloria est Dei Patris.

32. Itaque, charissimi mei, (sicut semper obo-  
distis) non ut in præsentia mei tantum, sed  
multo magis nunc in absentia mea, cum me-  
ra & tremore vestram salutem operamini:

Deus est enim, qui operatur in vobis &  
velle, & perficere pro bona voluntate.

\* 1. Pet. 4. b. 5. **O**mnia autem facite sine murmura-  
tionibus, & hesitationibus,

15 Ut sitis sine querela, & simplices filii  
Dei, sine reprehensione, in medio nationis  
pravæ

# AD PHILIPPENSES. . . . 361

Prava & perversa : Inter quos lucetis sicut  
luminaria in mundo,

15 Verbum vite continentes ad gloriam  
meam in die Christi, quia non in vacuum  
curreti, neque in vacuum laboravi.

16 Sed & si immolor supra sacrificium, &  
olsecusum fidei vestrae, gaudeo, & congra-  
tulator omnibus vobis,

17 Idipsum autem & vos gaudete, & con-  
gratulamini mihi.

18 Spero autem in Domino Jesu, \* Timo-  
reum me cito mittere ad vos, ut & ego bono  
am no sim, cognitis quae circa vos sunt.

19 Neminem enim habeo tam unanimem,  
quae dea affectione pro vobis sollicitus sit.

20 Omnes enim quae sua sunt quaerunt, non  
quae sunt Jesu Christi.

21 Experimentum autem ejus cognoscite,  
quia sicut patris filius, mecum servavi in E-  
vangelio.

22 Hunc igitur spero me mittere ad vos,  
innox ut videro quae circa me sunt.

23 Confido autem in Domino, quoniam &  
ipse veniam ad vos cito.

24 Necessarium autem existinavi, Epaphrodi-  
tum traurem, & cooperatorem, & commilito-  
nem meum, vestrum autem Apostolum, &  
ministrum necessitatis meae mittere ad vos,

25 Quoniam quidem omnes vos desiderabat  
& moritulus erat, propterea quod audieratis il-  
lum infirmatum.

26 Nam & infirmatus est usque ad mortem :  
sed Deus misertus est ejus : non solum au-  
tem ejus, verum etiam & mei, ne tristitiam  
super tristitiam habereim.

27 Festinanti ergo misi illum, ut viso co-  
iterum gaudeatis, & ego sine tristitia sim.

28 Excipite itaque illum cum omni gaudio in  
Dño, & ejusmodi cum honore habetore.

29 Quoniam propter opus Christi usque ad  
mortem accessit, tradens animam suam, ut  
in paret id, quod ex vobis deerat erga meum  
operum.

C

\* *Affor.*  
16. a. 1

\* *1. Cor.*  
13. b. 5.

D

## CAPUT III.

Nemo in legalibus gloriari potest, aliqui  
 hoc id maxime conveniret: qui tamen omnia  
 detrimentum arbitratus est, quo Dei iustitia  
 ex fide in Christum adibisceretur, semper perueni-  
 ens, ut tandem perfectionem consequeretur. quod  
 propter Philippenles horzatur, ut ipsum, & omnes  
 discipulos, crucis Christi inimicos, imitentur.

**A** DE cetero, fratres mei, gaudere in  
 Domino. Eadem vobis scribere mihi  
 idem non pigrum, vobis autem necessarium  
 est. Videte canes, videte malos operarios,  
 videte concisionem.

1 Nos enim sumus circumcisio, qui spiritu  
 servimus Deo, & gloriamur in Christo Je-  
 su, & non in carne fiduciam habentes:

2 Quamquam ego habeam confidentiam &  
 in carne. Si quis alius videtur confidere in  
 carne, ego magis.

3 Circumcisus octavo die, ex genere Israel,  
 de tribu Benjamin, Hebraeus ex Hebraeis,  
 secundum legem Phariseus,

4 Secundum emulationem persequens Ec-  
 clesiam Dei, secundum iustitiam, quae in lege  
 est, conversatus sine querela.

**B** 5 Sed quae mihi fuerunt lucra, haec arbi-  
 tratus sum propter Christum detrimenta.

6 Verumtamen existimo, omnia detrimen-  
 tum esse propter eminentem scientiam Jesu  
 Christi Domini mei: propter quem omnia  
 detrimentum feci, & arbitror ut stercorea  
 ut Christum lucrificam.

7 Ex inveniar in illo non habens meam  
 iustitiam, quae ex lege est, sed illam, quae  
 ex fide est Christi Jesu: quae ex Deo est ius-  
 titia in fide.

**C** 8 Ad cognoscendum illum, & virtutem  
 resurrectionis eius, & societatem passionum  
 illius: configuratus morti eius,

9 Si quo modo occurram ad resurrectio-  
 nem, quae est ex mortuis:

10 Non quod jam acceperim, aut jam per-  
 fecus sim: sequor autem, si quo modo com-  
 prehendam in quo & comprehensus sum a  
 Christo Jesu.

11 Fratres, ego me non arbitror compre-  
 hendisse. Unum autem, quae quidem rectus  
 sunt obliviscens, ad ea vero, quae sunt priora  
 12, extendens in ipsum,

# AD PHILIPPENSES . . . 165

14 Ad destinatum persequor, ad bravissimam  
superne vocationis Dei in Christo Jesu.

15 Quicumque ergo perfecti sumus, hoc  
sentiamus: & si quid aliter sapitis, & hoc  
vobis Deus revelabit.

16 Verumtamen ad quod pervenimus, ut  
idem sapiamus, & in eadem permaneamus  
regula.

17 Imitatores mei estote fratres, & obser-  
vate eos, qui ira ambulant, sicut habetis  
formam nostram.

18 \* Multi enim ambulant, quos saepe di-  
cebant vobis (nunc autem & hunc dico) i-  
nimos crucis Christi: \* Rom.  
16.17.

19 Quotum finis interitus: quorum deus  
venter est: & gloria in confusione ipsorum,  
qui terrena sapiunt.

20 Nostra autem conversatio in caelis est:  
unde etiam Salvatorem expectamus Domi-  
num nostrum Jesum Christum,

21 Qui reformabit corpus humilitatis no-  
strae configuratum corpori claritatis suae, ier-  
undum operationem, qua etiam possit sub-  
ducere sibi omnia.

## C A P U T IV.

*Ad perseverantiam, & spirituale gaudium,  
modestiam, preces. & caritatem actiones, et  
componis, pacem Dei ipsis exoptans, usque  
mordicus teneant quaecumque Dei sunt: lau-  
dant ipsos, quod per ipsos necessarium  
ad ipsum miserint.*

1 Itaque fratres mei charissimi, & desi-  
deratissimi, \* gaudium meum, & coro-  
na mea, sic nunc in Domino charissimi.  
2 Evodiam rogo, & Syntyche deprecor  
idipsum sapere in Domino.

3 Etiam rogo & te germane compar, ad-  
juva illas, quae mecum laboraverunt in E-  
vangelio cum Clemente, & ceteris adiutori-  
bus meis, quorum nomina sunt in libro vitae.

4 Gaudete in Domino semper: iterum  
dico, gaudete.

5 Modestia vestra nota sit omnibus homi-  
nibus. Dominus prope est.

6 Nihil sententi sine, sed in omni oratio-  
ne, & obsecratione cum gratiarum actione  
petitiones vestrae innotescant apud Deum.

7 Et pax Dei, quae exuperat omnem sen-  
sum,

A  
\* s.  
Thess.  
2. d. 17.

B



# 396 EPISTOLA BEATI PAULI

sum, custodiat corda vestra, & intelligentias vestras, in Christo Jesu.

8 De cetero fratres, quaecumque sunt vestra, quaecumque pudica, quaecumque iusta, quaecumque sancta, quaecumque amabilia, quaecumque bonae famae, si qua virtus, si qua laus disciplinae, haec cogitare.

C 9 Quae & didicistis, & accepistis, & audistis, & vidistis in me, haec agite: & Deus partis erit vobiscum.

10 Gavissus sum autem in Domino vehementer, quoniam tandem aliquando resurrexistis pro me sentire, sicut & sentiebatis, occupati autem eratis.

11 Non quasi propter penuriam dico; ego enim didici, in quibus sum, sufficiens esse.

12 Scio & humiliari, scio & abundare: (ubique & in omnibus institutus sum) & satiari, & esurire, & abundare, & penuriam pati.

13 Omnia possum in eo, qui me confortat.

14 Verumtamen bene fecistis communicantes tribulationi meae.

D 15 Scitis autem & vos, Philipenses, quod in principio Evangelii, quando profectus sum a Macedonia, nulla mihi Ecclesia communicavit in ratione dati & accepti, nisi vos soli:

16 Quia & Thessalonicam semel, & bis in usum mihi misistis.

17 Non quia quæro datum, sed requiro fructum abundantem in ratione vestra.

18 Habeo autem omnia, & abundo: repletus sum, acceptis ab Epaphrodito quæ misistis, odorem suavitatis, hospitium acceptam, placentem Deo.

\* Rom. 12. c.1. 19 \* Deus autem meus impleat omne desiderium vestrum secundum divitias suas, in gloria in Christo Jesu.

20 Deo autem & Patri nostro gloria in saecula saeculorum. Amen.

21 Salutare omnem sanctum in Christo Jesu.

22 Salutant vos, qui mecum sunt, fratres. Salutant vos omnes sancti, maxime autem qui de Caesaris domo sunt.

23 Gratia Domini nostri Jesu Christi cum spiritu vestro. Amen.

## EPISTOLA

B. PAULI APOSTOLI

AD COLOSSÈNSES.

CAPUT PRIMUM. 1

*Audita Fide, Charitate ac Spe Colossensium, orat pro ipsis Apostolus, quo in scientia Dei bonisque operibus perfectantur: Christum Dei imaginem dicit, per quem omnia creata sunt, & qui caput est Ecclesie, quo omnia pacificata sunt: hortatur ergo, ut immobiles in Fide permaneant: sequit dicit effectum Christi ministerium, & prædicandum mysterium a sæculis absconditum, & nunc manifestatum.*

**P**AULUS Apostolus Jesu Christi per voluntatem Dei, & Timotheus frater: A

ad Eos, qui sunt Colossia, sanctissos & fidelibus fratribus in Christo

Jesu.

1 Gratia vobis, & pax a Deo Patre nostro, & Domino Jesu Christo. Gratias agimus Deo, & Patri Domini nostri Jesu Christi semper pro vobis orantes:

2 Audientes fidem vestram in Christo Jesu, & dilectionem, quam habetis in sanctos omnes, & propter spem, quæ reposita est vobis in celis: quam audistis in verbo veritatis Evangelii;

3 Quod pervenit ad vos, sicut & in universo mundo est, & fructificat, & crescit sicut in vobis ex ea die, qua audistis, & cognovistis gratiam Dei in veritate,

4 Sicque didicistis ab Epaphra charissimo conservo nostro, qui est fidelis pro vobis minister Christi Jesu,

5 Qui etiam manifestavit nobis dilectionem vestram in spiritu. B

6 Ideo & nos ex qua die audivimus, non cessamus pro vobis orantes, & postulantes, ut impleamini agnitione voluntatis eius, in omni sapientia & intellectu spiritali,

7 Ut ambuletis digne Deo per omnia placentes: in omni opere bono fructificantes, & crescentes in scientia Dei:

8 In omni virtute confortati secundum potentiam claritatis ejus in omni patientia,

I I

&amp; lou-

306 EPISTOLA BEATI PAULI

& longanimitate cum gaudio,  
12 Gratias agentes Deo Patri, qui dignos nos  
fecit in partem sortis sanctorum in lumine:  
13 Qui eripuit nos de potestate tenebrarum,  
& transtulit in regnum filii dilectionis sue:

14 In quo habemus redemptionem per san-  
guinem ejus, remissionem peccatorum:

C 15 Qui est imago Dei invisibilis, primogenitus  
genitus omnis creaturæ:

\* Joan. 1. a. 3. 16 \* Quoniam in ipso condita sunt univer-  
sa in cælis; & in terram, visibilia, & invi-  
sibilia, sive throni, sive dominationes, sive  
principatus, sive potestates: omnia per ip-  
sum, & in ipso creata sunt:

17 Et ipse est ante omnes, & omnia in ip-  
so constant.

\* 1. Cor. 15. c. 20. Apoc. 1. c. 5. 18 Et ipse est caput corporis Ecclesiæ, \* qui  
est principium, primogenitus ex mortuis, ut  
sit in omnibus ipse primatum tenens.

19 Quia in ipso complacuit omnem plen-  
tudinem inhabitare:

20 Et per eum reconciliare omnia in ipsum,  
pacificans per sanguinem crucis ejus sive quæ  
in terris, sive quæ in cælis sunt.

21 Et vos cum essetis aliquando alienati, &  
inimici sensu in operibus malis:

22 Nunc autem reconciliavit in corpore car-  
nis ejus per mortem, exhibere vos sanctos, &  
immaculatos, & irreprehensibiles coram ipso:

D 23 Si tamen permanetis in fide fundati, &  
stables, & immobiles a spe Evangelii, quod  
audistis, quod prædicatum est in universa  
creatura, quæ sub cælo est, cujus factus sum  
ego Paulus minister.

24 Qui nunc gaudeo in passionibus pro vobis,  
& adimpleo ea, quæ desunt passionum Christi  
in carne mea pro corpore ejus, quod est  
Ecclesiæ.

25 Cujus factus sum ego minister secundum  
dispensationem Dei, quæ data est mihi in  
vos, ut impleam verbum Dei:

26 Mysterium, quod absconditum fuit a sæ-  
culis, & generationibus, nunc autem mani-  
festatum est sanctis ejus,

27 Quibus voluit Deus notas facere divitiis  
gloriæ sacramenti hujus in Gentibus, quod  
est Christus, in vobis spes gloriæ.

28 Quem nos annuntiamus, corripientes om-  
nem hominem, & docentes omnem homi-  
nem in omni sapientia, ut exhibeamus om-  
nem hominem perfectum in Christo Jesu.

29 In quo & laboro, servando secundum  
Pera-

# AD COLOSSENSES.

Operationem ejus, quam operatur in me in virtute.

## C A P U T II.

*Hortatur, ut caveant, ne ullis aut persuasio-  
nibus, aut imposturis philosophorum, seu legem  
inducere volentium, seducantur a Christi fide:  
per quem a peccatis, a potestate diaboli, & ab  
adverso ipsius chirographo liberati sunt, ut nunc  
legalia decreta nullo in pretio sint habenda.*

**V**olo enim vos scire, qualem solici-  
tudinem habeam pro vobis, & pro iis,  
qui sunt Iudiciz, & quicumque non vide-  
runt faciem meam in carne,

**2** Ut consolentur corda ipsorum, instructi  
in charitate, & in omnes divitias plenitudi-  
nis intellectus, in agnitionem mysterii Dei  
Patris & Christi Jesu:

**3** In quo sunt omnes thesauri sapientiz,  
& scientiz absconditi...

**4** Hoc autem dico, ut nemo vos decipiat  
in sublimitate sermonum.

**5** \* Nam etsi corpore absens sum, sed spi-  
ritu vobiscum sum: gaudens, & videns or-  
dinem vestrum, & firmitatem ejus, que  
in Christo est, fidei vestre.

**6** Sicut ergo accepisti, Jesum Christum Do-  
minum, in ipso ambulare,

**7** Radicati, & superedificati in ipso, & con-  
firmati fide, sicut & didicistis, abundantes  
in illo in gratiarum actione.

**8** Videte, ne quis vos decipiat per philo-  
sophiam, & inanem fallaciam secundum tra-  
ditionem hominum, secundum elementa  
mundi, & non secundum Christum;

**9** Quia in ipso inhabitat omnis plenitudo  
divinitatis corporaliter;

**10** Et estis in illo repleti, qui est caput  
omnis principatus, & potestatis:

**11** In quo & circumcisi estis circumcisione  
non manu facta in expolatione corporis car-  
nis, sed in circumcisione Christi:

**12** Contempti ei in baptismo, in quo & re-  
surrexistis per fidem operationis Dei, qui su-  
scitavit illum a mortuis;

**13** \* Et vos, cum mortui effectis in delictis,  
& prapatio carnis vestre, conviviscamini cum  
illo, donans vobis omnia delicta:

**14** Delens quod adversus nos erat chirogra-  
phum decreti, quod erat contrarium nobis, &  
ipsum

A

\* 1. Cor.

5. a. 2.

B

C

\* Eph.

2. a. 1.

## 158 EPISTOLA BEATI PAULI

ipsum tulit de medio affigens illud cruci  
15 Et exspolians principatus, & potestates,  
traduxit confidenter, palam triumphans illos  
in semetipso.

16 Nemo ergo vos iudicet in cibo, aut  
potu, aut in parte diei festi, aut neomeniis,  
aut sabbatorum:

17 Quæ sunt umbra futurorum: corpus au-  
tem Christi.

*Matth.  
24. 2. 3.*

D

18 \* Nemo vos seducat, velens in humilita-  
te, & religione angelorum, quæ non vidit  
ambulans, frustra inflatus sensu carnis suæ,

19 Et non tenens caput, ex quo totum  
corpus per nexus, & conjunctiones submit-  
nistratum & constructum crescit in augmen-  
tum Dei.

20 Si ergo mortui estis cum Christo ab ele-  
mentis huius mundi, quid adhuc tamquam  
videntes in mundo deceinitis?

21 Ne tetigeritis, neque gustaveritis, ne-  
que contraxeritis:

22 Quæ sunt omnia in interitum ipso usu, seu  
secundum præcepta, & doctrinas hominum:

23 Quæ sunt rationem quidem habentia, sed  
pericia in superstitione, & humilitate. &  
non ad parcendum corpori, non in honore et  
hinc ad saturitatem carnis,

## CAPUT III.

In moribus eos informat, ut exuto veteri ho-  
mine cum affectibus suis, quos hic explicat, ut  
vnum induant: in quo non est distinctio nationis,  
aut conditionis: assumantque virtutes, ac vari-  
is modis Deum laudent, cuncta ad ipsum referentes:  
docet deinde, quomodo se habere de-  
beant uxores & mariti, filii & patres, servi  
ac domini.

1 Igitur si confurtezistis cum Christo, quæ  
in dextera Dei sedens?

2 Quæ sursum sunt sapite, non quæ super  
terram.

3 Mortui enim estis, & vita vestra est abs-  
condita cum Christo in Deo.

4 Cum Christus apparuerit vita vestra, tunc  
& vos apparebitis cum ipso in gloria.

5 Mortificate ergo membra vestra, quæ super  
terram: fornicationem, immunditi-  
am, libidinem, concupiscentiam malam, &  
avaritiam, quæ est simulacrum servitutis:  
6 Pro-

*Eph.  
1. 2. 3.*

6 Propter quæ venit ira Dei super filios in-  
credulitatis :

7 In quibus & vos ambulastis aliquando, **B**  
cum viveretis in illis.

8 \* Nunc autem deponite & vos omnia : \* **Rom.**  
iram, indignationem, malitiam, blasphemiam, turpem sermonem de ore vestro. **6. A. 4. Ephes.**

9 Nolite mentiri invicem, expoliantes vos **4. c. 22. Hebr.**  
veterem hominem cum actibus suis,

10 Et induentes novum, cum qui renova-  
tur in agnitionem, secundum \* imaginem **12. A. 1. 1. Petr.**

11 \* Ibi non est Gentilis, & Judæus, cir- **3. A. 1. 4. a. 2. Gen.**  
cumscriptio, & præputium, Barbarus, & Scythæ,  
separatus, & liber : sed omnia, & in vniuersis  
Christus.

12 Induite vos ergo sicut electi Dei, sancti, &  
dilecti, viscera misericordiæ, benignitatem,  
humilitatem, modestiam, patientiam. **1. c. 16.**

13 Supportantes invicem, & donantes vos **C**  
vobismetipsis, si quis adversus aliquem habet  
querelam : sicut & Dominus donavit vobis,  
ira & vos.

14 Super omnia autem hæc charitatem habe-  
re, quod est vinculum perfectionis.

15 Et pax Christi exaltet in cordibus vestris, in  
quæ & vocati estis in uno corpore : & grati estote.

16 Verbum Christi habitet in vobis abundanter in omni sapientia, docentes, & com-  
moneutes vosmetipsos, psalmis, hymnis, &  
canticis spiritualibus in gratia cantantes in  
cordibus vestris Deo.

17 \* Omne, quodcumque facitis in verbo **1. Cor.**  
aut in opere, omnia in nomine Domini Je-  
su Christi, gratias agentes Deo & Patri per  
ipsum.

18 \* Mulieres subditi estote viris, sicut **\* Eph.**  
oportet, in Domino. **5. d. 22.**

19 Viri diligite uxores vestras, & nolite **1. Petr.**  
amari esse ad illas. **3. A. 1. 2. A. 1.**

20 \* Filii obedite parentibus per omnia : **\* Eph.**  
hoc enim placitum est in Domino. **6. A. 1. 13**

21 \* Patres nolite ad indignationem pro-  
vocare filios vestros, ut non paullo animo  
fiant. **\* Eph.**

22 \* Servi obedite per omnia dominis car-  
nibus, non ad oculum servientes, quasi  
hominibus placentes, sed in simplicitate cor-  
dis, sicut Deum.

23 Quodcumque facitis, ex animo opera-  
mini sicut Domino, & non hominibus :

24 Sciens, quod a Domino accipietis re-  
trib. **1. 3**



409 EPISTOLA BEATI PAULI  
 tributionem hereditatis. Domino Christo  
 servite.

\* Rom. 25 \* Qui enim injuriam facit, recipiet id,  
 a. a. 6. quod inique gessit: & non est periquarum  
 acceptio apud Deum.

## C A P U T IV.

*Pro se cupit ipsos precari, & causa ac di-  
 scere cum infidelibus conversari: missis quoque  
 qui manifestent eis quæ apud ipsum agantur,  
 & variorum salutationes adscribit, cupiens  
 ut hæc & similiter Laodicensium epistola apud  
 utramque legatur Ecclesiam.*

A 1 Domini, quod justum est & æquum,  
 servis præstate, scientes, quod &  
 vos Dominum habetis in celo.

\* Luc. 2 \* Orationi instate, vigilantes in ea in  
 18 a. gratiarum actione:

1. Thef. 1 \* Orantes simul & pro nobis, ut Deus  
 5. c. 17. aperiat nobis ostium sermonis ad loquen-  
 \* Eph. dum mysterium Christi (propter quod etiam  
 6. d. 10. vincit sum)

2. Thef. 4 Ut manifestem illud ita, ut oportet me  
 3. a. 1. loqui.

\* Colof. 3 \* In sapientia ambulate ad eos, qui for-  
 4. 3. tis sunt, tempus redimentes.

\* Eph. 6 Sermo vester semper in gratia sale sit  
 5. d. 15. conditus, ut sciatis, quomodo oportet vos  
 unicuique respondere.

B 7 Quæ circa me sunt, omnia vobis nota  
 faciet Tychicus charissimus frater, & fidelis  
 minister, & conservus in Domino:

8 Quem misi ad vos ad hoc ipsum, ut co-  
 gnoscat, quæ circa vos sunt, & consoletur  
 corda vestra,

9 Cum Onesimo charissimo, & fideli fra-  
 tre, qui ex vobis est. Omnia, quæ hic a-  
 guntur, nota facient vobis.

C 10 Salutat vos Aristarchus contemptivus  
 meus, & Marcus consobrinus Barnabæ, de  
 quo accepistis mandata: si venerit ad vos,  
 excipite illum:

11 Et Jesus, qui dicitur Justus: qui sunt ex  
 circumcisione: hi soli sunt adiutores mei in  
 regno Dei, qui mihi fuerunt solatio.

12 Salutat vos Epaphras, qui ex vobis est,  
 servus Christi Jesu, semper sollicitus pro vo-  
 bis in orationibus, ut stetis perfecti, & pie-

# AD COLOSSENSES.

403

ni in omni voluntate Dei.

11 Testimonium enim illi perhibeo; quod habet multum laborem pro vobis, & pro iis, qui sunt Laodiceæ, & qui Hierapoli.

12 Salutat vos \* Lucas medicus charissimus, & Demas.

13 Salutate fratres, qui sunt Laodiceæ, & Nympham, & quæ in domo eius est, Ecclesiam.

14 Et cum lecta fuerit apud vos epistola hæc, facite ut & in Laodiceam Ecclesia legatur;

& eam, quæ Laodiceam est, vos legatis.

15 Et dicite Archippo: Vide ministerium, quod accepisti in Domino, ut illud impleas.

16 Salutatio mea manu Pauli. Memores estote vinculorum meorum. Gratia vobiscum. Amen.

\* 2.  
Tim. 4.  
c. 11.  
D



## B. PAULI APOSTOLI

AD THESSALONICENSES I.

## CAPUT PRIMUM.

*Theſſalonicenſes commendat, aſſis Deo gratias, quod ſuſceptam ſemel fidem ſervaverint, Pauli, imo ipſus Domini imitatores effecti, ac forma reliquis credentibus, palam ostendentes, quem apud ipſos fructum Pauli predicationis habuerit.*

A **P** Aulus, & Silvanus, & Timotheus  
Eccleſiæ Theſſalonicenſium in  
Deo Patre, & Domino Jeſu  
Chriſto.

II **1** Gratia vobis, & pax. Gratias  
agimus Deo ſemper pro omnibus vobis, me-  
moriam veſtri facientes in orationibus no-  
ſtris ſine intermiſſione,

**1** Memores operis fidei veſtræ, & laboris,  
& charitatis, & ſuſtinentiæ ſpei Domini no-  
ſtri Jeſu Chriſti, ante Deum & Patrem no-  
ſtrum:

**4** Sciētes, fratres dilecti a Deo, electio-  
nem veſtram:

C **5** Quia Evangelium noſtrum non fuit ad  
vos in ſermone tantum, ſed & in virtute,  
& in Spiritu ſancto, & in plenitudine mul-  
ta, ſicut ſcitis, quales fuerimus in vobis  
propter vos.

**5** Et vos imitatores noſtri facti eſtis, &  
Domini, excipientes verbum in tribulatione  
multa cum gaudio Spiritus ſancti:

**7** Ita ut facti ſitis forma omnibus creden-  
tibus in Macedonia, & in Achaia.

D **8** A vobis enim diffuſus eſt ſermo Do-  
mini, non ſolum in Macedonia, & in A-  
chaia, ſed & in omni loco fides veſtra, quæ  
eſt ad Deum, profeſſa eſt, ita ut non ſit  
nobis neceſſe quidquam loqui.

**9** Ipſi enim de nobis annuntiant, qualem  
introitum habuerimus ad vos, & quomodo  
converſi eſtis ad Deum a ſimulacris, ſervir-  
te Deo vivo, & vero,

**10** Et expectare Filium ejus de caelis  
(quem ſollicitavit ex mortuis) Jeſum, qui  
eripuit nos ab ira ventura,

C A-

## CAPUT II.

*Memoritis, quam sincerum se exhibuerit in prædicando ipsi Evangelio, gratias Deo agens, quod susceptum Dei verbum sedulo servaverit, passi multos a consubulibus, sicut Ecclesia Judea a Judeis, qui una cum Christo etiam pios omnes persequuntur: declarat etiam, quam ardentem gerat erga ipsos affectum.*

**N**am ipsi scitis, fratres, inquitum nostrum ad vos, quia non inanis fuit: Sed ante passi, & contumeliis affecti (sicut scitis) in Philippis, fiduciam habuimus in Deo nostro loqui ad vos Evangelium Dei in multa sollicitudine.

Exhortatio enim nostra non de errore, neque de impunditia, neque in dolo.

Sed sicut probati sumus a Deo, ut crederetur nobis Evangelium: ita loquimur, non quasi hominibus placentes, sed Deo, qui probat corda nostra.

Neque enim aliquando fuimus in sermone adulationis, sicut scitis: neque in occasione avaritiae. Deus testis est:

Nec quærentes ab hominibus gloriam, neque a vobis, neque ab aliis,

Cum possemus vobis oneri esse, ut Christi Apostoli: sed facti sumus parvuli in medio vestrum, tamquam si nutrix fovcat filios suos.

Ita desiderantes vos, cupide volebamus tradere vobis non solum Evangelium Dei, sed etiam animas nostras: quoniam charissimi nobis facti estis.

Memores enim estis, fratres laboris nostri, & fatigationis, nocte ac die operantes, ut quem vestrum gravaremus, prædicavimus in vobis Evangelium Dei.

Vos testes estis, & Deus, quam sancte, & iuste, & sine querela vobis, qui credidistis, fuimus:

Sicut scitis, qualiter unumquemque vestrum (sicut pater filios suos)

Deprecantes vos, & consolantes testificati sumus, ut ambularetis digne Deo, qui vocavit vos in suum regnum, & gloriam.

Ideo & nos gratias agimus Deo sine intermissione: quoniam cum accepissetis

A

\* *Act.*  
15. d. 12.

\* *Act.*  
17.

B

\* *Act.*  
20. f. 34.  
1. 101.  
4. c. 12.  
2. *Thes.*  
3. h. 5.

C

nobis verbum auditus Dei, accepistis illud, non ut verbum hominum, sed (sicut est verum) verbum Dei, qui operatur in vobis, qui credidistis.

14 Vos enim imitatores facti estis fratres Ecclesiarum Dei, quæ sunt in Iudæa in Christo Iesu, quia eadem passi estis & vos a contumeliosis vestris, sicut & ipsi a Iudæis:

D 15 Qui & Dominum occiderunt Iesum, & Prophetas, & nos persecuti sunt, & Deo non placeat, & omnibus hominibus adversantur.

16 Prohibentes nos Gentibus loqui, ut salvi fiant, ut impleant peccata sua semper, perverit enim ira Dei super illos usque in finem.

17 Nos autem, fratres, desolati a vobis ad tempus horæ, aspectu, non corde, abundantius festinavimus faciem vestram videre cum multo desiderio:

18 Quoniam volumus venire ad vos: ego quidem Paulus & semel, & iterum, sed impedivit nos satanas.

19 Quæ est enim nostra spes, aut gaudium, aut corona gloriæ? Nonne vos ante Dominum nostrum Iesum Christum estis in adventu eius?

20 Vos enim estis gloria nostra, & gaudium.

### C A P U T III.

*Mctuens, ne propter suas afflictiones a Fide moverentur, misit ad eos Timotheum, qui ipso roboraret: illo autem reverso, fratres Deo ait, quod in fide ac dilectione firmi permanerent, ostendens, quantum cupiat illos invivere, ut suppleat quod deest fidei ipsorum.*

A 1 Propter quod non sustinentes amplius, placuit nobis remanere Athenis, solis:

\* *Ad Rom.* 2. 2. 2 Et misimus Timotheum fratrem nostrum, & ministrum Dei in Evangelio Christi, ad confirmandos vos, & exhortandos pro fide vestra,

1 Ut nemo moveatur tribulationibus istis: ipsi enim scitis, quod in hoc positi sumus.

B 2 Nam & cum apud vos essemus, prædicabamus vobis passuros nobis tribulationes, sicut & factum est, & scitis.

3 Propterea & ego amplius non sustinens, misi ad cognoscendam fidem vestram, ne for-

AD THESSALONICENSES I. 405

te tentaverit vos is, qui tentat, & inanis fiat labor noster.

6 Nunc autem veniente Timotheo ad nos a vobis, & annuntiante nobis fidem & charitatem vestram, & quia memoriam nostri habetis bonam semper, desiderantes nos videre, sicut & nos quoque vos.

7 Ideo consolati sumus fratres in vobis in omni necessitate, & tribulatione nostra per fidem vestram,

8 Quoniam nunc vivimus, si vos statis in Domino.

9 Quam enim gratiarum actionem possumus Deo retribuere pro vobis in omni gaudio, quo gaudemus propter vos ante Deum nostrum,

10 Nocte ac die abundantius orantes, ut videamus faciem vestram, & compleamus ea, quae defunt fidei vestrae?

11 Ipse autem Deus, & Pater noster, & Dominus noster Jesus Christus dirigat viam nostram ad vos.

12 Vos autem Dominus multiplicet, & abundare faciat charitatem vestram in invicem, & in omnes, quemadmodum & nunc in vobis:

13 Ad confirmanda corda vestra sine querela in sanctitate ante Deum & Patrem nostrum, in adventu Domini nostri Jesu Christi cum omnibus sanctis ejus. Amen.

C A P U T IV.

*Mortatur, ut tradita sibi praecepta observent, abstinentes a fornicatione, ac se mutuo diligentes, munusque operantes, quo nullius quidquam desiderare coeantur: docet modum nostrae resurrectionis, ne inordinata tristitia se crucient propter eos, qui moriuntur.*

1 DE cetero ergo, fratres, rogamus vos, & obsecramus in Domino Jesu, ut quemadmodum accepistis a nobis, quomodo oporteat vos ambulare, & placere Deo, sic & ambuletis, ut abundetis magis.

2 Scitis enim quae praecepta dederim vobis per Dominum Jesum.

3 Hae enim voluntas Dei, sanctificatio vestra, ut abstinere vos a fornicatione.

4 Ut sciat unusquisque vestrum vas suum possidere in sanctificatione, & honore:

5 Non in passione desiderii, sicut & Gentiles, qui ignorant Deum:

C

D

A

\* Rom.  
12. 12.  
Eph 4.  
d. 17.  
B

6 Et



404 EPISTOLA BEATI PAULI

6 Et ne quis supergrediatur, neque emou-  
veatur in negotio fratrum suum: quoniam  
vindex est Dominus de his omnibus, sicut  
prædiximus vobis, & testificati sumus.

7 Non enim vocavit nos Deus in immu-  
ditiam, sed in sanctificationem.

8 Itaque qui hæc spernit, non hominem  
spernit, sed Deum, qui etiam dedit Spiritum  
suum sanctum in vobis.

9 De charitate autem fraternitatis non ne-  
cesse habemus scribere vobis: ipsi enim vos  
a Deo didicistis, ut diligatis invicem.

10 Etiam illud facitis in omnes fratres in  
universa Macedonia. Rogamus autem vos  
fratres, ut abundetis magis.

11 Et operam detis, ut quieti sitis, & ut  
vestrum negotium agatis, & operamini in  
nibus vestris, sicut præcepimus vobis: & ut  
honeste tribuleris ad eos, qui foris sunt: &  
nullius aliquid desideretis.

12 Nolumus autem vos ignorare, fratres,  
de dormientibus, ut non contristemini, sicut  
et ceteri, qui spem non habent.

13 Si enim credimus, quod Jesus mortuus  
est, & resurrexit: ita & Deus eos, qui dor-  
mierunt per Jesum, adducet cum eo.

14 Hoc enim vobis dicimus in verbo Domini,  
\* quia nos, qui vivimus, qui residui  
sumus in adventum Domini, non prævenie-  
mus eos, qui dormierunt.

D

15 Quoniam ipse Dominus in jussu, & in  
voce Archangeli, & in tuba Dei descendet  
de celo: & mortui, qui in Christo sunt,  
resurgent primi:

16 Deinde nos, qui vivimus, qui relin-  
quimur, simul rapiemur cum illis in nubibus  
obviæ Christo in aera, & sic semper  
cum Domino erimus.

17 Itaque consolamini invicem in verbis  
istis.

## CAPUT V.

Diem iudicii dicte infernum adfuturum, qui tamen ipsos non potest incertos opprimere, cum semper ad istum se preparant, ad quod illos etiam hortatur: inquit quoque de obedientia erga se praefatos, & quomodo erga invicem, & erga Deum se habere debeant: orat pro ipsis; neque pro se ipsis precatur.

**D**E temporibus autem, & momentis, fratres, non indigetis, ut scribamus vobis.

2 \* Ipsi enim diligenter scitis, quia dies Domini, sicut fur in nocte, ita veniet.

3 Cum enim dixerint pax, & securitas, tunc repentinus eis superveniet interitus, sicut dolor in utero habenti, & non effugient.

4 Vos autem, fratres, non estis in tenebris, ut vos dies illa tamquam fur comprehendat.

5 Omnes enim vos filii lucis estis, & filii diei: non sumus noctis, neque tenebrarum.

6 Igitur non dormiamus sicut & ceteri, sed vigilemus, & sobrii simus.

7 Qui enim dormiunt, nocte dormiunt: & qui ebrii sunt, nocte ebrii sunt.

8 Nos autem, qui diei sumus, sobrii sumus, \* induti loriceam fidei, & charitatis, & galeam spem salutis:

9 Quoniam non posuit nos Deus in iram, sed in acquisitionem salutis per Dominum nostrum Jesum Christum.

10 Qui mortuus est pro nobis: ut sive vigilemus, sive dormiamus, simul cum illo vivamus.

11 Propter quod consolamini invicem, & edificate alterutrum, sicut & facitis.

12 Rogamus autem vos, fratres, ut novitis eos, qui laborant inter vos, & praesunt vobis in Domino, & monent vos,

13 Ut habeatis illos abundantius in charitate propter opus illorum: pacem habete cum eis.

14 Rogamus autem vos, fratres: corripite inquietos, consolamini pusillanimes, suscipite infirmos, patientes estote ad omnes.

15 \* Videre, ne quis malum pro malo alicui reddat: sed semper quod bonum est sectamini in invicem, & in omnes.

16 Semper gaudete.

A

2. Pet.

3. c. 10.

Apoc. 3.

c. 3. &amp;

16. c. 15.

B

\* Isai.

55. c. 17.

Eph. 6.

c. 14. 17.

C

\* Prov.

17. c. 13.

c. 20.

d. 22.

408 EPISTOLA BEATI PAULI

- 17 \* Sine intermissione orate.  
*Rom.* 18 In omnibus gratias agite: hæc est enim vo-  
 12 d. 17. luntas Dei in Christo Jesu in omnibus vobis.  
 1. *Pet.* 19 Spiritum nolite extinguere.  
 1. b. 2. 20 Prophetias nolite spernere.  
 \* *Ecli.* 21 Omnia autem probate: quod bonum est  
 18 c. 22. tenete.  
*Luc.* 18. 22 Ab omni specie mala abstinete vos.  
 a. 1. 23 Ipse autem Deus pacis sanctificet vos  
 D per omnia, ut integer spiritus vester, & a-  
*Colos.* 4. nima, & corpus sine querela in adventu  
 a. 2. Domini nostri Jesu Christi servetur.  
 23 \* Fidelis est, qui vocavit vos: qui et-  
 \* 1. *Cor.* iam faciet.  
 1. b. 5. 25 Fratres orate pro nobis.  
 26 Salutate fratres omnes in osculo sancto.  
 27 Adjuro vos per Dominum, ut legatur  
 epistola hæc omnibus sanctis fratribus.  
 28 Gratia Domini nostri Jesu Christi vo-  
 biscum. Amen.



## EPISTOLA

## B. PAULI APOSTOLI

## AD THESSALONICENSES II.

## CAPUT PRIMUM.

*Gratias Deo agis pro fide ac tolerantia Theſſalonicenſium in perſecutionibus, propter quas dicite illos gloriam, adverſarios vero ultionem in die iudicii recepturos; orans, ut digni habeantur vocatione Dei.*

**P**aulus, & Silvanus, & Timotheus  
Eccleſiæ Theſſalonicenſium, in  
Deo Patre noſtro, & Domino Jeſu Chriſto.

<sup>1</sup> Gratia vobis, & pax a Deo  
Patre noſtro, & Domino Jeſu Chriſto.

<sup>2</sup> Gratias agere debemus ſemper Deo pro  
vobis, fratres, ita ut dignum eſt, quoniam  
ſupercreſcit fides veſtra, & abundat charitas  
uniuſcujuſque veſtrum in invicem:

<sup>3</sup> Ita ut & nos ipſi in vobis gloriemur in  
Eccleſiis Dei pro patientia veſtra, & fide,  
& in omnibus perſecutionibus veſtris, &  
tribulationibus, quas ſuſtinetis

<sup>4</sup> In exemplum juſti iudicii Dei, ut digni  
habeamini in regno Dei, pro quo & patimini.

<sup>5</sup> Si tamen juſtum eſt apud Deum retri-  
buere tribulationem iis, qui vos tribulant:

<sup>6</sup> Et vobis, qui tribulamini, requiem no-  
biſcum in revelatione Domini Jeſu de cælo  
cum angelis virtutis ejus,

<sup>7</sup> In flamma ignis dantis vindictam iis,  
qui non noverunt Deum, & qui non obe-  
diunt Evangelio Domini noſtri Jeſu Chri-  
ſti:

<sup>8</sup> Qui pœnas dabunt in interitu æternas a  
facie Domini, & gloria virtutis ejus,

<sup>9</sup> Cum venerit glorificari in ſanctis ſuis,  
& admirabilis fieri in omnibus, qui credi-  
derunt: quia creditum eſt teſtimonium no-  
ſtrum ſuper vos in die illo.

<sup>10</sup> In quo etiam oramus ſemper pro vobis,  
ut dignetur vos vocatione ſua Deus noſter,  
& impleat omnem voluntatem bonitatis, &  
opus fidei in virtute,

<sup>11</sup> Ut clarificetur nomen Domini noſtri Jeſu  
Chriſti.

## 470 EPISTOLA BEATI PAULI

Christi in vobis, & vos in illo secundum  
gratiam Dei patris, & Domini Jesu  
Christi.

## C A P U T . II

De die Domini monet, ne credant seductori-  
bus, ostendens, venturum prius filium perdi-  
tionis, qui varia edet prodigia fallacia, qui-  
bus reprobi seducuntur: de electione & fide  
Thessalonicensium gratias agit, monet, ut  
servent acceptas ab ipso traditiones, & pro eo-  
rum consolatione, ac confirmatione erat.

A **R**ogamus autem vos, fratres, per ad-  
ventum Domini nostri Jesu Christi,  
& nostræ congregationis in ipsum,

2 Ut non cito moveamini a vestro casu,  
neque terreamini neque per spiritum, ne-  
que per sermonem, neque per epistolam tan-  
quam per nos missam, quasi instet dies Do-  
mini.

\* Eph. 3. 6. 6. **3** Ne quis vos seducat ullo modo, quo-  
niam nisi venerit discessio primum, & revela-  
tus fuerit homo peccati, filius perditionis.

4 Qui adversatur, & exollitur supra om-  
ne, quod dicitur Deus, aut quod colitur,  
ita ut in templo Dei sedeat, ostendens se  
tamquam sit Deus.

B **5** Non terretis, quod cum adhuc effem  
apud vos, hæc dicebam vobis?

6 Et nunc quid detineat scitis, ut revele-  
tur in suo tempore.

7 Nam misterium jam operatur iniquita-  
tis: tantum ut qui tenet nunc, teneat, eo-  
nec de medio fiat.

\* 1 Thim. 11. 4. 4. **8** Et tunc revelabitur ille iniquus, quem  
Dominus Jesus interficiet spiritu oris sui, &  
destruet illustratione adventus sui eum:

9 Cuius est adventus secundum operatio-  
nem satanæ, in omni virtute, & signis, &  
prodigiis mendacibus,

C **10** Et in omni seductione iniquitatis sue,  
qui pereunt: eo quod charitatem veritatis  
non receperunt, ut salvi fierent. Ideo miter  
illis Deus operationem erroris, ut ere-  
dant mendacio.

11 Ut iudicentur omnes, qui non credi-  
derunt veritati, sed consenserunt iniquitati.

12 Nos autem debemus gratias agere Deo  
semper pro vobis, fratres dilecti a Deo, quod  
elegit vos Deus primitias in salutem, in  
sancti-

# AD THESSALONICENS. II. 417

sanctificatione spiritus, & in fide veritatis:  
 11 In qua & vocavit vos per Evangelium  
 nostrum in acquisitionem gloriæ Domini no-  
 stri Jesu Christi.

12 Itaque, fratres, stete, & tenete tradi-  
 tiones, quas didicistis sive per sermonem,  
 sive per epistolam nostram.

13 Ipse autem Dominus noster Jesus Chri-  
 stus, & Deus & Pater noster, qui dilexit  
 nos, & dedit consolationem æternam, &  
 spem bonam in gratia,

14 Exhortetur corda vestra, & confirmet in  
 omni opere, & sermone bono.

## CAPUT III.

Cupit, ut pro se precetur, confidens, quod  
 servaturi sint ipsius præcepta: monetque, ut  
 subtrahant se a Christianis nolentibus servare  
 que ipse instruxerat, nec manus laborare,  
 quod tamen ipsemet Paulus apud eos fecerat:  
 cavet tamen, ne tales ut inimicos existiment,  
 sed ut fratres corripiant.

1 DE cetero, fratres, orate pro nobis,  
 ut sermo Dei currat, & clarificetur,  
 sicut & apud vos:

2 Et ut liberemur ab importunis, & malis  
 hominibus; non enim omnium est fides.

3 Fidelis autem Deus est, qui confirmabit  
 vos, & custodiet a malo.

4 Confidimus autem de vobis in Dño, quo-  
 niam quæ præcipimus, & facitis, & facietis.

5 Dominus autem dirigat corda vestra in  
 charitate Dei, & patientia Christi.

6 Denunciamus autem vobis, fratres, in  
 nomine Domini nostri Jesu Christi, ut sub-  
 trahatis vos ab omni fratre ambulante inor-  
 dinate, & non secundum traditionem, quam  
 acceperunt a nobis.

7 Ipsi enim scitis, quemadmodum oporteat  
 imitari nos, quoniam non inquieti fuimus  
 inter vos:

8 Neque gratis panem manducavimus ab  
 aliquo, sed in labore, & in figatione, nocte &  
 die operantes, ne quem vestrum gravaremus.

9 Non quasi non habuerimus potestatem,  
 sed ut nosmetipsos formam daremus vobis  
 ad imitandum nos.

10 Nam & cum essemus apud vos, hoc de-  
 nunciabamus vobis: quoniam si quis non  
 vult operari, nec manducet.

M m 3

11 Au-

A  
 Eph. 5.  
 d. 10.  
 Col. 4.  
 a. 3.

B

\* Act. 20. f. 1.  
 1. Cor. 4. c. 11.  
 1. Thes. 2. b. 9.

C



# 412 EPISTOLA BEATI PAULI

11 Audivimus enim inter vobis quosdam ambulare inquiete, nihil operantes, sed curiosi agentes.

12 Iis autem, qui ejusmodi sunt, denunciamus, & obsecramus in Domino Jesu Christo, ut cum silentio operantes suum pauperem manducent.

\* Gal. 11 \* Vos autem, fratres, nolite deficere benefacientes.

14 Quod si quis non obedit verbo nostris per epistolam, hanc notate, & ne commisceamini cum illo, ne confundatur;

15 Et nolite quasi inimicum existimare, sed corripite ut fratrem.

16 Ipse autem Dominus pacis det vobis pacem sempiternam in omni loco. Dominus sit cum omnibus vobis.

17 Salutatio mea manu Pauli, quod est signum in omni epistola: ita scribo.

18 Gratia Domini nostri Jesu Christi cum omnibus vobis. Amen.



## EPISTOLA

## B. PAULI APOSTOLI

## AD TIMOTHEUM PRIMA.

## CAPUT PRIMUM.

*Præceptum revocat, quod Timotheo tradiderat, de retrahendis quibusdam a perversa doctrina & tradenda sana: lex ob injustos posita est: Deo gratia, agi, quod cum ab Ecclesie persecutione ad Apostolatum vocaveris: qui misericordiam consecutus est, ut ostendatur Dei longanimitas ad peccatorum informationem: Timotheum monet, ut strenuum agat militem.*

**P**AULUS Apostolus Jesu Christi secundum imperium Dei Salvatoris nostri, & Christi Jesu spei nostræ, Timotheo dilecto filio in fide. Gratia, misericordia, & pax a Deo

Patre, & Christo Jesu Domino nostro. Sicut rogavi te, ut remaneres Ephesi cum rem in Macedoniam, ut denuntiares quibusdam, ne aliter docerent,

Neque intenderent fabulis, & genealogiis interminatis, quæ quæstiones præstant magis, quam ædificationem Dei, quæ est in fide.

Finis autem præcepti est charitas de corde puro, & conscientia bona, & fide non ficta.

A quibus quidam aberrantes conversi sunt in vaniloquium.

Volentes esse legis doctores, non intelligentes neque quæ loquuntur, neque de quibus affirmant.

Scimus autem, quia bona est lex, si quis eam legitime utatur.

Sciens hoc, quia lex iusto non est posita, sed injustis, & non subditis, impiis, & peccatoribus, sceleratis, & contaminatis, Parricidis, & matricidis, homicidis,

Fornicariis, masculorum concubitoribus, plagiaris, mendacibus, & perjuris, & si quid aliud sanæ doctrinæ adversatur,

Quæ est secundum Evangelium gloriæ beati Dei, quod creditum est mihi.

Gratias ago ei, qui me confortavit, Christo Jesu Domino nostro, quia fidelem me

A

\* *Ad Rom.*  
16. 2. 1.\* *Infra*  
4. 6. 7.  
2. *Tim.*  
2. 2. 1.  
Tit. 1.  
6. 2.

B

\* *Rom.*  
7. 6. 12.

C

## 424. EPISTOLA BEATI PAULI

me existimavit, ponens in ministerio.

13 Qui prius blasphemus fui, & persecutor, & contumeliosus: sed misericordiam Dei consecutus sum, quia ignorans teci in incredulitate.

14 Superabundavit autem gratia Domini nostri cum fide, & dilectione, quæ est in Christo Jesu.

15 Fidelis sermo, & omni acceptione dignus, quod Christus Jesus venit in hunc mundum peccatores salvos facere, quorum primus ego sum.

16 Sed ideo misericordiam consecutus sum, ut in me primo ostenderet Christus Jesus omnem patientiam ad informationem eorum, qui credituri sunt illi, in vitam æternam.

17 Regi autem sæculorum immortalis, invisibili, soli Deo honor & gloria in sæcula sæculorum. Amen.

18 Hoc præceptum commendo tibi, fili Timothee, secundum præcedentes in te prophetias, ut milites in illis bonam militiam,

19 Habens fidem, & bonam conscientiam, quam quidam repellentes circa fidem naufragaverunt:

20 Ex quibus est Hymenezus, & Alexander, quos tradidi satanæ, ut discant non blasphemare.

## C A P U T II.

*Vult pro regibus & magistratibus fieri orationes, ac gratiarum actiones: unusquisque dicat esse Deum & unum mediatorem: quomodo orare debeant vir ac mulier, & quomodo hæc ornari debeat, cujus non est docere, sed in silentio discere.*

A 1 **O** Brevero igitur primum omnium fieri obsecrationes, orationes, postulationes, gratiarum actiones pro omnibus hominibus,

2 Pro regibus, & omnibus, qui in sublimitate sunt, ut quietam, & tranquillam vitam agamus in omni pietate, & castitate.

3 Hoc enim bonum est, & acceptum coram Salvatore nostro Deo,

B 4 Qui omnes homines vult salvos fieri, & ad agnitionem veritatis venire.

5 Unus enim Deus, unus & mediator Dei & hominum homo Christus Jesus,

6 Qui dedit redemptionem semetipsum pro omnibus, testimonium temporibus suis:

# AD TIMOTHEUM I. 41

7. h. q. d. posticus sum ego predicator, & Apostolus (veritatem dico, non inentior) doctor gentium in fide, & veritate.

8. Volo ergo viros orare in omni loco, levantes puras manus sine ira, & disceptatione.

9. Similiter & mulieres in habitu ornato, cum verecundia, & sobrietate ornantes se, & non in torticriuibz, aut auro, aut margaritis, vel veste pretiosa.

10. Sed quod decet mulieres, promittentes pietatem per opera bona.

11. Mulier in silentio discat cum omni subjectione.

12. \* Docere autem mulieri non permitto, neque domnari in virum, sed esse in silentio.

13. \* Adam enim primus formatus est, deinde Heva:

14. \* Et Adam non est seductus, mulier autem seducta in pravicatione fuit.

15. Salvabitur autem per filiorum generationem, si permanserint in fide, & dilectione, & sanctificatione cum sobrietate.

## CAPUT III.

*Docet Timotheum, quales esse debeant episcopi, diaconi, ac mulieres, ut sciat, quomodo conversari debeat in Ecclesia, que est columna veritatis: simulque commendat Dominica incarnationis sacramentum.*

1. **F**idelis sermo: Si quis episcopatum desiderat, bonum opus desiderat.

2. \* Oportet ergo episcopum irreprehensibilem esse, unius uxoris virum, sobrium, prudentem, ornatum, pudicum, hospitalem, doctorem.

3. Non violentum, non percussorem, sed modestum; non litigiosum, non cupidum, sed

4. Sux domui bene prepositam, filios habentem subditos cum omni castitate.

5. Si quis autem domui sux preesse nescit, quomodo Ecclesie Dei diligentiam habebit?

6. Non neophytum, ne in superbiam elatus in iudicium incidat diaboli.

7. Oportet autem illum & testimonium habere bonum ab iis, qui foris sunt, ut non in opprobrium incidat, & in laqueum diaboli.

8. Diacones similiter pudicos, non bilingues,

C

D

A

B

C

486 EPISTOLA BEATI PAULI

gues, non multo vino deditos, non turpe  
lucrum sectantes:

9 Habentes myſterium fidei in conſcientiis  
pura.

10 Et hi autem probentur primū: & ſic  
miniſtre, nullum crimen habentes.

12 Mulieres ſimiliter pudicas, non detra-  
hentes, ſobrias, fideles in omnibus,

12 Dilecti ſint unius uxoris viri, qui ſi-  
liis ſuis bene praſint, & ſuis domibus.

13 Qui enim bene miniſtraverint, gra-  
dum bonum ſibi acquirunt, & multam adu-  
ciam in fide, quae eſt in Chriſto Jeſu.

14 Haec tibi ſcribo, ſperans me ad te ve-  
nire cito.

D

15 Si autem tardavero, ut ſcias, quomo-  
do oporteat te in domo Dei converſari, quae  
eſt Eccleſia Dei vivi, columna, & firmam-  
entum veritatis.

16 Et manifeſte magnum eſt pietatis ſacra-  
mentum, quod manifeſtatum eſt in carne,  
juſtificatum eſt in ſpiritu, apparuit angelis,  
praedicatum eſt Gentibus, creditum eſt in  
mundo, aſſumptum eſt in gloria.

CAPUT IV.

*Prædicat, quosdam falſam tradiduros doctri-  
nam, poſſimum de nuptiis ac cibis: diſcipu-  
lum autem monet, ut ſperta vana doctrina,  
exerceas ſe ad pietatem, quæ corporali exerci-  
tationi præfertur: Et quamquam ſit adole-  
ſcens, præbet ſe reliquis exemplum.*

A

Tim. 3.

1. a. 1.

2. Petr.

3. a. 3.

Jud. 1.

1. a. 18.

B

1 Spiritus autem manifeſte dicit, quia  
in noviffimis temporibus diſcedent qui-  
dam a fide, attendentes ſpiritibus erroris, &  
doctrinis dzmoniorum

2 In hypocriſi loquentium mendacium, &  
ſcruſatam habentium ſuam conſcientiam;

3 Prohibentium nubere, abſtinere a cibis,  
quos Deus creavit ad percipiendum cum gra-  
tiarum actione fidelibus, & iis, qui cognos-  
verunt veritatem.

4 Quia omnis creatura Dei bona eſt, &  
nihil rejiciendum, quod cum gratiarum ac-  
tione percipitur;

5 Sanctificatus enim per verbum Dei, &  
orationem.

6 Haec proponens fratribus bonus eris mi-  
niſter Chriſti Jeſu, enutritus verbis fidei,  
& bonæ doctrinae, quam aſſecutus es.

7 Inq.

# AD TIMOTHEUM I. 417

7 \* Ineptas autem, & aniles fabulas evita-  
ta. exerce autem teipsum ad pietatem.

8 Nam corporalis exercitatio ad modicum  
utilis est: pietas autem ad omnia utilis est,  
promissionem habens vite, quæ nunc est, &  
future.

9 Fidelis sermo, & omni acceptione di-  
gnus.

10 In hoc enim laboramus, & maledici-  
mur, quia speramus in Deum vivum, qui  
est Salvator omnium hominum, maxime fi-  
delium.

11 Præcipe hæc, & doce.

12 Nemo adolescentiam tuam contemnat:  
sed exemplum esto fidelium in verbo, in  
conversatōe, in charitate, in fide, in ca-  
stitate.

13 Dum venio, attende lectioni, exhorta-  
tioni, & doctrinæ.

14 Noli negligere gratiam, quæ in te est,  
quæ data est tibi per prophetiam cum im-  
positione manuum presbyterii.

15 Hæc meditare, in his esto, ut profe-  
sus tuus manifestus sit omnibus.

16 Attende tibi, & doctrinæ: insta in hi-  
is. Hæc enim faciens & teipsum salvum fa-  
cies, & eos, qui te audiunt.

## CAPUT V.

Docet, quomodo seniores, anus, ac juvencu-  
las gubernare debeat, rursum seniores, ac ju-  
niores viduas: & de conditionibus in eligen-  
da vidua requisitis: presbyteri probe suo fun-  
gentes munere dupliciter honorentur: nec fa-  
cite adversus presbyterum accusationem susci-  
piat, sed peccantes publice arguat: hæc man-  
data servet, nemini cito manus imponens:  
modico vino utatur: & de variis hominum  
peccatis.

1 Seniorem ne increpaveris, sed obsecra,  
ut patrem: juvenes, ut fratres:

2 Anus, ut matres: juvenulas, ut foro-  
res in omni castitate.

3 Viduas honora, quæ vere viduæ sunt.

4 Si quæ autem vidua filios, aut nepotes  
habet, discat primum domum suam regere:  
& mutuam vicem reddere parentibus: hoc  
enim acceptum est coram Deo.

5 Quæ autem vere vidua est, & desolata,  
speret in Deum, & inter obsecrationibus,  
& ora-

\* Supra

1. b. 4.

C

2. Tim.

2. d. 21.

Tit. 1.

c. 9.

D

A



# 42. EPISTOLA BEATI PAULI

& orationibus nocte ac die.

B Nam quæ in deliciis est, vivens mortua est.

7 Et hoc præcipe, ut irreprehensibiles sitis.

8 Si quis autem suorum, & maxime domesticorum curam non habet, fidem negavit, & est infideli deterior.

9 Vidua eligatur non minus sexaginta annorum, quæ fuerit unius viri uxor.

10 In operibus bonis testimonium habens: si filios educavit, si hospitio recepit, si sanctorum pedes lavit, si tribulationem patientibus subministravit, si omne opus bonum subsecuta est.

C 11 Adolescentiores autem viduæ devitæ. Cum enim luxuriatæ fuerint in Christo, nubere volunt.

12 Habentes damnationem, quia primam fidem irriterunt.

13 Simul autem & otiosæ discunt circuire domos: non solum otiosæ, sed & verbosæ, & curiosæ, loquentes quæ non oportet.

14 Volo ergo juniores nubere, filios procreare, matresfamilias esse, nullam occasionem dare adversario maledicti gratia.

15 Jam enim quidam conversæ sunt retro satanæ.

16 Si quis fidelis habet viduam, subministret illis, & non graveletur ecclesia, ut iis, quæ vere viduæ suæ, sufficiat.

17 Qui bene præsunt presbyteri, duplici honore digni habeantur: maxime qui laborant in verbo & doctrina.

\* Deut. 75. a. 4. 1. Cor. c. 11. 9. \* Matt. 10. 4. 10. D Ius. 10. 6. 7. 18 Dicit enim Scriptura: \* Non alligabis os bovi trituranti. Et: \* Dignus est operarius mercede sua.

19 Adversus presbyterum accusationem noli recipere, nisi sub duobus, aut tribus testibus.

20 Peccantes coram omnibus argue, ut & ceteri timorem habeant.

21 Testes coram Deo, & Christo Jesu, & electis angelis, ut hæc custodias sine præiudicio, nihil faciens in alteram partem declinando.

22 Manus cito nemini imposueris, neque communicaveris peccatis alienis. Teipsum castum custodi.

23 Noli adhuc aquam bibere, sed modico vino utere propter stomachum tuum, & frequentes tuas infirmitates.

24 Quorundam hominum peccata manifesta sunt, præcedentia ad iudicium: quosdam autem & subsequuntur.

23 Similiter & facta bona manifesta sunt: & quæ aliter se habent, abscondi non possunt.

## CAPUT VI.

Servi domini suis obsequuntur, sive fidelibus sive infidelibus: fugienti sunt, qui his relictis vana docent: quantum mali inducas avaritia: quæ devotata hortatur Timotheum in virtutes amplectendas, servare fide, quæ in Baptismo confessus est, utque in finem ulque servet hæc mandata: divites autem reprobos a superbia, inducens ad elemosinas.

1 **Q**uicumque sunt sub iugo servi, dominos suos omni honore dignos. arbitrentur, ne nomen Domini, & doctrina blasphemetur.

2 Qui autem fideles habent dominos, non contemnunt, quia fratres sunt: sed magis servant, quia fideles sunt & dilecti, qui beneficii participes sunt. Hæc doce, & exhortare.

3 Si quis aliter docet, & non acquiescit sanis sermonibus Domini nostri Jesu Christi, & ei, quæ secundum pietatem et doctrinam,

4 Superbus est, nihil sciens, sed languens circa questiones, & pugnas verborum: ex quibus oriuntur invidia, contentiones, blasphemix, suspensiones malæ,

5 Conflictationes hominum mente corruptorum, & qui veritate privati sunt, existimantium quæstum esse pietatem.

6 Est autem quæstus inagnus pietas cum sufficientia.

7 \* Nihil enim intulimus in hunc mundum: haud dubium, quod nec auferre quid possumus.

8 \* Habentes autem alimenta, & quibus legamur, his contenti sumus.

9 Nam qui volunt divites fieri, incidunt in tentationem, & in laqueum diaboli, & desideria multa inutilia, & nociva, quæ mergunt homines in interitum, & perditionem.

10 Radix enim omnium malorum est cupiditas: quam quidam appetentes erraverunt a fide, & inseruerunt se doloribus multis.

11 Tu autem, o homo Dei, hæc fuge: sectare vero iustitiam, pietatem, fidem, charitatem, patientiam, mansuetudinem.

12 Certa bonum certamen fidei, apprehen-

N A                      de

E

\* Job.

1. d. 11.

Ecclesi.

5. c. 14.

\* Prov.

27. v. 16.

C

de vitam æternam, in qua vocatus es, & confessus bonam confessionem coram multis testibus.

13 Præcipio tibi coram Deo, qui vivificat omnia, & Christo Jesu, qui testimonium reddidit \* sub Pontio Pilato, bonam confessionem.

14 Ut serves mandatum sine macula, irreprehensibile usque in adventum Domini nostri Jesu Christi:

15 Quem suis temporibus ostendet \* beatus & solus potens, Rex regum, & Dominus dominantium:

16 Qui solus habet immortalitatem, & locum inhabitat inaccessibilem: \* quem nullus hominum vidit, sed nec videre poterit: cui honor, & imperium sempiternum. Amen.

17 Divitibus hujus sæculi præcipe non sublime sapere, \* neque sperare in incerto divitiarum, sed in Deo vivo (qui præstat nobis omnia abunde ad fruendum)

18 Bene agere, divites fieri in bonis operibus, facile tribuere, communicare,

19 Thesaurizare sibi fundamentum bonum in futurum, ut apprehendant veram vitam.

20 O Timothee, depositum custodi, depurans profanas vocum novitates, & oppositiones falsi nominis scientiæ,

21 Quam quidam promittentes circa fidem exciderunt. Gratia tecum. Amen.



## EPISTOLA

## B. PAULI APOSTOLI

## AD TIMOTHEUM II.

## CAPUT PRIMUM.

*Gratias Deo agit ob fidem Timothei, quam intrepida prædicatione subter exierit: Christus mortem destruxit, & Paulum in Gentium Doctorem eiecit, servans ei debitum ipsius laboribus præmium: dicit, quod omnes Asiæ ipsum reliquerint, laudans Onesiphori familiam, quod inde multa receperis obsequia.*

**P**AULUS Apostolus Jesu Christi per voluntatem Dei, secundum promissionem vitæ, quæ est in Christo Jesu,

2 Timotheo charissimo filio gratia, misericordia, pax a Deo Patre, & Christo Jesu Domino nostro.

3 Gratias ago Deo, cui servo a progenitoribus in conscientia pura, quod sine intermissione habeam tui memoriam in orationibus meis, nocte ac die

4 Desiderans te videre, memor lacrymarum tuarum, ut gaudio implear.

5 Recordationem accipiens ejus fidei, quæ est in te non ficta, quæ & habitavit primum in avia tua Loide, & matre tua Eunice: certus sum autem quod & in te.

6 Propter quam causam adinoneo te, ut resuscites gratiam Dei, quæ est in te per impositionem manuum mearum.

7 \* Non enim dedit nobis Deus spiritum timoris, sed virtutis, & dilectionis, & sobrietatis.

8 Noli itaque erubescere testimonium Domini nostri, neque me vinculum ejus: sed collatoria Evangelio secundum virtutem Dei,

9 Qui nos liberavit, & vocavit vocatione sua sancta, \* non secundum opera nostra, sed secundum propositum suum, & gratiam, quæ data est nobis in Christo Jesu ante tempora sæcularia.

10 Manifestata est autem nunc per illuminationem Salvatoris nostri Jesu Christi, qui destruxit quidem mortem, illuminavit autem

A

B

\* Rom.  
8. 13.

C  
\* Tit. 3.  
5. 5.

## EPISTOLA BEATI PAULI

vitam, & incorruptionem per Evangelium :

*\* 1.* *Tim. 2* 11 In quo & positus sum ego predicator, & Apostolus, & magister Gentium.

*b. 2.* 12 Ob quam causam etiam hæc patior, sed non confundor. Scio enim, cui credidi, & certus sum, quia potens est depositum meum servare in illum diem.

**D** 13 Formam habere sanorum verborum, quæ a me audisti in fide, & in dilectione in Christo Jesu.

14 Bonum depositum custodi per Spiritum sanctum, qui habitat in nobis.

15 Scis hoc, quod averti sunt a me omnes qui in Asia sunt, ex quibus est Phigelus, & Hermogenes.

*\* Infr.* 16 Dei misericordiam Dominus *\* Infr.* Onesiphori domui, quia sepe me retribuerit, & *d. 19.* carenam meam non erubuit :

17 Sed cum Romam venisset, sollicitus me quaesivit, & invenit.

18 Dei illi Dominus invenire misericordiam a Domino in illa die. Et quamquam Onesiphori ministravit mihi, tu melius noveris.

## CAPUT II.

*hortatur Timotheum ad alios sive de cunctis, & parientiam pro Christo, facta mentio summi premii, ac resurrectionis Christi: utque contentiones & profana vaniloquia devites, stultasque legis quæstiones: de magna domo varia habente vasa, & quas virtutes servus Dei sectari debeat.*

**A** 1 **T**U ergo, fili mi, confortare in gratia, quæ est in Christo Jesu :

2 Et quæ audisti a me per multos testes, hæc commenda fidelibus hominibus, qui idonei erunt & alios docere.

3 Labora sicut bonus miles Christi Jesu.

4 Nemo militans Deo implicat se negotiis secularibus, ut ei placeat, cui se probavit.

5 Nam & qui certat in agone, non coronatur, nisi legitime certaverit.

6 Laborantem agricolam oportet primum de fructibus percipere.

7 Intellige quæ dico; dabit enim tibi Dominus in omnibus intellectum.

**II** 8 Memor esto Dominum JESUM CHRISTUM resurrexisse a mortuis ex semine David, secundum Evangelium meum.

9 In quo laboro usque ad vincula, quasi inale

oper-

# AD TIMOTHEUM II.

423

operans : sed verbum Dei non est alligatum .

16 Ideo omnia sustineo propter electos , ut & ipsi salutem consequantur , quæ est in Christo Jesu cum gloria æterni .

17 Fidelis sermo : Nam si commotui sumus , & convivemus :

18 Si sustinebimur , & conregnabimus : \* si negaverimus , & ille negabit nos :

19 \* Si non credimus , ille fidelis permanet : negare seipsum non potest .

20 Hæc commone , testificans coram Domino . Non contendere verbis , ad nihil enim utile est , nisi ad subversionem audientium .

21 Solicite cura te ipsum probabilem exhibere Deo , operarium incontestabilem , recte tractantem verbum veritatis .

22 Profana autem , & vaniloquia devita : multum enim proficiunt ad impietatem :

23 Et sermo eorum ut cancer serpit : ex quibus est Hymeneus , & Philetus ,

24 Qui a veritate exciderunt , dicentes resurrectionem esse iam factam , & subvertunt quorundam fidem .

25 Sed firmum fundamentum Dei stat , habens signaculum hoc : Cognovit Dominus qui sunt ejus , & discedat ab iniquitate omnis , qui nominat nomen Domini .

26 In magna autem domo non solum sunt vasa aurea , & argentea , sed & lignea , & fictilia : & quædam quidem in honorem , quædam autem in contumeliam .

27 Si quis ergo emundaverit se ab istis , erit vas in honorem sanctificatum , & utile Domino ad omne opus bonum paratum .

28 Juvenilia autem desideria fuge , sectare vero justitiam , fidem , spem , charitatem , & pacem cum iis , qui invocant Dominum de corde puro .

29 \* Stultas autem , & sine disciplina questionones devita , sciens , quia generant litas .

30 Servum autem Domini non oportet litigare , sed mansuetum esse ad omnes , docibilem , patientem ,

31 Cum modestia corripientem eos , qui resistunt veritati : nequando Deus det illis patientiam ad cognoscendam veritatem .

32 Et resipiscant a diaboli laqueis , & quo captivi tenentur ad ipsius voluntatem .

\* Matt.

10. c. 33.

Marc.

8. d. 18.

\* Rom.

1. a. 31.

C

D

\* 1.

Tim. 1.

a. 4. b. 7.

Tib. 3.

8. 9.



404 EPISTOLA BEATI PAULI

CAPUT III.

Prædicis, homines futuros variis involutos peccatis, qui mulierculas seducunt veritati resistunt: Timotheum autem hortatur, ut suo exemplo virtutes amplectatur, ac tolerantiam in persecutionibus: Et de sacrarum litterarum utilitate.

- A  
1. **H**oc autem scito, quod in novissimis diebus instabunt tempora periculosa.  
Tim. 4.  
a. 1. 2. Erunt homines seipsos amantes, cupidi, elati, superbi, blasphemi, parentibus non obediētes, ingrati, scelesti,  
2. a. 3. 3. Sine affectione, sine pietate, criminatores, incontinentes, inimici, sine benignitate,  
Jud. d. 18. 4. Proditores, protervi, tumidi, & voluntarii amatores iniquitatis, quam Dei:  
5. Habentes speciem quidem pietatis, virtutem autem ejus abnegantes. Et hos devota.  
6. Ex his enim sunt, qui penetrant domos, & captivas ducunt mulierculas operatas peccatis, quæ ducuntur variis desideriis:  
7. Semper discētes, & nunquam ad scientiam veritatis pervenientes.  
8. Quemadmodum autem Jannes, & Mambres resistebant Moysi ita & hi resistunt veritati, homines corrupti mente, reprobis circa fidem.  
9. Sed ultra non proficiet insipientia: enim eorum manifesta erit omnibus, sicut & illorum fuit.  
10. Tu autem affectus es meam doctrinam, institutionem, propositum, fidem, longanimitatem, dilectionem, patientiam,  
C  
11. Persecutiones, passionem: qualia mihi facta sunt Antiochie, Iconii, & Lystris: quales persecutiones sustinui, & ex omnibus eripuit me Dominus.  
12. Et omnes, qui pio volunt vivere in Christo Jesu, persecutionem patientur.  
13. Mali autem homines, & seductores proficient in pejus, errantes, & in errorum mittentes.  
14. Tu vero permane in iis, quæ didicisti, & credita sunt tibi, scies a quo didicisti,  
D  
15. Et quia ab infantia sacras litteras nosti, quæ te possunt instruere ad salutem, per fidem, quæ est in Christo Jesu.  
16. Omnis scriptura divinitus inspirata utilis est ad docendum, ad arguendum, ad corripiendum, ad erudiendum in justitia,  
17. Ut perfectus sit homo Dei, ad omne opus bonum instructus.  
2. Pet. 1. d. 20.

C A-

## CAPUT IV.

*Timotheum per Christum judicem obtestatur, ut adversus falsos doctores, & eos qui sales sibi coaccervant, constanter prædicet, tolerando quicumque intelligentur adversa: prædicatque suam passionem & futurum præmium, advocans Timotheum, eo quod a multis desertus sit, & ab Alexandro multa passus: in prima sui defensione ab omnibus desertus fuit, sed a Domino liberatus.*

**T**estificor coram Deo, & Jesu Christo, qui judicatus est vivos, & mortuos, per adventum ipsius, & regnum ejus:

Prædica verbum, in ista opportune, importune: argue, obsecra, increpa in omni patientia, & doctrina,

Erit enim tempus, cum sanam doctrinam non sustinebunt, sed ad sua desideria coaccervabunt sibi magistros, prurientes auribus:

Et a veritate quidem auditum avertent, ad fabulas autem convertentur.

Tu vero vigila, in omnibus labora, opus fac Evangelicæ, ministerium tuum imple. Sobrius esto.

Ego enim jam delibor, & tempus resolutionis meæ instat.

Bonum certamen certavi, cursum consummavi, fidem servavi.

In reliquo reposita est mihi corona justitiæ, quam reddet mihi Dominus in illa die justus iudex: non solum autem mihi, sed & iis qui diligunt adventum ejus. Festina ad me venire cito.

Demas enim me reliquit diligens hoc sæculum, & abiit Thessalonicam:

Crescens in Galariam, Titus in Dalmatiam.

\* Lucas est mecum solus. Marcum assume, & adduc tecum: est enim mihi utilis in ministerium.

Tychicum autem misi Ephesum.

Penulam, quam reliqui Troade apud Carpum, veniens affer tecum, & libros, maxime autem membranas.

Alexander quærens multa mala mihi ostendit. Reddet illi Dñs secundum opera ejus:

Quem & tu devota; valde enim resisti verbis nostris.

In prima mea defensione nemo mihi assistit, sed omnes me dereliquerunt: non illis imputetur.

A

B

C

\*Coloss.  
4. 6. 14.

426 EPISTOLA BEATI PAULI

- D** 17 Dñs autem mihi assistit, & confortavit me,  
ut per me prædicatio impleatur, & audiant omnes  
Gentes: & liberatus sum de ore leonis.  
18 Liberavit me Dñs ab omni opere malo:  
& saluum faciet in regnum suum celsæ:  
cui gloria in sæcula sæculorum. Amen.  
\* *Supr.* 10 Saluta Priscam, & Aquilam, & \* O-  
1. *d. 16.* nesiophori domum.  
20 Erastus remansit Corinthi, Trophimum  
autem reliqui infirmum Mileti.  
21 Festina ante hyemem venire. Salutant  
te Eubulus, & Pudens, & Linus, & Clau-  
dia, & fratres omnes.  
22 Dominus Iesus Christus cum spiritu  
suo. Gratia vobiscum. Amen.



## EPISTOLA

## B. PAULI APOSTOLI

## AD TITUM.

## CAPUT PRIMUM.

*Et in salutatione mentione spei vite eterne, quae iam manifestata est, ostendit quales debent ordinare presbyteros ac episcopos: & de quibusdam, qui ob vicia vitae dare sunt increpandi: mundis omnia munda: quidam falso Deum negare.*

**P**aulus servus Dei, Apostolus autem Jesu Christi secundum fidem electorum Dei, & agnitionem veritatis, quae secundum pietatem est, In spem vitae aeternae, quam promissit, qui non inveniuntur, Deus ante tempora saecularia:

Manifestavit autem temporibus suis verbum suum in predicatione, quae credita est mihi secundum praeceptum Salvatoris nostri Dei:

**Tito dilecto filio secundum communem fidem gratia, & pax a Deo Patre, & Christo Jesu Salvatore nostro.**

Hujus rei gratia reliqui te Cretae, ut ea, quae desunt corrigas, & constituas per civitates presbyteros, sicut & ego disposui tibi.

\* Si quis sine crimine est, unius uxoris vir, filios habens fideles, non in accusatione luxuriae, aut non subditos.

7 Oportet enim episcopum sine crimine esse, sicut Dei dispensatorem: non superbum, non iracundum, non violentum, non percussorem, non turpis lucri cupidum:

8 Sed hospitalem, benignum, sobrium, justum, sanctum, continentem,

9 Amplexentem eum, qui secundum doctrinam est, fidelem sermonem, ut potens sit exhortari in doctrina sana, & eos, qui contradicunt, arguere.

10 Sunt

A

B

\* 1.  
Tim. 1.  
c. 3.

C

# 486 EPISTOLA BEATI PAULI

10 Sunt epim multi etiam inobedientes, vaniloqui, & seductores, maxime qui de circumcisione sunt,

D 11 Quos oportet redargui: qui universas domos subvertunt, docentes quæ non oportet, eoque lupi in gratia.

12 Dixit quidam ex illis, proprius ipsorum propheta; Cretenses semper mendaces, male bestia, ventres pigri.

13 Testimonium hoc verum est. Quam ob causam increpa illos dure, ut sani sint in fide.

14 Non intendentes Iudaicis fabulis, & mandatis hominum aversantium se a veritate.

\* Rom. 14. d. 20.

15 Omnia munda mundis: coinquinata autem, & infidelibus nihil est mundum, sed iniquitates sunt eorum & mens, & conscientia.

16 Conscientur se nosse Deum, factis autem negant: cum sint abominati, & incredibiles; sed ad omne opus bonum reprobi.

## C A P U T II.

*Quomodo docere debeas senes, anis, ad lescenulas, ac juvenes, præbendo se emastus viis exemplum: Et in quibus nos erudias gratia Dei, qua apparuit: beneficia etiam per Christum nobis exhibita ostendis.*

A 1 TU autem loquere quæ decet sanam doctrinam:

2 Senes ut sobrii sint, pudici, prudentes, sani in fide, in dilectione, in patientia:

3 Anus similiter in habitu sancto, non criminales, non multo vino servientes, bene docentes.

B 4 Ut prudentiam doceant adolescentulas, ut viros suos ament, filios suos diligant:

5 Prudentes, castas, sobrias, domus curam habentes, benignas, subditas viis suis, ut non blasphement per verbum Domini.

6 Juvenes similiter hortare, ut sobrii sint.

7 In omnibus te ipsum præbe exemplum bonorum operum, in doctrina, in integritate, in gravitate,

8 Verbum sanctum, irreprehensibile: ut is, qui ex adverso est, veretur nihil habens malum dicere de nobis.

C 9 \* Scivos dominis suis subditos esse, in omnes placentes, non contradicentes,

\* Eph. 6. a. 5. 10 Non fraudantes, sed in omnibus idem bonam

bonam ostendentes, ut d. Annam Salvatoris nostri Dei ornent in omnibus.

11 \* Apparuit enim gratia Dei Salvatoris nostri omnibus hominibus.

12 Erudiens nos, ut abnegantes impietatem, & secularia desideria, sobrie, & iuste, & pie vivamus in hoc saeculo,

13 Expectantes beatam spem, & adventum gloriæ magis Dei, & Salvatoris nostri Jesu Christi:

14 Qui dedit semetipsum pro nobis, ut nos redimeret ab omni iniquitate, & mundaret sibi populum acceptabilem, sectatorem bonorum operum.

15 Hæc loquere, & exhortare, & argue cuicumque imperio. Nemo te contemnat.

Colos. 3.

d. 22.

1. Petr.

2. c. 18.

D

\* Infrâ

3. d. 4.

### C A P U T III.

*Ad quas virtutes suos debeat adhortari, & a quibus vitiis dehortari: & quod a peccatis prioribus sola Dei benignitate salvari sinas per lavacrum regenerationis, facti in spe heredes vite æternæ: monetque, ut hæc docens vanam devotes doctrinam, similiter & hæreticos.*

1 **A**dmone illos, principibus, & potestatibus subditos esse, dicto obedire, ad omne opus bonum paratos esse:

2 Neminem blasphemare, non litigiosos esse, sed modestos, omnem ostendentes mansuetudinem ad omnes homines.

3 Eramus enim aliquando & nos insipientes, increduli, errantes, servientes sceleribus, & voluptatibus variis, in malis, & invidia agentes, odibiles, odientes invicem.

4 Cum \* autem benignitas, & humanitas apparuit Salvatoris nostri Dei,

5 \* Non ex operibus iustitiæ, quæ fecimus nos, sed secundum suam misericordiam salvos nos fecit per lavacrum regenerationis, & renovationis Spiritus sancti,

6 Quem effudit in nos abunde per Jesum Christum Salvatorem nostrum:

7 Ut iustificati gratia ipsius heredes simus secundum spem vitæ æternæ.

8 Fidelis sermo est: & de his vobis te confirmare, ut curent bonis operibus prædic qui credunt Deo, Hæc sunt bona, & utilis hominibus.

9 \* dicitur

A

B

\* Supr.

2. c. 12.

\* Tim. 1.

c. 9.

C



476 EPISTOLA BEATI PAULI

9<sup>a</sup> Stultas autem quæstiones, & genealogias, & contentiones, & pugnas legis devotæ sunt enim inutiles, & vanæ.

10 Hæreticum hominem post unam, & secundam correptionem devotæ:

11 Sciens, quia subversus est, qui a Iuliano dei est, & delinquit, cum sit proprio iudicio condemnatus.

D Cum misero ad te Artemam, aut Tychicum, festina ad me venire Nicopolim: ibi enim statui hyemare.

12 Zenam legisperitum, & Apollo sollicitum te præmitte, ut nihil illis desit.

13 Discant autem & nostri bonis operibus præesse ad usus necessarios, ut non sint inæfructuosi.

14 Salutant te qui mecum sunt omnes: salutata eos, qui nos amant in fide. Gratia Dei cum omnibus vobis. Amen.



## EPISTOLA

## B. PAULI APOSTOLI

## AD PHILEMONEM.

*Philemoni, cujus charitatem, ac fidem col-  
laudat, Onesimum servum ipsius remisit:  
quem illi commendat, & ejus culpam in se  
recipit, indicans, se cupere ipsum habere, ut  
sibi minister in Evangelii predicatione.*

**P** Paulus vinctus Christi Jesu, & Ti-  
motheus frater Philemoni dilecto,  
& adjutori nostro,  
Et Appia sorori charissimæ, &  
Archippo commilitoni nostro, &  
Ecclesiæ, quæ in domo tua est.

1 Gratia vobis, & pax a Deo Patre no-  
stro, & Domino Jesu Christo.

2 Gratias ago Deo meo, semper memoriam  
tui faciens in orationibus meis,

3 Audiens charitatem tuam, & fidem, quam  
habet in Domino Jesu, & in omnes sanctos:

4 Ut communicatio fidei tuæ evidens fiat  
in agnitione omnis operis boni, quod est in  
vobis in Christo Jesu.

5 Gaudium enim magnum habui, & con-  
solationem in charitate tua, quia viscera  
sanctorum requieverunt per te, frater.

6 Propter quod multam fiduciam habens in  
Christo Jesu imperandi tibi quod ad rem per-  
tinet,

7 Propter charitatem magis obsecro, cum  
sis talis, ut Paulus senex, nunc autem &  
vinctus Jesu Christi.

8 Obsecro te pro meo filio, quem genui in  
vinculis, Onesimo,

9 Qui tibi aliquando inutilis fuit, nunc  
autem & mihi, & tibi utilis,

10 Quem remisi tibi. Tu autem illum, ut  
mea viscera, suscipe:

11 Quem ego volueram mecum detinere, ut  
pro te mihi ministraret in vinculis Evangelii:

12 Sine consilio autem tuo nihil volui fa-  
cere, uti ne velut ex necessitate bonum tu-  
um esset, sed voluntarium.

13 Forsitan enim ideo discessit ad horam a  
te, ut æternum illum reciperes.

14 Jam non ut servum, sed pro servo cha-  
rissi-

A

B

C

D

418 EPISTOLA BEATI PAULI

rissimum fratrem, maxime mihi: quanto autem magis tibi & in carne, & in Domino?

17 Si ergo habes me socium, suscipe etiam sicut me:

18 Si autem aliquid nocuit tibi, aut debet, hoc mihi imputa.

19 Ego Paulus scripsi mea manu: ego reddam, ut non dicam tibi, quod & teipsum mihi debes.

20 Ita frater. Ego te fruas in Domino. Refice viscera mea in Domino.

21 Confidens in obedientia tua scripsi tibi, sciens, quoniam & super id, quod dico, facies.

22 Simul autem & para mihi hospitium; nam spero per orationes vestras donari me vobis.

23 Salutat te Epaphras concaptivus meus in Christo Jesu,

24 Marcus, Aristarchus, Demas, & Lucas, adjutores mei.

25 Gratia Domini nostri Jesu Christi cum spiritu vestro. Amen.



EPISTOLA  
B. PAULI APOSTOLI  
AD HEBRÆOS.

CAPUT PRIMUM.

*Tantum veteri Testamento per Angelos dato  
novum per Christum datum praefertur, quantum  
Christus Angelis dignior est, quos origine, do-  
minio, potentia & honore antecellit.*

**M**ultifariam, multisque modis  
olim Deus loquens patribus in  
Prophetis, novissime  
2 Diebus istis locutus est nobis  
in Filio, quem constituit  
haeredem universorum, per quem fecit sa-  
cula.

3 \* Qui cum sit splendor gloriae, & figura  
substantiae eius, portansque omnia verbis au-  
tutis suae, purgationem peccatorum faciens,  
sedet ad dexteram maiestatis in excelsis:

4 Tanto melior Angelis effectus, quanto  
differentius praeter illis nomen haereditavit:

5 Cui enim dixit aliquando Angelorum: \*  
Filius meus es tu, ego hodie genui te? Et  
rursus: \* Ego ero illi in patrem, & ipse  
erit mihi in filium?

6 Et cum iterum introducit primogenitum  
in orbem terrae, dicit: \* Et adorent eum om-  
nes Angeli Dei.

7 Et ad Angelos quidem dicit: \* Qui faci-  
te Angelos suos spiritus, & ministros suos flam-  
mam ignis.

8 Ad ipsum autem: \* Thronus tuus Deus  
in saeculum saeculi: virga aequitatis virga re-  
gni tui.

9 Dilexisti iustitiam, & odisti iniquitatem:  
propterea unxit te Deus, Deus tuus oleo  
exultationis praeter participibus tuis.

10 Et: \* Tu in principio Domine terram  
fundasti, & opera manuum tuarum sunt caeli.

11 Ipsi peribunt, tu autem permanebis, &  
omnes ut vestimentum veterascent:

12 Et velut amicum murabis eos, & mu-  
tabuntur: tu autem idem ipse es, & anni tui  
non deficient.

13 Ad quem autem Angelorum dixit aliquan-  
do:

A

\* Psal.  
7. d. 25.

B

\* Psal.  
2. h. 7.  
2. Reg.  
7. h. 14.  
\* Psal.  
95. h. 7.

C

\* Psal.  
101. d. 4.  
\* Psal.  
44. h. 7.\* Psal.  
101. d.  
25.

D

474 EPISTOLA BEATI PAULI  
do: \* Sede a dextris meis, quoadusque ponam  
inimicos tuos scabellum pedum tuorum?  
14 Nonne omnes sunt administratores ip-  
situs, in ministerium illi propter eos, qui  
hereditatem capient salutis?

## CAPUT II.

Cum Angelicorum praeceptum transgressa  
dignam acceperis ultionem, multo magis ex-  
pectetur transgressores praeceptorum Christi: qui  
per suscepam humanitatem et crucem minor-  
atus est ab Angelis, et ex eo factus auctor sal-  
utis in ipsum credendum.

1. Propterea abundantius oportet observa-  
re nos ea, quae audivimus, ne forte  
perefluamus.

2 Si enim qui per Angelos dictus est ser-  
mo, factus est firmus, & omnis peravaticio  
& inobedientia accepit iustam mercedis re-  
tributionem;

3 Quomodo nos effugiemus, si tantum no-  
glexerimus salutem? quae cum initium rece-  
pisset enarrari per Dominum ab eis, qui au-  
dicunt, in nos confirmata est,

4. Contestante Deo signis & portentis, &  
variis virtutibus, & Spiritus sancti distribu-  
tionibus secundum suam voluntatem.

5 Non enim Angelis subiecit Deus orbem  
terrae futurum, de quo loquimur.

6 Testatus est autem in quodam loco quis-  
dam filius hominis quoniam visitas eum?

7 Miquisti eum paulo minus ab Angelis:  
gloria & honore coronasti eum, & constituisti  
eum super opera manuum tuarum.

8. Omnia subiecisti sub pedibus eius. In  
eo enim, quod omnia ei subiecit, nihil di-  
misit non subiectum ei. Nunc autem nec-  
dum videmus omnia subiecta ei.

9. Eum autem, qui modo eo quam Angeli  
minoratus est, videmus Jesum propter passio-  
nem mortis gloria & honore coronatum, ut  
gratia Dei, pro omnibus gustaret mortem:

10. Decebat enim eum, propter quem omnia  
& per quem omnia, qui multos filios in glo-  
riam adduxerat, auctorem salutis eorum per  
passionem consummare.

11 Qui enim sanctificat, & qui sanctifican-  
tur, ex uno omnes. Propter quam causam non  
confunditur fratres eos vocare, dicens:

12. Nunc

11 \* Nuntiabo nomen tuum fratribus meis: in medio Ecclesie laudabo te.

12 Et iterum: \* Ego ero fidens in eum. Et iterum: \* Ecce ego, & pueri mei, quos dedi mihi Deus.

13 Quia ergo pueri communicaverunt carnem, & sanguinem, & ipse similiter participavit eundem, \* ut per mortem destrueret eum, qui habebat mortis imperium, id est diabolum.

14 Et liberaret eos, qui timore mortis per totam vitam obnoxii erant servituri.

15 Nisi enim Angelos apprehendit, sed semen Abraham apprehendit.

16 Unde debuit per omnia fratribus similari, ut misericors fieret, & fidelis pontifex ad Deum, ut repropitiaret delicta populi.

17 In eo enim, in quo passus est ipse, & tentatus, potens est & eis, qui tentantur, auxiliari.

## CAPUT III.

*Longe excellentior est Christus, utpote filius, quam Moyses, qui famulus fidelis erat in domo Dei: curandum igitur, ut huic in omnibus obtemperemus, ne in modum incredulorum Iudeorum ab ejus regno repellamur.*

1 Unde fratres sancti, vocationis celestis participes, considerate Apostolum, & pontificem confessionis nostrae Jesum:

2 Qui fidelis est ei, qui fecit illum, sicut & \* Moyses in omni domo ejus.

3 Amplioris enim gloriæ iste præ Moyse dignus est habitus, quanto ampliore honorem habet domus, qui fabricavit istam.

4 Omnis namque domus fabricatur ab aliquo: qui autem omnia creavit, Deus est.

5 Et Moyses quidem fidelis erat in tota domo ejus tamquam famulus, in testimonium eorum, quæ dicenda erant:

6 Christus vero tamquam filius in domo suæ quæ domus sumus nos, si fiduciam, & gloriam spei usque ad finem firmam retineamus,

7 Quapropter sicut dicit Spiritus sanctus:

8 Hodie si vocem ejus audieritis,

9 Nolite obdurare corda vestra, sicut in exacerbatione secundum diem temptationis in deserto.

10 Ibi tentaverunt me patres vestri, probaverunt, & viderunt opera mea.

11 Quadraginta annis. Propter quod insensus fui

\* Psal.

21.6.23.

D

\* Psal.

17.8.1.

\* Isaia

2. d.18.

\* Osee

12. d.14.

1. Cor.

15.8.54.

A

\* Num.

12.6.7.

B

\* Psal.

24.6.8.

Infr. 4.

6.

C



415 EPISTOLA BEATI PAULI

hui generationi huic, & dixi: Semper errat corde. Ipsi autem non cognoverunt vias meas.

11 Sicut iuravi in ira mea: Si introibunt in requiem meam.

12 Videte fratres, ne forte sit in aliquo vestrum cor malum incredulitatis discedendi a Deo vivo:

13 Sed adhortamini vosmetipsos per singulos dies, donec Hodie cognominatur, ut non obduretur quis ex vobis fallacia peccati.

D

14 Participes enim Christi effecti sumus: si tamen initium substantiæ ejus usque ad hunc firmum retineamus.

15 Dum dicitur: Hodie si vocem ejus audieritis, nolite obscurare corda vestra, quemadmodum in illa exacerbatione.

16 Quidam enim audientes exacerbaverunt: sed non universi, qui profecti sunt ex Aegypto per Moysen.

2. 1. 17.

1. 1. 17.

17 Quibus autem insensus est quadraginta annis? Nonne illis, qui peccaverunt, & quorum cadavera prostrata sunt in deserto?

18 Quibus autem iuravit non introire in requiem ipsius, nisi illis, qui inere habuerunt?

19 Et videmus, quia non potuerunt introire propter incredulitatem.

C A P U T IV.

Quandoguidem Iudei ad incredulitatem non introierunt in terram requiem, & reliquam et, ut ad ingrediendum, curandum est, ne ei frustremur, sed credentes, in terram admittimus: de rebus & officibus Dei verbo, quod omnia continent, deque ejus infirmitate, ut nostris comparetur infirmitatibus.

18

1 Timeamus ergo, ne forte relicta pollicitatione introeundi in requiem ejus, existimetur aliquis ex vobis deesse.

2 Etenim & nobis nuntiatum est, quemadmodum & illis. Sed non profuit illis sermo auditus, non admissus fidei ex his qui audierant.

3 Ingrediemur enim in requiem, qui credimus: quemadmodum dixit: Sicut iuravi in ira mea, si introibunt in requiem meam: & quidem operibus ab institutione mundi peccatis.

4 Dixit enim in quodam loco de die septima Gen. prima 6. 2. Er requievit Deus die septima ab omnibus operibus suis.

Et

# AD HEBRÆOS.

477

9. Et in isto rursum: Si intrabunt in requiem meam.

10. Quoniam ergo superest introire quosdam in illam, & ii, quibus prioribus annuntiatum est, non introierunt propter incredulitatem;

11. Hic terminat diem quemdam, Hodie, in die, quando, post tam longum tempus, sicut supra dictum est: \* Hodie si vocem ejus audieritis, nolite obdurare corda vestra.

12. Nam si eis Jesus requiem prætiteret, nunquam de alia loqueretur, posthac, die.

13. Itaque relinquitur sabbatismus populo Dei.

14. Qui enim ingressus est in requiem ejus, etiam ipse requievit ab operibus suis, sicut et filius Deus.

15. Festinemus ergo ingredi in illam requiem, ut ne in ipsum quis incadat incredulitatis exemplum.

16. Vivus est enim sermo Dei, & efficax, & penetrabilior omni gladio acuto, & penetrans usque ad divisionem animæ, ac spiritus, cernens quicquid quoque ac medullarum, & discretor cogitationum & intentionum cordis.

17. Et non est ulla creatura invisibilis in conspectu ejus: omnia autem nuda & aperta sunt oculis ejus, ad quem nobis sermo.

18. Habentes ergo pontificem magnam, qui tenet nos, calos, Jesum filium Dei, tenemus confessionem.

19. Non enim habemus pontificem, qui non possit compari infirmitatibus nostris, tentatum autem nem per omnia pro similitudine absque peccato.

20. Adeamus ergo cum fiducia ad thronum gratiæ, ut misericordiam consequamur, & gratiam inveniamus in auxilio opportuno.

## CAPUT V.

Christus debito ordine factus noster Pontifex, precatione Patri offerens exauditus est: & dilectus est, quæ passus est, obedientiam, factus est obtemperantibus causæ salutis æternæ sed reconditorum de ipso mysteriorum capaces non erant ii, ad quos hic scribebat Apostolus.

O Mnis namque Pontifex ex hominibus assumptus pro hominibus constituitur in iis, quæ sunt ad Deum, ut offerat dona, & sacrificia pro peccatis:

Qui condolere possit iis, qui ignorant, & er-

\* Supr.  
3. b. 7.

C

D  
\* Psal.  
11 c. 16.  
Eccli.  
15. d. 25.

A

# 488 EPISTOLA BEATI PAULI

& errant: quoniam & ipse circumdatus est infirmitate:

3 Et propterea debet, quemadmodum pro populo, ita etiam & pro semetipso offerre pro peccatis.

4 Nec quisquam sumit sibi honorem, sed qui vocatur a Deo, tamquam Aaron.

5 Sic & Christus non semetipsum clarificavit, ut pontifex fieret: sed qui locutus est ad eum: \* Filius meus es tu, ego hodie genui te.

6 Quemadmodum & in alio loco dicit: Tu es sacerdos in aeternum secundum ordinem Melchisedech.

7 Qui in diebus carnis suae preces supplicationeque ad eum, qui possit illum salvum facere a morte, cum clamore valido, & lacrymis offerens, exauditus est pro sua reverentia.

8 Et quidem cum esset Filius Dei, didicit ea iis, quae passus est, obedientiam:

9 Et consuminatus factus est omnibus obtemperantibus sibi causa salutis aeternae,

10 Appellatus a Deo pontifex iuxta ordinem Melchisedech.

11 De quo nobis grandis sermo, & ininterpretabilis ad dicendum, quoniam imbecilles facti estis ad audiendum.

12 Etenim cum deberetis magistri esse propter tempus, rursus indigetis, ut vos doceamini, quae sint elementa exordii sermonum Dei: & facti estis quibus lacte opus sit, non solido cibo.

13 Omnis enim, qui lactis est particeps, expertus est sermonis iustitiae: parvulus enim est.

14 Perfectorum autem est solidus cibus. eorum, qui pro consuetudine exercitatos habent sensus ad discretionem boni ac mali.

## C A P U T VI.

Non intendis de primis fidei insipis trahere, quandoquidem reaptizari nequeunt, qui post susceptum baptismum rursus in peccata relabuntur, imo rimenda illis est aeterna maledictio: consolando autem Hebraeos hortatur, ut Abraham longanimitatem imitantes, reddens se participes eorum, quae iurejurando promissa illi Deus.

1 Quapropter intermittentes inchoationis Christi sermonem, ad perfectiora tendentes, non rursus facientes fundamentum posuissent ab operibus mortuis, & fidei ad Deum.

B  
6 Exod.  
3. 2. 1.  
1. 1. 1.  
1. 1. 1.  
1. 1. 1.  
1. 1. 1.  
1. 1. 1.  
1. 1. 1.  
1. 1. 1.  
1. 1. 1.

D

A

4 Baptismi atque doctrinæ, impositionis quoque sanguinis, ac resurrectionis mortuorum, & iudicii æterni.

5 Et hoc faciemus, si quidem permiserit Deus.

6 \* Impossibile est enim eos, qui semel sunt illuminati, gustaverunt enim donum celestis, & participes facti sunt Spiritus sancti,

7 Gustaverunt nihilominus bonum Dei verum, virtutesque sæculi venturi,

8 Et prolapsi sunt; rursus renovari ad poenitentiam, rursus eructantes sibi metipsis fidem Dei, & ostentui habentes.

9 Terra enim expe venientem super se bibens imbrem, & generans herbam opportunitatem illis, a quibus colitur; accipit benedictionem a Deo.

10 Proferens autem spinas, ac tribulos reproba est, & maledictio proxima: cuius consummatio in combustionem.

11 Confidimus autem de vobis, dilectissimi, incerta, & incerta salutem, tamen ita loquimur.

12 Non enim iniustus Deus, ut obliviscatur operis vestri, & dilectionis, quam ostenditis in nomine ipsius, qui ministrastis sanctis, & ministratis.

13 Cupimus autem unumquemque vestrum eandem ostentare fidei fidem ad expletionem spei usque in finem.

14 Ut non segnes efficiamini, verum imitatores eorum, qui fide, & patientia hæredabunt promissiones.

15 Abrahæ namque promittens Deus, quendam neminem habuit, per quem juraret, maiorem, iuravit per semetipsum,

16 Dicens: \* Nisi benedicens benedicam te, & multiplicans multiplicabo te.

17 Et sic longanimiter terens, adeptus est repromissionem.

18 Homines enim per maiorem sui jurant: & omnis controversia eorum hæc, ad confirmationem, est iuramentum;

19 In quo abundantius volens Deus ostendere pollicitationis hæreditis immutabilitatem, testis sui, interposuit Iusjurandum;

20 Ut per duas res immobiles, quibus impossibile est mentiri Deum, totissimum solitum habeamus, qui confugimus ad tenendam propositam spem;

21 Quam sicut anchoram habemus animæ etiam ac firmam, & incedentem usque ad interiora velaminis,

22 Vos præcursor pro nobis introivit Iesus, secundum

\* Matt.

12. d. 45.

Infr. 10.

c. 25.

2. Petr.

2. d. 20.

B

C

\* Gen.

22. c. 16.

D

secundum ordinem Melchisedech pontifex factus in aeternum.

## CAPUT VII.

*Cum Melchisedech sacerdotium ex decimarum acceptione & benedictione Leviticum excelleret, Christi sacerdotium negociate quiddam secundum ordinem Melchisedech in perpetuum institutum; ac iuramento firmatum præcellit Leviticum, & ipsum una cum lege evocavit.*

A  
Gen. 14.  
d. 18.

1 Hic enim Melchisedech rex Salein, sacerdos Dei summi, qui obviavit Abrahæ regitro a cæde regum, & benedixit ei:

2 Cui & decimas omnium divisit Abraham: primum quidem qui interpretatur rex iustitiæ:

3 acinde autem & rex Salein, quod est rex pacis, sine patre, sine matre, sine genealogia, neque initium dierum, neque finem vitæ habens, assimilatus autem Filio Dei, manet sacerdos in perpetuum.

4 Intuemini autem, quantus sit hic, qui & decimas dedit de præcipuis, Abraham patriarcha.

\* Dent.  
28. 40.  
Ios. 13.  
Eccl. 3.

5 Et quidem de filiis Levi sacerdotium accipientes \* mandatum habent decimas sumere a populo secundum legem, id est a fratribus suis: quamquam & ipsi exierint de lumbis Abraham.

B

6 Cujus autem generatio non annumeratur in eis, decimas sumpsit ab Abraham, & hunc, qui habebat repromissiones, benedixit:

7 Sine ulla autem contradictione quod minus est, a meliore benedicuntur.

8 Et hic quidem decimas morientes homines accipiunt: Abi autem contestatur, quia vivit.

9 Et (ut ita dictum sit) per Abraham & Levi, qui decimas accepit, decimatus est.

10 Adhuc enim in lumbis patris erat, quando obviavit ei Melchisedech.

11 Si ergo consummatio per sacerdotium Leviticum erat (populus enim sub ipso legem accepit) quid adhuc necessarium fuit secundum ordinem Melchisedech alium surgere sacerdotem, & non secundum ordinem Aaron dici?

12 Translato enim sacerdotio, necesse est, ut & legis translatio fiat.

13 In quo enim hæc dicuntur, de alia tribu est, de qua nullus altari praesto fuit.

C

14 Manifestum est enim, quod ex Juda or-

rus sit Dominus noster: in qua tribu ministras de sacerdotibus Moyses locutus est.

15 Et amplius adhuc manifestum est, si secundum similitudinem Melchisedech exurgat alius sacerdos,

16 Qui non secundum legem mandati carnalis factus est, sed secundum virtutem vite insolubilis.

17 Contestatur enim: \* Quoniam tu es sacerdos in æternum secundum ordinem Melchisedech. \* *Psalm.* 109. 4.

18 Reprobatio quidem sit præcedentis mandati, propter infirmitatem ejus, & inutilitatem.

19 Nihil enim ad perfectum adduxit lex: introductio vero melioris spei, per quam proximamus ad Deum.

20 Et quantum est non sine jurejurando (alii enim sine jurejurando sacerdotes facti sunt:

21 Hic autem cum jurejurando per eam, qui dicitur ad illum: \* Juravit Dominus, & non peritabit eum: tu es sacerdos in æternum: )

22 In tantum melioris testamenti sponsor factus est Jesus.

23 Et alii quidem plures facti sunt sacerdotes, idcirco quod morte prohiberentur permanere:

24 Hic autem eo quod maneat in æternum, sempiternum habet sacerdotium.

25 Unde & salvare in perpetuum potest accedentes per semetipsum ad Deum, semper vivens ad interpellandum pro nobis.

26 Talis enim decebat ut nobis esset pontifex, sanctus, innocens, impollutus, levisgatus a peccatoribus, & excellentior existatus:

27 Qui non habet necessitatem quotidie, quemadmodum sacerdotes, \* prius pro suis delictis hostias offerre, deinde pro populi: hoc enim fecit semel seipsum offerendo. \* *Levit.* 16. 6.

28 Lex enim homines constituit sacerdotes infirmitatem habentes: sermo autem iurisjurandi, qui post legem est, Filium in æternum perfectum.



## CAPUT VIII.

Excellentius est Christi sacerdotium Leviticis, cum ipse in dextera Patris sedet in caelis, & majorum sacramentorum minister fuerit, quam sacerdotum veteris legis: ostendit etiam novum testamenti necessitatem ex imperfectione veteris, & ex promissione Dei per Ieremiam.

A : **C**apitulum autem super ea, quae dicuntur: **T**alem habemus Pontificem, qui constituit in dextera sedis magnitudinis in caelis, & Sanctorum minister, & tabernaculi veri, quod fixit Dominus, & non homo.

B : **O**mnis enim pontifex ad offerendum munera, & hostias constituitur: unde necesse est & hunc habere aliquid, quod offerat. **S**i ergo esset super terram, nec esset sacerdos, cum essent qui offerrent secundum legem munda.

**Q**ui exemplari, & umbra deserviunt celestium. Sicut responsum est Moysi, cum connumeraret tabernaculum: **V**ide, inquit, omnia facito secundum exemplar, quod tibi ostensum est in monte.

**N**unc autem melius fortius est ministerium, quanto & meliorem testamentum mediator est, quod in melioribus re-promissionibus sancitum est.

**N**am si illud prius culpa vacasset, non uniusque secundi locus inquireretur.

**V**ituperans enim eos dicit: **F**ree dies venient, dicit Dominus, & consummabo super domum Israhel, & super domum Iuda testamentum novum.

**N**on secundum testamentum, quod feci patribus eorum, in die, quae apprehendi manum eorum, ut educerem illos de terra Aegypti: quoniam ipsi non permanserunt in testamento meo, & ego neglexi eos, dicit Dominus.

**Q**uia hoc est testamentum, quod disponam domui Israel post dies illos, dicit Dominus: Dando leges meas in mentem eorum, & in corde eorum superscribam eas: & ero eis in Deum, & ipsi erunt mihi in populum suum.

**E**t non docebit unusquisque proximum suum, & unusquisque fratrem suum, dicens: Cognosce Dominum: quoniam omnes scient me a minore usque ad maiorem eorum.

**Q**uia propitius ero iniquitatibus eorum, & peccatorum eorum jam non memorabor.

13 Di.

\* Exod.  
25. c. 40.  
Alt. 7.  
f. 44.

\* Jere.  
31. f. 31.

In dicendo autem nobis, veteravit prius.  
Quod autem antiquatur, & senescit, prope  
interitum est.

## CAPUT IX.

Ex his, quæ in veteri erant testamento, &  
imperfectio illarum huiusmodi ostendit novi  
perfectiorem, in quo Christus Pontifex & ho-  
litur semel oblata emundat conscientiam a pec-  
catis: quem ad testamenti sui confirmationem  
tari fuit necesse.

**H** Abuit quidem & prius iustificationes  
cultura, & Sanctum seculare.

2<sup>a</sup> Tabernaculum enim factum est primum,  
in quo erant candelabra, & mensa, & propo-  
sitio panum, quæ dicitur Sancta.

3<sup>a</sup> Post velamentum autem secundum, ta-  
bernaculum, quod dicitur Sancta sanctorum:

4 Aureum habens \*thuribulum, & aream tes-  
tamenti circumtectam ex omni parte auro, in  
qua una aurea habens manna, & virga Aaron,  
quæ fronderat, \* & tabulæ testamenti:

5 Superque cæterant Cherubim gloriæ ob-  
umbrantia propitiatorium: de quibus non est  
modo dicendum per singula.

6 His vero ita compositis, in priori quidem  
tabernaculo semper introibant sacerdotes, sa-  
crificiorum officia consummantes:

7 In secundo autem \* semel in anno solus  
Pontifex, non sine sanguine, quem offert pro  
sua, & populi ignorantia:

8 Hoc significante Spiritu sancto, nondum  
propatam esse sanctorum viam, adhuc prio-  
re tabernaculo habente statum.

9 Quæ parabola est temporis instantis: iusta  
quam munera, & hostiæ offeruntur, quæ non  
possunt iusta conscientiam perfectam facere  
servientem, solummodo in cibis, & in potibus,

10 Et variis baptismatibus, & iustitiis car-  
nis usque ad tempus correctionis impositis,

11 Christus autem assistens pontifici futuro-  
rum bonorum, per amplius & perfectius ta-  
bernaculum non in manufactum, id est non hu-  
ius creationis:

12 Neque per sanguinem hircorum, aut vitulo-  
rum, sed per proprium sanguinem introivit  
semel in sancta, æterna redemptione inventa.

13 \* Si enim sanguis hircorum, & taurorum,  
& cinis vitulæ aspersus inquinatos sanctificat  
ad emundationem carnis:

P P

14<sup>a</sup> Quam-

A

\*Exod.

25. a. i.

Exod. 35.

a. 3. 6.

8.

\* Lev.

15.

Num.

16.

\* 1. Reg.

3. a. c.

2. Par.

3. 6. 10.

B

\*Exod.

25. b. 10.

Lev. 16.

a. 3.

C

D

\* Lev.

16. c. 13.

14. <sup>o</sup> Quanto magis sanguis Christi, qui per Spiritum sanctum semetipsum obtulit immaculatum Deo, emundabit conscientiam nostram ab omnibus mortuis ad serviendum Deo viventi?

15 Et ideo novi testamenti mediator est,  
ut morte intercedente, in redemptionem ex-  
tum peccatorum, qui erant sub priori  
testamento, re promissionem accipiant, qui  
vocati sunt aeternae hereditatis.

16 Ubi enim testamentum est, mors necesse est intercedat testatoris.

**E** 17 Testamentum enim in mortuis confirmatum est: alioquin nondum valeret, dum vivit qui testatus est.

18 Unde nec primum quidem sine sanguine  
dedicatum est.

no Lecto enim omni mandato legis a Moſe  
univerſo populo, accipiens ſanguinem vitulo-  
rum & hircorum cum aqua, & lana coccinea,  
& hyſſopo, ipſum quoque librum, & omnem  
populum aſperſit.

\* Erad. 30. 4. 8. \* Dicens: \* Hic sanguis testamenti, quod mandavit ad vos Deus.

Et Etiam tabernaculum, & omnia vasa ministerii sanguine similiter aspergit.

**F** 12 Et omnia pæne in sanguine secundum  
legem mundantur, & sine sanguinis effusio-  
ne non fit remissio.

23 Neceſſe eſt ergo exemplaria quidem celeſtium his mundari : ipſa autem celeſtia melioribus hoſtiis, quam iſtis.

24 Non enim in manufacta Sancta Jesus introivit, exemplaria veterum; sed in ipsum ex-  
luin, ut apparent nunc vultui Dei pro nobis:

15 Neque ut saepe offerat semetipsum,  
quemadmodum Pontifex intrat in Sancta per  
singulos annos in sanguine alieno:

25 Alioquin oportebat eum frequenter pati  
ab origine mundi: nunc autem semel in con-  
summatione saeculorum, ad destitutionem  
peccati, per hostiam suam apparuit.

17 Et quemadmodum statutum est homini-  
bus semel mori, post hoc autem iudicium:

\* *Rom.* 12<sup>o</sup> Sic & Christus semel oblatu<sup>s</sup> est ad mul-  
torum exhaurienda peccata: secundo sine pec-  
cato apparebit expectantibus se, in salutem  
1. *b.* 9.  
1. *Patr.*  
1. *d.* 18.

## CAPUT X.

Propter imperfectionem hostiarum veteris testamenti necessarium fuit novum induci, cuius unica hostia auferentur universa peccata: cui nisi fide, spe, charitate, ac bonis operibus adhaerimus, acerbius puniemur, quam veteris testamenti transgressores: laudat interim Hebræos, quod & multa passi sint, & patientibus astiterint.

1 **U** Mbram enim habens lex futurorum bonorum, non ipsam imaginem rerum, per singulos annos eisdem ipsis hostiis, quas offerunt indesinenter, nunquam potest accedentes perfectos facere:

2 Alioquin cessassent offerri: ideo quod nullam haberent ultra conscientiam peccati, cultores semel mundati:

3 Sed in ipsis commemoratio peccatorum per singulos annos fit.

4 Impossibile enim est sanguine taurorum & hircorum auferri peccata.

5 Ideo ingrediens mundus dicit: \* Hostiam, & oblationē noluisti: corpus autem aptasti mihi:

6 Holocaustomata pro peccato non tibi placuerunt.

7 Tunc dixi: \* Ecce venio. In capite libri scriptum est de me: Ut faciam, Deus, voluntatem tuam.

8 Superius dicens: Quia hostias, & oblationes, & holocaustomata pro peccato noluisti, nec placita sūt tibi, quæ secundū legem offeruntur,

9 Tunc dixi: Ecce venio, ut faciam, Deus, voluntatem tuam; aufert primum, ut sequens fructuar.

10 In qua voluntate sanctificati sumus per oblationem corporis Jesu Christi semel.

11 Et omnis quidem sacerdos præsto est quotidie ministrans, & easdem sæpe offerens hostias, quæ nunquam possunt auferre peccata.

12 Hic autem unam pro peccatis offerens hostiam, in sempiternum sedet in dextera Dei,

13 De cætero expectans, \* donec ponantur inimici ejus scabellum pedum ejus.

14 Una enim oblatione consuminavit in sempiternum sanctificatos.

15 Contestatur autem nos & Spiritus sanctus. Postquam enim dixit:

16 \* Hoc autem testamentum, quod testabor ad illos post dies illos, dicit Dominus, dan-

A

B

\* Ps. 1.

ps. 6. 7.

\* Ps. 1.

ps. 6. 8.

C

\* Ps. 1.

ps. 4. 2.

1. 6. 3.

1. 4. 2. 6.

\* Jer. 31. 3. 33.

# EPISTOLA BEATI PAULI

*Supr. 2.* do leges meas in cordibus eorum, & in mentibus eorum superscribam eas:

*c. 8.* **D** 17 Et peccatorum, & iniquitatum eorum jam non recordabor amplius.

18 Ubi autem horum remissio, jam nobis est oblatio pro peccato.

19 Habentes itaque fratres fiduciam in introitu sanctorum in sanguine Christi,

20 Quam initiavit nobis viam novam, & ventem per velamen, id est carnem suam,

21 Et sacerdotem magnum super domum Dei

22 Accedamus cum vero corde in plenitudine fidei, aspersi corda a conscientia mala,

& abluti corpus aqua munda,

23 Teneamus spei nostrae confessionem indeclinabilem, (fidelis enim est qui repromittit)

24 Et confideamus invicem in provocationem charitatis, & bonorum operum:

25 Non deferentes collectionem nostram, sicut consuetudinis est quibusdam, sed copiosantes, & tanto magis, quanto videritis appropinquantem diem.

*\* Supr. 6. ad 4.* 26 \* Voluntarie enim peccantibus nobis post acceptam notitiam veritatis, jam non relinquitur pro peccatis hostia:

27 Terribilis autem quaedam expectatio iudicii, & ignis æmulatio, quæ consumptura est adversarios.

28 Irritam quis faciens legem Moyse, sine ulla miseratione

\* duobus vel tribus testibus moritur:

29 Quanto magis putatis deteriora mereri supplicia qui filium Dei conculcaverit, & sanguinem testamenti pollutum duxerit, in quo sanctificatus est, & spiritui gratiæ contumeliam fecerit?

30 Scimus enim qui dixit: \* Mihi vindicta, & ego retribuam. Et iterum: Quia iurabit Dominus populum suum.

31 Horrendum est incidere in manus Dei viventis.

32 Rememoramini autem pristinos dies, in quibus illuminati magnum certamen sustinistis passionum:

33 Et in altero quidem opprobriis, & tribulationibus spectaculum facti: in altero autem focii taliter conversantium effecti.

34 Nam & vinctis compassi estis, & rapinam bonorum vestrorum cum gaudio susceptis, cognoscentes vos habere meliorem, & manentem substantiam.

35 Nolite itaque amittere confidentiam vestram,

*Supr. 2.*

*c. 8.*

**D**

**E**

*\* Supr.*

*6. ad 4.*

*\* Deut.*

*17. 1. 4.*

*Maerl.*

*18 c. 16.*

**F**

*Joan. 2.*

*1. 17.*

*1. Cor.*

*11. 1. 1.*

*\* Deut.*

*31 c. 25.*

*Rom.*

*11. 1. 15.*

**G**

fram , quæ magnam habet remunerationem .

16 Patientia enim vobis necessaria est, ut vo-

luntatem Dei facientes, reporteris promissionē.

17 \* Adhuc enim modicum aliquantulum,

qui venturus est vepiet, & non tardabit.

18 \* Justus autem meus ex fide vivit: quod

si subtraxeritis se, non placebit animæ meæ.

19 Nos autem non sumus subtractionis filii in

perditionem, sed fidei in acquisitionem animæ.

\* Heb.

2. a. 4.

Rom. 1.

4. 17.

\* Gal. 2.

6. 11.

## CAPUT XI.

*Fidem magnifice commendat ex actis patrum, & mundi exordio usque ad David ac prophetas: in universum quanta patravit ac passi sint per fidem, nec tamen plenam adhuc accepturæ retributionem.*

**E**ST autem fides sperandarum substantia rerum, argumentum non apparentium. In hac enim testimonium consecuti sunt testes.

1 \* Fide intelligimus aptata esse sæcula verbo Dei, ut ex invisibilibus visibilia fierent.

2 \* Fide plurimam hostiam Abel, quam Cain obtulit Deo, \* per quam testimonium consecutus est esse justus, testimonium per-

hibente muneribus ejus Deo, & per illam defunctus adhuc loquitur.

3 \* Fide Henoch translatus est, ne videret mortem: & non inveniebatur, quia trans-

lit illum Deus: ante translationem enim testimonium habuit placuisse Deo.

4 Sine fide autem impossibile est placere Deo. Credere enim oportet accedentem ad Deum,

quia est, & inquirentibus se remunerator sit.

5 \* Fide Noe responso accepto de iis, quæ adhuc non videbantur, metuens aptavit ar-

cam in salutem domus suæ, per quam salvavit mundum: & iustitiæ, quæ per fidem est, hæres est institutus.

6 \* Fide qui vocatur Abraham, obediit in-

locum exire, quem accepturus erat in hereditatem: & exiit nesciens quo iret.

7 Fide demoratus est in Terra repromissionis, tanquam in aliena, in casulis habitando cum Isaac, & Jacob congregibus repromissionis eiusdē.

8 Expectabat enim fundamenta habentem civitatem, ejus artifex, & conditor Deus.

9 \* Fide & ipsa Sara sterilis virtutem in-

conceptionem seminis accepit, etiam præ-

terea cypus ætatis, quoniam fidem credidit esse

A

\* Gen.

1. a. 1.

\* Gen.

4. a. 1.

\* Mat.

23. d.

15.

\* Gen.

4. c. 24.

Eccli.

44. c. 16.

B

\* Gen. 6.

c. 14.

Eccli.

44. c. 17.

\* Gen.

12. a. 1.

Eccli.

4. 5.

C

\* Gen.

17. c. 19.



# 467 EPISTOLA BEATI PAULI

esse eum, qui repromiserat.

12 Propter quod & ab uno orti sunt & hoc emortuo) tamquam sidera celi in multitudinem, & sicut arena, quæ est ad oram maris, innumerabilis.

13 Juxta fidem defuncti sunt omnes isti, non acceptis repromissionibus, sed a longe eas aspicientes, & salutantes, & confitentes, quia peregrini & hospites sunt super terram.

14 Qui enim hæc dicunt, significant, se patriam inquirere.

15 Et si quidem ipsius meminissent, de qua exierunt, habebant utique tempus revertendi:

16 Nunc autem meliorem appetunt, id est calestem. Ideo non confunditur Deus vocari Deus eorum; paravit enim illis civitatem.

17 \* Fide obtulit Abraham Isaac, cum tentaretur, & unigenitum offerebat, qui suscepit repromissiones:

18 Ad quem dictum est: \* Quia in Isaac vocabitur tibi semen:

19 Arbitrans, quia & a mortuis suscitare potens est Deus: unde eum & in parabolam accepit.

20 \* Fide & de futuris benedixit Isaac Jacob, & Esau.

21 \* Fide Jacob moriens singulos filiorum Joseph benedixit, \* & adoravit fastigium virgæ ejus.

22 \* Fide Joseph moriens de professione filiorum Israel memoratus est, & de ossibus suis mandavit.

23 \* Fide Moyses natus occultatus est mensibus tribus a parentibus suis, eo quod vidissent elegantem infantem, \* & non timeverunt regis edictum.

24 \* Fide Moyses grandis factus negavit se esse filium filię Pharaonis,

25 Magis eligens affligi cum populo Dei, quam temporalis peccati habere jucunditatem:

26 Majores divitias æstimans thesauro Ægyptiorum improprium Christi; aspiciebat enim in remunerationem.

27 Fide reliquit Ægyptum, non veritus animositatem regis; invisibilem enim tamquam videns sustinuit.

28 \* Fide celebravit Pascha, & sanguinis effusionem, ne qui vastabat primitiva, tangeret eos.

29 \* Fide transierunt Mare rubrum tamquam per aridam terram: quod experti Ægyptii devorati sunt.

30 \* Fide muri Jericho corruerunt ciuitatu dierum septem.

21 \* Fide Rahab meretricis non perit cum inimicis, excipiens exploratores cum pace. \* *Jes. 2.*

22 *Quid dicit de hie? Desideret enim me* *Jas. 2.*  
*Tempus exultationem de Gideon, Barac, Sam-* *d. 25.*  
*son, Jephthe, David, Samuel, & Prophetis:*

23 Qui per vim vicerunt regna, operati sunt fortitudinem, adepti sunt re promissiones, obtinuerunt ora leonum:

24 Extinxisunt imperum ignis, effugerunt aciem gladii, convulnerunt de infirmitate, fortes facti sunt in bello, castra vicerunt exterorum:

25 Acceperunt mulieres de resurrectione mortuos suos. Alii autem discenti sunt, non suscipientes redemptionem, ut meliorem invenirent resurrectionem.

26 Alii vero ludibria, & verbera experti, insuper & vincula, & carceres,

27 Lapidati sunt, scissi sunt, tentati sunt, in occisione gladii mortui sunt: circumierunt in melotis, in pellibus caprinis, egentes, angustriati, afflicti,

28 Quibus dignus non erat mundus: in solitudinibus errantes, in montibus, & speluncis, & in cavernis terræ.

29 Et hi omnes testimonio fidei probati, non acceperunt re promissionem,

30 *Ubi pro nobis melius aliquid providente, ut non sine nobis consummarentur.*

## CAPUT VII.

*Præscorum, imo Christi exemplo inducit ad tolerandas viriliter afflictiones, & evocans a peccatis & exhortans ad tantam fidem, excellentia deterret ab incedentibus, ne majora, quam Judæi, pati cogamur supplicia.*

1 Ideoque & non tantam habentes impositam penam testium, & deponentes omne pondus, & cuncta transitis peccatis, per patientiam curramus ad propositam nobis certamen:

2 Aspicientes ad finem fidei, & contemplantur Jesum, qui proposito sibi gaudio sustinuit crucem, confusione contempta, atque in dextera sedis Dei sedet.

3 Recogitate enim eum, qui talem sustinuit peccatoribus adversum semetipsum contumeliam, ut ne fatigemini animis vestris cedentes.

4 Nondum enim usque ad sanguinem resististis, adversus peccatum repugnantes:

5 Et obliti estis consolationis, quæ vobis

G

A  
 \* Rom.

6. a. 4.

Eph. 4.

c. 27.

Colos. 1.

1. 1.

1. Petr.

2. a. 1.

3. 4.

2.

B

\* *Pom.* tamquam filiis loquitur, dicens: \* Fili mi, noli negligere disciplinam Domini: neque fatigeris, dum ab eo argueris.

3 *1. 1.* 6 Quem enim diligit Dominus, castigat: flagellat autem omnem filium, quem recipit.

*Apoc.* 7 In disciplina perseverate. Tamquam filiis vobis offert se Deus: quis enim filius, quem non corripit pater?

**C** 8 Quod si extra disciplinam estis, cuius participes facti sunt omnes, ergo adulteri: & non filii estis.

9 Deinde patres quidem carnis nostrae eruditores habuimus, & reverebamur eos: non multo magis obtemperabimus Patri spirituum, & vivemus?

10 Et illi quidem in tempore paucorum dierum, secundum voluntatem suam erudiebant nos: hic autem ad id, quod utile est in recipiendo sanctificationem eius.

**D** 11 Omnis autem disciplina in presenti quidem videtur non esse gaudii, sed mœroris: postea autem fructum pacatissimum exercitatis per eam reddet iustitiae.

12 Propter quod remissas manus, & soluta genua erigite,

13 Et gressus rectos facite pedibus vestris, ut non claudicans quis erraret, magis autem sanetur.

\* *Pom.* 14 \* Pacem sequimini cum omnibus, & sanctimoniam, sine qua nemo videbit Deum:

15 Contemplantes, ne quis desit gratiae Dei: ne qua radix amaritudinis sursum germinans impediat, & per illam inquinentur multi.

16 Ne quis fornicator, aut profanus \* ut Esau, qui propter unam escā vendidit primitivam suam.

\* *Gen.* 25. d. 17 Scitote enim, quoniam \* & postea cupiens hereditate benedictionem, reprobatus est: non enim invenit poenitentiae locum, quamquam cum lacrymis inquisisset eam.

33. \* *Gen.* 27. d. 18 \* Non enim accessistis ad irascibilem montem, & accensibilem ignem, & turbidum, & caliginem, & procellam.

\* *Exod.* 19. c. 12. 19 Et tubarum sonum, & vocem verborum, quam qui audierunt, excusaverunt se, ne eis fieret verbum.

20. c. 21. 20 Non enim portabant quod dicebatur: \*

\* *Exod.* 19. c. 13. 21 Et si bestia tetigerit montem, lapidabitur:

22 Et ita terribile erat quod videbatur. Moyses dixit: Exterritus sum, & tremebundus.

**E** 23 Sed accessistis ad Sion montem, & civitatem Dei viventis, Ierusalem caelestem, & multorum millium Angelorum frequentiam,

24 Et Ecclesiam primitivorum, qui conscripiti

# AD HEBRÆOS. 437

scripti sunt in cælis, & iudicem omnium Deum, & spiritus iustorum perfectorum;

24 Et testamenti novi mediatorum Jesum, & sanguinis asperersionem melius loquentem, quam Abel.

25 Videte, ne recusetis loquentem. Si enim illi non effugerunt recusantes eum, qui super terram loquebatur; multo magis nos, qui de cælis loquentem nobis avertimus.

26 Cuius vox movit terram tunc: nunc autem repromittit, dicens: \* Adhuc semel, & ego movebo non solum terram, sed & cælum.

27 Quod autem, Adhuc semel, dicit, declarat mobilitatem translationem tamquam factorum, ut maneant ea, quæ sunt immobilia.

28 Itaque regnum immobile suscipientes, habemus gratiam, per quam serviamus placentes Deo, cum metu & reverentia.

29 Etenim Deus noster ignis consumens est.

## CAPUT XIII.

*Ad varias hortatur virtutes, jubens cavere ab extranea doctrina, ac memoriam refricans altaris & hostiarum veteris novique testamenti, & subinde monens, ut prepositis obtemperent: orat, ut pro se precantur, idem vicissim pro illis agens, additis multis salutationibus.*

1 **C**haritas fraternitatis maneat in vobis. 2\* Et hospitalitatem nolite oblivisci per hanc enim \* latuerunt quidam, Angelis hospitio receptis.

3 Mementote victorum, tamquam simul victis: & laborantium, tamquam & ipsi in corpore morantes.

4 Honorabile connubium in omnibus, & thorus immaculatus. Fornicatores enim, & adulteros iudicabit Deus.

5 Sint mores sine avaritia, contenti presentibus. Ipse enim dixit: \* Non te desertam, neque derelinquam.

6 Ita ut confidenter dicamus: \* Dñs mihi adiutor: non timebo, quid faciat mihi homo.

7 Mementote prepositorum vestrorum, qui vobis locuti sunt verbum Dei: quorum intuentes exitum conversationis, imitamini fidem.

8 Jesus Christus heri, & hodie: ipse & in sæcula.

9 Doctrinis variis, & peregrinis nolite abduci. Optimum est enim gratia stabilire cor, non esseis, quæ non profuerunt ambulanti in eis.

G

\* Heb.  
2. 6. 7.

\* Deut.  
4. d. 24.

A  
\* Rom.  
12. c. 11.  
1. Petr.  
4. b. 9.  
\* Gen.  
18. a. 1.  
& 19.  
a. 2.

\* Josue  
1. a. 9.  
\* Psal.  
117. a. 6.  
B

452 EPISTOLA BEATI PAULI

10 Habeinus altare, de quo edere non habent potestatem, qui tabernaculo deserviunt.

\* Lev.  
16. 1. 17.

11 \* Quorum enim animalium inferunt sanguis pro peccato in Sancta per pontificem, horum corpora cremantur extra castra.

C

12 Propter quod & Jesus, ut sanctificaret per suum sanguinem populum, extra portam passus est.

13 Hecamus igitur ad eum extra castra, improprium eius portantes.

\* Mich.  
2. 6. 10.

14 \* Non enim habemus hic manentem civitatem, sed futuram inquirimus.

15 Per ipsum ergo offeramus hostiam laudis semper Deo, id est fructum laborum conscientium nomini eius.

16 Beneficentia autem, & communionis nolite oblivisci: talibus enim hostiis promeretur Deus.

17 Obedite praepositis vestris, & subiacete eis. Ipsi enim pervigilant, quasi rationem pro animabus vestris reddituri, ut cum gaudio hoc faciant, & non gementes; hoc enim non expedit vobis.

D

18 Orate pro nobis. Confidimus enim, quia bonam conscientiam habemus in omnibus bene volentes conversari.

19 Amplius autem deprecor vos hoc facere, quo celerius restituar vobis.

20 Deus autem pacis, qui eduxit de mortuis pastorem magnam ovium in sanguine testamenti aeterni, Dñm nostrum Jesum Christum.

21 Apert vos in omni bono, ut faciatis eius voluntatem: faciens in vobis quod placeat coram se per Jesum Christum: cui est gloria in saecula saeculorum. Amen.

22 Rogo autem vos fratres, ut susceperatis verbum solatii. Etenim per paucos scripsi vobis.

23 Cognoscite fratrem nostrum Timotheum dimissum: cum quo (si celerius venerit) videbo vos.

24 Salutate omnes praepositos vestros, & omnes sanctos. Salutant vos de Italia fratres.

25 Gratia cum omnibus vobis. Amen.

## EPISTOLA CATHOLICA

## B. JACOBI APOSTOLI.

## CAPUT PRIMUM.

*Docet tentationum utilitatem, & sapientiam  
a Deo cum confidentia postulandam: Deus tenta-  
tor non est, aut auctor peccati, sed ab eo proce-  
dit omnis bona donatio: hortatur, ut ad audien-  
dum veloces, ad loquendum vero, & ad iram  
tardi sint: nec satis est veritatem audire, nisi  
illa opere compleatur: subdit etiam, quamam-  
sit vera & immaculata religio.*

**J**ACOBUS Dei, & Domini nostri Jesu  
Christi servus, duodecim tribubus,  
quæ sunt in dispersione, salutem.  
Omne gaudium existimate fratres  
mei, cum in tentationes varias inci-  
deritis:

1. \* Scientes, quod probatio fidei vestræ  
patientiam operatur:

2. Patientia autem opus perfectum habet: ut  
sitis perfecti & integri, in nullo deficientes.

3. Si quis autem vestrum indiget sapien-  
tia, postulet a Deo, qui dat omnibus affluen-  
ter, & non improperat: & dabitur ei.

4. \* Postulet autem in fide nihil hæsitans.  
Qui enim hæsitat, similis est fluctui maris,  
qui a vento movetur, & circumfretur.

5. Non ergo æstimet homo ille, quod ac-  
cipiat aliquid a Domino.

6. Vir duplex animo inconstans est in om-  
nibus viis suis.

7. Glorietur autem frater humilis in exal-  
tatione sua:

8. Dives autem in humilitate sua, \* quo-  
niam sicut flos fœni transibit.

9. Exortus est enim sol cum ardore, & a-  
refecit fœnum, & flos ejus decidit, & decor  
vultus ejus deperit: ita & dives in itineri-  
bus suis marcescet.

10. \* Beatus vir, qui suffert tentationem, quo-  
niam cum probatus fuerit, accipiet coronam  
vitæ, quam repromisit Deus diligentibus se.

11. Nemo cum tentatur, dicat, quoniam a  
Deo tentatur. Deus enim intentator malo-  
rum est: ipse autem dominum tentat.

12. Unusquisque vero tentatur a concupi-  
scentia

A

\* Rom.

c. 4. 2

B

\* Matt.

c. 6. 2.

c. 21.

c. 22.

Marc.

11. c. 24.

Luc. 11.

c. 6.

Jed. 14.

c. 1. 69.

15. c. 23.

24.

\* Eccli.

14. c. 18.

11. c. 40.

c. 6.

1. Petr.

1. d. 24.

\* Job. 5.

c. 17.

C



## 434 EPISTOLA CATHOLICA

scientia sua abstractus, & illicitus.

14 Deinde concupiscentia cum conceperit, parit peccatum: peccatum vero cum consummatum fuerit, generat mortem.

15 Nolite itaque errare, fratres mei dilectissimi.

16 Omne datum optimum, & omne donum perfectum desursum est, descendens a Patre luminum, apud quem non est transmutatio, nec vicissitudinis obumbratio.

17 Voluntarie enim genui nos verbo veritatis, ut simus initium aliquod creaturæ ejus.

*1<sup>a</sup> Petr. 1<sup>a</sup> c. 2<sup>a</sup>.* 18 Scitis fratres mei dilectissimi: \* Sit autem omnis homo velox ad audiendum, tardus autem ad loquendum, & tardus ad iram.

**D** 19 Ira enim viri iustitiam Dei non operatur.

20 Propter quod abicientes omnem inmunditiam, & abundantiam iniquitatis, in mansuetudine suscipite iniviam verbum, quod potest salvare animas vestras.

*\* Matt. 7<sup>a</sup> c. 21.* 21 \* Estote autem factores verbi, & non auditores tantum, fallentes vosmetipsos.

*6<sup>a</sup> c. 24. Rom. 2<sup>a</sup> c. 13.* 22 Quia si quis auditor est verbi, & non factor, hic comparabitur viro consideranti vultum natiuitatis suæ in speculo.

23 Consideravit enim se, & abiit, & ita tim oblitus est, qualis fuerit.

24 Qui autem perpexerit in legem perfectam liberratis, & permanserit in ea, non auditor obliuiscens factus, sed factor operis, hic beatus in facto suo erit.

25 Si quis autem putat, se religiosum esse, non refrænans linguam suam, sed seducens eorum suum, huius vana est religio.

26 Religio munda, & immaculata apud Deum & Patrem hæc est: Visitare pupillos, & viduas in tribulatione eorum, & immaculatam se custodire ab hoc sæculo.

## CAPUT II.

*Monet, ne personarum respectu moveantur; qui christi unicuique legis præceptum transgreditur, legis transgressor est: horretur, ut operibus misericordie incumbant, ostendens, quod homo per opera iustificetur; nam fides sine operibus mortua est.*

**A** 1 *Lev. 19<sup>a</sup> c. 13.* Fratres mei, nolite in personarum acceptione habere fidem Domini nostri Jesu Christi gloriæ.

*Deut. 1<sup>a</sup>.* 2 Et enim si introierit in conventum vestrum

# B. JACOBI APOSTOLI. 455

Vir aureum annulum habens in veste candida, c. 17. &  
introierit autem & pauper in sordido habitu, 16. d. 19.  
? Et intendaris in eum, qui indutus est ve- Prov.  
ste præclara, & dixeritis ei: Tu sede hic be- 24. c. 2.  
ne: pauperi autem dicatis: Tu sta illic, aut Eccli.  
sede sub scabello pedum meorum: 42. d. 1.

4 Nonne judicatis apud vosmetipsos, & fa-  
sti estis iudices cogitationum iniquarum?

5 Audite fratres mei dilectissimi: noane  
Deus elegit pauperes in hoc mundo, divites  
in fide, & hæredes regni, quod repromisit  
Deus diligentibus se?

6 Vos autem exhonoraſtis pauperem. Non-  
ne divites per potentiam opprimunt vos, &  
ipsi trahunt vos ad iudicia?

7 Nonne ipsi blasphemant bonum nomen,  
quod invocatum est super vos?

8 Si tamen legem perficitis regalem se-  
cundum Scripturas: \* Diliges proximum  
tuum sicut teipsum, bene facitis.

9 Si autem personas accipitis, peccatum ope-  
ramini, redarguti a lege quasi transgressores.

10 \* Quicumque autem totam legem ser-  
vaverit, offendant autem in uno, factus est  
omnium reus.

11 Qui enim dixit: Non inſechaberis, dixit  
& Non occides. Quod si non inſechaberis,  
occides autem, factus es transgressor legis.

12 Sic loquimini, & sic facite, sicut per  
legem libertatis incipientes iudicari.

13 Iudicium enim sine misericordia illi,  
qui non fecit misericordiam: super ea aaltat  
autem misericordia iudicium.

14 Quid proderit, fratres mei, si fidem  
quis dicat se habere, opera autem non ha-  
beat? Numquid poterit fides salvare eum?

15 \* Si autem frater, & soror nudi sint,  
& indigeant victu quotidiano,

16 Dicat autem aliquis ex vobis illis: Ite  
in pace, calefacimini & saturamini, non  
dederitis autem eis, quæ necessaria sunt cor-  
pori, quid proderit?

17 Sic & fides, si non habeat opera, mor-  
tua est in semetipsa.

18 Sed dicet quis: Tu fidem habes, & ego  
opera habeo: ostende mihi fidem tuam sine  
operibus, & ego ostendam tibi ex operibus  
fidem meam.

19 Tu credis, quoniam unus est Deus. Bene  
facis: & demones credunt, & contremiscunt.

20 Vis autem scire, o homo inanis, quo-  
niam fides sine operibus mortua est?

Q q

21 \* A-

B

\* Lev.

19. d. 18.

Matth.

23. d.

10.

Marc.

12. c. 1.

Rom.

13. c. 9.

Gal. 3.

c. 14.

C

\* Supr.

2. a. 1.

Lev. 19.

c. 13.

\* Deut.

1. d. 18.

Matth.

5. c. 19.

\* 1. Joa.

3. c. 17.

D

456 EPISTOLA CATHOLICA

\* Gen. 22. 6. 9. 21. Abraham pater noster nonne ex operibus iustificatus est, offerens Isaac filium suum super altare?

22 Vides, quoniam fides cooperabatur operibus illius, & ex operibus fides consummata est?

\* Gen. 12. 6. 6. 23. Et suppleta est Scriptura, dicens: Credidit Abraham Deo, & reputatum est illi ad iustitiam, & amicus Dei appellatus est.

Rom. 4. 24. Videris, quoniam ex operibus iustificatur homo, & non ex fide tantum?

Gal. 3. 25. Similiter & Rahab meretrix nonne ex operibus iustificata est, suscipiens nuntios, & alia via efficiens?

\* Jos. 2. 26. Sicut enim corpus sine spiritu mortuum est, ita & fides sine operibus mortua est.

CAPUT III.

*Lingua mala recenser, quam difficillimum est recte gubernare: sub litque differentiam inter sapientiam terrenam, & celestem.*

A 1. Nolite plures magistri fieri, fratres mei, scientes, quoniam majus iudicium sumitis.

2. In multis enim offendimus omnes. Si quis in verbo non offendit, hic periclitus est vir. Potest etiam frango circumducere totum corpus.

3. Si autem equis frango in ora mittimus ad consentiendum nobis, & omne corpus illorum circumferimus.

B 4. Ecce & naves, cum magnae sint, & a ventis validis minentur, circumferuntur a modico gubernaculo, ubi imperus dirigentis voluerit.

5. Ita & lingua modicum quidem membrum est, & magna exaltat. Ecce quantus ignis quam magnam silvam incendit!

6. Et lingua ignis est, universas iniquitates. Lingua constituitur in membris nostris, quae maculat totum corpus, & inflammatur totam nativitatē nostrae, inflammata a gehenna.

7. Omnis enim natura bestiarum, & volucrum, & serpentium, & ceterorum domantur, & domita sunt a natura humana:

C 8. Linguam autem nullus hominum domare potest: inquietum malum, plena veneno mortifero.

9. In ipsa benedicimus Deum & Patrem, & in ipsa maledicimus homines, qui ad similitudinem Dei facti sunt.

10. Ex ipso ore procedit benedictio, & maledictio.

B. JACOBI APOSTOLI. 457

810. Non oportet, fratres mei, hæc ita fieri.

11 Numquid fons de eodem foramine emanat dulcem, & amaram aquam?

12 Numquid potest, fratres mei, ficus uvas facere, aut vitis ficus? Sic neque falsa dulcem potest facere aquam.

13 Quis sapiens, & disciplinatus inter vos? Ostendat ex bona conversatione operationem suam in mansuetudine sapientie.

14 Quod si zelum amarum habetis, & contentiones sint in cordibus vestris, nolite gloriari, & mendaces esse adversus veritatem.

15 Non est enim ista sapientia desursum descendens, sed terrena, animalis, diabolica.

16 Ubi enim zelus & contectio, ibi inconstantia, & omne opus prævum.

17 Quæ autem desursum est sapientia, primum quidem pudica est, deinde pacifica, modesta, suadibilis, bonis consentiens, plena misericordia, & fructibus bonis, non iudicans, sine simulatione.

18 Fructus autem iustitiæ in pace seminatur facientibus pacem.

C A P U T IV.

*Concupiscentiis non est obsequendum, sed diabolo resistendum, & Deo appropinquandum, mutueque dilectioni studendum, rebus incertis divinæ Providentiæ commissis.*

1 **U**nde bella, & lites in vobis? nonne hinc? ex concupiscentiis vestris, quæ militant in membris vestris?

2 Concupiscitis, & non habetis: occiditis, & zelatis, & non potestis adipisci: litigatis, & belligeratis, & non habetis, propter quod non postularis.

3 Peritis, & non accipitis, eo quod malepeccatis, ut in concupiscentiis vestris infumatis.

4 Adulteri, nescitis, quia amicitia huius mundi inimica est Dei? Quicumque ergo voluerit amicus esse sæculi huius, inimicus Dei constituitur.

5 An putatis, quia inaniter Scriptura dicit: Ad invidiam concupiscit spiritus, qui habitat in vobis?

6 Maiorem autem dat gratiam. Propter quod dicit: Deus superbis resistit, humilibus autem dat gratiam.

7 Subditi ergo estote Deo: resistite autem diabolo, & fugiet a vobis.

Q 9 2

8 Ap-

\* Prov.  
3. d. 34.  
1. Petr.  
5. b. 5.

498 EPISTOLA CATHOLICA

8 Appropinquate Deo, & appropinquabit vobis. Emundate manus, peccatores: & purificate corda, duplices animo.

9 Miseri estote, & lugete, & plorate: risus vester in luctum convertatur, & gaudium in moerorem.

C 10 \* Humiliamini in conspectu Domini, & exaltabit vos.

1. Pet. 5.

11 Nolite detrahere alterutrum fratres. Qui detrahit fratrem, aut qui iudicat fratrem suum, detrahit legi, & iudicat legem. Si autem iudicas legem, non es factor legis, sed iudex.

12 Unus est legislator, & iudex, qui potest perdere, & liberare.

D 13 \* Tu autem quis es, qui iudicas proximum? Rom. 12. 12. Ecce nunc qui dicitis: Hodie, aut crastino ibimus in istam civitatem, & faciemus ibi quidam, & mercabimur, & lucrum faciemus.

14 Qui ignoratis quid erit in crastino.

15 Quæ est enim vita vestra? vapor est ad modicum parens, & deinceps exterminabitur. Pro eo ut dicatis: Si Dominus voluerit: & Si vixerimus, faciemus hoc, aut illud.

16 Nunc autem exultatis in superbiis vestris. Omnis exultatio talis maligna est.

17 Scienti igitur bonum facere, & non facienti, peccatum est illi.

CAPUT V.

Divitis pauperum oppressoribus pravem comminatur ultionem. pauperes vero ad longanimitatem hortatur: iuramentum fugiendum, & iuramenti a presbyteris oleo unguendi, ac peccata invicem confitenda: quam efficax sit iusti oratio: errantes ad veritatem sunt reducendi.

A 1 A Gite nunc, divites, plorate ululantes in miseriis vestris, quæ advenient vobis. 2 Divites vestre putrefactæ sunt: & vestimenta vestra a tineis comesta sunt.

3 Aurum & argentum vestrum æruginavit: & ærugo eorum in testimonium vobis erit, & manducabit carnes vestras sicut ignis. Thesaurizastis vobis iram in novissimis diebus.

4 Ecce merces operationum, qui nesciunt regiones vestras, quæ fraudata est a vobis, clamat: & clamor eorum in aures Domini sabaoth introivit.

5 Epulati estis super terram, & in lusu- zis enutristis corda vestra in die occisionis.

6 Ad-

B. JACOBI APOSTOLI. 459

6 Addixistis, & occidistis iustum, & non restituit vobis.

7 Patientes igitur estote, fratres, usque ad adventum Dñi. Ecce agricola expectat pretiosum fructum terræ, patienter ferens, donec accipiat temporaneum, & serotinum.

8 Patientes igitur estote & vos, & confirmate corda vestra, quoniam adventus Domini appropinquavit.

9 Nunc ingemiscere fratres in alterutrum, ut non iudicemini. Ecce iudex ante januam assistit.

10 Exemplum accipite, fratres, exitus mali, laboris, & patientiæ, Prophetas, qui locuti sunt in nomine Domini.

11 Ecce beatificamus eos, qui sustinuerunt. Sufferentiam Job audistis, & finem Dñi vidistis, quoniam misericors Dominus est, & miserator.

12 Ante omnia autem, fratres mei, \* nolite iurare neque per cælum, neque per terram, neque aliud quodcumque iuramentum. Sit autem sermo vester: Est, est: Non, non: ut non sub iudicio decedatis.

13 Tristatur aliquis vestrum? oret: Aequo animo est? psallat.

14 Infirmatur quis in vobis? inducat presbyteros Ecclesiæ, & oreat super eum, ungentes eum oleo in nomine Domini:

15 Et oratio fidei salvabit infirmum, & alleviabit eum Dominus: & si in peccatis sit, remittentur ei.

16 Confitemini ergo alterutrum peccata vestra, & orate pro invicem, ut salveamini: multum enim valet deprecatio iusti assidua.

17 \* Elias homo erat similis nobis passibilis: & oratione oravit, ut non plueret super terram, & non pluit annos tres, & menses sex.

18 Et rursus oravit, & cælum dedit pluviam, & terra dedit fructum suum.

19 Fratres mei, si quis ex vobis erraverit a veritate, & converterit quis eum:

20 Scire debet, quoniam qui converti fecerit peccatorem ab errore viæ suæ, salvabit animam eius a morte, & operiet multitudinem peccatorum.

E

C

\*Matt.  
5. 34.

D

\*1. Reg.  
17. 2. 1.  
Luc. 4.  
d. 25.



## EPISTOLA

B. PETRI APOSTOLI

PRIMA.

CAPUT PRIMUM.

Gratias Deo agis de vocatione ad fidem & vitam eternam, quæ tamen per multas tribulationes acquiritur, de qua Propheta variatissimi sunt: hortatur eos ad vitam mundiciis, ut qui Christi sanguine redempti sunt.

**P** Ferus Apostolus Jesu Christi ele-  
ctis advenis dispersionis Ponti,  
Galatiz, Cappadociæ, Afiz, &  
Bithyniæ,

2 Secundum præscientiam Dei Patris, in sanctificationem Spiritus, in obedientiam, & asperersionem sanguinis Jesu Christi: Gratis vobis, & pax multiplicetur.

\* Cor.  
Benedictus Deus & Pater Domini nostri  
Jesu Christi, qui secundum misericordiam  
tam ignam regeneravit nos in spem viæ  
per resurrectionem Jesu Christi ex mortuis.

+ In hereditatem incorruptibilem, & incontaminatam, & immarcescibilem, consecratam in celis in vobis,

**B** *salutem paratā revelari in tempore novissimo.*  
6 In quo exultabitis, modicum nunc si oportet contristari in variis tentationibus :

7 Ut probatio vestrae fidei inulto pretiosior  
auro ( quod per ignem probatur ) inveniat  
in laudem, & gloriam, & honorem, in re-  
velatione Iesu Christi.

8 Quem cum non videritis, diligitis: in quem nunc quoque non videntes creditis: credentes autem exultabitis lætitia inenarrabili, & glorificata.

et Reportantes fidem fidei vestrae, salutem  
animarum.

in De qui salute exquisierunt, atque scruta-  
ti sunt Prophetæ, qui de futura in vobis gra-  
tia prophetaverunt:

11. Seruantes, in quod, vel quale tempus  
significaret in eis Spiritus Christi, prænun-  
tians eis, quæ in Christo sunt, passionēs,  
& posteriores glorias:

12 Quo.

12 Quibus revelatum est, quia non sibi met-  
ipsis, vos autem ministrabam ea, qua nunc  
nuntiata sunt vobis per eos, qui evangeliza-  
verunt vobis, Spiritu sancto misso de celo,  
in quem desiderant Angeli prospicere.

13 Propter quod si accincti lumbos mentis ve-  
stra sobrii perfecte sperate in eam, quae offertur  
vobis, gratiam in revelationem Jesu Christi:

14 Quasi filii obedientiae, non configurati  
primis ignorantiae vestrae desideriis,

15 Sed secundum eum, qui vocavit vos, San-  
ctum & plenum omni conversatione sancti spiritus:

16 Quoniam scriptum est: \* Sancti eritis,  
quoniam ego Sanctus sum.

17 Et si patrem invocatis eum, qui \* sine  
acceptione personarum iudicat secundum u-  
niuscuiusque opus, in timore incolatus ve-  
stri tempore conversamini.

18 Sciennes, quod non corruptibilibus au-  
ro, vel argento redempti estis de vana vestra  
conversazione paternae traditionis:

19 \* Sed pretioso sanguine quasi agni imma-  
culati Christi, & incontaminati:

20 Praecogniti quidem ante mundi consti-  
tutionem, manifestati autem novissimis tem-  
poribus propter vos.

21 Qui per ipsum mundeles estis in Deo, qui  
suscitavit eum a mortuis, & dedit ei gloriam,  
ut fides vestra, & spes esset in Deo.

22 Animas vestras castificantes in obedi-  
entia charitatis, in fraternitatis amore, sim-  
plici ex corde invicem diligite attentius:

23 Renati non ex semine corruptibile, sed  
in corruptibili per verbum Dei vivi, & per-  
manentis in aeternum.

24 \* Quia omnis caro ut scenum, & omnis  
gloria eius tanquam flos foeni; exaruit fo-  
enum, & flos eius decidit.

25 Verbum autem Domini manet in aeter-  
num: hoc est autem verbum, quod evange-  
lizatum est in vos.

\* Lev.

11. 2. 11.

10. 2. 2.

10. 20.

a. 7.

\* Deut.

10. 6. 17.

Rom. 2.

b. 11.

Gal. 1.

b. 6.

10.

\* 1. Cor.

6. d. 10.

10. 7. d.

20.

Hebr. 9.

c. 14.

1. Joan.

1. 6. 7.

Apoc. 1.

b. 5.

\* Eccli.

14. c. 18.

Isai. 40.

b. 6.

Jac. 1.

b. 10.

## CAPUT II.

Exclusa omni fitione, regenerati ad Christum lapidem vivum accedant credentes, qui sunt genus electum, cum prius essent populus abiectus: hortatur, ut tamquam peregrini ab omnibus mundanis abstineant, superioribus obtemperent, afflictionesque ad Christi imitationem ferant.

A  
Rom. 6.  
d. 4.  
Eph. 4.  
c. 22.  
Col. 3.  
t. 5.  
Heb. 12.  
a. 1.

1 **D**Eponentes igitur omnem malitiam, & omnem dolum, & simulationes, & invidias, & omnes detractiones, 2 Sicut modo geniti infantes, rationabile sine dolo lac concupiscite, ut in eo crescat in salutem: 3 Si tamen gustastis, quoniam dulcis est Dominus.

4 Ad quem accedente lapidem vivum, ab hominibus quidem reprobatur, a Deo autem electum, & honorificatum;

5 Et ipsi tamquam lapides vivi superedificamini domus spiritalis, sacerdotium sanctum, offerre spirituales hostias, acceptabiles Deo per Jesum Christum.

6 Propter quod continet Scriptura: \* Ecce pono in Sion lapidem summum angularem, electum, pretiosum: & qui crediderit in eum, non confundetur.

7 Vobis igitur honor credentibus: non credentibus autem, \* lapis quem reprobaverunt edificantes, hic factus est in caput anguli;

8 Et lapis offensionis, & petra scandali his, qui offendunt verbo, nec credunt in quo & positi sunt.

9 Vos autem genus electum, regale sacerdotium, gens sancta, populus acquisitionis, ut virtutes annuntietis eius, qui de tenebris vos vocavit in admirabile lumen suum.

10 \* Qui aliquando non populus, nunc autem populus Dei: qui non consecuti misericordiam, nunc autem misericordiam consecuti.

11 \* Charissimi, obsecro vos tamquam advenas & peregrinos abstinere vos a carnalibus desideriis, quæ militant adversus animam,

12 Conversationem vestram inter Gentes habentes bonam: ut in eo, quod detrahant de vobis tamquam de malefactoribus, ex bonis operibus vos considerantes glorificent Deum in die visitationis.

23 \* Subiecti igitur esto: omni humane creaturæ

B  
\* Isaie  
24. d. 16.  
Rom. 9.  
p. 21.  
\* Psal.  
117. c.  
22.  
Isai. 8.  
c. 14.  
Matth.  
23. d. 32.  
Act. 4.  
b. 17.  
\* Osee  
2. d. 14.  
Rom. 9.  
f. 25.  
C  
\* Rom.  
11. d. 12.  
Gal. 5.  
c. 16.

\* Rom.  
13. 2. 1.

creaturæ propter Deum, sive regi, quasi præ-

14 Sive ducibus, tamquam ab eo missis ad  
vindictam malefactorum, laudem vero bono-

rum.  
15 Quia sic est voluntas Dei, ut bene fa-  
cientes obmutescere faciatis imprudentium  
hominum ignorantiam:

16 Quasi liberi, & non quasi velamen habentes  
malitia libertatem, sed sicut servi Dei.

17 Omnes honorate: \* fraternitatem diligi-

te: Deum time: Regem honorificate.

18 \* Servi subditi estote in omni timore do-

minis, non tantum bonis & modestis, sed etiam  
dyscolis.

19 Hæc enim gratia, si propter Dei con-

scientiam sustinet quis tristitias, patiens iniuste.

20 Quæ enim est gloria, si peccantes, & con-

lapsum sustinetis? Sed si beneficientes pa-

tienter sustinetis, hæc est gratia apud Deum.

21 In hoc enim vocati estis: quia & Chri-

stus passus est pro nobis, vobis relinquens ex-

emplum, ut sequamini vestigia ejus,

22 \* Qui peccatum non fecit, nec inven-

tus est dolus in ore ejus:

23 Qui cum malediceretur, non maledice-

bat: cum pateretur, non comminabatur: tra-

debat autem iudicanti se iniuste:

24 \* Qui peccata nostra ipse pertulit in cor-

pore suo super lignum, ut peccatis mortui  
sisteremus: cuius livore sanati estis.

25 Fratris enim sicut oves errantes, sed con-

versi estis nunc ad pastorem, & episcopum  
amandarum vestrarum.

### CAPUT III.

De mutua inter conjuges conversatione, &  
mulierum ornatu: hortatur ad varias virtu-  
tes, utque Christi exemplo ferant adversa: &  
quod per baptismum lavimus in similitudi-  
nem eorum, qui in arca Noe salvabantur.

1 Similiter & mulieres subdite sint viris suis,  
ut & si qui non credunt verbo, per mulie-

rum conversationem sine verbo lucrifiant.

2 Considerantes in timore castam conversa-

tionem vestram.

3 \* Quatum non sit extrinsecus capillatu-  
ra, aut circumdario auri, aut indumenti  
vestimentorum cultus;

4 Sed qui absconditus est cordis homo, in  
incor-

\* Rom.

12. 6. 10.

\* Eph.

6. 4. 5.

Colos. 3.

d. 21.

D

Tir. 2.

c. 9.

\* Isaie

53. 2. 9.

\* Isaie

53. 6. 5.

1. J. 22.

3. 2. 5.

A

Eph.

4. 2. 22.

Colos.

c. 12.

\* 1.

Tim. 2.

c. 9.

# 464 EPISTOLA B. PETRI

incorruptibilitate quieti, & modesti spiritus  
qui est in conspectu Dei locuples.

Sic enim aliquando & sanctæ mulieres  
sperantes in Deo ornabant se, subjectæ pri-  
us viris.

\* Gen. 6\* Sicut Sara obediebat Abraham, dominum  
eum vocans: cuius estis filie beneficientes,  
18. 12. & non pestimentes ullam perturbationem.  
11  
\* Cor. 7\* Viri similiter cohabitantes secundum  
7. 3. scientiam, quasi infirmiori vasculo muliebra  
impartientes honorem, tamquam & coheredes  
bus gratiæ vitæ, ut non impediantur oratio-  
nes vestræ.

8 In fine autem omnes unanimes, compa-  
tientes, fraternitatis amatores, misericordes,  
modesti, humiles;

\* Prov. 9\* Non reddentes malum pro malo, nec  
17. 13. maledictum pro maledicto, sed e contrario  
Rom. benedicentes: quia in hoc vocati estis, ut  
1. 1. 7. benedictionem hereditare possideatis.

10\* Qui enim vult vitam diligere, & des-  
1. Th. 1. videre bonos, coerceat linguam suam a malo,  
5. 1. 1. & labia ejus ne loquantur dolum.

\* Psal. 11\* Declinet a malo, & faciat bonum:  
11. 1. 1. inquirat pacem, & sequatur eam.

\* Ille 12 Quia oculi Domini super iustos, & au-  
1. 1. 5. res ejus in preces eorum: Vultus autem Do-  
mini super facientes mala.

13 Et quis est qui vobis noceat, si boni ex-  
mulatores fueritis?

\* Matt. 14\* Sed & si quid patimini propter justitiam,  
4. 10. beati. Timorem autem eorum ne timueritis,  
& non conturbemini.

15 Dominum autem Christum sanctificate  
in cordibus vestris. parati semper ad satisfac-  
tionem omni poscenti vos rationem de ea,  
quæ in vobis est, spe.

\* Supr. 16\* Sed cum modestia, & timore, con-  
2. 1. 12. scientiam habentes bonam, ut in eo, quod  
detrahunt vobis, confundantur, qui calum-  
niantur vestram bonam in Christo conversa-  
tionem.

17 Melius est enim beneficientes ( si volun-  
tas Dei velit ) pati, quam malefacientes.

\* Rom. 18\* Quia & Christus semel pro peccatis  
1. 8. 6. nostris mortuus est, iustus pro iniustis, ut  
Hebr. 6. nos offerret Deo, mortificatus quidem carne,  
8. 28. vivificatus autem spiritu.

19 In quo & his, qui in carcere erant,  
spiritibus veniens prædicavit:

\* Gen. 20 Qui increduli fuerant aliquando, \* quan-  
7. 6. 7. do expectabant Dei patientiam in diebus Noe,  
cum

cum fabricaretur arca, in qua pauci, id est  
 ubi anima salva facta sunt per aquam.  
 Et Quod & vos nunc similis fornice salvos  
 facit baptisma: non carnis depositio sordium,  
 sed conscientie bonae interrogatio in Deum  
 per resurrectionem Iesu Christi,  
 22 Qui est in dextera Dei, deglutiens mor-  
 tem, ut vitæ æternæ hæredes efficeremur:  
 profectus in cælum, subiectis sibi angelis, &  
 Potestatibus, & virtutibus.

Matth.  
 24. c. 17.  
 Luc. 17.  
 f. 26.

CAPUT IV.

Christi morte redemptos hortatur, ut pereant  
 præterita devitare peccata, incumbentes oratio-  
 nibus ac mutue dilectioni, semper omnia in  
 Dei gloriam referentes, & gaudentes, si pro-  
 pter Christum pati oporteat.

1 Christo igitur passo in carne, & vos  
 eadem cogitatione armamini, quia  
 qui passus est in carne, desit a peccatis:  
 2 \* Ut iam non desideris hominum, sed  
 voluntati Dei quod reliquum est in carne  
 vivat temporis.

A  
 \* Eph.  
 4. c. 21.

3 Sufficit enim præteritum tempus ad vo-  
 luntatem Gentium consummandam his, qui  
 ambulaverunt in luxurijs, desideriis, vino-  
 lentijs, comestationibus, potationibus, &  
 illicitis idolorum cultibus.

4 In quo admirantur non concurrentibus  
 vobis in eandem luxuriæ confusionem, bla-  
 sphemantes:

5 Qui reddent rationem ei, qui paratus est  
 iudicare vivos & mortuos.

6 Propter hoc enim & mortuis evangeliza-  
 tum est, ut iudicentur quidem secundum ho-  
 mines in carne, vivant autem secundum De-  
 um in Spiritu.

B  
 \* Prov.  
 10. f. 12.  
 \* Rom.  
 12. c. 10.  
 Heb. 11.  
 a. 2.  
 \* Phil.  
 2. b. 14.  
 \* Rom.  
 12. b. 6.  
 \* 1. Cor.  
 4. a. 2.

7 Oportet autem finis appropinquavit. E-  
 stote itaque prudentes, & vigilate in oratio-  
 nibus.

8 Ante omnia autem mutua in vobismet-  
 ipsis charitatem continuam habentes, quia  
 charitas operit multitudinem peccatorum.

9 \* Inhospitalis invicem \* sine inmuratio-  
 ne.

10 \* Unusquisque, sicut accepit gratiam, in  
 alterum illam administrantes, sicut boni \*  
 disceptatores multiformis gratiæ Dei.

11 Si quis loquitur, quasi sermones Dei: si  
 quis ministrat, tamquam ex virtute, quam  
 admi-



admirat Deus: ut in omnibus honorificetur Deus per Jesum Christum: cui est gloria, & imperium in secula seculorum. Amen.

12 Charissimi nolite peregrinari in servore, qui ad tentationem vobis fit, quasi novi aliquid vobis contingat.

13 Sed communicantes Christi passionibus gaudete, ut & in revelatione gloriæ ejus gaudeatis exultantes.

C 14 Si exprobramini in nomine Christi, beati eritis: quoniam quod est honoris, gloriæ, & virtutis Dei, & qui est ejus Spiritus, super vos requiescit.

15 Nemo autem vestrum patiarur ut hominibus, aut fur, aut maledicus, aut alienorum appetitor.

16 Si autem ut Christianus, non erubescat: glorificet autem Deum in isto nomine.

17 Quoniam tempus est, ut incipiat iudicium a domo Dei. Si autem primum a nobis, quis finis eorum, qui non credunt Dei Evangelio?

\* Prov. 18 \* Et si iustus vix salvabitur, impius & peccator ubi parebunt?

19 Itaque & hi, qui patiuntur secundum voluntatem Dei, fideli Creatori commendent animas suas in beneficiis.

## C A P U T V.

*Seniores orat, ut verbo & exemplo pascant gregem Dei, juniores autem illis subditi sint: hortatur omnes, ut sese demittant, divina curæ totos se tradentes, & in sobrietate ac fide diabolo resistentes.*

A 1 Seniores ergo, qui in vobis sunt, obsecro, consenior & testis Christi passionum, qui & ejus, quæ in futuro revelanda est, gloriæ communicator:

2 Pascite qui in vobis est gregem Dei, providentes non coacte, sed spontanee secundum Deum: neque turpis lucri gratia, sed voluntarie:

3 Neque ut dominantes in cleris, sed forma facti gregis ex animo.

4 Et cum apparuerit princeps pastorum, percipietis immarcescibilem gloriæ coronam.

B 5 Similiter adolescentes subditi estote senioribus. \* Omnes autem invicem humilitatem infinuare, \* quia Deus superbis resistit, humilibus autem dat gratiam.

\* Rom. 12. 10.  
\* Jac. 4.  
b. 6.

10 Deus

# APOSTOLI I.

467

Humiliamini igitur sub potenti manu Dei, ut vos exaltet in tempore visitationis:

\* Omnem sollicitudinem vestram projicientes in eum, quoniam ipsi cura est de vobis.

8 Sobrii estote, & vigilate, quia adversarius vester diabolus tanquam leo rugiens, circuit quærens quem devoret:

9 Cui resistite fortes in fide: scientes, eandem passionem ei, quæ in mundo est, vestræ fraternitati fieri.

10 Deus autem omnis gratiæ, qui vocavit nos in æternam suam gloriam in Christo Jesu, modicum passus ipse perficiet, confirmabit, solidabitque.

11 Ipsi gloria, & imperium in sæcula sæculorum. Amen.

12 Per Silvanum fidelem fratrem vobis, ut arbitror, breviter scripsi, obsecrans & contentans, hanc esse veram gratiam Dei, in qua statis.

13 Salutat vos Ecclesia, quæ est in Babylone coelestis, & Marcus filius meus.

14 Salutate invicem in osculo sancto. Gratia vobis omnibus, qui estis in Christo Jesu. Amen.

\*Jac.4.

6. 10.

Psal. 54. 6.

21.

\*Matt.

6. 6. 25.

C

Luc. 12.

6. 22.

D



R r

E P I

EPISTOLA  
B. PETRI APOSTOLI  
SECUNDA.  
CAPUT PRIMUM.

*Hortatur, ut memores maximorum, quæ a Deo acceperunt, donorum, per quas laudant virtutes, ut sic introitus in regnum Domini illis ministraretur: dicitque se brevi moriturum: & suæ doctrinæ certitudinem ostendis ex Christo doctore, quem & vox Patris & Propheta commendavimus.*

- A 1 **S**IMON Petrus servus, & Apostolus Jesu Christi Ius, qui corqualem nobiscum sortiti sunt fidem in Iustitia Dei nostri, & Salvatoris Jesu Christi.
- 2 Gratia vobis, & pax adimpleatur in cognitione Dei, & Christi Jesu Domini nostri:
- 3 Quomodo omnia nobis divinæ virtutis suæ, quæ ad vitam, & pietatem donata sunt per cognitionem ejus, qui vocavit nos propria gloria, & virtute:
- B 4 Per quem maxima, & pretiosa nobis promissa donavit: ut per hæc efficiamini divine consortes naturæ: fugientes ejus, quæ in mundo est, concupiscentiæ corruptionem.
- 5 Vos autem curam omnem subinferentes, ministrare in fide vestra virtutem, in virtute autem scientiam,
- 6 In scientia autem abstinentiam, in abstinentia autem patientiam, in patientia autem pietatem,
- 7 In pietate autem amorem fraternitatis in amore autem fraternitatis charitatem.
- 8 Hæc enim si vobiscum adsint, & supersint, non vacuus, nec sine fructu vos constituent in Domini nostri Jesu Christi cognitione.
- C 9 Cui enim non præsto sunt hæc, excus est, & manu tentans, oblivionem accipiens purgationis veterum suorum delictorum.
- 10 Quapropter fratres magis satagite, ut per bona opera certam vestram vocationem & electionem faciat; hæc enim facientes non peccabitis aliquando.

## APOSTOLI II. 469

12 Sic enim abundanter ministrabitur vobis in æternum regnum Domini nostri, & honoris Jesu Christi.

13 Propter quod incipiam vos semper commemorare de his, & quidem scientes, & confirmo vos in præsentì veritate.

14 Iustum autem arbitror, quandiu sum in hoc tabernaculo, suscitare vos in commotione:

15 Certus, quod velox est depositio tabernaculi mei, secundum quod & Dominus noster Jesus Christus \* significavit mihi.

16 Dabo autem operam & frequenter habere vobis os meum, ut horum memoriam faciatis.

17 \* Non enim doctas fabulas secuti notam secutus velis Domini nostri Jesu Christi virtutem, & potentiam, sed speculatores facti illius magnitudinis.

18 Accipiens enim a Deo Patre honorem, & gloriam, voce descripta ad eam huiusmodi magnifica gloria: \* Hic est filius meus dilectus, in quo mihi complacui: ipsam audire.

19 Et hanc vocem nos audivimus de cælis allatam, cum essemus cum ipso in monte sancto.

20 Et habemus firmiorem propheticum sermonem: cui benefacitis attendentes, quasi lucernæ lucenti in caliginoso loco, donec dies elucescat, & lucifer oriatur in cordibus vestris.

21 \* Hoc primum intelligentes, quod omnis prophetia Scripturæ propria interpretatione non sit.

22 Non enim voluntate humana allata est aliquando prophetia, sed Spiritu sancto inspirati locuti sunt sancti Dei homines.

## CAPUT II.

Pseudoprophete multos seducunt, verum accutur nuntio, sicut de malis assum est terra. & dicitur: & dicitur: & dicitur: autem pravi mores horum, quos admodum effusos dicis in libidinem.

¶ Uerunt vero & pseudopropheta in populo, sicut & in vobis erunt magistri mendaces, qui introducent sectas perditionis, & cum, qui emittit eos, Dominum negant, seducunt sibi celerem perditionem.

¶ Et multi sequentur eorum luxurias, per quos

\* Joann.

21. d. 19.

\* 1. Cor.

2. a. 4.

D

\* Matt.

17. a. 5.

\* 1.

Tim. 3.

d. 16.

A

R 2

quos

479 EPISTOLA B. PETRI

quos via veritatis blasphemabitur;  
 1 Et in avaritia fictis verbis de vobis nega-  
 tiabuntur: quibus iudicium jam olim non cre-  
 sat, & perditio eorum non dormitat.

\* Job 4.  
 d. 18.  
 Jude 6.  
 4 \* Si enim Deus angelis peccantibus non  
 pepercit, sed rudentibus inferni detractos in  
 tartarum tradidit cruciandos, in iudicium  
 reservari:

6.  
 5 Et originali mundo non pepercit, \* sed  
 7. a. 1.  
 6. octavum Noe iustitiae praconem custodivit,  
 diluvium mundo impiorum inducens:

\* Gen.  
 12. c. 25.  
 B  
 6 \* Et civitates Sodomorum, & Gomor-  
 rhzorum in cinerem redigens, everitione da-  
 mnavit, exemplum eorum, qui impie acti  
 sunt, ponens:

7 Et iustum Lot oppressum a nefandorum  
 injuria, ac luxuriosa conversatione eripuit.

8 Aspectu enim, & auditu iustus erat, ha-  
 bitans apud eos, qui de die in diem animam  
 iustam iniquis operibus cruciabant;

9 Novit Dominus pios de tentatione eri-  
 pere: iniquos vero in diem iudicii reservare  
 cruciandos;

10 Magis autem eos, qui post carnem in  
 concupiscentia immunditiae ambulant, domi-  
 nationemque contemnunt, audaces, sibi pla-  
 centes, sectas non metuunt introducere blas-  
 phemantes;

11 Ubi angeli fortitudine, & virtute cum  
 sint majores, non portant adversum se exor-  
 tabile iudicium.

12 Hi vero velut irrationabilia pecora, na-  
 turaliter in captionem, & in perniciem in  
 his, quae ignorant, blasphemantes, in cor-  
 ruptione sua peribunt,

C  
 13 Percipientes mercedem iniustitiae, volu-  
 ptatem exultantes dici delicias: coinquina-  
 tiones, & maculae deliciis affluentes, in con-  
 vivis suis luxuriantes vobiscum.

14 Oculos habentes plenos adulterii, & in-  
 cessabilis delicti. Pellicientes animas inta-  
 biles, cor exercitatum avaritia habentes,  
 maledictionis filii:

\* Jude  
 b. 11.  
 15 Derelinquentes rectam viam errave-  
 runt, \* secuti viam Balaam ex Bosor, qui  
 mercedem iniquitatis amavit;

\* Num.  
 22. c. 28.  
 16 Correlationem vero habuit suae vesaniae:  
 quens, prohibuit prophetam insipientiam.

\* Jude  
 c. 12.  
 17 \* Hi sunt fontes sine aqua, & nebulae  
 turbidibus exagitatae, quibus caligo tenebra-  
 rum reservatur.

## APOSTOLI II.

471

18 Superba enim vanitatis loquentes pellunt in desiderijs carnis luxuriæ eas, qui pavilionum effugiunt, qui in errore conversantur;

19 Libertatem illis promittentes, cum ipsi servi sint corruptionis; \* a quo enim quis superatus est, hujus & servus est.

20 Si enim refugientes coinquinationes mundi in cognitione Domini nostri & Salvatoris Jesu Christi, \* his rursus implicati sperantur: facta sunt eis \* posteriora deteriora prioribus.

21 Melius enim erat illis non cognoscere viam iustitiæ, quam post agnitionem reversionem converti ab eo, quod illis traditum est, sancto mandato.

22 Contigit enim eis illud veri proverbii: \* Canis reversus ad suum vomitum, &, Sus lota in volutabro luti.

D

\* Joan.

8. d. 34.

Rom. 6.

c. 16. c.

20.

\* Hebr.

6. d. 4.

\* Matt.

17. d. 45.

\* Prov.

26. c. 11.

## CAPUT III.

Propter quosdam illusores secundum Domini adventum negantes, astruit futuram mundi renovationem, cum brevi & insperato Dominus advenerit: ad cujus adventum monet ut se præparent, laudans Pauli scripta, quæ indocti depravant.

1 Hanc ecce vobis, charissimi, secundam scribo epistolam, in quibus vestram excito in commonitione sinceram mentem,

2 Ut memores sitis eorum, quæ prædicti, verborum a sanctis Prophetis, & Apostolorum vestrorum, præceptorum Dñi & Salvatoris.

3 Hoc primum scientes, quod venient \* in novissimis diebus in deceptione illusores, iuxta proprias concupiscentias ambulantes,

4 Dicentes: \* Ubi est promissio, aut adventus ejus? ex quo enim patres dormierunt, omnia sic perseverant ab initio creaturæ.

5 Latet enim eos hoc volentes, quod cæli erant prius, & terra, de aqua, & per aquam consistens Dei verbo:

6 Per quæ ille tunc mundus aqua inundatus periiit.

7 Cæli autem, qui nunc sunt, & terra, eodem verbo repositi sunt, igitur reservati in diem judicii, & perditionis impiorum hominum.

8 Unum vero hoc non lateat vos, charissimi, quia unus dies apud Dominum sicut mille anni, & mille anni sicut dies unus.

9 Non tardat Dominus promissionem suam, sicut

A

\* 1.

Tim. 4.

d. 1.

2. Tim.

2. d. 1.

Jud. d.

18.

\* Exec.

12. g. 27.

E

Rr 3

sicut



sicut quidam existimant: sed patienter agite  
propter vos, nolens aliquos perire, sed o-  
mnes ad poenitentiam reverti.

10<sup>a</sup> Adveniet autem die Domini ut fur:  
in quo calix magno imperit transiret, elemen-  
ta vero calice solveretur, terra autem, &c.  
quæ in ipsa sunt opera, exurentur.

11 Cum igitur hæc omnia dissolvenda sint, quales oportet vos esse in sanctis conversationibus, & pietatibus,

tionibus, & pietatibus,  
in Expectantes, & properantes in adventum  
dici Domini, per quem cæli ardentes solven-  
tur, & elementa ignis ardore tabescent.

11 \* Novos vero celos, & novam terram  
secundum promissa ipsius expectamus, in quibus  
iustitia habitat.

1. Propter quod, charissimi, hæc expectantes facite immaculati, & inviolati et in-  
veniri in pace,

Et \* Domini nostri longanimitatem in  
litem arbitramini: sicut & charissimus noster  
noster Paulus v. eundem datam sibi tamen  
nam & ipse vobis.

in de his, quod si quis hunc quendam  
la collectionem, qua in dicitur, & in dicitur,  
present, fuit in tota Scriptura, ad tuam  
ipsum perducere.

17 Vos 2.º e 3.º, preferentes  
dites ne mentionnâtes rote tracée sur  
le 2.º et 3.º, propre à braver.

Deus noster, & Salvator noster, qui cum Patre & Spiritu  
gloria & nunc, & in diem eternitatis. Amen.

## EPISTOLA

## B. JOANNIS APOSTOLI

## P R I M A.

## CAPUT PRIMUM.

Joannes quod de Christo vidit, & audivit, aliis annuntiat, ut vos cum ipso societur Deo, & Christo ejus filio, cujus sanguine hominum peccata mundantur: porro qui se peccasse negat, Deum mendacem facit.

**Q**UOD fuit ab initio, quod audi-  
mus, quod vidimus oculis no-  
stris, quod perspeximus, & ma-  
nus nostras contraxerunt de  
verbo.

2. Et vitam aeternam habet, & vidimus, & re-  
ferebimus vobis vitam aeternam.

3. Et quod vidimus, & audivimus, annun-  
tiamus vobis, ut etiam societatem habeatis no-  
stram, & societas nostra sit cum Patre, &  
cum Filio eius Jesu Christo.

4. Et hæc scribimus vobis, ut gaudeatis,  
& gaudium vestrum sit plenum.

5. Et hæc est annuntiatio, quam audi-  
vimus ab eo, & annuntiamus vobis: \* Quoniam  
Deus lux est, & tenebræ in eo non sunt ullæ.

6. Si dixerimus, quoniam societatem ha-  
bemus cum eo, & in tenebris ambulamus,  
mentimur, & veritatem non facimus.

7. Si autem in luce ambulamus, sicut &  
ipse est in luce, societatem habemus ad in-  
tricem, \* & sanguis Jesu Christi Filii ejus  
emundat nos ab omni peccato.

8. \* Si dixerimus, quoniam peccatum non  
habemus, ipsi nos seducimus, & veritas in  
nobis non est.

9. Si confitemur peccata nostra, fidelis est,  
& justus, ut remittat nobis peccata nostra, &  
emundet nos ab omni iniquitate.

10. Si dixerimus, quoniam non peccavimus,  
mendacem facimus eum, & verbum ejus non  
est in nobis.

A

B

\* Jo. 1.  
1. & 12.  
C

\* Heb.  
9. & 14.  
1. Petr.  
1. d. 19.  
Apoc.  
6. c.

12.  
\* Reg.  
1. d. 15.  
1. Pa.  
2. c.  
P.

C A.

## CAPUT II.

*Iesus Christus advocatus noster est apud Patrem, & propitiatio pro peccatis totius mundi: observatione autem mandatorum Dei comprobatur vera Dei notitia, ac dilectio: quod sit verus ac novum mandatum: quis sit in luce & in tenebris: variis scribis & artibus, revocans a mundi dilectione, & ab hereticis, ac magis, ut semel accepta fidei adhaerant sequentes ductum Spiritus sancti.*

A 1 **F**ilioli mei, hæc scribo vobis, ut non peccetis. Sed & si quis peccaverit, advocatum habemus apud Patrem Jesum Christum iustum: 2 Et ipse est propitiatio pro peccatis nostris: non pro nostris autem tantum, sed etiam pro totius mundi.

3 Et in hoc scimus, quoniam cognovimus eum, si mandata ejus observemus.

4 Qui dicit se nosse eum, & mandata ejus non custodit, mendax est, & in hoc veritas non est.

5 Qui autem servat verbum ejus, vere in hoc charitas Dei perfecta est: & in hoc scimus, quoniam in ipso sumus.

6 Qui dicit se in ipso manere, debet, sicut ille ambulavit, & ipse ambulare.

B, 7 Charissimi, non mandatum novum scribo vobis, sed mandatum vetus, quod habuistis ab initio. Mandatum vetus est verbum, quod audistis.

\* *Joan.* 8 \* Iterum mandatum novum scribo vobis, quod verum est & in ipso, & in vobis, quia tenebræ transierunt, & verum lumen jam lucet.

\* *Joan.* 9 Qui dicit se in luce esse, & fratrem suum odit, in tenebris est usque adhuc.

\* *Infra* 10 \* Qui diligit fratrem suum, in lumine manet, & scandalum in eo non est.

11 Qui autem odit fratrem suum, in tenebris est, & in tenebris ambulat, & nescit quo eat: quia tenebræ obsecaverunt oculos ejus.

12 Scribo vobis, filioli, quoniam remittuntur vobis peccata propter nomen ejus.

13 Scribo vobis, patres, quoniam cognovistis eum, qui ab initio est. Scribo vobis, adolescentes, quoniam vicistis malignum.

14 Scribo vobis, infantes, quoniam cognovistis patrem. Scribo vobis, juvenes, quoniam fortes estis, & verum Dei manet in vobis, & vicistis malignum.

C 15 Nolite diligere mundum, neque ea in

quæ in mundo sunt. Si quis diligit mundum, non est charitas Patris in eo,

16 Quoniam omne, quod est in mundo, concupiscentia carnis est, & concupiscentia oculorum, & superbia vitæ: quæ non est ex Patre, sed ex mundo est.

17 Et mundus transiit, & concupiscentia ejus. Qui autem facit voluntatem Dei, manet in æternum.

18 Filioli, novissima hora est: & sicut audistis, quia Antichristus venit, & nunc Antichristi multi facti sunt: unde scimus, quia novissima hora est.

19 Ex nobis prodierunt, sed non erant ex nobis. Nam si fuissent ex nobis, permansissent utique nobiscum: sed ut manifesti sint, quoniam non sunt omnes ex nobis.

20 Sed vos unctionem habetis à Sancto, & noveritis omnia.

21 Non scripsi vobis quasi ignorantibus veritatem, sed quasi scientibus eam: & quoniam omne mendacium ex veritate non est.

22 Quis est mendax, nisi is, qui negat, quoniam Jesus est Christus? Hic est Antichristus, qui negat Patrem, & Filium.

23 Omnis, qui negat Filium, nec Patrem habet: qui contietur Filium, & Patrem habet.

24 Vos quod audistis ab initio, in vobis permaneat. Si in vobis permanerit quod audistis ab initio, & vos in Filio, & Patre manebitis.

25 Et hæc est repromissio, quam ipse pollicitus est nobis, vitam æternam.

26 Hæc scripsi vobis de his, qui seducunt vos, 27 Et vos unctionem, quam accepistis ab eo, maneat in vobis. Et non necesse habetis, ut aliquis doceat vos: sed sicut unctio ejus docet vos de omnibus, & verum est, & non est mendacium. Et sicut docuit vos, manere in eo.

28 Et nunc, filioli, manete in eo, ut cum apparuerit, habeamus fiduciam, & non confundamur ab eo in adventu ejus.

29 Si scitis, quoniam iustus est, scitote, 30 nam & omnis, qui facit justitiam, ex ipso natus est.

D

## C A P U T III.

De Dei erga nos charitate, & quomodo distinguantur qui ex Deo sunt, & qui ex diabolo: de dilectione & odio fratrum: qui verius puritate & fide in Christum quippiam a Deo petiit, impetrat.

A 1 **V**idete, qualem charitatem dedit nobis Pater, ut huius Dei nomenemus, & amemus. Propter hoc mundus non novit nos, quia non novit eum.

2 Charissimi, nunc filii Dei sumus: & nondum apparuit quid erimus. Scimus, quoniam cum apparuerit, similes ei erimus, quoniam videbimus eum sicuti est.

3 Et omnis, qui habet hanc spem in eo, sanctificat se, sicut & ille sanctus est.

4 Omnis, qui facit peccatum, & iniquitatem facit: & peccatum est iniquitas.

5 Et scitis, quia ille apparuit, ut peccata nostra tolleretur: & peccatum in eo non est.

\* *Isaie*  
63. 1. 6. 9.  
1. *Petr.*  
2. 2. 22.  
6 Omnis, qui in eo manet, non peccat: & omnis qui peccat, non vidit eum, nec cognovit eum.

B 7 Filioli, nemo vos seducat. Qui facit iustitiam, iustus est, sicut & ille iustus est.

\* *Ioh.*  
8. 1. 44.  
8 \* Qui facit peccatum, ex diabolo est, quoniam ab initio diabolus peccat. In hoc apparuit Filius Dei, ut dissolveret opera diaboli.

9 Omnis, qui natus est ex Deo, peccatum non facit quoniam semen ipsius in eo manet, & non potest peccare, quoniam ex Deo natus est.

10 In hoc manifesti sunt filii Dei, & filii diaboli. Omnis, qui non est iustus, non est ex Deo, & qui non diligit fratrem suum:

\* *Ioh.*  
1. 1. 14.  
11 Quoniam hæc est annuntiatio, quam audistis ab initio, \* ut diligatis alterutrum.

12 Non sicut \* Cain, qui ex maligno erat, & occidit fratrem suum. Et propter quid occidit eum? quoniam opera eius maligna erant, fratris autem eius iusta.

\* *Gen.*  
4. 8.  
13 Nolite mirari, fratres, si odit vos mundus, Nos scimus, quoniam translati sumus de morte ad vitam, quoniam diligimus fratres.

C 14 Qui non diligit, manet in morte.

\* *Levit.*  
17. 1. 17.  
15 Omnis, qui odit fratrem suum, homicida est. Et scitis, quoniam omnis homicida non habet vitam æternam in semetipso manentem.

\* *Ioh.*  
15. 1. 13.  
16 \* In hoc cognovimus charitatem Dei, quodiam ille animam suam pro nobis posuit, & nos

2. nos debemus pro fratribus animas ponere.

17. \* Qui habuerit substantiam huius mundi, & viderit fratrem suum necessitatem habere, & clausit viscera sua ab eo; quomodo charitas Dei manet in eo?

18. Filioli mei, non diligamus verbo, neque lingua, sed opere & veritate.

19. In hoc cognoscemus, quoniam ex veritate sumus, & in conspectu eius suadebimus coram nostra.

20. Quoniam si reprehenderit nos cor nostrum, major est Deus corde nostro, & novit omnia.

21. Charissimi, si cor nostrum non reprehenderit nos, fiduciam habemus ad Deum:

22. \* Et quicquid petierimus, accipiemus ab eo, quoniam mandata eius custodimus, & ea, quae sunt placita coram eo, facimus.

23. \* Et hoc est mandatum eius: Ut credamus in nomine Filii eius Jesu Christi, & diligamus alterutrum, sicut dedit mandatum nobis.

24. \* Et qui servat mandata eius, in illo manet, & ipso in eo: & in hoc scimus, quoniam manet in nobis de Spiritu, quem dedit nobis.

\* Luc.

21. c. 11.

1. c. 2.

6. c. 10.

D

\* Matt.

21. c. 22.

\* Ioan.

6. c. 1.

8. c. 1.

11. c. 24.

13. c. 24.

15. c. 24.

16. c. 24.

## CAPUT IV.

Qui spiritus ex Deo sint, & qui non: cum Deus sua nos dilectione praevenit, dato pro nobis Filio suo, debemus & nos Deum ac proximum diligere: perfecta autem charitas omnia mittit timorem.

1. **C**harissimi, nolite omni spiritui credere, sed probate spiritus, si ex Deo sint: quoniam multi pseudoprophetae exierunt in mundum.

2. In hoc cognoscitur spiritus Dei: omnis spiritus qui confiteretur Jesum Christum in carne venisse, ex Deo est:

3. Et omnis spiritus, qui solvit Jesum, ex Deo non est, & hic est Antichristus, de quo audistis quoniam venit, & nunc iam in mundo est.

4. Vos ex Deo estis, filioli, & vicistis eum, quoniam major est qui in vobis est, quam qui in mundo.

5. \* Ipsi de mundo sunt: ideo de mundo loquuntur, & mundus eos audit.

6. Nos ex Deo sumus. Qui novit Deum, audit nos: qui non est ex Deo, non audit nos.

\* Ioan.

8. c. 27.



478 EPISTOLA B. JOANNIS

nos. In hoc cognoscimus Spiritum veritatis & Spiritum erroris.

7 Charissimi, diligamus nos invicem, quia charitas ex Deo est. Et omnis qui diligit ex Deo natus est, & cognoscit Deum.

8 Qui non diligit, non novit Deum, quoniam Deus charitas est.

\* Joann. 9 \* In hoc apparuit charitas Dei in nobis, quoniam Filium suum unigenitum misit Deus in mundum, ut vivamus per eum.

10 In hoc est charitas: non quasi nos dilexerimus Deum, sed quoniam ipse prior dilexit nos, & misit Filium suum propitiationem pro peccatis nostris.

11 Charissimi, si sic Deus dilexit nos, & nos debemus alterutrum diligere.

C 12 \* Deum nemo vidit unquam. Si diligamus invicem, Deus in nobis manet, & charitas eius in nobis perfecta est.

\* Joann. 8. b. 18. 13 In hoc cognoscimus, quoniam in eo manemus, & ipse in nobis: quoniam de Spiritu suo dedit nobis.

14 Et nos vidimus, & testificamur, quoniam Pater misit Filium suum Salvatorem mundi.

15 Quisquis confessus fuerit, quoniam Jesus est Filius Dei, Deus in eo manet, & ipse in Deo.

16 Et nos cognovimus, & credidimus charitati, quam habet Deus in nobis. Deus charitas est: & qui manet in charitate, in Deo manet, & Deus in eo.

D 17 In hoc perfecta est charitas Dei nobiscum, ut fiduciam habeamus in die iudicii: quia sicut ille est, & nos sumus in hoc mundo.

18 Timor non est in charitate: sed perfecta charitas foras mittit timorem, quoniam timor poenam habet: qui autem timet, non est perfectus in charitate.

19 Nos ergo diligamus Deum, quoniam Deus prior dilexit nos.

20 Si quis dixerit, quoniam diligo Deum, & fratrem suum oderit, mendax est. Qui enim non diligit fratrem suum, quem videt, Deum quem non videt, quomodo potest diligere?

\* Joann. 11. d. 34. 21 \* Et hoc mandatum habemus a Deo, ut qui diligit Deum, diligat & fratrem suum.

11. d. 34.  
12. 15.  
1. 12.  
Eph. 5.  
a. 2.

## CAPUT V.

De natis ex Deo, veraque erga ipsum charitate: fides mundum vincit: tres in terra testantur Christum verum hominem, & tres in celo verum Dei Filium, in quem credens habet vitam eternam: de peccato ad mortem, & non ad mortem.

**O**mnis, qui credit, quoniam Iesus est Christus, ex Deo natus est. Et omnis, qui diligit eum, qui genuit, diligit eum, qui natus est ex eo.

In hoc cognoscimus, quoniam diligimus datos Dei, cum Deum diligamus, & mandata eius faciamus.

Hoc est enim charitas Dei, ut mandata eius custodiamus: & mandata eius gravia non sunt.

Quoniam omne, quod natum est ex Deo, vincit mundum: & hæc est victoria, quæ vincit mundum, fides nostra.

\* Quis est, qui vincit mundum, nisi qui credit, quoniam Iesus est Filius Dei?

Hic est, qui venit per aquam & sanguinem, Iesus Christus, non in aqua solum, sed in aqua & sanguine. Et Spiritus est, qui testificatur, quoniam Christus est veritas.

Quoniam tres sunt, qui testimonium dant in celo: Pater, Verbum, & Spiritus sanctus: & hi tres unum sunt.

Et tres sunt, qui testimonium dant in terra: Spiritus, & aqua, & sanguis: & hi tres unum sunt.

Si testimonium hominum accipimus, testimonium Dei majus est: quoniam hoc est testimonium Dei, quod majus est, quoniam testificatus est de Filio suo.

Qui credit in Filium Dei, habet testimonium Dei in se. \* Qui non credit Filio, mendacem facit eum: quia non credit in testimonium, quod testificatus est Deus de Filio suo.

Et hoc est testimonium, quoniam vitam eternam dedit nobis Deus. Et hæc vita in Filio eius est.

Qui habet Filium, habet vitam: qui non habet Filium, vitam non habet.

Hæc scribo vobis, ut sciatis, quoniam vitam habetis eternam, qui creditis in nomine Filii Dei.

Et hæc est fiducia, quam habemus ad eum: quia quodcumque petierimus secundum

A

\* 1. Cor.  
15. 2. 57.  
B

\* Joan.  
3. d. 25.  
C

480 EPISTOLA B. JOANNIS

dum voluntatem ejus, audit nos.

15 Et scimus, quia audit nos quicquid petierimus: scimus, quoniam habemus petitiones, quas postulamus ab eo.

**D** 16 Qui test fratrem suum peccare peccatum non ad mortem, petat, & dabitur ei vita peccanti non ad mortem. Est peccatum ad mortem: non pro illo dico ut roget quis.

17 Omnis iniquitas peccatum est: & est peccatum ad mortem.

18 Scimus, quia omnis, qui natus est ex Deo, non peccat: sed generatio Dei confervat eum, & malignus non tangit eum.

19 Scimus, quoniam ex Deo sumus: & mundus totus in maligno positus est.

20 Et scimus, quoniam Filius Dei venit:  
\* Luc. \* & dedit nobis sensum, ut cognoscamus verum Deum, & simus in vero Filio ejus.  
24 1-45. Hic est verus Deus, & vita aeterna.

21 Filiioli, custodite vos a simulariis. Amen.



## EPISTOLA

B. JOANNIS APOSTOLI  
S E C U N D A.

*Electam hanc, ejusque filios in charitate Confide-  
confirmat, ne ab haereticis seducantur: idque pau-  
cis; cetera servans, donec ad eos veniat.*

**S**enior Electæ dominæ, & natis ejus,  
quos ego diligo in veritate, & non  
ego solus, sed & omnes, qui co-  
gnoverunt veritatem,

A

Propriet veritatem, quæ perma-  
net in nobis, & nobiscum erit in æternum.

Sit vobiscum gratia, misericordia, pax  
a Deo Patre, & a Christo Jesu Filio Patris  
in veritate, & charitate.

Gavisus sum valde, quoniam inveni de  
filiis tuis ambulantibus in veritate, sicut inau-  
datum accepiimus a Patre.

B

Et nunc rogo te, domina, non tamquam  
mandatum novum scribens tibi, sed quod ha-  
bimus ab initio, ut diligamus alterutrum.

Et hæc est charitas, ut ambulemus se-  
cundum mandata ejus. Hoc est enim man-  
datum, ut quemadmodum audistis ab initio,  
in eo ambuletis:

\* Jo. 1.  
1. d. 1.  
6. 11.

Quoniam multi seductores, exierunt in  
mundum, qui non consentiunt, Jesum Chri-  
stum venisse in carnem; hic est seductor, &  
antichristus.

C

Videte vosmetipsos, ne perdatis quæ ope-  
rati estis, sed ut mercedem plenam accipatis.

Omnis qui recedit, & non permanet in do-  
ctrina Christi, Deum non habet: qui permanet  
in doctrina, hic & Patrem, & Filium habet.

Si quis venit ad vos, & hanc doctrinam  
non affert, nolite recipere eum in domum,  
nec AVE ei dixeritis.

Qui enim dicit illi AVE, communicat  
operibus ejus malignis.

Plura habens vobis scribere, nolui per  
chartam, & atramentum: spero enim me  
futurum apud vos, & os ad os loqui, ut  
gaudium vestrum plenum sit.

Salutant te filii sororis tuæ Electæ.

EPISTOLA  
B. JOANNIS APOSTOLI  
TERTIA.

*Gajum collaudat, quod in veritate ambulet, & peregrinos humane excipiat: subdens de Diotrephes calumnias, & inhumanitatem, ac Demetrio optimum perhibens testimonium, subiungens se illum brevi inuisurum.*

- A **S**enior Gaio charissimo, quem ego diligo in veritate.  
 2 Charissime, de omnibus orationem facio prospere te ingredi, & valere, sicut prospere agit anima tua.  
 3 Gavissus sum valde vementibus fratribus, & testimonium perhibentibus veritati tuæ, sicut tu in veritate ambulas.  
 B 4 Majorem horum non habeo gratiam, quam ut audiam, filios meos in veritate ambulare.  
 5 Charissime, fideliter facis quidquid operaris in fratres, & hoc in peregrinos.  
 6 Qui testimonium reddiderunt charitati tuæ in conspectu Ecclesiæ: quos benefaciens deduces digne Deo.  
 C 7 Pro nomine enim ejus profecti sunt, nihil accipientes a Gentibus.  
 8 Nos ergo debemus suscipere hujusmodi, ut cooperatores simus veritatis.  
 9 Scripsissem forsitan Ecclesiæ: sed is, qui amat primatum gerere in eis, Diotrephes, non recipit nos.  
 10 Propter hoc si venero, commonebo ejus opera, quæ facit, verbis malignis garruens in nos: & quasi non ei ista sufficiant, neque ipse suscipit fratres, & eos, qui suscipiunt, prohibet, & de Ecclesia ejicit.  
 11 Charissime, noli imitari malum, sed quod bonum est. Qui benefacit, ex Deo est: qui malefacit, non vidit Deum.  
 D 12 Demetrio testimonium redditur ab omnibus, & ab ipsa veritate, sed & nos testimonium perhibemus: & nostri, quoniam testimonium nostrum verum est.  
 13 Multa habui tibi scribere, sed nolui per amentum, & calamum scribere tibi.  
 14 Spero autem protinus te videre, & os ad os loquemur. Pax tibi. Salutant te amici ei, Saluta amicos nominatim.

## EPISTOLA CATHOLICA

## B. JUDÆ APOSTOLI.

*Monet, ut firmi sint in tradita semel fide adversus insurgentes impios ac lascivos, subdens de eorum supplicio in modum Judæorum ac Sodomorum: nam & hi nullum veriti, effranc feruntur in omnem carnis concupiscentiam, quæ diversis rebus comparat: & istos ad Enoch ac Apostolorum de illis varicinia revocat.*

**J**udas Jesu Christi servus, frater autem Jacobi, his, qui sunt in Deo Patre dilectis, & Christo Jesu conservatis, & vocatis.

2 Misericordia vobis, & pax, & charitas adimpleatur.

3 Charissimi, omnem sollicitudinem faciens scribendi vobis de communi vestra salute, necesse habui scribere vobis, deprecans supercertari semel traditæ sanctis fidei.

4 Subintroierunt enim quidam homines (qui olim præscripti sunt in hoc judicium) impii, Dei nostri gratiam transferentes in luxuriam, & solum Dominatorem, & Dominum nostrum Jesum Christum negantes.

5 Commonere autem vos volo, scientes semel omnia, quoniam Jesus populum de terra Egypti salvans, \* secundo eos, qui non crediderunt, perdidit:

6 Angelos vero, qui non servaverunt suum principatum, sed dereliquerunt suum domicilium, in judicium magni diei vinculis æternis sub caligine \* reservavit.

7 \* Sicut Sodoma, & Gomorra, & finitima civitates simili modo exornicate, & abeuntes post carnem alteram, factæ sunt exemplum, ignis æterni poenam sustinentes.

8 Similiter & hi carnem quidem maculant, dominationem autem spernunt, majestatem autem blasphemant.

9 \* Cum Michael Archangelus cum diabolo disputans altercetur de Moyse corpore, non est ausus judicium inferre blasphemæ, sed dixit: Imperet tibi Dominus.

10 Hi autem, quæcumque quidem ignorant, blasphemant: quæcumque autem naturaliter, tamquam muta animalia, norunt, in his corrumpuntur.

Ss 3

11 Vz

A

B

\* Num.  
14. 6.\* 1. Pet.  
2. 4.  
\* Gen.  
19. 6. 24.\* Zach.  
3. 2. 1.



484 EPISTOLA CATHOLICA

- \* Gen. 11. Vxores, quia in \* via Cum abierunt,  
 & \* erant Palaam mercede etiam tibi, &  
 \* Num. 16. in contritione \* Core perierunt.  
 22. & 17. Hi sunt in epulis suis inania, convi-  
 vantes sine timore, semetipsos parientes,  
 \* Num. 13. & 17. nales sine aqua, quia a ventis circumambulan-  
 tes, & 17. amores autumnales intrusiva, bis  
 1. per motu, eradicata,  
 2. c. 17. 1. Illius in malis, despumantes suas  
 contumaces, & 17. erantia: quibus procella  
 tenebris servata est in eternum.

- \* 1. per. 1. Hic dicitur autem & de his septimis  
 ab Adam Loach, dicens: \* Hec vera Do-  
 minus in canis in malis suis

1. & 7. 1. Hic dicitur autem contra omnes, & ar-  
 guere omnes impios de omnibus operibus  
 iniquis, & 17. qui in hoc mundo sunt, &  
 de omnibus duris, qui locuti sunt contra  
 Deum peccatores impii.

- \* Psal. 15. Hic sunt in malis queruli, secun-  
 dum dicitur in tua ambulatione, \* & 17. c.  
 15. c. 10. 1. in sequitur superba, narrante personae  
 queruli, & 17.

- D 1. V. s. autem, charissimi, memores esto-  
 \* 1. te verborum, \* que praedixi tibi ab Apo-  
 Tim 4. stolo, & 17. nostri Jesu Christi,

2. 1. 1. Q. d. dicitur vobis, quoniam in novissi-  
 2. Tim. mo tempore venient illud, & 17. c.  
 2. 1. 1. deficiet tua ambulatione in iniquis tuis.

2. Petr. 1. Hi sunt, qui tegunt semetipsos, &  
 1. a. 3. nuntiales, & 17. c. non salutes.

20. Vos autem, charissimi, superedifican-  
 tes vosmetipsos sanctissimam Veram fidem, in  
 Spiritu sancto orantes,

21. Vosmetipsos in dilectione Dei servate,  
 exultantes misericordiam Domini nostri Je-  
 su Christi in vitam eternam.

22. Et hos quidem arguite iudicantes:

23. Illos vero salvate, de igne rapientes.  
 Aliis autem miseremini in timore, odien-  
 tes & eam, quia carnalis est, maculat in-  
 tueri.

24. Et item, qui potens est vos conservare  
 sine peccato, & 17. c. ante conspu-  
 sionem illam, & 17. c. in exultatione  
 in adventu Domini nostri Jesu Christi.

25. Sicut Deo Salvatori nostro, per Jesum  
 Christum Dominum nostrum, gloria, &  
 magnificentia, honor, & 17. c. ante  
 omne saeculum, & 17. c. in omnia saecula  
 saeculorum, Amen.

## A P O C A L Y P S I S

## B E A T I J O A N N I S

## A P O S T O L I .

## C A P U T P R I M U M .

*Joannes in Patmos insula relegatus iussus  
scribere quæ videntur septem Añis Ecclesiis .  
per septem candelabra designatis , quæ vidit  
in circuitu filii hominis ; modum describens ,  
quo hic ipsi demonstratus sit .*

**A** pocalypsis Jesu Christi , quam  
dedit illi Deus palam facere  
servis suis , quæ oportet heri  
cito : & significavit mittens per  
Angelum suum servo suo Jo-  
anni .

1 Qui testimonium perhibuit verbo Dei ,  
& testimonium Jesu Christi , quæcumque  
vidit .

2 Beatus , qui legit , & audit verba prophæ-  
tæ hujus , & servat ea , quæ in ea scripta  
sunt ; tempus enim prope est .

3 Joannes septem ecclesiis , quæ sunt in  
Asia . Gratia vobis , & pax ab eo , \* qui est ,  
& qui erat , & qui venturus est , & a se-  
ptem spiritibus , qui in conspectu throni  
eius sunt ,

4 Et a Jesu Christo , qui est testis fidelis ,  
\* primogenitus mortuorum , & princeps re-  
gionum terræ : qui dilexit nos , & lavit nos a  
peccatis nostris \* in sanguine suo ,

5 Et fecit nos regnum , & sacerdotes Deo  
& Patri suo : ipsi gloria , & imperium in  
 sæcula sæculorum . Amen .

6 \* Ecce venit cum nubibus , & videbit  
eum omnis oculus , & qui eum pupugerunt .  
Et plangent se super eum omnes tribus ter-  
ræ . Etiam , Amen .

7 \* Ego sum α , & ω , principium , & finis ,  
dicit Dominus Deus , qui est , & qui erat ,  
& qui venturus est , omnipotens .

8 Ego Joannes frater vestre , & particeps in  
tribulatione , & regno , & patientia in Christo  
sum , fui in insula , quæ appellatur Patmos ,  
propter verbum Dei , & testimonium Jesu .

10 Fui 140

A

\* Exod.  
3. d. 14.

\* 1. Cor.  
15. c. 20.

Colos. 1.  
c. 18.

\* Hebr.  
c. d. 14.

1. Petr.  
1. d. 10.

1. Joan.  
1. c. 2.

\* 1. Tim.  
1. c. 11.

Matth.  
24. c. 10.

Juda c.  
140

\* *Isaie* 10 Fui in spiritu in Dominica die, & audi-  
*41. 4-4.* post me vocem magnam tamquam tubæ  
*42. 4-4.* 11 Dicentis: Quod vides, scribe in libro, &  
*43. 4-4.* mitte septem Ecclesiis, quæ sunt in Asia. Ephe-  
*44. 4-4.* 12, & Smyrnæ, & Pergamæ, & Thyatiræ, &  
*45. 4-4.* Sardis, & Philadelphiz, & Laodiciz.  
*107. 21.* 12 Et conversus sum, ut viderem vocem,  
*1. 1. 1.* qua loquebatur mecum. Et conversus vidi  
*12. 4-4.* septem candelabra aurea:

13 Et in medio septem candelabrorum aureo-  
 rum similem filio hominis, vestitum pedete,  
 & præcinctum ad manillas zona aurea:

**D** 14 Caput autem eius, & capilli erant can-  
 didi tamquam lana alba, & tamquam nix,  
 & oculi eius tamquam flamma ignis,

15 Et pedes eius similes aurichalco, sicut  
 in camino ardenti, & vox illius tamquam  
 vox aquarum multarum:

16 Et habebat in dextera sua stellas septem:  
 & de ore ejus gladius utraque parte acutus  
 exibat: & facies ejus sicut sol lucet in vir-  
 tute sua.

17 Et cum vidissem eum, cecidi ad pedes  
 ejus tamquam mortuus. Et posuit dexteram  
 suam super me, dicens: Noli timere: \*

\* *Isaie* 41. 4-4. go sum primus, & novissimus,

*42. 4-4.* 18 Et vivus, & fui mortuus: & ecce sum  
*43. 4-4.* vivens in sæcula sæculorum, & habeo cla-  
*44. 4-4.* ves mortis, & inferni.

*107. 21.* 19 Scribe ergo quæ vidisti, & quæ sunt,  
*1. 1. 1.* & quæ oportet fieri post hæc.

20 Sacramentum septem stellarum, quas  
 vidisti in dextera mea, & septem candelab-  
 bra aurea: septem stellæ Angeli sunt septem  
 Ecclesiarum: & candelabra septem septem  
 Ecclesiarum sunt.

## CAPUT II.

*Jubetur Joannes variâ scribere Ecclesiis Ephe-  
 si, Smyrnæ, Pergamæ & Thyatiræ: collau-  
 dans eos, qui Nicolaitarum doctrinam non ad-  
 mitterant, alios autem minus ad penitentiam  
 revocans: tepidum quoque detestans, & vi-  
 senti premium pollicens.*

**A** 1 Angelo Ephesi Ecclesiæ scribe: Hæc  
 dicit, qui tenet septem stellas in  
 candelabrorum aureorum:

2 Scio opera tua, & laborem, & patientiam  
 tuam, & quia non potes sustinere malos: &  
 tentasti

B. JOANNIS APOSTOLI. 487

tentasti eos, qui se dicunt Apostolos esse, & non sunt: & invenisti eos mendaces:

3 Et patientiam habes, & sustinuisti propter nomen meum, & non defecisti.

4 Sed habeo adversum te, quod charitatem tuam primam reliquisti.

5 Memor esto itaque, unde excideris, & accipe poenitentiam, & prima opera fac. Sin autem, venio tibi, & movebo candelabrum tuum de loco suo, nisi poenitentiam egeris.

6 Sed hoc habes, quia odisti facta Nicolaitarum, quæ & ego odi.

7 Qui habet aurem, audiat quid Spiritus dicat Ecclesiis: Vincenti dabo edere de ligno vitæ, quod est in Paradiso Dei mei.

8 Et Angelo Smyrnæ Ecclesiæ scribe: Hæc dicit primus, & novissimus, qui fuit mortuus, & vivit:

9 Scio tribulationem tuam, & pauperatatem tuam, sed dives es: & blasphemaris ab his, qui se dicunt Judæos esse, & non sunt, sed sunt synagoga satanæ.

10 Nihil horum timeas, quæ passurus es. Ecce missurus est diabolus aliquos ex vobis in carcerem, ut tentemini: & habebitis tribulationem diebus decem. Estote fideles usque ad mortem, & dabo tibi coronam vitæ.

11 Qui habet aurem, audiat quid Spiritus dicat Ecclesiis: Qui vicerit, non lædetur a morte secunda.

12 Et Angelo Pergamæ Ecclesiæ scribe: Hæc dicit qui habet rhomphæam utraq; parte acutam:

13 Scio ubi habitas, ubi sedes est satanæ: & tenes nomen meum, & non negasti fidem meam: Et in diebus illis Antipas testis meus fidelis, qui occisus est apud vos, ubi satanas habitat.

14 Sed habeo adversus te pauca: quia habes illic tenentes doctrinam \* Balaam, qui docebat Balac mittere scandalum coram filiis Israel, edere, & fornicari:

15 Ita habes & tu tenentes doctrinam Nicolaitarum.

16 Similiter poenitentiam age: si quo minus, veniam tibi cito, & pugnabo cum illis in gladio oris mei.

17 Qui habet aurem, audiat quid Spiritus dicat Ecclesiis: Vincenti dabo manna absconditum, & dabo illi calculum candidum, & in calculo nomen novum scriptum, quod nemo scit, nisi qui accipit.

18 Et Angelo Thyatiræ Ecclesiæ scribe: Hæc dicit Filius Dei, qui habet oculos tamquam

B

C

D

E

\* Num.

24. v. 1.

Co. 35.

2. 2.

# 488 APOCALYPSIS

quam flammam ignis, & pedes ejus similes aurichaleo :

**F** 19 Novi opera tua, & fidem, & charitatem tuam, & ministerium, & patientiam tuam, & opera tua novissima plura prioribus.

20 Sed habeo adversus te pauca : quia permixtis mulierem Jezabel, quæ se dicit propheten, docere, & seducere servos meos fornicari, & manducare de idolothytis.

21 Et dedi illi tempus, ut poenitentiam ageret, & non vult poenitere a fornicatione sua.

22 Ecce mittam eam in lectum : & qui morchantur cum ea, in tribulatione maxima erunt, nisi poenitentiam ab operibus suis egerint.

**G** 23 Et filios ejus interficiam in morte, & scient omnes Ecclesie, \* quia ego sum scrutans renes, & corda : & dabo unicuique vestrum secundum opera sua. Vobis autem dico,

24 Et ceteris qui Thyatira estis : Quicumque non habent doctrinam hanc, & qui non cognoverunt altitudines satanz, quemadmodum dicunt, non mittam super vos aliud pondus.

25 Tamen id, quod habetis, tenete, donec veniam.

26 Et qui vicerit, & custodierit usque in finem opera mea, dabo illi potestatem super Genes :

27 Et reget eas in virga ferrea, & tamquam vas figuri confringentur,

28 Sicut & ego accepi a Patre meo : & dabo illi stellam matutinam.

29 Qui habet aurem, audiat quid Spiritus dicat Ecclesiis.

## CAPUT III.

*Jubetur scribere Ecclesiis Sardis, Philadelphiæ, & Laodice : exhortans ad poenitentiam, & ad vitam, sed alios colludans, & vincens, primum pulcens Deum dicens ad ostium pulsare, ut ingrediatur ad illum, qui aperuerit.*

**A** 1 **E**T Angelo Ecclesie Sardis scribo : Hæc dicit qui habet septem Spiritus Dei, & septem nomina : Scio opera tua, quia nomen habes, quod vivas, & mortuus es.

2 Esto vigilans, & confirma cetera, quæ mortua erant. Non enim invenio opera tua plena coram Deo meo.

3 In mente tua habet quæ tu acceperis, & audieris, & servas, & poenitentiam ager. Si ergo

\* 1. non vigilaveris, \* veniam ad te transiet, & nescies qua hora veniam ad te.

4 Sed

B. JOANNIS APOSTOLI. 4<sup>to</sup>

4 Sed habes pauca nomina in Sardis, qui non inquinaverunt vestimenta sua: & ambulant mecum in albis, quia digni sunt.

5 Qui vicerit, sic vestietur vestimentis albis, & non delebo nomen ejus de Libro vitæ, & confitebor nomen ejus coram Patre meo, & coram Angelis ejus.

6 Qui habet aurem, audiat quid Spiritus dicat Ecclesiis.

7 Et Angelo Philadelphiz Ecclesiz scribe: Hæc dicit Sanctus & Verus, \* qui habet clavem David: qui aperit, & nemo claudit: claudit, & nemo aperit: *\* Hæc 2. Petri 2. c. 17. Infr. 1. c. 17.*

8 Scio opera tua. Ecce dedi coram te os tuum apertum, quod nemo potest claudere: quia modicam habes virtutem, & servasti verbum meum, & non negasti nomen meum.

9 Ecce dabo de synagoga satanz, qui dicunt se Judæos esse, & non sunt, sed mentiantur. Ecce faciam illos ut veniant, & adorent ante pedes tuos: & scient, quia ego dilexi te.

10 Quoniam servasti verbum patientiz meæ: & ego servabo te ab hora tentationis, quæ ventura est in orbem universum tentare habitantes in terra.

11 Ecce venio cito. Tene quod habes, ut nemo accipiat coronam tuam.

12 Qui vicerit, faciam illum columnam in templo Dei mei, & foras non egredietur amplius: & scribam super eum nomen Dei mei. & nomen civitatis Dei mei novæ Jerusalem, quæ descendit de cælo a Deo meo, & nomen meum novum.

13 Qui habet aurem, audiat quid Spiritus dicat Ecclesiis.

14 Et Angelo Laodiciz Ecclesiz scribe: \* Hæc dicit Amen, testis fidelis, & verus, qui est principium creaturæ Dei. *\* Joan. 14. 2. 3.*

15 Scio opera tua, quia neque frigidus es, neque calidus: utinam frigidus esses, aut calidus:

16 Sed quia tepidus es, & nec frigidus, nec calidus, incipiam te vomere ex ore meo.

17 Quia dicis: Quod dives sum, & locupletatus, & nullus ego: & nescis, quia tu es miser, & miserabilis, & pauper, & cæcus, & nudus.

18 Suadeo tibi emere a me aurum ignitum probatum, ut locuples fias, & vestimentis albis induaris, & non appareat confusio.



# 490 APOCALYPSIS

fusio nuditatis tuæ, & collyrio inunge oculos tuos, ut videas.

\* *Psalm.*  
7. 1. 12.  
*Heb.* 12.  
6. 6.

19 \* Ego quos amo, arguo, & castigo. Amulare ergo, & poenitentiam age.

20 Ecce sto ad ostium, & pulso; si quis audierit vocem meam, & aperuerit mihi ianuam, intrabo ad illum, & cœnabo cum illo, & ipse mecum.

21 Qui vicerit, dabo ei sedere mecum in throno meo: sicut & ego vici, & sedi cum patre meo in throno ejus.

22 Qui habet aurem, audiat quid Spiritus dicat Ecclesiis.

## CAPUT IV.

*Aperto in celo ostio, videt sedentem in throno & in hujus circuitu vigintiquatuor seniores sedentes: & quæ hic describit, quatuor animalia, quæ sedentem in throno assidue una cum vigintiquatuor senioribus glorificabant.*

A 1 **P**OST hæc vidi: & ecce ostium apertum in celo: & vox prima, quam audiui, tamquam tubæ loquentis mecum, dicens: Ascende huc, & ostendam tibi quæ oportet fieri post hæc.  
2 Et statim fui in spiritu: & ecce sedes posita erat in celo, & supra sedem sedens.

3 Et qui sedebat, similis erat aspectui lapidis laspidis, & sardinis: & iris erat in circuitu sedis, similis visioni sinaragdinæ.

B 4 Et in circuitu sedis sedilia vigintiquatuor: & super thronos vigintiquatuor seniores sedentes circumamicti vestimentis albis, & in capitibus eorum coronæ aureæ.

5 Et de throno procedebant fulgura, & voces & tonitrua, & septem lampades ardentes ante thronum, qui sunt septem spiritus Dei.

6 Et in conspectu sedis tamquam mare vitreum simile crystallo: & in medio sedis, & in circuitu sedis quatuor animalia plena oculis ante & retro.

C 7 Et animal primum simile leonī, & secundum animal simile vitulo, & tertium animal habens faciem quasi hominis, & quartum animal simile aquilæ volanti.

8 Et quatuor animalia, singula eorum habebant alas senas: & in circuitu, & intus plena sunt oculis: & requiem non habebant die ac nocte, dicentia: \* Sanctus, Sanctus, Sanctus, Dominus Deus omnipotens, qui erat, & qui est, & qui venturus est.

\* *Isaie*  
6. 3. 3.

E. JOANNIS APOSTOLI . 401

9 Et cum darent illa animalia gloriam , & honorem , & benedictionem sedenti super thronum , viventi in sæcula sæculorum ,

10 Procidabant vigintiquatuor seniores ante sedentem in throno , & adorabant viventem in sæcula sæculorum , & mittebant coronas suas ante thronum , dicentes :

11 Dignus es , Domine Deus noster , accipere gloriam , & honorem , & virtutem , quia tu creasti omnia , & propter voluntatem tuam erant , & creata sunt .

CAPUT V.

*Plente Joanne , quod librum septem sigillis signatum nemo posset aperire , agnus primus occisus illum aperuit ; quo facto , quatuor animalia , & vigintiquatuor seniores , cum innumeris Angelorum multitudine , omnique creatura illum maxime glorificaverunt .*

1 ET vidi in dextera sedentis supra thronum librum scriptum intus & foris , signatum sigillis septem .

2 Et vidi Angelum fortem prædicantem voce magna : Quis est dignus aperire librum , & solvere signacula ejus ?

3 Et nemo poterat neque in cælo , neque in terra , neque subius terram aperire librum , neque respicere illum .

4 Et ego flebam multum , quoniam nemo dignus inventus est aperire librum , nec videre eum .

5 Et unus de senioribus dixit mihi : Ne fleveris : ecce vici leo de tribu Juda , radix David , aperire librum , & solvere septem signacula ejus .

6 Et vidi : & ecce in medio throni , & quatuor animalium , & in medio seniorum agnus stantem tanquam occisum , habentem cornua septem , & oculos septem : qui sunt septem spiritus Dei , missi in omnem terram .

7 Et venit , & accepit de dextera sedentis in throno librum .

8 Et cum aperuisset librum , quatuor animalia , & vigintiquatuor seniores ceciderunt coram agno , habentes singuli citharas , & psalteria aurea plenas odoramentorum , quæ sunt orationes sanctorum .

9 Et cantabant canticum novum dicentes : Dignus es , Domine , accipere librum , & aperire signacula ejus : quoniam occisus es , &

T r re-

sedemisti nos Deo in sanguine tuo ex omni  
tribu, & lingua, & populo, & natione.

10 Et fecisti nos Deo nostro regnum, &  
sacerdotes: & regnabimus super terram.

11 Et vidi, & audiui vocem Angelorum  
multorum in circuitu throni, & animalium,  
& seniorum: & erat numerus eorum \* multus  
multum.

12 Dicentium voce magna: Dignus est  
agnus, qui occisus est, accipere virtutem, & di-  
vinitatem, & sapientiam, & fortitudinem, &  
honorem, & gloriam, & benedictionem.

13 Et omnem creaturam, quæ in celo est, &  
super terram, & sub terra, & quæ sunt in mari,  
quæ in eo, omnes audiui dicentes: Seden-  
ti throno, & Agno benedictio, & honor, & glo-  
ria, & potestas in sæcula sæculorum.

14 Et quatuor animalia dicebant: Amen:  
Et vigintiquatuor seniores ceciderunt in fac-  
ies suas, & adoraverunt viventem in sæ-  
cula sæculorum.

## CAPUT VI.

*Aperitis quatuor sigillis, varii adversus ter-  
ram sequuntur effectus: quinto vero aperto,  
animæ martyrum perunt accelerari iudicium:  
ad sexti autem apertionem ostenduntur pen-  
duli iudicii.*

A 1 ET vidi, quod aperuisset Agnus unum  
de septem sigillis, & audiui unum de  
quatuor animalibus dicens, tanquam vocem  
tonitru: Veni, & vide.

2 Et vidi: & ecce equus albus, & qui sede-  
bat super illum habebat arcum, & data est  
ei corona, & exiit vincens ut vinceret.

3 Et cum aperuisset sigillum secundum, au-  
divi secundum animal dicens: Veni, & vide.

4 Et exiit alius equus rufus: & qui sede-  
bat super illum, datum est ei, ut sumeret  
pacem de terra, & ut invicem se interficerent  
& datus est ei gladius magnus.

B 5 Et cum aperuisset sigillum tertium, au-  
divi tertium animal dicens: Veni, & vide.  
Et ecce equus niger: & qui sedebat super  
illum, habebat stateram in manu sua.

6 Et audiui tanquam vocem in medio qua-  
tuor animalium dicentium: Bilibris tritici  
denario, & tres bilibres hordei denario, &  
vinum, & oleum ne læseris.

7 Et cum aperuisset sigillum quartum, audiui  
vocem

B. JOANNIS APOSTOLI. 421

Vocem quarti animalis dicentis: Veni, & vide.

8 Et ecce equus pallidus: & qui sedebat super eum, nomen illi Mors, & infernus sequebatur eum, & data est illi potestas super quatuor partes terræ, interficere gladio, fame, & morte, & bestiis terræ.

9 Et cum aperuisset sigillum quintum, vidi subtus altare animas interfectorum propter verbum Dei, & propter testimonium, quod habebant:

10 Et clamabant voce magna dicentes: Usquequo, Domine, (sanctus, & verus) non vindicās, & non vindicās sanguinem nostrum a his, qui habitant in terra?

11 Et datæ sunt illis singulæ stolæ albæ: & datum est illis, ut requiescerent adhuc tempus modicum, donec compleantur conservi eorum, & fratres eorum, qui interficendi sunt, sicut & illi.

12 Et vidi, cum aperuisset sigillum sextum: & ecce terræmotus magnus factus est, & sol factus est niger tamquam saccus cilicinus: & luna tota facta est sicut sanguis:

13 Et stellæ de cælo ceciderunt super terram, sicut ficus emittit grossos suos, cum a vento magno moveretur.

14 Et cælum recessit sicut liber involutus: & omnis mons, & insulæ de locis suis motæ sunt: & reges terræ, & principes, & tribuni, & divites, & fortes, & omnis servus, & liber absconderunt se in speluncis, & in petris montium:

15 Et dicunt montibus, & petris: \* Cadite super nos, & abscondite nos a facie sedentis super thronum, & ab ira Agni:

17 Quoniam venit dies magnus iræ ipsorum: & quis poterit stare?

C A P U T VII.

*Dum punienda est terra, jubentur absque nutrimento servari signum in fronte gerentes: qui describuntur tam ex Judæis, quam ex Gentilibus. benedicentes Deum: & de his, qui amisti erant stolis albis.*

1 P O S T hæc vidi quatuor Angelos stantes super quatuor angulos terræ, tenentes quatuor ventos terræ, ne flarent super terram, neque super mare, neque in ullam arborem.

2 Et vidi alterum Angelum ascendentem ab ortu solis, habentem signum Dei vivi: & clamavit voce magna quatuor Angelis, qui-

Te 2

bus

C

D

\* 1 Petri  
2. d. 10.  
Osee 10.  
Luc. 21.  
30.

A

474 APOCALYPSIS

bus datum est nocere terræ, & mari,  
 3 Dicens: Nolite nocere terræ, & mari;  
 neque arboribus, quoadusque signemus ter-  
 vos Dei nostri in siontibus eorum.

B 4 Et audiui numerum signatorum centum  
 quadraginta quatuor millia signati ex omni  
 tribu filiorum Israel.

5 Ex tribu Juda duodecim millia signati:  
 ex tribu Ruben duodecim millia signati: Ex  
 tribu Gad duodecim millia signati:

6 Ex tribu Aser duodecim millia signati:  
 Ex tribu Nephthali duodecim millia signati:  
 Ex tribu Manasse duodecim millia signati:

7 Ex tribu Simeon duodecim millia signa-  
 ti: Ex tribu Levi duodecim millia signati:  
 Ex tribu Issachar duodecim millia signati:

8 Ex tribu Zabulon duodecim millia signati:  
 Ex tribu Joseph duodecim millia signati: Ex  
 tribu Benjamin duodecim millia signati.

C 9 Post hæc vidi turbam magnam, quam dinu-  
 merare nemo poterat, ex omnibus gentibus,  
 & tribubus, & populis, & linguis, stantes an-  
 te thronum, & in conspectu Agni, amicti  
 stolis albis, & palmæ in manibus eorum.

10 Et clamabant voce magna dicentes: Salus  
 Deo nostro, qui sedet super thronum, & Agno.

11 Et omnes Angeli stabant in circuitu  
 throni, & seniorum, & quatuor animalium,  
 & ceciderunt in conspectu throni in facies  
 suas, & adoraverunt Deum.

12 Dicentes, Amen. Benedictio, & clari-  
 tas, & sapientia, & gratiarum actio, honor,  
 & virtus, & fortitudo Deo nostro in sæcula  
 sæculorum, Amen.

13 Et respondit unus de senioribus, & di-  
 xit mihi: Hi, qui amicti sunt stolis albis,  
 qui sunt? & unde venerunt?

D 14 Et dixi illi: Domine mi, tu scis. Et di-  
 xit mihi: Hi sunt, qui venerunt de tribula-  
 tione magna, & laverunt stolas suas, & de-  
 albaverunt eas in sanguine Agni.

15 Ideo sunt ante thronum Dei, & ser-  
 viunt ei die ac nocte in templo ejus: & qui  
 sedet in throno, habitabit super illos.

\* *Isaie*  
 49. c. 100. 15 \* Non esurient, neque sitient amplius,  
 nec cadet super illos sol, neque ullus æstus:

17 Quoniam Agnus, qui in medio throni  
 est, reget illos, & deducet eos ad vitæ fon-  
 tes aquarum: \* & absterget Deus omnem lac-  
 crymam ab oculis eorum.

\* *Isaie*  
 26. c. 8.  
 11. v. 21.  
 6. 4.

## CAPUT VIII.

*Aperit septimo sigillo, septem Angeli cum tubis ostenduntur, effusaque in terram igne altaris ab alio Angelo, sunt varie tempestates: similiter quatuor Angelis tuba canentibus, producantur variae plage adversus homines.*

**E**T cum aperuisset sigillum septimum, factum est silentium in celo, quasi media hora. A

<sup>2</sup> Et vidi septem Angelos stantes in conspectu Dei: & data sunt illis septem tubae.

<sup>3</sup> Et alius Angelus venit, & stetit ante altare habens thuribulum aureum: & data sunt illi incensa multa, ut daret de orationibus sanctorum omnium super altare aureum, quod est ante thronum Dei.

<sup>4</sup> Et ascendit fumus incensarum de orationibus sanctorum de manu Angeli coram Deo. B

<sup>5</sup> Et accepit Angelus thuribulum, & implevit illud de igne altaris, & misit in terram, & facta sunt tonitrua, & voces, & fulgura, & terramotus magnus.

<sup>6</sup> Et septem Angeli, qui habebant septem tubas, preparaverunt se, ut tuba canerent. C

<sup>7</sup> Et primus Angelus tuba cecinit, & facta est grando, & ignis, missa in sanguine: & missa est in terram, & tertia pars terrae combusta est, & tertia pars arborum concremata est, & omne foenum viride combustum est.

<sup>8</sup> Et secundus Angelus tuba cecinit, & tanquam mons magnus igne ardens missus est in mare, & facta est tertia pars maris sanguis: D

<sup>9</sup> Et mortua est tertia pars creaturae eorum, quae habebant animas in mari, & tertia pars aquarum interiiit.

<sup>10</sup> Et tertius Angelus tuba cecinit, & cecidit de caelo stella magna, ardens tanquam facula, & cecidit in tertiam partem fluminum, & in fontes aquarum:

<sup>11</sup> Et nomen stellae dicitur Absinthium: & facta est tertia pars aquarum in absinthium: & multi hominum mortui sunt de aquis, quia amarae factae sunt.

<sup>12</sup> Et quartus Angelus tuba cecinit, & percussa est tertia pars solis, & tertia pars lunae, & tertia pars stellarum, ita ut obscuraretur tertia pars eorum, & dici non luceret pars tertia, & noctis similiter.

<sup>13</sup> Et vidi, & audiui vocem unius aquilae volantis



volantis per medium cæli, dicentis voce magna: *Va, va, vz* habitantibus in terra; de ceteris vocibus trium Angelorum, qui ciant tuba canituri.

## CAPUT IX.

*Quinto Angelo tuba canente, stella cadit, & locusta a fumo putei egressa describuntur, quæ homines cruciunt: sexto vero Angelo canente, solvuntur quatuor Angeli, qui ingenti equitum exercitu tertiam hominum partem occidant.*

- A** **1** **E**T quintus Angelus tuba cecinit: & vidi stellam de cælo cecidisse in terram, & data est ei clavis putei abyssi.
- 2** Et aperuit puteum abyssi: & ascendit fumus putei, sicut fumus fornacis magnæ: & obcuratus est sol, & aer de fumo putei.
- 3** Et de fumo putei exierunt locustæ in terram, & data est illis potestas, sicut habent potestatem scorpiones terræ.
- 4** Et præceptum est illis, ne læderent frumtum terræ, neque omne viride, neque vivum arborum, nisi tantum homines, qui non habent signum Dei in frontibus suis.
- B** **5** Et datam est illis ne occiderent eos, sed ut cruciarent mensibus quinque: & cruciatus eorum, ut cruciatus scorpionum, cum percutit hominem.
- 6** Et in diebus illis quærent homines mortem, & non invenient eam: & desiderabunt mori, & fugiet mors ab eis.
- 7** Et similitudines locustarum similes equis paratis in prælium: & super capita earum tamquam coronæ similes auro: & facies earum tamquam facies hominum.
- 8** Et habebant capillos sicut capillos mulierum, & dentes earum sicut dentes leonum erant:
- 9** Et habebant loricas sicut loricas ferreas, & vox alarum earum sicut vox curruum multorum currentium in bellum.
- 10** Et habebant caudas similes serpentum, & aculeabant caudis earum: & percutiebant homines cunctis mensibus quinque: & habebant super se
- C** **11** Regem angelum abyssi, cui nomen Hebraice Abaddon, Græce autem Apollyon, Latine habens nomen Exterminans.
- 12** *Va* unum abut, & ecce veniunt adhuc duo *va* post hæc.

B. JOANNIS APOSTOLI, 497

11 Et factus Angelus tuba cecinit : & audiui vocem unam ex quatuor cornibus altaris aurei, quod est ante oculos Dei,

14 Dicentem sexto Angelo, qui habebat tubam : Solve quatuor Angelos, qui alligati sunt in flumine magno Euphrate.

15 Et soluti sunt quatuor Angeli, qui parati erant in horam, & diem, & mensem, & annum, ut occiderent tertiam partem hominum.

16 Et numerus equestris exercitus vicies milia dena millia. Et audiui numerum eorum,

17 Et ita vidi equos in visione : & qui sedebant super eos, habebant loricas igneas, & hyacinthinas, & sulphureas, & capita equorum erant tamquam capita leonum : & de ore eorum procedit ignis, & fumus, & sulphur.

18 Et ab his tribus plagis occisa est tertia pars hominum de igne, & de fumo, & de sulphure, quæ procedebant de ore ipsorum.

19 Potestas enim equorum in ore eorum est, & in caudis eorum. Nam caudæ eorum similes serpentibus, habentes capita : & in his nocent.

20 Et ceteri homines, qui non sunt occisi in his plagis, neque poenitentiam egerunt de operibus manuum suarum, ut non adorarent dæmonia, & simulacra aurea, & argentea, & ærea, & lapidea, & lignea, quæ neque videret, neque audire, neque ambulare :

21 Et non egerunt poenitentiam ab homicidiis suis, neque a beneficiis suis, neque a fornicatione sua, neque a furtis suis.

C A P U T . X.

*Clamante alio forti Angelo, loquuntur septem tonitrui : porro Angelus jurat, non amplius fore tempus, sed consummandum ad vocem septimi Angeli mysterium : datque librum Joanni de-  
vorandum.*

1 ET vidi alium Angelum fortem descenden-  
tem de caelo, amictum nube, & iris in capite eius, & facies eius erat ut sol, & pedes eius tamquam columnæ ignis :

2 Et habebat in manu sua libellum apertum : & vocat per eum suum dextrum super mare, sinistram autem super terram :

3 Et clamavit voce magna, quemadmodum cum leo rugit. Et cum clamasset, locuta sunt septem tonitrua voces suas.

4 Et cum locuta fuissent septem tonitrua voces suas, ego scripturus eram : & audiui vo-  
cem

D

A

B

498 A P O C A L Y P S I S

ecce de cælo dicentem mihi: Signa quæ locuta sunt septem tonitrua, & noli ea scribere.

\* Dan.  
12. c. 7.  
C

5 \* Et Angelus, quem vidi stantem super mare, & super terram, levavit manum suam ad cælum:

6 Et juravit per viventem in sæcula sæculorum, qui creavit cælum, & ea quæ in eo sunt; & terram, & ea quæ in ea sunt; & mare, & ea quæ in eo sunt: Quia tempus non erit amplius:

7 Sed in diebus vocis septimi angeli, cum cœperit tuba canere, consummabitur mysterium Dei, sicut evangelizavit per servos suos Prophetas.

8 Et audiivi vocem de cælo iterum loquentem mecum, & dicentem: Vade, & accipe librum apertum de manu Angeli stantis super mare, & super terram.

D  
\* Exec.  
1. a. 1.

9 Et abi ad Angelum, dicens ei, ut daret mihi librum. Et dixit mihi: \* Accipe librum, & devora illum: & faciet amaricari ventrem tuum, sed in ore tuo erit dulce tamquam mel.

10 Et accepi librum de manu Angeli, & devoravi illum: & erat in ore meo tamquam mel dulce: & cum devorasssem eum, amaricatus est venter meus.

11 Et dixit mihi: Oportet te iterum prophetare Gentibus, & populis, & linguis, & regibus multis.

C A P U T X I.

*Joannes templum metiens audis predicaturos duos testes, quos bestia a mari ascendens occidet: ac illi resurgentes in cælum ascendunt, ac terrarum occiduntur 7000. hominum, & ad cantum septimi Angeli vigintiquatuor seniores Deo gratias agunt.*

A 1 **E**T datus est mihi calamus similis virgæ, & dictum est mihi: Surge, & metire templum Dei, & altare, & adorantes in eo.  
2 Atrium autem, quod est foris templum, ejice foras, & ne metiaris illud, quoniam datum est Gentibus, & civitatem sanctam calcabunt mensibus quadraginta duobus:  
3 Et dabo duobus testibus meis, & prophetabunt diebus mille ducentis sexaginta, amari facie.

4 Hi sunt duz olivæ, & duo candelabra: in conspectu Domini stantes.

5 Et

**B. JOANNIS APOSTOLI. 499**

5 Et si quis voluerit eos nocere, ignis exiet de ore eorum, & devorabit inimicos eorum: & si quis voluerit eos lacerare, sic oportet eum occidi.

6 Illi habent potestatem claudendi cælum, ne pluat diebus prophetiarum ipsorum: & potestatem habent super aquas convertendi eas in sanguinem, & percutere terram omni plaga, quotiescumque voluerint.

7 Et cum finierint testimonium suum, bestia, quæ ascendit de abyſſo, faciet aduersum eos bellum, & vincet illos, & occidet eos.

8 Et corpora eorum jacebant in plateis civitatis magnæ, quæ vocatur spiritualiter Sodomam, & Aegyptum, ubi & Dominus eorum crucifixus est.

9 Et videbunt de tribubus, & populis, & linguis, & Gentibus corpora eorum per tres dies, & dimidium: & corpora eorum non sumentur poni in monumentis.

10 Et inhabitantes terram gaudebunt super illos, & jucundabuntur: & munera mittent iuvencem, quoniam hi duo prophetæ cruciaverunt eos, qui habitabant super terram.

11 Et post dies tres, & dimidium spiritus vitæ a Deo intravit in eos. Et steterunt super pedes suos, & timor magnus cecidit super eos, qui viderunt eos.

12 Et audierunt vocem magnam de cælo dicentem eis: Ascendite huc. Et ascenderunt in cælum in nube, & viderunt illos inimici eorum.

13 Et in illa hora factus est terramotus magnus, & decima pars civitatis cecidit: & occisa sunt in terramotu nomina hominum septem milia: & reliqui in timorem sunt missi, & dederunt gloriam Deo cæli.

14 Vix secundum abiit: & ecce vix tertium veniet cito.

15 Et septimus Angelus tuba cecinit, & factæ sunt voces magnæ in cælo dicentes: Factum est regnum huius mundi, Domini nostri & Christi ejus, & regnabit in sæcula sæculorum: Amen.

16 Et vigintiquatuor seniores, qui in conspectu Dei sedent in sedibus suis, ceciderunt in faciem suam, & adoraverunt Deum dicentes:

17 Gratias agimus tibi, Dñe Deus omnipotens, qui es, & qui cras, & qui venturus es, quia accepisti virtutem tuam magnam, & regnasti.

18 Et irata sunt Gentes, & advenit ira tua, & tempus mortuorum judicari, & reddere mercedem servis tuis Prophetis, & sanctis, & mentibus amentium tuum pusillis, & magnis, & ceteris.

600 APOCALYPSIS

exterminandi eos, qui corruerunt terram.  
 19 Et apertum est templum Dei in ca-  
 visa est arca testamenti ejus in templo  
 & facta sunt fulgura, & voces, & testam-  
 tus, & grando magna.

CAPUT XII.

*Cum mulier cernente dracone filium peperisset, raptus est ab ea filius ejus ad Deum: tunc facto in celo praelio, lapsus draco cepit mulieris semen persequi.*

A 1 ET signum magnum apparuit in celo: Mulier amicta sole, & luna sub pedibus ejus, & in capite ejus corona stellarum duodecim:

2 Et in utero habens clamabat parturiens, & cruciabatur ut pariat.

3 Et visum est aliud signum in celo: & ecce draco magnus rufus, habens capita septem, & cornua decem: & in capitibus ejus diademata septem:

4 Et cauda ejus trahebat tertiam partem stellarum celi, & misit eas in terram, & draco stetit ante mulierem, quæ erat paritura, ut cum peperisset, filium ejus devoraret.

5 Et peperit filium masculum, qui restans erat omnes Gentes in virga ferrea: & raptus est filius ejus ad Deum, & ad thronum ejus:

B 6 Et mulier fugit in solitudinem, ubi habebat locum paratum a Deo, ut ibi pascant eam diebus mille ducentis sexaginta.

7 Et factum est praelium magnum in celo. Michael, & Angeli ejus praeliabantur eum dracone, & draco pugnabat, & Angeli ejus:

8 Et non valuerunt, neque locus inventus est eorum amplius in celo.

9 Et projectus est draco ille magnus, serpens antiquus, qui vocatur diabolus, & satanas, qui seducit universum orbem: & projectus est in terram, & Angeli ejus eum ibi missi sunt.

C 10 Et audiui vocem magnam in celo dicentem: Nunc facta est salus, & virtus, & regnum Dei nostri, & potestas Christi ejus: quia projectus est accusator fratrum nostrorum, qui accusabat illos ante conspectum Dei nostri die ac nocte.

11 Et ipsi vicerunt eum propter sanguinem Agni, & propter verbum testimonii sui: & non dilexerunt animas suas usque ad mortem:

B. JOANNIS APOSTOLI. 901

12 Propterea trahimini celi, & qui habitatis in eis. Vae terræ, & mari, quia descendit diabolus ad vos habens iram magnam, sciens quod modicum tempus habet.

13 Et postquam vidit draco, quod projectus esset in terram, persecutus est mulierem, quæ peperit masculum.

14 Et data sunt mulieri alæ duæ aquilæ magnæ, ut volaret in desertum in locum suum, ubi alitur per tempus, & tempora, & dimidium temporis a facie serpentis.

15 Et misit serpens ex ore suo post mulierem aquam sicut flumen, ut eam faceret trahi a flumine.

16 Et adjuvit terra mulierem, & aperuit terra os suum, & absorbit flumen, quod misit draco de ore suo.

17 Et iratus est draco in mulierem: & abiit facere prælium cum reliquis de semine eius, qui custodiunt mandata Dei, & habent testimonium Jesu Christi.

18 Et stetit super arenam maris.

CAPUT XIII.

*Bestia de mari ascendens septem capitum, & decem cornuum, decemque diadematum, cujus plaga curatur, Deum blasphematur, & sanctos debellat: alteraque bestia duorum cornuum de terra ascendens illi maxime favet, eogens fletum, & adorari eius imaginem, haberi que cunctis viderem nominis ejus.*

**E**T vidi de mari bestiam ascendentem, habentem capita septem, & cornua decem, & super cornua ejus decem diademata, & super capita ejus nomina blasphemiarum.

2 Et bestia, quam vidi, similis erat pardo, & pedes ejus sicut pedes ursi, & os ejus sicut os leonis. Et dedit illi draco virtutem suam, & potestatem magnam.

3 Et vidi unum de capitibus suis quasi occisum in mortem: & plaga mortis ejus curata est. Et admirata est universa terra post bestiam.

4 Et adoraverunt draconem, qui dedit potestatem bestie: & adoraverunt bestiam dicentes: Quis similis bestie? & quis poterit pugnare cum ea?

5 Et datum est ei os loquens magna, & blasphemias: & data est ei potestas facere menses quadraginta duos.



902 APOCALYPSIS

6 Et aperuit os suum in blasphemias ad Deum, blasphemare nomen ejus, & tabernaculum ejus, & eos qui in caelo habitant.

7 Et est datum illi bellum facere cum sanctis, & vincere eos. Et data est illi potestas in omnem tribum, & populum, & linguam, & gentem.

8 Et adoraverunt eam omnes, qui inhabitant terram: quorum non sunt scripta nomina in Libro vitæ Agni, qui occisus est ab origine mundi.

C

9 Si quis habet aurem, audiat.

\* Gen.  
6. 4. 6.  
March.  
13. v. 12.

10 Qui in captivitatem duxerit, in captivitatem vadet: \* qui in gladio occiderit, oportet eum gladio occidi. Hic est patiens, & fides Sanctorum.

11 Et vidi aliam bestiam ascendentem de terra, & habebat cornua duo similia Agni, & loquebatur sicut draco.

12 Et potestatem prioris bestie omnem faciebat in conspectu ejus: & fecit terram, & habitantes in ea adorare bestiam primam, cujus curata est plaga mortis.

13 Et fecit signa magna, ut etiam ignem faceret de caelo descendere in terram in conspectu hominum.

D

14 Et seduxit habitantes in terra propter signa, quæ data sunt illi facere in conspectu bestie, dicens habitantibus in terra, ut faciant imaginem bestie, quæ habet plagam gladii, & vixit.

15 Et datum est illi, ut daret spiritum imagini bestie, & ut loquatur imago bestie: & faciat, ut quicumque non adoraverint imaginem bestie, occidantur.

16 Et faciet omnes pusillos, & inagnos, & divites, & pauperes, & liberos, & servos habere characterem in dextera manu sua, aut in frontibus suis.

17 Et ne quis possit emere, aut vendere, nisi qui habet characterem, aut nomen bestie, aut numerum nominis ejus.

18 Hic sapientia est. Qui habet intellectum, computet numerum bestie. Numerus enim hominis est: & numerus ejus sexcenti sexaginta sex.

## CAPUT XIV.

*Virgines cum agno cantantes ambulant, Angelo uno Evangelium annuntiante, altero Babylonis lapsum, tertio vero cruciatum eorum, qui bestiam adorarunt, predicante: porro duo habentes falces jubentur ille messem, hic autem vineam terræ demerere.*

**E**T vidi: & ecce Agnus stabat supra montem Sion, & cum eo centum quadraginta quatuor millia, habentes nomen ejus, & nomen Patris ejus scriptum in frontibus suis.

Et audiui vocem de cælo, tamquam vocem aquarum multarum, & tamquam vocem tonitruum magni: & vocem, quam audiui, sicut citharædorum citharizantium in citharis suis.

Et cantabant quasi canticum novum ante sedem, & ante quatuor animalia, & seniores: & nemo poterat dicere canticum, nisi illa centum quadraginta quatuor millia, qui empti sunt de terra.

Hi sunt, qui cum mulieribus non sunt coinquinati. Virgines enim sunt. Hi sequuntur Agnum quocumque ierit. Hi empti sunt ex hominibus primitiæ Deo, & Agno,

Et in ore eorum non est inventum mendacium: sine macula enim sunt ante thronum Dei.

Et vidi alterum Angelum volantem per medium cæli, habentem Evangelium æternum, ut evangelizaret sedentibus super terram, & super omnem gentem, & tribum, & linguam, & populum:

Dicens magna voce: Timete Dominum, & date illi honorem, quia venit hora judicii ejus: & adorare eum, qui fecit cælum, & terram, mare, & fontes aquarum.

Et alius Angelus secutus est dicens: Cecidit, cecidit Babylon illa magna, quæ a vino iræ fornicationis suæ potavit omnes gentes.

Et tertius Angelus secutus est illos, dicens voce magna: Si quis adoraverit bestiam, & imaginem ejus, & acceperit characterem in fronte sua, aut in manu sua:

Et hic bibet de vino iræ Dei, quod mistum est mero in calice iræ ipsius: & cruciabitur igne, & sulphure in conspectu Angelorum sanctorum, & ante conspectum Agni.

Et sunt tormentorum eorum ascendet in sæcula sæculorum: nec habent requiem die ac nocte, qui adoraverunt bestiam, &

V u ima-

A

B

\* Psal.

145. a. 6.

Affor.

14. c. 14.

\* Isaie

21. c. 9.

Jer. 51.

a. 8.

C

imaginem ejus, & si quis acceperit characterem nominis ejus.

12 Hic patientia sanctorum est, qui custodiunt mandata Dei, & fidem Jesu.

13 Et audiui vocem de caelo dicentem mihi: Scribe: Beati mortui, qui in Domino moriuntur. Amodo jam dicit Spiritus, ut requiescant a laboribus suis; opera enim illorum sequuntur illos.

14 Et vidi: & ecce nubem candidam, & super nubem sedentem similem Filio hominis, habentem in capite suo coronam auream, & in manu sua falcem atutain.

**B** 15 Et alius Angelus exivit de templo, clamans voce magna ad sedentem super nubem: *\* Joel. 3. c. 13.* Mitte falcem tuam, & mete, quia venit hora, ut metatur, quoniam aruit messis terræ.

*Marth. 13. c. 39.* 16 Et misit, qui sedebat super nubem, falcem suam in terram, & deincepsa est terra.

17 Et alius Angelus exivit de templo, quod est in caelo, habens & ipse falcem acutam.

18 Et alius Angelus exivit de altari, qui habebat potestatem supra ignem: & clamavit voce magna ad eum, qui habebat falcem acutam, dicens: Mitte falcem tuam acutam, & vindemia botros vineæ terræ, quoniam maturæ sunt uvæ ejus.

19 Et misit Angelus falcem suam acutam in terram, & vindemiavit vineam terræ, & misit in lacum iræ Dei magnum:

20 Et calcatus est lacus extra civitatem, & exivit sanguis de lacu usque ad fimbrios equorum per stadia mille sexcenta.

## CAPUT XV.

*Qui bestiam vicerant, & ejus imaginem, ac numerum nominis ejus, Deum glorificant: & septem Angelis habentibus septem plagas novissimas dantur septem phialæ iræ Dei plenæ.*

**A** 1 **E**T vidi aliud signum in caelo magnum, & mirabile, Angelos septem habentes plagas septem novissimas, quoniam in illis consummata est ira Dei.

**B** 2 Et vidi tanquam mare vitreum mistum igne, & eos, qui vicerunt bestiam, & imaginem ejus, & numerum nominis ejus, stantes super mare vitreum, habentes citharas Dei.

3 Et cantantes canticum Moysi servi Dei, & canticum Agni, dicentes: Magna, & mirabilia sunt opera tua, Domine Deus omnipotens: *ju- sit*

B. JOANNIS APOSTOLI. 505

ita & vera sunt via tua, Rex seculorum.

4 \* Quis non timebit te, Dñe, & magnificabit nomen tuum? quia solus pius es; quoniam omnes gentes venient, & adorabunt in conspectu tuo, quoniam iudicia tua manifesta sunt.

5 Et post hæc vidi: & ecce apertum est templum tabernaculi testimonii in celo:

6 Et exierunt septem Angeli habentes septem plagas de templo, vestiti lino mundo & candido, & praeincti circa pectora zonis aureis.

7 Et unum de quatuor animalibus dedit septem Angelis septem phialas aureas plenas iracundiæ Dei viventis in sacula seculorum.

8 Et impletum est templum fumo a maiestate Dei, & de virtute eius: & nemo poterat introire in templum, donec consuminarentur septem plagæ septem Angelorum.

C A P U T XVI.

*Ad septem phialarum effusionem in terram, mare, fontes, solem, & bestia sedem, Euphratem, & aerem multæ in terra plage oriuntur.*

1 **E**T audiui vocem magnam de templo, dicentem septem Angelis: Ire, & effundite septem phialas iræ Dei in terram.

2 Et abiit primus, & effudit phialam suam in terram, & factum est vulnus saxum, & pessimum in homines, qui habebant characterem bestia, & in eos qui adoraverunt imaginem eius.

3 Et secundus Angelus effudit phialam suam in mare, & factus est sanguis tamquam mortui: & omnis anima vivens mortua est in mari.

4 Et tertius effudit phialam suam super flumina, & super fontes aquarum, & factus est sanguis.

5 Et audiui Angelum aquarum dicentem: Iustus es, Domine, qui es, & qui eras sanctus, qui hæc iudicasti:

6 Quia sanguinem Sanctorum, & Prophetarum effuderunt, & sanguinem eis dedisti bibere; digni enim sunt.

7 Et audiui alterum ab altari dicentem: Etiam Domine Deus omnipotens, vera & iusta iudicia tua.

8 Et quartus Angelus effudit phialam suam in solem, & datum est illi astu affligere homines, & igni:

9 Et astuaverunt homines astu magno, & blasphemaverunt nomen Dei habentis potestatem super has plagas, neque egerunt poenitentiam, ut darent illi gloriam.

V u 2

10 Et

*Jer  
10. 4, 7.*

D

A

B

## 106 A P O C A L Y P S I S

10 Et quintus Angelus effudit phialam suam super sedem bestiarum : & factum est regnum ejus tenebrosam , & comanducaverunt linguas suas pro dolore :

11 Et blasphemaverunt Deum celi pro doloribus , & vulneribus suis , & non egerunt poenitentiam ex operibus suis .

12 Et sextus Angelus effudit phialam suam in flumen illud magnus Euphrates : & secavit aquas ejus , ut prepararetur via regibus ab ortu solis .

13 Et vidi de ore draconis , & de ore bestiarum , & de ore pseudoprophetarum spiritus tres immundos in modum ranarum .

**C** 14 Sunt enim spiritus demoniorum facientes signa , & procedunt ad reges totius terrarum , congregare illos in praelium ad diem magnum omnipotentis Dei .

*Matth.* 15 \* Ecce venio sicut fur . Beatus , qui vigilat , & custodit vestimenta sua , ne nudus ambulet , & videant turpitudinem ejus .

*Luc. 12.* 47. 15 Et congregabit illos in locum , qui vocatur Hebraice Armagedon .

*Supr. 3.* 17 Et septimus Angelus effudit phialam suam in aerem , & exivit vox magna de templo a throno , dicens : Factum est .

*2. 3.* 18 Et facta sunt fulgura , & voces , & tonitrua , & terramotus factus est magnus , qualis nunquam fuit , ex quo homines fuerunt super terram , talis terramotus , sic magnus .

**D** 19 Et facta est civitas magna in tres partes : & civitates Gentium ceciderunt , & Babylon magna venit in memoriam ante Deum , dare illi calicem vini indignationis irae ejus .

20 Et omnis insula fugit , & montes non sunt inventi .

21 Et grando magna sicut talentum descendit de caelo in homines : & blasphemaverunt Deum homines propter plagam grandinis : quoniam magna facta est vehementer .

## C A P U T XVII.

*Mulier fornicaria , sive Babylon variis induta ornamentis , & ebria martyrum sanguine sedes super bestiam septem capitum & decem cornu . quae omnia hic declarat Angelus .*

**A** 1 **E**T venit unus de septem Angelis , qui habebant septem phialas , & locutus est mecum , dicens : Veni , ostendam tibi damnationem meretricis magnae , quae sedet super aquas multas ,

a Com

B. JOANNIS APOSTOLI. 507

1 Cum qua fornicati sunt reges terræ, & inebriati sunt, qui inhabitant terram, de vino prostitutionis ejus.

2 Et abstulit me in spiritu in desertum. Et vidi mulierem sedentem super bestiam coccineam, plenam nominibus blasphemiarum, habentem capita septem, & cornua decem.

4 Et mulier erat circumdata purpura, & coccino, & inaurata auro, & lapide pretioso, & margaritis, habens poculum aureum in manu sua, plenum abominatione, & imunditia fornicationis ejus. B

5 Et in fronte ejus nomen scriptum: Mysterium: Babylon magna, mater fornicatorum, & abominationum terræ.

6 Et vidi mulierem ebriam de sanguine sanctorum, & de sanguine martyrum Jesu. Et miratus sum, cum vidissem illam, admiratione magna.

7 Et dixit mihi Angelus: Quare miraris? Ego dicam tibi sacramentum mulieris, & bestię, quę portat eam, quę habet capita septem, & cornua decem.

8 Bestia, quam vidisti, fuit, & non est, & ascensura est de abyſſo, & in interitum ibit: & mirabimur inhabitantes terram (quorum non sunt scripta nomina in Libro vitę a constitutione mundi) videntes bestiam, quę erat, & non est. C

9 Et hic est sensus, qui habet sapientiam. Septem capita septem montes sunt, super quos mulier sedet, & reges septem sunt.

10 Quinque ceciderunt, unus est, & alius nondum venit: & cum venerit, oportet illum breve tempus manere.

11 Et bestia, quę erat, & non est, & ipsa octava est: & de septem est, & in interitum vadit.

12 Et decem cornua, quę vidisti, decem reges sunt, qui regnum nondum acceperunt, sed potestatem tanquam reges una hora accipient post bestiam.

13 Hi unum consilium habent, & virtutem; & potestatem suam bestię tradent. D

14 Hi cum Agno pugnabunt, & Agnus vincet illos: \* quoniam Dominus dominorum est, & Rex regum, & qui cum illo sunt, vocati, electi, & fideles. Tim. 6.

15 Et dixit mihi: Aquę, quas vidisti, ubi meretrices sedent, populi sunt, & gentes, & linguę. Infr. 19.

16 Et decem cornua, quę vidisti in bestia, hi odient fornicariam, & desolatam facient illam, & nudam, & carnes ejus manducabunt, V u 3 bunt,



# 108 APOCALYPSIS

bunt, & ipsam igni concremabunt.

17 Deus enim dedit in corda eorum, ut faciant quod placitum est illi: ut dent regnum suum beatiæ, donec consummentur verba Dei.

18 Et mulier, quam vidisti, est civitas magna, quæ habet regnum super reges terræ.

## CAPUT XVIII.

*Babylonis lapsus, iudicium, plaga, & ultiones: propter quas reges, ac negotiatores terra olim ipsi adherentes amare lugebunt: calum vero, Apostoli ac Prophete exultabunt.*

A 1 ET post hæc vidi alium Angelum descendentem de cælo, habentem potestatem magnam: & terra illuminata est a gloria ejus.

2 Et exclamavit in fortitudine dicens: Cecidit, cecidit Babylon magna: & facta est habitatio demoniorum, & custodia omnium spirituum immundorum, & custodia omnium volueris immundarum, & odibilis:

3 Quia de vino iræ fornicationis ejus biberunt omnes gentes, & reges terrarum cum illa fornicati sunt, & mercatores terrarum de virtute deliciarum ejus divites facti sunt.

B 4 Et audiivi aliam vocem de cælo dicentem: Exite de illa populus meus, ut ne participes sitis delictorum ejus, & de plagis ejus non accipiat.

5 Quoniam pervenerunt peccata ejus usque ad cælum, & recordatus est Dominus iniquitatum ejus.

6 Reddite illi, sicut & ipsa reddidit vobis: & duplicate duplicia secundum opera ejus: in poculo, quo miscuit, miscete illi duplum.

C 7 Quantum glorificavit se, & in deliciis fuit, tantum date illi tormentum, & luctum: quia in corde suo dicit: \* Sedeo regina, & vidua non sum, & luctum non videbo.

8 Ideo in una die venient plagæ ejus, mors, & luctus, & fames, & igne comburetur, quia fortis est Deus, qui judicabit illam.

9 Et flebunt, & plangent se super illam reges terrarum, qui cum illa fornicati sunt, & in deliciis vixerunt, cum viderint fumum incendii ejus:

10 Longe stantes propter timorem tormentorum ejus, dicentes: Væ, væ civitas illa magna Babylon, civitas illa fortis, quoniam una hora venit iudicium tuum.

D 11 Et negotiatores terrarum flebunt, & lugebunt

9 *Isaie*  
21. c. 9.  
*Jer.* 51.  
a. 8.  
*Sup.* 14.  
b. 8.

9 *Isaie*  
47. c. 8.

bunt super illam, quoniam merces eorum ne-  
mo emet amplius:

12 Merces auri, & argenti, & lapidis pretiosi,  
& margaritæ, & byssi, & purpuræ, & serici, &  
cocci, ( & omne lignum thymum, & omnia  
vasa eboris, & omnia vasa de lapide pretioso,  
& aramento, & ferro, & marmore,

13 Et cinnamomum ) & odorum, &  
unguenti, & thuris, & vini, & olei, &  
similæ, & tintici, & jumentorum, & ovium,  
& equorum, & rhedarum, & mancipiorum,  
& animarum hominum.

14 Et poena denderi animæ tuæ discesserunt  
a te, & omnia pingua, & præclara perierunt  
a te: & amplius illa jam non inveniunt.

15 Mercatores horum, qui divites facti sunt,  
ab ea longe stabunt propter timorem tormen-  
torum ejus, flentes, ac lugentes,

16 Et dicentes: Væ, væ civitas illa magna, quæ  
amicta erat bysso, & purpura, & cocco, & deaurata  
erat auro, & lapide pretioso, & margaritis.

17 Quoniam una hora destituta sunt tantæ  
divitiæ, & omnis gubernator, & omnis, qui  
in lacum navigat, & nauta, & qui in mari  
operantur, longe steterunt,

18 Et clamaverunt videntes locum incen-  
dii ejus, dicentes: Quæ similis civitati huic  
magis?

19 Et miserunt pulverem super capita sua, &  
clamaverunt flentes, & lugentes, dicentes: Væ,  
væ civitas illa magna, in qua divites facti  
sunt omnes, qui habebant naves in mari, de  
pretiis ejus, quoniam una hora desolata est.

20 Exulta super eam cælum, & sancti Apo-  
stoli, & Prophetæ, quoniam judicavit Deus  
judicium vestrum de illa.

21 Et sustulit unus Angelus fortis lapidem  
quasi molarem magnum, & misit in mare,  
dicens: Hoc imperu mittetur Babylon civitas  
illa magna, & ultra jam non inveniatur.

22 Et vox citharædorum, & musicorum,  
& tibia canentium, & tuba non audietur in  
te amplius: & omnis artifex omnis artis non  
inveniatur in te amplius: & vox molarum non  
audietur in te amplius.

23 Et lux lucernæ non lucebit in te amplius:  
& vox sponsi, & sponsæ non audietur adhuc in  
te: quia mercatores tui erant principes terræ,  
quia in veniens tuis erraverat omnes gentes.

24 Et in ea sanguis prophetarum, & san-  
ctorum inventus est: & omnium, qui inter-  
fecti sunt in terra.

*Sanctis de iudicio meretricis Deum glorificandis, parantur nuptie Agni, & Angelus a Joanne adorari recusat: apparens autem quidam equo insidens cum exercitu, qui est verbum Dei, & rex regum ac Dominus dominantium, pugnat adversus bestiam, & reges terre, ac eorum exercitus, vocatis interim avibus celi ad edendas eorum carnes.*

**A** 1 **P**ost hæc audiivi quasi vocem turbarum multarum in celo dicentium: Alleluja. Salus, & gloria, & virtus Deo nostro est:

2 Quia vera, & iusta iudicia sunt ejus, qui iudicavit de meretrice magna, quæ corripuit terram in prostitutione sua, & vindicavit sanguinem servorum suorum de manibus ejus.

3 Et iterum dixerunt: Alleluja. Et fumus ejus ascendit in sæcula sæculorum.

4 Et ceciderunt seniores vigintiquatuor, & quatuor animalia, & adoraverunt Deum sedentem super thronum, dicentes: Amen: Alleluja.

5 Et vox de throno exivit, dicens: Laudem dicite Deo nostro omnes servi ejus, & qui timentis eum, pusilli & magni.

6 Et audiivi quasi vocem turbe magnæ, & sicut vocem aquarum multarum, & sicut vocem tonitruorum magnorum dicentium: Alleluja: quoniam regnavit Dominus Deus noster omnipotens.

**B** 7 Gaudeamus, & exultemus, & demus gloriam ei, quia venerunt nuptie Agni, & uxor ejus præparavit se.

8 Et datum est illi, ut cooperiat se byssino splendenti & candido. Byssinum enim justificationes sunt sanctorum.

\**Matt.* 9 Et dixit mihi: Scribe: \*Beati, qui ad cœnam nuptiarum Agni vocati sunt; & dixit mihi: *Luc. 14.* Hæc verba Dei vera sunt.

*d. 16.* 10 Et cecidi ante pedes ejus, ut adorarem eum. Et dicit mihi: Vide, ne feceris: confervus tuus sum, & fratrum tuorum habentium testimonium Jesu. Deum adora. Testimonium enim Jesu est spiritus prophetiæ.

11 Et vidi cælum apertum, & ecce equus albus, & qui sedebat super eum, vocabatur Fidelis, & Verax, & cum iustitia iudicat, & pugnat.

12 Oculi autem ejus sicut flamma ignis. & in capite ejus diademata multa, habens nomen

## B. JOANNIS APOSTOLI: 511

men scriptum, quod nemo novit nisi ipse:  
13 \* Et vestitus erat veste aspersa sanguine:  
& vocatur nomen ejus Verbum Dei.

14 Et exercitus, qui sunt in caelo, sequen-  
bantur eum in equis albis, vestiti byssino  
albo & mundo.

15 Et de ore ejus procedit gladius ex utraque  
parte acutus: ut in ipso percutiat Gentes. \* Et  
ipse reget eas in virga ferrea: & ipse calcet  
torcular vini furoris iræ Dei omnipotentis.

16 Et habet in vestimento, & in femore  
suo scriptum: \* Rex regum, & Dominus  
dominantium.

17 Et vidi unum Angelum stantem in sole,  
& clamavi voce magna, dicens omnibus avi-  
bus, qui volabant per medium cæli: Venite, &  
congregamini ad cœnam magnam Dei:

18 Ut manducetis carnes regum, & carnes  
tribunorum, & carnes fortium, & carnes e-  
quorum, & sedentium in ipsis, & carnes o-  
mnium liberorum, & servorum, & pusillo-  
rum, & magnorum.

19 Et vidi bestiam, & reges terræ, & exer-  
citus eorum congregatos ad faciendum præ-  
lium cum illo, qui sedebat in equo, & cum  
exercitu ejus.

20 Et apprehensa est bestia, & cum ea  
pseudopropheta, qui fecit signa coram ipso,  
quibus seduxit eos, qui acceperunt characte-  
tem bestie, & qui adoraverunt imaginem e-  
jus. Vivi missi sunt hi duo in stagnum ignis  
ardentis sulphure.

21 Et ceteri occisi sunt in gladio sedentis  
super equum, qui procedit de ore ipsius: &  
omnes aves saturatæ sunt carnibus eorum.

## C A P U T XX.

Ligatum draconem, sive diabolum mittit  
Angelus in abyssum ad mille annos quibus  
animæ martyrum in resurrectione prima re-  
gnabunt cum Christo: post quos solutus Satanas  
excitabit Gog & Magog, innumerum exerci-  
tum adversus civitatem sanctam, sed ioni cæ-  
lesti devorabuntur: deinde aperti libri, &  
sedente super thronum judicabuntur omnes mor-  
tui secundum opera ipsorum.

1 ET vidi Angelum descendantem de cæ-  
lo habentem clavem abyssi, & cate-  
nam magnam in manu sua.

2 Et apprehendit draconem, serpentem an-  
tiquum,

C  
\* Isaiæ  
63. a. 1.

\* Psal.  
2. c. 9.

\* Supr.  
17. d. 14.  
1. Tim.  
6. c. 15.

D

A

# 118 APOCALYPSIS 11

tiqum, qui est diabolus, & satanas, & ligavit eum per annos mille.

3 Et misit eum in abyssum, & clausit, & signavit super illum, ut non seducat amplius gentes, donec consummentur mille anni: & post hæc oportet illum solvi modico tempore.

4 Et vidi sedes, & sederunt super eas, & iudicium datum est illis: & animas decollatorum propter testimonium Jesu, & propter verbum Dei, & qui non adoraverunt bestiam, neque imaginem ejus, nec acceperunt characterem ejus in frontibus, aut in manibus suis: & vixerunt, & regnaverunt cum Christo mille annis.

5 Ceteri mortuorum non vixerunt, donec contummentur mille anni. Hæc est resurrectio prima.

6 Beatus, & sanctus, qui habet partem in resurrectione prima: in his secunda mors non habet potestatem: sed erunt sacerdotes Dei, & Christi, & regnabunt cum illo millo annis.

7 \* Et cum consummati fuerint mille anni, solvetur satanas de carcere suo, & exibit, & seducet Gentes, quæ sunt super quatuor angulos terræ, Gog, & Magog, & congregabit eos in prælium, quorum numerus est sicut arena maris.

8 Et ascenderunt super latitudinem terræ, & circuerunt castra sanctorum, & civitatem dilectam.

9 Et descendit ignis a Deo de cælo, & devoravit eos: & Diabolus, qui seducebat eos, missus est in stagnum ignis & sulphuris, ubi & bestia,

10 Et pseudopropheta cruciabantur die ac nocte in sæcula sæculorum.

11 Et vidi thronum magnum candidum, & sedentem super eum, a cuius conspectu fugit terra, & cælum, & locus non est inventus eis.

12 Et vidi mortuos magnos, & pusillos stantes in conspectu throni, & libri aperti sunt: & alius Liber apertus est, qui est vitæ: & iudicati sunt mortui ex his, quæ scriptæ erant in libris, secundum opera ipsorum.

13 Et dedit mare mortuos, qui in eo erant: & mors, & infernus dederunt mortuos suos, qui in ipsis erant: & iudicatum est de singulis secundum opera ipsorum.

14 Et infernus & mors missi sunt in stagnum ignis. Hæc est mors secunda.

15 Et qui non inventus est in Libro vitæ scriptus, missus est in stagnum ignis.

C A-

## CAPUT XXI.

Celo ac terra renovatis, novæ civitas Jeru-  
salem in Agni sponsam a Deo paratam ostenditur,  
iustis glorificatis, impiisque in flacrum ignis  
detrusis: cujus civitatis murus, & portæ, ac  
fundamenta describuntur, & mensurantur,  
quæ universæ sunt aurum, ac vitrum mundura,  
lapides pretiosi, ac margarite.

1 **E**T vidi cælum novum, & terram no-  
vam. Primum enim cælum, & prima  
terra abiit, & mare jam non est.

2 Et ego Joannes vidi sanctam civitatem Ju-  
rusalem novam descendentem de cælo a Deo,  
paratam, sicut sponsam ornata viro suo.

3 Et audiivi vocem magnam de throno dicen-  
tem: Ecce tabernaculum Dei cum hominibus,  
& habitabit cum eis. Et ipsi populus ejus e-  
runt, & ipse Deus cum eis erit eorum Deus.

4 \* Et absterget Deus omnem lacrymam ab  
oculis eorum: & mors ultra non erit, neque  
luctus, neque clamor, neque dolor erit ultra,  
quia prima abierunt.

5 Et dixit qui sedebat in throno: \* Ecce  
nova facio omnia. Et dixit mihi: Scribe, quia  
hæc verba fidelissima sunt, & vera.

6 Et dixit mihi: Factum est. Ego sum α,  
& α: initium, & finis. Ego sitienti dabo de  
fonte aquæ vitæ gratis.

7 Qui vicerit, possidebit hæc, & ero illi  
Deus, & ille erit mihi filius.

8 Timidis autem, & incredulis, & ex-  
ecratis, & homicidis, & fornicatoribus, & ve-  
nericis, & idololâtris, & omnibus mendaci-  
bus, pars illorum erit in stagno ardenti igne  
& sulphure: quod est mors secunda.

9 Et venit unus de septem Angelis haben-  
tibus phialas plenas septem plagis novissimis,  
& locutus est mecum dicens: Veni, & osten-  
dam tibi sponsam uxorem Agni.

10 Et sustulit me in spiritu in montem ma-  
gnum, & altum, & ostendit mihi civitatem  
sanctam Jerusalem descendentem de cælo a Deo,

11 Habentem claritatem Dei: & lumen e-  
jus simile lapidi pretioso tamquam lapidi jas-  
pidis, sicut crystallum.

12 Et habebat murum magnum, & altum ha-  
bentem portas duodecim, & in portis Angelos  
duodecim, & nomina inscripta, quæ sunt  
nomina duodecim tribuum filiorum Israel.

13 Ab

**A**  
*Isai. 66.*  
*6. 17. &*  
*66. 22.*

**B**  
\* *Isaiæ*  
*25. 6. 8.*  
*Supr. 7.*  
*d. 17.*  
\* *Isaiæ*  
*43. c. 10.*  
*2. Cor.*  
*5. d. 17.*

**C****D**



# 314 APOCALYPSIS

11 Ab Oriente portæ tres: & ab Aquilone  
portæ tres: & ab Austro portæ tres: & ab  
Occidente portæ tres.

12 Et murus civitatis habens fundamenta  
duodecim, & in ipsis duodecim nomina duo-  
decim Apostolorum sunt.

E 13 Et qui loquitur hæc, habebat mensu-  
ram, ut mensurarem eam, ut metiretur civi-  
tatem, & portas suas, & murum.

14 Et civitas in medio posita est, & longi-  
tudo civitatis eam, & latitudo: & men-  
sus est civitatem & altitudinem aurea per itas  
duodecim milia: & longitudo, & altitudo,  
& latitudo ejus tota sunt.

15 Et mensura eius murum eius centum qua-  
draginta quatuor cubitorum, mensura homi-  
nis, quæ est altitudo.

16 Et erat murus muri ejus ex lapide ja-  
spide, ipsa vero civitas aurum mundum si-  
mile vitro mundum.

F 17 Et fundamenta muri civitatis omni la-  
pide præclaro ornata. Fundamentum primum  
jaspis, secundum hyacinthus, tertium calce-  
dokus, quartum sardonius.

18 Quintum sardonyx, sextum sardius, se-  
ptimum chrysolithus, octavum beryllus, no-  
vum topazius, decimum chrysoprassus, unde-  
cimum hyacinthus, duodecimum amethystus.

19 Et duodecim portæ duodecim margaritæ  
sunt per singulas. & singule portæ erant ex  
singulis margaritis: & plateæ civitatis aurum  
mundum simile vitro mundum.

G 20 Et qui loquitur hæc, non scit inquit. Dominus  
enim ait, & fiet. Amen. Et templum illius est,  
& altare.

\* 21 Et civitas non eret sole, neque luna, ut  
colat. 22 Et non claritas Dei illuminavit  
eam, neque lux lampadis.

23 Et ambulant gentes in lumine ejus  
& reges terre afferent gloriam suam, & ho-  
norem suum.

\* 24 Et qui loquitur hæc, non claudetur per  
colat. 25 Et non erit ibi.

26 Et non erit ibi, gloriam, & honorem gen-  
tium inquam.

27 Et non erit ibi, in eam aliquod coinquina-  
tum, neque qui faciem faciens, & menda-  
cium, quia qui scripsi sunt in libro vite Agni.

## CAPUT XXII.

*Lignum vite fluvio aqua vive irrigatum singulis mensibus reddit fructum suum, nec maledictum, nec ulla nox est in eis: et qui autem, qui hac cito ventura Joanni dicebas, non vult ab eo adorari: dicitque justos in civitatem intravuros, impios autem foras eiciendos: contestatur etiam de non addendo, aut minuendo ad hanc prophetiam.*

**E**T ostendit mihi fluvium aquæ vite splendidum tamquam crystallum, procedentem de sede Dei & Agni.

In medio plateæ ejus, & ex utraque parte fluminis lignum vite assidue fructum decem, per menses singulos reddens fructum suum, & folia ligni ad sanitatem Gentium.

Et omne maledictum non erit amplius: sed sedes Dei, & Agni in illa erunt, & servi ejus servient illi.

Et videtur faciem ejus: & nomen ejus in frontibus eorum.

Et nox ultra non erit: & non eget ultra lumine lucerne, neque lumine solis: quoniam Dominus Deus illuminabit illos, & regnabunt in sæcula sæculorum. \* Isaia 60. d.

Et dixit mihi: Hæc verba factura sunt, & vera. Et Dominus Iesus Iherosolymam prophetarum mihi Angelum Iherosolymam ostendere servis tuis quæ oportet fieri.

Et ecce venio velociter. Beatus, qui custodit verba prophetiæ libri huius.

Et ego Joannes, qui audiit, & vidi hæc. Et postquam audissem, & vidissem, cecidi, ut adorarem ante pedes Angelus, qui mihi hæc ostendebat.

Et dixit mihi: Vide, ne feceris, con-servus enim tuus sum, & fratrum tuorum Prophetarum, & eorum, qui servant verba prophetiæ libri huius. Iherosolymam.

Et dicit mihi: Ne transgredieris verba prophetiæ libri huius: tempus enim breve est.

Qui nocet, noceat adhuc: & qui inforti-bus est, sordescat adhuc: & qui iustus est, iustificetur adhuc: & sanctus sanctificetur adhuc.

Ecce venio cito, & merces mea mecum est, reddere unicuique secundum opera sua.

Ego sum  $\alpha$ , &  $\omega$ , primus, & novissimus, principium, & finis. \* Isaia 41. a. q.

# 118. A P O C A L Y P S I S

14 Beati, qui lavant stolas suas in sanguine Agni: ut sit potestas eorum in ligno vitæ, & per portas intrent in civitatem.

15 Foris canes, & venefici, & impudici, & homicidæ, & idolis servientes, & omnis, qui amat, & facit mendacium.

16 Ego Jesus misi Angelum meum testificari vobis hæc in Ecclesiis. Ego sum radix, & genus David, stella splendida, & matutina.

17 Et spiritus, & sponsa dicunt: Veni. Et qui audit, dicat: Veni. Et qui sitit, veniat: & qui vult, accipiat aquam vitæ gratis.

18 Confessor enim omni audienti verba prophetiæ libri huius: Si quis apposuerit ad hæc, apponet Deus super illum plagas scriptas in libro isto.

19 Et si quis diminuerit de verbis libri prophetiæ huius, auferet Deus partem ejus de libro vitæ, & de civitate sancta, & de his, quæ scripta sunt in libro isto.

20 Dicit qui testimonium perhibet istorum: Etiam venio cito: Amen. Veni, Domine Jesu.

21 Gratia Domini nostri Jesu Christi cum omnibus vobis. Amen.

Cap. 44.  
a. 6. &  
48. b. 12.  
Supr. 1.  
b. 8. d.  
1. &  
21. b. 6.  
D

\* Isaie  
33. a. 1.

F I N I S.

Emendabat Franoiscus Gualtieri.

Christoph. Lorenz

Junij 2774 Anno d.  
Mensis Februarii

D

Handwritten text in a cursive script, possibly a signature or a short note, located at the top of the page.

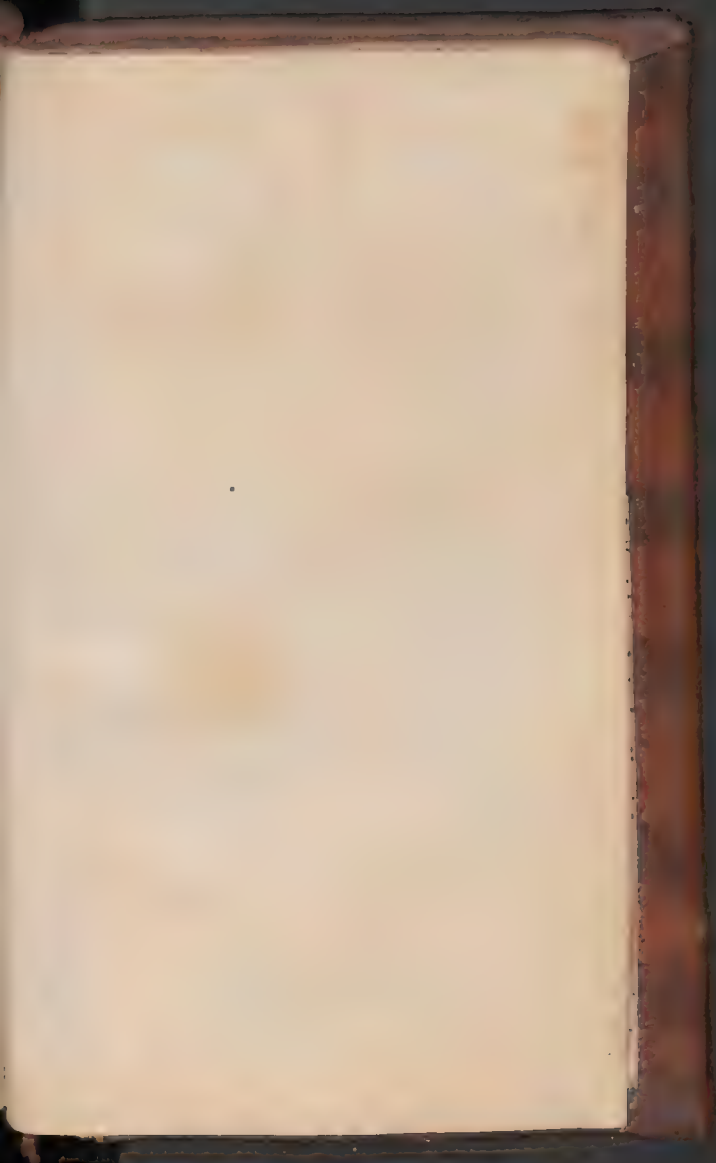
Handwritten text in a cursive script, possibly a signature or a short note, located in the middle of the page.

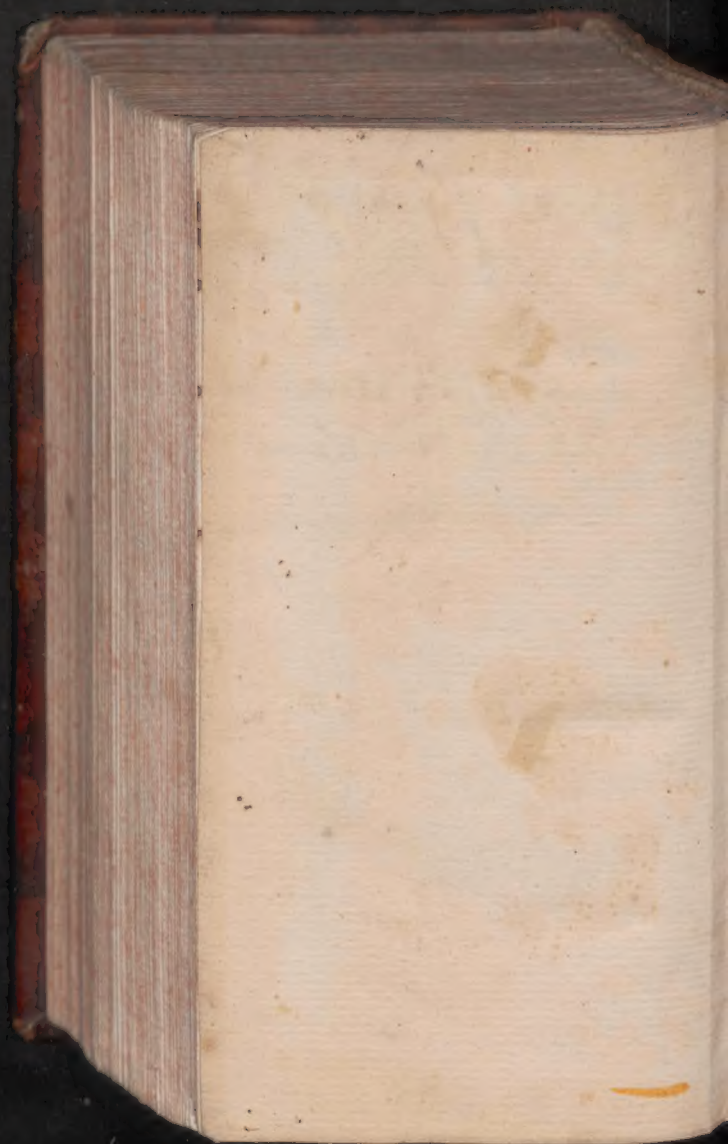
Handwritten text in a cursive script, possibly a signature or a short note, located below the middle of the page.







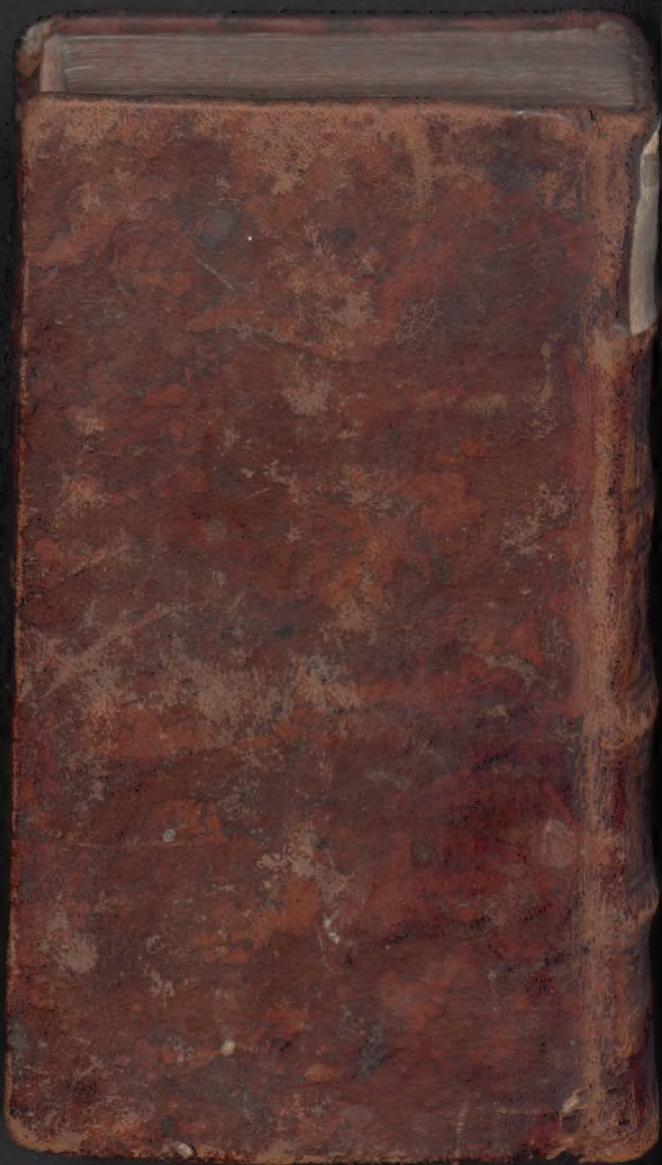




Biblioteka Jagiellońska



stdr0029981



B.  
Bibl. Sav.  
No 5.

LIBRARY

OF THE

UNIVERSITY OF

CHICAGO

1891

1892

1893

1894

1895

1896

1897

1898

1899